



مجموعة  
المصطلحات العلمية والفنية  
التي أقرها المجتمع

---

ديسمبر ١٩٥٧

---

القاهرة  
المسئلة العامة لشئون المطابع الأميرية

١٣٩١ هـ - ١٩٧١ م

## كلمة التحرير

---

يعمل المجمع على النهوض باللغة العربية لتصبح وافية بتأدية مطالب الحياة ، قادرة على مسايرة الزمن ، ولعل ترجمة المصطلحات في مختلف العلوم والفنون ، من أهم المسائل لتحقيق هذه الغاية .

وقد جرى المجمع - منذ إنشائه - على أن ينشر طائفة من هذه المصطلحات في كل عدد من أعداد مجلته ، غير أنه بسبب وفرة ما تجمع لديه منها ، وتيسيراً على المعنيين بها ، رأى المجمع أن تنشر تباعاً في مجموعات مستقلة ، تشمل كل مجموعة منها طائفة مما أقره المجمع في دوراته المختلفة :

ويسر المجمع أن يقدم إلى قراء العربية والباحثين فيها المجموعة الأولى من هذه المصطلحات ، راجياً أن يكون في نشرها معاونو للمشتغلين بترجمة العلوم والفنون إلى اللغة العربية .

---

# الفهرس

صفحة

مصطلحات مقدمة القانون والقانون المدني	٥
مصطلحات قانون المرافعات المدنية والتجارية	٤٧
مصطلحات القانون الدولي العام	٦١
مصطلحات القانون التجاري	٧٣
مصطلحات الاقتصاد السياسي	٩٥
مصطلحات علم الطبيعة	١٣٣
مصطلحات علم الكيمياء	١٥٣
مصطلحات علم الرياضة والهندسة	١٨٣
مصطلحات في الهندسة الميكانيكية	٢٥١
مصطلحات الجيولوجيا	٢٦٥
مصطلحات علم الطب الباطني	٢٧٥
مصطلحات في علم الأمراض ومتفرقاتها	٣٢٥
مصطلحات علم الرمذ	٣٥٩
مصطلحات علم البكتريا	٣٨١
مصطلحات الطب والتشريح	٣٩١
مصطلحات علم الصحة	٤٠٧
مصطلحات طيبة	٤١٧
أسماء في النبات	٤٣٥
أسماء في النبات خاصة بالنخيل	٤٧٧
مصطلحات في علم الحيوان	٤٨٩
مصطلحات في علوم الأحياء (١)	٥٢٥
مصطلحات في علوم الأحياء (٢)	٥٥١
مصطلحات فن الطباعة	٥٧١
مصطلحات الرسم والتصوير	٥٧٥
مصطلحات التاريخ	٥٩١
مصطلحات الفلسفة	٦٠١
مصطلحات الموسيقى	٦٢٥

## مصطلحات مقدمة القانون والقانون المدني

---





## مصطلحات مقدمة القانون والقانون المدني<sup>(١)</sup>

### A

Accoipiens	المتسلم	Abornement	وضع الحدود
	الزيادة المتصلة بالموهوب	Abrogation complète	الإلغاء الكلى
Accroissement communiquant avec la chose donnée		Abrogation des lois	إلغاء القوانين
Acheteur	المشتري	Abrogation expresse	الإلغاء الصريح
Acquéreur	المصرف له — المتلقي — الممتلك	Abrogation partielle	الإلغاء الجزئي
	الاكتساب بسبب الوفاة	Abrogation tacite	الإلغاء الضمني
Acquisition à cause de mort ou par décès (mortis causa)		L'absent	الغائب
	الاكتساب بالتعيين		إساءة استعمال الحق — التعسف في استعمال الحق
Acquisition à titre particulier		Abus de droit	حق التصرف
	الاكتساب بالشمول		Abusus ; jus abutendi ; droit de disposer
Acquisition à titre universel		Acceptation	القبول
Acquisition dérivée	الاكتساب الانتقالي	L'accession	الالتصاق
	الاكتساب بين الأحياء		الالتصاق الصناعي
Acquisition entre vifs (inter vivos)		Accession artificielle ou industrielle	أو الصناعية
	الاكتساب غير الإرادي	L'accession naturelle	الالتصاق الطبيعي
Acquisition non-volontaire			التابع يلحق الأصل
	الاكتساب الابتدائي	Accessorium sequitur principale	
Acquisition originaire		Accidents du travail	إصابات العمل

(١) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العربي يبدأ أولاً يليه الفرنسي بنفس العمود .

Acte secret	العقد المستور	Acquisition volontaire	الاكتساب الإرادي
Acte simulé	العقد الصوري	Actes à titre gratuit	التبرعات
Acte sous seing privé	محور عرفي	Actes à titre onéreux	المعاوضات
	العقود الناقلة للحقوق العينية	Acte apparent	العقد الظاهر
Les actes translatifs de droits réels	أموال الشركة	Acte authentique	محور رسمي
Actif social; biens sociaux; caisse sociale		Actes d'administration	أعمال الإدارة
Action en bornage	دعوى فصل الحدود	Acte d'appauvrissement	تصرف مفقر
Action en complainte	دعوى منع التعرض		عقد الالتزام — عقد الامتياز
Action en indemnité	دعوى التعويض	Acte de concession	
Action en nullité	دعوى البطلان	Actes de conservation	الأعمال التحفظية
	دعوى الاسترداد في بيع الوفاء	Actes de disposition	أعمال التصرف
Action en réméré		Actes d'exécution	الأعمال التنفيذية
Action en rescision	دعوى الإبطال	Acte d'inscription	ورقة القيد
Action en résolution	دعوى الفسخ	Actes de simple tolérance	أعمال التسامح
Action en restitution	دعوى الاسترداد		العقود الكاشفة للحقوق العينية
Action en revendication	دعوى الاستحقاق	Les actes déclaratifs de droits réels	
Action en révocation	دعوى الرجوع	Les actes entre vifs	العقود بين الأحياء
Action en simulation	دعوى الصورية	Acte fictif	العقد الوهمي
Action hypothécaire	دعوى الرهن الرسمي	Actes frauduleux	أعمال الغش
	الدعوى غير المباشرة (دعوى استعمال حقوق المدين) — الدعوى الوربية — الدعوى الحلولية	Acte illicite	العمل غير الجائز
Action indirecte, oblique, subrogatoire		Acte juridique	العمل القانوني
	دعوى إبطال تصرف المدين (الدعوى البولصية)	Actes législatifs	الأعمال التشريعية
Action paulienne		Acte réel	العقد الحقيقي

Amodiation	المزارعة	Action personnelle	الدعوى الشخصية
Analogie	القياس	Action populaire	دعوى الكفاية
	رسملة الفوائد	Action subrogatoire	دعوى الحلول
Anatocisme ; capitalisation des intérêts		Action subsidiaire	الدعوى الاحتياطية
Animus domini	نية الامتلاك		دعوى الإثراء على حساب الغير
Annotations	التأشيرات ( الإشارات )	Actis de in rem verso	
Annulation de la radiation	إلغاء المحو	Adjonction	الضم
Annulation du contrat	إبطال العقد		رسو المزداد - إرساء المزداد
	رهن الحيازة العقاري - رهن العقار حيازة	Adjudication prononcée	
Antichrèse (en droit français) ; gage immobilier ; nantissement immobilier		Administrateur ; gérant	المدير
Antiquités immobilières	الآثار العقارية	Administrateur délégué	المدير المنتدب
Antiquités mobilières	الآثار المنقولة	Administration provisoire	الإدارة المؤقتة
Appartements d'une maison	شقق الدار	Adoption	التبني
Appauvri	المفتقر	Affectation perpétuelle	التخصيص الدائم
Application des lois	تطبيق القوانين	Affectio societatis	نية تكوين الشركة
Apport de l'associé	تقدمة الشريك	Affinité ou alliance	المصاهرة
Apposition des scellés	وضع الأختام	Agent d'assurance	مندوب التأمين
Apprenti	الصبي		ناقل الملكية - المتصرف
Appropriation	الاستيلاء	Aliénateur ; disposant	
Arbitrage	التحكيم	L'aliéné ; le dément	المجنون
Architecte	المعمار - الراز - العريف	Alliance ou affinité	المصاهرة
Architecture	العمارة - الرياسة - العرافة	Alliés	الأصهار
Argument a contrario	مفهوم المخالفة	Alluvion	الطمي
		Améliorations	التحسينات

Astreinte التلجئة المالية  
 تثبت المنقول على وجه الدوام  
 Attache du meuble à perpétuelle demeure  
 خصائص الشخصية  
 Attributs de la personnalité  
 خصائص الملكية  
 Attributs de la propriété  
 السلف (المتلقى عنه)  
 Auteur  
 رب العمل  
 Auteur de la commande  
 حجية الشيء المقضي به  
 Autorité de la chose jugée  
 التلف  
 Avaries  
 ملحق عقد التأمين  
 Avenant  
 إخبار  
 Avertissement  
 الإقرار  
 Aveu  
 الإقرار المركب  
 Aveu complexe  
 الإقرار غير القضائي  
 Aveu extra-judiciaire  
 الإقرار القضائي  
 Aveu judiciaire  
 الإقرار البسيط  
 Aveu pur et simple  
 الإقرار المكيف  
 Aveu qualifié  
 طرح البحر  
 Avulsion  
 الخلف (المتلقي)  
 Ayant-cause  
 الخلف الخاص (المتلقي على التخصيص)  
 Ayant-cause à titre particulier  
 الخلف العام (المتلقي على الشمول)  
 Ayant-cause à titre universel

قياس الأولى  
 Argument a fortiori  
 مفهوم المرافقة  
 Argument a pari  
 الاستحقاق الدوري  
 Arrérages périodiques  
 الأحكام الفاصلة - القرارات  
 Les arrêts; les décisions  
 أحكام المبادئ  
 Arrêts de principes  
 العربون  
 Arrhes  
 الصانع  
 Artisan  
 الأصول  
 Ascendants  
 الجمعية التأسيسية  
 Assemblée constituante  
 الجمعية الوطنية  
 Assemblée nationale  
 الجمعيات  
 Associations  
 الشريك  
 Associé  
 عقد التأمين  
 Assurance  
 التأمين المقسط  
 Assurance à prime  
 التأمين من الحريق  
 Assurance contre l'incendie  
 التأمين من الحوادث  
 Assurance contre les accidents  
 تأمين المسؤولية  
 Assurance de responsabilité  
 التأمين التعاوني  
 Assurance mutuelle  
 التأمين على الحياة  
 Assurance sur la vie  
 المؤمن له  
 Assuré  
 المؤمن  
 Assureur

B

العقار — الأموال الثابتة	Bail	الإيجار
Les biens immeubles	Bail à ferme	إيجار الأرض الزراعية
Biens inconsumptibles	Bailleur	المؤجر
الأموال المعنوية	Bailleur de gage	الكفيل العيني
Biens incorporels ; res incorporales		حق التجريد
الأموال غير القابلة للانقسام	Bénéfice de discussion (l'exception d'ordre)	
Biens indivisibles	Bénéfice de division	حق التقسيم
Les Biens libres	Bénéfices de la société	أرباح الشركة
Les biens meubles	Bénéficiaire	المستفيد
Biens non-fongibles		المستفيد من التأمين
Biens principaux	Bénéficiaire de l'assurance	
Les biens privés	Les biens	الأموال
Les biens publics	Biens accessoires	الأموال التبعية
أموال التعامل	Biens consommables	أموال تستهلك
Biens qui sont dans le commerce		الأموال المادية
أموال لا تعامل فيها	Biens corporels ; res corporales	
Biens qui sont en dehors du commerce		الأموال القابلة للانقسام — أموال تنقسم
أموال الشركة	Biens divisibles	
Biens sociaux ; actif social ; caisse sociale		أموال الدولة
Biens successoraux	Les biens domaniaux ; le domaine	
Biens vacants	Biens fongibles	المثلثات
Blanc seing		الأموال المحملة بالامتياز
Bonnes mœurs	Biens grevés de privilège	

براءات الاختراع - إجازات الاختراع -  
 شهادات الاختراع  
 Brevets d'inventions ou patentes  
 مكتب العمل الدولي  
 Bureau international du travail

Bordereau

القائمة

Bornage

فصل الحدود

## C

Cause السبب  
 Cause efficiente السبب المؤثر  
 Cause erronée السبب المتهوم  
 Cause étrangère السبب الأجنبي  
 Cause finale السبب الغائي ( المقصود )  
 Cause illicite السبب غير الجائز  
 Cause immorale سبب مخالف للآداب  
 Cause impulsive السبب الدافع ( الباعث )  
 Cause licite السبب الجائز  
 Cause simulée السبب الصوري  
 La caution (garant) الكفيل ( الضامن )  
 كفيل الكفيل  
 Caution de la caution ; sous garant ;  
 sous caution  
 La caution personnelle الكفيل الشخصي  
 La caution réelle الكفيل العيني  
 Cautions solidaires الكفلاء المتضامنون  
 Cautionnement الكفالة  
 Le cautionnement civil الكفالة المدنية

أموال الشركة  
 Caisse sociale ; actif social ; biens sociaux  
 الترع  
 Canaux (canal)  
 الترع الخاصة - المساقى  
 Canaux privés ; rigoles  
 الترع العامة  
 Canaux publics  
 الأهلية  
 Capacité  
 أهلية الإدارة  
 Capacité d'administrer  
 أهلية التصرف  
 Capacité d'aliéner ; capacité de disposer  
 أهلية الأداء  
 Capacité d'exercice  
 أهلية الوجوب  
 Capacité de jouissance  
 أهلية الالتزام  
 Capacité de s'obliger  
 الأهلية في مسئولية الإضرار - الأهلية في  
 تبعة الإضرار  
 Capacité délictuelle  
 رسملة الفوائد  
 Capitalisation des intérêts ; anatocisme  
 الحادث الفجائي  
 Cas fortuit

العوائد السنوية على العقار	الكفالة التجارية
Charges annuelles de l'heritage	Le cautionnement commercial
عبء الإثبات	الكفالة الاتفاقية
Charge de la preuve ; fardeau de la preuve ; onus probandi	Le cautionnement conventionnel
مبلغ الدين	الكفالة القضائية
Le chiffre de la créance	Le cautionnement judiciaire
المعين بالنوع	الكفالة القانونية
Chose de genre ; chose déterminée quant à son espèce	Le cautionnement légal
الشئ المرهون	الكفالة الشخصية
La chose engagée	Le cautionnement personnel
الجمادات	الكفالة العينية
المطالبة القضائية ( صحيفة الدعوى )	Le cautionnement réel
Citation en justice ; demande en justice	المحيل
التصنيف	Cédant
La classification	المحال عليه
شرط التحكيم	Cédé
Clause compromissoire	مصدق الكفيل
شرط الإعفاء من المسؤولية	Certificateur de caution
Clause d'exonération de responsabilité	التنازل عن الأسبقية
شرط حظر التصرف	Cession d'antériorité
Clause d'inaliénabilité	حوالة الحق
شرط حظر التصرف المؤبد	Cession de créance
Clause d'inaliénabilité perpétuelle	حوالة الدين
شرط حظر التصرف المؤقت	Cession de dette
Clause d'inaliénabilité temporaire	التنازل عن الأولوية
شرط عدم العزل في الوكالة	Cession de priorité
Clause d'irrévocabilité de mandat	التنازل عن المرتبة
غلق الرهن ( شرط امتلاك الرهن عند عدم الوفاء )	Cession de rang
Clause de pacte commissaire	التنازل عن الإيجار
شرط الاستبدال	Cession du bail
Clause de remploi	المحال
	Cessionnaire
	المتنازل له عن الإيجار
	Cessionnaire du bail
	دائرة العرائض
	Chambre des requêtes
	الدوائر المحبسة
	Chambres réunies
	التكليف
	Charge



Commis	الكتبة	شروط الأيلولة	Clauses de réversibilité
الحواب التجارى - الجوال التجارى		الشروط المألوفة	Clauses de style
Commis voyageur; voyageur de commerce	العمالة	شرط البيع دون إجراءات ( شرط الطريق	
Commission	عارية الاستعمال	المعهد )	
Commodat; prêt à usage	الاطلاع	Clause de voie parée	
Communication	المشتاع - الشريك فى الملك - المالك على الشيوع	شرط الأسد	Clause léonine
Communiste; copropriétaire; indivisaire	المقاصة	الشرط الجزائى	Clause pénale
Compensation	المقاصة الاتفاقية	شرط الاحتفاظ بالملكية	
Compensation conventionnelle	المقاصة القضائية	La clause reservati dominii	
Compensation judiciaire	المقاصة القانونية	C lient	العملاء - الزبائن - الزين
Compensation légale	تقديم الحساب	Clientèle	الزبانة
Compte à rendre	الحساب الجارى	التحويل أو التسوير الجبرى	
Compte courant	حساب المدد	Clôture forcée	
Computation des délais	التواطؤ على الغش	Code	مدونة قانونية
Concert frauduleux	التزام المرافق العامة - امتياز المرافق العامة	Code civil	المدونة المدنية
Concession de services publics	التجاوز من الطرفين	La codification	تدوين القوانين
Concession réciproque	المقرض	Coéchangiste	
Concessionnaire	المقرضات	Commandes; ordres	
Conclusion du contrat	التنبيه الرسمى	Commandement	
الصلح ( فى حالة العجز أو الإفلاس )	التنبيه بالدفع	Commandement de payer	
Concordat	التنبيه العقارى أو تنبيه نزع الملكية	Commandement immobilier	
	بداعة ثبوت كتابية		
	Commencement de preuve par écrit		
	Commettant		المتبوع

Consignation	الإيداع	Concurrence déloyale	المنافسة غير المشروعة
Consolidation	ضم الحقيقتين	Concurrence déloyale	دعوى استرداد ما دفع بلا حق
Constituant ou débiteur	الراهن	Condition indebiti	
	الراهن رهناً رسمياً	Condition	الشرط
Constituant de l'hypothèque		Condition casuelle	الشرط الاحتمالي
Constituer un droit réel	إنشاء حق عيني	Condition mixte	الشرط المختلط
La constitution	الدستور	Condition protestative	الشرط الإرادي
Contestation éventuelle	النزاع المتوقع	Condition protestative	الشرط الإرادي المحض
Contestation née	النزاع القائم	Condition purement protestative	
	الإكراه الأدبي - الإكراه المعنوي	Condition résolutoire	الشرط الفاسخ
Contrainte morale		Condition résolutoire	الشرط الإرادي المقيد
Contrainte par corps	الإكراه البدني	Condition simplement protestative	
Contrat à titre gratuit	عقد التبرع	Condition simplement protestative	الشرط الملحق - الشرط الموقف
Contrat à titre onéreux	عقد المعاوضة	Condition suspensive	
Contrats aléatoires	عقود المخاطرة	Confection des lois	سن القوانين
Contrat annulable	العقد القابل للإبطال	Confection des lois	تكوين الحصص
Contrat aux enchères	عقد المزايعة	Confirmation du contrat	إقرار العقد
	العقد الملزم للطرفين	Confusion	اتحاد الذمة
Contrat bilatéral, synallagmatique		Congé	التنبيه بالاستغناء - التنبيه بالإخلاء
Contrat collectif	عقد الجماعة	Congédiement ; renvoi	الفصل
Contrat consensuel	عقد التراضي	Congédiement abusif	الفصل التعسفي
Contrat d'adhésion	عقد الإذعان	Conjoint	الزوج (أحد الزوجين)
Contrat d'apprentissage	عقد التمهين	Connexité ou corrélation	الارتباط
		Consentement	الرضاء

الشريك في الملك — المشتاع — المالك على  
الشروع  
Copropriétaire; communiste; indivisa ire  
ملكية اليد المشتركة — الملكية الروكية — ملكية  
الخلطاء — الخلطة في الملك — الملكية المشتركة  
Copropriété en main commune; gesammte  
hand; propriété collective  
العين ( المعين بالذات )  
Corps certain  
الارتباط  
Corrélation ou connexité  
محكمة النقض والإبرام  
Cour de cassation  
سعر الصرف ( القطع )  
Cours de change  
السعر الإلزامي  
Cours forcé  
السعر القانوني  
Cours légal  
محكمة العدل الدولية الدائمة  
Cour permanente de justice interna-  
tionale  
سمسار التأمين  
Courtier d'assurance  
العادات  
Coutumes  
ضمان المخاطر  
Couvrir les risques  
الديون المقيدة  
Créances inscrites  
الديون الممتازة  
Créances privilégiées  
الدائن — المكفول له  
Créancier  
الدائن المرتهن لعقار  
Créancier antichrésiste  
الدائن العادي ( صاحب الدين المرسل )  
Créancier chirographaire, ordinaire

عقد المقاولة  
Contrat d'entreprise  
عقود الضمان  
Contrats de garantie  
تعاقد بالممارسة  
Contrat de gré à gré  
عقد العمل  
Contrat de travail  
العقد الارتسائي — العقد الشكلي  
Contrat formel; contrat solennel  
العقد الفردي  
Contrat individuel  
العقود غير المسماة  
Contrats innommés  
العقود المسماة  
Contrats nommés  
العقد الباطل  
Contrat nul  
العقد الابتدائي  
Contrat préliminaire  
العقد العيني  
Contrat réel  
العقد الاجتماعي  
Contrat social  
العقد النموذجي  
Contrat-type  
العقد الملزم لطرف واحد  
Contrat unilatéral  
مخالفة القانون  
Contravention à la loi  
ورقة الضد — السند المضاد  
Contre-lettre  
شرط عدم الضمان  
Convention de non-garantie  
تحويل العقد — تحول العقد  
Conversion du contrat  
الحيازة المشتركة  
Copossession

المعيار المجرد ( في ذاته )	الدائن المرتهن - المرتهن	Créancier gagiste
Créancier objectif	المرتهن رهناً رسمياً	Créancier hypothécaire
المعيار الإضافي	الدائنون المتأخرون في المرتبة	Créanciers inférieurs en rang
Critérium subjectif		
الخطأ عند التعاقد	الدائن الشخصي	Créancier personnel
Culpa in contrahendo	دائنو الشركة	Créanciers sociaux
قوامة	الدائن بالدخل	Crédirentier
Curatelle	الجنائي يعلق المدني	
Curateur		
القائم - أمين العقار		
مصفي التركة		
Curateur de la succession		
	Le criminel tient le civil en état	

## D

تقرير الشراء عن الغير	الحسارة الواقعة	Damnum emergens
Déclaration de commande ; élection d'ami	التاريخ الثابت	Date certaine
التقرير بالتخلية	العطاوة للوفاء	Dation en paiement
Déclaration de délaissement	بقوة القانون - حتماً	De plein droit
التعبير عن الإرادة - إبداء الإرادة - إظهار الإرادة	المدين بالدخل	Débirentier
Déclaration de volonté	الراهن	Débiteur ou constituant
Déclaration expresse	المدين - المكفول ( المدين الأصلي )	
التعبير الصريح		
Déclaration tacite	المدين الرئيسي	Débiteur ; débiteur principal
التعبير الضمني	مدينو الشركة	Débiteurs sociaux
Déclassement	سقوط الأجل	Déchéance du terme
الإخراج من الملك العام	القرارات - الأحكام الفاصلة	
Déconfit		
عاجز		
Déconfiture		
العجز		
Les décrets	Les décisions ; les arrêts	
المراسيم		
Décret loi	Déclaratif	كاشفة
مرسوم بقانون		

Le dément ; l'aliéné	المجنون	تخلف الشرط
Deniers public	النقود العامة	Défaillance de la condition
Dénonciation	إبلاغ	توجيه اليمين
دعوى وقف الأعمال الجديدة		Déférer le serment ; délation de serment
La dénonciation de nouvel œuvre		المتوفى - المورث
المصروفات الضرورية		الإنظار - الإمهال
Dépenses nécessaires		Délai de grâce ; terme de grâce
Dépenses somptuaires	المصروفات الكمالية	Délai de prescription
Dépenses utiles	المصروفات النافعة	مدة التقادم
Déposant	المودع	Délais du congé
Dépositaire	الوديعة	مواعيد التنبيه بالإحلاء
Dépôt	عقد الوديعة	تخلى العقار المرهون
Dépôt d'hôtellerie	وديعة الفندق	Délaissement hypothécaire
Dépôt irrégulier	الوديعة الناقصة	توجيه اليمين
الوديعة الاضطرارية		Délation de serment ; déférer le serment
Dépôt nécessaire; depositum miserabile		Délégant
Dépôt volontaire	الوديعة الاختيارية	المنيب
Dépourvu de discernement	غير المميز	Déléataire
الفروع		المناب لديه
Descendants		Délégation
Destinataire	المرسل إليه	الإنابة فى الوفاء
تخصيص رب العائلة - تخصيص المالك		Délégation imparfaite
Destination du père de famille		الإنابة القاصرة
التخصيص للزينة		Délégation parfaite
Destination somptueuse		الإنابة الكاملة
Destination utilitaire	التخصيص للمنفعة	Délégué
		المناب
		Délivrance ; tradition
		التسليم
		المطالبة القضائية ( صحيفة الدعوى )
		Demande en justice ; citation en justice
		تجزئة حق الملكية
		Démembrement du droit de propriété
		Démence
		المجنون

الأحكام الانتقالية	الحيازة العابرة
Dispositions transitoires	Détention ou possession précaire
Dissolution de la société حل الشركة	Détérioration de la chose تلف الشيء
Dissolution du contrat حل العقد	Détermination des héritiers تعيين الورثة
القسمة التناسبية	Détermination du rang تعيين المرتبة
Distribution par contribution	تجاوز حدود السلطة - تعدي حدود السلطة
Distribution par ordre قسمة الترتيب	Détournement de pouvoir
Docteur ; jurisconsulte فقيه	Deute cautionnée المكفول به ( الدين )
La doctrine الفقه	Deute incessible دين غير قابل للحوالة
Doctrines individualiste المذهب الفردي	Deute insaisissable دين غير قابل للحجز
Doctrines socialistes المذهب الاشتراكي	La dette la plus onéreuse الدين الأثقل
Dol التدليس	Dettes périodiques الديون الدورية
أموال الدولة	La dette portable الدين الحمل
Le domaine ; les biens domaniaux	La dette quérable الدين الطلبي
Domaine aérien ملكية الهواء	ديون الشركة
الأموال الخاصة للدولة	Dettes sociales ; passif social
Domaine privé de l'état	Devis المقايضة
الأموال العامة للدولة	Devoir الواجب
Domaine public de l'état	اهتمام العائل الصالح
Domaine souterrain ملكية باطن الأرض	Diligence d'un bon père de famille
Domicile الموطن	Discernement التمييز
Domicile élu الموطن المختار	المتصرف - ناقل الملكية
Domage الضرر	Disposant ; aliénateur
Domage direct الضرر المباشر	Dispositions provisoires الأحكام الوقتية

Donation indirecte	الهبة غير المباشرة	Dommage imprévu	الضرر غير المتوقع
Donation rémunératoire	هبة المكافأة	Dommage indirect	الضرر غير المباشر
Données historiques	المسلمات التاريخية	Dommages-intérêts	التعويضات
Données idéales	المسلمات المثالية		التعويضات عن عدم التنفيذ
Données rationnelles	المسلمات العقلية	Dommages-intérêts compensatoires	
	المسلمات الواقعية والطبيعية		التعويضات الاتفاقية
Données réelles et naturelles		Dommages-intérêts conventionnels	
Droit	قانون - حق - فقه		التعويضات القضائية
Droit absolu	الحقوق المطلقة	Dommages-intérêts judiciaires	
Droit acquis	الحق المكتسب		التعويضات القانونية
Droit administratif	القانون الإداري	Dommages-intérêts légaux	
Droit certain	حق ثابت		التعويضات عن تأخير التنفيذ
Droit civil; jus civile	القانون المدني	Dommages-intérêts moratoires	
Droits civils	الحقوق المدنية	Dommage moral	الضرر الأدبي
Droit commercial	القانون التجاري	Dommage prévu	الضرر المتوقع
	قانون التجارة البحرية		الصدقة ( هبة البر والإحسان )
Droit commercial maritime		Don de bienfaisance	
Droit commun	الشريعة العامة	Don manuel	هبة المناولة - الهبة اليدوية
Droit constitutionnel	القانون الدستوري	Donataire	الموهوب له
Droit criminel	القانون الجنائي	Donateur	الواهب
Droit d'affectation	حق الاختصاص	Donation	الهبة
	حق صيد البر والبحر		الهبة بشرط العوض
Droit de chasse et de pêche		Donation avec charges; submodo; donation onéreuse	
	حق الرقابة - حق الإشراف		
Droit de contrôle		Donation déguisée	الهبة المستترة

Droit de superficie	حق القرار	Droits de créance	المداينات
Droit d'usage	حق الاستعمال	Droits de direction	حق التوجيه
	حق الاستعمال		حق التصرف
Droit d'user ; usus ; jus utendi		Droit de disposer ; abusus ; jus abutendi	
قانون البشرية أو قانون الأمم — القانون الدولي العام — قانون الشعوب		الحقوق العائلية — حقوق العائلة	
Droit des gens ; droit international public ; jus gensium		Droits de famille	
Droit direct	الحق المباشر	Droit d'habitation	حق السكنى
Droit écrit ; jus scriptum	القانون المدون	Droit de hekr	حق الحكر
Droit exécutoire	حق قابل للتنفيذ		قانون تحقيق الجنايات
Droit exigible	حق حال الأداء	Droit d'instruction criminelle	
	الحقوق غير المالية		حق الاستغلال
Droit extrapatrimoniaux		Droit de jouir ou de jouissance ; fructus ; jus fruendi	
Droit financier	القانون المالى	Droits de l'homme	حقوق الإنسان
Droits immobiliers	الحقوق العقارية		حق الأولوية — حق التقدم
Droits imparfaits	الحقوق الناقصة	Droit de préférence	
	القانون الدولي الخاص		قانون المرافعات المدنية والتجارية
Droit international privé		Droit de procédure civile et commerciale	
القانون الدولي العام — قانون الشعوب — قانون البشرية أو قانون الأمم		Droit de propriété	حق الملكية
Droit international public ; jus gensium ; droit des gens			حق الرؤية — حق المطل
Droit liquide	الحق المصنفى	Droit de prospect ou d'aspect	
Droit litigieux	حق متنازع فيه		حق الاسترداد — مكنة الاسترداد
Droits mobiliers	الحقوق المنقولة	Droit de réméré ; faculté de réméré	
		Droit de rétention	حق الحبس
		Droit de suite	حق التتبع



Droits positifs	الحقوق الإيجابية	القانون الطبيعي
	القانون الخاص	Droit naturel; jus naturale
Droit privé; jus privatum		Droits naturels
	القانون العام	Droits négatifs
Droit public; jus publicum		القانون غير المدون
Droits publics	الحقوق العامة	Droit non écrit; jus non scriptum
Droits réels	الحقوق العينية	Droits parfaits
	الحقوق العينية التبعية	الحقوق التامة
Droits réels accessoires		الحقوق المالية
	الحقوق العينية الأصلية	Droits patrimoniaux; droits de patrimoine
Droits réels principaux		Droit pénal
Droits relatifs	الحقوق النسبية	Droits personnels
Durée	المدة	Droits politiques
		Droit positif
		القانون الوضعي

## E

Effet rétroactif ( الاستناد )	الأثر الرجعي	المقايضة
	الأثر الرجعي للتقادم	Echange
Effet retroactif de la prescription		Echéance du terme
Effet translatif	الأثر المنشئ	مذهب القانون الطبيعي
	المزايب — الميازيب — البالوعات	École de droit naturel
	تقرير الشراء عن الغير	École de l'exégèse
Élection d'ami; déclaration de commande		L'école historique
Éléments du contrat	أركان العقد	Effect déclaratif
	موانع الرجوع في الهبة	آثار الالتزامات
Empêchements à la révocation de la donation		Effets des obligations
		Effets du contrat
		Effets mobiliers
		الأشياء المنقولة

Épouse	الزوجة	Emphythéose	الأمفتيوز
Époux	الزوج	Employé	المستخدم
	وفاء ديون الشركة	Empolyeur ; patron	المخدوم — رب العمل
Epurement du passif de la société		Emprunteur	المقترض — المستعير
Erreur	الغلط	En état de démolition	مستحق القاع
Erreur de droit	الغلط في فهم القانون		الحيازة في المنقول سند الملكية — حيازة
Erreur de fait	الغلط في الوقائع		المنقول حجة تملكه
Esclavage	الرق	En fait de meuble possession vaut titre	
Établissements	المنشآت	Enchère	المزايدة
Établissements dangereux	المحال الخطرة	Endossement	التظهير
Établissements incommodes	المحال المقلقة	Enfant conçu	الجنين — الحمل
	المحال المضرة بالصحة	Enfant mort-né	المولود ميتاً
Établissements insalubres		Engagement	التعهد — الاستخدام
Établissement pieux	جهة برّ	Engrais	السماذ
Établissements publics	المنشآت العامة	Enjeux	الرهان — الخطر
Étages d'une maison	طبقات الدار	Enregistrement	التدوين
L'étage inférieur	السفل	Enrichi	المثرى
L'étage supérieur	العاو		الإثراء على حساب الغير
État de la personne ; status	حال الشخص	Enrichissement sans cause	
État de nécessité	حالة الضرورة	Entrepreneur	المقاول
Éteindre un droit réel	إزالة حق عيني		مقاول المرفق العام
	نطاق حق الملكية	Entrepreneur de service public	مقاولات المرافق العامة
Étendu de droit de propriété		Entreprises de services publics	
Éviction partielle	استحقاق البعض		

Exploitation civile	الاستغلال المدني
	الاستغلال التجارى
Exploitation commerciale	الاستغلال الصناعى
Exploitation industrielle	
Expropriant	طالب نزع الملكية
	نزع الملكية للمنفعة العامة
Expropriation pour cause d'utilité publique	
Exproprié	منزوع الملكية
Extinction absolue	الانقضاء المطلق
Extinction de l'offre	سقوط الإيجاب
	انقضاء الكفالة
Extinction du cautionnement	
	الانقضاء تبعاً
Extinction par voie de conséquence	
	الانقضاء بوجه أصلى
Extinction par voie principale	
Extinction relative	الانقضاء النسبى
Extinction volontaire	الانقضاء الاختيارى

Éviction totale	استحقاق الكسل
	الدفع بعدم تنفيذ العقد
Exceptio non adimpleti contractus	
Exceptions	الدفع
Exceptio de jeu	الدفع بالمقامرة
Exécution du contrat	تنفيذ العقد
Exécution en nature	التنفيذ العينى
Exécution forcée	التنفيذ القهورى
Exécution par équivalent	التنفيذ بمبادل
Exécution volontaire	التنفيذ الاختيارى
Exhaussement du mur	تعلية الحائط
	الإعفاء من المسئولية
Exonération de responsabilité	
Expéditeur	المرسل
Expédition	الصورة الأولى
Expiration du terme	انقضاء الأجل
Exploitation	الاستغلال
Exploitation agricole	الاستغلال الزراعى

## F

Faiblesse d'esprit	الغفلة
Faillite	الإفلاس
Fait admissible	واقعة جائزة الإثبات
Fait concluant	واقعة متبعة فى الإثبات

Faculté	الممكنة
	مكنة الاسترداد - حق الاسترداد
Faculté de réméré ; droit de réméré	
Facultés mentales	القوى العقلية

الخطأ الإضافي	Fait contesté	واقعة متنازع فيها
Faute subjective; faute in concreto	Fait de l'administration	عمل جهة الإدارة
الخطأ النافه	Fait d'un tiers	فعل الغير
Faute très légère	Fait déterminé	واقعة محددة
أجرة الأرض الزراعية	Fait dommageable	فعل ضار
Fermage	Fait juridique	الواقعة القانونية
Filiation adoptive	Fait pertinent	واقعة متصلة بموضوع النزاع
بنوة التبني		عب الإثبات
Filiation naturelle	Fardeau de la preuve; charge de la preuve; onus probandi	
بنوة طبيعية	Fausse cause	السبب الكاذب
تعيين الحصص	Faute	الخطأ
العقار الخدم - المرتفق	Faute commune	الخطأ المشترك
العقار الخدم - المرتفق به	Faute contractuelle	الخطأ التعاقدى
Fonds servant (assujetti asservi; débiteur de la servitude)	Faute dans la garde	الخطأ فى الحراسة
المؤسسات	Faute de la victime	خطأ المضرور
Fondations	Faute délictuelle	الخطأ المضر
قوة المقتضى به	Faute grave, lourde	الخطأ الجسيم
القوة القاهرة	Faute intentionnelle	الخطأ العمد
قوة الإثبات	Faute légère	الخطأ اليسير
الأوضاع		الخطأ المجرد
الشكل	Faute objective; faute in abstracto	
الصيغة التنفيذية	Faute présumée	الخطأ المفترض
مصرفات وضع الاختام		
مصرفات الحفظ والترميم		
نفقات الحنازة		
مصرفات الجرد أو الحصر		
مصرفات الجرد أو الحصر		
مصرفات الجرد أو الحصر		

Frères utérins الإخوة لأم — بنو الأحياف  
حق الاستغلال  
Fructus; jus fruendi; droit de jouir ou de jouissance  
Fruits الثمار — الثمرات — الغلة  
Fruits civils الثمار المدنية  
Fruits industriels الثمار الصناعية  
Fruits naturels الثمار الطبيعية  
نفقات الحنازة  
Funéraires; frais de funérailles

مصروفات مرض الموت  
Les frais de la dernière maladie  
مصروفات رفع الأختام  
Frais de levée des scellés  
المصروفات والرسوم القانونية  
Frais et loyaux coûts  
Fraude الغش  
الإخوة لأب — بنو العلات  
Frères consanguins  
الإخوة الأشقاء — بنو الأعيان  
Frères germains

G

ضمان الدرك ( ضمان الاستحقاق )  
Garantie d'éviction  
Garantie de trouble ضمان التعرض  
ضمان العيوب الخفية  
Garantie de vices ou défauts cachés  
Garde الحراسة  
Garde juridique الحراسة القانونية  
Garde matérielle الحراسة الفعلية  
Génération الجيل  
Gens de service الخدمة  
Gérant الفضولي  
Gérant; administrateur المدير

Gage ou nantissement رهن الحيازة  
Gage commun الضمان المشترك  
Gage de créance رهن الدين  
رهن الحيازة العقاري — رهن العقار حيازة  
Gage immobilier; nantissement immobilier; antichrèse (en droit français)  
الرهن المعنوية  
Gage incorporel رهن المنقول  
Gage mobilier; nantissement mobilier; gage (en droit français)  
رهن الحيازة الضمني  
Gage tacite  
الضمان ( ج. الضمانات )  
Garantie

Gestion d'affaire	الفضالة	Gérant mandataire	المدير الموكل
Gratifié	المتبرع له	Gérant statutaire	المدير التأميسي
Grefe des hypothèques	قلم الرهون		الملكية الروكية — ملكية الخلطاء — الخلطة
Grosse	الصورة التنفيذية		في الملك — الملكية المشتركة — ملكية اليد المشتركة
الإصلاحات الجسيمة — الترميمات الجسيمة		Gesamnte hand; propriété collective; copropriété en main commune	
Grosses réparations			

## H

رهن المتاجر	Hékériste	المحتكر
Hypothèque des fonds de commerce	Homologation	التصديق
Hypothèque fluviale	Honoraires	الأتعاب
Hypothèque judiciaire	Hypothèque	الرهن الرسمي
Hypothèque légale		الرهن الاتفاقي
Hypothèque maritime	Hypothèque conventionnelle	رهن السفن البحرية
		رهن السفن الجوية
	Hypothèque des aéronefs	

## I

الأموال الثابتة بالتخصيص	Identité de cause	وحدة السبب
Immeubles par destination	Identité d'objet	وحدة الموضوع
الأموال الثابتة بتقرير المالك	Identité de personnes	وحدة التصوم
Immeubles par la déclaration du propriétaire	Illégal	غير قانوني
الأموال الثابتة بالإضافة أو الأموال الثابتة بالتعلق	Illégitime	غير شرعي
Immeubles par l'objet auquel ils s'appliquent	Illicite	غير جائز
الأموال الثابتة بطبيعتها	Imbécilité	البله — العته
Immeubles par leur nature		الأموال الثابتة المعنوية
	Immeubles incorporels	

الشيوع الجبرى أو المؤبد أو الإلزامى  
 Indivision forcée ou perpétuelle ou  
 obligatoire  
 الشيوع العادى أو المؤقت أو الاختيارى  
 Indivision ordinaire ou temporaire ou  
 facultative  
 Influence indue تأثير غير سائغ  
 Insaisissabilité عدم قابلية الحجز  
 Inscription القيد  
 Inscriptions rectificatives التيوذالتصحيحية  
 Inséquestrabilité عدم قابلية الحراسة  
 Insolvabilité الإعسار  
 Insolvable دمسر  
 Instrumentum المحرر  
 Insuffisance de la loi قصور القانون  
 نية التبرع  
 Intention de libéralité; animus donandi  
 Intention de nover نية الاستبدال  
 Intention frauduleuse نية الغش  
 Interdiction الحجز  
 Interdit المحجور عليه - ممنوع  
 Intérêts conventionnels الفوائد الاتفاقية  
 Intérêts légaux الفوائد القانونية  
 Intérêts moratoires فوائد التأخير

الأموال الثابتة بموضوعها  
 Immeubles par leur objet  
 إلحاق الثمار بالعقار  
 Immobilisation des fruits  
 Impossibilité d'exécution استحالة التنفيذ  
 Impôts الضرائب  
 Imprescriptibilité عدم قابلية التقادم  
 Imputation des paiements استنزال المدفوع  
 Inaliénabilité عدم قابلية التصرف  
 Incapable عديم الأهلية  
 Incapacité عدم الأهلية  
 Incapacité absolue عدم الأهلية المطلق  
 Incapacité relative عدم الأهلية النسبى  
 المضايقات المألوفة أو العادية  
 Inconvénients habituels, ordinaires,  
 normaux  
 Indemnité d'assurance تعويض التأمين  
 Individualisme الفردية  
 المالك على الشيوع - المشتاع - الشريك فى المالك  
 Indivisaire; communiste; copropriétaire  
 عدم قابلية الالتزام للتجزئة  
 Indivisibilité de l'obligation  
 الملكية الشائعة - الملكية على الشيوع  
 Indivision; propriété indivise; propriété  
 commune

Interprétation stricte	التفسير الضيق
Interruption civile	الانقطاع المدني
	انقطاع التقادم
Interruption de prescription	
Interruption naturelle	الانقطاع الطبيعي
	قنير سبب الحيازة
Interversion du titre du possession	
Inventaire	الجرد
Invoker une nullité	التمسك بالبطلان

## J

Jus civile; droit civil	القانون المدني
	حق الاستغلال
Jus fruendi; fructus; droit de jouir ou de jouissance	
	قانون الشعوب - القانون الدولي العام -
	قانون البشرية أو قانون الأمم
Jus gentium; droit international public; droit des gens	
	القانون الطبيعي
Jus naturale; droit naturel	
	القانون غير المدون
Jus non scriptum; droit non écrit	
Jus privatum; droit privé	القانون الخاص
Jus publicum; droit public	القانون العام
Jus scriptum; droit écrit	القانون المدون
Juste motif	باعث صحيح
Juste titre	السبب الصحيح

	مصلحة جديدة مشروعة
Intérêt sérieux et légitime	
Interprétation des lois	تفسير القوانين
Interprétation doctrinale	التفسير الفقهي
Interprétation du contrat	تفسير العقد
Interprétation extensive	تفسير التوسع
Interprétation judiciaire	التفسير القضائي
Interprétation législative	التفسير التشريعي
Interprétation restrictive	تفسير التضييق

Jeu	المقامرة
Jeux d'adresse	ألعاب المهارة
Jeux de bourse	ألعاب البورصة
Jeux de hasard	ألعاب المصادفة
	ضم مدد الحيازة
Jonction ou accession des possessions	
	المناور (جمع منار)
Jours, jours de souffrance ou de tolérance	
Jugement comminatoire	حكم تهديدي
Jugement d'homologation	حكم التصديق
Jurisconsulte; docteur	فقيه
La jurisprudence	القضاء
Juriste	رجل قانون



## L

Lien du droit	رابطة قانونية	طرح البحر ومحاسره	
Liquidateur de la société	مصفى الشركة	Lais et relais de la mer	
Liquidation collective	التصفية الجماعية	Légal	قانوني
Liquidation de la société	تصفية الشركة		التصديق على التوقيع
Livraison	التسليم	Légalisation de signature	
Livre foncier	السجل العقاري	Législateur	المشرع
	تسليم الرهن لعدل	Législation	التشريع
Livrer le gage à un tiers auquel il confie le gage		Législation agricole	التشريع الزراعي
Location - vente	الإيجار المملك	Législation industrielle	التشريع الصناعي
Loi	قانون	Législation rurale	التشريع الريفي
Lois facultatives	القوانين المرخصة	Légitime	شرعي
Lois imparfaites	القوانين الناقصة	Légitime défense	الدفاع الشرعي
Lois impératives	القوانين الحاتمة	Lésion	الغبن
Loteries	ألعاب اليانصيب	Licite	جائز
Loyer	أجرة إنباني	Lien de causalité	رابطة السببية
Lucrum cessans	المكسب الفائت	Lien de préposition	رابطة التبعية

## M

Maître	رب العمل - المعلم	Main-d'œuvre	أجر العمل
Majorité	الرشد	Mainlevée	فك الرهن
Malfaçons	عيوب العمل	Maintien de l'inscription	الاحتفاظ بالقيود
Mandant	الموكل		بيوت التسليف برهون
Mandat	عقد الوكالة	Les maisons de prêt sur gage	

المقتولات بالمال	Mandat ad litim	التوكيل في الخصومة
Les meubles par anticipation	Mandat dissimulé	الوكالة المستترة
الأموال المنقولة بالإضافة أو الأموال المنقولة بالتعلق	Mandat exprès	الوكالة الصريحة
Les meubles par l'objet auquel ils s'appliquent	Mandat général	الوكالة العامة
الأموال المنقولة بطبيعتها	Mandat spécial	الوكالة الخاصة
Les meubles par leur nature	Mandat tacite	الوكالة الضمنية
المقتولات القابلة للحجز	Mandataire	الوكيل
Meubles saisissables	Manceuvres dolosives	طرق التدليس
الإدخال في الدعوى-الإدخال في الخصومة	Mariage	الزواج
Mise en cause	Marque de fabrique	علامة المصنع
Mise en demeure	Masse de créanciers	جماعة الدائنين
Mobilier	المواد المقاومة للطفيليات	
أحوال الالتزام	Matières antiparasitaires	
طرق اكتساب الملكية	Matière de l'ouvrage	مادّة العمل
Modes d'acquérir la propriété	Matières fertilisantes	مواد الإخصاب
أسباب انقضاء الالتزام	المرسلات القانونية	
Modes d'extinction de l'obligation	Les maximes de droit	
التعديلات الأساسية	Mélange	المزج
Modifications radicales	Mentions accessoires	البيانات التبعية
Modifier un droit réel	Mentions substantielles	البيانات الجوهرية
La moins value	Les meubles	المقتولات
Murs de clôture	المقتولات المعنوية	
Murs de soutènement	Les meubles incorporels	
Mur mitoyen	Les meubles meublants	الأثاث

## N

Note explicative	المذكرة الإيضاحية	Nantissement ou gage	رهن الحيازة
Notification	الإعلام - الإعلان		رهن الحيازة العقاري - رهن العقار حيازة
Novation	الاستبدال	Nantissement immobilier; gage immobilier; antichrèse (en droit français)	رهن المنقول
	الاستبدال بتغيير السبب		
Novation par changement de cause	الاستبدال بتغيير الدائن	Nantissement mobilier; gage (en droit français); gage mobilier	
Novation par changement de créancier	الاستبدال بتغيير المدين	La nationalité	الجنسية
Novation par changement de débiteur	الاستبدال بتغيير الدين	Naturalisation	التجنس
Novation par changement de dette	الاستبدال بتغيير المحل	Né viable	المولود قابلاً للحياة
Novation par changement d'objet	ملك الرقبة	Né vivant	المولود حياً
		Negotium	العمل القانوني
Nue propriété; nudum dominium		Nom	الاسم
Nul	باطل	Nom commercial	الاسم التجاري
Nullité	البطلان	Nom patronymique (surname)	اسم العائلة
Nullité absolue	البطلان المطلق		عدم رجعية القوانين
Nullité relative	البطلان النسبي	Non-rétroactivité des lois	
		Non usage	عدم الاستعمال

## O

Objet déterminé	المحل المعين		المحل القابل للتعامل
	شيء لا يقبل التعامل	Objet dans le commerce	
Objet hors du commerce		Objet de la preuve	محل الإثبات
Objet illicite	الأمر غير الجائز	Objet de l'obligation	محل الالتزام
Objet impossible	المحل المستحيل	Objet déterminable	المحل القابل للتعين

الالتزام غير القابل للتجزئة	Objet indéterminé	المحل غير المعين
Obligation indivisible	Objet licite	الأمر الحائز
Obligation morale	Objet possible	المحل الممكن
Obligation naturelle	Obligation	الالتزام
Obligation solidaire	Obligation alimentaire	التزام النفقة
Obscurité de la loi	Obligation alternative	الالتزام التخييري
Occupation temporaire	Obligation civile	الالتزام المدني
Offre		الالتزام المتعدد الأطراف
Offre réelle	Obligation conjointe	التزام إعطاء
	Obligation de donner	التزام الصيانة
Options du tiers détenteur	Obligation d'entretien	التزام عمل
Ordonnances ; ordres	Obligation de faire	التزام الامتناع عن العمل
Ordres ; commandes	Obligation de ne pas faire	التزام تقديم شيء
Ordre public	Obligation de présenter une chose (actio in exhibendum)	التزامات الجوار
Ouverture de crédit	Obligation de voisinage	الالتزام البدي
Ouvrage	Obligation facultative	
Ouvrier ; travailleur		
Ouvriers		

## P

Païement	الوفاء	Pacte de préférence	الوعد بالتفضيل
	الوفاء مع الحلول	Pacte de quota litis	المشاطرة في المتنازع فيه
Païement avec subrogation	قضاء الدين - أداء الدين - وفاء الدين	Pacte de quota litis	التعاقد على تركة مستقبلية - التعاقد على تركة منتظرة
Païement de la dette		Pacte sur succession future	

Partage provisoire	القسمة المؤقتة	دفع غير المستحق - دفع ما لا يجب	
Partie adhérente	الطرف المدعن	Païement de l'indû	
	طرفا الصلح - المتصالحان	Païement partiel	الوفاء الجزئي
Parties à la transaction	ديون الشركة	Païement simple	الوفاء البسيط
Passif social; dettes sociales	براءات الاختراع - إجازات الاختراع -	Parenté	قرباة النسب
	شهادات الاختراع		قرباة الحواشي
Patentes ou brevets d'inventions	الذمة المالية	Parenté en ligne collatérale	قرباة الأصول والفروع
Patrimoine	رب العمل - الخدم	Parenté en ligne directe	
Patron ; employeur	النفقة	Parenté légitime	القرباة الشرعية
Pension alimentaire	المشتل	Parenté naturelle	القرباة الطبيعية
Pépinière	القبض - الخنى - التحصيل	Pari	المراهنة
Perception	سقوط القيد		النصيب في الخسارة - الحصة في الخسارة
Pérémpion de l'inscription	الشخصية	Part dans la perte	النصيب في الربح - الحصة في الربح
La personnalité	شخصية افتراضية	Part dans le bénéfice	
Personnalité fictive	شخصية حقيقية	Part divise	جزء مفرد
Personnalité réelle	الشخص	Part héréditaire	النصيب الإرثي
Personne	الدخيل	Partage à l'amiable	قسمة التراضي
Personne interposée	الشخص المعنوي - الاعتباري أو القانوني أو المدني أو الفرضي - الحكمي - التقديري	Partage définitif	القسمة النهائية
Personne morale ou juridique ou civile ou fictive	الشخص الطبيعي	Partage en justice	قسمة قضائية
Personne physique		Partage en licitation	قسمة التصفية
		Partage en nature	القسمة العينية
		Partage partiel	القسمة الجزئية
		Partage provisionnel	قسمة المهاداة

الحيازة بالواسطة	Perte de la chose	هلاك الشيء
Possession par intermédiaire	La perte de la propriété	زوال الملكية
الحيازة العابرة	Pertes de la société	خسائر الشركة
Possession précaire ou détention	Placier	العراض
Possession publique	Plan	التصميم
Possession vicieuse	Plan cadastral	خريطة فاك الزمام
Pourboire		الملكية التامة
سلطة التقدير	La pleine propriété ; plenum dominium	
Pouvoir exécutif	Pluralité de liens	تعدد الروابط
Pouvoir judiciaire	La plus value	الزيادة في القيمة
Pouvoir législatif	Police d'assurance	وثيقة التأمين
إشعار		واضع اليد الحسن النية
Préavis	Possesseur de bonne foi	
Préempteur		واضع اليد السيئ النية
La préemption	Possesseur de mauvaise foi	
المستأجر	Possession	الحيازة ( وضع اليد )
Preneur principal	Possession continue	الحيازة المستمرة
الاسم الشخصي		الحيازة بحسن النية
Prénom (Christian name)	Possession de bonne foi	
التابع		الحيازة بسوء النية
Préposé	Possession de mauvaise foi	
قابلية التقادم	Possession équivoque	الحيازة المبهمة
La prescription (مضى المدة)		الحيازة الصريحة
التقادم المكسب	Possession non équivoque	
La prescription acquisitive (usucapion)		الحيازة الحالية من النزاع
التقادم المسقط أو المبرئ	Possession paisible	
La prescription extinctive ou libératoire		

Preuve écrite	الإثبات بالكتابة	التقادم الخمسى
	الإثبات بالتسامح	Prescription quinquennale
Preuve par commune renommée		Présomption القرينة
	الإثبات بالبينة — الإثبات بالشهادة	La présomption de faute افتراض الخطأ
Preuve par témoins		القرينة القضائية
Prime	قسط التأمين	Présomption de l'homme, judiciaire
	المبادئ القانونية العامة	افتراض المسؤولية
Les principes généraux de droit		La présomption de responsabilité
Privilèges	حقوق الامتياز	القرينة القاطعة
	امتياز صاحب الحان	Présomption irréfrogable, juris et de jure
Privilège de l'aubergiste		القرينة غير القاطعة
	امتياز صاحب الفندق	Présomption juris tantum
Privilège de l'hôtelier		Présomption légale القرينة القانونية
	امتياز المقاولين والمعمارية	اداء اليمين
Privilège des entrepreneurs et architectes		Prestation du serment ; prêter le serment
	امتياز المصروفات القضائية	Prêt
Privilège des frais de justice		العارية
Privilège du bailleur	امتياز المؤجر	عارية الاستعمال
	امتياز الممول	Prêt à usage ; commodat
Privilège du bailleur de fonds		عارية الاستهلاك — القرض
	امتياز المقاسم أو المتقاسم	Prêt de consommation
Privilège du copartageant		Prête-nom المسخر
	امتياز الخزانة العامة	أداء اليمين
Privilège du trésor public		Prêter le serment ; prestation du serment
Privilège du vendeur	امتياز البائع	المقرض — المعير
Privilèges généraux العامة	حقوق الامتياز العامة	Preuve الإثبات

Prolongation du bail	مد الإيجار	حقوق الامتياز العقارية أو الثابتة
Promesse d'achat	الوعد بالشراء	Privilèges immobiliers
	الوعد بالكفالة	حقوق الامتياز المنقولة
Promesse de cautionnement		Privilèges mobiliers
Promesse de donation	الوعد بالهبة	امتياز مصروفات الحصاد أو البذور
Promesse de gage	الوعد برهن الحيازة	Privilège pour frais de récolte ou de semences
Promesse de récompense	الوعد بالجمالة	امتياز الأجور والمرتببات
Promesse de vente	الوعد بالبيع	Privilège pour les salaires et appointements
	الوعد بالتبايع	امتياز آلات الزراعة
Promesse de vente synallagmatique		Privilège pour ustensiles d'agriculture
	الوعد بالبيع من جانب واحد	Privilèges spéciaux الخاصة
Promesse de vente unilatérale		Prix الثمن
	التعهد عن الغير — الوعد عن الغير	Prix à forfait الأجر الإجمالي
Promesse pour autrui, de porte fort		Prix de l'entreprise أجره المقاوله
Promettant	المتعهد	Prix du bail الأجرة
Promulgation	الإصدار	Prix normal آجرة المثل
Propriété	الملكية	Procédés de la preuve طرق الإثبات
	الملكية المشتركة — ملكية اليد المشتركة —	Procuration التوكيل
	الملكية الروكية — ملكية الانطاء — الخلطة	Prodigalité السفه
	في الملك	Le prodigue السفه
Propriété collective ; copropriété en main commune ; gesamnte hand		Produits الحاصلات — المنتجات
	الملكية الشائعة — الملكية على الشيوع	المهن الحرة — الصناعات الحرة
Propriété commune ; propriété indivise ; indivision		Professions libérales
	ملكية سطح الأرض	Prohibé محرم
Propriété de la surface		Projet de loi مشروع قانون



الملكية الأدبية والفنية والصناعية	الملك المحجر	Propriété de mainmorte
Propriété littéraire, artistique et industrielle	ملكية الرسائل	
Propriété mobilière	ملكية النقول	Propriété des lettres missives
Prorogation de la société	مد أجل الشركة	
Publication	النشر	Propriété enclavée
Puplicité réelle	إشهار العين	ملك محصور
	تطهير العقار من الرهون	الملكية العقارية
La purge hypothécaire		Propriété immobilière ou foncière
		Propriété individuelle
		الملكية الفردية

## Q

Quittance	المخالصة	التكليف القانوني للعقد
Quote-parts	الحصص	La qualification légale du contrat
Quotité disponible	نصاب الوصية	Quasi usufruit
		شبه حق الانتفاع

## R

Ratification du contrat	إجازة العقد	Rachat de l'assurance
Réalisation de la condition	تحقق الشرط	تصفية التأمين
Réalisation des biens	بيع الأموال	استبدال الدخل الدائم
Réception de l'ouvrage	تسلم العمل	Rachat de la rente perpétuelle
Recours du débiteur	رجوع المدين	محو القيد — شطب القيد
Recours du tiers détenteur	رجوع الحائز	Radiation de l'inscription
Redevance	أجرة الحكر	الحو القضاءي أو الإلزامي
Réduction du contrat	انقاص العقد	Radiation judiciaire ou forcée
Réduction du prix	انقاص الاجرة	Radiation volontaire
Référer le serment	رد اليمين	الحو الاختياري
		Rang du privilège
		مرتبة الامتياز
		Rapport de destination
		علاقة التخصيص
		Rapport juridique
		علاقة قانونية
		Ratification de la promesse
		إجازة التعهد

الدخل الدائم — الإيراد المؤبد	النكول عن اليمين
Rente perpétuelle	Refus du serment ; refuser le serment
Renvoi ; congédiement الفصل	Régime matrimonial نظام الزوجية المالى
Renvoi intempestif العزل فى وقت غير لائق	Registre السجل
Réparations d'entretien إصلاحات الصيانة	Registres d'inscription دفاتر القيد
Répartition des lots توزيع الحصص	Registres de transcription دفاتر التسجيل
الترميمات الإيجارية — الترميمات الإجارية	Règles de l'équité قواعد العدالة
Réparations locatives	Les règlements اللوائح
Répondant الضامن	Règlement à l'amiable التسوية الودية
Représentant النائب	Règlement d'atelier لائحة المانع
الممثل التجارى	La Réintégrande دعوى استرداد الحيازة
Représentant de commerce	Remise الاقتطاع
Représentation النيابة — التقديم	Remise de dette الإبراء
Représentation mutuelle النيابة التبادلية	Rémunération الأجر
Représenté الأصيل	التنازل فى وقت غير لائق
Requête عريضة	Renonciation à contretemps
Res communes المشتركات	التنازل عن الوكالة
الأموال المادية	Renonciation au mandat
Res corporales ; biens corporels	التنازل الاتفاقى
Res derelicta المتروكات	Renonciation conventionnelle
الأموال المعنوية	Renonciation translatiue التنازل الناقل
Res incorporeales ; biens incorporels	التنازل من جانب واحد — التخلي من جانب واحد
Res nullius المهملات	Renonciation unilatérale ou abdication تجديد القيد
Rescision الإبطال	Renouvellement de l'inscription

القيود للصالح الخاص	Rescision du partage	نقض القسمة
Restrictions d'intérêt privé		نصاب الإرث
القيود للصالح العام	La réserve; pars legitima	
Restrictions d'intérêt public	Réserve mentale	التحفظ المضمّر
Restrictions légales	Résidence	محل الإقامة
Rétenteur	Résiliation	الإلغاء
التعديل (للمقايضة وللقسمة) — المعدل	Résiliation abusive	الفسخ التعسفي
Retour de lots; soule	Résiliation de bail	فسخ الإيجار
الرجوع — العدول		الفسخ للعذر
Rétractation; révocation	Résiliation pour excuse valable	
Retrait	Résolution	الفسخ
Retrait d'indivision	Responsabilité	المسؤولية
استرداد الشائع		المسؤولية التعاقدية
استرداد التوكيل	Responsabilité contractuelle	
Retrait de la procuration		مسؤولية الإضرار
استرداد الحقوق المتنازع عليها	Responsabilité délictuelle	
Retrait litigieux		مسؤولية الشخص عن فعل غيره
Retrait successoral	Responsabilité du fait d'autrui	
الاسترداد الإرثي		مسؤولية الشخص عن فعله
Retrayant	Responsabilité du fait personnel	
المسترد		المسؤولية الشذوية
Retrayé	Responsabilité objective ou du fait des choses	
المسترد منه		المسؤول
Rétribution	Responsable	
أجر	Restitution de l'indû	رد ما دفع بلا حق
Rétroactivité des lois	Restitution du dépôt	رد الوديعة
رجعية القوانين		القيود الاتفاقية
العدول — الرجوع	Restrictions conventionnelles	
Révocation; rétraction		
الرجوع في الهبة		
Révocation de la donation		
الرجوع في الوكالة		
Révocation du mandat		

Risques de navigation aérienne	تبعات الملاحة الجوية
Risques de propriété	تبعات الملكية
Risques professionnels	تبعات الحرفة
Risques sociaux	التبعات الاجتماعية
Routes agricoles	السكك الزراعية

Rigoles ; canaux privés	المساقى - الترع الخاصة
Risque assuré	الخطر المؤمن منه
Risques créés	تبعات الخطر المستحدث
	تبعات الدفاع الوطنى
Risques de défense nationale	

## S

Serment de crédulité	يمين الاستظهار - يمين الاستيثاق
Serment litis-decisoire	اليمين الحاسمة
	اليمين المتممة
Serment supplétoire ou supplétif	
Service	الخدمة
	حقوق الارتفاق
Servitudes ; servitudes prédiales ou foncières ou réelles	
Servitudes apparentes	الارتفاقات الظاهرة
Servitudes continues	الارتفاقات المستمرة
	الارتفاقات الاتفاقية
Servitudes conventionnelles	
	حق الشفعة
Servitude d'abreuvement (pecoris ad-aquam adpulsus)	
	ارتفاق عدم التعلية
Servitude d'altius non tollendi	

Salaire	الأجر
Sanction	الجزاء
Sanction de la loi	التصديق على القانون
Sanction préventive	الجزاء الزاجر
Sanction répressive	الجزاء الجابر
	العلم والصياغة فى القانون
Science et technique	
Se porter caution	كفل
Séparation des pouvoirs	فصل السلطات
Séquestre	الحارس - الحراسة
	الحراسة الاتفاقية
Séquestre conventionnel	
Séquestre judiciaire	الحراسة القضائية
Séquestre légal	الحراسة القانونية
Séquestre-liquidateur	الحارس المصنف
Serment	اليمين

Servitudes positive	الارتفاقات الإيجابية	ارتفاق تحميل الجدار
	حقوق الارتفاق	Servitude d'appui (oneris ferendi)
Servitudes prédiales ou foncières ou réelles ; servitudes		حق المسيل — حق الصرف
Servitude réelle	الارتفاق العيني	Servitude d'écoulement d'eau
	الارتفاقات الزراعية ( لاستعمال الأراضي )	حق صرف المياه المنزلية
Servitudes rurales		Servitude d'égout des eaux ménagères ou servitude d'évier
	الارتفاقات البنائية ( لاستعمال المباني )	حق ارتفاق المزاريب أو الميازيب
Servitudes urbaines		Servitude d'égout des toits
Signature	التوقيع — الإمضاء	حق الشرب — حق الري
	الإعلان ( على يد محضر )	Servitude d'irrigation
Signification		حق المرعى
Silence de la loi	سكوت القانون	Servitude de pacage (pecoris pascendi)
Simple expectative	مجرد الأمل	حق المرور — حق القيادة — حق الاستطراق
Simplex voies du fait	مجرد الإيذاء	Servitude de passage (iter, actus, via)
Simulation	الصوربة	حق الجرى — حق مرور المياه
Simulation absolue	الصوربة المطلقة	Servitude de passage d'eaux ; servitude d'aqueduc
	الصوربة النسبية بالتضاد	حق اغتراف المياه
Simulation relative par voie de contre lettre		Servitude de puisage (aquae haustus)
	الصوربة النسبية بالتستر	الارتفاقات غير المستمرة
Simulation relative par voie de déguisement		Servitudes discontinues
Situations mensuelles	بيانات شهرية	Servitudes légales
Socialisme	الاشتراكية	Servitudes négatives
Société	الشركة	ارتفاق عدم البناء
Société des nations	عصبة الأمم	Servitude non aedificandi
		الارتفاقات المستمرة
		Servitudes non-apparentes
		Servitude personnelle
		الارتفاق الشخصي

Source formelle	المصدر الرسمي	شركة الأسد — الشركة الخائرة	Société léonine
	كفيل. الكفيل	عناية العائل الصالح	
Sous-caution ; sous garant ; caution de la caution		Les soins d'un bon père de famille	
	المقاول من الباطن	عناية الرجل اليقظ	
Sous-entrepreneur ; sous traitant		Les soins d'un homme diligent	
Sous-location	الإيجار من الباطن	Solidarité	التضامن
Sous-preneur	المستأجر من الباطن	Solidarité active	تضامن الدائنين
Souscripteur de l'assurance	طالب التأمين	التضامن الاتفاقى — التضامن بحكم الاتفاق	
Souscription	الاكتتاب	Solidarité conventionnelle	
	تخصيص الرهن الرسمي	Solidarité imparfaite	التضامن الناقص
Spécialité de l'hypothèque		التضامن القانونى — التضامن بحكم القانون	
Spécialité de l'inscription	تخصيص القيد	Solidarité légale	
Spécification	التحويل	Solidarité parfaite	التضامن الكامل
Stage	التمرين	Solidarité passive	تضامن المدينين
Status ; état de la personne	حال الشخص	Solidarité sociale	التضامن الاجتماعى
Statut personnel	الأحوال الشخصية	Solvable	ملىء
Statut réels	أحكام المعاملات	Solvens	الدافع
Stipulant	المستوعد ( المشترط )	Somation	الإنداز
	الاستيعاد للغير ( المشاركة للغير )		الإنداز بالدفع أو التخلية
Stipulation pour autrui		Somation de payer ou de délaisser	
	الحاول الاتفاقى	المبالغ المستحقة للخزانة العامة	
Subrogation conventionnelle		Sommes dues au trésor public	
Subrogation légale	الحاول القانونى	المعدل — التعديل ( للمقايضة وللتقسمة )	
Subrogation personnelle	الحاول الشخصى	Soulte ; retour de lots	
		Sources du droit	مصادر القانون

Surenchère	المزاد العلني - إعلاء المزاد	Subrogation réelle	الحلول العيني
Sûretés	التأمينات	Substitué	وكيل الوكيل
Sûretés générales	التأمينات العامة		التوكيل من الوكيل
Sûretés personnelles	التأمينات الشخصية	Substitution du mandataire	
Sûretés réelles	التأمينات العينية	Successions	المواريث
Sûretés spéciales	التأمينات الخاصة		التركة المستقبلية - التركة المنتظرة
Suspension de prescription	وقف التقادم	Succession future	
		Superficiaire	صاحب القرار

T

	نظرية الافتراض القانوني	Tableau des inscriptions	قائمة قيود الرهون
Théorie de la fiction légale		Tacite reconduction	التجديد الضمني
	نظرية تدرج الأخطاء	Tarif	التعريف
Théorie de la gradation des fautes		Taux conventionnel	السعر لاتفاقي
Théorie de l'imprévision	نظرية الطوارئ	Taux d'intérêt	سعر الفائدة
Théorie des risques	نظرية التبعات	Taux légal	السعر القانوني
	نظرية الغاية الاجتماعية	Taxes	الرسوم
Théorie du but social		Terme	الأجل
Le tiers	الغير		الإمهال - الإنظار
Tiers détenteur ; tiers acquéreur	الحائز	Terme de grâce ; délai de grâce	
	الاقتراع ( السحب بالقرعة )		مواعيد الأجرة - أقساط الأجرة
Tirage au sort		Termes du bail	
Titre exécutoire	السند التنفيذي		الأجل الفاسخ
	السند الظني أو الوهمي	Terme extinctif, resolutoire	
Titre putatif ou imaginaire		Terme suspensif	الأجل الواقف
Tradition ; délivrance	التسليم	Testament	الوصية

Travail	العمل
Travailleur ; ouvrier	العامل
	العامل بالقطعة أو بالمقطوعة
Travailleur à la pièce, à la tâche	
Travaux préparatoires	الأعمال التحضيرية
Les trésors	الكنوز — الركاك
Trouble de droit	التعرض بسبب قانوني
Trouble de fait	التعرض الفعلي
Tutelle des biens	الولاية على المال
Tutelle sur la personne	الولاية على النفس
Tuteur	الوصي
Tuteur légal	الولي

Transaction	الصالح
Transcription	التسجيل
	تسجيل التنبية
Transcription du commandement	
	تسجيل محضر الحجز
Transcription du procès-verbal de saisie	
Translatif	منشئة
Transmettre un droit réel	نقل حق عيني
	نقل الالتزام
Transmission de l'obligation	
	نقل الملكية
Transmission de la propriété	
Transporteur	متعهد النقل

U

عرف المهنة—عرف الصناعة—عرف الصنعة	
Usage professionnel	
Usagers	المرتفقون
Usines	المعامل
	التقادم المكتسب الخمسي
Usucapion quinquennale	
L'usufruit ; usus fructus	حق الانتفاع
L'usufruitier	المنتفع
	حق الاستعمال
Usus ; jus utendi ; droit d'user	

Unification des lois	توحيد القوانين
Unité d'objet	وحدة المحل
	كل قانوني
Universalité juridique ; universum jus	
Usage	العرف
L'usage commercial	العرف التجاري
Les usages de commerce	عرف التجارة
Usage local	العرف المحلي



## V

Vente sur échantillon	بيع العينة	Valeur d'assurance	قسمة التأمين
Vérification de l'inventaire	تحقيق الجرد	Valeur vénale	القيمة التجارية
Vérification de l'ouvrage	فحص العمل	Validité de l'offre	صحّة العرض
Vérification des créances	تحقيق الديون	Validité du contrat	صحّة العقد
Vices du consentement	عيوب الرضاء	Vendeur	البائع
Victime	المضروب	Vente	البيع
	تصفية المنازعات - الفصل في المنازعات	Vente à l'amiable	البيع الاختياري
Vidé des contestations		Vent à l'essai	بيع التجربة
Violation de la loi	خرق القانون	Vente à l'enné	بيع الوفاء
Violence	الإكراه	Vente à tempérament	البيع بالتقسيت
Violence morale	الإكراه المعنوي		البيع بالمزاد العلني
Violence physique	الإكراه المادي	Vente aux enchères publiques	
Volonté unilatérale	الإرادة المنفردة		بيع في مرض الموت
	الجواب التجاري - الجوال التجاري	Vente dans la dernière maladie	
Voyageur de commerce ; commis voyageur		Vente de choses de genre	بيع المقدرات
Vues	المطالات		بيع الحقوق المتنازع فيها
Vues de servitude	المطالات الارتفاقية	Vente de droits litigieux	
Vues droites ou de face	المطالات المواجهة	Vente d'hérédité	بيع الإرث
	المطالات المنحرفة	Vente de la chose d'autrui	بيع ملك الغير
Vues obliques ou de côté		Vente en bloc	بيع الحزاف
			بيع المذاق
		Vente sous réserve de dégustation	

## W

Warrant hôtelier	رهن أثاث الفنادق	Warrant agricole	رهن الغلات الزراعية
------------------	------------------	------------------	---------------------

## مصطلحات قانون المرافعات المدنية والتجارية

---



## مصطلحات قانون المرافعات المدنية والتجارية<sup>(١)</sup>

هى من دعاوى الحيازة يطلب بها الحائز  
وقف أعمال طارئة لو تمت أثرت فى حيازته  
وكانت تعرضاً لها .  
دعوى استرداد الحيازة

Action en réintégration

هى من دعاوى الحيازة يرفعها الحائز الذى  
نزع حيازته طالباً إعادة تلك الحيازة إليه .  
دعوى الاستحقاق — دعوى الملكية

Action en revendication

هى الدعوى التى يرفعها مدعى الملكية  
يطالب فيها بتقرير حق ملكيته .

Action hypothécaire دعوى الرهن الرسمى

هى لإجراءات التنفيذ التى يباشرها المرتهن  
على العقار فى مواجهة حائزه .

Action immobilière دعوى العقار

هى الدعوى التى يطالب فيها المدعى بعقار .

دعوى استعجال الخيار — دعوى تحديد الموقف

Action interrogatoire

هى الدعوى التى يرفعها ذو شأن على شخص  
له حق الخيار بين أمرين فأكثر مطالباً إياه فيها  
استعمال حقه والتصريح بما يختاره وذلك قطعاً

A

Actes d'huissiers أوراق المحضرين

Exploits d'huissiers

هى الأوراق التى يحررها ويعلمها المحضرون  
طبقاً لأوضاع معينة قانوناً .

Actes de procédure أوراق المرافعات

إجراءات المرافعات

إجراءات المرافعات هى الإجراءات التى  
يقوم بها القضاة ومعاونوهم والخصوم فى سبيل  
وصول الحقوق وهى تثبت عادة فى أوراق  
تسمى بأوراق المرافعات وكل ورقة منها تسمى  
باسم الإجراء الذى تتضمنه .

دعوى الارتفاق

Action confessoire de servitude

هى الدعوى التى يرفعها مدعى حق الارتفاق  
يطالب فيها بتقرير حق ارتفاقه .

Action en complainte دعوى منع التعرض

هى من دعاوى الحيازة يرفعها حائز الحق  
العينى العقارى الذى لم تنزع حيازته قانوناً  
مطالباً بدفع الاعتداء الواقع على ممتلكته يده .  
دعوى وقف الأعمال المستحدثة

Action en dénonciation de nouvelle œuvre

(١) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العرب يبدأ أولاً ثم يليه الفرنسى بنفس العمود .

عبء الإثبات خلافا للقواعد العامة ويستبق في الوقت ذاته لإثارة النزاع قبل أو أنه ومن أجل ذلك كله تكون غير جائزة في القانون مثل ذلك أن يرفع واضع اليد على الخارج دعوى ينسب إليه فيها أنه يدعى ملكية الشيء ويطالبه بإثبات هذه الملكية وإلا قضى عليه برفض زعمه .

دعوى عينية Action réelle

هي الدعوى التي يطالب فيها المدعى بحق عيني .

لإرساء المزداد - مرفعى المزداد Adjudication

هو إيقاع بيع المزايدة على من عرض أعلى ثمن .

استئناف Appel

هو طريق الطعن الذي به يرفع المحكوم عليه الحكم إلى المحكمة الأعلى من المحكمة التي أصدرته طالباً إلغاءً أو تعديله .

استئناف فرعى Appel incident

هو استئناف مقابل رفع بعد مضي ميعاد الاستئناف أو بعد قبول الحكم من المستأنف ويتبع الاستئناف الأصلي ويزول بزواله .

استئناف مقابل Appel reconventionnel

هو استئناف يرفعه المستأنف عليه مقابلاً للاستئناف المرفوع عليه ويكتفى في رفعه بإجراءات بسيطة .

المستأنف Appellant; intimant

هو المدعى في الاستئناف

لحالة الشك والتعليق المقلقة للطالب مثل ذلك أن يطلب أحد المتعاقدين في عقد قابل للإبطال من جانب المتعاقد الآخر أن يختار إبطال العقد أو إجازته .

دعوى المنقول Action mobilière

هي الدعوى التي يطالب فيها المدعى بمنقول .

دعوى نفي حق الارتفاق

Action négatoire de servitude

هي الدعوى التي يرفعها المسالك على مدع الحق ارتفاق في ملكه يطالب فيها تقرير عدم قيام هذا الحق المدعى به .

دعوى شخصية Action personnelle

هي الدعوى التي يطالب فيها المدعى بحق شخصي .

دعوى ملكية الحق Action pétitoire

هي الدعوى التي يطالب بها صاحب الحق تقرير حقه وتمكينه من الانتفاع وهي لحماية الحق نفسه بخلاف دعوى الحيازة فهي لحماية مجرد الحيازة .

دعوى الحيازة (المعروفة عادة بدعوى وضع اليد)

Action possessoire

هي الدعوى التي يطالب بها حائز العقار تقرير حقه في حيازته وتمكينه من الانتفاع به .

دعوى قطع النزاع Action provocatoire

هي الدعوى التي يكلف فيها المدعى المدعى عليه بإثبات زعم ينسبه الأول إلى الثاني ويحمله

تنبيه نزع الملكية أو تنبيه نزع الملكية	المستأنف عليه
Commandement immobilier	هو المدعى عليه في الاستئناف .
هو إعلان رسمي من الدائن إلى مدينه بموجب سند تنفيذي ينذر الدائن فيه المدين بالتنفيذ على عقار له إن لم يف بالدين .	التكليف بالحضور
حضور الخصم	Assignation
Comparution de la partie	Citation
هو أن يحضر الخصم أمام المحكمة بنفسه أو بمن ينوب عنه .	هو ورقة المرافعات التي يكلف بها الخصم خصمه الحضور أمام المحكمة في ميعاد معين لسماع الحكم بطلباته وبهذه الورقة ترفع الدعوى .
حضور الخصم نفسه	C
Comparution personnelle	قائمة شروط البيع
هو مثول الخصم بشخصه أمام القضاء بأمر منه لترجيئه أسئلة إليه أو لمناقشته أو لأي سبب آخر يقتضى حضور الخصم بشخصه .	Cahier des charges
اختصاص	هي ورقة يودعها الدائن الحاز قلم كتاب المحكمة ويبين فيها العقارات التي يراد بيعها قضائياً وشروط البيع والتمن الأساسى وغير ذلك مما نص عليه القانون .
Compétence	أهلية التقاضى
هو ما لكل محكمة من المحاكم من سلطة القضاء تبعاً لمقرها أو لنوع القضية .	Capacité d'ester en justice
اختصاص نوعى	هي الأهلية الواجب تحققها في من يباشرو الدعوى مدعياً أو مدعى عليه .
Compétence à raison de la matière	الكفالة
هو اختصاص محكمة تبعاً لموضوع الدعوى أو قيمتها .	Caution
Compétence locale	هي تقديم الدائن الذى حصل على الحكم النافذ معجلاً كفيلاً مقتدرأ أو مالاً كفى يتمكن من إجراء التنفيذ المعجل وله كفى يمكن الرجوع على الكفيل أو المالك إذا ألغى الحكم ولم يرد الدائن الحالة إلى ما كانت عليه .
هو اختصاص محكمة تبعاً لمكانها .	Commandement
Conclusions	تنبيهه
طلبات	هو تكليف يصدره صاحب الحق الذى بيده سند تنفيذي إلى من عليه الحق طالباً منه لإيفاء ما عليه .
هي حاصل ما يتقدم به الخصم إلى المحكمة ويلتمس الحكم به في الدعوى .	

Délai de l'assignation ميعاد الحضور  
هو أقل مدة عينها القانون وأوجب أن  
تنقضى ما بين إعلان الخصم وبين اليوم المحدد  
لنظر الدعوى .

Délais de procédure مواعيد المرافعات  
هي المواعيد المحددة في القانون لإجراءات  
المرافعات .

Délibération مداولة  
هي تبادل الرأي بين أعضاء دائرة المحكمة  
في اجتماع سرى للوصول إلى منطوق الحكم  
في القضية التي يتداولون فيها .

Demande مطالبة - دعوى  
هي الالتجاء إلى القضاء بطرق مخصوصة  
بقصد الفصل في نزاع معين .

Demande additionnelle طلب لاحق  
هو الطلب العارض الذي يلحقه المدعى  
بطلبه الأصلي .

Demande incidente طلب عارض  
هو ما عدا الطلب الأصلي من الدعاوى التي  
يبدئها الخصوم في أثناء سير الدعوى .  
دعوى الضمان التبعية

Demande incidente en garantie  
هي دعوى الضمان التي ترفع متصلة بدعوى  
أصلية اقتضى رفعها الرجوع على الضامن .  
مطالبة فائحة للخصومة

Demande introductive d'instance

Contradictoire المناقضة في قائمة التوزيع  
هي الاعتراض الذي يتقدم به الدائنون  
أو المدعين على قائمة التوزيع المؤقتة .

## D

اعتبار الدعوى كأن لم تكن  
Déclarer l'affaire comme non avenue  
هو بطلان الخصومة أو إبطالها في أحوال  
معينة نص عليها القانون .

Défendeur المطعون عليه بالنقض  
هو المدعى عليه في الطعن بالنقض .

Défense دفع  
هو ادعاء المدعى عليه أمراً لا يريد به  
إلا درء الحكم عليه في الدعوى .

Défense au fonds دفع موضوعي  
هو دفع المدعى عليه في موضوع النزاع  
كالدفع ببطلان السند .

Degré de juridiction درجة التقاضي  
هي مرتبة المحكمة التي رفعت أمامها الدعوى  
بالنسبة إلى المحاكم الأخرى الداخلة في نوعها  
كالمحكمة الابتدائية الوطنية بالنسبة إلى المحاكم  
الوطنية ومحكمة الاستئناف العليا الشرعية  
بالنسبة للمحاكم الشرعية قبل إلغائها .

Délai de distance ميعاد المسافة  
هو الزمن الذي يضاف إلى أصل الميعاد  
المقرر في القانون حين يقتضى الإجراء انتقال  
الخصم نفسه أو وكيله من مقره إلى مكان آخر .

الاعتراض على قائمة شروط البيع  
 Dire au cahier des charges  
 هو الطريق الذى يبدى به المدين والحائز والدائنون وكل ذى شأن أوجه البطلان فى إجراءات التنفيذ وكذلك الملاحظات على شروط البيع .

منطوق الحكم  
 Dispositif du jugement  
 هو نص ما قضت به المحكمة فى قضية معينة .

قسمة الغرماء أو تقسيم المحاسبة  
 Distribution par contribution  
 هى توزيع مال المدين بين دائنيه كل بنسبة حقه .

التوزيع بحسب درجات الدائنين  
 Distribution par ordre  
 هو تقسيم مال المدين بين دائنيه مرتبين بحسب مراتبهم أو درجاتهم المقررة فى القانون .

**E**

دفع شكلى  
 Exception  
 هو دفع المدعى عليه المتعاق باجراءات الخصومة دون موضوعها كالدفع ببطلان صحيفة الدعوى .

نفاذ معجل  
 Exécution provisoire  
 هو قابلية الحكم لأن ينفذ تنفيذاً مؤقتاً قبل استنفاد طرق الطعن فيه .

الأمر بالتنفيذ  
 L'exequatur  
 هو أمر تصدره المحكمة أو قاضى الأمور

هى أول طلب للمدعى يبتدىء به الدعوى .  
 Demande principale طلب أصلى

هو الطلب الذى يبتدىء به المدعى وما عداه من الطلبات الأخرى - سواء توجهت من المدعى أو المدعى عليه أو من خصم ثالث - تعتبر طلبات عارضة .  
 دعوى المدعى عليه  
 Demande reconventionnelle

هى الطلب العارض الذى يرد به المدعى عليه على دعوى المدعى .

طلبات وقتية  
 Demandes provisoires  
 هى الطلبات التى تقدم فى المسائل المستعجلة أمام محكمة الموضوع لا أمام قاضى الأمور المستعجلة .

الطاعن بالنقض  
 Demandeur en cassation  
 هو المدعى فى الطعن بالنقض .

إبلاغ  
 Dénonciation  
 هو إخطار بمضمون ورقة من أوراق المرافعات .

نزع الحيازة  
 Dépossession  
 هى رفع يد الحائز عن العين المحوزة .

إشكال التنفيذ  
 Difficulté d'exécution  
 منازعة تتعلق بإجراءات التنفيذ مثل ذلك أن يستشكل المدين فى تنفيذ حكم على ماله بدعوى أن الحكم غير قابل للتنفيذ .



I

قيد الدعوى ( بالجدول )

Inscription de l'affaire (sur le rôle)

هو إثبات السكاتب المختص لمضمون الدعوى

في سجل خاص قبل نظر الدعوى بوقت معين .

Insertion (des annonces)

النشر

هو إعلان البيع في الصحف وفقاً لأحكام

القانون .

Intérêt

مصلحة

هي الفائدة التي يسعى الإنسان للحصول عليها

من وراء اتخاذ إجراء قضائي .

مصلحة مباشرة شخصية

Intérêt direct et personnel

تكون المصلحة مباشرة وشخصية إذا كان

متخذ الإجراء هو دون غيره صاحب الحق

فيه .

Intérêt éventuel

مصلحة محتملة

هي مصلحة قد تتحقق أو لا تتحقق .

Intérêt juridique

مصلحة قانونية

هي المصلحة التي يحميها القانون وهي مرادفة

للحق .

Intérêt légitime

مصلحة مشروعة

هي المصلحة التي لا تتعارض مع النظام العام

أو الآداب .

Intérêt morale

مصلحة معنوية

هي مصلحة لا تقوم مادياً بل قيمتها معنوية

فقط .

F

Fait admissible

واقعة جائزة القبول

هي واقعة يجيز القانون إثباتها خلافاً لما

لا يجيز القانون إثباته كالأوقائع التي تعارض

القرائن القاطعة .

Fait concluant

واقعة منتجة

هي الواقعة التي إذا ثبتت كان لها تأثير

ثبوت الدعوى أو نفيا .

Fait pertinent

واقعة متعلقة بالدعوى

هي واقعة ذات صلة بموضوع الدعوى .

Formule exécutoire

صيغة التنفيذ

هي عبارة معينة يضعها الموظف المختص على

صورة السند التنفيذي ليتمكن التنفيذ جبراً

بمقتضى السند .

G

Gardien de la saisie

حارس الحجز

هو شخص يعينه المحضر عند توقيع الحجز

لحفظ الأشياء المحجوزة وتقديمها للمحضر

ليبيعها في اليوم المعين للبيع .

Grosse

صورة الحكم التنفيذية

هي صورة رسمية من النسخة الأصلية

للحكم يكون التنفيذ بموجبها وهي تختم بخاتم

المحكمة ويوقعها السكاتب بعد أن يذيلها

بالصيغة التنفيذية .

هو رئيس الدائرة أو من يندبه من أعضائها  
في المحكمة الابتدائية أو في محكمة الاستئناف  
لإعداد القضية للمرافعة وذلك بتكليف الخصوم  
تقديم مستنداتهم وإبداء دفعاتهم لتصفية  
هذه الدفع .

قاضي الأمور الوقتية Juge de service  
هو القاضي الذي يتولى أمر المسائل الولائية.

قاضي الأمور المستعجلة Juge des référés  
هو قاض اختصاصه القضاء في المسائل  
المستعجلة التي يخشى عليها من فوات الوقت والتي  
لا تؤثر في موضوع الحق ولا تتأثر به وبمدخل  
في ذلك إشكالات التنفيذ .

حكم حضوري Jugement contradictoire  
هو حكم يصدر في قضية يحضر فيها الخصوم  
في أية مرحلة من مراحلها .

حكم غيابي Jugement par défaut  
هو حكم يصدر في قضية غاب الخصم في  
جميع مراحلها .

ولاية الجهة القضائية Juridiction  
هي اختصاص جهة قضائية بسلطة القضاء  
في أمور معينة دون جهات القضاء الأخرى .

### M

نسخة الحكم الأصلية Minute  
هي الورقة الأصلية للحكم التي يوقعها رئيس  
الجلسة وكتابتها وتشتمل على وقائع الدعوى  
والأسباب والمنطوق .

مصلحة قائمة حاضرة Intérêt né et actuel  
هي المصلحة الموجودة في الحال دون المستقبل  
أو المحتملة .

مصلحة مالية Intérêt patrimonial  
هي مصلحة قابلة للتقويم مادياً .

استجواب الخصوم  
Interrogatoire des parties

هو توجيه أحد الخصمين إلى الخصم الآخر  
بإذن من المحكمة أسئلة لجيب عنها وذلك بقصد  
الحصول على إقرار منه .

انقطاع الخصومة  
Interruption de l'instance

هو توقف السير في إجراءات الدعوى  
بقوة القانون بسبب وفاة أحد الخصوم أو فقده  
أهلية الخصومة أو زوال صفة من كان يباشر  
الخصومة عنه من النائبين .

تدخل في الخصومة Intervention  
هو دخول شخص من غير أطراف الخصومة  
الأصليين الدعوى من تلقاء نفسه للدفاع عن  
مصلحة له فيها .

ديباجة الحكم Intitulé du jugement  
هو ما يصدر به الحكم من ذكر المحكمة  
التي أصدرته وتاريخ إصداره ومكانه وأسماء  
القضاة الذين اشتركوا في الحكم .

### J

قاضي التحضير Juge de préparatoire

Ordonnance sur requête أمر على عريضة  
هو أمر يصدره القاض في غير الإجراءات  
المرسومة للدعوى بناء على عريضة تقدم إليه  
كأمر يحجز تحفظي أو بترتيب حق اختصاص.

## P

سقوط الخصومة

Péremption de l'instance

هو انتهاء الخصومة دون الفصل فيها بعد  
انقضاء سنة على الأقل من عدم السير فيها .  
الحيازة العارضة . الحيازة العابرة :

Possession précaire

هي الحيازة العادية الحالية من نية التملك .

Pourvoi en cassation الطعن بطريق النقض

هو طريق الطعن الذي به يرفع المحكوم  
عليه الحكم النهائي أمام محكمة النقض طالباً  
نقضه لأسباب ترجع إلى القانون لا إلى الوقائع.

تقدم الخصومة

Prescription de l'instance

هو انقضاء الخصومة بحكم القانون بمضي  
خمس سنوات منذ آخر إجراء صريح فيها .

Prix d'adjudication

ثمن المزاد  
هو الثمن الذي رسا به المزاد .

Procès - verbal de saisie محضر الحجز

هو المحضر الذي يقوم بكتابته المحضر  
المكلف بتوقيع الحجز ليقرر فيه ما قام به  
من إجراءات لإنجاز مهمته ويشتمل على بيانات  
معينة حددها القانون .

Mise en cause إدخال الغير في الخصومة  
هو إدخال غير أطراف الخصومة الأصليين  
في الدعوى جبراً لتوجيه طلب إليه أو بقصد  
جعل الحكم الذي يصدر فيها حجة عليه .

إدخال الضامن في الخصومة

Mise en cause du garant

هو إدخال الغير في الدعوى بتوجيه طلب  
ضمان إليه .

Motifs du jugement أسباب الحكم

هي ما تسوقه المحكمة من أدلة واقعية  
وحجج قانونية لحكمها .

Moyens de défense أوجه الدفاع

هي الأوجه التي يستند إليها أى خصم في  
تأييد ما يدعيه .

## N

Notification إخبار

هو إبلاغ بواقعة طبقاً لأوضاع معينة .

## O

Opposant مُعارض

هو المدعى في المعارضة .

Opposé مُعارض عليه

هو المدعى عليه في المعارضة .

Opposition معارضة

هي طريق الطعن الذي به يرفع المحكوم  
عليه غيابياً الحكم إلى المحكمة التي أصدرته  
طالباً إلغائه أو تعديله .

ما خصه من مال المدين بعد الانتهاء من نظر المناقصات التي قدمت في قائمة التوزيع المؤقتة :

قائمة التوزيع المؤقتة Règlement provisoire

هي قائمة يصدرها القاضي ويبين فيها لكل دائن ما خصه من مال المدين ثم يخطر بها الدائنين والمدين ليقدم من شاء منهم مناقضته لهذه القائمة.

ترك الخصومة

Renonciation à l'instance ; désistement

هو أن ينزل المدعى عن الدعوى - دون الحق - بموجب إجراءات وبشروط نص عليها القانون :

Requérant الملتزم

هو المدعى في الالتماس :

Requête civile التماس إعادة النظر

هو طريق الطعن الذي به يرفع المحكوم عليه الحكم النهائي أمام المحكمة التي أصدرته ذاتها طالباً لأسباب معينة عددها القانون إعادة النظر في هذا الحكم .

Requis الملتزم ضده

هو المدعى عليه في الالتماس :

S

Le saisi المحجوز عليه

هو المدين الذي يوقع الحجز على ماله :

Saisie الحجز

هو إجراءات رسمها القانون بها يوضع مال

الإعلان Publicité

هو إجراءات معينة قررها القانون حتى يصل إلى علم الناس أن عيناً تباع بالمزاد .

Q

Qualité صفة

هي كون رافع الدعوى هو نفسه صاحب الحق المدعى به أو نائباً عن صاحب هذا الحق وكون المرفوعة عليه الدعوى هو نفسه المطلوب منه الحق أو نائباً عنه فمثلاً إذا تقاضت شركة النور أجوراً أكثر من الأجور المقررة فلكل مستهلك صفة في رفع الدعوى على الشركة يوجب عليها أن تلتزم الأجور المقررة بالنسبة إلى نفسه. أما بالنسبة إلى غيره من سائر سكان الحي فلا صفة له في رفع الدعوى .

Qualités وقائع الدعوى

هي الجزء من الحكم الذي يشتمل على تعيين الخصوم وما قدموه من طلبات أو دفاع أو دفع وخلاصة ما استندوا إليه من الأدلة الواقعية والحجج القانونية ومراحل الدعوى :

R

Radiation de l'affaire شطب الدعوى

هو حذفها من جدول القضايا إذا غاب جميع الخصوم أو حضر المدعى عليه وحده ولم يبد طلباً .

Règlement définitif قائمة التوزيع النهائية

هي قائمة يبين فيها بصفة نهائية لكل دائن

هو حجز الدائن على عقار يدخل في ضمانه .	للمدين تحت يد القضاء فيمتنع عليه اختلاسه أو التصرف فيه .
الحجز الاستحقاقى Saisie revendication	حجز ما للمدين لدى الغير Saisie arrêt
هو حجز تحفظى يوقعه مالك المنقول على المنقول الذى يملكه وهو فى يد الغير .	هو الحجز على ما يكون للمدين لدى الغير من ديون أو أعيان منقولة .
الحاجز Saisissant	الحجز التجارى Saisie commerciale
هو من يوقع الحجز .	هو حجز تحفظى يوقعه حامل الكمبيالة أو السند الإذنى تحت يد التاجر المدين بهما .
إعلان Signification	الحجز التحفظى Saisie conservatoire
هو إبلاغ أوراق المحضرين لى من يجب إبلاغهم إياها طبقا لأوضاع معينة قانونا .	هو حجز يوقعه الدائن على منقولات مدينه بغير سند تنفيذى فى أحوال بينها القانون .
صور الحكم البسيطة Simple copie ; expédition	الحجز على المنقول Saisie exécution
هى كل صورة رسمية من نسخة الحكم الأصلية غير صورته التنفيذية .	هو حجز أعيان منقولة مملوكة للمدين وتمت يده .
إنذار Sommaton	حجز تنفيذى Saisie exécutoire
هو إبلاغ يصدره صاحب الحق طبقا لأوضاع مقررة لى من عليه الحق طالبا منه أن يقبض بما عليه .	هو الحجز الذى يكون إجراؤه بسند تنفيذى .
إنذار حائز العتار Sommaton au tiers détenteur	الحجز على المدين المتنقل Saisie foraine
هو إعلان رسمى يرسله الدائن لحائز العقار المرهون ويخيره فيه بين أن يدفع الدين المضمون بالرهن أو أن يخلى العقار ليجرى التنفيذ عليه .	هو حجز تحفظى يوقعه الدائن على مال مدينه فى حالة ما إذا لم يكن لهذا المدين موطن مستقر فى مصر .
الفصل على وجه السرعة Statuer d'urgence	حجز المؤجر Saisie gagerie
هو لإجراء يوجهه القانون فى قضايا معينة تقتضى تعيين جلسة للقضية قريبة بقدر الإمكان	هو حجز تحفظى يوقعه مؤجر العقار على المنقولات الموجودة فى العين المؤجرة .
	التنفيذ على العقار — الحجز العقارى Saisie immobilière

هو الحكم أو الأمر أو العقد الرسمي أو أية ورقة أخرى يجوز بمقتضاها التنفيذ الجبرى .

التعرض للحيازة

Trouble à la possession

هو الفعل المسمى أو الإجراء القانوني الذي يصدر من الغير متضمنةً منازعة الحائز في حيازته .

## V

Vente aux enchères بيع المزاد

هو البيع الذي يتم بطريق الدعوة إلى شراء الشيء المعروف للبيع ليرسو على من يعرض أعلى ثمن فيه .

البيع على المشتري المتخلف

Vente sur folle enchère

هو بيع مزادة يتم إذا تخلف من رسا عليه المزاد عن الوفاء بالثمن .

Voies de recours طرق الطعن

هي الوسائل القضائية التي يلجأ إليها المحكوم عليه بقصد إلغاء الحكم أو تعديله .

ولا تمر بدور تحصيل ولا تقبل المعارضة في الأحكام التي تصدر فيها ويقصر ميعاد استئنافها .

Suspension de l'instance وقف الخصومة

هو تعطيل السير في إجراءات الدعوى بقرار من المحكمة إما بناء على اتفاق الخصوم أو انتظاراً للفصل في مسألة أخرى يتوقف عليها الحكم في الخصومة .

## T

Temoignage الشهادة — البينة

هي أقوال الشهود أمام جهة قضائية .

اعتراض الخارج عن الخصومة

Tierce opposition

هو طريق الطعن من غير الخصوم في حكم معتبر حجة على الطاعن به يعترض على هذا الحكم إذا أثبت غش الخصم أو تواطؤه أو إهماله الجسيم .

Tiers saisi المحجوز لديه

هو مدين المدين في حجز مال للمدين لدى الغير .

Titre exécutoire سند تنفيذي



## مصطلحات القانون الدولي العام





## مصطلحات القانون الدولي العام<sup>(١)</sup>

Arbitrage تحكيم

« هو الفصل في نزاع قائم بين دولتين أو أكثر بقرار ملزم يصدر من أشخاص أو هيئة انفق أطراف النزاع على تعيينهم أو تعيينها لأداء هذه المهمة . »

B

Blocus pacifique الحصر السلمي

« هو أن تقوم دولة بواسطة أسطولها البحري بعزل ثغور أو شواطئ دولة أخرى بقصد حمل الدولة المحصورة على إجابة مطالب الدولة المحاصرة وهو لا يعد من أعمال الحرب ولا يؤدي إلى الاستيلاء النهائي على السفن التي تخرق الحصر إذ يتعين الإفراج عنها بعد انتهائه . »

Bons offices مساع ودية

« هي تطوع بعض الدول لحث دولتين متنازعتين على فض النزاع القائم بينهما بغير عنف وذلك كأن تدعوهما إلى التفاوض معاً في وجه الخلاف أو إلى وصل ما انقطع بينهما من التفاوض أو كأن تقوم بعرض وجهة نظر أحدهما على الأخرى . »

A

A cord paraphé وفاق مُعلم

« هو اتفاق يوقعه مفوضو الطرفين المتفاوضين بالحروف الأولى من أسمائهم . وهو لا يقيد إلا الموقعين دون غيرهم ويعتبر مرحلة من المراحل الموصلة إلى المعاهدة النهائية »

Adhésion انضمام

« هو إجراء به تدخل دولة طرفاً في معاهدة مفتوحة لم تشارك في إبرامها . »

Agreement ; accord وفاق

« هو اصطلاح يطلق على مختلف الاتفاقات الدولية في أية صورة كانت ولو بتبادل الخطابات مثلاً . »

Agrément الاعتماد

« هو موافقة الدولة التي يبعث إليها ممثل دبلوماسي على شخص هذا الممثل : »

Annexe ملحق - ملحق ( ج . إلحاق )

« هو أحكام تفصيلية ملحقة بالمعاهدة أو بأحد نصوصها . »

(١) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العرف يبدأ أولاً ثم يليه الفرنسي بنفس العمود .

ومثل هذا الاقتراح ليس من شأنه أن يكون ملزماً لأية من الدولتين المتنازعتين . »

Conclure le traité عقد المعاهدة  
« يشمل جميع مراحل المعاهدة من المفاوضة إلى تبادل التصديقات . »

Confédération d'états دول تعاهدية — دول عهدية

« هي عدة دول تتعاهد تعاهداً دولياً على إقامة هيئة مشتركة تكون مهمتها أن تشرف مباشرة على حكومات الدول المتعاهدة دون أن يكون لها سلطان مباشر على رعايا هذه الدول ومثال ذلك الدول التعاهدية الألمانية من سنة ١٨١٥ م إلى سنة ١٨٧٠ م والولايات المتحدة الأمريكية من سنة ١٧٧٦ م إلى سنة ١٧٨٧ م وسويسرا من سنة ١٦٤٨ م إلى سنة ١٨٤٨ م . »

Consul القنصل  
« هو من يقوم بأعمال إحدى القنصليات في دائرة اختصاص إقليمي معين . »

Consul général القنصل العام  
« هو القنصل الذي تعهد إليه دولته بالإشراف على جميع قنصلياتها في دولة أخرى . »

Convention culturelle اتفاقية الثقافة  
« هي إتفاق بين دولتين أو أكثر لتنظيم علاقات التعاون العلمي فيما بينها . »

Convention du travail اتفاقية العمل  
« هي معاهدة بها يلتزم كل من أطرافها أن

مقاصد الأمم المتحدة

Buts des Nations Unies

« هي الأغراض التي آلت هيئة الأمم المتحدة على نفسها أن تسعى لتحقيقها . »

o

Chargé d'affaires قائم بالأعمال

« هو ممثل للدولة يختلف عن السفير والوزير المفوض في أنه لا يمثل شخص رئيس الدولة ولذلك فهو يحمل أوراق اعتماد من وزير خارجية دولته إلى وزير خارجية الدولة المبعوث إليها وليس له حق الاتصال المباشر برئيس هذه الدولة . »

Clause compromissoire شرط التحكيم  
« هو شرط تشتمل عليه معاهدة ما يقضى بالرجوع إلى التحكيم في كل نزاع يقوم في شأن من شئون هذه المعاهدة . »

Compromis إتفاق التحكيم  
« هو اتفاق يتم بين دولتين على أثر نزاع بينهما بإحالة هذا النزاع على التحكيم وهو يتضمن عادة بياناً بموضوع النزاع المراد الفصل فيه وهيئة المحكمين واختصاصاتها والإجراءات التي تتبعها في نظر النزاع والقواعد التي تطبق على موضوعه . »

Conciliation توفيق

« هو وساطة فيها تقترح إحدى الدول على دولتين متنازعتين طريقة لفض النزاع بينهما

إعلان تصدره دولة منفردة تبين به وجهة النظر التي تزمع السير عليها في أمر من الأمور  
كتصريح ٢٨ فبراير سنة ١٩٢٢ : «

مندوب Délégué

« هو المفوض الذي تبعث به دولته لتمثيلها في المؤتمرات أو اللجان الدولية أو هيئة دولية أخرى لعرض وجهة نظرها والإدلاء برأيها في مختلف المسائل المعروضة للنقاش فيها . »

نصوص Dispositifs

« هي مواد المعاهدة . »

حق تقرير المصير

Droit des peuples de disposer d'eux-mêmes (Right of self determination.)

« هو أن يكون لكل شعب الحق في اختيار نظام الحكم وتحديد مركزه بالنسبة للدول الأخرى . »

## E

سفير Embassadeur

« هو مبعوث يمثل رئيس الدولة لدى رئيس الدولة المبعوث إليها وهو أرقى طبقات الممثلين السياسيين »

دولة État

« هي جمع من الناس مستقرون في إقليم معين الحدود ويستقلون بحكم أنفسهم وفق نظام خاص : »

دولة مركبة État complexe

« هي الدولة التي تتعدد فيها السلطات السياسية

ينظم حالة العمل والعمال في بلاده على نحو واحد . »

اتفاقية الضرائب Convention fiscale

« هي معاهدة تنظم فرض الضريبة التي تتقاضاها كل دولة من رعايا الدولة الأخرى . »

اتفاقية النقد Convention monétaire

« هي معاهدة تنظم تداول النقد بين دولتين أو أكثر . »

اتفاقية البريد Convention postale

« هي معاهدة تنظم شؤون المواصلات البريدية بين الدول المتعاقدة . »

اتفاقية الصحة Convention sanitaire

« هي اتفاق يلتزم أطرافه تنظيم الشؤون الصحية في أقاليمهم على نحو واحد معين . »

محادثات Conversations

« هي تبادل أوجه النظر على أية صورة كانت . »

## D

قرار Décision

« هو ما يقضى به القضاء الدولي في النزاع المعروض عليه . »

تصريح دولي Déclaration internationale

« هو إعلان يصدر من دولتين فأكثر مبين لسياسة مشتركة متفق عليها بينها كالتصريح الدولي لحقوق الإنسان . وقد يطلق أيضا على

على نظام خاص كالولايات المتحدة الأمريكية  
وسويسرا . »

دولة متعاهدة *État fédéral*

« هي عدة دول توافقت فيما بينها بمقتضى  
دستور عام على أن تتحد اتحاداً دائماً تمثله هيئة  
مركزية واحدة تكون هي حكومة الاتحاد  
وهذه الحكومة تمارس سلطتها بطريق مباشر  
على حكومات هذه الدول وعلى رعاياها في حدود  
معينة مما يلزم عنه اندماج هذه الدول بحيث  
تصبح شخصاً دولياً واحداً ومثل ذلك الولايات  
المتحدة الأمريكية منذ سنة ١٧٨٧ م وسويسرا  
منذ سنة ١٨٤٨ م والمكسيك منذ سنة ١٨٥٧ م  
والأرجنتين منذ سنة ١٨٦٠ م والبرازيل منذ  
سنة ١٨٩١ م واتحاد الجمهوريات الاشتراكية  
السوفيتية . »

دولة مستقلة *État indépendant*

« هي الدولة التامة السيادة التي تنفرد بإدارة  
شؤون شعبها داخلياً وخارجياً غير خاضعة  
في ذلك لرقابة دولة أخرى . »

دولة محمية *État protégé*

« هي الدولة التي تتكفل دولة أخرى بالدود  
عنها ودفع اعتداء الغير عليها ويكون ذلك  
إما بمعاهدة تقع بين الطرفين وإما بمجرد إعلان  
يصدر من قبل الدولة الحامية وحدها واعتراف  
الدول . ومتى نشأت الحماية فان الدولة الحامية  
تسيطر على الشؤون الخارجية للدولة المحمية كما  
تشرف على شؤونها الداخلية ولكن إلى درجة

معينة ومثل الحماية التي تمت بمعاهدة بين  
الدولتين حماية فرنسا لتونس بمعاهدة ١٢ مايو  
سنة ١٨٨١ م وحماية إيطاليا لسان مارينو  
بمعاهدة ٢٨ يونيو سنة ١٨٩٨ م ومثل الحماية  
بإعلان من الدولة الحامية بانفرادها بحماية الريع  
الثالث لبوهيميا ومورافيا في سنة ١٩٣٩ م . »

دولة موحدة *État simple*

« هي الدولة التي تقوم بشؤونها سلطة  
سياسية واحدة هي سلطتها المركزية كالدولة  
المصرية : »

دولة تحت الانتداب *État sous mandat*

« هي الدولة التي تتولى تصريف شؤونها  
الداخلية والخارجية دولة أخرى انتدبتها عصبة  
الأمم لذلك بقصد الوصول بها إلى حالة تمكنها  
من الانفراد والاستقلال بإدارة شؤونها  
في المستقبل وكل ذلك وفقاً لما هو مذكور في  
عهد عصبة الأمم وصك الانتداب من أحكام  
مثل ذلك ما كانت عليه فلسطين وسوريا  
ولبنان : »

دولة تحت الوصاية *État sous tutelle*

« هي الدولة التي تتولى هيئة الأمم أو دولة  
أو دول تعهد إليها هذه الهيئة بالوصاية تصريف  
شؤونها الداخلية والخارجية بقصد الوصول بها  
إلى حالة تمكنها من الانفراد والاستقلال بإدارة  
شؤونها في المستقبل وكل ذلك وفقاً لما هو  
مذكور في ميثاق الأمم المتحدة وفي اتفاق  
الوصاية من أحكام مثل ذلك وصاية الأمم المتحدة  
على ليبيا . »

« هو اتفاق دولي ملزم أدبيا لا قانونيا ومن ثم فهو عادة مبسط لا يشترط فيه توافق كل الأوضاع التي تشترط في المعاهدات ( فمثلا لا يشترط تدخل رئيس الدولة ولا التصديق على الاتفاق ) . »

## I

التدخل في النزاع

Intervention dans un conflit

« هو أن تتدخل دولة في نزاع بين دولتين آخرين لفض هذا النزاع على الوجه الذي تراه الدولة المتدخلة مهددة باستعمال القوة مثل ذلك تدخل الدول العظمى في النزاع الذي قام بين تركيا واليونان في سنة ١٨٩٧م لإعطاء جزيرة كريت لليونان : »

## L

كتاب تعيين القنصل Lettre de provision

« هو ما يزود به القنصل لإثبات صفته لتسليمه لوزارة خارجية الدولة المعتمد لديها. »

أوراق الاعتماد Lettres de créance

« هي كتابان من صورة واحدة يوجههما رئيس الدولة الذي يبحث بمثله الدبلوماسي إلى رئيس الدولة التي اعتمدت هذا الممثل ويسلم أحدهما مفتوحا لوزير خارجية هذه الدولة والآخر مقفلا في حفل رسمي إلى رئيسها . »

## M

وساطة Médiation

« هي محاولة دولة أو أكثر فض نزاع قائم

دولة تابعة État vassal

« هي دولة كانت جزءا من دولة أخرى ولكنها أخذت تتحرر من إشراف أو من سلطان هذه الدولة الأخرى إلى أن أصبحت مستقلة بشؤونها الداخلية إلى حد كبير مثل ذلك مصر وبلغاريا لما كانتا تابعتين للدولة العثمانية. »

دول الاتحاد الشخصي

États d'union personnelle

« هي دول لكل منها سيادتها الكاملة ولا يربط بينها إلا كون رئيسها كلها واحدا كما كان الأمر بين بريطانيا وهانوفر من سنة ١٧١٤م إلى سنة ١٨٣٨م وبين إيطاليا وألبانيا من سنة ١٩٣٩م إلى سنة ١٩٤٤م : »

دول الاتحاد الحقيقي États d'union réelle

« هي دول احتفظ كل منها باستقلاله الداخلي واجتمعت تحت رئيس واحد وتحت سلطه مشتركة تمارس شؤونها الخارجية وقد تمارس بعض شؤونها الداخلية مثل ذلك الدانمارك وأيسلندا من سنة ١٩١٨م إلى سنة ١٩٤١م والسويد والنرويج من سنة ١٨١٥م إلى سنة ١٩٠٥م والنمسا والمجر من سنة ١٧٢٣م إلى سنة ١٩١٩ . »

براءة الاعتماد Exequatur

« هي الأمر الصادر من الدولة المعتمد لديها القنصل بالإذن له في مباشرة عمله القنصلي في دائرة اختصاصه . »

## G

وفاق الأشراف Gentlemen's agreement

## O

ممثلو الدولة — أركان الدولة

## Organes de l'état

« هم الأشخاص الذين لهم حق التعبير عن إرادة الدولة كرئيس الدولة ووزير خارجيتها وممثليها الدبلوماسيين والقناصل . »

الفروع الرئيسية لهيئة الأمم المتحدة

## Organes principaux des Nations Unies

« وهى الجمعية العامة ومجلس الأمن والمجلس الاقتصادى والاجتماعى ومجلس الوصاية ومحكمة العدل الدولية والأمانة العامة . »

الفروع الثانوية للأمم المتحدة

## Organes subsidiaires des Nations Unies

« هى الفروع التى تنشئها هيئة الأمم المتحدة إذا رأت ضرورة لإنشائها . »

هيئة الأمم المتحدة

## L'organisation des Nations Unies

« هى هيئة التنظيم الدولى التى اتفقت مجموعة من الدول فى مؤتمر سان فرانسيسكو على إنشائها وذلك لحفظ السلام والأمن الدولى ولإنهاء العلاقات الودية بين الأمم ولتحقيق التعاون الدولى من النواحي الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والإنسانية . »

## P

عهد — ميثاق  
« هو اتفاق بين الدول لوضع نظام دولى

بين دولتين أو أكثر عن طريق التفاوض الذى تشترك فىه . »

أعضاء أصليون Membres originaires

« هى الدول التى اشتركت فى مؤتمر الأمم المتحدة للتنظيم الدولى المنعقد فى سان فرانسيسكو ووقعت على ميثاق الأمم المتحدة وصادقت عليه طبقاً للمادة ١١٠ منه والدول التى وقعت من قبل تصريح الأمم المتحدة الصادر فى أول يناير سنة ١٩٤٢ ووقعت وصادقت على هذا الميثاق . »

وزير مفوض Ministre plenipotentiaire

« هو ممثل كالسفير ولكنه من طبقة تليه فى المرتبة . »

مصالحة مؤقتة Modus vivendi

« تطلق على الاتفاقات الدولية التى تسوى مؤقتاً معيناً تسوية وقتية كاتفاقات الأرصادة الاسترلينية . »

## N

مفاوضات Négociations

« هى تبادل أوجه النظر بين طرفين متفاوضين وفقاً لمراسيم معينة بقصد الوصول إلى عقد اتفاق دولى . »

مذكرة شفوية Note verbale

« هى إبلاغ يقال شفها ويدون فى مذكرة مكتوبة غير موقعة . »

جميع أعضائها وكوجوب حسم المنازعات الدولية  
بالوسائل السلمية وغير ذلك من المبادئ  
المذكورة في الميثاق . »

بروتوكول Protocole

« هو اصطلاح يطلق عادة على اتفاقات  
تكميلية ملحقمة بمعاهدة Protocole أو على  
اتفاق قائم بذاته Protocole accord أو على  
محضر لاجتماع دولي Protocole procès-verbal

### R

تصديق Ratification

« هو موافقة رئيس الدولة على المعاهدة  
النهائية . »

تسوية قضائية Règlement judiciaire

هي حسم النزاع القائم بين دولتين بواسطة  
القضاء الدولي . »

مجازاة بالمثل Représailles

« هو تصرف تخرج به دولة على القواعد  
الدولية بقصد إرغام دولة أخرى على العدل  
عن تصرف شبيه سبق أن صدر من هذه الدولة  
إزاء الدولة الأولى مثل ذلك ما حدث في سنة  
١٩٠٨م عندما حجزت هولندا بعض السفن  
التابعة لجمهورية فنزويلا للحصول على تعويض  
بسبب حجز فنزويلا سفنا هولندية إلى أن  
دفعت فنزويلا التعويض . »

مقابلة بالمثل Retorsion

« هو تصرف فيه مجافاة للمجاملة تأتيه الدولة

مستقر للأسرة الدولية كعهد عصبة الأمم  
وميثاق الأمم المتحدة . »

شخص مرضى Persona grata

شخص غير مرضى Persona non grata

تفويض Pleins pouvoirs

« هو وثيقة يصدرها رئيس الدولة تثبت  
صفة المفاوضات ومبلغ سلطته . »

ديباجة Préambule

« هي مقدمة للمعاهدة تتضمن ذكر  
البواعث التي دفعت إلى عقدها والأغراض  
التي ترمي المعاهدة إلى تحقيقها . »

ديباجة ميثاق الأمم المتحدة

Préambule de la Charte des Nations Unies

« وهي تتولى التعريف بالميثاق والإبانة  
عن النيات المشتركة للأمم المتحدة والمثل العليا  
التي عملت هذه الأمم بوحيا . »  
مبدأ المساواة في السيادة

Principe de l'égalité souveraine

« هو المبدأ الذي يقضى بأن يكون جميع  
أعضاء الأمم المتحدة متساوين أمام القانون  
فلا يكون لأحد منهم سلطان على الآخر . »  
مبادئ الأمم المتحدة

Principes des Nations Unies

« هي الأسس التي يقوم عليها عمل هيئة  
الأمم المتحدة كمبدأ المساواة في السيادة بين



Traité consulaire معاهدة قنصلية

« هي معاهدة تبين ما للقناصل المعتمدين لدى أطرافها من حقوق وما عليهم من واجبات »

Traité-contrat معاهدة عقدية

هي اتفاق بين دولتين أو أكثر لتنظيم نوع من التعامل بينهما كاتفاق الأرصدة بين مصر وانجلترا : «

Traité d'alliance معاهدة تحالف

« هي معاهدة يلتزم أطرافها القيام معا بأعمال حربية دفاعية أو هجومية في ظروف معينة . »

Traité d'amitié معاهدة صداقة

« هي معاهدة تقيم بين عاقدتها علاقات ودية بوجه عام . »

Traité d'arbitrage معاهدة تحكيم

« هي معاهدة يلتزم عاقدوها اللجوء إلى التحكيم في فض نزاع بينهم . »

معاهدة تبادل النجدة

Traité d'assistance mutuelle

« هي معاهدة يوجب أطرافها على أنفسهم مساعدة بعضهم بعضا عند تعرض أحدهم لاعتداء خارجي . »

معاهدة حسن الجوار

Traité de bon voisinage

« هي معاهدة صداقة بين دول متجاورة من اثنتين فأكثر »

في حدود سلطاتها ردا على تصرف شبيه من دولة أخرى بقصد إرغامها على العدول عن موقفها مثل ذلك دولة تشددت في الإجراءات الخاصة بجوازات السفر في حق رعايا دولة أخرى أو منعتهم من ممارسة مهنة معينة وذلك رداً على تصرف شبيه صدر من هذه الدولة. »

انسحاب Retrait

« هو إجراء به تخرج دولة من اتفاق هي طرف فيه متى كان خروجها جائزاً . »

## S

قرار التحكيم Sentence arbitrale (Award)

« هو ما قضى به المحكم في النزاع المحكم فيه. »

نظام أساسي Statut

« هو اتفاق دولي يضع مجموعة من القواعد لتنظيم شؤون هيئة دولية كالنظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية : »

## T

معاهدة Traité

« هي اتفاق بين دولتين أو أكثر لتنظيم علاقات بينها . »

معاهدة ثنائية Traité bilatéral

« هي اتفاق طرفاه دولتان . »

معاهدة جماعية Traité collectif

« هي اتفاق بين أكثر من دولتين كمعاهدة قناة السويس . »

« هي معاهدة ترسم التحويم الإقليمية  
الفاصلة بين أطرافها . »

Traité de neutralité معاهدة حياد

« هي معاهدة يوجب أطرافها جميعاً أو أحدهم  
على نفسه التزام حالة الحياد عند نشوب حرب  
معينة . »

معاهدة منع الاعتداء

Traité de non agression

« هي معاهدة يلتزم أطرافها عدم اعتداء  
بعضهم على بعض اعتداءً مسلحاً . »

Traité de paix معاهدة صلح

« هي معاهدة بين دول كانت متحاربة  
لإنهاء حالة الحرب وقطيم علاقات السلم  
بينها . »

Traité enregistré معاهدة مسجلة

« هي معاهدة مثبتة في سجلات عصبة الأمم  
أو هيئة الأمم المتحدة . »

Traité général d'arbitrage معاهدة تحكيم

« هي اتفاق بين دولتين به تراضيان على  
فض جميع ما قد يقوم بينهما من منازعات  
بواسطة التحكيم . »

Traité-loi معاهدة تشريعية

« هي اتفاق بين دولتين أو أكثر لإنشاء  
قواعد قانونية دولية كمعاهدات لاهاى لتنظيم  
الحرب البرية والبحرية . »

Traité de cession معاهدة تنازل

« هي معاهدة بها ينزل أحد طرفيها للطرف  
الآخر عن سيادته على إقليم معين : »

Traité de commerce معاهدة تجارة

« هي معاهدة تنظم العلاقات التجارية  
بين دولتين أو أكثر . »

Traité d'établissement معاهدة إقامة

« هي معاهدة تنظم إقامة رعايا كل من  
أطرافها في إقليم الطرف الآخر وتبين  
ما يستمتعون به من حقوق ويلتزمون به من  
واجبات أثناء إقامتهم : »

Traité d'extradition معاهدة تسليم المجرمين

« هي معاهدة يلتزم أطرافها تسليم المجرمين  
اللاجئين إلى دولهم . »

Traité de garantie معاهدة ضمان

« هي معاهدة يلتزم أحد أطرافها بضمان  
استقلال الطرف الآخر أو ضمان سلامة أراضيه  
من اعتداء يقع عليها من دولة أخرى . »

معاهدة ضمان جماعى

Traité de garantie collective

« هي معاهدة بين جماعة من الدول يلتزم  
كل طرف فيها بضمان استقلال كل طرف  
آخر وضمان سلامة أراضيه من أى اعتداء  
خارجى . »

معاهدة تعيين الحدود

Traité de limitation des frontières

V	<p>Traité ouvert معاهدة مفتوحة</p>
<p>Vice-consul نائب القنصل</p> <p>« وهو من يعين لمعاونة القنصل ويقوم بمهامه وقت غيابه . »</p>	<p>« هي اتفاق دولي يباح لغير عاقديه الانضمام إليه كمعاهدة برن في اتحاد البريد : »</p>
	<p>Traité politique معاهدة سياسية</p> <p>« هي معاهدة لتنظيم بعض المسائل السياسية . »</p>
	<p>Traité secret معاهدة سرية</p> <p>« هي معاهدة كتم أطرافها ما فيها من أحكام . »</p>

## مصطلحات القانون التجارى

---



## مصطلحات القانون التجارى (١)

Action d'apport	السلم العينى	Abandon du navire	التخلى عن السفينة
L'action d'avaries	دعوى المغارم		اصطدام السفن
Action de capital	سهم رأس المال	Abordage ou collision en mer	
Action de jouissance	سهم تمتع	Collision at sea	
	سهم نقدى		التصادم الغامض أو المختلط
Action de numéraire ou action payante		Abordage douteux ou mixte	
	سهم امتياز	Abordage fautif	التصادم الخطأ
Action de priorité ou action privilégiée		Abordage fluvial	الاصطدام النهري
	دعوى المشاركة فى الوفاء	Abordage fortuit	التصادم القهرى
Action en contribution		Abordage maritime	الاصطدام البحرى
Action ordinaire	سهم عادى		قبول التسجيل
Actionnaire	مساهم	Acceptation d'enregistrement	
Actuaire	حاسب	Acceptation du tiré	قبول المسحوب عليه
Administrateur	مدير		القبول بالواسطة أو حين البروتستو (النكرة)
Administrateur délégué	المدير المنتدب	Acceptation par intervention ou sous protêt	
Admission de la dette	قبول الدين		شهادة السفينة
Affirmation de la dette	توكيد الدين	Acte de francisation; lettre de mer	
Affrètement	استئجار السفينة	(certificate of registry)	
	استئجار التليم (التعيش)	Actif	الأصول
Affrètement à la cueillette		Action	سهم

(١) إذا احتاج المصطلح لأكثر من سطر بالعمود الواحد فإن العربى يبدأ أولاً ثم يليه الفرنسى بنفس العمود .

Apport en jouissance	تقدمة انتفاع	استئجار السفينة لمدة معينة أو بالشهر
Apport en nature	تقدمة عينية	Affrètement à temps, pour un temps déterminé ou au mois
Apport en numéraire	تقدمة نقدية	الاستئجار بالوزن
Apport en propriété	تقدمة تملك	Affrètement au poids (quintal ou au tonneau)
Apposition des scellés	وضع الأختام	استئجار السفينة ذهابا وإيابا
Approvisionnement	التزوين	Affrètement au travers
Armateur	مجهز	استئجار السفينة بالسفرة
Armateur gérant	المجهز المفوض	Affrètement au voyage
Armement	تجهيز	الاستئجار الناجز
	وقف السفينة بأمر السلطة	Affrètement pur et simple
Arrêt de puissance ou de princes		Affrètement total
Arrêté périodique	إقفال دورى	الاستئجار الكملى
Arrimage	رص البضاعة	Affrèteur
Arrimeur-juré	خبير الرص	مستأجر السفينة
Assemblée générale	جمعية عمومية	Agent d'assurance
	جمعية عمومية تأسيسية	وكيل التأمين
Assemblée générale constitutive		Agents maritimes
	جمعية عمومية غير عادية	الملاحون
Assemblée générale extraordinaire		Agents terrestres
	جمعية عمومية عادية	العمال البريون
Assemblée générale ordinaire		Agrément
Assistance maritime	الإيجاد البحرى	موافقة
Assistance spontanée	المساعدة التلقائية	العقاد
Association	جمعية - شركة	Agrès ou appareils
		المرساة - الأنجر
		Ancre
		مساهمة ( شركة )
		Anonyme (société)
		مختار المؤمنين
		Apériteur
		العقاد
		Appareux ou agrès
		تقدمة
		Apport
		تقدمة ائتمان
		Apport de crédit
		تقدمة عمل
		Apport en industrie

تأمين استهلاك السندات بقيمتها الاسمية  
Assurance contre le remboursement  
au pair

تأمين من إصابات العمل  
Assurance contre les accidents de travail

تأمين الاضطرابات والزلازل  
Assurance contre les émeutes et trem-  
blements de terre

تأمين أخطار الهلاك والتلف والضياع والسرقة  
Assurance contre les risques de destruct-  
ion, détérioration, de perte et de vol

تأمين أخطار النقل البرى أو النهري  
Assurance contre les risques des trans-  
ports terrestres ou fluviaux

تأمين التوى  
L'assurance-crédit

التأمين الجمعى  
Assurance cumulative

تأمين رأس المال المؤجل  
Assurance de capital différé

تأمين الأشياء  
Assurance de choses

تأمين الأضرار  
Assurance de dommages

تأمين الجماعة  
Assurance de groupe ou collective

تأمين القسط وقسط القسط إلى ما لا نهاية  
Assurance de la prime et de la prime  
des primes à l'infini

تأمين الأشخاص  
Assurance de personnes

شركة محاصة Association en participation

شريك Associé

التأمينات Les assurances

تأمين بقسط ثابت Assurance à prime fixe

التأمين الجوى Assurance aérienne

تأمين الحريق الأول Assurance au premier feu

تأمين السيارات L'assurance - automobiles

تأمين مع مشاركة آجلة Assurance avec participation différée

تأمين مع مشاركة عاجلة Assurance avec participation immédiate

تأمين الجماعة Assurance collective ou de groupe

التأمين المزدج Assurance combinée

التأمين التكميلى Assurance complémentaire

تأمين العجز Assurance contre invalidité

تأمين المرض Assurance contre la maladie

تأمين الشيخوخة Assurance contre la vieillesse

تأمين البطالة Assurance contre le chômage

تأمين الحريق Assurance contre l'incendie



تأمين راتب بقيا مؤقت

Assurance de rente temporaire de survie

تأمين المسؤولية

Assurance de responsabilité

تأمين البقيا أو الرقبى<sup>١</sup>

Assurance de voyage تأمين السفر

تأمين راتب بقيا مؤجل

Assurance différée de survie

التأمين لحالة الوفاة

Assurance en cas de décès

التأمين لحالة البقاء

Assurance en cas de vie

تأمين الإثراء

Assurance enrichissement

التأمين من الخيانة

Assurance - fidélité

التأمين النهري

Assurance fluviale

التأمين غير المحدود

Assurance illimitée

التأمين المطلق ( تأمين سفينة لما تعين )

Assurance in quo vis

تأمين التعويض

Assurance indemnité

التأمين الفردى من العوارض

Assurance individuelle contre les accidents

التأمين الشامل

Assurance intégrale

التأمين البحرى

Assurance maritime

التأمين المختلط

Assurance mixte

التأمين المختلط برأس مال متغير

Assurance mixte à capital variable

التأمين المختلط البسيط أو العادى

Assurance mixte simple ou ordinaire

التأمين التعاونى

Assurance mutuelle

التأمين فى المواليد

L'assurance - natalité

التأمين فى الزواج والمهور

L'assurance - nuptialité, dotale

التأمين التقويمى

Assurance par assessement

التأمين الشعبى

Assurance populaire

التأمين على ذمة الغير أو لذمة الغير أو

لحساب الغير

Assurance pour autrui ou pour compte de qui il appartiendra

تأمين الفضولى

Assurance pour compte

التأمين لمصلحة من يثبت له الحق فيه

Assurance pour le compte de qui il appartiendra

التأمين الخاص

Assurance privée

التأمين التصاعدى

Assurance progressive

التأمين المتبادل

Assurance réciproque

تأمين بلا مشاركة فى الأرباح

Assurance sans participation aux bénéfices

تأمين بسيط لراتب عند الوفاة

Assurance simple de rente en cas de décès

Assuré	المؤمن	Assurance sociale	التأمين الاجتماعى
Assureur	المؤمن	Assurance sur corps	تأمين السفينة
	تخصيص التأمين	Assurance sur faculté	تأمين الشحنة
Attribution de l'assurance	زيادة أسباب الخطر		تأمين المعجر بسعر السوق
Augmentation de risque		Assurance sur la valeur vénale des fonds de commerce	
Avance sur police	سلفة على الوثيقة	Assurance sur la vie	التأمين على الحياة
Avances	سلف	Assurance temporaire	التأمين المؤقت
Avances sur différé	سلف على المؤجل		تأمين مؤقت لراتب بقيا
	عوار - مغرم ( ج . العواريات - المغارم )	Assurance temporaire de rente de survie	
Avarie		Assurance terrestre	التأمين البرى
	العواريات العامة أو الكبرى - المغارم العامة		تأمين كل الأخطار
	أو الكبرى	Assurance tous risques	
Avaries communes ; avaries grosses			تأمين البلى
Avaries dommages	العواريات العينية	L'assurance-valeur à neuf ou vétusté	
Avaries frais	المغارم النقدية		تأمين عمرى على رأسين أو أكثر
	المغارم البسيطة أو الخاصة	Assurance vie-entière sur deux ou plusieurs têtes	
Avaries simples ou particulières			تأمين عمرى على رأس
Avenant	ملحق الوثيقة	Assurance vie-entière sur une tête	
Avis	إشعار		

## B

Banqueroute	التفالس	Bagages	أمتعة
	التفالس بالتدليس		الشريك الموصى
Banqueroute frauduleuse		Bailleur de fonds ou commanditaire	

وثيقة عقد القرض البحرى	Banqueroute simple	التفالس البسيط
Billet de grosse ; lettre de grosse ; contrat de grosse	Baraterie	جرائر الربان
Block policy تأمين النفائس	Bateau	المركب
أصل بوليصة النقل	Bénéfice	ربح
Bonne lettre de voiture	Bénéficiaire	المستفيد
Bornage المرافاة	Besoin ou recommandataire	الموفى الاحتياطى
الاقراض البحرى بضمان السفينة ( قانون إنجليزى )	Bilan	ميزانية
Bottomry bonds	Billet à ordre	سند إذنى - سند لأمر
Bulletin d'adhésion ورقة الانضمام	Billet au porteur	سند لحامله

C

Carge mixte سفينة بضائع مختلطة	Cabine	قمرة
Cautionnement كفالة	Cabotage	المساحلة
Cautionnement en espèces كفالة نقدية	Cabotage international	المساحلة الدولية
كفالة أوراق مالية	Cabotage national	المساحلة الإقليمية
Cautionnement en valeurs		حساب الاحتمالات
Censeur مراقب	Calcul des probabilités	
Cession de portefeuille تحويل المحفظة	Calfatage	جلفطة السفينة
نافلة الربان ( ج نوافل )	Calfater	جلفط السفينة
Chapeau de capitaine ; droit de chapeau ; vin du maitre ou du marché ; vin du pot de maitre ; chausses du maitre (plus ancien) ; hatomney	Capitaine	الربان
Chargement الشحن	Capital	رأس المال
Les Chargements العلاوات - الضمان	Cargaison	وشتق السفينة
Chargeur الشحان		سفينة بضائع خطية
	Cargo-liner ou navire de charge de ligne	

شرط الوفاء عند الميسرة	Charte-partie عقد إيجار السفينة
Clause de retour à meilleure fortune	Les châtélusionnnes شركات الشاتلية
شرط الرجوع بلا مصروفات	نافلة الربان (ج. نوافل)
Clause de retour sans frais	Chausses du maître (plus ancien); droit de chapeau; chapeau de capitaine; vin du maître ou du marché; vin du pot de maître; hatmoney
شرط التراضي على القيمة	
Clause de valeur agréée	Chèque الشيك
Clause dueroire شرط الضمان	Chèque à ordre شيك إذنى - شيك لأمر
Clause non acceptable شرط عدم القبول	شيك لمسمى
شرط : « تحصيل المغارم طبقا لعادات وعرف البحار »	Chèque à personne dénommée ou non à ordre شيك مسطر
Clause: "outre les avaries selon les us et coutumes de la mer"	Chèque barré ou croisé شيك معتمد
شرط عدم الإشعار	Chèque certifié شيك مضمون
Clause sans avis; clause sans autre avis	Chèque postal شيك بريدي
شرط منع الرجوع بكميالة	Chounah شونة (ج. شونات)
Clause sans compte de retour	Classement d'avaries تصنيف المغارم
شرط عدم الضمان أو شرط الجزاف	شرط الجزاف أو شرط عدم الضمان
Clause sans garantie ou clause à forfait	Clause a forfait ou clause sans garantie
شرط الإشعار	شرط عدم تحرير بروتستو
شرط التنازل عن الامتياز	Clause de dispense de protêt
Clause: "un franc pour tout frêt"	شرط اختيار الموطن
إقفال التفاضلية لعدم كفاية الأموال	Clause de domiciliaire
Clôture pour insuffisance d'actif	شرط عدم النزاع في الوثيقة
Co-assurance التأمين الاقتراني	Clause d'incontestabilité de la police
Colis طرود	شرط الغائدة الثابتة
اصطدام السفن	Clause d'intérêt fixe شرط الوفاء الاحتياطي
Collision en mer ou abordage	Clause de recommandation
Collision at sea	

مقاصة الأخطار	الشريك الموصى
Compensation des risques	Commanditaire ou bailleur de fonds
Compte courant حساب جار	Commandite توصية
الحساب الجارى المكشوف أى الطرفين	توصية ( شركة )
Compte courant à découvert réciproque	Commandite (société en)
الحساب الجارى المكشوف من طرف واحد	شريك عامل فى شركة توصية
Compte courant à découvert unilatéral	توصية بسيطة أو توصية بأسم ( شركة )
الحساب الجارى المتبادل	Commandite simple ou commandite par actions (société en)
Compte courant réciproque	Commis voyageur جوال تجارى
الحساب الجارى البسيط	مأمور الحسابات
Compte courant simple	Commissaire aux comptes
حساب شيكات أو ودائع	عمول النقل
Compte de chèques ou de dépôts	Commissaire de transport ; commissionnaire de transport
الحساب المصر فى - الحساب فى البنك	عمولة - الوكالة بالعمولة
Compte en banque	Commission عمولة المكشوف
Concordat de remise الصالح مع الإبراء	Commission de découvert
الصالح مع التخلي	عمالة التثنية
Concordat par abandon d'actif	Commission de reassurance
الصالح مع التلوم	Commission de règlement لجنة التسوية
Concordat par attermoiement	الوكيل بالعمولة - العمول
Concordat préventif الصالح الوقى	Commissionnaire
Concordat simple الصالح البسيط	عمول النقل
الشروط العامة للبوليصة	Commissionnaire de transport ; commissaire de transport
Conditions générales de la police	وكيل بالعمولة ضامن - عمول ضامن
الشروط الخاصة للبوليصة	Commissionnaire du croire
Conditions particulières de la police	
Congé ; passeport maritime جواز الإبحار	

تأمين الرد - التأمين المضاد	Congédiement	التسريح
Contre-assurance	Connaissance	تذكرة الشحن
التأمين المضاد الممتد	Consignment des marchandises	إيداع البضاعة
Contre-assurance étendue	Consortium ; pool	اتحاد المؤمنين
القيد العكسى - التشطيب العكسى	Le constituant de la rente	مذشى الراتب
Contre-passation	Construction du navire	بناء السفينة
Coque du navire	العقود التجارية	
Cote de navire	Les contrats commerciaux	
Cotisation	Contrat d'assurance	عقد التأمين
Courtage d'affrètement	وثيقة عقد القرض البحرى	
Courtier	Contrat de grosse ; lettre de grosse ; billet de grosse	
Courtier d'assurance	Contrat de passage	عقد نقل المسافرين
Courtier interprète	عقد النقل البحرى	
Courtier maritime	Contrat de transport maritime	
Crédit		
Crédit-rentier		
Croupier		

## D

Déchéance	Débarquement ; déchargement	التفريغ
Déclaration d'aliment	Débit	المديونية . منه
Déclaration de risque	Débit-rentier	مدین بالراتب
Déclaration de sinistre	Débiteur	مدین
إعلان تفاقم الخطر	Débris du navire ; épave	حطام السفينة
Déclaration des aggravations de risque	Déchargement ; débarquement	التفريغ

Dividende	ربیحة ( ربح موزع )	Déconfiture	إعسار
Dividende fictif	ربیحة صوریة		التخلى عن المئینة
Dividende réel	ربیحة حقیقیة	Délaissement du navire	
	توزیع الأخطار	Délit	جنىحه
Division ou dispersion ou dissemination des risques		Dépossession	زوال الید . زوال الحیاة
Docks ; magasins généraux	مخازن عمومیة	Dépôt	الودیعة
Domiciliataire	المختار موطنة للوفاء	Dessaisissement	رفع الید
	الضامن الاحتیاطی ( فى الكمبیالة )	Dessin	رسم
Donneur d'aval		Destinataire	المرسل إلیه
	الامر بالسحب ( فى الكمبیالة المسحوبة	Destruction (d'un titre)	هلاک ( الصاٹ )
	للمدة الغیر )	Différé	المؤجل
Donneur d'ordre		Diminution de prime	تخفيض القسط
Double assurance	التأمين المضاعف	Directeur	المدير العام
	المغارم العادية	Discussion (droit de)	التجريد ( حق )
Droit d'avaries ou menues avaries ou petty charges		Dispacheur	خبیر الواریات
	نافلة الربان ( ج . نوافل )		توزیع الأخطار
Droit de chapeau; chepeau de capitaine; vin du maître ou du marché; vin du pot de maître; chausses du maître (plus ancien); hatmoney		Dispersion ou dissemination ou division des risques	
Droit de discussion	حق التجريد	Disponible	الحاضر - الحر
Duplicata	صورة		توزیع الأخطار
		Dissemination ou dispersion des risques	
			انحلال ( الشركة )
		Dissolution (d'une société)	

## E

Enregistrement	التسجيل	Echéance	الاستحقاق
Enseigne	عنوان المول		جنوح السفينة — تشحط السفينة
	مكتب الإدارة بأجر جزاف	Echouement du navire	
Entreprise de gestion à forfait		Echouement volontaire	الجنوح العمد
Epargne créatrice	ادخار التشدير	Écrit	محرر — مكتوب
Epargne réserve	ادخار الاحتياط	Effet de commerce	ورقة تجارية
Épave ; débris du navire	حطام السفينة	Effet de complaisance	ورقة مجاملة
	الملاحون	Effet domicile	الورقة الموطنة
Équipage ; gens d'équipage ; gens de mer		Effet fictif	ورقة صورية
Escompte	القطع ( الخصم )		شحن السفينة
	تقدير الأوراق المالية	Embarquement des marchandises	
Estimation des valeurs		Emission	إصدار
	بيان الورود	Emprunt à la grosse	الاقتراض البحرى
État de chargement ou manifeste d'entrée		Endossement	التظهير
	تقدير التوظيفات — تقدير التثمين		تظهير تأمينى
L'évaluation des placements		Endossement à titre de garantie ou pignoratif	
Exclusion de risque	استبعاد الخطر	Endossement conditionnel	تظهير شرطى
Exécution en bourse	التنفيذ فى البورصة		تظهير توكيلى
Exercice social	السنة المالية للشركة	Endossement de procuration	
Expéditeur	المرسل	Endossement en blanc	تظهير على بياض
		Endossement partiel	تظهير جزئى



## F

الاحتياطى الاتفاقى	Faillite	إفلاس
Fonds de réserve statutaire		إفلاس فعلى أو إفلاس واقعى
Forcement de vapeur	زيادة البخار	Faillite de fait ou faillite virtuelle
Forcement de voiles	تقوية الأشرعة	نسخة بوليصة النقل
Fortune de mer	ذمة السفينة	Fausse lettre de voiture
Frais d'acquisition	نفقات جاب العقود	Feux des positions
Frais d'encaissement	نفقات التحصيل	فوندايور
Frais de gestion	مصرفات الإدارة	موتيس
Fréquence des risques	تواتر الأخطار	مال استهلاك ( الأسهم أو السندات )
Frêt ; nolis	نول السفينة	Fonds d'amortissement (des actions ou des obligations)
Fréteur	الناقل	Fonds de commerce
Fusion	اندماج	متجر
		الاحتياطى القانونى
		Fonds de réserve légal

## G

Gérant	المباشر	الملاحون
Gouvernail	السكان — الخيزرانة ( الدفة )	Gens de mer ; équipage ; gens d'équipage

## H

الرهن الرسمى البحرى	Homogénéité des risques	تجانس الأخطار
Hypothèque maritime		التصديق على التعريفة
	Homologation du tarif	

## I

عدم صلاحية السفينة	Imputation de paiement	استئزال المدفوع
Innavigabilité de navire		

## J

Juge commissaire	قاضى التفليسة	Jauge (jaugeage)	وسع السفينة
	حكم إشهار الإفلاس	Jet	الإلقاء : الرمى . الطرح
Jugement déclaratif de faillite			يومية السفينة
		Journal de bord ou livre de bord ou livre de registre de bord	

## L

	شهادة السفينة	Lamanage	المداية
Lettre de mer ; acte de francisation ; (certificate of registry)		Lamaneur ou pilote-lamaneur	هاد
Lettre de voiture	بوليصة النقل	Lettre de change	كمبيالة
Liner	سفينة خطية		تذكرة التأمين
Lloyd's	نظام لويد . الويلدية	Lettre de couverture ou note de cou- verture	
	يومية السفينة	Lettre de crédit	خطاب اعتماد
Livre de bord ou livre de registre de bord ou journal de bord			وثيقة عقد القرض البحرى
	قانون الاستكثار	Lettre de grosse ; billet de grosse ; contrat de grosse	
Loi des grands nombres			

## II

Marine	البحار ( ج . البحارة )	Machines	الآلات
Marque	علامة	Magasins généraux ; docks	مخازن عمومية
Mascaret	التيار العكسى		بيان الورود
	الكتلة الدائنة	Manifeste d'entrée ou état de charge- ment	
Masse active ou masse créancière		Manifeste de sortie	بيان الصادر
	الكتلة المدينة	Marchandise	البضاعة
Masse contribuable ou masse passive			

المغارم العادية  
Menues avaries ou droit d'avaries ou  
petty charges  
بيع الوكس  
Mévente  
نقل تكليف السفينة في الجمرك  
Mutation en douane

كتابة الدائنين  
Masse des créanciers  
السواري  
Mâts  
التهديد  
Mention en marge de l'enregistrement

## N

سفينة بضائع خطية  
Navire de charge de ligne ou cargo-  
liner  
سفينة مختلطة  
Navire mixte; paquebot mixte  
سفينة مجردة  
Navire nu  
نول السفينة  
Nolis; frêt  
عقد إيجار السفينة  
Nolisement  
تذكرة التأمين  
Note de couverture ou lettre de cou-  
verture

الغرق التام  
Naufrage absolu  
غرق السفينة  
Naufrage du navire  
صلاحية السفينة  
Navigabilité du navire  
ملاحة الصيد  
Navigation de pêche  
ملاحة التزهة  
Navigation de plaisance  
السفينة  
Navire  
سفينة مجهزة  
Navire armé

## O

فتح اعتماد بالحساب الجاري  
Ouvverture de crédit en compte courant

أعمال مصرفية — أعمال البنوك  
Opérations bancaires  
فتح اعتماد  
Ouvverture de crédit

## P

سفينة البريد  
Paquebot  
سفينة مختلطة  
Paquebot mixte; navire mixte  
التقيد في الحساب — التشطيب  
Passation

الوفاء  
Paiement  
الوفاء بالواسطة أو حين البروتستو (النكرة)  
Paiement par intervention ou sous  
protêt  
أوراق السفينة  
Papiers de bord; pièces de bord

Police d'assurance	وثيقة التأمين	Passeport maritime ; congé	جواز الإبحار
	الوثيقة بالحساب الجارى	Patente de santé	الشهادة الصحية
Police en compte courant			الشهادة الصحية الملوثة
	وثيقة التأمين العائم	Patente de santé brute	
Police flottante ou d'abonnement			الشهادة الصحية النظيفة
Pool ; consortium	اتحاد المؤمنين	Patente de santé nette	
	السكراء . ميناء (منفعل من ولى ينى مصر وفا		الشهادة الصحية المريبة
	مذكراً)	Patente de santé suspecte	
Port		Période suspecte	فترة الارتباب
Port d'attache	ميناء القيد		التقرير الخاص
Port de charge	ميناء الشحن	Petit consulat ou petit rapport	
Port de destination	ميناء الوصول		أوراق السفينة
Port dû	كراء مستحق	Pièces de bord ; papiers de bord	
Port payé	كراء مدفوع	Pilotage	دلالة السفينة
Poupe de navire	الكوئل	Pilote	دليل السفينة
	المستأمن	Pilote côtier	دليل سواحل
Preneur d'assurance ou souscripteur		Pilote-hauturier	دليل العُباب
Prestation de l'assureur	عهدة المؤمن	Pilote-lamaneur ou lamaneur	هاد
Prêt à la grosse	قرض المقامرة	Pirate	القرصان (ج . القراصنة)
Prime	قسط التأمين	Piraterie	القرصنة
Prime chargé	القسط المعلى		توظيف الرصيد - تشهير الرصيد
Prime d'émission	علاوة إصدار	Placement de réserve	
Prime fixe	قسط ثابت		الوُضع
	قسط السفرتين - قسط الذهاب والإياب	Le plein (de conservation de la com- pagnie)	
Prime liée		Police ajustable	الوثيقة المتغيرة

الإدلاء فى التفليسة Production à la faillite  
 الربح البحرى Profit maritime  
 استمارة التأمين Proposition d'assurance  
 بروتستو عدم القبول ( نكرة عدم القبول )  
 Protêt faute d'acceptation  
 بروتستو عدم الوفاء ( نكرة عدم الوفاء )  
 Protêt faute de paiement  
 الجؤجؤ Proue de navire  
 مقابل الوفاء Provision  
 شركة التعاون الصورية Pseudo mutuelle

القسط الدورى المتزايد Prime périodique croissante  
 القسط الدورى المتناقص Prime périodique décroissante  
 القسط الصافى Prime pur  
 القسط المتساوى الدورى Prime uniforme périodique  
 القسط الوحيد Prime unique  
 مبدأ التعاون Principe de la mutualité  
 احتمال حسابى Probabilité mathématique  
 احتمال إحصائى Probabilité statistique

## Q

الصالب Quille  
 قيراط Quirat  
 المقارط Quirataire

الحجر الصحى Quarantaine  
 الخيار خيار وإن ساء  
 Qui mavult-vult, qui préfère veut

## R

التثنية للخطر المتجاوز Réassurance au deuxième risque  
 التثنية بالخاصة  
 Réassurance de quote-part ou réassurance en participation  
 التثنية فيما جاوز الوسع  
 Réassurance en excédent de plein  
 التثنية فيما جاوز حدا من الخسارة  
 Réassurance en excédent de sinistre

التخالص Rachat  
 شطب التسجيل Radiation d'enregistrement  
 رم السفينة Radoub  
 التكملة Rappel de cotisation  
 التقرير البحرى Rapport de mer ou consulat  
 تثنية التأمين — التأمين المثنى Réassurance

Relief	التقوش النائمة ( البارزة )	Réassuré	المثنى تأمينه
Remettant	دافع	Réassureur	مثنى التأمين
Remise	مدفوع	Récépissé	وصل
Remises au crédit	مدفوعات دائنة	Recepteur	القابض
Remorquage	قطر السفينة	Rechange ; retraite	كمبيالة الرجوع
	استبدال الأوراق المالية		الموفى الاحتياطى
Remploi des valeurs	تعويم السفينة	Recommandataire ou besoin	تصحیح الحسابات
Renflouement ou relèvement du navier		Redressement des comptes	
Rente de survie	راقب البقية	Réduction	التخفيض
	الراتب المؤقت الناجز	Réduction du capital	تخفيض مبلغ التأمين
Rente temporaire immédiate		Refus d'enregistrement	رفض التسجيل
Rente viagère	الراتب العمرى	Registre des assurances	سجل التأمينات
Rente viagère différée	راقب عمرى مؤجل		قاعدة ربع العقار
	راقب عمرى ناجز	Règle du quart de l'immeuble	
Rente viagère immédiate			قاعدة التخفيض النسبى
Report à nouveau	ترحيل الرصيد	Règle proportionnelle (règle de la réduction proportionnelle)	
Représentant de commerce	مثل تجارى		التسوية الودية أو الصالح الودى
Reprise d'assurance	تكرار التأمين	Règlement amiable	
Réserve des primes	رصيد الأقساط	Règlement d'avaries	تسوية المغارم
	الرصيد المجموعى الحسابى	Règlement par avaries	جبر المغارم
Réserve globale mathématique		Rehabilitation	رد الاعتبار
Réserve individuelle	الرصيد الفردى	Relâche	الرسو العارض
Réserve mathématique	رصيد حسابى		تعويم السفينة
Réserve pour rentes	رصيد الرواتب	Relèvement du navire ou renflouement	

Retrocession	تثليث التأمين	رصيد الأخطار الجارية
Revision de l'estimation	مراجعة التقدير	Réservé pour risques en cours
Revision des comptes	مراجعة الحسابات	رصيد التعويضات تحت التسوية
Révocation pour cause de survenance d'enfant	العدول للولاد	Réservé pour sinistres restant à régler ( non encore réglés)
Risk-note	شرط عدم الضمان	Réservé technique رصيد التأمين
Le risque locatif	الخطر الإيجابي	الاقتراض البحري بضمان البضاعة ( قانون إنجليزي )
Risques exclus	أخطار مستبعدة	Respondentia bonds
Ristourne	الانتقاض - الرد	Retrait d'agrément سحب الموافقة
		Retraite ; rechange كمبيالة الرجوع

## S

La société d'assurance à forme mutuelle	شركة التأمين التعاونية الشكل	« تحت موافقة المصنع »
Sociétés de capitalisation	شركات التأسيس ( شركات الرسكلة )	Sauf-approbation de la fabrique.
Sociétés de classification	شركات ترتيب السفن	Sauvetage à la côte الانقاذ الشاطئ
Société d'épargne	شركات الادخار	Sauvetage du navire إنقاذ السفينة
Sociétés de secours mutuels	جمعيات المساعدة	Sauvetage en mer الإنقاذ البحري
Société en commandite	شركة توصية	Selection des risques تخير الأخطاء
Société en commandite simple ou société en commandite par actions	شركة توصية بسيطة أو شركة توصية بأشهرهم	Ship mortgage رهن السفينة
		Signaux phoniques الإشارات الصوتية
		Signe سمة
		Sinistre كارثة
		Société anonyme شركة مساهمة
		شركات امتلاك العقارات
		Sociétés d'acquisition d'immeubles

مد ميعاد السقالة ( مد أجل الشحن أو التفريغ )	Surestaries
علاوة القسط	Surprime
وقف ( التأمين )	Suspension (de l'assurance)
وكيل التفليسة	Syndic
وكيل الاتحاد -- وكيل لأب الدائنين	Syndic de l'union
وكيل التفليسة النهائى	Syndic définitif
وكيل التفليسة المؤقت	Syndic provisoire
نقابة التأمين العالى	Syndicat de garantie

مبلغ التأمين	Somme assurée
تأمين البخس	Sous-assurance
المحرر	Souscripteur
المستأمن	Souscripteur ou preneur d'assurance
مكتتب	Souscripteur ; under-writer
خصوص السنة المالية	Spécialité de l'exercice
ميعاد السقالة ( أجل الشحن أو التفريغ )	Staries; jours de planche
تأمين المغالاة	Sur - assurance

## T

المسحوب عليه	Tiré
الساحب	Tireur
حمولة السفينة	Tonnage
الطن ( وحدة الوزن )	Tonne
الطننة ( وحدة الحجم )	Tonneau
منهاج التمنية	Traité de réassurance
سفينة معيشة	Tramp ; tramp steamer
المسافنة	Transbordement
توجيه الحافظة	Transfert de portefeuille
تحويل التأمين	Transmission de l'assurance

جداول	Tables
جداول الأمراض	Tables de morbidité
جداول الوفيات	Tables de mortalité
جداول أصحاب الرواتب الفرنسيين	Table de R.F.
إثبات الأخطار	Tableaux de classement
الحد الأعلى للتعريفة	Tarif maximum
الحد الأدنى للتعريفة	Tarif minimum
أجرة مخفضة	Tarif réduit
معدل الوفيات	Taux de mortalité
الشركات التنظية	Les tentines



Transporteur	الناقل	Transmission de portefenille	نقل المحفظة
Traveller's checks	شيكات السفر	Le Transport	النقل

## U

Union des créanciers

اتحاد الدائنين — إلب الدائنين

## V

Vin du maitre ou du marché ; vin du pot de maître ; droit de chapeau ; chapeau de capitaine ; chausses du maître (plus ancien) ; hatmoney	نافلة الربان ( ج . نوافل )	Valeur brute ; valeur nette	القيمة الإجمالية — القيمة الصافية
Virement	النقل إلى حساب آخر	Vente caf (coût, assurance, frêt)	بيع كاف ( مصروفات . تأمين . نول )
Visite du navire	معاينة السفينة	Vente fob (frank on board)	بيع فوب ( سلامة . وصول )
Voiturier	المسافر	Verification des créances	تحقيق الديون
Voyageur	المسافر	Vignette	تصويرة ( ج . تصاوير )

## W

Warrant

سند الخزن

## مصطلحات الاقتصاد انسياسي

---



## مصطلحات الاقتصاد السياسى

Action de jouissance      سهم التمتع

« سهم يعطى لحامل السهم أن يتملك وينتواه الحصول على جزء من الأرباح أنل مما يحصل عليه حامل السهم العادى » .

Action de numéraire      السهم النقداى

« هو الذى يعطى نظير الاكتتاب نقدا فى الأسهم » .

Action privilégiée      السهم الممتاز

Preferred stock  
« سهم يتمتع حامله بمزايا خاصة كأن يعطى له ربح ثابت بطريق الأولوية على الأسهم المعتادة . وأن يشترك بهد ذلك فى بقية الأرباح وذلك بحسب ما يكون منصوفا عليه فى نظام الشركة » .

Actuaire      الخاسب ( فى شركة التأمين )

Actuary

« هو خبير فى حساب الاحتمالات »

Admission temporaire      نظام القبول المؤقت

« نظام خاص بالبضائع الأجنبية التى تدخل أرض الدولة على أن تخرج منها بعد تحويلها صناعيا » .

A

Abstraction      التجريد

« هو إطراح كثير من عناصر البحث والاكتفاء بعناصر قليلة مسلم بها تشاد على أساسها القواعد الاقتصادية » .

Accaparement      الإحراج بالاحتباس  
Corner

« هو أن يعتمد المشتري لأجل إلى الحصول على معظم الكميات الموجودة من السلعة حتى لا يتمكن البائع عند حلول الأجل من تنفيذ التزامه » .

Accidents du travail      إصابات العمل

« الإصابات التى يستهدف لها العامل فى أثناء قيامه بالعمل » .

Action      السهم

Share ; stock

« جزء من رأس مال شركة المساهمة » .

Action d'apport      السهم العينى

« هو الذى يعطى متقابل تقديم حصة عينية كعقار أو مقابل عمل » .

إلى شخص ثالث أو هيئة للفصل فيه .

Arbitrage du change موازنة سعر الصرف

Arbitrage of exchange

« عملية تقوم بها البنوك وهى شراء الأوراق الأجنبية موضوع الصرف من الجهات التى هبطت فيها أثمانها لتبيعها فى الجهات التى ارتفع فيها السعر . »

Article réclame سلعة إعلانية . سلعة ترويجية

« سلعة تباع بضمن منخفض بغية رواجها . »

Assistance الإغاثة

Relief

« مساعدة الأشخاص الذين لا تكفى مواردهم لسد حاجتهم . »

Assistance privée الإغاثة الخاصة

Private relief

مساعدة من جانب الهيئات الخاصة كالجمعيات الخيرية .

Assistance publique الإغاثة العامة

Public relief

« مساعدة تقوم بها الدولة والهيئات المحلية . »

Assurance التأمين

Insurance

« عقد ياتزم بموجبه شخص أن يعوض آخر عما يقع له من خطر معين مقابل دفع إتاوات ويسمى الأول مؤمنا والثانى مؤمّئله . »

سمسار ( برصة الأوراق المالية )

Agent de change

Stock broker

« وسيط مهمته إيجاد الصلة بين الأشخاص المستعدين للبيع والأشخاص الراغبين فى الشراء ثم العمل على تحقيق غرضهم . »

Agiotage الأراجيف ( فى الأسواق )

« إشاعات تذشر بقصد التأثير فى الأسعار »

Amortissement الاستهلاك ( المالى )

Amortization

« إيفاء قيمة الأسهم والسندات لأربابها . »

Anarchisme الفوضوية

Anarchism

« مذهب يقول بإلغاء الملكية والدولة والدين جميعا وأن يصبح العام والعقل هما الممول عليهما فى إرشاد الناس . »

Apprenti الصبي

Apprentice

« من يجرى تدريبه على المهنة ، وفى نظام الطوائف كان يلتحق بخدمة المعلم عدد من الصبية يقوم بتعليمهم ويدينون له بالطاعة والولاء . »

Apprentissage التمهين

Apprenticeship

« هو التدريب على إحدى المهن ، وكان هذا من لوازم نظام الطوائف . »

Arbitrage التحكيم

Arbitration

« إحالة النزاع بين العمال وأرباب الأعمال »

Banking principle مبدأ حرية الإصدار

« مبدأ يتلخص فى جعل إصدار الأوراق المصرفية حراً دون تدخل من جانب الحكومة ».

Banque البنك — المصرف

Bank

« البنك مؤسسة تقوم بعمليات الائتمان بالاقتراض والإقراض » :

البنك المركزى أو المصرف المركزى —  
البنك الرئيسى أو المصرف الرئيسى — بنك  
البنوك أو مصرف المصارف

Banque centrale ou banque des banques

Central bank or banker's bank

« اسم يطلق على بنك الإصدار » .

بنك الإصدار — مصرف الإصدار

Banque d'émission

Bank of issue

« هو الذى يقوم بإصدار الأوراق المصرفية ».

البنوك الزراعية — المصارف الزراعية

Banques agricoles

« هى التى تقوم بعمليات التسليف الزراعى ».

بنوك الأعمال — مصارف الأعمال

Banques d'affaires

« هى التى تقوم بعمليات طويلة الأجل مثل إنشاء منشآت صناعية » .

Assurance sociale التأمين الاجتماعى

Social insurance

« تأمين يراد به الاحتياط من نتائج بعض المخاطر التى تستهدف لها فئة معينة من الأشخاص بسبب حالتهم المادية أو ظروفهم الخاصة » .

Au mieux السعر الأحسن

Best price

« هو السعر المناسب الذى يترك للمسار حرية اختياره » .

التسليف على بضائع

Avances sur marchandises

« التسليف بضمان بضائع » .

التسليف على أوراق مالية

Avances sur titres

« الإقراض بضمان أوراق مالية » .

## B

Baissier مضارب على النزول ( نزولى )

Bear ; shorts

« هو الذى يرمى إلى الاستفادة من انخفاض الأسعار » .

Balance des comptes الميزان الحسابى

Balance of payments

« بيان ما للدولة وما عليها من الديون قبل الدول الأخرى » :

Balance du commerce الميزان التجارى

Balance of trade

« بيان قيمة الصادرات وقيمة الواردات » .

بنوك الودائع - مصارف الودائع

Banques des dépôts

Deposit Banks

« هى التى تقوم بعمليات قصيرة الأجل ».

Billet à ordre

السند الإذن

Promissory note

« محرر يتضمن التزاما بدفع مبلغ لإذن

شخص معين أو لحامله فى تاريخ معين » .

Billets de banque (بنكنوت)

Banknotes

« هى أوراق يصدرها بنك الإصدار

مشملة على تعهد بدفع مبلغ معين من النقود

المعدنية لحاملها عند الطلب » .

Bimétallisme (المعدنية الثنائية)

Bimetallism

« نظام يجعل لكل من النقود الذهبية

والفضية قوة إبراء مطلقة . والفانون يحدد

النسبة بينهما ويقرر حرية السك لكل منهما » .

Bolchevisme

الباشفوية

Bolchevism

« هى مذهب شيوعى يرى أن من المستحيل

على الهيئة الاجتماعية أن تزدحم طرفة من النظام

الرأسمالى إلى النظام الشيوعى ، وأنه لا بد من

دور انتقالى يطبق فيه مذهب الجماعة إلى أن

تتغير عقلية الناس . وواضع هذا المذهب لينين

( Lénine ) .

Boni

المعائد

« المبلغ الذى يوزع على أعضاء الجمعية

البنائية بنسبة معاملاتهم معها بصرف النظر  
عن حصصهم فى رأس المال » .

Bourse (البورصة)

Bourse ; exchange

« اجتماع يعتمد فى مواعيد دورية - يوميا

فى الغالب - لأجل القيام بعمليات شراء

البضائع والأوراق المالية وبيعها ، وقد يطلق

هذا اللفظ على مكان الاجتماع أوزمانه أو

مجموع الصفقات التى تعقد » .

Boycottage

المقاطعة

Boycotting

« ترك الاتصال بشخص معين أو التعامل

معه » .

شهادة اختراع . براءة اختراع

Brevet d'invention

Patent

« شهادة تعطى للمخترع الذى سجل اختراعه » .

Bureau de placement

مكتب التوظيف

« منشأة للبحث عن عمل للعامل » .

مكتب العمل الدولى

Bureau international du travail

International labour office

« هيئة دائمة مهمتها تنظيم العمل الدولى » .

C

Caisse de garantie

صندوق الضمان

« صندوق أنشئ فى بورصة البضائع

رسمال (رأس مال) ثابت، Capital fixe  
fixed capital

« هو الذى يستخدم فى الإنتاج أكثر من مرة دون أن يتغير شكله مثل الآلات ».

رسمال (رأس مال) كاسب Capital lucratif  
lucrative capital

« هو الرسمال ذو الدخل أى الثروة التى تغل لصاحبها دخلا واولم تستخدم مباشرة فى الإنتاج ».

رسمال (رأس مال) منتج Capital productif  
productive capital

« هو الثروة الناتجة عن عمل سابق. والمستخدم فى إنتاج ثروة أخرى ».

الرسمالية (الرأسمالية) Capitalisme  
capitalism

« لها معنيان : الأول — كثرة الأموال المستخدمة فى الإنتاج . والثانى — النظام الذى تكون فيه رؤوس الأموال غير مملوكة للعمال ».

الكارتل، اتفاق المنتجين، حاف المنتجين Cartel  
Cartel

« هو اتفاق يتم بين عدة مؤسسات لتتبنى إلى فرع معين من فروع الإنتاج بقصد احتكار السوق أو بقصد تنظيم المنافسة مع استبقاء شخصية كل مؤسسة ».

بطاقات الجرايات Cartes de rationnement  
Ration cards

« بطاقات يحدد فيها الكمية التى للأفراد

الآجلة فى مجبر والغرض منه مواجهة كل توقف يحصل من السماسرة أثناء سير العملية بأن يقومون، وثما بأداء ما ارتبط به السمسار من التعهدات ».

صندوق التصفية Caisse de liquidation

« صندوق يوجد فى بعض البرصات تتركز فيه جميع العمليات الآجلة فى البرصة ويضمن تنفيذ العمليات ».

رسمال (رأس مال) Capital

« مجموعة الأموال التى يملكها الإنسان فى وقت معين ».

رسمال (رأس مال) متداول

Capital circulant

Circulating capital

« هو الذى لا يستخدم فى الإنتاج لإمرة واحدة ثم يستهلك أو يتغير شكله مثل الفحم والنقود ».

رسمال (رأس مال) عيني

Capital en nature

Capital goods

« يطلق على اثروات التى تستخدم بأعيانها مباشرة فى الإنتاج مثل المواد الأولية والآلات ».

رسمال (رأس مال) قيمى Capital en valeur

Money capital

« هو الرسمال مقدرا بالنقود ».



يتحدد بحسب كمية الذهب الموجودة في  
العملتين الوطنيه والأجنبيةة .

Change défavorable الصرف غير الملائم  
Unfavourable exchange

« يعتبر سعر الصرف غير ملائم إذا كان  
فوق التعادل » .

Change erratique العرف المتقلب  
Abnormal exchange

« إذا كانت الدولة تتبع نظام النقود الورقية  
الإلزامية ، فليس هناك أى حد لتقلبات سعر  
الصرف ، وتسمى هذه الحالة بالصرف  
المنقلب » .

Change favorable الصرف الملائم  
Favourable exchange

« يعتبر سعر الصرف ملائما للدولة إذا كان  
دون التعادل » .

Chèque الشيك  
Cheque; check

« أمر صادر إلى مصرف من شخص له  
حساب فيه يكلفه دفع مبلغ من النقود عند  
الاطلاع لشخص معين أو لأمر شخص معين  
أو لحامله » .

Chèque barré الشيك المسطر  
Crossed check

« شيك يتميز بوجود خطين متوازيين في  
وسطه من أعلى إلى أسفل » .

حق شرائها » .

غرف المقاصة

Chambres de compensation

Clearing houses

« منشآت تقوم بتسوية ديون البنوك بعضها  
قبل البعض الآخر » .

Change الصرف

Exchange

« مبادلة عملة وطنية بعملة أجنبية أو التبايع  
في أوراق تجارية مسحوبة على الخارج ويطلق  
أيضا على سعر المبادلة » .

سعر الصرف بما دون التعادل

Change au dessous du pair

Exchange at discount

« يعتبر سعر الصرف دون حد التعادل إذا  
كان ثمن النقود الأجنبية أو الأوراق الأجنبية  
أقل من نسبة كمية الذهب في العملتين » .

سعر الصرف بما فوق التعادل

Change au dessus du pair

Exchange at premium

« يعتبر سعر الصرف فوق حد التعادل إذا  
كان ثمن النقود الأجنبية أو الأوراق الأجنبية  
أكثر من نسبة كمية الذهب في العملتين » .

سعر الصرف بالتعادل

Change au pair

Exchange at par

« يعتبر سعر الصرف عند حد التعادل إذا  
كان ثمن النقود الأجنبية أو الأوراق الأجنبية

Collectivisme الجماعة  
Collectivism

« مذهب اشتراكى يقرر أن أموال الإنتاج يجب أن تكون ملكا للدولة ، وأن تلغى الملكية الخاصة الواردة عليها ، وأن أموال الاستهلاك هى وحدها التى تكون محلا للملكية الخاصة ».

مستعمرات الاستغلال

Colonies d'exploitation  
Exploitation colonies

« مستعمرات الغرض منها الحصول على الثروات الطبيعية » .

مستعمرات الاستيطان

Colonies de peuplement  
Population colonies

« مستعمرات ينتقل إليها أهالى الدولة المتبوعة إذا ضاق نطاق أرضها » .

Colonisation الاستعمار  
Colonisation

« يقصد به أحد معنيين : الأول - استعمار دولة حق السيادة على إقليم خارج عن حدود أراضيها . والثانى - تعمير بعض المناطق التى تنقصها الأيدى العاملة » .

Commissionnaire (بالعمولة)  
Commission agent

« شخص يعمل لحساب آخر بمقتضى عقد توكيل ويتعاقد باسمه الخاص » .

Chômage البطالة  
Unemployment

« هى عدم توافر العمل لشخص راغب فيه وقادر عليه فى مهنة تتفق مع استعدادة نظرا لحالة سوق العمل » .

نص الدولة الأكثر رعاية

La clause de la nation la plus favorisée  
The most favoured nation clause

« نص يدرج فى الاتفاقات والمعاهدات التجارية ، وبموجبه تتعهد دولة لدولة ثانية بمنحها ما قد تعطيه الدول الأخرى من المزايا فى المستقبل » .

شرط الوفاء بضاعة

Clause de paiement en marchandises

« شرط ينص عليه فى بعض العقود إبان الاضطرابات النقدية ، وبه يلتزم المدين بالوفاء بمقدار معين من سلعة بدلا من النقود » .

شرط الوفاء بنقد أجنبي

Clause de paiement en monnaie étrangère

« شرط يدون فى العقود متى كانت العملة الوطنية متدهورة » .

Clause-or شرط الذهب  
Gold clause

« شرط ينص عليه فى العقود مقتضاه الالتزام بالدفع ذهبا . وهو لا يقتضى أن يحصل الوفاء بالذهب فعلا ، بل موجه هو الدفع بالعملة الورقية مع مراعاة النسبة بينها وبين سعر الذهب » .

Concentration	التركز	Communisme	الشيوعية
Concentration		Communism	
« قلة عدد المؤسسات وزيادة ما فيها من قوى الإنتاج » .		« مذهب اشتراكى مبدؤه الأساسى : ( من كل بتأدى قوته ، ولكل بتأدى حاجته ) فهو يكلف كل شخص أن يعمل بحسب قوته ، ويعطى كلاً بحسب حاجته » .	
Concession	الامتياز	Compagnon	العريف
« هو أن تمنح الدولة فرداً أو شركة حق القيام ببعض الأعمال العامة وتفرض عليه التزامات وشروطاً يتعهد بالوفاء بها » .		Journeyman	
Conciliation	التوفيق	« هو فى نظام الطوائف عامل كان يلحق بخدمة معلم لقاء أجر ، ولم يكن له حق مغادرة تلك الخدمة ، وإن خالف ذلك لم يكن يستطيع أن يعمل لدى معلم آخر » .	
Mediation or conciliation		Compensation	المقاصة
« وسيلة لفض النزاع بين العمال وأرباب الأعمال » .		Clearing	
Consolidation	الاندماج	« هى طريقة لانقضاء الالتزامات بين شخصين كل منهما دائن للآخر ومدين له ، وإذا كان الساحب والمستفيد يتعاملان مع بنوك مختلفة فإن تسوية قيمة الشيكات المسحوبة عليها تحصل بينهما بطريق المقاصة كذلك » .	
Consolidation		Compte courant	الحساب الجارى
« انضمام عدة مؤسسات بعضها إلى بعض انضماماً تفقد فيه كل واحدة منها استقلالها وتحل محلها جميعاً شركة واحدة » .		« اتفاق بين شخصين بينهما معاملات مستمرة بموجبه تقيّد الحقوق والديون الناشئة بينهما فى دفتر أو قائمة ، ولا تصبح واجبة الأداء إلا عند حلول أجل متفق عليه لإقفال الحساب وما ينتجه الحساب الجارى عندئذ من الرصيد يكون هو الواجب الأداء » .	
Contingentment	نظام الحصص		
Quota system			
« نظام بمتنصاه تحدد الكميات التى تقبل من بعض الساع الأجنبية فى مدة معينة وبمجرد دخول هذه الكميات تقفل الحدود فى وجه البضائع المحددة » .			
عقد العمل الجماعى			
Contrat collectif de travail			
« اتفاق بين رب العمل ونقابة العمال على			

Corporations	الطوائف
Guilds	
« نظام كان منتشرًا في أوروبا لغاية القرن الثامن عشر ، وفي مصر لغاية القرن التاسع عشر ويتألف من أن ممارسة المهنة من صناعية وتجارية كانت محصورة في عدد معين من الطوائف لها في ذلك احتكار قانوني » .	
Coupon	قسمة ( كوبون )
Coupon	
« ورقة ترفق بكل سهم أو سند تفصل عند ميعاد دفع الأرباح والفوائد وتقدم للحصول عليها » .	
Cours du change	سعر الصرف
Rate of exchange	
« سعر مبادلة عملة وطنية بعملة »	
Cours du jour	سعر اليوم
Day price	
« أى سعر يتحدد في يوم معين » .	
Cours facultatif	السعر الاختياري
« تتداول النقود الورقية بسعر اختياري إذا كان الدائن غير ملزم بقبول النقود الورقية في المعاملات وكان بنك الإصدار ملزمًا بصرف قيمتها بالذهب » .	
Cours fixe	سعر محدد
Fixed price	
« سعر يحدده العميل وليس للمحاسب أن يتعده » .	

تحدد شروط العمل » .	
Contrat de travail	عقد العمل
Contract of employment	
« عقد يلتزم بموجبه شخص أن يعمل في خدمة شخص آخر لقاء أجر » .	
Contre-opération	صفقة ضدية
« هي صفقة مضادة للأولى » .	
الرقابة على الصرف	
Contrôle des changes ou contrôle des devises	
Exchange control	
« تدخل الحكومة والبنوك المركزية للتأثير في سعر الصرف » .	
Convention commerciale	اتفاق تجارى
« اتفاق بين دولتين لمدة قصيرة غالباً » .	
Coopération	التعاون
Co-operation	
« مذهب اقتصادى شعاره ( الفرد للجماعة والجماعة للفرد ) ومبادئه تكوين جمعيات للقيام بعمل مشترك لمصلحة الأعضاء والاستغناء عن الوسيط » .	
Copartnership	مشاركة العمل في رأس المال
« اشتراك العمل في رأس المال بتحويل حصصهم في الأرباح إلى أسهم في المؤسسة التي يعملون بها » .	

التغطية . التأمين ( بصفقة آجلة )  
 Couverture (par une opération à terme)  
 Hedging  
 « هى استخدام الصفقات المؤجلة كأداة للحصول على ربح ثابت » .  
 الائتمان - الثقة المالية - التسليف  
 Crédit  
 Credit  
 « الائتمان هو تقديم مال حاضر نظير الحصول على مال مستقبل وأساسه الثقة وهو لفظ له إطلاقات مختلفة » .  
 التسليف لأجل قصير  
 Crédit à court terme  
 Short term credit  
 « هو الإقراض لمدة قصيرة » .  
 التسليف للاستهلاك  
 Crédit à la consommation  
 Consumption credit  
 « هو الذى يستخدم فى أغراض غير منتجة من الوجهة الاقتصادية » .  
 التسليف للإنتاج  
 Crédit à la production  
 Producers' credit  
 « هو الذى يستخدم لزيادة النشاط الاقتصادى وذلك بإنشاء المنشآت الصناعية والتجارية أو توسيعها » .  
 التسليف لأجل طويل  
 Crédit à long terme  
 Long term credit  
 « هو الإقراض لمدة طويلة » .

السعر الإلزامى  
 Cours forcé  
 « تتداول النقود الورقية بسعر إلزامى إذا كان الدائن ملزما بقبولها فى المعاملات وكان بنك الإصدار معنى مؤقتا من صرفها ذهباً » .  
 السعر القانونى  
 Cours légal  
 « تتداول النقود الورقية بسعر قانونى إذا كان الدائن ملزما بقبولها فى المعاملات وكان بنك الإصدار ملزما بدفع قيمتها بالذهب » .  
 السعر المتوسط  
 Cours moyen  
 Average price  
 « سعر يتحدد تبعاً للمتوسط الحسابى بين أعلى سعر وأدنى سعر » .  
 سمسار ( برصة البضائع )  
 Courtier  
 Broker  
 « هو وسيط فى برصة البضائع » .  
 نفقة الإنتاج  
 Coût de production  
 Cost of production  
 « مجموع ما أنفق فى عمليات الإنتاج المختلفة » .  
 نفقة المعيشة  
 Coût de vie  
 Cost of living  
 « ثمن السلع الضرورية وتتخذ أثمان التجزئة أساساً لقياسها » .  
 نفقات النقل  
 Coûts de transport  
 Transport charges  
 « التكاليف التى تتحملها الهيئات التى تقوم بالنقل » .

يتدخل السلطات العامة » .  
 Cycle économique الدورة الاقتصادية  
 Business cycle  
 « تتعاقب على المجتمع فترات رخاء وفتور  
 وتصهفية ومجموع هذه الفترات يعبر عنه  
 بالدورة الاقتصادية » .  
 D  
 Déflation الانكماش  
 Deflation  
 « نقص المتداول من النقود الورقية » .  
 Demande الطلب  
 Demand  
 « هو الكمية التى يقبل الأفراد شراءها من  
 سلعة ما بثمن معين » .  
 Demande alternative طلب السلع المتناوبة  
 Alternate demand  
 « طلب السلع التى يقوم بعضها مقام بعض » .  
 Démonétisation إلغاء النقود  
 Demonetisation  
 « عدول الدولة عن استعمال نوع من النقد  
 بإحلال نقد جديد محله » .  
 Déport المد للبائع  
 Backwardation  
 « عملية يقوم بها البائع وهى مكاملة لعملية  
 سابقة ولا تعقد إلا وقت حلول الأجل » .

التسليف الزراعى  
 Agricultural credit  
 « نوع من القرض يقصد منه تزويد  
 الزارعين بروئوس الأموال ويكون لمدة  
 قصيرة أو متوسطة » .  
 Crédit foncier التسليف العقارى  
 Mortgage credit  
 « نوع من القرض يقصد منه تزويد الملاك  
 بالأموال ويكون عادة مصحوباً برهن رسمى » .  
 Crise الأزمة  
 Crisis  
 « اضطراب فجائى يطرأ على التوازن  
 الاقتصادى وهو ينشأ عادة عن اختلال التوازن  
 بين الإنتاج والاستهلاك » .  
 Culture extensive الزراعة الخفيفة  
 Extensive culture  
 « هى التى تستخدم فيها مقادير قليلة من  
 العمل ورأس المال بالنسبة لمساحة الأرض » .  
 Culture intensive الزراعة الكثيفة  
 Intensive culture  
 « هى التى تستخدم فيها مقادير كبيرة من  
 العمل ورأس المال بالنسبة لمساحة الأرض » .  
 Currency notes نقود ورقية حكومية  
 « هى نقود ورقية تصدرها الدولة » .  
 Currency principle مبدأ تقييم الإصدار  
 « ينحصر فى تنظيم إصدار الأوراق المصرفية

Droits ad valorem الرسوم التقييمية

Ad valorem duties

« هى نسبة مئوية من قيمة السلعة » .

Droits de douane الرسوم الجمركية

Custom duties

« ضرائب تفرض على البضائع عند اجتيازها  
حدود الدولة » .

Droits spécifiques الرسوم النوعية

Specific duties

« هى رسوم لا تحجب على أساس القيمة بل  
بفرض مبلغ على كل وحدة من المنتجات إما  
على أساس الوزن أو الحجم أو السطح أو العدد »

Dumping الإغراق

« مجموعة الإجراءات التى ترمى إلى تخجيل  
المستهلكين الوطنيين أعباء أكبر من الأجانب  
لتملك الأسواق الأجنبية ، وذلك بالبيع فى  
الخارج بأسعار تقل كثيراً عن أسعار السوق  
الداخلية » .

## E

تتلب مقياس الأجور — مروحة مقياس

L'échelle mobile des salaires الأجور

Sliding scale

« تغيير الأجر لبعض العوائل كالتأمين  
المنتجات أو نفقات المعيشة » .

École classique المذهب التقليدى

Classical school

« هو مذهب يقرر أنصاره أن القوانين

سعر الإقفال

Dernier cours ; cours de clôture

Closing price

« آخر سعر فى يوم معين » .

إنقاص النقود

Dévaluation de la monnaie

Devaluation of money

( تثبيت النقود على أساس جديد يجعل  
وحدة النقود ممثلة من الذهب لوزن أقل » .

Devises étrangères الأوراق الأجنبية

Foreign bills

« هى موضوع عمليات الصرف ومثلها  
الكمبيالات والشيكات المستحقة على الخارج » .

Dividende ربح السهم

Dividend

« هو دخل حامل السهم ، ويتغير من  
سنة لأخرى » .

Division du travail تقسيم العمل

Division of labour

« تجزئة العمليات اللازمة لإنتاج شىء  
معين » .

Drawback رد الرسوم ( الدروباك )

« هو رد الكل أو البعض من الرسوم التى  
حصلتها إدارة الجمارك عن المواد الأولية  
المستعملة لصنع بعض السلع عند إعادة  
تصديرها » .

Droit de brassage رسم السك

Brassage

« مبلغ يمثل نفقات سك النقود » .

ويراد به تدخل الدولة فى الشؤون الاقتصادية  
بوضع خطة عامة لها .

Économie nationale الاقتصاد القومى  
National economics

« موضوعه دراسة أمة بعينها من الوجهة  
الاقتصادية باعتبار أن لكل أمة ظروفها  
خاصة بها . »

Économie pure الاقتصاد البحت  
Pure economics  
« موضوعه كشف القوانين الاقتصادية  
بدراسة العلاقات بين الظواهر المختلفة . »

Économie sociale الاقتصاد الاجتماعى  
Social economics  
« موضوعه دراسة الوسائل التى من شأنها  
تخفيف وطأة المظالم الاجتماعية ويدخل فى ذلك  
تحسين حالة العمال . »

Effets de commerce الأوراق التجارية  
« هى الكمبيالة والسند الإذنى والشيك . »

Elasticité de la demande مرونة الطلب  
Elasticity of demand  
« هى أن يكون التغير القابل فى ثمن سلعة  
داعيا إلى تغير كبير فى المطلوب منها . »

Elasticité de l'offre مرونة العرض  
Elasticity of supply  
« هى أن يكون التغير القليل فى ثمن سلعة  
داعيا إلى تغير كبير فى المعروض منها . »

الاقتصادية كما صفة الدوام ويلجأون فى  
دراساتهم إلى القياس والتجريد .

École historique المذهب التاريخى  
Historical school

« مذهب يقرر أن التاريخ هو الذى يرشدنا  
إلى كيفية قيام النظم الاقتصادية وكيفية تطورها  
وأن القوانين الاقتصادية ليست لها إلا قيمة  
نسبية . »

École mathématique المذهب الرياضى  
Mathematical school

« مذهب يستعمل فى الاقتصاد ويستخدم  
طرق التحليل والصيغ الرياضية كالمعادلات  
الجبرية والرسوم البيانية . »

École psychologique المذهب النفسانى  
Psychological school  
« مذهب يقرر أن الأحداث الاقتصادية  
من عمل الإنسان فالهم عنده هو استبانة الباحث  
على تصرفات الإنسان بدراسة عواطفه  
وميله . »

Économie appliquée الاقتصاد التطبيقى  
Applied economics

« من غرضه البحث فى الوسائل التى يتسنى  
بها زيادة الثروة والإنتاج ولإصلاح النظم  
الاقتصادية . »

Économie dirigée الاقتصاد الموجه  
Planned economy

« تعبير حديث ذاع بعد أزمة ١٩٢٩



« هو الاحتفاظ بجزء من الدخل للمستقبل » .

Équation de l'échange معادلة المبادلة  
Equation of exchange

« معادلة جبرية وضعت لتوضيح نظرية  
الكم فى النقود وهى فى أبسط صورها تنحصر  
فى أن : الثمن = كمية النقود . »  
كمية البضائع

Équilibre économique التوازن الاقتصادى  
Economic equilibrium

« نظرية حديثة فى قيمة المبادلة تقول إن  
تحديد قيم السباع تؤثر فيه أسباب متعددة وذلك  
لما يوجد بين جميع الظواهر الاقتصادية من  
الترابط » .

L'esclavage الرق  
Slavery

« نظام سادى أقدم العصور ، لأن الفكرة  
التي كانت منتشرة إذ ذاك هى أن العمل  
اليدوى يزرى بقدر الإنسان الحر ، فينبغى  
تركه الأرقاء حتى يتفرغ الأحرار لإدارة  
شئون الدولة والدفاع عن الوطن . وقد تقرر  
إلغاء الرق بمعاهدة بروكسل سنة ١٨٩٠ م » .

Escompte القسط ( الخصم )  
Discount

« دفع قيمة ورقة تجارية إلى حاملها قبل  
حلول الأجل مقابل استئصال مبلغ معين » .

Établissement المنشأة  
Establishment

« هى فرع تابع للمؤسسة » .

Émigration الهجرة أو المهاجرة

Emigration

« انتقال الأفراد من مكان إلى آخر سعيًا  
وراء الرزق » .

رصيد الذهب - الاحتياطي الذهبى

Encaisse-or  
Gold reserve

« الذهب المستخدم ضمانًا لإصدار النقود  
المصرفية » .

Ententes industrielles الاتفاقات الصناعية  
Industrial combinations

« اتفاق بين المنشآت الصناعية بقصد  
التخلص من المنافسة » .

Entrepôt الإيداع  
Bonded goods

« وضع البضائع المستوردة فى مخازن تابعة  
للجمارك أو تحت إشرافها » .

Entrepreneur ولى العمل  
Entrepreneur ; enterpriser

« هو الذى يتحمل مخاطر الإنتاج فله الغنم  
وعليه الغرم » .

Entreprise المؤسسة  
Enterprise

« كل تنظيم يرمى إلى الإنتاج والمبادلة  
للحصول على ربح » .

Épargne الإدخار  
Saving

Exportations	الصادرات
Exportations	« البضائع الوطنية التى ترسل إلى دولة أخرى » .
Exposition	معرض
	« مكان تعرض فيه السلع » .

## F

## عوامل الإنتاج

Facteurs de la production	
Agents of production	« هى العناصر التى تتضافر فى تحصيل الإنتاج ، وهى الطبيعة والعمل ورأس المال والتنظيم » .

## تقاضى ما تحتمله وحدة النقل

Faire payer à chaque transport ce qu'il peut payer	
--	--

Charging what the traffic will bear	« مبدأ متبع فى تحديد أجرة النقل فى السكك الحديدية وينحصر فى أنه لا يحدد سعرا واحدا بل أسعارا مختلفة لكل نوع من الأشخاص أو البضائع بحسب ما تستطيع أن تدفعه » .
-------------------------------------	---

Fascisme	انفاشية
Fascism	

	« مذهب سياسى واقتصادى نشأ بإيطاليا فن الوجهة السياسية يقابل النظام الديموقراطى ومن الوجهة الاقتصادية يقوم على نظام النقابات وعلى تدخل الدولة فى كل مظاهر النشاط الاقتصادى » .
--	---

Étalon-or	قاعدة الذهب
Gold standard	« كون الذهب أساس النظام النقدى وكون النقود الورقية قابلة للصرف به مع عدم وضع عقبات فى سبيل انتقال الذهب من الدولة » .

Étalon monétaire	قاعدة النقد
Monetary standard	« يقصد بقاعدة النقد المعدن الذى يتخذ أساسا للنظام النقدى فى دولة من الدول » .

État corporatif	الدولة النقابية
Corporate state	« اسم يطلق على الدولة الفاشية فى إيطاليا إذ يقضى النظام فيها بتكوين نقابات للعمال ولأرباب الأعمال ، والنقابات هى التى تضع قوائم المرشحين لعضوية مجلس النواب » .

État dynamique	حالة الحركة
Economic dynamics	« حالة المجتمع الذى تتغير فيه الظروف الاقتصادية » .

État Statique	حالة السكون
Economic statics	« حالة المجتمع الذى لم تتغير فيه الظروف الاقتصادية » .

## تدويل السكك الحديدية

Étatisation des chemins de fer	
Nationalisation of railways	« مذهب يرى أن تمتلك الدولة السكك الحديدية » .

أن لكل فرد الحق فى تقديم سبائك  
إلى دار السك والحصول على نقود بدلا .

Frêt نول الشحن . نولون الشحن

Freight

« ثمن نقل البضائع بطريق البحر » .

## G

قاعدة السبائك الذهبية

Gold buillion standard

« نظام يتميز بأن الأوراق المصرفية  
تكون قابلة للصرف لا بنقود ذهبية ولكن  
بسبائك ذهبية لا يقل مقدارها عن حد معين  
وذلك غالبا بالنسبة للمعاملات الخارجية » .

قاعدة العملة الأجنبية الذهبية ( قاعدة الأوراق  
الأجنبية الذهبية » Gold exchange standard

« نظام يتميز بأن الأوراق المصرفية تكون  
غير قابلة للصرف بالذهب فى الداخل ، ولكنها  
تصرف فى المعاملات الخارجية بأوراق أجنبية  
لما قيمة الذهب مثل النقود الأجنبية والأوراق  
التجارية المسحوبة على دولة تتبع قاعدة الذهب » .

قاعدة المسكوكات الذهبية

Gold specie standard

« كون المتداول نقوداً ذهبية » .

Grève

الإضراب

Strike

« توقف العمال عن المضى فى العمل المتفق

عليه » .

Fonds de commerce

المتجر

« هو مجموع العناصر التى تتضافر فى العمل  
مشتركة لتحقيق الربح عن طريق التجارة » .

مال موازنة الصرف

Fonds d'égalisation des changes  
Exchange equalisation fund

« مال أعدته بعض الدول لمقاومة التغيرات  
السريعة التى تحدث فى سعر الصرف وعهدت  
فى القيام عليه لى هيئة خاصة » .

رسمال ( رأس مال ) جار

Fonds de roulement

Floating capital

« هو الأموال الحاضرة التى تستخدم فى  
شراء المواد الأولية ودفع أجور العمال » .

Frai

التحات . التأكل

Abrasion

« نقص وزن النقود بالاستعمال » .

Frais généraux

النفقات العامة

Overheads

« هى المصروفات الثابتة للمؤسسة مثل  
أجرة المباني والتأمين والإنارة ومرتبات  
المستخدمين الإداريين وهى لا تزيد بزيادة  
كمية المنتجات » .

Frappe libre

حرية السك

Free coinage

« مبدأ مقرر بالنسبة للنقود الرئيسية حاصله

عدم قابلية الأجر للحجز

Insaissabilité des salaires

« حكم تقررہ معظم التشريعات لمصلحة العمال » .

Intégration التكامل

Integration

« هو الجمع بين صناعات مختلفة تكمل بعضها بعضا وتتعاون في الوصول إلى غرض واحد » .

Intérêt فائدة

Interest

« تطلق بصفة عامة على دخل الرسمال النقدي وبصفة خاصة على دخل حملة السندات » .

Intérêt brut الفائدة الإجمالية

Gross interest

« المبلغ الذى يتقاضاه المقرض سنويا ، وهو يتكون من عنصرين ، الفائدة الصافية ومقابل الخطر الذى يستهدف له المقرض » .

Intérêt net الفائدة الصافية

Net interest

« هي ثمن استخدام رأس المال النقدي الذى حصل عليه المقرض . وهذا الثمن واحد بالنسبة لكل القروض في زمان معين وسوق معينة » .

Intérêt nominal الفائدة الاسمية

Nominal interest

« الوحدات النقدية التى يحصل عليها المقرض » .

## H

مضارب على الصعود ( صعودى )

Bull; longs

« هو الذى يرمى إلى الاستفادة من ارتفاع الأسعار » .

Homo economicus الاقتصادى الأثر

Economic man

« هو الذى لا يتأثر إلا بمصلحته الخاصة غير عابئ بأى باعث آخر » :

دار السك . دار ضرب النقود

Hôtel de monnaie

Mint

« هي مصنع يعهد إليه بسك النقود المعدنية »

## I

Imporatations الواردات

Importations

« البضائع الأجنبية التى تشتريها الدولة » .

Industrie à domicile الصناعة المنزلية

Domestic system of industry

« عبارة تطلق على تكليف العامل صنع بعض السلع في منزله لحساب أحد أرباب الأعمال ولا يكون بين العامل وولى العمل علاقة التبعية التى توجد في المصنع » .

Inflation التضخم

Inflation

« زيادة النقود أو وسائل الدفع الأخرى على حاجة المعاملات » .

Juste salaire الأجر الحق

Just wage

« هو الأجر الذى يكفى لمعيشة العامل  
معيشة هادئة مريحة » .

L

حرية التجارة وحرية العمل

Laissez passer, laissez faire

( يستعمل الإنجليز المصطلح الفرنسى )

« هذه العبارة هى جوهر مذهب الطبيعيين  
وصيغتها عندهم : (دع المرور حرا ، دع العمل  
حرا) فكانوا يرون أن ترك التجارة طليقة  
من القيود وأن ترك للأفراد حرية ممارسة  
ما يختارون من المهنة » .

Législation ouvrière تشريع العمل

Labour legislation

« تشريع يرمى إلى حماية العمال ورفع  
مستواهم » .

Lettre de change الكمبيالة — السفتجة

Bill of exchange

« محوّر صادر من دائن يكلف فيه مدينه  
دفع مبلغ معين فى تاريخ معين لإذن شخص ثالث  
أو لإذن الدائن نفسه أو لإذن الحامل للمحوّر » .

Lettres de crédit خطابات اعتماد

« خطابات يطلب فيها البنك إلى مراسليه  
فى الخارج أن يدفعوا لحاملها ما يحتاج إليه لغاية  
مبلغ معين » .

Intérêt réel الفائدة الحقيقية

Real interest

« مالوحدات النقدية التى يحصل عليها  
المقرض من قوة شراء » .

Interventionnisme مذهب التدخل

Interventionism

« مذهب وسط بين الاشتراكية والمذهب  
الحر ، يرى أن تتدخل الدولة فى الشئون  
الاقتصادية ، ولكنه مع ذلك يرى الاحتفاظ  
بنظام الملكية الخاصة » .

J

المقامرة ( فى البرصات )

Jeu (dans les bourses)

Gambling

« فى لغة البرصة يعبر عن المقامرة بالعمليات  
التي يقوم بها أشخاص لاتوافر لديهم معلومات  
فنية خاصة عن حالة السوق » .

Joint demand طلب السلع المترابطة

« طلب السلع المتكاملة كالطلب على البن  
والسكر فإنه طلب مترابط » .

Joint prix عرض السلع المتلازمة

« عرض السلع التى تنتج معا كالقطن  
وبذرة القطن » .

Juste prix الثمن العدل

Just price

« هو الثمن المعقول الذى لاغبى فيه » .

Localisation des industries Localisation of industries	تكتيل الصناعات
« هو تجمع الصناعات التى تنتمى إلى فرع واحد من فروع الإنتاج فى جهة واحدة . »	
Lock-out	الإغلاق
« وقف رب العمل استغلال المنشأة . »	
Loi d'airain des salaires Iron law of wages	قانون الأجور الفولاذى
« قانون حاصله أن أجر العامل غير متجاوز عادة أدنى حد لعيش الكفاف . »	
Loi de l'utilité décroissante Law of diminishing utility	قانون تناقص المنفعة
« يقرر هذا القانون أنه كلما زادت الكميات التى تستهلك من سلعة قلت الحاجة إلى وحدات إضافية منها . »	
Loi de probabilité Law of probabilities	قانون الاحتمالات
« قانون يبين نسبة الحوادث التى ينتظر أن تحصل فى أغلب الأحوال إذا توافرت شروط خاصة . »	
Loi de satiété des besoins Law of satiable wants	قانون إشباع الحاجات
« يقرر هذا القانون أنه متى حصل الإنسان على كمية معينة من سلعة ما قلت حاجته إلى وحدات إضافية . »	

Libéralisme ou individualisme Liberalism or individualism	المذهب الحر أو الفردية
« مذهب يقول بترك الحرية للأفراد فى الشئون الاقتصادية وعدم تدخل الدولة فيها ويقرر أنصاره أن كل نشاط اقتصادى يجب أن يرمى إلى إسعاد الأفراد وأن يكون مصدره الأفراد أنفسهم وألا تتدخل الدولة إلا لحفظ الأمن : »	
Libre concurrence Free competition	المنافسة الحرة
« هى التسابق اللازم على الحرية الاقتصادية . »	
Libre-échange Free trade	حرية التجارة
« مذهب اقتصادى يرمى إلى إعفاء التجارة الدولية من القيود والرسوم . »	
Liquidation (des opérations de bourse) Settlement	التصفية ( عمليات البرصة )
« تسوية عمليات البرصة . »	
Liquidation par filière	التصفية بالفليارات . تصفية البيوع المتعاقبة
« طريقة تتبع لتسوية العمليات المتعاقبة فى البرصة على كمية واحدة من البضائع والغرض من اتباعها أن تبقى البضائع فى مكانها إلى أن يتسلمها المشتري الأخير الراغب فى التسلم . »	

الترف  
Luxe  
Luxury

« إشباع حاجة غير ضرورية » .

M

المعلم  
Maitre  
Master

« هو من له الحق في ممارسة إحدى المهن  
استقلالاً ، ولقد كان هذا اللقب أرفع الدرجات  
في نظام الطوائف » .

المضاربات المفتعلة  
Manipulations  
Manipulations

« تطلق على الوسائل التي من شأنها أن  
تحدث تغييراً غير طبيعي في الأسعار » .

الحشد  
Marchandage

« توريد العمال بواسطة مقاول » .

السوق  
Marché  
Market

« يقصد بالسوق من الوجهة الاقتصادية  
أية جماعة من التجار يقومون بأعمال تجارية  
متشابهة فلفظ السوق لا يدل ضرورة على مكان  
معين بل يشير إلى سلة أو عدة سلع بعينها  
وإلى المتبايعين فيها الذين ينافسون بعضهم بعضاً ،  
متصلين في معاملاتهم اتصالاً حراً » .

حق استعادة المبيع . صفقة جزئية مضاعفة

Marché à faculté, option de double  
Call of more

« هي التي تقرن بحق استعادة القدر المتعامل  
عليه » .

قانون التصريف  
Loi des débouchés  
Law of markets

« هو قانون يقرر أن المنتجات تستبدل  
بالمنتجات ، وأن النقود ليست إلا واسطة  
فحسب وينسب هذا القانون إلى الاقتصادي  
الفرنسي ساي ( Say ) » .

قانون ازدياد الغلة

Loi du rendement croissant  
Law of increasing returns

« يقرر هذا القانون أن الزيادة في العمل  
والرسمال المستخدم في الصناعة تؤدي إلى  
زيادة الناتج بنسبة أكبر من زيادة النفقة » .

قانون تناقص الغلة

Loi du rendement décroissant  
Law of diminishing returns

« قانون حاصله أن الزيادة في العمل  
والرسمال لا يترتب عليها زيادة مناسبة في الناتج  
مالم يكن هنالك تقدم في فن الإنتاج . وأثر هذا  
القانون يظهر سريعاً في الزراعة » .

قانون اقتصادى  
Loi économique  
Economic law

« علاقة ثابتة بين ظواهر معينة تستمر  
بتحقق شروط خاصة » .

قانون جريشام  
Loi Gresham  
Gresham's law

« قانون يقرر أن النقود الرديئة تطرد  
النقود الجيدة من التداول » .

السوق الحرة **Marché libre**

« نطاق عادة على التعامل خارج البرصة ».

السوق النقدية **Marché monétaire**

**Monetary market**

« سوق استغلال الأموال لأجل قصير ».

السوق السوداء **Marché noir**

« نطاق عادة على التعامل فى الخفاء تهرباً من التسعير الجبرى ».

السوق الرسمية **Marché officiel**

« تسمى البرصة أحياناً بالسوق الرسمية ».

مادية التاريخ **Matérialisme historique**

**Materialistic interpretation of history**

« يقول كارل ماركس إن تقصى حوادث

التاريخ يدل على أن المصالح المادية هى التى تحرك

إرادة الإنسان ، وتكيف النظم السياسية

والقانونية وغيرها ».

التجارية **Mercantilisme**

**Mercantilism**

« مذهب قائم على فكرة أن غنى الدولة

يتوقف على مقدار ما لديها من الذهب والفضة

وسمى أنصاره بالتجارين لاهتمامهم بالتجارة

الخارجية وقد ساد هذا المذهب منذ القرن

السادس عشر ».

صفقة جزائية

**Marché à prime ou à option**

**Option**

« هى صفقة يكون فيها لأحد المتعاقدين

الخيار بين طلب التنفيذ أو الفسخ أو الحصول

على ميزة خاصة مقابل دفع جزاء ولها أحوال

متعددة ».

صفقة جزائية بسيطة

**Marché à prime simple**

« صفقة يكون فيها لأحد المتعاقدين مجرد

طلب التنفيذ أو الفسخ مقابل دفع جزاء ».

الصفقات الآجلة **Marché à terme**

**Future market**

« هى صفقات يؤجل فيها تسليم الأوراق

المالية أو البضائع والوفاء بشئها إن وقت

محدد ».

الصفقات العاجلة . الصفقات الفورية

**Marché au comptant**

**Spot market**

« هى التى تنفذ بعد مدة قصيرة لاستكمال

الإجراءات ».

صفقة باتة **Marché ferme**

« هى التى تلزم نهائياً البائع والمشتري بحيث

لا يكون لأحدهما العدول عن التزاه ».

السوق المالية **Marché financier**

**Financial market**

« سوق استغلال الأموال لأجل طويل ».



أو الحكومة ، وهى على أنواع متعددة .  
النقود الورقية الائتمانية

Monnaie de papier fiduciaire

Fiduciary paper money

« هى وعد بدفع مبلغ من النقود المعدنية لحاملها عند الطلب ورصيدا المعدنى يكون أقل من مجموعها المتداول ، ويقبلها الجمهور لثقتها بها ، ولنا سميت الائتمانية » .

النقود الورقية الإلزامية أو الورق النقدى

Monnaie de papier inconvertible ou papier monnaie

Inconvertible paper money

« هى النقود الورقية غير القابلة للصرف بالذهب سواء أصدرتها الحكومات أم البنوك المركزية » .

نقود ورقية كاملة الرصيد ( نقود ورقية ممثلة )

Monnaie de papier représentative

Representative paper money

« هى نقود ورقية تمثل قيمتها مقداراً من الذهب أو الفضة مودعا في خزانة الدولة أو بنك الإصدار مثل شهادات الذهب والفضة في الولايات المتحدة » .

Monnaie dirigée توجيه النقد . النقد الموجه

Managed currency

« نظرية حاصلها اتباع سياسة نقدية تؤدي إلى ثبات الأثمان » .

Monnaie légale نقود رئيسية أو أساسية

Legal tender

« هى التى لها بأمر الشارع قوة إبراء مطلقة

Métayage المزارعة

Metayage ; crop-sharing

« طريقة لاستغلال الأراضي الزراعية باشتراك المالك والزارع في الاستغلال ويقسم الناتج بينهما بنسبة يعينها العقد أو العرف » .

Méthode déductive الطريقة القياسية

Deductive method

« هى الانتقال من الكلى إلى الجزئى » .

Méthode inductive الطريقة الاستقرائية

Inductive method

« هى الانتقال من الجزئى إلى الكلى » .

نقود تكملية . نقود مساعدة

Monnaie d'appoint, monnaie fractionnaire

Subsidiary money

« هى التى لها قوة إبراء محدودة أى أن الدائن غير ملزم بقبولها في وفاء دينه لإلغاية مبلغ معين مثل النقود الفضية ونقود النيكل والبرونز في مصر » .

Monnaie de compte نقود حسابية

Money of account

« هى نقود ليس لها وجود مادي وإنما هى قيم اصطلاحية تستخدم في بعض الأحوال كوحدة للمحاسبات مثل الجني Guinea في إنجلترا ويساوى ٢١ شلن » .

Monnaie de papier النقود الورقية

Paper money

« نقود ورقية يصدرها بنك الإصدار

Monopole privé احتكار خاص

Private monopoly

« احتكار ينفرد فيه فرد أو شركة بالإنتاج والبيع أو الشراء » .

Monopole public احتكار عام

Public monopoly

« احتكار تقوم به الدولة أو أشخاص القانون العام الأخرى مثل البلديات » .

Monts-de-piété بيوت التسليف برهن

« هى التى تقوم بالإقراض بضمان منقول »

الحركات العامة للأثمان

Mouvements généraux des prix

General movements of prices

« هى متوسط تغيرات أثمان السلع » .

الأرقام القياسية التفاضلية

Moyennes pondérées ou indice avec poids

Weighted average

« هذه طريقة تبين درجة أهمية السلع المتخذة أساسا للمقارنة » .

N

تحويل ملكية الأراضي

Nationalisation du sol

Land nationalisation

« مذهب يرمى إلى جعل الأراضي ملكا للدولة » .

لا يجوز الحد منها بمعنى أن الدائن فى كل حال مجبر على قبولها فى سداد الدين مهما يكن حد مقدار ما يدفع منه » .

Monnaie métallique النقود المعدنية

Metallic money

« نقود تسكها الدولة من المعادن كالذهب والفضة » .

Monnaie réelle نقود حقيقية

Real money

« هى التى لها وجود مادى » .

نظام المعدن الفرد ( المعدنية الفردية )

Monométallisme

Monometallism

« هو الذى لا يجمل فيه الشارع قوة الإبراء المطلق وحرية السلك إلا لمعدن واحد بعينه »

Monopole الاحتكار

Monopoly

« تفرد شخص بالقيام بعمل معين » .

Monopole de fait احتكار فعلى

De facto monopoly

« هو الذى لا يستند إلى نص قانونى بل يترتب على عدم وجود منافسة » .

Monopole légal احتكار قانونى

Legal monopoly

« هو الذى يستند إلى نص فى قانون أو لائحة » .

Offre العرض

Supply

« هو الكمية التى يقبل المنتجون والتجار بيعها من سلعة ما بثمن معين » .

Optimum (de la production) أوج الإنتاج

« هو النسبة العليا للإنتاج » .

Ordre naturel

النظام الطبيعى

Natural order

« هو نظام يعتقد الطبيعىون بوجوده وهو عبارة عن قواعد أفاضتها العناية الإلهية وليست من وضع الأفراد » .

التنظيم الدولى للعمل

Organisation internationale du travail

International organisation of labour

«تنظيم يرمى إلى الوصول إلى حلول مشتركة بين الدول فى مسائل العمل » .

التنظيم العلمى للعمل

Organisation scientifique du travail

Scientific management

« هو الاستعانة بالعلم فى البحث عن الوسائل التى تجعل العمل أثمر لإنتاجا » .

Ouverture de crédit

فتح الاعتماد

« إتفاق يتعهد بموجبه البنك أن يضع تحت تصرف أحد عملائه مبلغا معيناً لمدة معينة فهو وعد بالقرض يتحول إلى قرض متى استعمل العميل حقه فى سحب المبلغ » .

الاكتفاء القومى ( الاستغناء القومى )

Nationalisme économique ou autarcie

Economic nationalism or autarchy

« مذهب يرى القائمون به أن الدولة يجب أن تسد حاجاتها من إنتاجها القومى » .

Nature

الطبيعة

Nature

« هى العامل الأول فى الإنتاج ، وتشمل الأرض والماء والهواء والحرارة والضوء » :

Nazisme

النازية

Nazism

« مذهب الحزب الاشتراكى الوطنى فى ألمانيا وهو مشابه للفاشية ، والتسمية مشتقة من الحروف الأولى للحزب الاشتراكى الوطنى فى ألمانيا » .

Nombres indices

الأرقام القياسية

Index numbers

« هى الأرقام التى تقاس بها درجة التغيرات التى تطرأ على بعض الظواهر الاقتصادية كالأسعار والأجور وغيرها » :

0

Obligation

السند

Bond ; debenture

« ورقة مالية مثبتة لقرض حاصل ، وللسند فائدة ثابتة » .

فترة الرخاء — طور الرخاء  
 Phase de prospérité  
 Prosperity or boom phase  
 « هو الدور السابق على الأزمة ويتميز  
 بنشاط الصناعة وارتفاع الأسعار والأجور » :  
 Physiocrates أو الفزيوقراطيون  
 Physiocrats  
 « هم مؤسسو المذهب الحر في فرنسا في القرن  
 الثامن عشر . وسموا بالطبيعيين لاعتمادهم  
 بوجود قوانين طبيعية تجري عليها أمور  
 البشر » .  
 Physiologie du travail فسيولوجية العمل  
 Physiology of labour  
 « نظرية ترى أن تنظيم العمل يكون بدراسة  
 المشقة التي يتحملها العامل ثم النظر في وسائل  
 تخفيفها » .  
 Pièce de rechange البديلة  
 Interchangeable part  
 « قطعة من نمط القطعة التالية في السلع  
 والآلات يستعاض بها عنها » .  
 Placement الاستثمار  
 Investment  
 « استخدام الأموال في الإنتاج إما مباشرة  
 بشراء الآلات والمواد الأولية ، وإما بطريق  
 غير مباشر كشراء الأسهم والسندات » .  
 Police d'assurance وثيقة التأمين  
 Insurance policy  
 « الوثيقة المثبتة لشروط التأمين وهي  
 تختلف تبعاً للخطر المؤمن منه » .

Ouvrier marginal العامل الحدى  
 Marginal worker  
 « العامل الذى يكون أجره مساوياً لما أنتجه » .  
 P  
 المقاسمة في الأرباح  
 Participation aux bénéfices  
 Profit sharing  
 « اشتراك العمال في أرباح المؤسسة » .  
 Parts de fondateurs حصص التأسيس  
 « حصص تعطى لمرشحات المساهمة للأشخاص  
 الذين يقومون بخدمات ممتازة كأن يقدموا لها  
 حق اختراع أو امتياز حكوى » .  
 Pauvreté ; indigence الفقر  
 Poverty  
 « حالة من لا تكفيه موارده » .  
 Phase de dépression نوبة الفتور  
 Depression phase  
 « تتميز بانخفاض الأسعار وانعدام الثقة  
 وقيام الأزمة » .  
 Phase de liquidation فترة التصفية  
 Liquidation of business  
 « هى الفترة الأخيرة في الدورة الاقتصادية  
 فيها تصفى المنشآت غير السليمة وتعمل المنشآت  
 الأخرى على جعل نفقة إنتاجها ملائمة لمستوى  
 الأثمان المنخفض » .

الإعانات ( الإنتاج أو التصدير )  
 Primes (à la production ou à l'expo-  
 rtation)  
 Bounties  
 « منح مالية تعطىها السلطات العامة إلى  
 بعض المنشآت الصناعية أو الزراعية حتى يتسنى  
 لها مقاومة المنافسة الأجنبية » .  
 قانون الاستبدال أو الاستعاضة  
 Principe de substitution  
 Law of substitution  
 « قانون يقضى بأن الإنسان قد يستعويض  
 عن سلعة بأخرى تؤدى الغرض نفسه » .  
 الثمن  
 Prix  
 Price  
 « نسبة سلعة إلى النقد عند المبادلة » .  
 أثمان التجزئة  
 Prix de détail  
 Retail prices  
 « الأثمان التى يشتري بها المستهلكون  
 السلع من تجار التجزئة » .  
 أثمان الجملة  
 Prix de gros  
 Wholesale prices  
 « هى الأثمان التى تشتري بها مقادير كبيرة  
 من السلع لإماتن المنتجين مباشرة أو من التجار » .  
 ثمن السوق أو الثمن الجازى  
 Prix de marché ou prix courant  
 Market price or current price  
 « هو الذى يتعين فى المنافسة الحرة بنقطة  
 توازن العرض والطلب » .

سياسة السوق الحر  
 Politique du marché libre  
 Open market policy  
 « تعبير يستخدم للدلالة على سياسة البنوك  
 المركزية فى بيع الأوراق المالية وشراء الزيادة  
 أو نقص المتداول من النقود » .  
 سعر الفتح  
 Premier cours  
 First price  
 « أول سعر فى البرصة فى يوم معين » .  
 علاوة ( للعامل )  
 Prime  
 Bonus  
 « هى أجر إضافى يتقاضاه العامل » .  
 قسط التأمين  
 Prime d'assurance  
 Premium insurance  
 « المبلغ الذى يدفعه المستأمن ( المؤمن )  
 فى فترات دورية » .  
 علاوة الذهب  
 Prime de l'or  
 Gold premium  
 « زيادة سعر الذهب على قيمته القانونية » .  
 بيع بشرط الخيار  
 Prime simple à la baisse  
 Put  
 « صفقة بسيطة بشرط الخيار لمصلحة البائع » .  
 شراء بشرط الخيار  
 Prime simple à la hausse  
 Call  
 « صفقة بسيطة بشرط الخيار لمصلحة  
 المشتري » .

Profit brut الربح الإجمالى  
Gross profit « كل المكاسب التى يحصل عليها رب العمل » .  
Profit pur ou net الربح الصافى  
Pure profit « ما يحصل عليه رب العمل علاوة على فائدة رأس ماله وأجر إدارته » .  
التحريم . الحظر ( فى التجارة الدولية )  
Prohibition (dans le commerce international)  
Prohibition « منع الصادرات أو الواردات » .  
Prolétariat طبقة العمال  
Proletariat « هى إحدى الطبقتين اللتين يقول الاشتراكيون إن التطور الصناعى أدى إلى وجودهما : طبقة العمال وطبقة الرأسمالين . ويقول الاشتراكيون إن طبقة العمال يزداد عددها تدريجيا ، وإن طبقة الرأسمالين ليست سوى أقلية ضئيلة ، وإن النزاع بين الفريقين سائر إلى استيلاء العمال على رؤوس الأموال » .  
Protectionnisme حماية التجارة  
Protection « مذهب اقتصادى يرمى إلى تقييد الواردات الأجنبية وفرض رسوم جمركية مرتفعة عليها حماية للصناعات القومية والإنتاج القومى » .

Prix de monopole الثمن الاحتكارى  
Monopoly price « هو الذى يتحدد فى حالة الاحتكار » .  
النفقات الخاصة ( للإنتاج )  
Prix de revient partiel  
Prime costs « تشمل المصاريف الخاصة التى تلزم لإنتاج السلع مثل المواد الأولية وأجور العمال وهى تزيد وتنقص تبعا لمقدار الوحدات المنتجة » .  
الثمن المحدد  
Prix fixe  
Fixed price « الثمن الذى لا مساومة فيه » .  
الثمن المعتاد ( الثمن العادى )  
Prix normal  
Normal price « هو الذى يتحدد أساسيا بنفقات الإنتاج » .  
المنتج الحدى  
Producteur marginal  
Marginal producer « هو الذى تتساوى نفقة إنتاجه وقيمة ما ينتجه » .  
العلة الصافية  
Produit net  
Net product « هى الفرق بين الثروة المنتجة والثروة المنفقة للحصول عليها ، ويرى الطبيعيون أن الزراعة هى العمل الوحيد المنتج لأنها تأتى بغلة صافية » .  
الربح  
Profit  
Profit « هو الفرق بين ثمن البيع ونفقة الإنتاج » .

إلى زيادة المنتجات مع الاقتصاد فى المواد وفى  
 الجهود التى تبذل فى الإنتاج « :  
 Rationnement الجرايات : المقتنات  
 Rationing « نظام يحدد ما يستهلكه كل فرد من بعض  
 السلع » .  
 Réflation مقاومة الانكماش  
 Reflation « تعبير حديث استعمل فى الولايات المتحدة  
 بمعنى زيادة المتداول بقصد رفع الأسعار إلى  
 مستوى محدد » .  
 Régie الرىجى . الاستغلال الحكومى  
 « نظام بمقتضاه تقوم الدولة أو السلطات  
 المحلية ببعض المشروعات فتمولها وتستغلها » .  
 نظام الوراثة للمهن أو نظام التوارث فى المهن  
 Régime des castes  
 Caste system « هو نظام عتيق يتلقى بموجبه الابن المهنة  
 عن أبيه بالوراثة تلقيا جبريا لا اختيار له فيه ،  
 ولا تزال له آثار فى بعض أنحاء الهند » .  
 Règlement d'atelier لائحة المصنع  
 « هى لائحة يدون فيها كيفية تنظيم العمل  
 وسيره وإدارته وهى إلزامية للعامل وإن كان  
 لا يشترك فى وضعها » .  
 Rendement marginal الغلة الحدية  
 Marginal return « هى الغلة المساوية لنفقات الإنتاج » .

Psychotechnique النظرية الفنية النفسية  
 Psycho-technics « نظرية حديثة ترى تطبيق علم النفس على  
 الأعمال الصناعية الحديثة وإدخال تعديلات على  
 الآلات حتى تصير ملائمة لحركات الإنسان » .  
 Publicité النشر . الإعلان  
 Advertising « مجموعة الطرق التى تستخدم لتعريف  
 الجمهور ببعض المنتجات وحثه على شرائها » .

## Q

Quasi monopole شبه الاحتكار  
 Quasi monopoly « تفرد شخص أو شركة بإنتاج الجزء  
 الأكبر من سلعة بعينها » .

Quasi-rente شبه الربح  
 Quasi-rent « ميزة بعض عوامل الإنتاج على بعضها  
 الآخر من حيث قوة إنتاجها أو ضعفه » .

## R

Rareté الندرة  
 Scarcity « قلة الكميات الموجودة من سلعة بعينها » .

التنظيم العلمى للإنتاج

Rationalisation de la production

Rationalisation of production

« مجموعة الطرق الفنية والتنظيمية التى ترمى

Report	المدة للمشتري
Carry over	« عملية يقوم بها المشتري وهى متكاملة لعملية سابقة ولا تعقد إلا وقت حلول الأجل » :
Repos hebdomadaire	الراحة الأسبوعية
Weekly rest day	« يقرر كثير من التشريعات مبدأ الراحة الأسبوعية أى إعطاء العامل يوما للراحة كل أسبوع » .
	الممثل التجارى
Représentant de commerce	« مندوب دائم لأحد المتاجرى جهة معينة » .
Réquisition	الاستيلاء
	« أن تستولى الحكومة جبرا على بعض السلع » .
	تقويم النقود (إعادة النقود إلى قيمتها الأصلية)
Revalorisation (de la monnaie)	
Revalorisation	« تثبيت النقود بإعادتها إلى قيمتها الأصلية » .
Revenu	الدخل
Income	« المنفعة الناتجة عن رأس المال أو العمل » .
Revenu national	الدخل القومى
National income	« الدخل القومى للدولة فى سنة معينة هو مجموع قيمة كل السلع المنتجة ، وكل الخدمات المقدمة فى هذه المدة » .

Rente	الريع
Rent	« هو الجزء الذى يدفعه المستأجر إلى المالك من غلة الأرض نظير استغلال قواها الطبيعية غير القابلة للإهلاك » .
Rente de fertilité	ريع الخصب
Fertility rent	« هو الريع الناتج من ميزة أرض على أخرى من وجهة الخصب » .
Rente de situation	ريع الموقع
Situational rent	« هو الريع الناشئ من صقع الأرض » .
Rente du consommateur	فائض المستهلك
Consumer's surplus	« هو الفرق بين الثمن الذى دفعه المشتري فعلا وما كان مستعدا لدفعه حتى لا يحرم السلعة فإذا كانت منفعة السلعة أكثر من الثمن المدفوع فيها قيل إن هناك فائضا للمستهلك » .
	فائض المنتج - كسب المنتج
Rente du producteur	
Producer's surplus	« هو الفرق بين نفقة الإنتاج و ثمن السوق » .
Rente personnelle	الريع الشخصى
Personal rent	« ميزة شخص على آخر من وجهة الكفاية والاستعداد » :



نظام الأجر المزد (التصاعدى)  
 Salaire progressif ou avec prime  
 Premium bounties  
 « طريقة يحدد فيها أجر أساسى للعامل  
 تزداد عليه مكافأة أو علاوة بسبب كثرة  
 ما ينتجه أو بسبب جودته » .

الأجر الحقيقى  
 Salaire réel  
 Real wage  
 « مالموحدات النقدية التى يحصل عليها  
 العامل من قوة الشراء » .

نظام الأجلاس  
 Servage  
 Serfdom  
 نظام اتبع بعد سقوط الامبراطورية  
 الرومانية وبموجبه كان الملاك يلحقون بأراضيهم  
 من يحررونهم من الأرقاء . ولم يكن للأجلاس  
 حق مغادرة الأرض وللمالك حق إخراجهم  
 منها » .

الاشتراكية  
 Socialisme  
 Socialism  
 « مجموعة المذاهب التى ترى إلى إيجاد  
 المساواة الفعلية بين الأفراد وإلى إلغاء الملكية  
 الخاصة » .

اشتراكية الدولة  
 Socialisme d'état  
 State socialism  
 « هذا المذهب ليس اشتراكيا بالمعنى الدقيق  
 بل إن أنصاره يرون أن يكون تدخل الدولة  
 واسع النطاق » .

الثروة  
 Richesse  
 Wealth  
 « هى الأموال القابلة للتملك والتقويم  
 والمحدودة الكمية » :

الثروة القومية  
 Richesse nationale  
 National wealth  
 مجموعة القوى المنتجة فى الدولة » .

S

الأجر  
 Salaire  
 Wage  
 « مكافأة العمل على اختلاف أنواعه » .

الأجر بالقطعة  
 Salaire à la tâche ou aux pièces  
 Piece-rate  
 « الأجر المحدد بحسب الكمية المنتجة » .

الأجر بالزمن  
 Salaire au temps  
 Time-rate  
 « تحديد الأجر تبعاً للزمن المقتضى فى العمل » .

الأجر الجماعى  
 Salaire collectif  
 Group piece rate  
 « مبلغ إجمالى يتعهد رب العمل بدفعه  
 لطائفة من العمال مقابل أدائهم عملاً معيناً » :

الأجر الاسمى  
 Salaire nominal  
 Nominal wage  
 « الوحدات النقدية التى يحصل عليها العامل  
 أجر آله » .

اشتراكية البلديات Socialisme municipal Municipal socialism	بطريق الاكتتاب فى أسهم ، وعنوان الشركة هو موضوع عملها ؛ وتتحدد مسئولية كل مساهم فيها كما يتحدد نصيبه فى الربح بمقدار الأسهم التى يملكها .
« تطلق عبارة ( اشتراكية البلديات ) على زيادة النشاط للبلديات لاذ تقوم بتوريد المياه والغاز والكهرباء وإنشاء الأسواق . . . الخ »	شركة التوصية Société en commandite
الاشتراكية الإصلاحية أو اشتراكية التدرج Socialisme réformiste Gradualism	« هى شركة تتكون من صنفين : من شركاء متضامنين يديرون الشركة ، ويسألون عن كل ديونها ، وشركاء موصين لادخل لهم فى إدارتها ويسأل كل منهم بقدر حصته فقط . »
« مذهب يرى أن تنفيذ البرنامج الاشتراكى إنما يكون بالتدرج . »	شركة التضامن Société en nom collectif Partnership
الاشتراكية العلمية Socialisme scientifique. Scientific socialism	« هى شركة يكون فيها الشركاء متضامنين قانونا . »
« اسم أطلقه كارل ماركس على نظريته فى الاشتراكية بعله أنها مستمدة من دراسة التاريخ وملاحظة الوقائع »	جمعيات التعاون الزراعية Sociétés coopératives agricoles Agricultural co-operative societies
الاشتراكية الخيالية Socialisme utopique Utopian socialism	« هى جمعيات يؤسسها عادة صغار الزراع للحصول على مزايا خاصة . »
« هى اشتراكية تجعل من مبادئ العدالة والإخاء والمساواة المثل الأعلى للمجتمع الإنسانى دون أن تعنى ببيان وسائل الانتقال إلى ذلك المثل الأعلى . »	جمعيات الاستهلاك التعاونية Sociétés coopératives de consommation Consumers' co-operative societies
الشركة Société Company	« هى جمعيات غرضها الاستغناء عن الوسيط وهو تاجر التجزئة ، فهى تشتري بالجملة وتبيع لأعضائها ولغيرهم . »
« عقد بين اثنين أو أكثر للقيام بعمل مشترك . »	جمعيات البناء التعاونية Sociétés coopératives de construction Building co-operative societies
شركة المساهمة Société en commandite Joint stock company	« جمعيات تتكون من العمال ، بعضها يشتري

Stabilisation de la monnaie تثبيت النقود  
Stabilisation of money

« هو العودة إلى قاعدة الذهب سواء على أساس القيمة القديمة أو على أساس قيمة أخرى » .

Standardisation توحيد النمط  
Standardisation

« اقتصار المنشآت على إنتاج نموذج واحد أو نماذج قليلة من السلعة لتوفير نفقات الإنتاج » .

Stellage صفقة جزائية ترددية ( ستيلاج )  
Call and put

« صفقة يكون فيها لأحد المتعاقدين بحسب اختياره إما أن يكون بائعا أو مشتريا مقابل دفع جزاء » .

قاعدة الصرف بالجنه الإنجليزي

Sterling exchange standard

« نظام تكون فيه الأوراق المصرفية الوطنية غير قابلة للصرف في الداخل ، ولكنها تصرف في المعاملات الخارجية بأوراق تجارية إنجليزية أو بنقود إنجليزية » .

Surproduction إفراط الإنتاج  
Over-production

« هو زيادة الإنتاج على الاستهلاك » .

نظام المعدن المختلط - نظام المعدن المركب

Symmétallisme

Symmetallism

« نظام تكون فيه قيمة العملة الرئيسية مكونة من مزيج من الذهب والفضة » .

الأراضي ويقيم عليها المنازل ثم يبيعها أو يوجرها إلى الأعضاء، وبعضها يقرض الأعضاء مايلزمهم لبناء مساكنهم » .

جمعيات التسليف التعاونية

Sociétés coopératives de crédit

Credit co-operative societies

« هي جمعيات تعاونية تقوم باقراض صغار التجار والزراع والصناع » .

جمعيات الإنتاج التعاونية

Sociétés coopératives de production  
Producers' co-operative societies

« جمعيات تتكون من العمال وغرضها التخلص من أرباب الأعمال » .

Solidarisme مذهب التضامن

Solidarism

« هو مذهب يقرر أن كل مولود يولد وعليه دين للمجتمع يتحتم عليه الوفاء به بمساعدة الفقراء » .

القلة في الاستهلاك . قلة الاستهلاك

Sous-consommation

Underconsumption

« نقص الطلب على السلع بسبب بطالة العمال ونقص المتداول من النقود » .

المضاربة Spéculation

Speculation

« عمليات يقوم بها بعض الأشخاص بناء على معلومات فنية وتقديرات معقولة للارتفاع من فروق الأسعار في الزمان والمكان » .

Tarif de préférence التعريفة التفضيلية

Preferential tariff

« تعريفة خاصة ترمى إلى تسهيل العلاقات مع دولة معينة بمنحها مزايا لاستفيد منها أية دولة أخرى ، وقد يكون سببها صلة التبعية أو الجوار أو الجنس . »

Tarif douanier التعريفة الجمركية

Custom tariff

« تشمل قوائم السلع المفروضة عليها الضريبة عند تصديرها أو استيرادها ، وبالرسوم الواجب جبايتها عليها . »

Tarif du transport تعريفة النقل

Transport rates

« هى بيان الأجرة التى تطلبها الهيئات التى تقوم بالنقل . »

سعر القلع ( سعر الخصم )

Taux de l'escompte

Rate of discount

« هو سعر الفائدة الذى يحسب على أساسه المبلغ الواجب خصمه من الورقة التجارية ويتوقف على طبيعة الورقة التجارية وعلى الحالة الاقتصادية العامة . »

Taxation ; tarification التسعير الجبرى

Price fixing]

« هو أن تحدد الدولة بما لها من السلطة العامة ثمنا رسميا للسلع لا يجوز للبائع أن يتعدها . »

النقابية الثورية

Syndicalisme révolutionnaire

Revolutionary syndicalism

« مذهب متطرف فى الاشتراكية يقول بضرورة الالتجاء إلى العمل المباشر ، أى إلى أعمال العنف والكفاح التى لا هوادة فيها ، كما تكون طبقة العمال متيقظة ، فلا تخدر أعصابها . »

Syndicats

النقابات

Trade-unions

« جماعات لها مصالح مشتركة تتضافر للدفاع عنها . »

## T

Tarif autonome التعريفة الاستقلالية

« هى التعريفة الصادرة بقانون أو بمرسوم وللدولة أن تعدلها سواء بزيادة الرسوم الموضحة بها أو إنقاصها . »

Tarif compensateur تعريفة تعويضية

Countervailing duty

« تعريفة ترمى إلى إبطال الأثر الناتج من الإعانات المعطاة لإنتاج أو تصدير بعض السلع بفرض ضريبة معادلة للإعانات . »

Tarif conventionnel التعريفة الاتفاقية

« هى التى تحدد باتفاق بين دولتين أو أكثر ولا تعدل إلا باتفاق جديد . »

نظرية مخاطر الحرفة  
 Théorie du risque professionnel  
 « نظرية حاصلها أن ما يحدث للعمال في أثناء العمل هو خطر متصل مباشرة بالنشاط الاقتصادى فيجب أن يتحملة رب العمل » .  
 نظرية الكم في النقود . نظرية كمية النقود  
 Théorie quantitative de la monnaie  
 Quantity theory of money  
 « نظرية حاصلها أن قيمة النقود تتجه اتجاها عكسيا مع كميتها أى أنه كلما زادت كميتها قلت قيمتها وارتفعت الأثمان » .  
 نظرية التفضيل الزمنى  
 Time-preference theory  
 « نظرية تسوغ الفائدة بحجة أن الناس يفضلون المال الحاضر على المال المستقبل المساوى له في النوع والكمية » .  
 عيار النقود  
 Titre de la monnaie  
 Fineness of coin  
 « مقدار ما تحتوى عليه النقود من المعدن الخالص المعتبر أساسا لها بالنسبة لوزنها . فمثلا الجنيه المصرى يمثل مازنته ٨,٥ جرام من الذهب بعيار ٨٧٥ في الألف » .  
 معاهدة تجارية  
 Traité de commerce  
 Commercial treaty  
 « معاهدة بين دولتين أو أكثر لتنظيم المعاملات التجارية بينهما ، وتكون لمدة طويلة نسبيا » .

الأرض الحدية  
 Terre marginale  
 Marginal land  
 « هى التى يكون ناتجها مساويا لما أنفق عليها » .  
 نظرية تساوى قوة الشراء  
 Théorie de la parité des pouvoirs d'achat  
 Purchasing power parity theory  
 « نظرية حاصلها أن سعر الصرف يعبر عما للنقود من قوة الشراء المقارنة » .  
 نظرية قوة إنتاج العمل  
 Théorie de la productivité du travail  
 Productivity of labour theory  
 « نظرية حاصلها أن الأجر يتحدد تبعا لقوة لإنتاج العامل » .  
 نظرية النفقات النسبية  
 Théorie des coûts comparatifs  
 Theory of comparative costs  
 « نظرية حاصلها أن الدول لا تبدأ في الاتجار بعضها مع بعض إلا إذا اختلفت تكاليف الإنتاج النسبية فيها » .  
 نظرية مخصصات الأجور  
 Théorie du fonds des salaires  
 Wages fund theory  
 « نظرية تقوم على فكرة أنه يوجد في كل دولة في وقت معين مقدار من رأس المال النقدي معد لدفع الأجور ، ويرى أصحابها أن تحديد الأجر يتبع النسبة بين عدد العمال ومقدار هذا المسال » .

Unité monétaire وحدة النقد

Monetary unit

« هى وزن ثابت من معدن معين العيار  
والمشرع هو الذى يحدده » .

Utilité المنفعة

Utility

« صفة فى الشيء تجعله قابلا لسد حاجة » .

المنفعة الحدية أو النهائية أو الغائية

Utilité marginale ou finale

Marginal or final utility

« هى منفعة الوحدة الأخيرة من سلعة

مكونة من عدة وحدات ، أو بعبارة أخرى  
هى المنفعة التى على الحدين الرغبة وعدم الرغبة » .

Utilité totale المنفعة السكائية

Total utility

« مجموع المنافع التى يحصل عليها الإنسان  
عند استهلاكه كمية معينة من سلعة » .

## V

Valeur : القيمة

Value

« لفظ يطلق بصفة عامة على درجة الأهمية  
النسبية للسلع » .

Valeur d'échange قيمة المبادلة

Value in exchange

« نسبة بين سلعة وأخرى عند المبادلة  
( والميل الحديث لإطلاق لفظ القيمة على قيمة  
المبادلة ) » .

Traités du travail معاهدات العمل

Labour treaties

« معاهدات موضوعها توحيد تشريع  
العمل فى دولتين بالنسبة لمسائل معينة » .

Transit البضائع العابرة ( الترنسيت )

نظام يطبق على البضائع التى تخترق حدود  
الدولة متجهة منها إلى دولة أخرى » .

Travail العمل

Labour

« مجهود يبذله الإنسان لتحصيل منفعة » .

Troc المقايضة

Barter

« مبادلة سلعة بأخرى » .

Truch system نظام الأجر العيني

« دفع الأجور لانقداً ولكن كمية من  
البضاعة ومعظم التشريعات تحرم هذه الطريقة » .

Trust الترس . توحد الشركات

« انضمام عدة مؤسسات تفقد كل منها  
استقلالها تحت إدارة واحدة » .

## U

Union douanière اتحاد جمركى

Custom union

« هو اتفاق الغرض منه أن يجعل من عدة  
دول أرضاً جمركية واحدة خاضعة لنظام  
جمركى واحد » .

Valorisation تعلية السعر

« الطرق المتبعة لرفع الأسعار » .

Vente à découvert البيع على المكشوف

Short selling

« بيع سلع غير مملوكة للبائع » .

نقل ( الحسابات )

Virement (des comptes)

« تحويل مبلغ من حساب شخص في بنك إلى حساب شخص آخر يتعامل مع البنك نفسه »

المندوب التجاري

Voyageur de commerce

« مساعد للتاجر ووظيفته العمل على اجتذاب العملاء بالانتقال من جهة لأخرى ونشر الدعاية لسلعة أو سلع معينة » .

W

Warrant agricole (سند التخزين)

« سندات تمثل البضاعة المودعة في المخازن ويمكن التسليف على البضاعة بنحصر هذه السندات » .

Z

Zones franches المناطق الحرة

« هي جزء من أرض الدولة يعتبر خارجا عن الحدود الجمركية » .

Valeur d'usage قيمة المنفعة

Value in use

« مبلغ المنفعة التي يحصل عليها الإنسان باستهلاكه لسلعة ما ( وقد عدل عن هذا التعبير معظم الاقتصاديين ) » .

القيمة الاسمية أو القانونية ( للنقود )

Valeur nominale ou légale (de la monnaie)

Nominal or face value (of money)

« هي القيمة التي تحددها الدولة للنقود في التداول ويلاحظ أن النقود الرئيسية تكون قيمتها المعدنية مساوية لقيمتها الاسمية أما النقود التكميلية فقيمتها المعدنية أقل من قيمتها الاسمية » .

القيمة الحقيقية أو المعدنية ( للنقود )

Valeur réelle ou métallique (de la monnaie)

Market value (of money)

« هي قيمة المعدن الذي تشتمل عليه النقود » .

الأوراق المالية الدولية ( القيم الدولية )

Valeurs internationales

International securities

« الأوراق المالية ذات الشهرة العالمية » .

القراطيس المالية . القيم المنقولة

Valeurs mobilières

Securities

« لفظ يطلق على الأسهم والسندات وحصص التأسيس » .

## مصطلحات علم الطبيعة

---





## مصطلحات في علم الطبيعة

خط الانحراف Agonic line

هو خط يبين به على الخرائط المغناطيسية  
المواضع التي ينعدم فيها الانحراف المغناطيسي .

المساهمة فيه Allowance

تيار متردد Alternating current ( A. C. )  
هو التيار الكهربى الذى يتغير اتجاهه طردا  
وعكسيا على التوالى .

الملغم (معرب) Amalgam

ويطلق على المادة الناتجة من الجمع بين  
الزئبق وبين فلز آخر أو أكثر .

والفعل ملغم ( متعدد ) تمام ( لازم )

To amalgamate

والمصادر ملغمة تمام Amalgamation

واسم المفعول ملغم Amalgamated

ويطلق على الفلز حالة ينتج الملغم من الجمع  
بينه وبين الزئبق فيقال «زناك ملغم» ويختص  
الثلاثى والمهموز وما يشتق منهما معنى .

Mine

الكهربا - الكهربان Amber

مادة راتنجية صفراء اللون شبه شفافة قوية  
العزل للكهربية وهى أولى المواد التي عرف  
تكهربها بالدلك ومنها اشتقت كلمة الكهربائية .

A

الزيع Aberration

ويطلق على معان :

١ - التقزح الحادث عند نفوذ الضوء  
الابيض في العدسات ويقال عنه الزيع اللوى .

٢ - التغير الظاهرى الدورى الذى يشاهد  
في مواضع النجوم الثوابت من جراء حركة  
الأرض في فلكها حول الشمس ويقال عنه  
الزيع الفلكى .

٣ - الظاهرة التى تتلخص في أن الحزمة  
الضوئية إذا كان سهمها على سمت محورالسطح  
الكبرى فان مجموعات الأشعة التى تكون نقاط  
سقوطها على السطح دوائر حول المحور إذا  
انعكست أو انعطفت عندالسطح تتلاقى هي أو  
امتداداتها كل في نقطة على المحور ويقال عنها  
الزيع الكرى .

المركم Accumulator

جهاز يتركب عادة من ألواح من الرصاص  
مغمورة في محلول ينحل بالكهربية يشحن أولا  
بإمرار تيار يحدث في اللوحين تأثيرين مختلفين  
فاذا ما وصلا بعد ذلك أمكن الحصول منه على  
تيار في الاتجاه المضاد وبذلك تفرغ شحنته -  
ويمكن تكرار عمليتي الشحن والتفريغ .

٢ - عيب في الآلات البصرية من جرائه  
لا تكون صورة النقطة المبصرة نقطة تناظرها  
ولما تتكون لها صورتان على شكل خطين  
قصيرين على بعدين مختلفين وفي اتجاهين  
متعامدين ويشاهد في العدسات والمرآيا الكرية  
إذا مالت الأشعة الساقطة عليها ميلاً محسوساً  
عن سمت المحور .

الذرة Atom

هي أصغر جزء في عنصر ما يصح أن يدخل  
في التفاعلات الكيميائية .

### B

خرائط مرسمة الضغط الجوى

Barographic Charts

وهي الخرائط التي تسجل عليها مقادير  
الضغط الجوى وما قد يطرأ عليها من تغير في  
فترة من الزمن وذلك بواسطة جهاز يعمل  
بطريقة آلية .

مقياس الضغط الجوى - البارومتر

Barometer

وهو اسم يطلق على كل آلة أو جهاز لقياس  
الضغط الجوى .

الضغط البارومتري Barometric Pressure

وهو مقدار الضغط الذى يتعين بدلالة  
البارومتر .

البولومتر ( معرب ) Bolometer

« وهو جهاز لقياس طاقة الإشعاع يتوقف  
عمله على تغير المقاومة الكهربائية بتغير درجة  
الحرارة » .

وقد ذكر البيرونى في كتابه الجواهر الكهربية  
ومن أقواله فيه ( واسمه ينبىء عن فعله لأنه  
يسلب التنب بجذبه إلى نفسه والريشة وربعاً رفع  
التراب معهما بالمخاورة وذلك بعد الحك على  
شعر الرأس . وقال : ( واسمه بالرومية  
القطرون : Electron ) .

الأميتر Ammeter

وهو آلة لقياس التيار الكهربى بالأمبير .

متباين الخواص Anisotropic, Aeolotropic

يطلق على الجسم أو الوسط الذى لا تكون  
خواصه واحدة في جميع الاتجاهات .

الأنود « معرب » Anode

« وهو الموصل الذى عنده يدخل التيار  
الكهربى عند مروره في سائل أو في غاز » .

مكثاف السوائل Areometer: Hydrometer

وهو آلة تطفو في السوائل تتخذ لتعيين  
كثافتها .

الإبرة المعطلة Astatic needle

مجموعة من ابرتين مغناطيسيتين أو أكثر  
مركبة بحيث لا يكون للمغناطيسية الأرضية أى  
أثر في توجيهها ( أى المجموعة ) .

اللانقطعية أو اللااستجماتية Astigmatism

وتطلق على معان :

١ - حالة البصر حين لا تكون سطوح  
طبقاته منتظمة التكور .

التفاعل الكيميوى Chemical reaction

عملية يتغير فيها تركيب المادة .

Coil

ملف

وهو سلك موصل ملفوف لفة واحدة أو أكثر .

Commutator

عاكس التيار

جهاز يغير في التيار المتردد رجعته إلى استقامة ويطلق أحيانا على المفتاح العاكس .

Compass بيت الإبرة - بوصلة ( معرب )

هى آلة ذات ابرة مغناطيسية أو مجموعة من الابرة المغنطيسية تتركز في وضع أفقى على سن مدببة تستعمل لتحديد اتجاه الشمال المغنطيسى .

تكثف الكهرباء - تكثف الكهرباء

Condensation of electricity

تراكم الكهرباء على موصل ويقال كثف والمصدر تكثيف .

Condenser

مكثف

هو جهاز يتركب عادة من أنبوبة يمر بداخلها بخار سائل ويبرد السطح الخارجى لهذه الأنبوبة بوسائل متعددة ، وبذلك يكثف البخار المار بها ويتحول من الحالة الغازية إلى السائلة .

Conductors

الموصلات

الأجسام التى تنتقل خلالها الكهرباء .

o

الكبل

Cable

يطلق على الحبل المعدنى تحيط به مادة عازلة لها غلاف واق ويطلق أيضا على مجموعة من الأسلاك معزول بعضها عن الآخر وموضوعة في غلاف واق ويستعمل الكبل في توصيل التيارات الكهربائية .

Capacity

وسع

وهو كمية الكهربائية اللازمة لرفع جهد موصل أو مكثف كهربى بمقدار الوحدة .

Cardinal points

الجهات الأصلية

هى الشرق والغرب والشمال والجنوب .

Cathetometer

المعمد

وهو آلة تتركب من تلسكوب ينزلق على مقياس رأسى مدرج لقياس الأبعاد الصغيرة كالمليمتر وأجزائه .

Cathode

الكاثود « معرب »

وهو الموصل الذى عنده يخرج التيار الكهربى عند مروره في سائل أو في غاز .

Cathode rays

أشعة الكاثود

وهى الأشعة المنبعثة من الكاثود عندما يحدث تفريغ كهربى في غاز مخاضل .

Change of State

الاستحالة

تغير المادة من حالة إلى أخرى من أحوال الصلابة والسيولة والغازية .

انتشار الضوء Diffusion of light

وهو تبعثر أشعة الضوء وذهابها في جميع الجهات كما يحدث عند انعكاسه عن حائط أبيض وكما هو الحال في طرق الإضاءة الحديثة .

ويطلق اللفظ أيضا في انتشار الغازات

والسوائل Diffusion of gases and liquids

أما استطارة الضوء فيطلق على Scattering of light

وهو اشراق ثانوى ينجم عن وجود دقائق مادية صغيرة في الوسط الذى يمتد فيه الضوء ويتميز بغلبة الضوء الأحمر في الشرق على امتداد سمت الضوء الأول وغلبة الضوء الأزرق في الشرق في الاتجاه العمودى ومن أمثلته حمرة الشروق والغروب وزرقة السماء .

الميل Dip or Inclination

هى الزاوية الواقعة بين اتجاه شدة المجال المغنطيسى للأرض في مكان ما وبين مستوى الأفق في ذلك المكان .

تيار طردى Direct current

هو التيار الذى يحدث بالتأثير في الدائرة الثانوية إذا ما انقطع مرور التيار في الدائرة الأولية أو ضعفت شدته فجأة ويكون اتجاهه هو عين اتجاه التيار الأولى ولذلك سمى طرديا .

تيار مطرد Direct current (D.C.)

يقال على كل تيار كهربى متصل ذو اتجاه واحد لا يتغير .

الأقطاب التوابع Consequent poles

هى أقطاب قد تحدث في قضيب مغناطيسى بين قطبيه اللذين عند طرفيه . والمفرد قطب تابع .

مقطع التيار

Current intermitter, Current interrupter

جهاز يعمل على قطع التيار ووصله على التوالى .

## D

العازل الكهربى Dielectric

هو الوسط الذى تمتد فيه تأثيرات القوى الكهربائية .

الحيود Diffraction (of light)

وهو خروج الضوء خروجاً ضئيلاً عن امتداده على السموت المستقيمة كما يحدث مثلاً عند نفوذه من ثقب ضيق — وهو أمر يقتضيه طبيعة الضوء من حيث هو حركة موجبة .

ملاحظة : الانعطاف في الاصطلاح القديم عند ابن الهيثم وغيره يعنى به ما يعنى بلفظ الانكسار في الاصطلاح الحديث .

محززة الحيود Diffraction Grating

وهو اسم أداة كثيراً ما تستخدم للحصول على الأطياف ويتوقف عملها على ظاهرة الحيود وتبخذ غالباً من لوح من الزجاج أو من معدن مصقول تحز على مسطحه خطوط مستقيمة متوازية تبلغ عدتها عشرات آلاف في البوصة .

## E

Ebonite	ابونيت
وهو مادة صلبة سوداء ناتجة من المزج بين المطاط والكبريت مع التسخين وتستخدم كمادة عازلة في الكهربائية .	
Electric arc	القوس الكهربائي ( الكهربائي )
هو ما يحدث من ضوء ساطع وحرارة شديدة عند مرور التيار الكهربائي (الكهربائي) في فرجة بين موصلين :	
Electric furnace	الفرن الكهربائي ( الكهربائي )
هو فرن يحمي بالكهربية .	
Electric motor	موتور
هو مكنة لتحويل الطاقة الكهربائية (الكهربية) إلى طاقة ميكانيكية وعمله عكس عمل الدنمو ويطلق عليه أيضا « المحرك الكهربائي » ( الكهربائي ) .	
Electric pendulum	البندول الكهربائي
هو اسم أطلق على جهاز يتكون من كرة من البلسان معلقة بخيط من الحرير تتذبذب ذهابا وإيابا بين جسمين أحدهما مشحون بالكهربية والآخر متصل بالأرض .	
Electrification	كهربة
إحداث الكهرباء (الكهربية) في الأجسام. والفعل كهرب ويقال تكهرب الجسم .	

تقزح الضوء Dispersion of light

وهو استحالة الضوء الأبيض إلى الأصواء ذات الألوان المتدرجة من الحمرة إلى البنفسجية عند انعطافه من مشف في مشف آخر ومثاله التقزح الحادث عند نفوذ الضوء الأبيض في منشور من الزجاج .

ملاحظة : استعمل لفظ التقزح قديما في هذا المعنى .

الديناميكا Dynamics

يغلب اطلاق الاسم في الاصطلاح الحديث على علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما «علم الحركة» Kinetics ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذي يراعى فيها القوى المحركة والثاني «الاستاتيكا» ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام .

دنمو Dynamo

هو مكنة لتحويل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية ( كهربية ) ويطلق عليه أيضا المولد الكهربائي ( الكهربائي ) .

دينامومتر Dynamometer

وهو مقياس كهربائي يتوقف عمله على القوة الواقعة بين ملفين أحدهما ثابت والآخر قابل للحركة عند مرور التيار الكهربائي فيهما .

وَألف جزء من كتلة ذرة الايدروجين ومقدار  
شحنها هو الجزء الذى لا يتجزأ من الكهربائية.

Electron theory النظرية الالكترونية

هى النظرية التى ترد فيها أسباب الظواهر  
الطبيعية إلى الالكترونات .

Electrophorus إلكتروفور

آلة تستمد منها تكرارا شحنات كهربائية  
ويتوقف عملها على التكهرب بالتأثير .

Electro-plating التصفيح بالكهربائية

هو تغطية سطح الفلز أو غيره بـطبقة رقيقة  
من فلز آخر وذلك بطريقة التحليل الكهربى .

Electroscope مكشاف كهربى

هو جهاز يستخدم للاستدلال على وجود  
شحنة كهربائية على موصل أو لبيان نوعها  
ويسمى أيضا « الكتروسكوب » .

Energy output الطاقة المستفادة

Erect Image الصورة القائمة

وهى التى أعاليها تناظر أعالي الجسم وأسافلها  
تناظر أسافله .

F

Fluor الفلور ( اسم يطلق على العنصر )

ويشتق منه فعل « تفلور يتفلور » بمعنى

To Fluoresce

Electrode الكترود « معرب »

وهو الموصل الذى عنده يدخل أو يخرج  
التيار الكهربى عند مروره فى سائل أو غاز .

Electrodynamics الديناميكا الكهربائية

هو علم يبحث فيه عن القوى الكهربائية من  
حيث تؤدى بالكهربائية إلى الحركة .

التحليل بالكهرباء ( التحليل بالكهربائية )

Electrolysis

هو تحليل المركب الكيميائى بواسطة التيار  
الكهربى .

المائىنحل بالكهرباء ( المائىنحل بالكهربائية )

Electrolytes

هو ما يتحلل بواسطة التيار الكهربى .

المغناطيسية الكهربائية ( الكهربائية )

Electromagnetism

العلم الذى يبحث فيه عن العلاقة بين  
المغناطيسية والكهربائية بوجه عام وعن حدوث  
المغناطيسية بفعل التيارات الكهربائية على الوجه  
الخاص .

Electrometer مقياس كهربى

جهاز لقياس الجهود الكهربائية (الكهربائية)  
ويسمى أيضا « إلكترومتر » .

Electron الكترون

دقيقة ذات شحنة كهربائية سالبة تبلغ  
كتلتها على وجه التقريب جزءا من ثمانمائة

## G

الكهرباء (الكهربية) الجلفانية

Galvanic electricity

كان يطلق أول الأمر على ظواهر التكهرب التي تنشأ عن التفاعلات الكيميائية والنسبة إلى ( لوجي جلفاني ) ( ١٧٣٧-١٧٩٨ ) العالم الايطالي الذي سبق إلى الكشف عن هذه الظاهرة .

Gas

الغاز

اسم يطلق على المادة عند ما يكاد تماسك ينعدم بين جزيئاتها لبعدها المسافة بينها فتنتشر في كل مكان ولا يكون للمادة حجم ثابت أو شكل ثابت .

Goniometer

مقياس الزوايا

اسم يطلق على بعض الآلات المستخدمة لقياس الزوايا ومنها ما يستخدم في علم المعادن لتحديد الزوايا التي تحيط بها وجوه البلورات .

## H

Hail

البرد

هو جمد قطرات المطر

والحمد يطلق على كل جسم صلب حالة استحالة سائل إليه .

Heliograph

مشاهدة

وهي آلة للتخاطب بأشعة الشمس .

Fluorescence

الفلورية

وهي ظاهرة فحواها أنه إذا استضاءت بعض الأجسام بضوء ذي لون معين أو ذي طول موجي معين أشرق منها ضوء ذو لون آخر يكون طوله الموجي في الأكثر الغالب أطول وفيها يقف اشراق الضوء عن هذه الأجسام مع انقطاع الضوء الواقع عليها وتحدث هذه الظاهرة أيضا بفعل الأشعة غير المرئية ذات الموجات القصيرة وبفعل الإلكترونات . واللفظ المقترح مشتق كاللفظ الأجنبي من اسم عنصر الفلور .

Fluorescent

يقال « قابل للفلور »

Fluorescing

اسم الفاعل « متفلور » بمعنى

ويطلق على المركب اسم « فلوريت » Fluorite

Fluoroscope

مكشاف الفلورية

وهو جهاز يستخدم لإحداث ظاهرة الفلورية ومشاهدتها وفحصها .

Fluorspar

واسم « الحجر الفلوري » على

الكهرباء (الكهربية) الاحتكاكية

Frictional electricity

يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) التي تظهر على سطوح الأجسام نتيجة ذلك بعضها بالآخر .

Frost

الصقيع

هو جمد الندى عند برودة الجو .



Induced current	تيار بالتأثير	Helioscope	مرقب الشمس
يقال على التيارات الثانوية وعلى جميع التيارات التي تحدث بوجه كلى نتيجة لتغير المجالات المغنطيسية إنها تيارات بالتأثير :		وهو تلسكوب خاص تبصر به الشمس ويختاط فيه بدرء وهجها عن أن يؤذى البصر .	
Induced magnetism	مغطة تأثرية	Heterogeneous	متغاير
هى المغناطيسية التى تتولد فى المادة القابلة للمغنط بتأثير المجال المغناطيسى .		وهو ما تختلف أجزاؤه بعضها عن بعض .	
Induced charge	شحنة بالتأثير	Homogeneous	المتجانس
إذا قربت شحنة كهربية من موصل معزول تولدت فيه شحنتان كهربيتان تسمى كل منهما شحنة بالتأثير وتسمى الشحنة الأصلية شحنة مؤثرة .		وهو ما تكون أجزاؤه جميعا من جنس واحد .	
Infra red	تحت الأحمر — تحمر	Hydrodynamics	الديناميكا المائية
وهو لفظ يطلق على المنطقة المحاورة للطرف الأحمر من الطيف المرئى وأشعتها غير مرئية ويستدل عليها عادة بتأثيراتها الحرارية .		هو علم يبحث فيه عن القوى المؤثرة فى المياه وغيرها من السوائل من حيث أنها تؤدى بها إلى الحركة .	
Insulated conductor	الموصل المعزول	Hydrostatics	الاستاتيكا المائية
موصل غير متصل بما يصح أن ينقل الكهربية منه أو إليه .		هو علم يبحث فيه عن القوى المؤثرة فى السوائل حالة سكونها .	
Insulators	العازلات	Hyetometer	مقياس المطر
الأجسام التى لا تنتقل خلالها الكهربية .		جهاز تقدر به مقادير الأمطار .	
Intensity of current	شدة التيار	Hygrometer	مقياس الرطوبة
مقدار الكهربية التى تمر عند أية نقطة فى دائرة كهربية فى وحدة الزمن .		جهاز يستخدم لتعيين درجة رطوبة الجو .	
		I	
		Ice	الجليد
		هو اسم يطلق على جمد الماء .	

Isocheimal line	خط تساوى القَر	شدة المجال المغنطيسى	Intensity of the magnetic field
Ligne isochiménale (f)	خط يبين على الخرائط الأماكن التى يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو فى الشتاء .	شدة المجال المغنطيسى فى أى نقطة هى مقدار القوة المؤثرة فى قطب شمالى مقداره الوحدة إذا فرض موجودا فى تلك النقطة .	
Isochromatic curve	منحنى اللون الواحد	تيار متقطع	Intermittent current
خط ذو لون واحد يظهر فى ظاهرة تداخل الضوء الأبيض المستقطب .		يقال على كل تيار كهربى يابث برهة قصيرة وينقطع أخرى .	
Isochrone -- (— ous)	متساوى الزمن	تيار عكسى	Inverse current
صفة لظاهرتين أو أكثر يستغرق حدوثهما زمنا واحدا أو لظاهرة يتكرر حدوثها على فترات متساوية .		هو التيار الذى يحدث فى الدائرة الثانوية إذا ما أمر التيار فى الدائرة الأولية أو زيدت شدته فجأة ويكون اتجاهه عكس اتجاه التيار الأول ولذلك سمي عكسيا .	
Isoclinic line	خط تساوى الميل	الصورة المنكوسة	Inverted image
خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التى يكون فيها الميل المغناطيسى واحداً .		وهى التى أعاليها تناظر أسافل الجسم وأسافلها تناظر أعاليه .	
خط تساوى القوى المغناطيسية		اللامعكوسية	Irreversibility
خط تساوى القوى المغناطيسية		( ضد المعكوسية )	
Isodynamic line	خط يبين به على الخرائط الأماكن التى تكون فيها شدة المجال المغناطيسى للأرض واحدة .	متكاثل ( ج . متكاثلات )	Isobare
خط تساوى درجة الحرارة الأرضية		يطلق اللفظ على العناصر التى تكون نوى ذراتها متساوية الكتلة ولكنها مختلفة الشحنة .	
Isogeothermal line	خط يبين به المواضع الواقعة تحت سطح الأرض والتى تكون عندها درجة الحرارة واحدة .	خط تساوى الضغط	Isobar line
		خط يبين به على الخرائط الأماكن التى يتساوى فيها الضغط الجوى .	

Isostatic خط اتفاق الرجفة

خط يبين به على الخرائط الأماكن التي  
تصل إليها رجفة الزلزال في وقت واحد :

Isothermal line خط تساوى القىظ

خط يبين به على الخرائط الأماكن التي  
يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو في  
الصيف .

Isothermal line خط ثبوت درجة الحرارة

الخط البياني الدال على العلاقة بين الحجم  
والضغط عند ثبوت درجة الحرارة .

التغير الثابت درجة الحرارة

Isothermal transformation

هو تغير الحجم أو الضغط أو كليهما معا  
عند ثبوت درجة الحرارة :

Isotope متماكن (ج تماكنات)

يطلق على العناصر إذا كانت نوى ذراتها  
متساوية الشحنة مختلفة الكتلة فتكون خواصها  
الكيميائية واحدة وموضوعها في جدول  
مנדليف في مكان واحد : ولذلك سميت  
متماكنات أي ذات المكان الواحد :

Isotropic موحد الخواص

يطلق على الجسم أو الوسط الذي تكون  
خواصه واحدة في جميع الاتجاهات :

خط تساوى الانحراف (سبق تعريفه)

Isogonic lines

هو خط يبين به على الخرائط المغنطيسية  
المواضع التي يكون فيها الانحراف المغنطيسي  
واحدا .

Isohyetal line خط تساوى المطر

خط يبين على الخرائط الأماكن التي يكون  
تساقط الأمطار فيها بقدر واحد .

Isomeric (— ous) تساوى الأجزاء

Isometric line خط تساوى الحجم

خط يدل في علم الديناميكا الحرارية على  
تغير الضغط أو درجة الحرارة عند ثبوت  
الحجم :

Isomorphous متشابهات الأجزاء

لفظ توصف به الأشياء التي تكون أجزاء  
الواحد فيها تشابه نظائرها في الأخرى :

Isonephelic line خط تساوى السحب

خط يبين به على الخرائط الأماكن التي  
يكون حدوث السحب فيها بقدر واحد .

Isoseismal line خط تساوى الرجفة

هو خط يبين به على الخرائط الأماكن التي  
تكون فيها شدة الزلزال واحدة .

Loudspeaker      مجهر  
جهاز تصدر عنه ذبذبات صوتية جهيرة  
بفعل الذبذبات الكهربائية فيه .

## M

التجاذب والتنافر المغنطيسيان  
Magnetic attraction and repulsion  
يميل القطبان المغنطيسيان اللذان من نوع  
واحد الى أن يتباعدة ، فيقال عن ذلك التنافر  
المغنطيسي . ويميل القطبان المغنطيسيان اللذان  
من نوعين مختلفين إلى أن يتقاربا ، فيقال عن  
ذلك التجاذب المغنطيسي .

الانحراف المغنطيسي Magnetic declination  
هو الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال  
المغنطيسي وبين مستوى الزوال الجغرافي  
في مكان ما على سطح الأرض .

الكهرباء ( الكهربائية ) المغنطيسية  
Magnetic electricity, Magnetoelectricity  
هي الكهرباء ( الكهربائية ) الحادثة عن  
المغنطيسية .

العناصر المغنطيسية Magnetic elements  
هي المقادير المغنطيسية الأساسية التي تتعين  
بها المغنطيسية الأرضية في مكان ما على سطح  
الأرض .

## K

Kinematics      علم الحركة المجردة  
هو علم يبحث فيه عن الحركة دون أن  
يراعى فيها القوى المحركة .

## L

الصورة المقلوبة  
Laterally Inverted Image  
وهي التي ميامنها تناظر مياسر الجسم .  
ومياسرها تناظر ميامنه كما في الصورة التي  
ترى في المرايا المستوية

Lightning conductor      البراقة  
Lightning rod  
وهي آلة تنق من الصواعق .

Lines of force      خطوط القوة  
خط القوة هو خط في المجال المغنطيسي أو  
الكهربي يدل المماس له في أية نقطة منه على  
اتجاه المجال في تلك النقطة .

Longitudinal section      المقطع الطولي  
وهو السطح الحادث من قطع الجسم طولاً  
ومن بابه « المقطع العرضي » :  
transverse section

وهو السطح الحادث من قطع الجسم عرضاً .  
أما « المقطع المخروطي » وجمعه « قطوع مخروطية » :  
Conic sections  
فللدلالة على الأشكال الهندسية التي تتصور  
من توهم قطع المخروط في اتجاهات مختلفة .

طريقة التبريد Method of cooling  
هي طريقة لإيجاد الحرارة النوعية لسائل  
ما تقوم على قياس الزمن الذي يستغرقه  
الانخفاض لدرجة حرارة السائل من درجة  
معينة إلى درجة أخرى معينة .

مكرفون Microphone  
جهاز ميكانيكي، بوقوع الصوت عليه ذبذبات  
كهربية تنظر ذبذبات الصوت، ويستعمل  
مرسلا في التليفون وفي إجهار الأصوات  
وتسجيلها .

الجزيء Molecule  
الجزيء من أي مادة هو أصغر جزء  
مستقل منها يصح أن يوجد محتفظا بالخواص  
الكيميائية لهذه المادة .

دقاي مورس Morse sender  
مستقبل للإشارات التلغرافية تسمع له  
دقات ترمز إلى مدلولات متعارف عليها .

o

أوم Ohm  
وهو اسم الوحدة العملية التي تقاس بها  
المقاومة الكهربائية .

p

الفسفورية Phosphorescence  
وهي ظاهرة من نوع الفلورية ولها ما يختلف  
عنها باستمرار وإشراق الضوء من الجسم مدة بعد

التأثير المغناطيسي Magnetic Induction  
هو ظاهرة التغيث الحادث بفعل المجال  
المغناطيسي .

الحاجز المغناطيسي Magnetic screen  
هو جسم من الحديد يجلب به جزء من  
المجال المغناطيسي عن الموثر الذي يحدث المجال  
فيكاد يزول عن الجزء المحجوب أثر المجال فيه .

مواد مغناطيسية Magnetic substances  
وهي المواد التي تسهل مغنطتها كالحديد .

مقياس المغنطيسية Magnetometer  
هو جهاز يستخدم للموازنة بين المجالات  
المغناطيسية من حيث الشدة .

مقياس الضغط Manometer  
وهو جهاز يستخدم لقياس ضغوط  
الغازات أو السوائل والنسبة إليه مانومتري .

Manometric

الميكانيكا Mechanics

في الاصطلاح القديم علم الآلات . ثم  
أطلق على علم القوى المحركة والقوى المترنة .  
وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما  
« الديناميكا » Dynamics وهو العلم الذي  
يبحث فيه عن حركة الأجسام على الوجه  
الذي يراعى فيها القوى Dynamics والآخر  
« الاستاتيكا » Statics وهو العلم الذي  
يبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون  
الأجسام Statics .

تيار أولى Primary current  
هو التيار الكهربى الذى إذا أمر فى دائرة  
أو قطع عنها تغيرت بوجه عام شدته فيها حدث  
من جراء ذلك فى دائرة مجاورة لدائرته تيار  
بالتأثير وتسمى دائرته دائرة أولية

(Primary circuit).

مخبرة Proof plane  
أداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل  
قرص صغير وله يد عازلة تستخدم فى اختبار  
الشحنات الكهربائية .

امتداد الضوء Propagation of light  
وهو انتقال الضوء فى مسيره فى الوسط  
المشف . فيقال امتداد الضوء فى السموت  
المستقيمة :

rectilinear propagation of light.  
ملاحظة : استعمل الاصطلاح قديما فى هذا  
المعنى .

بروتون Proton  
وهو نواة ذرة الايدروجين ويعد فى علم  
الطبيعة الحديثة جزءاً أساسياً فى تركيب الذرة .  
زر كهربائى ( كهربى ) Push button  
أداة لوصل التيار الكهربى فى دائرة أو  
قطعه منها . ويعمل بضغط الإصبع عليه .

R

الصورة الحقيقية Real Image  
هى التى تتكون بالفعل من تلاقى الأشعة  
الضوئية .

انقطاع الضوء الواقع عليه فىرى الجسم مضيئاً فى  
الظلام باللون الخاص به

ويشتق من الاسم فعل « تفسفر » بمعنى  
to phosphoresce

وصيغة « تفسفر » بمعنى Phosphorescing

ويقان قابل للتفسفر بمعنى Phosphorescent

كرة البلسان Pith ball  
كرة صغيرة تتخذ من نخاع نبات البلسان  
Sambucus nigra وتستعمل فى بعض تجارب  
الكهرباء ( الكهربائية ) الساكنة ( الاستاتيكية ) .

تخطيط المجال المغنطيسى  
Plotting of magnetic field  
هو تبين الكيفية التى توزع بها خطوط  
القوة فى المجال المغنطيسى بالرسم :

الاستقطاب ( فى الكهربائية ) Polarisation  
ظاهرة تشاهد فى الأعمدة الكهربائية  
( الكهربائية ) الأولية من جراثمها تنخفض القوة  
الدافعة الكهربائية للعمود إذا استمر مرور التيار  
المستمد منها

الجهد الكهربى لجسم مشحون

The potential of a charged body

الجهد الكهربى لجسم مشحون هو الحالة  
الكهربية التى يتعين بها انتقال الكهربائية منه أو  
إليه .

Reversibility

المعكوسية

يراد بالمعكوسية في علم الضوء أنه إذا اتبع شعاع من الضوء مساراً معيناً بسبب انعكاسه أو انكساره أو كليهما ثم أعيد في عكس الاتجاه الذي خرج منه فإنه يتبع عكس مساره الأول تماماً .

ويراد بالمعكوسية في علم الديناميكا الحرارية أنه إذا تعرض غاز في حالة حرارية معينة لسلسلة متتابعة من التغيرات أمكن البدء به من حالته الأخيرة ورووره في تغيراته السابقة بطريقة عكسية بحيث يتردد إلى أصله .

Reversing key

مفتاح عاكس

هو جهاز يتسنى به عكس اتجاه مرور التيار الكهربائي في الدائرة الكهربائية .

Rheostat

مقاومة متغيرة

جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغير بالتدريج يوصل بالدائرة لكي يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حسبما يراد .

Relay

المُرَحَلَة

جهاز يستخدم في دائرة كهربائية يمر بها تيار ضعيف يتسنى به مرور تيار قوى في دائرة أخرى أو قطعة .

Rotor

الدوار

هو الجزء القابل للدوران من آلة ما .

ترمومتر ريومر

Reaumur thermometer

هو مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه نقطة انصهار الجليد درجة الصفر ونقطة غليان الماء درجة الثمانين .

Receiver

المستقبلة

يطلق على كل جهاز يستخدم في الاستقبال كما في التلغراف والتليفون .

Resin

راتينج

مادة تخرج من لحاء أكثر الأشجار عند شققها وتكون مختلطة بالصمغ والزيوت وهي عازلة للكهرباء وتستخدم عند دلكها بالصوف بالكهرباء السالبة ولذلك سميت الكهربائية السالبة بـ «الكهرباء الراتنجية» نسبة إليها .

Resultant magnetic force

المحصلة المغناطيسية

هي شدة المجال الحادث من تركيب مجالين أو أكثر .

Retentivity

الاحتفاظ

هي الخاصية التي من أجلها يستبقى الجسم المغنط بعض مغنطيسيته عند زوال المؤثر عنه .

Reversible resistance

مقاومة متغيرة

جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغير بالتدريج يوصل بالدائرة الكهربائية لكي يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حسبما يراد ويسمى أيضاً «ريوستات» .

المزوّغ Shunt  
هو في الاصطلاح الكهربى موصل يوصل  
على التوازي مع جزء من دائرة كهربية لتحويل  
جزء من التيار عن طريقه .

الثلج Snow  
بلورات من الماء المتجمد تنساقط من السماء  
كالقطن المنفوش .

ملف لولبي Solenoid  
وهو سلك ملفوف لفاً لولبياً حول سطح  
اسطوانى .

المذاب Solute

المحلول - اللّوّب Solution  
إذا أذيب جسم فى سائل سُمى السائل «المذيب»  
وسمى الجسم «المذاب» وسمى الحاصل «المحلول»  
ويقال : ذاب الجسم ذوباً .

المذيب Solvent

الكهرباء الساكنة (الاستاتيكية)  
Static electricity  
يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية)  
حالة سكونها على سطوح الموصلات .

الساكن Stator  
هو الجزء الذى يتحرك الدوار بالنسبة إليه  
من آلة ما .

فحم المعوجات Rotort Carbon  
يقال للفحم الذى يرسب على جدران المعوجة  
عند تقطير الفحم الحجري .  
s

التشبع Saturation  
إذا زيدت باطراد نسبة المذاب فى محلول  
منه بلغ المحلول غاية عندها لايقبل مزيداً من  
المذاب ينوب فيه . فيقال انه فى حالة «التشبع»  
ويقال شبع المحلول والمصدر تشبييع .

مقياس Scale  
«استطارة الضوء» . يطلق على

Scattering of light  
وهو اشراق ثانوى ينجم عن وجود دقائق  
مادية صغيرة فى الوسط الذى يمتد فيه الضوء  
ويتميز بغلبة الضوء الأحمر فى الشرق على امتداد  
سمت الضوء الأول وغلبة الضوء الأزرق فى  
الشرق فى الاتجاه العمودى ومن أمثلته حمرة  
الشروق والغروب وزرقة السماء .

مقر الشحنة Seat of charge  
الموضع الذى تحمل الشحنة فيه من الموصل  
المشحون .

تيار ثانوى Secondary current  
هو التيار الكهربى الذى يحدث بالتأثير فى  
دائرة مغلقة إذا ما تغيرت شدة التيار فى دائرة  
كهربية مجاورة وتسمى دائرته دائرة ثانوية .





W	Virtual image	الصورة التقديرية
<p>Watt                      الواط</p> <p>وهو اسم الوحدة العملية التي تقاس بها القدرة .</p>	<p>وهي التي تتكون من تلاقى امتدادات سموت الأشعة لامن تلاقى الأشعة نفسها .</p>	<p>الكهرباء ( الكهربائية ) الفلطية</p>
<p>Watt-meter              مقياس الواط</p> <p>وهو جهاز لقياس القدرة الكهربائية بالواط .</p>	<p>Voltaic electricity</p>	<p>يطلق اللفظ أحياناً على الكهرباء (الكهربية) التيارية - والنسبة إلى السندروفولطا (١٧٤٥ - ١٨٢٧) العالم الايطالى الذى سبق إلى اختراع العمود الكهربى .</p>
<p>Watt-hour meter          مقياس الواط ساعة</p> <p>هو جهاز لقياس الطاقة الكهربائية بالواط ساعة أو بالكيلوواط ساعة .</p>		



## مصطلحات علم الكيمياء



## مصطلحات علم الكيمياء

فامتصت هذه المادة من الضوء بعض موجاته  
فظهرت مكانها في الطيف خطوط أو شرائط  
امتصاص ويستدل من هذا الطيف على ماهية  
المادة .

مصاص

Absorptive, Absorbent, Absorber

يعجل التفاعل — أى يسرعه

Accelerate a reaction

Accuracy

ضبط

الحالة المحككة التى يمنع فيها الخطأ :

Accurate balance

ميزان مضبوط

هو الميزان الذى تصح عليه الأوزان :

أسيت ألدهيد — الألدهيد الأسيتى —

الألدهيد الخلى .

Acetaldehyde, Acetic aldehyde

هو سائل طيار عديم اللون ينتج من  
أكسدة الكحول الأثيرى بتفاعل ذرة واحدة من  
الأكسجين مع جزيئه .

أسيت أميد — الأميد الأسيتى — الأميد الخلى

« هو أميد حمض الخلى »

Acetamide

A

Absolute مطلق — صرف

Absolute alcohol الكحول الصرف

هو السائل الذى يحتوى على مائة فى المائة  
من الكحول :

Absolute zero الصفر المطلق

هى الدرجة التى تسكن عندها كل الحركات  
الحرارية لجزيئات المادة وهى تعادل  
( — ٢٧٣,١ درجة مئوية ) .

Absorb تمتص — يمتص

هو أن يتشرب جسم جسمًا آخر .

Absorbing ماص

Absorption band شريط الامتصاص

هو شريط أسود يظهر فى طيف الضوء  
وسبب ظهور هذا الشريط أن الضوء امتص فى  
هذا الموضع من الطيف .

Absorption spectrum طيف الامتصاص

هو طيف لضوء أبيض مر خلال مادة

الخاصة وجود أيونات ايدروجينية أثرها واضح في المحلول .	الحمض الاسيتي - الحمض الخلي - حمض الخل Acetic acid
العدد الحمضي Acid number هو عدد اصطلاح عليه ليبدل على نسبة ما في دهن ما من حموضة .	هو الحمض السائل الذي ينتج من أكسدة الكحول الأثيل الذي هو روح الخمر ويوجد في الخل .
صامد للحمض (لحامض) Acid proof صفة للمادة التي لا تتأثر بالأحماض :	حمض الأسيتوأسيتي Aceto-Acetic acid هو الحمض الذي يشتق من جزئين من حمض الخل باستخراج جزئ ماء منهما وصيفته الكيمياوية هو ك يدس ك ا ك يدس ك ا ا يدس ويوجد في بول بعض المرضى بالبول السكري .
القيمة الحمضية Acid value عدد المليجرامات من البوتاسا الكاوية اللازمة لمعادلة الأحماض الدهنية الموجودة في جرام واحد من زيت أو دهن نباتي أو حيواني يستخدم هذا المصطلح في تحليل الدهن والزيوت .	أستيل Acetyl مجموعة حمض الخل ورمزها ك يدس ك ا
تحميض Acidification هو جعل الشيء حامضاً :	أستل يؤستل Acetylate هو أن تحل المجموعة الأستيلية في مركب ما محل ذرة الايدروجين به .
يحمض Acidify	أستلة Acetylation مصدر أستل يؤستل .
تقدير الأحماض Acidimetry تعيين كمية الحامض الموجود في محلول بمعادلته بمحلول قلوي معروف القوة .	القيمة الأستيلية Acetyl value هو مقدار ما في المركب من مجموعة أو أكثر من المجموعات الأستيلية مقدرة بالوزن منسوبة إلى وزن المادة الأصلي .
حموضة Acidity الحالة التي يكون عليها الشيء حامضاً :	حمض (ج. أحماض) - حامض (ج. حوامض) Acid هي المادة التي تذوق في المذاق وسبب هذه
الفعل Ac tion	
ينشط Activate	
فحم نباتي منشط Activated-charcoal	

Additive compound	مركب بالجمع	هو فحم نباتي زيد نشاطه بمعالجة سطوحه ماظهر منها وماخفى بحيث تصبح لها القدرة على امتزاز المواد .
	هو المركب الذى يتكون باضافة عنصر أو أكثر إلى مركب آخر أو بالاتحاد المباشر بين الحزبات كاتحاد الكالور بأول أكسيد الكربون لتكوين الفسجين .	ناشط
Additive property	خاصة جمعية	فحم نشيط أو ناشط
	هى خاصة فى المركب لو قدرت لكانت مساوية لمجموع الخواص الناشئة عن ذرات المركب .	نشاط
Additive reaction	تفاعل بالجمع	يفعل فى
	هو تفاعل بين جزيئين أو أكثر لتكوين مركب واحد كاتحاد ثانى أكسيد الكبريت بالأكسجين لتكوين ثالث أكسيد الكبريت .	هو أن يؤثر الشيء فى الشيء تأثيراً كيميائياً .
Adhesive-an	لصاق	المركبات اللاحقية
	مادة كالصمغ والغراء تستخدم فى لصق سطحي جسمين .	هى المركبات التى تكون صيغتها البنائية متسلسلة وليس بها حلقات .
Admix, to	مز - امتز	أسل - يؤسل - حمض - يحمض
	هو أن يستلصق جسم صلب جزيئات غاز أو سائل على سطوحه ماظهر منها وما بطن .	Acylate
Admix, to	شاب - يشوب	هو أن تحل مجموعة أسيلية محل ذرة إيدروجين فى مجموعة إيدروكسيدية أو أمينية .
	هو أن تضاف مادة ثانوية إلى مادة أصيلة وكثيراً ما تكون غير مرغوب فيها .	أسيل - حمضلة
Admixture	شائبة	مصدر الفعل أسل يؤسل - حمض يحمض .
	اسم فاعل من شاب وهى واحدة الشوائب .	مجموعة أسيلية - حمضية
		هى المجموعة الأحادية التكافؤ الناتجة من إزالة مجموعة الإيدروكسيد من جزيء حمض عضوى .
		موجه تكثيف
		هو أنبوبة ملتوية من الزجاج توصل بطرف المكثف لتوجيه القطارة .



هو فرن يصنع عادة من فلز من الفلزات كالنحاس يسخن ما بداخله من الهواء من نار في خارجه وتوضع في جوفه الأشياء لتسخن وتجف ويخرج بخارها من منفذ في سطحه.	Adsorbent	ممتز
		هو ما امتز من الأجسام .
	Adsorption	امتزاز .
		مصدر امتز .
Air-tight	سدود للهواء	مذق
صفة للجهاز أو الإناء المسدود بحيث لا يمكن للغازات كالهواء أو غيره أن تتسرب منه أو إليه.	Adulterate, to	هو أن يذهب بنقاوة مادة ما بأن يضاف إليها مادة أو مواد أخس منها بقصد الغش غالباً.
Alabaster	مرمر	مذاق
هو حجر رخامي المظهر يتكون من كبريتات الكلسيوم المتبلورة. ومنه ما يتكون من كربونات الكلسيوم ويسمى عندئذ بالمرمر المصري .	Adulterant	مذاق
	Adulterated	مذاق
	Adulteration	مذاق
Albumin	زلال	هوى
نوع من البروتينات تذوب عادة في الماء وتحتوى على نسبة مئوية كبيرة من الكبريت ولا تعطى جلايسينا عند حملاتها .	Aerate, to	هو أن يذيب المرء أى غاز كالأكسجين أو ثانى أكسيد الكربون في سائل كالماء .
Albuminoid	شيزال	عامل
نوع من مواد تشبه الزلالات وهى في العادة عديمة الذوبان وكبيرة المقاومة للتفاعلات الكيميائية :	Agent	هو كل مادة تفعل فعلاً كيميائياً .
Alcohol	الكحول	عامل حفّاز
سائل عديم اللون له رائحة خاصة ينتج من تخمر السكر والنشا وهو روح الخمر : وقد يطلق على الفصيلة الكيميائية التي تتمثل خواصها في هذا الكحول بالذات والجمع كحولات .	Agent, catalytic	هو الحفّاز ( انظر تعريفه )
	Air	هواء
		هو غاز يغلف الكرة الأرضية ويتكون من الآزوت والأكسجين وغازات قليلة أخرى.
	Air oven	فرن هوائى
	Catalyst	(١) انظر المصطلح الحفّاز

أيونات الأيدروكسيد فيه فوق أيونات  
الأيديروجين كالصودا الكاوية .

Alkalimetry تقدير القلويات

هي تقدير كمية القلوى في سائل بمعادلته  
بمحلول حمض معروف القوة .

Alkaline قلوى

صفة لكل مادة لها خواص القلى .

Alkalinisation التقلية

هو أن يجعل المرء شيئاً قلويًا .

Alkalinise-to قلى

Alkalinity قلوية

هي اسم للحالة التي تنشأ عن وجود قلى .

Alkaloid شبة قلى

مجموعة من المواد العضوية من أصل نباتي  
لها خواص قاعدية لما تحتويه من أزوت قاعدي  
وتركب عادة من الكربون والأكسجين  
والأيديروجين والأزوت وكثيراً ما تستخدم  
في الطب مثل الكوكايين والكينين .

Alkyl الكيل

مجموعة أحادية التكافؤ تتركب من الكربون  
والأيديروجين ومشتقة من الأيدروكربونات  
البارافينية وقانونها العام  $C_nH_{2n+2}$  . مثل  
مجموعة الميثيل  $CH_3$  و مجموعة الأثيل  $C_2H_5$  .

Alcoholic كحول

كل ما يحتوي على الكحول .

Alcoholimeter مقياس الكحول

جهاز كأجهزة الكثافة يستخدم في تقدير  
كمية الكحول في الماء .

Alcoholimetry تقدير الكحولات

هي العملية التي تجرى لتقدير نسبة الكحول  
في سائل .

Alcoholyse-to كحلل

هو أن يحلل المرء مركباً بإدخال الكحول  
مكان الماء .

Alcoholysis الكحللة

مصدر كحلل .

Alcyclic مركبات حلقة دهنية

مركبات صيغتها البنائية ذات حلقات وتشبه  
في خواصها المركبات اللاحلقة الدهنية العطرية  
البنزينية لما بهما من أشباع .

Aliphatic compounds مركبات دهنية

مركبات عضوية بنائها ذوا سلاسل أى  
لا تحتوي على حلقات وسميت بذلك لأن بنائها  
هو بناء الدهون .

Alkali's-s قلى (سج أقلام)

هي مواد كاوية تذوب في الماء وترفع نسبة

عنصر فلزى وزنه الذرى ٢٦,٩٧ وعدده الذرى ١٣ وهو من المعادن الخفيفة :

أميد (ج . أميدات) Amide

هو المركب الناتج من إحلال مجموعة حامض عضوى محل ذرة ايدروجين في جزيء النشادر مثل أميد حمض الخل ورمزه الكيمياءى (ك يدم ك ١ ٢ يدم)

أمين أمين Aminate-to  
هو أن يحضر المرء أمينا .

أمين (ج أمينات) Amine  
مركب عضوى ينتج من إحلال مجموعة أو أكثر من مجموعات الكيل أو الاريل محل ايدروجين النشادر مثل الأمين المشيل .

نوشادر - أمونيا Ammonia  
هو غاز عديم اللون نفاذ الرائحة يذوب بشدة في الماء مكونا محلولاً قلوياً . ويتكون من الأزوت والأيدروجين . صيغته الكيميائية ن يدم .

غير متبلور - لا بلورى Amorphous  
صفة للمادة التى لا تكون جزيئاتها مرتبة في وضع خاص وهى تنصهر في درجة حرارة غير محددة .

حقلى Amphoteric  
صفة للمادة التى تعمل كحمض ضعيف أو قلوى ضعيف حسب الظروف .

أشابة Alloy, an

جسم فلزى ينتج من خلط فلزين أو أكثر وصهرهما حتى يمتزجا .

أشَب - تأشَب Alloy, to

هو أن يصنع المرء أشابه :

تأشيب Alloying

صدر الفعل أشب وتأشب :

ألف Alpha

أول حروف الهجاء من اللغة اليونانية

الحديد الألفى Alpha-iron

صورة من صور الحديد تكون في درجات الحرارة التى لاتزيد عن ٩١٢ درجة مئوية :

تيار متردد Alternating current

هو التيار الكهربائى الذى يسير في اتجاه ثم ينعكس سيره في الاتجاه المضاد ثم يعود الى اتجاهه الأول وهلم جرا في تذبذب منتظم .

الشب Alum

ملح متبلور اسمه الكيمياءى كبريتات الألمنيوم والبوتاسيوم وصيغة الكيمياءية - [بوم كبا] لوم (كبا ٣ - ٢٤ يدم ١) وهو يطلق على أشباه هذا الملح .

ألومنيوم - ألومنيا Aluminium

Anhydrous	لا مائي	Amygdalin	لوزين - أمجديلين
صفة للمادة الخالية من الماء في تركيبها .		مادة بيضاء توجد في اللوز المر وأحيانا في نوى المشمش والخوخ . يمكن حلها في ينتج من ذلك بنزالدهيد وحمض الأيدروسيانيك والجلوكوز وصيغتها الكيميائية $C_{20}H_{27}NO_{11}$ .	
Animal charcoal	الفحم الحيواني	Amyl	أميل
مادة تحضر من تفحيم العظام بالحرارة بمغزل عن الهواء .		هي مجموعة الكيل صيغتها الكيميائية $C_5H_{11}$ .	
Antimony	الانتيمون	Analyser	محالة
عنصر فلزي فضي اللون بزرقة خفيفة وزنه الذري ١٢١,٧٦ وعدده الذري ٥١ وكثافته ٦,٦ تقريبا ودرجة انصهاره ٦٣٠°م ويدخل في تركيب كثير من الأشابات الفلزية كالمستخدمة في أواني الطبخ وفي الطائرات .		هو المنشور الذي يتلقى الضوء المستقطب بعد مروره في محلول ما لتعيين الوضع الذي يخفى فيه الضوء .	
Arachic acid, Arachidic acid	حمض الأرشيد	Analyser	محلل
هو حمض دهني يوجد في زيت الفول السوداني على شكل استر ويمكن تحضيره منه .		هو الشخص المختص بتحليل المواد تحليلا كيميائيا بقصد معرفة تركيبها أو خواصها أو تحقيق ذاتيتها .	
Arachidate, Sodium	أرشيديات الصديوم	Analysis ( to analyse	تحليل ( يحلل
هو الملح الصديوني لحمض الأرشيد .		هو أن يرد المرء الجسم إلى مكوناته أو عناصره . ولما كان هذا يعين على تحقيق هويته . فقد شاع استخدام هذا المصطلح على الطرق الكيميائية والطبيعية التي تؤدي إلى الكشف عن كنه هذا الجسم سواء انحل إلى عناصره أو لم ينحل .	
Arachyl group	أرشيل - سودانيل	Anhydride	أندريد
مجموعة حمض الأرشيد .		هي المادة التي تتخلف عن فصل عناصر الماء من مادة ما .	
Argon	أرجون		
هو عنصر ( عطل inactive ) غازي عديم اللون والرائحة يوجد في الهواء بنسبة قليلة ( ٠,٨ - % ) وزنه الذري ٣٩,٩٤٤ وعدده الذري ١٨ ويستخدم عادة في ملء المصابيح الكهربية			

إلى درجات الكثافة العادية باستخدام المعادلتين  
الآتيتين :

١ - في حالة السوائل التي تزيد كثافتها عن  
الماء . الكثافة =  $144 + (144 - \text{درجات}$   
مقياس بوميه ) .

٢ - في حالة السوائل التي تقل كثافتها عن  
الماء . الكثافة =  $144 + (144 - \text{درجات}$   
مقياس بوميه )

عائق الميزان Beam of balance  
ساق معدنية يعلق في طرفيها كفتتا ميزان  
ويكون محور ارتكازها منتصف المسافة بينهما .

حمض البنان Behenic acid  
حامض عضوي رمزه الكيميائي  $\text{C}_{21}\text{H}_{42}\text{O}_2$   
ك أ أ يد يمكن استخلاصه من زيت البنان .

بانيل Behenyl  
مجموعة من السكيل لحمض البنان .

بنزول Benzene-Benzol  
هو سائل قابل للاشتعال يتركب من الكربون  
والأيدروجين ورمزه الكيميائي  $\text{C}_6\text{H}_6$  ويمكن  
الحصول عليه من تقطير قطران الفحم الحجري .  
وقد يحضر بطرق أخرى مختلفة ويغلي في درجة  
 $80.4^\circ\text{C}$  وهو أبسط المركبات العضوية العطرية  
والله تنسب لهذه المواد .

بنزين Benzine  
هو سائل شديد القابلية للاشتعال ينتج من

زرنيخ Arsenic  
هو عنصر شبيه بالفلزات له بريق الصلب  
ولونه ، وزنه الذري 74.91 وعدده الذري  
33 ومركباته سامة تستخدم في الطب وفي قتل  
الحشرات .

تأكسد ذاتي Auto oxidation  
هو تأكسد مادة يحدث مصاحباً لتأكسد  
مادة أخرى مثال ذلك تأكسد فلز الزنك  
بواسطة الماء والأكسجين إلى إيدروكسيد  
الزنك وفوق أكسيد الأيدروجين .

## B

بريوم Barium  
هو أحد العناصر الفلزية وزنه الذري  
137.34 وعدده الذري 56 .

جفنة Basin  
وعاء يصنع عادة من الخزف الصيني  
ويستعمل للتبخير أو لتسخين المواد .

مقياس بوميه Baumé scale  
مقياس مدرج بطريقة خاصة ابتكرها انطوان  
بوميه للدلالة على كثافة سائل . يستخدم لذلك  
مقياسان أحدهما للسوائل التي تزيد كثافتها  
عن الماء والآخر للسوائل التي تقل كثافتها  
عن كثافة الماء . ونحول درجات « بوميه »

**Biterpenes** التربينات الثنائية  
مركبات عضوية تدخل في تركيب الزيوت العطرية وتستخرج من أصول نباتية. والصيغة الكيميائية لأصولها الهيدروكربونية كـ  $C_{20}H_{32}$  يد  $20$ .

**Bleaching** قصر - تبيض  
هو لإزالة اللون الطبيعي من ألياف النسيج سواء أكانت من أصل نباتي أو حيواني أو صناعي ويطلق هذا المصطلح على إزالة اللون أو تخفيفه من مواد طبيعية أخرى كالزيوت أو العاج . الخ .

**Bleaching-powder** مسحوق القصر  
مسحوق أبيض اللون يحضر من تأثير الكلور على إيدوكسيد الكلسيوم ( الجير المطفأ ) ويستخدم في قصر أو تبيض الألوان نتيجة وجود الكلور الفعال به .

**Bluevitreal** زاج أزرق  
هو التسمية القديمة لسكبريتات النحاس الزرقاء نح كـ  $2$  -  $5$  ( يد  $2$  )

**Bond** وصلة  
هو رمز للقوة التي تربط بين ذرتين في جزيء ويمثل بحسب النظرية الإلكترونية للتكافؤ وكل وصلة حسب النظرية الإلكترونية تمثل إلكترونين .

تقطير البترول الخام بين درجتي  $40^{\circ}C$  و  $150^{\circ}C$  تقريباً وهو مزيج من عدة هيدروكربونات. ويستخدم مذيباً للمواد الدهنية .

حمض الصمغ الجاوى - حمض البنزويك  
**Benzoic acid**  
حامض عضوى رمزه الكيميائي كـ  $1$  يد  $1$  وهو مادة صلبة متبلورة ذات رائحة عطرية خفيفة ينصهر في درجة  $121^{\circ}C$  ويمكن استخلاصه من الصمغ الجاوى .

**Beryllium** بريليوم  
عنصر فلزى وزنه الذرى  $9.02$  وعدده الذرى  $4$  .

**Beta** باء  
الحرف الثانى من حروف الهجاء من اللغة اليونانية .

**Beta-iron** الحديد البائى  
صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتي  $729^{\circ}C$  ،  $906^{\circ}C$  تقريباً .

**Bioxide, Dioxide** ثانى أكسيد  
هو الأكسيد الذى يحتوى على ذرتين من الأكسجين بشرط ألا يعطى فوق أكسيد الأيدروجين إذا عولج بالأحماض المخففة .

**Bismuth** بزموت  
عنصر شبه فلزى وزنه الذرى  $209$  وعدده الذرى  $83$  .

بورق	Borax	سور معلومة كالتضبان ونحوها .
هو ملح رمزه الكيمياوى ص <sub>٣</sub> ب <sub>١</sub> ١٠ (يا، ١٠) يذوب بسهولة في الماء الدافئ ويصعوبة في الماء البارد.		
بورون	Boron	مصباح بنزن Bunzen-burner
عنصر لا فلزى وزنه الذرى ١٠,٨٢ وعدد الذرى ٥ .		هو مصباح من نوع خاص يتكون من أنبوبة يدخل إليها غاز الاستصباح مخلوطا بالهواء فيحدثان شعلة زرقاء لامع كثرة الهواء يضاء مع قلته .
مركبات سلسلية متفرعة		سحاحة Burette
Branched chain compounds		أنبوبة زجاجية مدرجة تنتهى من أسفل بصذور تحصل بواسطتها على حجم معلومة من السوائل وتستخدم في التحليل الكمي .
هي مركبات سلسلية تفرعت سلسلتها إلى شعبتين أو أكثر.		المصباح Burner
بروميدي-برومور (FR.) Bromide, Bromure		كل ما يستعمل به .
هو ملح حمض الهيدروبروميك .		احتراق - إحراق Burning
برومين - بروم Bromine		هو اتحاد مادة بالأكسجين مع تولد حرارة وضوء أو إحداثهما .
عنصر لا فلزى وزنه الذرى ٧٩,٩١٦ وعدد الذرى ٣٥ وهو سائل أحمر ذو أبخرة كثيفة يغلي عند درجة ( ٥٨,٨٠ )° .		بوتيل Butyl
سبيكة ( من ذهب أو فضة ) Bullion		مجموعة عنصرية من مجموعات ألكيل صيغتها الكيمياوية ك <sub>١</sub> يد .
هي كتلة من الذهب أو الفضة مصبوبة على		بوتريل - زبديل Butyryl
		مجموعة أحادية التكافؤ ناتجة من إزالة مجموعة الإيدروكسيد من حمض البوتريك أو الزبديك وصيغتها الكيمياوية ك <sub>١</sub> يد .

Capric acid حمض الكبريك  
حمض عضوى من الأحماض الدهنية يستخرج  
من زيت جوز الهند صيغته الكيميائية  $C_{10}H_{20}O_2$   
ك ١١ يد .

Caproic acid حمض الكبرويك  
حمض عضوى من الأحماض الدهنية رمزه  
الكيميائي  $C_6H_{12}O_2$  ك ١١ يد .

Caprylic acid حمض الكبريليك  
حمض عضوى من الأحماض الدهنية رمزه  
الكيميائي  $C_8H_{16}O_2$  ك ١١ يد .

Carbon كربون  
عنصر لا فلزى يوجد على صور مختلفة  
بعضها غير متبلور كالسناج والفحم وهما صورتان  
نقيتان وبعضها متبلر كالألماس والجرافيت  
حفاز  
Catalyst  
كل مادة تزيد عادة في سرعة التفاعل دون  
أن تتأثر هي هذا التفاعل عند نهايته .

Catalytic agent عامل حفاز  
هو الحفاز . انظر تعريفه .

Cerium سيريوم  
عنصر فلزى من العناصر النادرة كثافته  $6.7$   
ينصهر في درجة  $640$  م وزنه الذرى  $140.13$   
وعده الذرى  $58$  .

C

Cadmium كاديوم  
عنصر فلزى كثافته  $8.64$  درجة انصهاره  
( $320.9$  م) وزنه الذرى  $112.41$  عدده  
الذرى ( $48$ ) .

Caesium سيزيوم  
عنصر فلزى يشبه الصديوم في خواصه  
ولكنه أنشط منه . كثافته  $1.9$  درجة انصهاره  
 $38.5$  م وزنه الذرى  $132.91$  وعدده الذرى  
 $55$  .

Calcareous كلس  
هو أن تسخن مادة تسخيننا شديداً ليخرج  
منها بعض مكوناتها . والذي يتبقى منها يسمى  
كلسا كتسخين الحجر الجيري ليتخلف منه  
الجير وهذا أفضل المعنى ثم توسع فيه ليشمل  
تسخين العناصر الفلزية في الهواء ليتكون منها  
الأكاسيد وتسخين الأملاح الأخرى لتحلل  
فيتخلف منها أكسيد غير طيار أو نحو ذلك .

Calcium كالسيوم  
عنصر فلزى كثافته  $1.55$  درجة انصهاره  
( $851$  م) وزنه الذرى  $40.08$  وعدده  
الذرى  $20$  أكسيده هو الجير المعروف .

Calx كلس  
هو ما تخلف من التكليس .



Chemical reagents	المفاعلات الكيميائية	Cerotic acid	حمض السيروتيك
هى مواد كيميائية شائعة الاستخدام يستخدمها الكيميائيون عادة في التحليل والكشف.		حمض عضوى دهني صيغته الكيميائية $C_{26}H_{52}O_2$	
Chlorination	كلورة	Chain compound	مركبات سلسلية
هو تحويل مادة إلى أخرى تختلف عنها من حيث دخول عنصر الكلور في تركيبها ويكون هذا إما بالإحلال مكان عنصر أو عناصر فيها أو بالإضافة إليها.		يستخدم هذا المصطلح في الكيمياء للدلالة على مركبات تتألف من عدد من الذرات كالكربون يتصل بعضها ببعض على هيئة سلسلة وقد تكون السلسلة مفتوحة.	
Chlorine	كلور	Chalk	طباشير
عنصر لا فلزى وهو غاز أخضر مصفر سام له رائحة خانقة. ويوجد متحدا مع الصوديوم في ملح الطعام وزنه الذرى ٣٥,٤٥٧ وعدده الذرى ١٧		هو حجر الجير الذى يبنى به وهو قد تكون في قاع البحار من أصداف الكائنات البحرية وهو عبارة عن كربونات الكالسيوم غير كاملة النقاء.	
Chromium	كروم	Char, to	يفحم - يتفحم
عنصر فلزى كثافته ٦,٩٢ ينصهر عند ١٩١٥°م وزنه الذرى ٥٢,٠١ وعدده الذرى ٢٤.		هو أن تحرق أو تسخن مادة عضوية حتى تتحلل وتُسود بظهور الكربون ويكون هذا عادة بتسخينه بمعدل عن الهواء كله أو بعضه.	
Clarifier	مروق	Charcoal	الفحم - الفحم النباتى
هى المادة التى تستخدم في ترسيب الشوائب المعلقة الموجودة في الماء أو غيره من السوائل بوسائل طبيعية أو كيميائية.		هو فحم يستحضر عادة من الخشب بتفحيمه بالنار.	
Clay	طفل	Chemical reaction	تفاعل كيميائى
هى مادة إذا أضيف إليها الماء تكونت منها طينة تقبل التشكيل ومن مثلها تجعل الأواني الفخارية وأساس تركيب الطفل هو سليكات		الأصل في معنى هذه الكلمة أن تفعل مادة في مادة فيتغير تركيبها الكيميائى. وقد يطلق على أى تغير كيميائى يحدث في مادة ومواد بالحرارة أو بالكهرباء أو ما شابهها.	

Component (S.)	مركب (ج . مركبات)
Component parts	الأجزاء المركبة
	هي الأجزاء التي يتركب منها شيء وقد تطلق على عناصر المركب الكيميائي .
Compound	مركب
	هو الجسم المتماثل ذو التركيب الثابت الخواص الناتج من عنصرين أو أكثر اتحادا كيميائيا .
Concentrate, to	ركز
	هو أن يزيد المرء نسبة وجود مادة في مذيب بتبخير المذيب أو بإضافة المذاب أو بغير ذلك .
Concentration	تركيز
	هي العلاقة الكمية التي تبين نسبة وجود المذاب في المذيب وهي تقدر بطرق مختلفة .
Congelation	العقد
	هو أن يغلي سائل أو يجمد بالتبريد أو التسخين .
Congelating point	نقطة الانعقاد
	هي درجة الحرارة التي تتحول المادة فيها من الحالة السائلة إلى الحالة الصلبة .
Conical flask	قارورة مخروطية
	وعاء مخروطي الشكل يصنع عادة من الزجاج .
Conjugated double bonds	الوصلة المزدوجة
	هو التركيب الذي يكون فيه وصلتان ثنائيتان

	الألمنيوم المسائي مختلط بها بعض الشوائب كالحديد وغيره والأنواع النقية الحالية من الحديد تسمى كاولين أو الطفل الصيني .
Coal	الفحم الحجري
	هو ما يوجد من الفحم في باطن الأرض .
Cobalt	كوبلت
	عنصر فلزي وهو يشبه الحديد وله خواص مغناطيسية وزنه الذري ٥٨,٩٤ عدده الذري ٢٧ كثافته ٨,٩ درجة انصهاره ١٤٦٠ م .
Coke	الكوك - الفحم الكوك
	هو نوع من الفحم ينتج من تفحم الفحم الحجري بالنار بمعزل عن الهواء .
Colloid	شِبْغَاء
	هي حالة تكون المادة فيها بين الإذابة الحقيقية والتعليق كالحلول الغراء والصمغ . وغالبا ما تكون من جزئيات مجتمعة على شكل جسيمات صغيرة مشحونة بشحن كهربائية سالبة أو موجبة وتتراوح أقطار الجسيمات من ١٠ <sup>-٥</sup> إلى ١٠ <sup>-٧</sup> سم .
Colouring-matter	مادة ملونة (ج ملونات)
	هي مادة تستخدم عادة في تلوين مواد أخرى وهي إما عضوية من أصل نباتي كالنيلة أو حيواني كالقرمز أو غير عضوية كالأزرق البروسي .
Colostrum	اللبأ
	هو أول ما يفرز من ثدي الأنثى بعد الولادة ويستمر عادة بضعة أيام ثم يتغير الإفراز إلى اللبن العادي .

لتصغير حجمها بالضغط بين الفكين .	في الجزىء متصلتان بوصلة أحادية مثل
Crucible بوتقة — بودقة	(Butadiene) البيوتادين ورمزه الكيميائى
وعاء من الفخار أو النيكل أو البلاتين	ك يد = ك يد - ك يد = ك يد .
وأشباهها تستخدم عادة في تسخين المواد تسخيناً شديداً بقصد تكليسها غالباً .	الازدواج Conjugation
Cru le-Naptha النفط الخام	هو أن يقارن بين وصلتين ثنائيتين بوصلة أحادية .
انظر النفط .	المقوم (ج مقومات) Constituent(-s.)
بلورة Crystal	الأجزاء المقيمة Constituent parts
كل مادة صلبة مشكلة تشكيلاً هندسياً خاصاً بتوزيع منظم للذرات أو الجزيئات المكونة لها، والمواد المتبلورة تنصهر في درجات حرارة ثابتة .	هى الأجزاء التى يتكون منها شىء وقد تطلق على عناصر المركب الكيميائى .
بلورى — متبلور Crystalline	الصيغة التقويمية Constitutional formula
كل مادة بناؤها من بلورات .	الصيغة الدالة على كيفية اتحاد العناصر بعضها ببعض لتكوين مركب .
حلقى Cyclic	نحاس Copper (Cu)
صفة للمركبات التى تتحد كل أو بعض ذراتها المكونة لجزيئاتها على شكل حلقة مغلقة مثل البنزين والفلوئين .	عنصر فلزى يوصف عادة بالأحمر لقرب لونه من الحمرة عدده الذرى ٢٩ ووزنه الذرى ٦٣,٥٧ كثافته ٨,٩٥ جم / سم <sup>٣</sup> وينصهر عند ١٠٨٤° م .
مركبات حلقية Cyclic compounds	مثقاب فلين Cork borer
هى المركبات التى تتألف من ذرات عنصر أو عناصر يرتبط بعضها ببعض على صورة سلسلة يرتبط طرفاها ليكونا من الذرات جميعاً حلقة .	اسطوانة معدنية جوفاء أحد طرفيها حاد وعلى الطرف الآخر يد عمودية من الحديد وبها يبرم المثقاب ليدخل الطرف الحاد فى الفلين .
	مضغاط فلين Cork press
	آلة صغيرة يوضع بين فكها قطعة الفلين

## D

الوزن المكافئ بالحرامات للمادة المذابة  
كالخوامض والقلويات ويستخدم في معايرة  
سوائل أخرى :

النصول - التنصيل - الإنصال

Decolourisation

هو إزالة اللون أو قصره ، ويتم ذلك  
بالاختزال أو التأكسد أو الامتزاز :

Decolourise نصل - نصل - أنصل  
زال أو أزال اللون من سائل أو جسم :

Decomposition تحليل - انحلال  
هو تحليل مركب إلى العناصر التي يتكون  
منها أو إلى مركبات أبسط منها ويكون هذا  
التحليل بوسائل مختلفة، منها الحرارة والكهرباء  
أو فعل البكتريا . . الخ :

De-hydrogenation نزع الهيدروجين  
هو إزالة الهيدروجين المتحد في مركب ما

Deliquescent متميع - متسيل

صفة المادة الصلبة التي تمتص الماء من الهواء  
فتميع فتسيل مثال ذلك كلوريد الكالسيوم :

Delta دال

الحرف الرابع من حروف الهجاء في اللغة  
اليونانية .

Deactivate أهد

إذهاب النشاط الكيميائي أو الطبيعي  
لمادة ما .

De-activation الإهماد

إذهاب النشاط عن جسم كيميائياً .

Deamination نزع الأمين

هو أن تنزع مجموعة الأمين (ن يلم) من  
مركب كيميائي .

De-bromination نزع البروم

هي العملية التي يتم بها نزع البروم من  
المركب الكيميائي .

Decant صفق

سكب سائل من إناء لإناء آخر بقصد  
تصفيته من رواسب به .

Decantation التصفيق

مصدر الفعل صفق :

De-chlorination نزع الكلور

هي العملية التي يتم بها نزع الكلور من  
المركب الكيميائي :

Decinormal solution محلول عشري

هو المحلول الذي يحتوي اللتر منه عشر

بطريقة طبيعية أو كيميائية أو ليستبين ظاهرة  
من الظواهر الطبيعية :

Detectable المالكشف

ما يمكن الكشف عنه :

In detectable quantities بكميات تكشف

بكميات يمكن الكشف عنها :

Detection كشف

مصدر الفعل كشف :

Dextrose-Glucose سكر العنب - جلوكوز

نوع من السكر يوجد في العنب وفي كثير  
من الفواكه وفي عسل النحل وهو بلورات  
عديمة اللون تذوب في الماء حلوة المذاق  
تنصهر عند درجة ١٤٦ م ؛ ويوجد أيضاً في  
بول المصابين بمرض السكر نتيجة ازدياد  
نسبته في الدم عن المعدل الطبيعي وصيغته  
الكيميائية  $C_6H_{12}O_6$  .

Dilution تخفيف

هو أن تقلل درجة تركيز محلول بإضافة  
كمية من المذيب .

Dissolve, to ذوب - أذاب

هو أن تخرج مادة في مادة فتذوب إحداها  
في الأخرى وتشكون منهما مادة واحدة .

الحديد الدالي Delta-iron

صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين  
درجتي الحرارة ١٤٥٠ م ودرجة الانصهار  
وهي ١٥٣٥ م .

Density كثافة

مقدار الكتلة في وحدة الحجم .

Depilate سبط الشعر

أزال الشعر من الجلد كما في تهيئة الجلد  
للدباغة وذلك باستخدام مواد كيميائية مثل  
كبريتيد الكلسيوم .

Depilation السبط

مصدر الفعل السابق .

Desiccate جفف

لشف الماء من مركب .

Desiccation تجفيف

مصدر الفعل جفف .

Desiccator مجفف

إناء زجاجي له غطاء محكم توضع به مادة  
ناشفة مثل خامس أكسيد الفسفور، ويستعمل  
لتجفيف المواد الكيميائية .

to Detect يكشف

يبحث عن وجود مادة ما في مادة أخرى

Drying تجفيف

مصدر الفعل — جف جفف :

Drying oil زيت جفوف

الزيت الذي يتجمد بعرضه للهواء الجوى ،  
مثل زيت بذر الكتان وغيره :

Ductile مطيل

صفة للجسم القابل لأن يمتل :

Ductility مطيلية

صفة لقابلية الجسم لأن يمتل وذلك بسحبه  
على شكل سلك أو بطرقه على شكل صفائح :

Dye الصبغة

مادة ملونة تستخدم لتلوين الأقمشة  
وغيرها بإذابتها في الماء عادة أو غيره من  
السوائل ويشترط أن تكون المادة الملونة طابوت  
على الماء والضوء ومحلول الصابون : : الخ  
ومعظم مواد الصباغة تخضر صناعيا من  
مركبات تنتج من قطران الفحم أو من  
البتروك والخام وقليل منها من أصل نباتي  
كالنيلة وأصل حيواني كالقرمز .

## E

Earthenware فخاري — فخار

كل شيء يشكل من عجينة الطفل ،  
تجفف ثم تحرق بالنار .

Distillate قطارة

السائل الذي نحصل عليه من عملية التقطير .

Distillation تقطير

تحويل سائل إلى بخار بالتسخين ثم تكثيفه  
إلى سائل بالتبريد .

Distillery مصنع تقطير

المكان أو المصنع الذي يجري فيه عملية  
التقطير :

Distilling apparatus, Still جهاز تقطير

الجهاز المستخدم في عملية التقطير والمستخدم  
منه في المعمل يصنع عادة من الزجاج .

Double bond وصلة ثنائية

انظر تعريف وصلة :

Dropper قطارة

هي عادة أنبوبة زجاجية ضيقة مسدودة  
الطرف تستخدم في سكب سائل على شكل  
قطرات وكثيراً ما تستعمل في سكب الدواء .

قارورة قطارة — زجاجة قطارة

Dropper flask

هي قارورة مثبت عليها قطارة .

Dry, to جف — جفف

إزالة الرطوبة من أى جسم أو مادة  
بالتسخين أو باستخدام المواد المجففة أو بغير  
ذلك من الوسائل .

Emulsion مستحلب

هو سائل يتركب من مادتين سائلتين  
إحداهما معلقة كجسيمات مجهرية صغيرة  
منتشرة في مادة السائل الآخر ، مثال ذلك  
البن :

Enzyme أنزيم

هى مادة عضوية تتخلق في الكائنات  
الحية لتساعد على التفاعلات الكيميائية .

Essential oils زيوت عطرية

هى زيوت طيارة ذات رائحة توجد في  
النبات وبخاصة أوراقه، وأزهاره، وأثماره ،  
وهى عادة مستحبة عند الشم .

Ester إستر

مركب عضوى يتكون باتحاد الكحول  
بحامض عضوى مع انفصال الماء مثل خلات  
الأثيل :

Ester-value القيمة الأسترية

هو عدد المليجرامات من البوتسة السكاوية  
اللازمة لتعيين جرام واحد من مادة دهنية .

Esterification أسترة - تأستر

• مصدر الفعل أستر - تأستر

Esterify, to أستر - تأستر

الفعل من أستر .

Extrac خلاصة

الشيء المستخلص :

Edible اليؤكل

كل ما هو قابل لأن يؤكل .

الفرن الكهربائى - ( الكهربى )

Electric-oven

هو فرن مصدر الحرارة فيه الكهرباء .

Emission spectrum طيف الإشعاع

الطيف الذى ينبعث من المادة حين تثار  
ذراتها بالحرارة أو غيرها :

Empirical formula الصيغة التجريبية

هى أبسط الصيغ التى تخرج مباشرة من  
التحليل الكمي الأولى لمادة . وهى تبين أقل  
عدد من الذرات يكون في المركب كما تعطى  
النسبة الصحيحة بين عدد ذرات العناصر في  
داخل الجزيء .

مستحلبة

Emulsifier = Emulsifying machine

الآلة التى تصنع المستحلبات .

Emulsify, to يستحلب

يصنع مستحلبا .

عامل الاستحلاب - مستحلب

Emulsifying agent, = Emulsifier

مادة تضاف إلى المادتين المذكورتين في  
تعريف المستحلب لتحفظه على الصورة  
الموصوفة وذلك بمنع الجسيمات المجهرية  
المنتشرة من الاتصال ، فالتمازج فالانفصال عن  
المادة الأخرى التى هى منتشرة فيها مثال ذلك  
الصمغ يضاف إلى مستحلب من دهن وماء :

Filter, to	رَشَّحَ - ترشَّحَ
	فصل الأجسام الصلبة العالقة في سائل باستخدام مادة مسامية تسمح للسائل بالنفاذ خلاله محتجزة الأجسام العالقة ، والجسم الصلب ترشَّحَ .
Filter-paper	ورقة الترشيح
	ورقة مسامية غير مصقولة تستخدم للترشيح .
Filter-press	مكبس الترشيح
	جهاز يستخدم للترشيح في المصانع عادة يدفع السائل المراد ترشيحه خلالها بواسطة مضخة .
Filtrate	راشح
	السائل الرائق الناتج من عملية الترشيح .
Filtration	ترشيح - ترشُّح
	هي العملية الترشيح .
Fixed oil	زيت ثابت
	هو الزيت الذي لا يتبخر .
Flake	قشارة - بشارة
	المادة المبشورة التي تكون على شكل قطع صغيرة رقيقة .
Flake, to	قشر - بشر
	قطعها رقائق صغيرة .

Extract, to	يستخلص
	هو أن تستخلص مادة من أصل لها يكون في المواد العضوية بالإذابة في سائل يذوب فيه المستخلص ويكون في المواد غير العضوية بطرائق أخرى كالصهر ونحوه ومثال ذلك استخلاص الذهب من التبر والرصاص والنحاس وأشباهاها .

## F

Fat	دهن - شحم
	مادة يتخلقها النبات أو الحيوان وهي دسمة وجامدة في درجة الحرارة العادية وتتألف من حامض عضوى وجلسرين وتسمى زيتا إذا وجدت في أجواء تسلمها .
Fatty acid	حامض دهني
	هو حامض عضوى أحادى القاعدية يتألف لجزيئه من مجموعة الكربوكسيل متحدة مع سلسلة ايدروكربونية .
Ferment	خميرة
	هي العامل الذي يسبب عملية التخمر .
Fermentation	تخمير
	هو تحلل المواد العضوية بواسطة أنزيمات الكائنات الحية مثل تحلل السكر بواسطة الخميرة لتكوين الكحول وثاني أكسيد الكربون .
Filter	مرشِّح
	الجهاز المستخدم في عملية الترشيح .



حامض عضوى صيغته الكيميائية يدك ١١ يد.  
وهو سائل كاو عديم اللون. رائحته نفاذة .  
يوجد عادة في النمل وبعض الحشرات  
والنباتات ينصهر في درجة ٨,٦°م ويغلي في  
درجة ١٠٠,٨°م .

Formula صيغة

هي رمز للجزء يدل على نوع وعدد  
الذرات الداخلة في تركيبه. فالنوع يرمز له  
بحروف والعدد بأرقام. مثال ذلك حامض  
الكبريتيك صيغته الكيميائية يد<sub>٢</sub> ك<sub>١</sub> .

Formyl نمليل - فورميل

هي مجموعة يدك آ المشتقة من حامض  
الفورميك .

Founding السباكة

هي عملية تسيل المعادن والأشابات  
بصهرها وصباها .

Foundry مسبك

المسبك الذي تم فيه عملية السبك .

سكر الفاكهة - فركتوز

Fructose = Levulose

نوع من السكر أبيض متبلور حلو الطعم  
ينصهر في درجة ٩٥°م يوجد في الفاكهة  
الناضجة وفي رحيق الأزهار وعسل النحل  
وصيغته الكيميائية ك<sub>٦</sub> يد<sub>١٢</sub> أ<sub>٦</sub> .

Flaky قشاري - بشاري  
صفة للمادة المبشورة .

Flame اللهب  
هي النار التي تنتج من توهيج غاز أو بخار  
مشعل وغالباً يكون ذلك نتيجة تأكسد .

Flash point درجة الومض

هي أقل درجة حرارة يمكن عندها إشعال  
بخار مادة إذا اتصلت بشعلة إذا هو اتصل  
بالهواء .

Flask قبة - قنينة - قارورة  
أوعية من الزجاج أو نحوه على أشكال شتى .

Fluidification الإسابة  
هي العملية التي تحيل الجسم الصلب إلى  
سائل أو غاز .

Fluidity السيوبة  
صفة للجسم السائب. قد تطلق على الرقم  
الدال على عكس اللزوجة .

Fluorine فلورين - فلور

عنصر غازي لونه أخضر باهت وزنه  
الذري ١٩ وعدده الذري ٩ ودرجة انصهاره  
(-٢٣٣°م) ودرجة غليانه (-١٨٨,٣°م)  
في معدل الضغط ودرجة الحرارة .

حامض النمل - حامض الفورميك

Formic acid

غاز الاستصباح Gas-lighting  
كل غاز يستخدم في الإضاءة بإشعاله .  
التغويز Gasification  
العملية التي يتم بها تحويل مادة إلى الحالة الغازية .

أذهب - ذهب Gild, to  
غطى أو طلى جسمًا بالذهب أو بمادة تشبهه في شكلها الظاهري .

حامض الخل الجليدي Glacial acetic acid  
هو حامض الخل الصرف . وسمى كذلك لأنه يتجمد إذا انخفضت درجة حرارة الجو عن درجة  $16.8^{\circ} \text{C}$  .

جلسريد Glyceride  
هو الأسر الذي شقه الكحولي هو الجلسرين وشقه الآخر من الحوامض العضوية ومنها تتألف الزيوت النباتية والحيوانية .

جلسرين Glycerol, Glycerin  
مركب عضوي رمزه الكيميائي (ك يد ١)  
ك يد ٢ ك يد ١ يد .

وهو سائل لزج عديم اللون حلو الطعم كثافته  $1.265 \text{ g/cm}^3$  عند درجة  $15^{\circ} \text{C}$  ودرجة انصهاره  $17^{\circ} \text{C}$  وهو يتحد بالأحماض العضوية وينشأ عن اتحادهما استرات .

قمع Funnel  
مخروط أجوف من الزجاج أو غيره تمتد قمته على شكل أنبوبة وهو يستخدم عادة في الترشيح أو في ملء زجاجة بسائل .

## G

جيم - جاما - غما Gamma  
الحرف الثالث من حروف هجاء اللغة اليونانية .

الحديد الجيمي Gamma iron  
صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتي  $906^{\circ} \text{C}$  -  $1404^{\circ} \text{C}$  .

غاز Gas  
حالة من حالات المادة الثلاث تكون عادة شفافة تتميز بأنها تشغل أي حيز توضع فيه وتتشكل بشكله كالهواء والأكسجين وثنائي أكسيد الكربون في درجات الحرارة والضغط العاديين .

غاز الفحم Gas coal  
مخلوط من الغازات يستعمل في المواقد والإنارة ينتج من تقطير الفحم الحجري بمعزل عن الهواء وهو يحتوي على الغازات الآتية : الأيدروجين والميثان . أول أكسيد الكربون . أولفين . استيلين . نتروجين . ثنائي أكسيد الكربون . أكسجين .

Hardness صلادة  
صفة الجسم الصلب .

Helium هليوم  
عنصر غازي نادر عديم اللون خامل في  
تفاعله وزنه الذري ٤,٠٠٣ وعده الذري ٢ .

Holder ممسك - ممسك  
ما يمسك به .

Homologous series سلسلة متشاكلية  
مجموعة من المركبات الكيميائية تتشابه  
في خواصها الكيميائية بشكل عام وتتغير  
خواصها الكيميائية بشكل منتظم . ويمكن أن  
تمثل صيغتها الجزيئية بقانون عام بحيث يكون  
الفارق بين الصيغة الكيميائية للجزيء أى  
مركب والجزيء الذى يليه ثابتاً مثل سلسلة  
البرافينات الدهنية وتمثل في القانون العام  
(ك)  $(2n+2)$  .

Homologue متشاكل  
كل فرد من أفراد السلسلة السابقة .

Hydrate هيدرات  
هو المركب الذى يحتوى على جزيئات  
ماء هي جزء من بنائه .

Hydration الحلمأة  
التحليل بالماء .

Hydration إمهامة  
هي عملية اتحاد الماء بمادة ما .

Gold ذهب  
عنصر فلز أصفر اللون وزنه الذري  
١٩٧,٢ وعده الذري ٧٩ كثافته ١٩,٤ .

Granulate, to حبيب  
جعل المادة على شكل حبيبات .

Granule حبيبة (ج حبيبات)  
هي الحب الصغير .

Green vitreol زاج أخضر  
بلورات كبريتات الحديدوز الخضراء  
رمزها الكيميائي كـ ب أ ح - ٧ (يد أ) .

Group مجموعة  
تطابق في الكيمياء على عدد من الذرات  
تتحرك في التفاعلات الكيميائية دون انفصام  
بينها فمكأنها هي ذرة واحدة . مثال ذلك  
المجموعة الأيدروكسيلية .

Gypsum جبس

در كبريتات الكالسيوم المتبلور رمزه  
الكيميائي كـ ب أ كا - ٢ (يد أ)  $[CaSO_4 \cdot 2H_2O]$   
ويكاس وعندئذ يستخدم في البناء .

## H

Harden, to صلد

جعله صلباً أو زاد صلابته، ويصلد الحديد  
بتسخينه إلى درجة عالية ثم تبريده فجأة بغمره  
في الماء أو الزيت أو الرصاص المنصهر .

Hyenic acid حمض هينك  
حمض عضوى دهنى متبلور رمزه  
الكيميائى ك<sub>٢</sub> يد<sub>٢</sub> ١ ويوجد فى دهن الضبع  
وفى دهن الصوف وغيرهما :

Hygroscopic مسترطب  
صفة للمادة التى لها شراهية لامتصاص  
الماء ككلوريد الكالسيوم وخامس كلوريد  
الفسفور وحامض الكبريتيك المركز .

Hypertonic أكثر أسموزيا  
Hypotonic أقل أسموزيا

I

Ignite, to أورى - أوقد  
الفعل الدال على العملية التالية .

Ignition الإيراء - الإيقاد  
هو لإشعال مادة برفع درجة حرارتها .

Ignition point نقطة الانتقاد  
هى أقل درجة الحرارة التى تشتعل عندها  
المادة .

Indium إنديوم  
عنصر فلزى أبيض نادر وزنه الذرى  
١١٤,٧٦ وعدده الذرى ٤٩ وكثافته  
٧,٣٦٢ ومركباته نادرة ويستخدم أحيانا  
فى الطلاء بالكهربية .

Hydrogen إيدروجين  
عنصر غازى عديم اللون والطعم والرائحة  
وهو أخف العناصر وزنه الذرى ١,٠٠٨  
وعدده الذرى ١ .

كبريتور الأيدروجين - كبريتيد الأيدروجين  
Hydrogen sulfide  
مركب كيميائى من الأيدروجين والكبريت  
رمزه يد<sub>٢</sub> ك<sub>٢</sub> وهو غاز ذو رائحة كريهة يتكون  
من بعض المواد العضوية المحتوية كبريتا متحدا  
به كالبيض . ويحضر فى المعمل بإضافة  
الأمحاض المعدنية إلى كبريتيدات الفلزات .

Hydrogenate, to درجن

Hydrogenation درجنة  
عملية اتحاد الأيدروجين بمادة ما كإضافة  
الأيدروجين إلى الزيوت ( باستخدام النيكل  
كعامل مساعد ) لتتجمد :

Hydrolyse, to يحلمىء ( يحلل بالماء )  
الفعل الدال على المصدر التالى .

Hydrolysis حلمأة ( التحليل بالماء )  
لأ. هى أن يتحلل ملح باتحاده بالماء إلى الحامض  
والقاعدة المكونين له. وبذلك يصير محلول  
هذا الملح فى الماء قلوياً أو حامضياً ويتوقف  
ذلك على درجة تأين كل منهما .

Hydrous هيدرى . مائى  
ما يحتوى على الماء سواء مزجاً أو اتحاداً .

الذرى ٢٦ وكثافته ٧,٨٥ ودرجة انصهاره ١٥٣٠ م ويغلى عند ٣٢٠٠° م :	Inert هامد صفة للجسم الفاقد النشاط الكيميائى .
Iron, cast حديد زهر - حديد صب هو الحديد الذى يحتوى على الكربون بنسبة أعلى من ١,٧٪ ولا يمكن طرده ويشكل فقط بالإسالة أو الصب :	Inert-gases الغازات الهامدة الغازات الفاقدة النشاط .
Iron, pig حديد مغفل هو الحديد المخضر من خاماته قبل تنقيته .	Iodide يوديد - يودور مركب كيميائى شقه الحامضى اليود :
Iron, slag خبث الحديد الشوائب المنصهرة التى تطفو على سطح الحديد المنصهر أثناء تحضيره من خاماته وبذلك يمكن فصلها :	Iodinate, to يود الفعل الدال على إدخال اليود فى مركب ما.
Iron, steel فولاذ هو الحديد الذى يحتوى على كمية من الكربون لا تتجاوز ١,٧٪ وتتنوع أنواعه بإضافة عناصر أخرى كالنيكل والكروم والتنجستن... الخ ويتميز هذا النوع بمطروقيته ومتانته :	Iodine اليود عنصر لافلز صلب لونه بنفسجى داكن وله بريق، يتسامى إذا سخن، وزنه الذرى ١٢٦,٩٢ وعدده الذرى ٥٣ وكثافته ٤,٩٤٨ :
Isotonic, isosmotic متساوى الأسموزية الحلول الذى يساوى آخر فى الأسموزية وتطلق فى الطب عندما يكون الضغط الأسموزى لحلول مساويا للضغط الأسموزى لمصل الدم :	Iodine value القيمة اليودية درجة عدم التشبع فى الزيت أو الدهن وتعرف بأنها وزن اليود الذى يتحد بمائة جرام من الزيت أو الدهن تحت ظروف محددة :
	Iridium لإيريديوم عنصر فلز أبيض يشبه البلاتين وزنه الذرى ١٩٣,١ وعدده الذرى ٧٧ وكثافته ٢٢,٤٢ :
	Iron حديد عنصر فلز وزنه الذرى ٥٥,٨٥ وعدده

الكيميائية عادة [ ٢ ك ١ - ر ( ١ يد ) ]

Lime جير - أكسيد الكالسيوم

هو مادة بيضاء تحضر بتسخين الحجر الجيري في قنائن خاصة لدرجة حرارة مرتفعة وإذا أضيف إليه الماء تحول إلى هيدروكسيد الكالسيوم وهو الجير المطفأ ويستعمل ملاطاً .

Liquid سائل

حالة من حالات المادة الثلاثة وسط بين الصلابة والغازية والسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت أى تتشكل حسب الإناء الحاوى لها .

Liquifaction الإسالة

هى عملية التحويل إلى الحالة السائلة وتطلق عادة عند تحويل الغازات إلى سوائل .

Litharge مرتك ( القاموس )

هو أول أكسيد الرصاص صيغته الكيميائية ( ر ) وهو مسحوق أصفر ينصهر عند درجة ٨٨٨° م ويستخدم في صناعة الزجاج والفخار وكما ملونة .

Lithium لثيوم

عنصر فلزى خفيف نشيط وزنه الذرى ٦٩٤ وعدده الذرى ٣ ينصهر عند درجة ١٨٦° م كثافته ٠٥٢٤ :

## K

Krypton كريبتون

عنصر غازى خامل نادر يوجد بنسبة ضئيلة فى الجو ووزنه الذرى ٨٢,٧ وعدده الذرى ٣٦ .

## L

Lauric acid حمض الغار - حمض الريحان - حمض اللوريك

حمض عضوى دهنى صيغته الكيميائية  $C_{12}H_{24}O_2$

يوجد متحداً فى زيت بعض النباتات كـالغار أو الريحان وزيت جوز الهند.

Lauryl غاريل - لوريل

المجموعة العضوية المشتقة من الحامض السابق .

Lead رصاص

عنصر فلزى وزنه الذرى ٢٠٧,٢١ وعدده الذرى ٨٢ وكثافته ١١,٣٤ وينصهر عند ٣٢٧° م :

السيلقون - الأسرنج ( أ . س . )

Lead red

هو أكسيد الرصاص الأحمر صيغته الكيميائية  $Pb_3O_4$  ويستخدم فى الطلاء وكعامل مؤكسد.

Lead white اسفيداج ( أ . س . )

هو كربونات الرصاص القاعدية وهى مادة بيضاء تستخدم فى أعمال الطلاء وصيغتها

Maltase	أنزيم سكر الشعير - ملتااز
	أنزيم يوجد في الخميرة وبعض الكائنات الحية الأخرى وهو يميء سكر الملتوز ويحوله إلى سكر الجلوكوز .
Maltose	سكر الشعير - ملتوز
	نوع من السكر صيغته الكيميائية $C_{12}H_{22}O_{11}$ يد ١٢ ١١ ١٢ يمكن الحصول عليه من النشا والمولت وهو أقل حلاوة من سكر القصب .
Manganese	منجنيز
	عنصر وزنه الذرى ٥٤.٩٣ وعده الذرى ٢٥ وكثافته ٧.٢ ينصهر عند ١٢٦٠ م° كثيرأ ما يستخدم فى تحضير بعض أنواع الحديد الصلب :
Marble	رخام
	هو كربونات الكالسيوم المتبلور الموجودة فى الطبيعة والتي يمكن صقل سطحها بسهولة وهو يوجد على أشكال .
Margaric acid	حامض المارجريك
	حامض دهنى صيغته الكيميائية $C_{57}H_{114}O_2$ يد ١٧ ١٧ ١٧ ينصهر عند درجة ٦٠ ويغلى عند ٢٢٧ م° لا يذوب فى الماء ويذوب فى الكحول والأثير :
Margaryl	مرجريل
	المجموعة الحمضية المشتقة من الحمض السائى

M	
Machine-Shaking	الرجاجاة
	هى مكنة تستخدم فى عمليات الرج .
Magnesia	مغنيسيا (أ. س. :)
	أكسيد المغنسيوم وهو مسحوق أبيض يحضر بتسخين كربونات المغنسيوم صيغته الكيميائية $MgO$ مغ ١ .
Magnesia-alba	مغنيسيا ألبا
	محلول كربونات المغنسيوم القاعدية مرها الكيميائية $MgO$ مغ ١ (أ. س. :)
Magnesia, fluid	مغنيسيا سائبة
	محلول بيكربونات المغنسيوم :
Magnesium	مغنسيوم
	عنصر فلز أبيض فضى خفيف كثافته ١.٧٤ وينصهر فى ٦٥١ م° وزنه الذرى ٢٤.٣٢ وعده الذرى ١٢ يشتعل بوهج شديد
Malleability	طروية
	الحالة الدالة على الصفة الآتية :
Malleable	طروق
	صفة للفلز أو الأشابة التى يمكن تشكيلها بالطرق إلى صفائح رقيقة

٤ - بعض مشتقات المركبات المعقدة  
مثل المتابروتين .

حمض البنزويك المثيلي المتوي

Meta methyl benzoic acid

المركب المشتق من حمض البنزويك  
بإحلال مجموعة المثيل في الموضع المتوي .

Metal فلز ( معدن )

هو عنصر يتميز بطريقة المعدن وقابليته  
للطرق والسحب وأنه موصل جيد للحرارة  
والكهرباء كالتحاس والفضة .

Metallic فلزي ( معدني )

صفة منسوبة للفلز .

Methyl المثيل

هي المجموعة الأحادية التكافؤ صيغتها  
الكيميائية  $\text{CH}_3$  وتوجد متحدة مع مجموعة  
الإيدروكسيد في الكحول المثيلي وفي مجموعة  
الكربوكسيل في حمض الخل .

Mineral معدن ( معدني ج معدنيات )

المركبات غير العضوية التي توجد في  
الأرض وقد تطلق على الحفريات المتخلفة  
من مواد عضوية كالزيت المعدني والفحم  
والكهرمان .

Mineral oil زيت معدني

زيت مستخرج من باطن الأرض .

Melissic acid حمض المليسيك

حمض دهني أحادي القاعدية صيغته  
الكيميائية  $\text{C}_{15}\text{H}_{31}\text{O}_2$  .

يوجد في شمع العسل وينصهر عند درجة  
 $90^\circ\text{C}$  لا يذوب في الماء ويذوب في الكحول  
والإثير .

Melting انصهار - الصهر

هو تحول المادة من الحالة الصلبة إلى الحالة  
السائلة .

Mercury زئبق

عنصر فلزي سائل في درجات الحرارة  
العادية يتجمد عند درجة  $-38,87^\circ\text{C}$  ويغلي  
عند درجة  $356,9^\circ\text{C}$  وزنه الذري  $200,61$   
وعده الذري  $80$  .

Meta متا

سابقة مشتقة من اليونانية تدل غالباً على :

١ - مشتقات البنزين المحضرة بالإحلال  
في الوضع الأول والثالث .

٢ - بعض المركبات المتبلمرة مثل متا  
ألدهيد .

٣ - الأحماض المحتوية في تركيبها على أقل

نسبة من الماء عن نظائرها مثل حمض  
المتافوسفوريك .



## نפט معدني

## P

Polymerise, to

ييلمر

Mineral or Petroleum Naphtha

Polymerisation

بلمرة

هو كل زيت معدني يستعدن من الأرض.

هو تفاعل يتحد فيه جزيئان أو أكثر من نفس المادة بعضهما مع بعض ليكونا مركبا آخر قد يمكن تحويله إلى المادة الأصلية مثل :  
 $3 \text{ ك يد } = 1 \text{ ك يد} + 2 \text{ ك يد}$  (ك يد) ك يد

Molecular formula الصيغة الجزيئية

هي الصيغة التي تدل على عدد ذرات كل عنصر من العناصر الموجودة في جزيء مادة ما .

مصطلحات علم الرياضة والهندسة



# مصطلحات في علم الرياضة والهندسة

Active force	القوة الفعالة	A	
هي القوة التي تنتج الحركة كالوزن وشد أو دفع كائن حي وقوة حركة الريح أو المياه وجذب وطررد المغناطيس .		Abacus	معداد جهاز يستعمل للقيام بعمليات العد .
Acute angle	الزاوية الحادة	Abbreviation	اختصار اختصار الكسر هو تحويله إلى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل : $\frac{30}{49} = \frac{5}{7}$
هي ما كان انفرجها أصغر من الزاوية القائمة .		Absolute term	الحد المطلق هو الحد الخالي من الرموز ففي المقدار $3 + 7 - 8$ الحد المطلق هو - 8 .
Addition	الجمع ضم عدد إلى عدد آخر أو أكثر .	Abundant numbers	الأعداد الزائدة العدد الزائد هو العدد الذي يزيد مجموع عوامله عنه .
Adhesion	الالتصاق هو التحام الجسم الصلب ككل بجسم آخر .	Acceleration	العجلة معدل تغير السرعة بالنسبة للزمن .
الزاويتان المتجاورتان (الزاوية المتجاورة)		Action	الفعل هو القوة التي يضغط بها جسم على جسم آخر مرتكز عليه .
Adjacent angles	الزاويتان المتجاورتان (الزاوية المتجاورة) هما ما اشتركتا في رأس و ضلع وكان الضلعان الباقيان في جهتين مختلفتين من الضلع المشترك .		
Adjacent	المجاور		
Opposite	المقابل		
في المثلث ا ب ج القائم الزاوية في ب يسمى الضلعان ا ب ، ب ج المقابل والمجاور للزاوية ج على التوالي .			

المقدار الجبرى - العبارة الجبرية

Algebraic expression

ما تكون من حد او عدة حدود منفصل بعضها عن بعض بعلامة + او - مثل (١٤ + ٢٧ ب - ٨ ج + ٣ د هـ) .

ومجموعها ٢٨٤ وعوامل ٢٨٤ هي ٢٠١ و ٧١ و ١٤٢ و مجموعها ٢٢٠ .

Amount جملة (فى حساب الربح)

هى نتيجة ضم الربح إلى راس المال .

Amplitude السعة : المتسع

هى المسافة التى يقطعها جسم متحرك حركة توافقية بسيطة فى الفترة عند ما تكون سرعته أقصى ما يمكن وأقل ما يمكن وتساوى  $\frac{1}{2}$  الذبذبة .

Angle الزاوية

الانتراج المحصور بين خطين متقاطعين .. اسمهما الضلعان :

الزاوية المركزية

Angle at the centre of a circle

هى المحصورة بين نصفى قطرى دائرة .

الزاوية المحيطية

Angle at the circumference of a circle

هى المحصورة بين وترى دائرة مرسومين من نقطة على محيطها .

Angle of contact زاوية التماس

هى الزاوية المحصورة بين منحن ومماس .

Angle of Depression زاوية الانخفاض

إذا رصدت نقطة من نقطة مفعة عنها فزاوية انخفاضها هى زاوية رأسها نقطة الرصد

Altitude ارتفاع

ارتفاع المثلث هو العمود النازل من أحد رؤوسه على الضلع المقابل له .

Altitude or Height ارتفاع

ارتفاع الشيء هو بعده الراسى او بعده قمته عن المستوى الذى يتخذ مبدأ للقياس .

ارتفاع القطعة الكروية

Altitude of a spherical frustum

هو طول العمود المقام من مركز قاعدتها إلى سطحها الكروى وارتفاع القطعة الكروية الناقصة هو البعد بين قاعدتيها المتوازيين .

Altitude of a pyramid ارتفاع الهرم

هو العمود النازل من الراس على مستوى القاعدة .

Amicable numbers الأعداد المتحابية

العددان المتحابان هما اللذان يكون مجموع العوامل المختلفة لأحدهما مساوياً لعدد الآخر مثل ٢٢٠ ، ٢٨٤ فعوامل ٢٢٠ هي ٢٠١ ، ٤ ، ٥ ، ١١ ، ١٠ ، ٢٢ ، ٤٤ ، ٥٥ ، ١١٠

السناهيات Annuities

السناهيية هي مبلغ ثابت يدفع في أوقات متتالية بشروط خاصة مدونة ويكون الدفع سنوياً في الغالب وقد يكون الدفع قترياً .

السناهيية المعينة Annuity, Certain

هي التي تدفع في عدد معين من السنين دون أن تتوقف على ظروف قهرية .

المقدم Antecedent

هو حد النسبة الذي يذكر أولاً .

رأس ( للمجسم ) Apex

وهو ملتقى ثلاثة أحرف من أحرفه أو أكثر كفاي رأس الهرم ( Apex of a pyramid )

الأوج Aphelion

القبا على فلك الأرض أبعد ما يمكن من الشمس .

التقريب Approximation

الوصول إلى نتيجة قريبة من الحقيقة .

القبا Apse

كل نقطة على مسار مركزي يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن .

الزاوية القبوية Apsidal angle

الزاوية بين مسافتين قبويتين .

وضلعها في مستو رأسى يكون أحدهما أفقياً والآخر واصلاً من رأسها إلى النقطة المرصودة .

زاوية الارتفاع Angle of Elevation

إذا رصدت نقطة من نقطة منخفضة عنها فزاوية ارتفاعها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وضلعها في مستو رأسى يكون أحدهما أفقياً والآخر واصلاً من رأسها إلى النقطة المرصودة .

زاوية الاحتكاك Angle of friction

هي الزاوية التي ظلها معامل الاحتكاك .

زاوية الميل Angle of Inclination

هي الزاوية المحصورة بين مستقيم ومسطقه على مستو .

زاوية القذف Angle of projection

زاوية ميل السرعة الابتدائية للمقذوف .

زاوية الاحتكاك Angle of repose

هي الزاوية التي ظلها معامل الاحتكاك .

زاوية اللولب Angle of the screw

الزاوية التي بين مستوى الحز الواحد والمستوى الأفقى .

كمية التحرك الزاوى Angular momentum

هي حاصل ضرب الكتلة في السرعة الزاوية .

السرعة الزاوية Angular velocity

معدل تغير الإزاحة الزاوية بالنسبة للزمن .

قانون الترتيب Associative law  
إمكان تجميع أى مقدار جبرى بأى طريقة كانت .

افتراض Assumption  
فكرة يؤخذ بها فى البرهنة على قضية أو حل مسألة .

المركز المطلق Astatic centre  
إذا أثرت على جسم جملة قوى ثم أديرت هذه القوى جميعها زاوية ما فإن محصلة هذه القوى تمر دائماً بنقطة ثابتة تسمى المركز المطلق .

الاتزان المطلق Astatic equilibrium  
إذا اتزن جسم تحت تأثير جملة قوى ثم أديرت هذه القوى جميعها زاوية ما وظل الجسم متزاناً قيل للاتزان فى هذه الحالة ... اتزان مطلق .

الاسطرلاب (فى الفلك والملاحة) Astrolabe  
آلة قديمة لقياس الزوايا .

الخط المقارب Asymptote  
إذا تقارب منح من خط تقارباً مستمراً بدون أن يلامسه إلا على بعد لا نهاية له سمي الخط خطاً مقارباً لهذا المنحنى .

الجذب Attraction  
قوة الجذب هى القوة التى يؤثر بها جسم على آخر دون أن يكون هناك اتصال ظاهر بين الجسمين .

المسافة القهوية Apsidal distance  
البعد بين القبا ومركز القوة .

المساحة Area  
هى مقدار ما فى السطح من الوحدات المربعة وأجزائها أو غير المربعة المتفق عليها أساساً للتقدير كالمتر المربع أو الفدان .

السرعة المساحية Areal velocity  
معدل تغير المساحة بالنسبة للزمن .

الازاحة الزاوية Argument  
البعد الزاوى للمتحرك فى أية نقطة .

الوسط الحسابى أو العددي Arithmetical Mean  
بين مقدارين هو الذى إذا توسطتهما تكون من الثلاثة متوالية عددية .

المتوالية الحسابية أو العددية Arithmetical progression  
هى مجموعة مقادير مرتبة بحيث إذا طرح أحدهما من التالى له مباشرة كان الباقي ثابتاً لا يتغير .

القوى الصاعدة Ascending powers  
إذا رتبت جملة حدود تبعاً لازدياد أس الجهول قيل إنها رتبت حسب القوى الصاعدة لهذا الجهول مثل

$$1 + 2s + 3s^2 + 4s^3 + 5s^4 + \dots$$

ملاحظة : لمسا كانت الكرة يمكن حداثها  
من دوران نصف دائرة حول قطره إلى أن  
يعود إلى وضعه الأصلي كان هذا القطر الثابت  
معتبراً محورا للدوران ومنه سمي محور الكرة .

محور التماثل Axis of symmetry  
المستقيم الذي تماثل بالنسبة إليه أجزاء الجسم  
أو أجزاء مجموعة ما . . .

## B

بنـدول قذفي Ballistic pendulum  
بنـدول مركب يستعمل لقياس سرعة  
القذائف .

الصك Bank cheque  
إذن مطبوع بشكل خاص بواسطة أحد  
المصارف يأذن به المودع المصرف في صرف  
مبلغ يكتبه المودع إلى فرد يكتب اسمه ويتبع  
بشأنه نظام خاص .

القاعدة Base  
« في المثلث المتساوي الساقين » هي ضلعه  
الثالث بعد ضلعيه المتساويين .

ملاحظة : في المثلثات الأخرى يمكن اعتبار  
أن أى ضلع قاعدة . .

الاستطالة Augmentation  
هي الزيادة في طول سلك أثر عليه باجهاد  
شد .

الدائرة المساعدة Auxiliary circle  
هي الدائرة التي قطرها المحور الأكبر  
للقطع المخروطي .

بدئية Axiom  
قضية اعترف بها ولا يحتاج في تأييدها إلى  
قضايا أبسط منها مثل « أنصاف الأشياء  
المتساوية متساوية » . . .

المحور Axis

محور الدائرة Axis of a circle  
المستقيم المسار بمركزها عمودا على مستويها .  
محور الاسطوانة الدائرية

Axis of a Circular Cylinder  
هو المستقيم الواصل بين مركزي قاعدتيها .

محور الدوران Axis of rotation  
المستقيم الذي يدور حوله الجسم .

محور الكرة Axis of a sphere  
هو أى قطر من أقطارها .



انحناء القضبان أو انثناء القضبان -

Bending of beams

هو الفرع الذى يبحث فى انحناء القضبان .

العزم الحانى أو عزم الثنى Bending moment

إذا أثرت حمة قوى على قضيب و اتزن  
وتصورنا مقطعاً فى هذا القضيب فان هذا المقطع  
يقسم القضيب إلى جزأين . فلو اعتبرنا أحد  
الجزأين فيكون تأثير القوى المؤثرة على هذا  
الجزء عند المقطع عبارة عن قوة واحدة  
وازدواج واحد فتسمى القوة القوة القاصة  
Shearing force | ويسمى عزم الازدواج  
العزم الحانى Bending moment ,

المشطوف Bevelled

إذا قطع جسم كالمنشور بمستوى لا يوازى  
إحدى قاعدتيه سمي كل من الجزأين مشطوفاً .

كشف الحساب Bill

قائمة يرسلها التاجر إلى المشتري مبينا بها  
المبالغ المطلوبة منه .

ذات الحدين Binomial

مكونة من حدين مثل  $x^3 - 4x$  .

تنصيف Bisection

هو التقسيم إلى قسمين متساويين .

منصف Bisector

هو ما يقسم الشيء إلى قسمين متساويين .

قاعدة الهرم Base of a Pyramid

إن كانت أوجهه كلها مثلثات فكل واحد  
منها يجوز أن يسمى قاعدة أما إذا كان أحدها  
غير مثلث فهو قاعدة .

قطع مخروطي أساسي Base conic

أساس اللوغاريتم Base of logarithm

هو العدد الذى إذا رفع إلى أس مساو  
للوغاريتم كان الناتج مساوياً للعدد .

قاعدتا الاسطوانة الدائرية

Bases of a Circular cylinder

هما الدائرتان المتوازيتان اللتان تحدانها :

قاعدتا المنشور Bases of a prism

هما الضلعان المتوازيان اللذان يصل بينهما  
الأوجه المتوازية الأضلاع .

قاعدة القطعة الكروية

Base of a spherical segment

هى الدائرة التى يقطع فيها سطحها المستوى  
سطحها المنحنى .

الاتجاه Bearing

فى الفلك والملاحة والمساحة هو الزاوية التى  
يتعين بها موقع نقطة بالنسبة إلى نقطة أخرى .  
فمثلاً اتجاه القاهرة بالنسبة إلى دمشق هو الزاوية  
بين الدائرة العظيمة المارة بالقاهرة ودمشق  
وبين خط طول دمشق .

الشَّعْرِيَّة	Capillarity
هي ظاهرة ارتفاع السائل أو انخفاضه في الأنابيب الشعرية عن سطح السائل الإناء المتصلة به هذه الأنابيب (تحت تأثير التوتر السطحي).	
الأنابيب الشَّعْرِيَّة	Capillary tubes
هي الأنابيب الضيقة جداً التي لا يزيد قطرها الداخلي عن $\frac{1}{16}$ بوصة وقد يكون $\frac{1}{32}$ بوصة.	
الرَّحْوِيَّة	Capstan
هو آلة لرفع الأثقال أو جرها تشبه الملفاف ولكن أسطوانتها رأسية.	
المحاور الديكارتية	Cartesian Axes
في المستوى : هما مستقيمان متقاطعان يتخذان أساساً للإسناد.	
في المكان (in space) هي ثلاثة مستقيمت متقاطعة تمر بنقطة واحدة تتخذ أساساً للإسناد ويدل عليها بالحروف س، ص، ع ويقال :	
المحور السيني	X-Axis
المحور الصادي	Y-Axis
المحور العيني	Z-Axis
وتسمى نقطة تقاطعها «الأصل» The Origin	
الإحداثيات الديكارتية	Cartesian coordinates
هي الأبعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما	
المرتكز الجسسى	Body centre, body locus
مسار المركز اللحظى على الجسم فى حالة كرة تتدحرج يكون المرتكز الجسسى دائرة.	
الحد	Boundary
ما يفصل الشكل أو الجسم عما يحيط به.	
الأقواس المزدوجة { }	Braces, pointed brackets
الأقواس المعقوفة [ ]	Brackets, Square brackets
قَصِف	Brittle
يكون الجسم قصفاً إذا كانت مقاومته لتغيير شكله تدعو إلى انكساره كالزجاج والحديد الزهر فيسهل انكسار كل منهما عن ثنيه.	
مرونة الحجم	Bulk elasticity
مقاومة الجسم ضد تغيير حجمه.	
قابلية الطفو	Buoyancy
هو كون وزن الجسم المغمور في السائل ينف من جراء دفع المائع له إلى أعلى.	
(!)	
الكابول	Cantilever
هو التثبيت المثبت من طرف واحد.	
السعة	Capacity
حجم الفراغ الداخلى لشيء ما.	

Centre of buoyancy مركز الطفو  
هو مركز ثقل السائل المزاج (الذى أزاغه  
جسم مغمور فيه) .

Centre (of circle) مركز الدائرة  
هو نقطة داخل الدائرة تتساوى المستقيمتان  
الخارجة منها إلى المحيط .

Centre of gravity مركز الثقل  
هو النقطة الثابتة في الجسم التي يمر بها مستقيم  
عمل بقوة الثقل مهما تغير وضع الجسم .

Centre of inertia مركز القصور  
هو مركز الثقل :

مركز القطع المخروطي ( ذى البؤرتين )  
Centre of the conic Section  
هو منتصف المستقيم الواصل بينهما .

Centre of oscillation مركز الذبذبة  
النقطة المتبادلة مع مركز التعليق بحيث إذا  
علق منها البندول لا تتغير مدة ذبذبه .

Centre of percussion مركز الصدمة  
أى نقطة على مستقيم عمل الصدمة إذا لم  
يكن هناك أى دفع على محور الدوران ويطلق  
عادة على نقطة تقاطع خط الصدمة مع المستقيم  
الواصل بين مركز التعليق ومركز الثقل .

بالنسبة إلى المحاور الديكارتية المتخذة . وهي  
في المستوى احداثيان أحدها « الاحداثى السيني »  
« X-Coordinate » وهو بعد النقطة عن المحور  
الصادى . والآخر « الاحداثى الصادى »  
« Y-Coordinate » وهو بعدها عن المحور السيني .  
أما في المكان فتلاثة .

أحدها الاحداثى السيني : وهو بعد النقطة  
عن مستوى المحورين الصادى والعينى .  
والثاني الاحداثى الصادى : وهو بعد  
النقطة عن مستوى المحورين السيني والعينى .  
والثالث الاحداثى العينى : وهو بعد النقطة  
عن مستوى المحورين السيني والصادى :

Catenary المنحنى السلسلة  
هو المنحنى الذى تأخذه سلسلة منتظمة إذا  
علقت من طرفيها تعليقا حراً .

الدقيقة المئوية  
Centigrade minute, Centinary minute  
هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها  
الدرجة المئوية :

الثانية المئوية  
Centigrade second  
هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها  
الدقيقة المئوية .

المدار المركزى  
Central orbit  
هو مسار الجسم المتحرك تحت تأثير قوة  
مركزية عند نقطة ثابتة في المستوى .

Centripetal force القوة الجاذبة إلى المركز  
هي القوة التي تؤثر على جسم متحرك على مسار وتكسبه العجلة العمودية .

Centroid المركز المتوسط  
وهو نقطة تلاقي المستقيمات المتوسطة في المثلث .

Ceratoid cusp القرنة السهمية  
هي القرنة التي يكون فيها فرعاً المنحني في جهتين مختلفتين من المماس المشترك .

Chain سلسلة أو زنجير ( في المساحة )  
مقياس يتركب من أجزاء متساوية الطول يتصل بعضها بالآخر يستعمله المساحون .

العدد البياني ( من اللوغاريتم )

Characteristic (of a logarithm)  
هو الجزء الصحيح في اللوغاريتم .

Chord الوتر

Tangent المماس

إذا قطع مستقيم جزءاً من منحن متصل في نقطتين منفصلتين سمي المستقيم وترّاً فاذا تقاربت النقطتان حتى تنطبقا في النهاية صار الوتر مماساً Tangent للمنحنى وتسمى النقطة «نقطة التماس» Point of contact .

Centre of pressure مركز الضغط  
مركز الضغط لسطح ما هو النقطة التي تمر بها محصلة الضغوط الواقعة عليه .

Centre of similarity مركز التشابه  
هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة .

Centre of similitude مركز المشابهة  
إذا وجدت دائرتان فالمماسان المشتركان لهما ( الداخلان أو الخارجان ) يتلاقيان في نقطة تسمى مركز المشابهة .

Centre (of a sphere) مركز الكرة  
هي النقطة التي يمكن أن تفرض في داخلها بحيث تساوى المستقيمات الخارجة منها إلى سطح الكرة .

Centre of stress مركز الإجهاد  
هو النقطة التي يؤثر فيها الإجهاد الكلي على مقطع القضيب .

Centre of suspension مركز التعليق  
النقطة التي يعلق منها البندول المركب .

Centrifugal force القوة الطاردة عن المركز  
هي القوة التي تساوى وتضاد القوة المركزية الجاذبة تبعاً لقانون نيوتن الثالث .

الدائرة . هو السطح الاسطوانى الذى دليله محيط الدائرة .

الكسور العشرية الدائرة

Circulating decimals, Recurring decimals, periodic decimals

الكسر العشري الدائر هو كسر عشري يتكرر فيه باستمرار رقم أو جملة أرقام بنظام ويستغنى عن التكرار بعلامة خاصة مثل  $0, \dot{7}$  ،  $0,2\dot{7}3\dot{5}$

محيط الدائرة (Circumference of a circle) هو الخط المنحنى المقفل الذى تحد به الدائرة .

الدائرة المحيطة (بمضلع)

Circumscribed circle

هى الدائرة التى تمر بروؤسه .

زاوية لبلاية (Cisoid angle) هى الزاوية المكونة من تقاطع منحنين كرويين محدبين .

تصنيف (Classification) هو تقسيم الشيء أصنافا يتميز بعضها عن الآخر .

دوائر متحدة المحور

Coaxial (co-axial) circles

هى مجموعات من الدوائر اشتركت فى المحور الأساسى لأى دائرتين منها .

الدائرة (Circle) شكل مستو محدود بخط منحن جميع نقطه على أبعاد متساوية من نقطة داخلية .

دوائر الطول (Circles of longitude) إذا قطع سطح الكرة مستويات متلاقية فى أحد أقطار الكرة فأنها تقطعه فى دوائر عظيمة مشتركة فى هذا القطر .

دائرة المشابهة (Circle of similitude) هى الدائرة التى قطرها المستقيم الواصل بين مركزي المشابهة .

قوس الدائرة (Circular arc) هى جزء ما من محيط الدائرة .

المخروطى الدائرى (Circular cone) هو الجسم المحدود بسطح مخروطى دائرى دليله دائرة توازى الدليل

الاسطوانة الدائرية (Circular Cylinder) هى جسم يحيط به سطح اسطوانى دائرى ودائرتان توازى كل منهما دليله .

المضلع الدائرى (Circular polygon) هو الشكل الكثير الأضلاع الذى يمكن أن يرسم دائرة واحدة تمر بروؤسه جميعها .

السطح الاسطوانى الدائرى (Circular cylinder Surface)

انطباق ( في النقط والمستقيمات )  
 Coincidence, coalescence  
 هو توحد النقطة بالنقطة أو الخط بالخط .

نقط متسامة  
 Collinear points  
 جملة نقط على استقامة واحدة .

العمود  
 Column, pillar  
 العمود هو كل قطعة يزيد طولها أكثر من عشر مرات على طول قطرها الأصغر أو ضلعها الأصغر وتكون متحملة لقوة ضغط .

توافيق ( توفيقات )  
 Combinations  
 عدد المجموعات الممكنة تكوينها من عدة أشياء إذا أخذت جميعها أو بعضها .

كميات تعد  
 Commensurable quantities  
 ( يمكن أن يعبر عنها بعدد منطوق ) وهي التي تكون النسبة بين أي اثنين منها ممكنة تقديرها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين .

العملة ( العمولة )  
 Commission  
 المبلغ الذي يأخذه سمسار أو مصرف أجراً له على قيامه بمعاملة ما .

أساس المتوالية الحسابية ( العددية ) ، التفاضل  
 Common difference  
 المشترك هو الباقي من طرح أحد حدودها من التالي له في الترتيب مباشرة .

المثلثان متحدا المحور  
 Coaxial triangles  
 هما المثلثان اللذان إذا مد كل ضلعين متناظرين منهما حتى يتلاقيا كانت النقط الثلاث الحادثة على استقامة واحدة .

المعامل ( في الشام يسمونها « مسمى » )  
 Coefficient  
 معامل الحد هو المعامل الرقمي لهذا الحد ففي الحد  $9س ص ع$  يكون  $9$  معاملاً ومعامل الكمية هو المقدار المضروب في هذه الكمية بشرط أن يكون هذا المقدار خالياً من الرموز الداخلة في تكوين الكمية ففي  $5(13ب + 7ج د س ص ع ل)$  يكون  $5$  معامل  $(13ب + 7ج د س ص ع ل و ه س)$   $(13ب + 7ج د س ص ع ل و ه س)$   $(13ب + 7ج د س ص ع ل و ه س)$  معامل  $(13ب + 7ج د س ص ع ل و ه س)$  .

معامل الاحتكاك  
 Coefficient of friction  
 هو النسبة الثابتة بين الاحتكاك النهائي ورد الفعل العمودي .

معامل الارتداد  
 Coefficient of restitution  
 هو النسبة بين سرعتي جسم تصادم قبل التصادم مباشرة وبعد التصادم مباشرة .

التماسك  
 Cohesion  
 هو التماسك جزيئات الجسم الصلب بعضها ببعض .

بالبعض الآخر بالقرب من أسافلها وتستعمل  
للبرهنة على أنه إذا وضع فيها سائل ما كان  
سطح السائل في جميع هذه الأواني في مستو  
أفقي واحد .

قانون التبادل Commutative law

إمكان تغيير ترتيب حدود الجمع والطرح  
أو الضرب والقسمة في أى مقدار جبرى دون  
أن تتغير قيمته فمثلا  $1 + 2 = 2 + 1$   
وهكذا  $1 \times \frac{1}{2} = \frac{1}{2} \times 1$

الفرجار Compass

آلة مركبة من ساقين متصلتين تثبت  
إحدهما لتدور حولها الأخرى ترسم بها أقواس  
من دوائر .

الزاويتان المتتامتان ( الزاوية المتتامة )

Complementary angles

ما كان مجموعهما زاوية قائمة . ويقال إن  
كلا من الزاويتين متممة للأخرى .

رباعى الزوايا التام Complete quadrangle

وهو عبارة عن أربعة رؤوس ليس ثلاثة  
منها على مستقيم واحد يصل بينها ستة مستقيمت  
تتقاطع في ثلاث نقط أخرى تكون مثلثا .

رباعى الأضلاع التام

Complete quadrilateral

القاسم المشترك

Common divisor, (fr) Commun diviseur

أو العامل المشترك

Common factor, (fr) Facteur commun

لعدين أو عدة أعداد هو العدد الذى  
يقسم كلا منها بدون باق . فالأعداد ١٥ و  
٢٥ و ٥٠ و ٧٠ قاسمهما المشترك هو ٥ .

المضاعف المشترك Common Multiple

لعدين أو عدة أعداد هو العدد الذى يقسم  
كلا منهما بدون باق . فالأعداد ٧ و ١٢ و ٣٢  
أحد مضاعفاتهما المشتركة هو ٦٧٢ .

المماس المشترك Common tangent

إذا كان مماس بعينه مماسا لأكثر من منحن  
أو سطح منحن واحد قيل إنه مماس مشترك .

النسبة المشتركة Common ratio

هو الناتج من قسمة أحد حدودها على  
السابق له في الترتيب مباشرة .

الضلع المشترك Common side

إذا كان ضلع بعينه في أكثر من شكل  
واحد قيل إنه ضلع مشترك .

الأواني المستطرقة

Communicating vessels

هى جملة أوان مختلفة الأشكال متصل بعضها

اجهاد الانضغاط :	
Compressive or crushing stress	
الإجهاد الذي يؤثر على القضيب فيقصره ويميل إلى زيادة انحنائه .	
المضلع المقعر	Concave polygon
إذا مد ضلع من بعض أضلاع مضلع وكان الشكل في جهتين مختلفتين من هذا الضلع سمي المضلع مقعرا .	
متحدة المركز	Concentric
أشكال هندسية تتحد في المركز .	
نتيجة	Conclusion
الحكم اللازم عن المقدمات .	
مستقيمت متلاقية في نقطة	Concurrent lines
نقط على محيط الدائرة	Coneyclic points
التكثيف	Condensation
إذا زادت كثافة جسم ما تحت تأثير قوى ضغط فان نسبة زيادة الكثافة إلى الكثافة الأصلية تسمى التكثيف	
$\frac{\text{ث} ٢ - \text{ث} ١}{\text{ث} ١}$	
حيث ث الكثافة .	
مخروط الاحتكاك	Cone of friction
هو المخروط الذي محوره خط عمل رد الفعل العمودى وزاوية نصف رأسه زاوية الاحتكاك .	
القطوع المتحدة البؤرة	Confocal conics
هى قطوع مخروطية تتحد في بؤرة واحدة	

هو عبارة عن أربعة مستقيمت لا تتلاقى ثلاثة منها في نقطة واحدة تتقاطع في ست نقط ليصل بينها ثلاثة مستقيمت أخرى تكون مثلثا .	
المركبة	Component
مركبة قوة ما في اتجاه ما هى القوة التى تعمل في هذا الاتجاه والتى إذا اتحدت مع قوة أخرى تعمل في الاتجاه العمودى قامت هاتان القوتان مقام القوة الأصلية .	
تركيب القوى	Composition of forces
إيجاد محصلة جملة القوى .	
البندول المركب	Compound pendulum
عبارة عن جسم ما معلق من نقطة فيه .	
النسبة المركبة	Compound ratio
« من نسبتين أو عدة نسب » هى حاصل ضرب هذه النسبة .	
انضغاطية السوائل	
Compressibility of liquids	
هى الخاصية التى ينفعل بها السائل تحت تأثير قوة انضغاط .	
ميزان الانضغاط	Compression balance
هو ميزان يقدر الوزن أو القوة بواسطة الانضغاط .	



المستويات المترافقة Conjugate planes

يقال لثلاثة مستويات إنها مترافقة إذا كان أحدها مستويا قطرياً لخط تقاطع الاثنين الباقيين .

الخطوط المتتالية Consecutive lines

هى خطوط متجاورة من فصيلة واحدة تكون مساراً هندسياً أو أكثر قد يكون من بينها الغلاف الهندسى .

النقط المتتالية Consecutive points

هى النقط التى تكون فى مجموعتها منحنيًا متصلا :

التالى Consequent

هو حد النسبة الذى يذكر ثانياً .

بقاء الطاقة Conservation of energy

هو القانون الذى ينصر على أن الطاقة لا تفنى وإنما تتحول من صورة إلى أخرى .

بقاء المادة Conservation of matter

هو القانون الذى ينصر على أن المادة لا تفنى وإنما تتحول من صورة إلى أخرى .

بقاء كمية التحرك

Conservative of momentum

هو القانون الذى ينصر على أن كمية التحرك عند التصادم لا تفنى وأن ما نقص من كمية تحرك أحد الجسمين اكسبه الجسم الآخر.

تطابق Congruence

فى المثلثات أو الأشكال هو تساويها من جميع الوجوه بحيث يمكن تصور انطباق أحدها على الآخر تمام الانطباق .

القطع المخروطية Conic sections

١ - هى منحنيات تنشأ من قطع السطح المخروطى بمستوى لا يوازى دليله ولا يمر برأسه .  
٢ - القطع المخروطى هو المحل الهندسى لنقطة تتحرك فى مستو بحيث تكون النسبة بين بعدىها عن نقطة ومستقيم ثابتين واقعين فى المستوى نفسه مساوية نسبة معلومة .

البندول المخروطى Conical pendulum

بندول بسيط يتحرك فيه الثقل على دائرة .

السطح المخروطى Conical surface

هو السطح الذى يتكون من خط مستقيم يمر بنقطة ثابتة ويتحرك قاطعا خطا منحنيا معلوما .

الخط المنحنى : يسمى دليل السطح المخروطى .

النقطة الثابتة : تسمى رأس السطح المخروطى .

المستقيم المتحرك : يسمى راس السطح المخروطى .

حدسية Conjecture

الحدسية قضية صادقة لم يتم عليها برهان ملزم ويتوصل إليها بالحدس : By-intuition .

وتسمى هذه الصورة بالعكس المتصل  
فمثلاً :

$$\frac{1}{\frac{1}{5} + 4} + \frac{1}{\frac{1}{3} + 2} = \frac{68}{105}$$

المتناسب المتصل Continued proportion

$$\frac{a}{s} = \frac{b}{a} = \frac{1}{b}$$

يقال إن عدة كميات تكون تناسباً متصلًا إذا كانت النسبة بين الأولى والثانية كالنسبة بين الثانية والثالثة والنسبة بين الثالثة والرابعة وهكذا .

القضيب الموزع Continuous beam

هو القضيب المحمول على أكثر من حاملين .

متسلسلة متقاربة ( تقاربية )

Convergent series

هي متسلسلة غير محدودة لا يمكن أن يزيد مجموع الحدود الأولى التي عددها  $n$  عددياً على كمية محدودة معينة مهما كان المقدار  $n$  مثل  
 $1 \text{ } \frac{1}{4} \text{ } \frac{1}{9} \text{ } \frac{1}{16} \text{ } \frac{1}{25} \text{ } \frac{1}{36} \text{ } \frac{1}{49} \text{ } \frac{1}{64} \text{ } \frac{1}{81} \text{ } \frac{1}{100} \text{ } \dots$

عكس النظرية Converse of a theorem

إذا اتفق في نظريتين أن تكون نتيجة إحداها مقدمة الأخرى ومقدمة الأولى نتيجة الثانية قيل إن إحداها عكس الأخرى .

المضلع المحدب Convex polygon

إذا مد أى ضلع من أضلاع مضلع ( أو

القوى المحافظة Conservative forces

إذا كان الشغل المبذول في تحريك جسم من وضع إلى آخر لا يتوقف على مسار الجسم المتحرك قيل للقوى المؤثرة في هذه الحالة القوى المحافظة .

الحركة المقيدة Constrained motion

تقييد الجسم بالحركة على مسار معين كحركة القطارات .

العمل Construction

في الهندسة هو رسم شكل ما على طريقة معينة .

التماس Contact

إذا اشترك منحنيان أو سطحان في نقطة ما وكان التماس عند هذه النقطة لكل من المنحنيين أو السطحين واحداً ، قيل للمنحنيين إنهما متماسان أو في حالة تماس .

كسور متصلة Continued fractions

أى عدد كسرى أو كسر بسطه غير الوحدة يمكن وضعه على الصورة :

$$\frac{1}{1 + \frac{1}{1 + \frac{1}{\dots + \frac{1}{a}}}}$$

Cosine جيب التمام  
هو نسبة المجاور إلى الوتر ويرمز له بالرمز  
جتا .

Cotangent ظل التمام  
هو مقلوب الظل ويرمز له بالرمز ظتا .

Couple الازدواج  
قوتان متوازيتان ومتساويتان ومتضادتان  
في الاتجاه .

سعر الصرف (الكبيو)  
Course or rate of exchange  
هو سعر السوق بالنسبة لنقود الأمم .

متعارض متوازي الأضلاع  
Crossed parallelogram  
هو الشكل ( ا ب د هـ ) الناتج من متوازي  
الأضلاع ( ا ب د هـ ) بدوران نصفه ( ا ب د هـ )  
حول القطر المنصف ( ا ب د هـ ) بزواوية مقدارها  
١٨٠ درجة .

الضرب بالتعارض  
Cross multiplication  
ضرب إحدى كميات أربع في الكمية  
المقابلة لها إذا كانت الكميات الأربع مرتبة  
في صفين وعمودين .

النسبة التبادلية  
Cross-ratio  
إذا كونت النقط ا، ب، ج، د صفوا واعتبرنا  
ج، د نقطتين تقسمان المستقيم ا ب من الداخل

منحنيات ومستقيمتان) وكان الشكل بتمامه في جهة  
واحدة من هذا الضلع سمي المضلع ( المضلع  
المحدب ) .

Convex solid Angle الزاوية المحسمة المحدبة  
وهي التي إذا مد أي وجه من أوجهها كانت  
الزاوية المحسمة بتمامها في جهة واحدة من هذا  
الوجه أما ما ليست كذلك فتسمى ( زاوية  
محسمة مقعرة : Concave solid angle )

Coordinates الإحداثيات  
هي بوجه عام الأبعاد التي يتعين بها  
موضع نقطة ما بالنسبة إلى أساس الإسناد  
ويقال لها « إحداثيات النقطة » .

Co-polar triangles المثلثان متحد القطب  
هما المثلثان اللذان إذا وصل كل رأسين  
متناظرين منهما بمستقيم تلاقت المستقيمتان  
الثلاثة في نقطة واحدة .

لازمة  
Corollary  
هي نتيجة تلي بالضرورة نظرية قد برهن  
عليها .

الزاويتان المتناظرتان ( الزاوية المتناظرة )  
Corresponding Angles  
هما اللتان تكون الزاوية المتقابلة بالرأس  
مع إحدهما مبادلة للآخرى .

قاطع التمام  
Cosecant  
هو مقلوب الجيب ويرمز له بالرمز قتا .

Curvature	الانحناء
مقدار تقعر أو تحدب منحن .	
Curvilinear, Curvilinear	منحنى الأضلاع
إذا كان الشكل محدودا بجملة منحنيات سمى منحنى الأضلاع :	
Curvilinear angle	الزاوية المنحنية الخطين
هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحنين ؛	
Cusp	القرنة
هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعا منحن ولا يستمر الفرعان بعدها ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين :	
Cylindrical surface	السطح الاسطوانى
هو السطح الحاصل من تحرك خط مستقيم يقطع منحنيًا معلوماً ويوازي أثناء تحركه مستقيماً آخر :	
<b>D</b>	
Damped oscillation	الذبذبة المشفائلة
هي الذبذبة التي تتناقص سعتها بالتدرج .	
Data	معطيات
معلومات تقدم لتستنتج منها قضايا مطلوبة.	
Dead load	حمل السكون
هو الحمل الذى لا يحدث حركة وإذا أخذنا	

والخارج سميت النسبة $\frac{أ}{ب} : \frac{ج}{د}$ النسبة	
التبادلية للصف (أب، جد) وإذا كونت المستقيمتان	
أ، ب، ج، د، م، ن، هـ، ز حزمة فإن النسبة	
$\frac{أ}{ب} : \frac{ج}{د} = \frac{أ}{ب} : \frac{ج}{د}$ تسمى النسبة	
التبادلية للحزمة (أ، ب، ج، د) وإذا تساوت	
النسبة التبادلية لصفين أو لحزمتين قيل إنهما	
متساويتا النسبة التبادلية Equi-cross .	
مقطع مستعرض — مقطع عرضي	
Cross-section	
هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستوى في	
الاتجاه العمودى على طوله :	
Crowbar	العتلة
جهاز يستعمل لرفع الأثقال :	
Cube	المكعب
هو جسم أوجهه مربعات .	
Cube unit	الوحدة المكعبة
هي مكعب طول كل من أبعاده الثلاثة وحدة	
من وحدات القياس الطولى كالقدم المكعبة	
وهي مكعب طوله وعرضه وشمكه قدم واحدة.	
Cuboid	متوازى المستطيلات ( شبه المكعب )
هو الجسم المحدود بستة مستطيلات .	

Deferred perpetuity السناهيّة الدائمة الموجلة  
هي التي لا يبتدىء دفعها على الفور ثم  
تستمر إلى ما شاء الله .

Definition تعريف

هو تحديد الشيء بذكر خواصه المميزة .

Degree الدرجة

هي قسم من التسعين قسماً المتساوية التي  
تنقسم إليها الزاوية القائمة .

Degree الدرجة

درجة الحد هي عدد الحروف الداخلة في  
تركيبه بعد استبعاد المعامل، فالحد  $5ab^3c$  من الدرجة  
الدرجة الثالثة والحد  $7x^2y^3z$  من الدرجة الرابعة  
الخامسة إذا كان المعامل  $7$  ومن الدرجة الرابعة  
إذا كان المعامل  $1$  ودرجة المقدار هي درجة  
أكبر حدوده درجة المقدار  $7x^5 - 4x^3 + 7$   
من الدرجة الخامسة .

Degrees of freedom درجات الحرية

هي أنواع الحركات المستقلة التي يمكن  
للجسم أن يتحركها فالنقطة المادية في الفراغ لها  
ثلاث درجات من الحرية إذ أنها يمكنها أن  
تتحرك في أي اتجاه من ثلاثة اتجاهات متعامدة  
والجسم في الفراغ له ست درجات من الحرية  
وهكذا .

Denary scale النظام العشري

الطريقة العشرية (وهي استعمال الأجزاء  
من عشرة) .

حاملين متساويين أحدهما حمل حركة والآخر حمل  
مسكون فحمل الحركة عند بدء وضعه يحدث  
انفعالا مساويا لضعف الانفعال الذي يحدثه  
حمل المسكون عند بدء وضعه .

Decimals الكسور العشرية

هي كسور مقامها عشرة أو قواها واستغنى  
عن كتابة المقام بعلامة خاصة مثل  $0.35, 0.7$  .

Decimal numeration العدية العشرية

هي العدية التي فيها كل عشر وحدات من  
أية رتبة تساوي وحدة الرتبة التي تليها مباشرة .

كل ١٠ آحاد = عشرة واحدة

كل ١٠ عشرات = مائة واحدة

كل ١٠ مئات = ألفاً واحداً وهكذا .

Decrement نقصان

النقص في قيمة أي مقدار متغير .

الأعداد الناقصة

Defective or deficient numbers

العدد الناقص هو الذي ينقص مجموع  
عوامله عنه :

السناهيّة الموجلة :

Deferred annuity, reversion annuity

هي التي لا يبتدىء دفعها إلا بعد مضي عدد  
معين من السنين .

الأعمدة وتختصر هذه الصفوف والأعمدة بين خطين رأسيين مثل .

$$\begin{vmatrix} \alpha & \beta & \gamma \\ \delta & \epsilon & \zeta \\ \eta & \theta & \iota \end{vmatrix}$$

السطح المتبسط Developable surface

هو سطح يمكن بسطه إلى مستو كسطح الاسطوانة

قطر الجسم الكثير السطوح

Diagonal of polyhedron

هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه لا يقعان في وجه واحد .

قطر الشكل الكثير الأضلاع

Diagonal of polygon

هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه غير متتاليين .

قطر الدائرة Diameter (of a circle)

هو الخط المستقيم المار بمركزها المنتهى في جهتيه إلى المحيط

قطر الكرة Diameter (of a sphere)

هو المستقيم الذي يمر بمركزها وينتهى بنقطتين على سطحها .

المستوى القطرى Diametral plane

هو المحل الهندسى لمتصفات مجموعة من الأوتار المتوازية في سطح ثنائى .

المقام Denominator

هو الأجزاء المنقسم إليها الشئ فمثلا ٧ مقام للكسر  $\frac{5}{7}$  .

عمق Depth

كل بعد رأسى تحت المستوى الذى يتخذ مبدأ للقياس يسمى عمقا .

المشتقة Derivative

هى المعامل التفاضلى لدالة ما . فالمشتقة الأولى للدالة  $5س^2 + 3س + 8$  هى  $10س + 3$  .

الدالة المشتقة Derived function

هى الدالة الناتجة من المعامل التفاضلى لدالة ما . فالدالة المشتقة للدالة  $5س^2 + 3س + 8$  هى  $10س + 3$  :

القوى النازلة Descending powers

إذا رتببت جملة حدود تبعا لنقصان أس المجهول قيل إنها رتببت حسب القوى النازلة لهذا المجهول مثل  $5س^4 + 3س^3 + 8س^2 + 1$  :

محددة ( ج . محددات ) Determinant

تعبير رياضى خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات مرتبة في صفوف وأعمدة بحيث يكون عدد الصفوف مساويا عدد

Director circle دائرة الاستدلال

هي المحل الهندسي لنقطة تلاقي مماسين متعامدين لقطع مخروطي وفي حالة القطع المكافئ تتحول هذه الدائرة إلى مستقيم هو دليل القطع .

Directrix الدليل

« دليل القطع المخروطي » هو المستقيم الثابت الذي إذا نسب بعده عن أى نقطة على منحنى القطع المخروطي إلى بعد هذه النقطة عن البؤرة كانت النسبة مساوية للاختلاف المركزي .

Discount, rebate الخطيطة

المبلغ الذي يخصمه يتمسار أو مصرف من أصل دين مكتوب لم يحل ميعاد دفعه بعد تبعاً لشروط خاصة .

Discriminant المميز

المميز لمعادلة ما هو حاصل ضرب جميع مربعات الفروق بين أى جذرين من جذورها بشرط أن يكون معامل أكبر حد فيها الواحد فلو كانت جذورها مثلاً  $a, b, c, d$  فالمميز يساوي  $(a-b)^2(a-c)^2(a-d)^2(b-c)^2(b-d)^2(c-d)^2$

Dissipation of energy تبديد الطاقة

تفريق الطاقة إلى أنواع أخرى غير لازمة في عملية ما .

Differential screw اللولب الفرق

جهاز لرفع الأثقال يتكون من برمين يتحرك أصغرهما قطراً إلى أسفل بينما يتحرك الآخر إلى أعلى .

Differential wheel and axle الملفاف الفرق

جهاز لرفع الأثقال ويختلف عن الملفاف العادي بوجود اسطوانتين لحمل الثقل احدهما أصغر قطراً من الأخرى واتجاه لف الحبل على احدهما يختلف عن اتجاه لفه على الأخرى .

Digit, figure رقم

الرقم هو الرمز المستعمل للتعبير عن أحد الأعداد البسيطة ( الأعداد التسعة الأولى ) والصفر أى ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩ وصفر .

Dihedral angle الزاوية الزوجية

هي الانفرج المحصور بين مستويين متقاطعين .

Dilatation التمدد

إذا زاد حجم جسم ما تحت تأثير قوى شد فإن نسبة زيادة الحجم إلى الحجم الأصلي تسمى

$$\frac{\Delta V}{V} = \frac{V_2 - V_1}{V_1}$$

حيث  $V$  الحجم و  $\Delta V$  الكثافة .

Dynamics	علم الديناميكا
E	علم يبحث في الحركة بما فيها العام .
Eccentricity	اختلاف المركز ( الاختلاف المركزي ) هو النسبة بين بعدى أى نقطة على منحنى قطع مخروطى عن النقطة والمستقيم الثابتين .
Effective forces	القوى الفعالة القوى الفعالة هى حاصل ضرب كتلة الجسم × العجلة التى يتحرك بها ،
Efficiency of a machine	كفاءة الآلة هى النسبة بين الشغل النافع والشغل الكلى الذى بذلته الآلة .
Effort	الجهد هو الثقل أو القوة التى ترفع الحمل أو تجره بواسطة الآلات .
Elastic fatigue	كلال المرونة إذا أثرت قوة ما ثقل عن حد المرونة على جسم وأزيلت القوة عاد الجسم إلى حالته الأولى بمجرد إزالة القوة ولكن إذا تكررت هذه العملية فان الجسم لا يعود إلى حالته الأولى بعد إزالة القوة بل يأخذ زمناً وتسمى هذه الحالة كلال المرونة .
Distributive law	قانون التوزيع إمكان توزيع عمليات الضرب والقسمة على عمليات الجمع والطرح فشلا ( ا - ب ) . $(d - e) = d - e = d - e + c + c + c + c$ $\frac{a}{m} - \frac{b}{m} + \frac{c}{m} = \frac{a - b + c}{m}$ متسلسلة متباعدة ( تباعدية )
Divergent series	متسلسلة غير محدودة يزيد مجموع الحدود الأولى التى عددها ن عددياً على أى كمية محدودة حينما تكبر ن كثيراً كافياً مثل ١ ، $\frac{1}{2}$ ، $\frac{1}{3}$ ، $\frac{1}{4}$ ، ... الخ
Divider	القاسم آلة ذات ساقين متصلتين تشبه الزر جاز وتستعمل لفصل أجزاء متساوية من خط ما ...
Ductile	مطيل إذا زاد لإجهاد الشد على حد المرونة فان جزءاً من الاستطالة يبقى بعد إزالة الإجهاد ويقال للجسم فى هذه الحالة إنه مطيل .
Ductility	قابلية المثل ( ممطولية ) حالة الجسم القابل للممثل .
Duplicate Ratio	النسبة التربيعية $\left( \frac{2}{1} \right)$ « لنسبة ما » هى مربع هذه النسبة . ( هى النسبة بين مربعى حدى النسبة الأصلية )



Ellipsoid	المجسم الناقص	Elastic limit	محدد المرونة
هو سطح ثنائي تقطعه المستويات الأصلية والمستويات التي توازيها في قطوع ناقصة .		الحُد النهائي الذي تصل إليه مقاومة الجسم ضد التغير الذي يطرأ عليه من تأثير الإجهاد .	
Energy	الطاقة	Elasticity	المرونة
القدرة الجسم على عمل شغل .		هي مقاومة الجسم ضد القوى التي تغير طوله أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى رجع الجسم إلى حالته الأولى .	
Envelope	الغلاف	Elevation	المسقط الرأسى
الغلاف هو الشكل الذي يغلفه مستقيم في تحركه مقيداً بقيود معينة في مستو أو السطح الذي يغلفه مستو في تحركه مقيداً بقيود معينة في الفراغ .		المسقط العمودى على المستوى الرأسى .	
فالحل الهندسى مكون من نقط والغلاف من مستقيمت أو مستويات .		الحذف	
الغلاف الهندسى من الصنف الثانى		نتيجة حذف جملة مجاهيل من جملة معادلات والحصول على معادلة لاحتوى على هذه المجاهيل .	
Envelope of the 2nd class		القُطْع الناقص - القطع الاهليلجى	
فى المستوى هو الغلاف الهندسى الذى لا يمكن أن يرسم له من نقطة خارجة عنه أكثر من مماسين . وفى المكان هو الغلاف الهندسى الذى لا يمكن أن يرسم له أكثر من مستويين مماسين يمران بمستقيم واحد .		١ - هو القطع الذى اختلافه المركزى أقل من الواحد الصحيح .	
Epoch	الزاوية الابتدائية	٢ - هو الحل الهندسى لنقطة تتحرك فى مستو بحيث يكون مجموع بعدها عن نقطتين ثابتتين فيه يساوى طولاً معلوماً .	
لو اعتبرت الحركة التوافقية البسيطة مسقط حركة دائرية منتظمة الإزقال على قطر الدائرة كانت الزاوية الابتدائية هي البعد الزاوى للمتحرك عند بدء الحركة .		٣ - هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطى دائرى قائم بمستوى عميل على مستوى دليله بزاوية أقل من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل .	



Extensibility

الممدودية

هو خارج قسمة الاستطالة على القوة المؤثرة  
فلو علق ثقل مقداره  $Q$  في طرف سلك مثبت  
من طرفه الآخر واستطال هذا السلك بمقدار  $s$

$$\frac{s}{Q} = \text{كانت ممدودية هذا السلك}$$

Exterior Angle

الزاوية الخارجية

في الشكل المستقيم الأضلاع هي الزاوية  
المحصورة بين أحد أضلاعه وامتداد ضلع مجاور  
له من جهة الرأس المشترك .

External Bisector

منصف الزاوية الخارجى

هو المستقيم الذى ينصف الزاوية المكملية  
المجاورة لها ...

External Division

التقسيم الخارجى

هو تعيين نقطة على امتداد مستقيم ممدود  
من جهة أحد طرفيه ويسمى بعد النقطة عن  
الطرفين جزأى التقسيم ...

External forces

القوى الخارجية

القوى التى تؤثر على الجسم باعتباره  
كلًا واحدًا .

الدائرتان المتماستان من الخارج

Externally touching circles

هما الدائرتان اللتان لا يشتركان محيطهما  
إلا في نقطة واحدة وتقعان في جهتين مختلفتين  
من مماسهما المشترك في هذه النقطة ...

Expansion of an expression

مفكوك المقدار

هو المقدار الناتج بعد إزالة الأقواس فمثلا  
مفكوك  $(1 + s)^4$  هو  $1 + 4s + 6s^2 + 4s^3 + s^4$

Explanation

شرح

توضيح المعنى البعيد بمعان قريبة معروفة .

Explicit function

الدالة الصريحة

التي يكون أحد المتغيرين فيها في أحد  
الطرفين بينما لا يحتوى الطرف الآخر إلا على  
المتغير الآخر أو حدود مركبة منه فقط مثل  
$$s^7 - s^3 - 3s^2 + 5s - 8$$

Exponent, index

الأس - الدليل

هو العدد الدال على قوة الكمية فالقوة الثانية  
أسها ٢ والقوة السابعة أسها ٧ وهكذا ...

Exponential series

المتسلسلة الأسية

هي المتسلسلة الناتجة من تحويل  $s^x$   
إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية للأس  $s$   
أى أن

$$1 + s + s^2 + \frac{s^3}{2!} + \frac{s^4}{3!} + \dots$$

$$1 + s + s^2 + \frac{s^3}{3!} + \dots$$

مضروب ن | ② Factorial n

عدد تباديل ن من الأشياء مأخوذة جميعها .

التحليل إلى عوامل Factorisation

هو وضع العدد غير الأولي على صورة ما مثل ضرب عددين أو عدة أعداد ليس بينهما الواحد الصحيح مثل :

$$216 = 4 \times 6 \times 9$$

فان كان كل عدد من هذه الأعداد أولياً فهو تحليل إلى العوامل الأولية مثل :

$$216 = 2 \times 2 \times 2 \times 3 \times 3 \times 3$$

بمجال القوة Field of force

هو المنطقة التي إذا وضع عند أية نقطة منها جسم ما كان متأثراً بقوة هي في جميع الأحوال دالة معينة للمسافة كالمنطقة التي تجاور جسماً جاذباً .

الأعداد الشكلية Figurate numbers

الأعداد الشكلية ذات مرتبة ما هي المتسلسلة التي حدها النوني يساوي مجموع الحدود التي عددها ن من المتسلسلة السابقة لها وذات المرتبة الأولى هي التي كل حد من حدودها يساوي الوحدة .

شكل ( في الهندسة ) Figure

هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي .

الطفو Floatation

القسمة ذات الوسط والطرفين

Extreme and Mean Ratio  
Medial proportional division  
Mean proportion Division  
Golden section

هو تقسيم المستقيم الممدود إلى قسمين بحيث يكون المربع المنشأ على التقسيم الأكبر منهما مكافئاً للمستطيل المكون من التقسيم كله ومن القسم الأصغر

طرفا التناسب Extremes

هما مقدم النسبة الأولى وتالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب .

F

القيمة الاسمية

Face value (nominal value)

القيمة المطبوعة أو المكتوبة على الوثيقة أو السهم أو السند ... الخ .

أوجه كثير السطوح

Faces of a polyhedron

هي المضلعات التي تحيط به .

العامل Factor, Facteur (fr.)

هو العدد الصحيح الذي يقسم عدداً صحيحاً آخر بدون باق فالأعداد ٦ و ٢ و ٧ عوامل للعدد ١٦٨ .

عوامل الأمن Factors of safety

عامل الامن هو خارج قسمة المقاومة النهائية على الإجهاد العملي .

Force polygon مضلع القوى

هو المضلع الذي تمثل أضلاعه القوى مقداراً واتجهاً وفي اتجاه دائري ويوجد بواسطته مقدار واتجاه المحصلة :

Force of buoyancy قوة الطفو

هي محصلة الضغط الواقع على سطح جسم صلب من سائل ما مغمور فيه الجسم .

Formula الصيغة

ارتباط بين كميات معينة ثبت بالبرهان مثل  $a = m^2$  في حالة الربح المركب

Fourth proportional المتناسب الرابع

$a$  من المثال  $\frac{1}{b} = \frac{c}{d}$  وهو تالي النسبة

الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما تكون حدودها مختلفة .

Fraction الكسر

إذا انقسم شيء إلى عدة أجزاء متساوية وأخذ بعض هذه الأجزاء فنسبة الأجزاء المأخوذة إلى الأجزاء المنقسم إليها الشيء تسمى كسراً مثل  $\frac{5}{7}$  .

Frame of Reference مناط الإسناد

ما يتخذ مرجعاً يتعين بالنسبة إليه مواضع النقط .

هو حالة خاصة من التعميم حينما يطفو الجسم الطبيعي على سطح السائل

Floating bodies الأجسام الطافية

هي الأجسام التي إذا تركت حرة وهي مغمورة في سائل طفت على سطحه :

Focal chord الوتر البؤري .

هو مستقيم مار بؤرة القطع المخروطي ومنتته بنقطتين على منحنيه

Focus البؤرة

بؤرة القطع المخروطي هي النقطة الثابتة التي إذا نسب بعدها عن أي نقطة على منحنى القطع المخروطي إلى بعد هذه النقطة عن الدليل كانت النسبة مساوية للاختلاف المركزي .

Foot of the perpendicular موقع العمود

هي نقطة تلاقي ارتفاع المثلث النازل من رأسه مع ضلعه المقابل لهذا الرأس :

Forborne annuity السناحية الموقوفة

هي التي لم تدفع لعدد معلوم من السنين .

Force القوة

هي كل ما يغير حالة الجسم سكونا كانت أم حركة أو يعيل إلى هذا التغير .

Frustum of a pyramid هرم ناقص

هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة :

Frustum of a sphere كرة ناقصة

هو الجزء من الكرة الذي قاعدتاه مستويان متوازيان :

Fulcrum مرتكز

النقطة المثبتة في رافعة ما .

Function الدالة

دالة  $s$  هي أى مقدار جبرى أو غير جبرى يحتوى على  $s$  وتتوقف قيمته على قيمة  $s$  في مدى معين

المضلع الحبلى ( المضلع الخيطى )

Funicular polygon, link polygon or rope polygon

هو المضلع الذى تقع رؤوسه على مستقيمت عمل القوى وكل ضلعين متجاورين فيه يمثلان مركبتى القوة المارة بالرأس المشترك ويوجد بواسطته مستقيم عمل المحصلة

G

Generating function الدالة المولدة

الدالة المولدة المتسلسلة دورية هي كسر بسيط واحد ومقامه مقياس الارتباط . وإذا حلل هذا

Frames الإطارات

هي الأجسام المكونة من قضبان متصل بعضها ببعض وتؤثر عليها قوى مختلفة .

الذبذبة الحرة والذبذبة القسرية

Free and forced oscillation

إذا تحرك الجسم حركة توافقية بسيطة تحت تأثير قوة جذب كمحرك البندول سميت الذبذبة ذبذبة حرة Free oscillation وإذا تداخلت قوة أخرى فأنتجت ذبذبة أخرى كالذبذبة الناشئة من تحرك حامل بندول متذبذب سميت الذبذبة الناشئة ذبذبة قسرية Forced oscillation

Free motion الحركة الحرة ( المطلقة )

حرية الجسم في الحركة تبعاً للقوى المؤثرة عليه كمحرك الاجرام السماوية .

Freehold estate عقار حر

هو ما كان خالص الملكية ويأتى بدخل سنوى دائم يسمى ريعاً .

Frequency التردد

عدد الذبذبات التى يتذبذبها متحرك حركة توافقية بسيطة في وحدة الزمن .

Friction الاحتكاك

هي القوة التى تعاكس حركة جسم متحرك على جسم خشن .

Grade minute الدقيقة المئوية  
هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم إليها  
الدرجة المئوية .

Grade Second الثانية المئوية  
هى قسم من مائة قسم متساوية تقسم إليها  
الدقيقة المئوية .

Graduation التدرج  
هو التقسيم إلى أجزاء ويطلق أيضاً على  
علامات التقسيم .

Graph الخط البياني  
خط يبين الارتباط بين متغيرين أو أكثر .

Graph axes المحوران البيانيان  
هما مستقيمان في الرسم البياني يختص أحدهما  
بأحد المتغيرين ويختص الآخر بثنائهما .

الإنشاءات البيانية - التكوينات البيانية  
Graphic constructions

هى فرع علم السكون الذى يبحث في إيجاد  
الضغوط والشدود في القضبان المكونة للهياكل  
بواسطة الرسم .

Ground line خط الأرض  
خط تقاطع المستوى الأفقى مع المستوى  
الرأسى .

الكسر حسب القوى الصعودية للمتغير نحصل  
على حدود من المتسلسلة الأصلية كما نشاء .

$$\frac{1}{x^2 + x^3 + x^4 + \dots}$$

$$1 = x^2 + x^3 + x^4 + \dots$$

Generator راسم السطح الأسطوانى :  
هو الخط المستقيم الذى يتكون من حركة  
السطح الاسطوانى .

Geometrical mean الوسط الهندسى  
بين مقدارين هو الذى إذا توسطتهما تكون  
من الثلاثة متوالية هندسية :

المتوالية الهندسية :  
Geometrical progression

هى مجموعة مقادير مرتبة بحيث إذا قسم  
أحدها على السابق له مباشرة كان الخارج ثابتاً  
لا يتغير .

التمثيل الهندسى  
Geometrical representation  
هو التعبير الهندسى عن مفهوم ما .

Girder رافدة  
قضيب أو جملة قضبان مكونة لهيكل يستعمل  
في الانشاءات البنائية أو الآلات .

Goniometer مقياس الزوايا  
آلة لقياس الزوايا .

Harmonic range      الصف التوافقي  
هو الصف ذو أربع نقط نقطتان منهما  
تقسمان المستقيم الذي تحده النقطتان الباقيتان  
قسمة توافقية .

العامل المشترك الأعلى

Highest common factor

لمقدارين جبريين أو عدة مقادير جبرية  
هو أعلى عامل يقسم كلا منها بدون باق :

Height      الارتفاع

في الهندسة هو طول العمود النازل من  
الرأس إلى القاعدة .

Heptagon      مسبع  
شكل عدد أضلاعه سبعة .

Hexagon      مسدس  
شكل عدد أضلاعه ستة .

Hodograph      مقدر العجلة

إذا أخذنا نقطة ما ورسمنا من هذه النقطة  
مستقيماً تمثل السرعة المتتالية مقداراً واتجاهاً  
لجسم يتحرك على مسار معين كان المنحنى  
الواصل بين نهايات هذه المستقيماً هو مقدر  
العجلة (Hodograph) فلو تحرك جسم على  
هذا المنحنى كان سرعته مساوية لعجلة  
الجسم المتحرك الأصلي .

Guiding curve      ليل السطح  
هو الخط المنحني الذي يقطعه دائماً الخط  
المستقيم المكون للسطح أثناء الحركة ويسمى  
الخط المستقيم « راسم السطح Generatrix »

H

المترافقتان التوافقيتان

Harmonic conjugates

هما النقطتان اللتان تقسمان مستقيماً ممدوداً  
من الداخل ومن الخارج بنسبة واحدة .

Harmonic division      القسمة التوافقية

هي في المستقيم الممدود تقسيمه من الداخل  
إلى جزأين ومن الخارج إلى جزأين بحيث  
تكون النسبة بين الجزأين الأولين مساوية  
للنسبة بين الجزأين الآخرين .

Harmonic mean      الوسط التوافقي

بين مقدارين هو الذي إذا توسطتهما  
تكون من الثلاثة متوالية توافقية .

Harmonic pencil      الحزمة التوافقية

هي الحزمة التي تنتهي أشعتها إلى صف  
توافقي :

Harmonic progression      المتوالية التوافقية

هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث إذا قسم  
الواحد الصحيح على كل منها فالخوارج على  
الترتيب متوالية حسابية أو عددية .



Hundreds مرتبة المئات

هى التى إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة مائة مرة.

Hydraulic jack المرفاع المائى

جهاز لرفع الأثقال بواسطة ضغط الماء .

Hydrodynamics علم ديناميكا السوائل

هو العلم الذى يبحث فى السوائل المتحركة .

Hydrostatics علم استاتيكا السوائل

هو العلم الذى يبحث فى السوائل الساكنة .

Hyperbola القطع الزائد

أ - هو القطع المخروطى الذى اختلافه المركزى أكبر من الواحد الصحيح

ب - هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطى دائرى قائم وامتداده من جهة رأسه بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية أكبر من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل .

Hybotenuse الوتر

«فى المثلث القائم الزاوية» هو ضلعه المقابل للزاوية القائمة .

I

Is identically equal to يساوى بالتطابق

إذا كان الطرف الأيمن من معادلة هو بعينه الطرف الأيسر موضوعا على صورة أخرى

المعادلات المتجانسة

Homogeneous equations

هى المعادلة التى يكون كل حد منها من درجة واحدة مثل  $5س^2 + 7سص + 8ص^2 = صفر$  :

الأضلاع المتناظرة

Homologous sides, Corresponding sides

فى المثلثين : إذا تساوت زاويتان فى مثلثين فالضلعان المقابلان لهما يسميان ضلعين متناظرين .

فى الشكلين : إذا تساوت زاويتان فى شكل بزاويتين فى شكل آخر قيل للمستقيم الواصل بين رأسيهما فى أحد الشكلين والمستقيم الواصل بين رأسيهما فى الآخر إنهما متناظران .

متماثلان فى الوضع

Homothetic, similarly situated

إذا تشابه شكلان ووضعوا بحيث كانت أضلاعهما المتناظرة متوازية :

مركز التشابه

Homothetic centre ; centre of similarity

وهى النقطة التى تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة .

Horned angle الزاوية القرنية

هى الزاوية المحصورة بين قوس الدائرة ووترها :

بينما لا يحتوى الطرف الآخر إلا على المتغير الآخر أو حدود مركبة منه فقط مثل $س^٢ + ٣س ص + ٥ص^٢ = ٢١$	
الدفع Impulse دفع القوة = حاصل ضرب القوة المتوسطة $\times$ زمن تأثيرها أى أن الدفع = $\int v \, dt$ :	
القوة الدفعية Impulsive force هى القوة الكبيرة جداً التى تؤثر لزمن صغير .	
المستوى المائل Inclined plane جهاز يستعمل لرفع الأثقال .	
الزاوية المحصورة Included angle هى الزاوية المحصورة بين خطين معينين متقاطعين .	
كميات لا تعد Incommensurable quantities (لا يمكن أن يعبر عنها بعدد منطوق) وهى التى لا يمكن تقدير النسبة بين أى اثنين منها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين :	
معادلات لا متفقة Inconsistent equations المعادلة غير المتفقة هى المعادلة التى لا يتساوى طرفاها .	
فضل Increment الزيادة فى قيمة أى مقدار متغير .	

يقال للطرفين إنهما متساويان بالتطابق. وفى هذه الحالة تسمى المعادلة متطابقة :

المتطابقة Identity

هى متساوية تحتوى على مجهول وبحق تساويها قيم لهذا المجهول لانهية لها :

$$س^٢ + ٣س = ٥س = ٦س = \frac{٣س}{٢س}$$

ط II

هى النسبة بين محيط الدائرة وقطرها .

إيضاح Illustration

هو التبيان برسم أو مثال :

الكمية التخيلية Imaginary quantity

هى الكمية التى لا يمكن إيجاد قيمتها مطلقاً ولو بوجه التقريب مثل  $\sqrt{-٥}$  .

التصادم Impact

فرع علم القوى الذى يبحث فى تصادم الأجسام ونظريته أن التغير فى كمية التحرك فى أحد الجسمين يعادل التغير فى كمية التحرك فى الجسم الآخر :

الدالة الضمنية Implicit function

هو الذى لا يمكن بسهولة التعبير عن أحد المتغيرين فيها بدلالة آخر أو هى التى لا يمكن بسهولة جعل أحد المتغيرين فى أحد الطرفين

Inscribed circle [الدائرة المحيطة (بمضاع)]

هي الدائرة التي تمس أضلاعها من الداخل.

Instantaneous centre المركز اللحظي

هو النقطة التي تكون سرعتها صفراً في اللحظة ويدور الجسم حولها في نفس اللحظة.

Integer, Integral number العدد الصحيح

هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة .

Integral stress الإجهاد الكلي

هو القوة الكلية المتأثر بها مقطع قضيب سواء أكانت هذه القوة قوة شد أو ضغط أو قص أو لى أو ثنى.

Intensity of stress شدة الإجهاد

هي مقدار الإجهاد على وحدة المساحات ويطلق عليها حديثاً «الإجهاد» فقط .

شدة القوة اللولبية

Intensity of the wrench

هي مقدار القوة اللولبية .

Intercept الجزء المحصور

من مستقيم ما هو جزؤه الواقع بين خطين أو سطحين .

المعادلات غير المعينة

Indeterminate equations

هي المعادلات التي يقل عددها عن عدد المجاهيل الداخلة فيها .

Inequality المتباينة

هي الوضع الدال على أن إحدى كميتين أكبر أو أصغر من الأخرى  $5 < 6$  و  $4 < 5$  و  $3 < \frac{1}{4}$  .

Inertia القصور

قصور الجسم عن تغيير حالته سكونا كانت أم حركة .

Infinite لا نهائى

Infinitesimal اللانهائى الصغر

صغير صفراً لا نهائياً

Inflexional point نقطة الانقلاب

هي النقطة التي ينقلب عندها المنحنى :

Initial line الخط الابتدائى

إذا أردنا تعيين نقطة في مستو فيمكننا أن نأخذ نقطة ثابتة في هذا المستوى وتسمى القطب . وخطاً ثابتاً في هذا المستوى ويمر بالقطب ويسمى بالخط الابتدائى ( انظر

(Polar co-ordinates) :

Initial velocity السرعة الابتدائية

هي سرعة الجسم عند بدء الحركة .

Interpretation تفسير

بيان ما تنطوى عليه قضية هندسية من معان جبرية أو بيان ما تنطوى عليه قضية جبرية من معان هندسية .

Inverse figure شكل عكسي

( انظر التعاكس Inversion )

Inverse square law قانون التربيع العكسي

إذا تناسبت كمية تناسباً عكسياً ومربع كمية أخرى قيل إن هذا التناسب يتبع قانون التربيع العكسي .

Inversion التعاكس

إذا كانت م مركز دائرة نصف قطرها نق ووصلت نقطة م بنقطة ما ولتكن أ وقسم المستقيم م أ ( من الداخل أو الخارج ) في نقطة ولتكن ب بحيث يكون م ب  $\times$  م أ = نق

قيل إن ب عكس أ بالنسبة إلى الدائرة المذكورة وإذا تحركت أ لتحث شكلاً ما وتحركت ب تبعاً لها أحدثت نقطة ب شكلاً يسمى الشكل العكسي للأول . وهذا المعنى الهندسي يدل عليه بلفظ « التعاكس » .

Invest ثمر ( استثمار )

استخدم ماله في مشروع ليبر ربحاً .

Invoice قائمة الحساب ( فاتورة )

Interest الربح - الفائدة - الربا

المبلغ المطلوب من مقترض أن يدفعه زيادة عما اقترض تبعاً لشروط خاصة .

Internal division التقسيم الداخلي

هو تعيين نقطة على مستقيم ممدود واقعة بين طرفيه ويسمى بعدا النقطة عن الطرفين جزأى التقسيم .

Internal forces القوى الداخلية

القوى التي تؤثر على جزئيات الجسم ويمحو بعضها بعضاً .  
الدائرتان التماستان من الداخل

Internally touching circles

هما الدائرتان اللتان لا يشتركان محيطهما إلا في نقطة واحدة وتقعان في جهة واحدة من مماسهما المشترك في هذه النقطة .

Interpolation استيفاء <sup>(١)</sup>

هو العملية الرياضية التي يمكن بواسطتها إيجاد الحدود المجهولة التي تتوسط جملة حدود معلومة من متسلسلة معينة أو بمعنى أعم إذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى لمتغير آخر فعملية الاستيفاء هي إيجاد قيم المتغير الأول التي تناظر قيم المتغير الثاني التي تتوسط قيمه المعلومة .

(١) سبق أن أقر المجمع التوليد ( في مقابل هذا المصطلح )

Jib of the crane ذراع المرفاع  
هو القضيب الذي يتصل طرفه بالثقل  
وبالمجهود :

K

Kinematics علم الحركة المجردة  
علم يبحث في الحركة المجردة :

Kinetic energy طاقة الحركة  
طاقة الحركة لجسم هي الطاقة التي يكتسبها  
من الحركة وتساوى الشغل الذي يمكن أن  
يعمله الجسم ضد القوى المؤثرة عليه حتى يسكن.

Kinetics علم الحركة  
علم يبحث في الحركة مع مراعاة القوة :

مجموعات متكافئة الحركة

Kinetically equivalent systems

تعبير آخر للمجموعات المتساوية العزوم :

L

الأحرف الجانبية للمنشور

Lateral edges of a prism

هي المستقيمتان المتوازيتان الواصلتان كل منهما  
بين رأسين متناظرين من قاعدتيه :

الأوجه الجانبية للهرم :

Lateral faces of a pyramid

في المثلثات التي قواعدها أضلاع قاعدته

قائمة يرسلها التاجر إلى المشتري مبيناً بها  
مقادير المشتريات وأثمانها وأسعارها .

الترقية (الرفع إلى القوى في الجبر والحساب )

Involution

هي إيجاد قوة كمية معلومة مثل  $٢٥ = ٢٥$ 

Irrational number

عدد أصم

هو العدد الذي لا يمكن إيجاد قيمته بالضبط  
والذي لا يمكن وضعه على صورة كسر حدهاء  
عدداً صحيحان غير مقربين .

Irrational Quantity كمية صماء (غير جبرية)

هي الكمية التي لا يمكن إيجاد قيمتها إلا  
بوجه التقريب أو هي التي لا يمكن وضعها  
على صورة كسر حدهاء عدداً صحيحان غير  
مقربين .

Isochronous motion حركة متساوية الدور

هي الحركة التذبذبية التي لا يتوقف زمن  
التذبذبة فيها على سعة التذبذبة وبذلك يكون  
زمن التذبذبة ثابتاً .

Isoscele triangle المثلث المتساوي الساقين

هو ما كان ضلعان فقط من أضلاعه  
الثلاثة متساويين .

J

Jib-crane

مرفاع ذراعى

جهاز يستعمل لرفع الأثقال .

الحمل Load

هو الثقل أو الجسم الذي يرفع أو يحرك بواسطة الآلات .

الحل الهندسي Locus

هو الشكل الذي ترسمه نقطة في تحركها مقيدة بقيود معينة في مستو أو السطح الذي ترسمه نقطة في تحركها مقيدة بقيود معينة في الفراغ .

الحل الهندسي من الدرجة الثانية

Locus of the 2nd degree

هو الحل الهندسي الذي يقطعه المستقيم في نقطتين .

لوغاريتم Logarithm

لوغاريتم عدد لأساس ما هو الأس الذي يرفع إليه الأساس لينتج ذلك العدد .

المتسلسلة اللوغاريتمية Logarithmic series

هي الناتجة من تحويل لو (١+س) إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية للمتغير س أي أن :

$$\text{لو}(١+س) = س - \frac{س^2}{٢} + \frac{س^3}{٣} - \dots$$

مأخوذات Lemmas

دعوى سبق برهنتها واحتيج إليها للبرهنة على دعوى أخرى فتذكر في المصدر قبل البدء في البرهنة .

مقطع طولي Longitudinal section

هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستو مواز لطوله .

ورؤوسها مجتمعة في النقطة الخارجة عن هذه القاعدة .

الوتر البؤري العمودي Latus rectum

هو الوتر البؤري العمودي على المحور الأكبر لقطع مخروطي .

قوانين الأسس Laws of indices

هي التي تربط أسس الحدود المتشابهة في حالات الضرب والقسمة والرفع إلى القوى فتبلى :

$$٢١٥ \times ١٣ = ٢١٥ + ١٣$$

الطول Length

طول الخط في الهندسة هو مقدار البعد بين طرفيه مقبسا عليه .

خط التساند Line of support

هو المستقيم الواصل بين مركز ثقل الجسم الطافي ومركز التعويم .

المعادلة الحرفية Literal equation

هي المعادلة التي لا تحتوى على أعداد مطلقا مثل :

$$١س^٢ + ب س + ج = صفر$$

حمل الحركة Live load

هو الحمل الذي يحدث حركة ذات ذبذبة بائدة تبدأ بسعة تساوي الانفعال أي أن حمل الحركة عند بدء وضعه يحدث انفعالا مساويا لضعف الانفعال حينها يسكن .

Market price      سعر السوق  
القيمة التي يمكن أن تشتري بها الوحدة أو ما شابهها في وقت ما .

Marketable value      القيمة السوقية  
القيمة السوقية لنقود مملوكة في وقت ما هي القيمة التي يمكن بها شراء هذه النقود في الوقت المذكور .

Material point, particle      نقطة مادية . جسيم  
جسيم صغرت أبعاده نسبياً حتى أمكن إهمال هذه الأبعاد واعتبار الجسيم نقطة هندسية لها كتلة .

Mathematical analysis      التحليل الرياضي  
هو ما يتأدى به إلى ما هو أول وأعلى مرتبة في السككية من التصورات والتصديقات الرياضية :

الاستقراء الرياضي

Mathematical induction  
هو فرض أن قانون مجموع جملة حدود متسلسلة صحيح إذا كان عدد الحدود  $(n)$  ثم استنتاج صحة القانون إذا كان عدد الحدود  $(n+1)$  وإثبات أن القانون صحيح إذا كان  $١, ٢, ٣$  فيكون صحيحاً دائماً مهما كان عدد الحدود .

Maximum      النهاية الكبرى  
هي مقدار التكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من زيادة إلى نقصان .

Lubrication      تزييت - تشحيم  
وضع الزيت أو الشحم بين جسمين متصلين لتقليل قوة الاحتكاك بينهما .

Lunular angle      الزاوية الخليلية أو الهلالية  
هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحنين أحدهما مقعر والثاني محدب .

M

Major Axis      المحور الأكبر  
هو المستقيم المار ببؤرة القطع المخروطي ( أو ببؤرتيه إن كان ذا بؤرتين ) عمودياً على دليبه .

Major Circle      الدائرة العظيمة  
هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو مار بمركزها .

Malleability      المطروقية  
حالة كون الجسم قابلاً للطرق .

Malleable      قابل للطرق  
يكون الجسم قابلاً للطرق إذا أمكن تحويله إلى صفائح رقيقة كالذهب .

الجزء العشري (من اللوغاريتم)

Mantissa (of a logarithm)  
هو الجزء الكسري في اللوغاريتم إذا وضع على صورة كسر عشري .

عن الرموز وتجري عملية الضرب أو القسمة  
ثم توضع الرموز بعد انتهاء العملية .

طريقة التحسس Method of inspection  
هي طريقة تجرب بها حلول محتملة لمعرفة  
الموصل منها إلى المطلوب .

النهاية الصغرى Minimum  
هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب  
تغيرها من نقصان إلى زيادة .

الدائرة الصغيرة Minor Circle  
هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة  
بمستو لا يمر بمركزها .

المطروح منه Minuend  
هو أكبر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق  
بينهما .

الدقيقة Minute  
هي قسم من الستين قسماً المتساوية التي  
تنقسم إليها الدرجة الستينية .

العدد الكسرى Mixed Number  
هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على  
الوحدة مرات كاملة وجزء من الوحدة .

كسر عشري دائر مختلط Mixed recurring decimal

وسطا التناسب Means  
هما تالى النسبة الأولى ومقدم النسبة الثانية  
من النسبتين المكونتين للتناسب .

مثل ب ، د فى المثال (  $\frac{d}{c} = \frac{a}{b}$  )

المتناسب الوسط Mean proportional  
المتناسب الوسط بين كميتين هو الذى إذا  
جعل تالياً لأولاهما ومقدماً لثانتهما تكونت  
نسبتان متساويتان .

السرعة المتوسطة Mean velocity (or Average velocity)  
هى القيمة المتوسطة للسرعة المتغيرة لجسم  
متحرك بحيث لو سار الجسم بهذه السرعة فى  
نفس الزمن لقطع نفس المسافة .

علم الميكانيكا Mechanics  
علم يبحث فى الحركة بمعناها العام وفى  
السكون .

الفائدة الآلية Mechanical advantage  
هى النسبة بين الثقل والجهد أى تساوى  
الثقل  
الجهد

طريقة المعاملات المنفصلة Method of detached coefficients  
فى هذه الطريقة ترتب الحدود صعودياً أو  
نزولياً ثم يكتب بكتابة معاملات الحدود مجردة



هو حاصل ضرب كتلة الجسم في سرعته  
(ك × ع) :

ذات الحد  
Monomial

كمية مكونة من حد واحد مثل ٥ س ص :

الحركة  
Motion

هي تغير وضع الجسم بالنسبة لما حواليه :

حركة الدوارة  
Motion of a top

هو فرع علم القوى الذي يبحث في حركة  
الدوارة .

ذات الحدود  
Multinomial

كمية مكونة من أكثر من حدين مثل :  
٥ ا ب + ٣ ب ج - ٧ د هـ

الضرب  
Multiplication

هو تكرار عدد ما مرات بقدر ما في  
عدد آخر من الوحدات  $٧ \times ٤$  معناها  $٧ + ٧ + ٧ + ٧$   
:  $٧ + ٧ + ٧$

N

سالب  
Negative

( انظر تعريف موجب (Positive) .

شبكة  
Net

وهي مجموعة من منحنيات أو سطوح  
تتبعين بشرطين :

الزاوية المختلفة الخطين  
Mixtilinear angle

هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحن  
وخط مستقيم :

معاير المرونة  
Modulus of elasticity

هو النسبة بين الإجهاد الواقع على جسم  
مرن والانفعال الحادث من هذا الإجهاد :

عزم القوة  
Moment of force

مقدرتها على إدارة الجسم حول محور ما .

عزم القصور  
Moment of inertia

إذا قسمنا جسماً إلى أجزاء صغيرة جداً ثم  
ضربنا كتلة كل جزء في مربع بعده عن  
محور معين ثم جمعنا الناتج أى بمك  $r^2$  سمي  
حاصل الجمع عزم قصور الجسم حول هذا  
المحور .

عزم كمية التحرك  
Moment of momentum

عزم كمية التحرك لجسم حول محور ما هو  
حاصل ضرب كمية التحرك للجسم في بعده  
عن هذا المحور .

عزم السرعة  
Moment of velocity

هو حاصل ضرب مقدار السرعة في طول  
المستقيم الساقط من مركز القوة على مستقيم  
عمل السرعة أى ع  $\times$  م

كمية التحرك  
Momentum

المستقيمان اللذان ليسا في مستو واحد  
Not co-planer lines  
هما المستقيمان اللذان لا يمكن جمعهما في  
مستو واحد .

خط الخمود  
Null line  
إذا أثرت جملة قوى على جسم وأخذنا  
أية نقطة مثل ١ فانه يمكن تحويل هذه القوى  
إلى قوة واحدة مارة بنقطة ١ وازدواج  
واحد محوره يمر بنقطة ١ فكل مستقيم يمر  
بالنقطة ١ ويكون عمودياً على محور الازدواج  
يسمى خط الخمود لأن مجموع عزوم جميع  
القوى حول هذا المستقيم يساوى صفراً .

مستوى الخمود  
Null plane  
هو المحل الهندسي لخطوط الخمود وهو  
عبارة عن مستو عمودى على محور الازدواج  
ومار بالنقطة ١ ويسمى مستوى الخمود  
لنقطة ١ .

نقطة الخمود  
Null point  
نقطة الخمود بالنسبة إلى مستوى الخمود  
هى النقطة ١ سالفة الذكر .

العدد  
Number, Nombre (f)  
هو نتيجة تقدير الكمية بالوحدة :

الاعداد الأوليان بالتضاياف  
Numbers Prime to one another  
( يقصد بالتضاياف نسبة كل منهما للآخر )  
١ - هما اللذان لا يقسم كلا منهما عدد  
مشترك بدون باق .

محور التعادل  
Neutral axis  
هو خط تقاطع سطح التعادل مع مستوى  
الورقة .

اتزان متعادل  
Neutral equilibrium  
هو اتزان الجسم الذى إذا أزيح عن  
موضعه لم يعد إلى موضعه الأصلي واتزن في  
الموضع الجديد .

مستوى التعادل  
Neutral plane  
إذا ثنى قضيب فان بعضاً من أليافه يطول  
وبعضاً من أليافه يقصر وبعضاً آخر من أليافه  
يظل ثابتاً في الطول . هذه الألياف الثابتة  
في الطول يجمعها سطح يسمى سطح التعادل  
Neutral surface ويطلق على هذا السطح  
مستوى التعادل Neutral plane .

سطح التعادل  
Neutral surface  
( انظر مستوى التعادل Neutral plane ) .

العقدة  
Node  
هى النقطة التى يتلاقى عندها فرعاً منحن  
ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه  
النقطة مختلفين .

العجلة العمودية  
Normal acceleration  
هى عجلة الجسم المتحرك في الاتجاه  
العمودى على المماس .

العد الوضعى  
Notation  
الدلالة على العدد بالرقم أو الرمز :

« فى الشكل الرباعى » هما كل زاويتين فيه رأساهما نهايتا أحد قطريه .

Orbit فلك

هو المنحنى الذى يتحرك عليه الجسم إذا كانت سرعته الابتدائية فى اتجاه القوة المؤثرة .

Origin الأصل

هى نقطة تقاطع محاور الإحداثيات .

Orthogonal circles الدائرتان المتعامدتان

هما دائرتان متقاطعتان إذا رسم المماسان لهما فى إحدى نقطتى التقاطع كانا متعامدين .

Orthogonal projection المسقط العمودى

Oscillating series متسلسلة تذبذبية

هى متسلسلة مجموع أى عدد زوجى من حدودها يساوى قيمة معينة ومجموع أى عدد فردى من الحدود يساوى قيمة معينة أخرى فهى تتذبذب بين القيمتين .

Oscillation التذبذبة

هى المسافة التى يقطعها جسم يتحرك حركة تذبذبية من أقصى نقطة على أحد جانبيه محور التماثل حتى يعود إلى هذه النقطة ثانية .

Oscillatory motion الحركة التذبذبية

هى الحركة التى يتردد فيها الجسم على جانبيه محور التماثل .

٢ — هما اللذان ليس لهما عامل مشترك إلا الواحد الصحيح .

Numeration العدّ اللفظى .

الدلالة على العدد بالعبارة اللفظية .

Numerator البسط

هو الأجزاء المأخوذة فثلاثة بسط الكسر  $\frac{3}{7}$  .

## O

Oblate spheroid شبه كرة مفلطح

هو شبه الكرة الحادث من دوران قطع ناقص حول محوره الأصغر .

Oblique angle الزاوية المائلة

هى الزاوية غير القائمة وهى نوعان حادة ومنفرجة .

Obtuse angle الزاوية المنفرجة

هى ما كان انفراجها أكبر من القائمة وأصغر من القائميتين .

Odd Number, Impair العدد الفردى

هو الذى لا يمكن تقسيمه إلى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل ٢١ .

الزاويتان المتقابلتان ( الزاوية المتقابلة )

Opposite angles

Parallels of latitude خطوط العرض

إذا قطع سطح الكرة مستويات متوازية فإنها تقطعه في دوائر متوازية تسمى خطوط العرض .

Parallelepiped متوازي السطوح

١ - هو جسم يحيط به ستة من متوازيات الأضلاع .

٢ - هو جسم محدود بستة مستويات كل اثنين متجاورين منها متقاطعان . وكل اثنين متقابلين متوازيان .

Parallelogram متوازي الأضلاع

هو شكل رباعي كل ضلعين متقابلين منه متوازيان .

Parentheses, plain brackets الأقواس ( )

Partial fractions الكسور الجزئية

الكسور الجزئية لكسر ما هي أبسط كسور حاصل جمعها الجبري = الكسر الأصلي فنثلاً

$$\frac{1}{3-s} - \frac{3}{2+s} = \frac{11-s}{6-s^2+s+2}$$

Passive force القوة المعترضة

هي القوة التي تعدل أو تمنع الحركة كالاحتكاك والمقاومات بجميع أنواعها وشد خيط مربوط من نقطة ثابتة .

Osculatory circle دائرة اللثام

هي الدائرة التي تشترك مع منحن في ثلاث نقط منطبقه ويكون انحناؤها انحناء المنحنى .

Over-hung beam العتبة الناثمة

هي العتبة المحمولة على حاملين بعيدين عن طرفيهما .

P

Pair الزوج

هو ما يتكون من شيئين بينهما رابطة .

Pantograph منساح

آلة لنقل الشكل مكبراً أو مصغراً أو مساوياً .

Parabola القطع المكافئ

١ - هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي يساوي الواحد الصحيح .

ب - هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية تساوي زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل .

Parallel lines المستقيمان المتوازيان

هما المستقيمان اللذان يقعان في مستو واحد ولا يتلاقيان مهما امتدا .

الأعداد التامة	Perfect numbers
العدد التام ما كان مساوياً لمجموع عوامله المختلفة مثل	
$٦ = ١ + ٢ + ٣$ $٢٨ = ١ + ٢ + ٤ + ٧ + ١٤$	
أجسام تامة الملاسة	
Perfectly smooth bodies	
هي الأجسام التي تنعدم بينها قوة الاحتكاك ويكون رد فعلها عمودياً عليها .	
الزاوية المحيطية	Perigon
هي الزاوية التي تساوى أربع قوائم .	
الحضيض	Perihelion
القا على فلك الأرض عندما تكون الأرض أقرب ما يمكن من الشمس .	
المحيط	Perimeter
هو الخط المنحني أو المنكسر الذي يحدث شكلاً هندسياً .	
الزمن الدوري	Periodic time
هو الزمن الذي تستغرقه الذبذبة الكاملة لجسم متحرك حركة توافقية بسيطة .	
تباديل (تبديلات)	Permutations
عدد التراتيب الممكن تكوينها من عدة أشياء إذا أخذت جميعها أو بعضها .	

مستقيم المواقع — خط سيمسون	
Pedal line, Simson's line	
هو المستقيم الذي يمر بمواقع الأعمدة الساقطة على أضلاع مثلث من نقطة على محيط الدائرة المارة برؤوس هذا المثلث .	
مثلث المواقع	Pedal triangle
هو المثلث الذي رؤوسه مواقع الأعمدة .	
النازلة من رؤوس مثلث على الأضلاع المقابلة لها .	
حزمة	Pencil
مجموعة من المستقيمتين تتقاطع في نقطة واحدة أو مجموعة من المنحنيات تمر جميعها بنقط معينة أو مجموعة من السطوح تشترك في منحن واحد .	
البندول	Pendulum
جسم متحرك حركة تذبذبية حول محور أفقي ثابت .	
خمس	Pentagon
شكل عدد أضلاعه خمسة .	
النسبة المئوية	Percentage
فرع الحساب الذي يبحث في النسب المئوية تسهيلاً للمقارنة .	
الصدمة	Percussion
القوة المندفعة التي تؤثر على بندول مركب لتحريكه .	

Pitch of the screw خطوة اللولب

هى البعد بين حزين من اللولب .

Place value مرتبة العدد

هى الوضع الدال على قيمة النسبة .

المسقط الأفقى

Plan (Horizontal projection)

المسقط العمودى على المستوى الأفقى .

Plane السطح المستوى

هو الذى إذا أخذت فيه أى نقطتين كان المستقيم الواصل بينهما منطبقاً عليه .

Plane Angle الزاوية المستوية

هى ما وقع ضلعاها فى مستو واحد .

Plane motion الحركة المستوية

حركة الجسم بحيث تكون جميع نقطة المتحركة فى مستويات متوازية كحركة أغلب أعضاء الآلات .

Plane of floatation مستوى الطفو

هو مقطع سطح المساء مع سطح الجسم فى وضع ما وبالنسبة لوضع معين يسمى (مستوى الطفو) المناظر لهذا الوضع .

Plastic strain الانفعال المطاوع

هو التغير الذى يحدث من تأثير لإجهاد على جسم مطاوع .

Perpendicular, Normal عمودى - عمود

أ - العمود على مستقيم من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون مع المستقيم الأول زاوية قائمة .

ب - العمود على مستو من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون زوايا قوائم مع المستقيمت الواقعت فى المستوى والملاقية له فى نقطة التقاطع .

Perpendicular planes مستويات متعامدة

هى المستويات التى إذا أقيم على خط تقاطعها من نقطة عمودان كل فى مستو كان كل منهما عموداً على الآخر .

Perpetuity السناهمية الدائمة

هى التى تستمر إلى ما شاء الله .

Phase الطور

الطور عند نقطة ما هو الزمن الذى مضى عندها كان الجسم عند أقصى مسافة موجبة حتى وصل إلى هذه النقطة .

Piles of shots كومات القنابر (القنابل)

فرع فى الرياضة يبحث فى ترتيب أكوام القنابر :

Pitch خطوة

فى الميكانيكا هى خارج قسمة عزم الازدواج على مقدار القوة :

Point of retrocession نقطة التقهقر

هي النقطة التي ينقلب عندها المنحنى ؛

Polar co-ordinates الإحداثيات القطبية

إذا أردنا تعيين نقطة في مستو فيمكننا أن نأخذ

نقطة ثابتة في هذا المستوى وتسمى بالقطب ( Pole )

ومستقيماً ثابتاً يمر بالقطب ويسمى الخط القطبي

Polar line or Initial line وتعين النقطة

بإحداثيتين : بعدها عن القطب ويسمى البعد

القطبي ( Radius vector ) . والزاوية التي

يصنعها البعد القطبي مع الخط القطبي مقيسة

في الاتجاه الموجب وتسمى الزاوية القطبية

( Vectorial angle ) .

Polar distance البعد عن القطب

طول القوس للدائرة العظيمة بين قطب

الطاقية وقاعدتها .

Poles القطبان ( م . القطب — Pole )

هما نهايتا المحور .

Polygonal numbers الأعداد المضلعة

الأعداد المضلعة ذات المرتبة الثانية والثالثة والرابعة

، ... هي المتسلسلة التي حدها النوني  $1 + 3 + 6 + 10 + \dots$

$\times (1 - 1) = 0$  حيث  $1 = 0$  ،

أما الأعداد المضلعة ذات المرتبة الأولى فهي التي

كل حد من حدودها يساوى الوحدة .

Polyhedron كثير السطوح

المطاوعة Plasticity

هي مطاوعة الجسم للقوى التي تغير طولها أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى لا يرجع الجسم إلى حالته الأولى .

Pliability طَوِيَّة ( انطوائية )

حالة كون الجسم انطوائياً .

Pliable طَوِيّ

إذا أثرتنا على جسمين مرتين بقوة واحدة

وكان تأثير القوة على أحدهما أكبر من تأثيرها

على الآخر يسمى الجسم الأول انطوائياً Pliable

ويلاحظ أن الجسم الأول أقل مرونة من الجسم

الثاني less elastic :

محور « پوانسو » المركزي

Poinsot central axis

إذا أثرت جملة قوى على جسم فإنه يمكن

تحويل هذه القوى إلى لولبية ويسمى مستقيم

عمل القوة لولبية محور پوانسو المركزي .

النقطة Point

هي ما ليس له طول ولا عرض .

نقطة التلامس Point of osculation

هي النقطة التي يلتقي عندها فرعاً منحن

ويستمر الفرعان بعدهما التلاقي ويكون المماسان

لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين .

Present worth القيمة الحالية  
القيمة التي تباع بها الوثيقة أو السهم أو  
السند الخ :

Pressure gradient تدرج الضغط  
معدل تغير الضغط بالنسبة للمسافة :  
العدد الأولي

Prime Number, Nombre premier (f)  
هو الذي لا يقبل القسمة إلا على نفسه أو  
على الواحد الصحيح مثل ١٧ .

Principal plane المستوى الأصلي  
هو المستوى القطري إذا كان عمودياً على  
مجموعة الأوتار لمنصف لها .

Principal section القَطْع الأصلي .  
هو القطع الحادث من تقاطع المستوى  
الأصلي مع السطح الثنائي .

قاعدة الاستقلال الطبيعي للقوى  
Principle of physical independence of  
forces

وتنص على أنه إذا أثرت جملة قوى على جسم  
ما فكل قوة تقوم بعملها مستقلة ولا تتأثر بالقوة  
الأخرى وينجم عن ذلك قاعدة استقلال الحركات  
Principle of independence of motions.

قاعدة منقولية القوى

Principle of transmissibility of forces

تنص هذه القاعدة على أنه يمكن نقل نقطة

هو جسم يحيط به مصلعات مستوية من  
جميع جهاته :

{ Positive موجب  
Negative سالب

في الرياضة يعنى بالمقدار الموجب ما يقصد  
إثباته أو زيادته وبالمقدار السالب ما يقصد نفيه  
أو نقصه :

Postulates مسلمات

قضية مسلم بصحتها في علم ما مثل ( بين  
نقطتين لا يمكن رسم غير مستقيم واحد ) .

Potential الجهد

الجهد عند نقطة بالنسبة إلى كتلة أو شحنة  
كهربائية أو قطب مغناطيسي هو الشغل المبذول  
في تحريك وحدة الكتل أو وحدة الشحنات  
الكهربائية أو وحدة الأقطاب المغناطيسية من  
! ما لا نهاية إلى النقطة .

Power القدرة

معدل تغير الشغل بالنسبة للزمن :

Power of quantity قوة الكمية

هو حاصل ضربها في نفسها جملة مرات وإذا  
ضربت كمية في نفسها مرة واحدة أطلق على  
حاصل الضرب اسم القوة الثانية للكمية، وإذا  
ضربت في نفسها ست مرات كان حاصل  
الضرب هو القوة السابعة وهكذا .



الشكل الذي تحدته (ب) مسقطاً للشكل الأول :  
وهذا المعنى الهندسي يدل عليه بلفظ «الإسقاط» .

المسقط Projection

١ - مسقط نقطة على مستقيم لا يمر بها هو  
موقع العمود النازل من هذه النقطة على المستقيم .

ب - مسقط مستقيم على آخر هو البعد بين  
موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم  
الأول على المستقيم الآخر أو امتداده .

ج - مسقط مستقيم على مستو هو البعد  
بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم  
على المستوى .

مسقط الشكل Projection of the figure  
( انظر الإسقاط ) .

خاصة Property

هي صفة تميز الشيء عن غيره .

شبه الكرة الممتدالة Prolate spheroid  
هو شبه الكرة الحادث من دوران قطع  
ناقص حول محوره الأكبر :

البرهان Proof

هو ما يثبت قضية من مقدمات مسلم بها .

التناسب Proportion

$$\frac{a}{s} = \frac{1}{n} \text{ هو تساوى نسبتيين .}$$

تأثير القوة من نقطة إلى أخرى بشرط أن تكون  
هذه النقطة الأخرى واقعة على مستقيم عمل القوة .

المنشور Prism

هو جسم كثير السطوح فيه وجهان مضلعان  
متوازيان والأوجه الأخرى أشكال متوازية  
الأضلاع واصلة بين الأضلاع المتناظرة الموازية  
للضلعين .

الاحتماليات Probabilities

هي النظريات التي تبحث رياضياً في احتمال  
وقوع حادث ما واحتمال عدم وقوعه والعلاقة  
بين الحالتين .

مسألة Problem

تمرين Exercise

( انظر تمرين : : Exercise )

المقذوفات Projectiles

فرع علم القوى الذي يبحث في حركة  
المقذوفات .

الإسقاط Projection

ليكن مستويان ( س ، ص ) ولتكن نقطة  
ن ( م ) خارج المستويين ولتكن ( ) نقطة ما  
على المستوى (س) فاذا أخرجنا المستقيم ( ١ م )  
فانه ياتي المستوى (ص) في نقطة ولتكن (ب)  
فيقال إن نقطة (ب) مسقط نقطة ( ١ ) وإذا  
تحركت ( أ ) في المستوى (س) فأحدثت شكلاً ما  
وتحركت (ب) تبعاً لها في المستوى (ص) سمي

<p>Q</p> <p>الشكل الرباعي ( ذو أربع الأضلاع )</p> <p>Quadrangle</p> <p>هو ما أحاط به أربعة مستقيمت يتقاطع كل اثنين متجاورين منها .</p>	<p>فرجار تناسبي<sup>(١)</sup> Proportional compass</p> <p>هو فرجار يستعمل لرسم شكل يشابه آخر على نسبة معلومة .</p>
<p>Quadrant</p> <p>ذات الربع ( الربعية )</p> <p>آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها ربع محيط الدائرة تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية .</p>	<p>نظرية Proposition, Theorem</p> <p>مطلوب يبرهن على صحته .</p> <p>المنقلة Protractor</p> <p>هي آلة لقياس الزوايا في الرسم .</p>
<p>معادلة ثنائية (أو معادلة من الدرجة الثانية)</p> <p>Quadratic equation</p> <p>هي معادلة أكبر حدودها درجة من الدرجة الثانية (Equation of the second degree) .</p>	<p>الشد Pull, traction, negative pressure, tension</p> <p>هو القوة التي تميل إلى زيادة طول الجسم أو أبعاده .</p>
<p>السطح الثنائي Quadric surface</p> <p>هو السطح الذي يقطعه مستقيم ما في نقطتين أو بمعنى آخر هو السطح الذي يقطعه مستو ما في قطع مخروطي .</p>	<p>البكر ( ذات البكر ) Pulley</p> <p>جهاز يستعمل لرفع الأثقال .</p> <p>كسر عشري دائر مخضّر</p>
<p>الكمية Quantity, Quantité (f)</p> <p>هي ما يقبل الزيادة أو النقص .</p>	<p>Pure Recurring decimal</p> <p>الضغط</p>
<p>R</p> <p>العجلة القطبية Radial acceleration</p> <p>هي العجلة في اتجاه البعد القطبي .</p>	<p>Push, thrust, pressure, compression</p> <p>هو القوة التي تميل إلى تنقيص طول الجسم أو أبعاده .</p>
<p>السرعة القطبية Radial velocity</p> <p>هي السرعة في اتجاه البعد القطبي .</p>	<p>المهرم Pyramid</p> <p>هو جسم كثير السطوح أحد أوجهه مصلع وأوجهه الأخرى مثلثات قواعدها أضلاع هذا المصلع ورؤوسها مجتمعة في نقطة واحدة خارجة عنه .</p>

(١) سبق أن أقر الجميع « مناسبات » لهذا المصطلح.

Radius (of a sphere) نصف قطر الكرة  
هو مستقيم يبدأ من مركزها وينتهي بنقطة  
على سطحها :

Radius of gyration نصف قطر القصور  
هو الجذر التربيعي لخارج قسمة عزم  
القصور على كتلة الجسم :

Radius vector الموجّه

Radix of the scale أساس النظام  
هو نسبة قيمة الرقم في خانة ما إلى قيمة  
نفس الرقم في الخانة السابقة مباشرة وأساس  
النظام المستعمل الآن هو ١٠ .

Range المدى  
مدى القذيفة على مستو معين مار بنقطة  
القذف هو المسافة بين نقطة القذف ونقطة  
اصطدام القذيفة بالمستوى :

Range of points صف من النقط  
هو مجموعة نقط على استقامة واحدة .

شاخص ( في المساحة )

Ranging rod or pole ساق تستعمل في الرصد أو للقياس :

Rate of interest سعر الربح  
القيمة التي تحسب بها الوحدة أو ماشابهها .

Radian زاوية نقيّة  
هي زاوية مركزية يقابلها من محيط الدائرة  
قوس طولها يساوي طول نصف قطرها .

Radical axis المحور الأساسي  
المحور الأساسي للدائرتين هو المحل الهندسي  
لنقطة التي يمكن أن يمد منها مماسات متساوية  
لثلاث الدائرتين والمحور الأساسي لثلاث كرات  
هو المحل الهندسي للنقطة التي يمكن أن يمد منها  
مماسات متساوية لهذه الكرات .

Radical centre المركز الأساسي  
لثلاث دوائر هو النقطة التي يمكن أن يرسم  
منها مماسات متساوية لهذه الدوائر وقد تشترك  
أكثر من ثلاث دوائر في هذا المركز ، ولأربع  
كرات هي النقطة التي يمكن أن ترسم منها  
مماسات متساوية لهذه الكرات وقد تشترك  
أكثر من أربع كرات في هذا المركز :

Radical plane المستوى الأساسي  
المستوى الأساسي لكرتين هو المحل الهندسي  
لنقطة يمكن أن يمد منها مماسات متساوية لثلاث  
الكرتين .

Radical sign علامة الجذر

Radicant الجذور

هو المقدار الموجود تحت علامة الجذر في  
٥ الجذور :

Ray	الشعاع	Ratio	النسبة $\frac{1}{2}$
	هو أحد المستقيمات المكونة للحزمة .		هي نتيجة مقارنة إحدى كميتين من نوع واحد بالأخرى .
Reaction	رد الفعل	Ratio of equality	نسبة المساواة
	هو القوة التي يقاوم بها جسم الضغط الواقع عليه من جسم آخر مركّز عليه :		هي ما كان مقدمها مساوياً تاليها مثل $\frac{5}{5}$ .
Real quantity	الكمية الحقيقية		نسبة التباين الكبير
	هي الكمية التي يمكن إيجاد قيمتها بالضبط أو بالتقريب مثل :	Ratio of greater inequality	
	$3 = \sqrt[3]{27} \text{ و } 1.414 = \sqrt{2}$		هي ما كان مقدمها أكبر من تاليها مثل $\frac{7}{3}$ .
Reciprocal equations	المعادلات العكسية		نسبة التباين الصغير
	المعادلات العكسية هي المعادلة التي يكون معاملات حدودها المتساوية البعد عن الطرفين متساوية عددياً مثل	Ratio of less inequality	
	$7x^3 + 3x^2 + 3x + 7 = 0$		هي ما كان مقدمها أصغر من تاليها مثل $\frac{4}{7}$ .
	الأشكال المتبادلة ( المترافقة )	Rational number	عدد منطقي
Reciprocal figures			العدد الذي يمكن إيجاد قيمته بالضبط والذي يمكن وضعه على صورة كسر حده عددان صحيحان غير مقربين .
	الشكلان المتبادلان هما الشكل الهندسي لإطار مكون من حلة قضبان مفصلية متأثرة بجملة قوى والشكل الهندسي الذي يبين مقادير واتجاهات الضغوط والشدود في هذه القضبان :	Rational quantity	كمية منطقية ( جذرية )
	التبادل أو قاعدة المثنوية		هي الكمية التي يمكن إيجاد قيمتها بالضبط أو التي يمكن وضعها على صورة كسر حده عددان صحيحان غير مقربين :
Reciprocatation or Principle of Duality		Rationalisation	الانطاق
	إذا وجد لدينا محل هندسي ناتج من تحرك نقطة يمكن إبدال هذه النقطة بمستقيم وينتج لدينا		تحويل الكسر الذي مقامه كمية صماء إلى كسر مقامه كمية منطقية :

غلاف مكون من تحرك هذا المستقيم . وتبادل النقطة بمستقيم بالطريقة التي ستذكر فيما يأتي وتسمى عملية الإبدال هذه قاعدة المثنوية .

ويسمى أحد الشكاين النظير الثنائي Reciprocal للشكل الآخر . فالمحل الهندسي نظير ثنائي للغلاف . والغلاف نظير ثنائي للمحل الهندسي .

الطريقة : نختار دائرة أو قطعاً مخروطياً في المستوى وتسمى الدائرة الأساسية أو القطع المخروطي الأساسي Base Circle or Base Conic ثم نرسم من النقطة مماسين للدائرة الأساسية ( أو القطع المخروطي الأساسي ) فيسمى وتر التماس الخط القطبي للنقطة (Polar) وتسمى النقطة قطب وتر التماس ( Pole ) . فأنثناء تحرك النقطة يتحرك الخط القطبي لها وتكون النقطة محلاً هندسياً . ويكون الخط القطبي لها غلافاً ويكون الغلاف هو النظير الثنائي للمحل الهندسي . وبالعكس إذا وجد لدينا غلاف مكون من تحرك مستقيم وأوجدنا قطب هذا المستقيم ، فإن هذا القطب يتحرك بتحرك المستقيم ويكون المستقيم غلافاً ويكون قطبه محلاً هندسياً ويكون المحل الهندسي هو النظير الثنائي للغلاف .

أما في الهندسة الفراغية Solid Geometry فإننا نختار كرة أو مجسم قطع مخروطي وتسمى الكرة الأساسية أو مجسم القطع المخروطي الأساسي Base sphere or Base Conicoid ثم نرسم من النقطة مماسات للكرة الأساسية ( أو مجسم القطع المخروطي الأساسي ) فيسمى

مستوى التماس المستوى القطبي للنقطة Polar وتسمى النقطة قطب مستوى التماس Pole .

فأنثناء تحرك النقطة يتحرك المستوى القطبي لها وتكون النقطة محلاً هندسياً ويكون المستوى القطبي لها غلافاً ويكون الغلاف هو النظير الثنائي للمحل الهندسي والعكس بالعكس .

المستطيل Rectangle

هو شكل رباعي كل زاوية من زواياه قائمة وليست كل أضلاعه متساوية .

هو متوازي أضلاع زواياه قائمة وأضلاعه المتجاورة مختلفة .

متوازي المستطيلات

Rectangular parallelepiped

هو جسم ذو ستة أوجه كل منها مستطيل .

المشور القائم Rectangular prism

هو ما كانت أحرفه الجانبية عمودية على قاعدتيه وما سواه فهو المشور المائل .

مستقيم الأضلاع Rectilinear

إذا كان الشكل محدوداً بجملة مستقيمت سمي مستقيم الأضلاع .

زاوية مستقيمة الضلعين Rectilinear angle

هي ما كان ضلعاها مستقيمين . وفي الهندسة يطلق اسم زاوية فقط على الزاوية المستقيمة الضلعين .

المتسلسلة الدائرية

Recurring series

هي المتسلسلة التي كل حد فيها ابتداء من حد معلوم يساوي مجموع عدد ثابت من الحدود السابقة له مضروبة على التناظر في ثوابت معينة  
فمثلا  $1 + 2s + 3s^2 + 4s^3 + 5s^4 + \dots$   
متسلسلة دورية فيها كل حد ابتداء من الحد الثالث يساوي مجموع الحدين السابقين له مضروبين على التناظر في  $s^2$ ،  $s^3$ ،  $s^4$  أي أن  
 $5s^4 = 4s^3 + 3s^2 + 2s + 1$  (بـ  $s^2$ )  
 $6s^5 = 5s^4 + 4s^3 + 3s^2 + 2s + 1$  (بـ  $s^3$ )  
وهكذا .

قياس الخلف

Reductio ad absurdum, False position

قياس يقصد منه البرهنة على صحة المطاوب بإبطال نقيضه أو فساد المطاوب بإثبات نقيضه.

اختزال الكسور Reduction of fractions

اختزال الكسر هو تحويله إلى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل  $\frac{20}{49} = \frac{5}{12}$  .

تجنيس الكسور

Reduction of fractions to a common denominator

هو تحويلها إلى كسور متحدة المقام فمثلا  $\frac{5}{7}$  ،  $\frac{2}{5}$  ،  $\frac{1}{3}$  تحول إلى  $\frac{10}{15}$  ،  $\frac{42}{105}$  ،  $\frac{35}{105}$  .

زاوية معكوسة

Re-entrant angle

هي الزاوية التي تزيد عن قائمتين .

الزاوية المنعكسة

Reflex angle

هي ما كان مقدارها أكبر من قائمتين وأصغر من أربع قوائم .

ذو الاثني عشر وجهاً المنتظم

Regular dodecahedron

هو الكثير السطوح الذي يحيط به اثنا عشر وجهاً كل وجه منها خماس منتظم .

ذو العشرين وجهاً المنتظم

Regular Icosahedron

هو الكثير السطوح الذي يحيط به عشرون وجهاً كل وجه منها مثلث متساوي الأضلاع .

ثمانى الأوجه المنتظم Regular Octahedron

هو الكثير السطوح الذي تحيط به ثمانية أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الأضلاع .

كثير السطوح المنتظم Regular polyhedron

هو الكثير السطوح الذي تكون وجوهه مضلعات منتظمة في شكل واحد .

الهرم الثلاثي المنتظم أو رباعي الأوجه المنتظم

Regular tetrahedron

هو جسم محدود بأربعة أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الأضلاع يعبر عنه بشكل مجسم به أربعة مثلثات متساويات الأضلاع .

Relative velocity

السرعة النسبية

السرعة النسبية لجسم ما بالنسبة لآخر هي

Rhamphoid cusp القرنة الخلبية  
هي القرنة التي يكون فيها فرع المنحنى في  
جهة واحدة من المماس المشترك :

Rhomboid الشبيه بالمعين  
هو متوازي الأضلاع الذي لا يتساوى فيه  
ضلعان متجاوران ولا يحصران بينهما زاوية قائمة.

Rhombus المعين  
هو شكل رباعي أضلاعه متساوية وليست  
من زواياه زاوية قائمة .

Right Angle الزاوية القائمة  
هي التي إذا مد أحد ضلعيها على استقامته  
من جهة رأسها كانت الزاوية الحادثة مساوية لها :

السطح المخروطي الدائري القائم

Right Circular Conical Surface  
هو الذي يكون محوره عموديا على مستوى  
دلياه :

السطح الأسطوانى الدائرى القائم

Right circular cylindrical surface  
هو السطح الاسطوانى الدائرى الذى يكون  
رأسه عموديا على مستوى دليله :

Rigid body جسم جاسىء

جسم لا تتغير المسافات بين أجزائه المختلفة  
مهما كانت القوى المؤثرة عليه .

محصلة سرعة الجسم الأصلى مع سرعة الجسم  
الآخر معكوساً اتجاهها :

Remainder باقى الطرح  
نتيجة نقص عدد من آخر أكبر منه .

Resolution of forces تحليل القوى  
تحليل القوى فى اتجاه ما هو إيجاد مركبات  
هذه القوى فى هذا الاتجاه .

Respectively على الولىء  
هو ما يفيد الترتيب مع التعقيب .

القضيب الموهوق ( المحبوس عن الحركة )

Restrained beam  
هو القضيب المثبت الطرفين :

Resultant المحصلة  
محصلة جملة قوى هى قوة واحدة يمكنها أن  
تقوم مقام هذه القوى جميعها :

Resultant wrench اللولبية المحصلة  
هى محصلة لولبيتين أو أكثر .

Retardation التقصير  
هى العجلة السالبة :

Revolution دورة  
حركة حول مركز فى مدى  $360^\circ$  .

مقياس	Scale	جذر المعادلة	Root of the equation
في الرسم . آلة مدرجة تستعمل للمقياس :		هو قيمة المجهول التي يتحقق بها تساوى طرفي المعادلة $٢س + ٥س = ١٤$ جذرها هو ٢ .	
رسم بمقياس	Scale drawing	الحركة الدورانية	Rotational motion, Rotatory motion
هو الشكل المرسوم بمقياس معين ينص عليه :		حركة الجسم بحيث تتحرك جميع نقطه على دوائر متوازية تقع مراكزها على مستقيم واحد يسمى محور الدوران :	
مقياس الارتباط	Scale of relation	خشونة	Roughness
مقياس الارتباط لمتسلسلة دورية هو مقدار جبري يساوى باقى طرح مجموع الثوابت المعينة من الواحد الصحيح في المتسلسلة الدورية $١ + ٢س + ٣س + ٤س + ٥س + ٦س + ٧س + ٨س + ٩س + ١٠س$ الثوابت المعينة $٢س - ٤س$ ومقياس الارتباط $(١ - ٢س + ٣س - ٤س + ٥س - ٦س + ٧س - ٨س + ٩س - ١٠س)$ :		صفة لسطح الجسم الذي به نتوءات .	
نظام العد	Scales of notation	مسطرة	Ruler
طريقة التعبير عن العدد بكتابتة أرقاما متتالية تبعاً لنظام خاص : فالعدد خمسة وثمانون يكتب بالنظام العشري ٨٥ وبالنظام التسعوى ١٠٤ وبالنظام الرباعى ١١١١ :		آلة ذات حافة مستقيمة قد تدرج وتستخدم لرسم المستقيمت أو لقياس أطوالها .	
مختلف الأوضاع	Scalene	سهم الانحناء	Sag of curvature
شكل اختلفت أضلاعه طولاً :		هو المسافة بين أعلى نقطة في قضيب انحنى إلى أعلى أو أسفل نقطة في قضيب انحنى إلى أسفل وبين وضع هذه النقطة قبل الانحناء :	
اللولب ( في اللولبية )	Screw	سهم السلسلة	Sag of the chain
هو مستقيم عمل القوة مضافاً إليه الخطوة .		إذا ثبت طرفاً سلسلة في مستو أفقى فالمسافة بين أدنى نقطة في السلسلة وبين المستوى الأفقى تسمى سهم السلسلة :	
اللولب	Screw	كمية غير موجّهة	Scalar quantity
جهاز يستعمل لرفع الأثقال :		هى الكمية التي لا يؤثر اتجاهها في تعيينها :	



هي أى الجزأين اللذين تنقسم إليهما الكرة بمستو يقطعها .	Screw-Jack	مرفاع لولبي
المثلث الترافقي Self-conjugate triangle	Screw motion	الحركة اللولبية
هو المثلث الذى يكون كل رأس من رؤوسه قطبا للضلع المقابل له وذلك بالنسبة إلى قطع مخروطي .	Secant	قاطع
اتجاه المستقيم Sense of a line	هو مقلوب جيب تمام ويرمز له بالرمز قا .	
هو الجهة التى يمتد إليها المستقيم متى تعينت :	Second	الثانية
المتابعة Sequence	هى قسم من الستين قسما التى تنقسم إليها الدقيقة الستينية .	
جملة كميات مرتبة تبعا لقانون خاص فإذا علم قانون التكوين أمكن معرفة أى حد منها :	Sectional area	مساحة المقطع
بدء المطاوعة Set	هى مساحة الشكل الناتج من قطع جسم بمستو .	
حالة الجسم عندما يزيد الإجهاد على حد المرونة .	Sector	القطاع
كوس Set Square	القطاع ( فى القطع المخروطى ذى المركز )	
هو آلة على شكل مثلث بمزاوية قائمة تستعمل فى الرسم الهندسى .	هو المساحة المحدودة بقوس منه ونصف قطرين .	
الطريقة الستينية Sexagesimal method	Sector of a circle	القطاع الدائرى
هى النظام القائم على اتخاذ الوحدة ستين قسما .	هو شكل يحيط به نصفا قطري دائرة والقوس الواصلة بين طرفيهما .	
الدقيقة الستينية Sexagesimal minute	Segment of a circle	القطعة الدائرية
هى قسم من ستين قسما متساوية تقسم إليها الدرجة .	هى شكل يحيط به قوس دائرة وترها الواصل بين نهايتى القوس .	
	Segment (of a sphere)	القطعة الكروية

الطرف الأيسر .	ذات السدس ( السدسية ) Sextant
أرقام معنوية	آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها سدس محيط الدائرة تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية .
Significant figures, significant digits	مرونة الشكل Shape elasticity
أرقام العدد المعنوية هي أرقامه مبتدئة بآخر رقم من يساره غير محسوب فيها الأصناف التي على اليسار فالعدد ٠,٠٠٦٢٣ أرقامه المعنوية ٦٢٣ .	تعبير آخر لمرونة الترخزح .
التشابه Similarity	السهم Share
هو تساوى الزوايا المتناظرة في شكلين كثيرى الأضلاع مع تناسب أضلاعهما المتناظرة .	جزء من رأس مال شركة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص .
العتبة البسيطة Simple beam	مرونة الجز ( القص ) Shear elasticity
هي العتبة المحمولة على حاملين عند طرفيها .	مقاومة الجسم ضد تغيير شكله بترخزح طبقاته المتتالية وانزلاق بعضها على بعض .
الحركة النوافقية البسيطة Simple harmonic motion	التوة الحازة ( القاصة ) Shearing force
هي الحركة على خط مستقيم تحت تأثير قوة جذب في نقطة على هذا المستقيم بحيث تكون هذه القوة مناسبة لبعدها الجسم المتحرك عن مركز القوة .	( انظر العزم الحافى ) .
بندول بسيط Simple pendulum	إجهاد الجز ( إجهاد القص ) Shearing or cutting stress
جسيم معلق من نقطة بواسطة خيط مربوط فيه :	الاجهاد الذى يؤثر على التضييب فيغير شكله .
الجسوء البسيط Simple rigidity	ضلع المثلث Side
مرونة الترخزح :	هو المستقيم المحدود برأسين من رؤوسه .
المعادلات المعية أو الآنية Simultaneous equations	طرفا المعادلة Sides of an equation
	هما الكميتان اللتان تدل المعادلة على تساويهما فالكمية التى عن يمين علامة التساوى تسمى الطرف الأيمن والكمية التى عن يسارها تسمى

هو أبسط منحني يمكن رسمه ليصل بين نقطة نقط متتالية بحيث يكون جزؤه الذي يصل بين أية نقطتين متتاليتين يقرب من الخط المستقيم :

المفاصل الملس Smooth hinges

فرع من علم الاستاتيكا يبحث في القضبان المتصلة بمفاصل ملس :

المجسم Solid

هو ما له طول وعرض وسماك أو هو ذو الأبعاد الثلاثة :

الزاوية المحسمة Solid angle

هي الحيز الذي يحده عدة مستويات غير محدودة تتلاقى في نقطة واحدة :

المرتکز الفراغي

Space-locus, space centrode

مسار المرتکز اللحظي في الفراغ في حالة كرة تتدحرج يكون المرتکز الفراغي مستقيماً :

الإرقال Speed

معدل تغير المسافة التي يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن :

الكرة Sphere

هي سطح ثنائي يقطعه أي مستو في دائرة :

الزاوية الكروية Spherical angle

هي الزاوية المحصورة بين دائرتين عظيمتين على الكرة .

هي المعادلات التي يمكن تحقيقها بمقادير واحدة للمجهول الداخلة فيها مثل  $3s + 7s = 13$  ،  $5s + 6s = 7$  :

الجيب Sine

هو نسبة المقابل إلى الوتر ويرمز له بالرمز (جا) :

الزاوية السهمية Sistroid angle

هي الزاوية المحصورة بين منحنين مقعرين .

رسم تخطيطي (كروكي) Sketch

هو رسم توضيحي أو تمثيلي لا يلتزم فيه الدقة .

المستقيمان المتخالفان Skew lines

لا يجمعهما مستو واحد .

السطح المتخالف Skew surface

هو سطح لا يمكن بسطه إلى مستو كسطح الكرة :

الارتفاع الجانبي Slant height

هو ارتفاع أحد الأوجه الجانبية في مجسم ما وفي المخروط هو طول راسمه :

مسطرة حاسبة Slide rule

آلة ذات مقاييس مدرجة على صفة خاصة تستعمل لاستخراج نتائج العمليات الحسابية وقيم بعض المقادير الرياضية .

المنحني البسيط Smooth curve

المثلث الكروي Spherical triangle

هو جزء من سطح الكرة محدود بثلاث أقواس من دوائر عظيمة .

المنطقة الكروية Spherical zone

هي السطح المنحني للقطعة الكروية الناقصة :

المنطقة الكروية أو الحزام الكروي

Spherical zone or spherical belt

إذا قطعت الكرة بمستويين متوازيين فإن السطح المنحني للقطعة الكروية المحصورة بين المستويين يسمى المنطقة الكروية أو الحزام الكروي .

شبه الكرة Spheroid

هو السطح الثنائي الحادث من دوران قطع ناقص حول أحد محوريه دورة كاملة وهو مجسم ناقص يقطعه أحد المستويات الأصلية في دائرة ويقطعه المستويان الأصليان الآخران في قطعين ناقصين :

المربع Square

هو شكل رباعي زواياه وقوائمه وأضلاعه متساوية .

الوحدة المربعة Square Unit

هي مربع طول أحد أضلاعه ووحدة من وحدات القياس الطولي كالذراع المربعة وهي مربع طول كل ضلع من أضلاعه ذراع واحدة

الكرة الكروية ( الطاقة الكروية )

Spherical cap

إذا قطع مستو كرة فإن السطح المنحني لكل من القطعتين الكرويتين اللتين تنقسم إليهما الكرة يسمى الطاقة الكروية .

الشقة الكروية Spherical lune

والشقة بصفة عامة هي السطح المحصورين قوسين :

الحركة الكروية Spherical motion

حركة الجسم بحيث يكون بعد أية نقطة منه من نقطة ثابتة معينة ثابتاً أى أن الجسم يتحرك على كرة وهمية .

المضلع الكروي Spherical polygon

هو جزء من سطح الكرة محدود بعدة أقواس من دوائر عظيمة .

القطاع الكروي Spherical sector

هو الجسم المتكون من قطعة كروية ومخروط رأسه مركز الكرة ويتحد مع القطعة في القاعدة .

القشرة الكروية Spherical shell

هي سطح الكرة إذا قل غلظه إلى أصغر ما يمكن .

السطح الكروي Spherical surface

هو سطح منحن توجد في ناحية تعبيره نقطة تكون المستقيمت الخارجة منها إليه متساوية .

Strength of material <sub>s</sub> :	مقاومة المواد :	تربيع الدائرة	
:	مقاومة المادة ضد التمزق أو الكسر :	Squaring of the circle, quadrature of the circle	
Sub-normal	تحت العمودى	هى إيجاد مربع مساحته = مساحة الدائرة :	
	مسقط العمود على محور السينات .	Stability	الاستقرار
Sub-tangent	تحت المماس	هو حالة الاتزان المستقر . والفرع الذى يبحث فى أنواع الاتزان .	
	مسقط المماس على محور السينات .	Stable equilibrium	اتزان مستقر - ثابت
Subtraction	الطرح	هو حالة اتزان الجسم الذى إذا أزيح قليلا جداً عن موضعه عاد إلى وضعه الأسمى .	
	نقص عدد من عدد آخر أكبر منه .	Statics	علم الاستاتيكا
Subtrahend	المطروح	علم يبحث فى توازن القوى وسكون الأجسام .	
	هو أصغر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما .	Stock (stocks)	السند (سندات)
Sum	مجموع	جزء من دين استدانته شركة ما أو حكومة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص .	
	هو نتيجة ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة .	Straight angle	الزاوية المستقيمة
Summation, Addition	جمع .	هى ما كان مقدارها قائمتين .	
	هو ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة .	Straight line	الخط المستقيم
Superposition	تراكب فى ( الأشكال )	هو أقصر بعد بين نقطتين .	
	هو تصور وضع شكل على آخر .	Strain	الانفعال
Supplementary Angles	الزوايتان المتكاملتان ( الزاوية المتكاملة )	هو التغير الذى يحدث فى الجسم من تأثير الإجهاد عليه :	
	ما كان مجموعهما زاويتين قائمتين . ويقال إن كلا من الزاويتين مكملتان للآخرى .		

الرمز	Symbol	جنذر أصم	Surd
حرف من حروف الهجاء يستعمل بدلا من الأرقام ولا يتقيد بقيم مخصوصة إلا في العمالية الواحدة مثل ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ .		هو الجنذر الذي لا يمكن وضعه على صورة كسر حداه عددان صحيحان ولا يمكن إيجاد قيمته إلا على وجه التقريب .	
التماثل	Symmetry	دليل الجنذر الأصم	Surd index
النقطتان المتماثلتان هما اللتان تكونان عن جنبتى مستقيم معين أو مستومعين وعلى بعدين متساويين منه . ويسمى الخط المستقيم « محور التماثل » Axis of symmetry ويسمى المستوى « مستوى التماثل » Plane of symmetry والشكلان المتماثلان هما اللذان يتكونان من نقط متماثلة .		هو الأس الذي يرفع إليه الجنذر لينتج الجذور فدليل $\sqrt[3]{5}$ هو ٥ لأن $(\sqrt[3]{5})^3 = 5$ .	
التركيب	Synthesis	جنذر أصم من المرتبة النونية	Surd of the Nth order
هو ما يتوصل إلى اكتساب النتائج من الأصول المسلم بها .		هو جنذر أصم دليله $\infty$ .	
T		السطح	Surface
ظل	Tangent	هو ما له طول وعرض .	
هو نسبة المقابل إلى المجاور ويرمز له بالرمز ظا .		سطح الطفو	Surface of buoyancy
مماس الدائرة	Tangent (of a circle)	إذا طفا جسم على سطح سائل متجانس بأوضاع مختلفة بحيث يكون حجم السائل المزاح ثابتاً فإن المحل الهندسي لمركز الطفو سطح يسمى سطح الطفو .	
هو المستقيم الذي يلقى محيط الدائرة في نقطة ولا يلقاه في غيرها مهما امتد . وهذه النقطة هي في الحقيقة نقطتان منطبقتان .		سطح التعويم	Surface of Floatation
		هو السطح الذي تغلفه مستويات التعويم .	
		التوتر السطحي	Surface tension
		هو القوة التي يؤثر بها سطح سائل على وحدة الأطوال من أحد جانبي مستقيم فيه .	

Terms sides الطرفان

طرفا المتساوية « طرفا المعادلة » « طرفا المتطابقة » :  
هما السكيتان اللتان تدل المتساوية على تساويهما .

فالسكيتة التي عن يمين علامة التساوي تسمى (الطرف الأيمن) والتي عن يسارها تسمى (الطرف الأيسر) .

Terms of a ratio (أ، ب) حذا النسبة  
هما السكيتان اللتان تقارن بينهما للحصول على النسبة .

Theodolite المزواة  
آلة دقيقة يستعملها المساحون لقياس الزوايا .

Theory (of a subject) نظرية (الموضوع)  
هي القواعد الرياضية التي تنبنى عليها دراسة الموضوع .

Theory of equations نظرية المعادلات

هي القواعد الرياضية التي تنبنى عليها حلول المعادلات .

Theory of machines نظرية الآلات

هي القواعد الرياضية التي ينبنى عليها عمل الآلات .

Tangent plane المستوى المماس

المستوى المماس لسطح منحن عند نقطة هو المستوى الذي يجتمع كل المماسات المرسومة من هذه النقطة للمنحنيات المرسومة على هذا السطح مارة بهذه النقطة .

Tangential acceleration عجلة المماس  
هي عجلة الجسم المتحرك في اتجاه المماس .

Tempering of steel سقاية الفولاذ  
هي تكرار عملية التقسية ليكون للفولاذ صلابة في لين ويمكن إعدادده وتجهته في الصناعات المختلفة .

Tens مربة العشرات  
هي التي إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا عشرة أمثال قيمته المطلقة .

Tensile or pulling stress إجهاد الشد  
الإجهاد الذي تؤثر على التضييب فيطيله ويعمل إلى جعل انحنائه مستويا .

Term الحد

حاصل ضرب عدد ما أو جملة بأعداد في جملة رموز مثل  $6a - \frac{7}{4}b + 5c$  ص ص ع .

Terminal velocity السرعة النهائية

السرعة التي تنتهي إليها سرعة جسم متحرك في وسط مقاوم .

Tough	قاس	Theory of structures	نظرية الإنشاءات
	يكون الجسم قاسيا إذا كان ثنيه أسهل من كسره كالفولاذ في بعض حالاته .		هى القواعد الرياضية التى تبنى عليها حلول مسائل الإنشاءات .
Trajectory	مسار المقذوف	Third proportional	المتناسب الثالث
	المنحنى الذى يتحرك عليه المقذوف :		هو تالى النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما يكون مقدمها مساويا لتالى النسبة الأولى .
Translational motion	الحركة الانتقالية	Thousands	مرتبة الألوف
	حركة الجسم بحيث يكون اتجاه أى مستقيم فيه موازيا أو منطبقا على اتجاهه فى بدء الحركة .		هى التى إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة ألف مرة .
Transmissibility of liquid pressure	منقولية ضغط السوائل	Thread of the screw	حز اللولب
	إذا أثر ضغط على أحد أجزاء سائل انتقل هذا الضغط إلى جميع الأجزاء .		النتوء الخارج على اسطوانة ( اللولب ) .
Transposition	النقل	Time of flight	زمن المقذوف
	هو نقل الحدود من أحد طرفى معادلة إلى الطرف الآخر مثل $٧س - ٣ = ٥س +$ تصيح $٧س - ٥س = ٣ + ٩$ .		الزمن الذى يستغرقه المقذوف من وقت القذف حتى وصوله إلى المستوى .
Transversal acceleration	العجلة المستعرضة	Torsion	الالتواء ( الى )
	هى العجلة فى الاتجاه العمودى على الوجه .		هو حالة الجسم إذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما .
Transverse acceleration	العجلة المستعرضة	Torsional or twisting stress	إجهاد التواء
	هى العجلة فى الاتجاه العمودى على البعد القطبى .		الإجهاد الذى يؤثر على القضيب فيلويه ( شد متحد مع جز ) .
	إجهاد التواء	Total	حاصل الجمع
Transverse or bending stress			هو نتيجة ضم الأعداد .



أن يستطيل بعد ذلك بل يمكن أن ينكسر :	الإجهاد الذي يؤثر على القضيب فيثنيه (شد متحد مع ضغط ) :
Ultimate strength المقاومة النهائية	Transverse velocity السرعة المستعرضة
الحد النهائي الذي تصل إليه مقاومة الجسم ضد تمزقه أو كسره فمرونة الجسم تقاوم التغيير حتى حد المرونة ثم تبدأ مطاوعة الجسم للتغيير حتى المقاومة النهائية ثم يتمزق الجسم أو ينكسر .	هي السرعة في الاتجاه العمودي على البعد القطبي .
Uniform motion الحركة المنتظمة	Trapezium منحرف
هي الحركة ذات السرعة المنتظمة :	شكل رباعي لا يوجد به ضلعان متوازيان .
Uniform velocity السرعة المنتظمة	Trapezoid شبه منحرف
هي السرعة التي لا يتغير مقدارها ولا اتجاهها.	شكل رباعي يوجد به ضلعان متوازيان .
Unit الوحدة	Triangle المثلث
هي مقياس يتخذ أساساً لتقدير الكميات وله أجزاء ومضاعفات :	هو ما يحيط به ثلاثة خطوط مستقيمة .
Units مرتبة الآحاد	Trisection تثليث
هي التي إذا وضع فيها العدد المفرد كان مساوياً لقيمته المطلقة .	هو التقسيم إلى ثلاثة أقسام متساوية .
Unstable equilibrium اتزان لا مستقر	Truncated pyramid هرم مقطوع
هو اتزان الجسم الذي إذا أزيح قليلاً جداً عن موضعه لم يعد إلى وضعه الأصلي واختل التوازن .	هو هرم قطع جزء من جهة رأسه بمستوى .
Upthrust الضغط الرافع	Turning point نقطة الرجوع
هو الضغط إذا كان من أسفل إلى أعلى كما هو الحال في ضغط السوائل على الأجسام المغمورة فيها :	هي التي يرجع عندها المنحنى وتكون بالنسبة لما حولها أعلى نقطة أو أسفل نقطة :
	U
	Ultimate elongation الاستطالة النهائية
	الحد النهائي لاستطالة الجسم بحيث لا يمكن

## V

تدرج السرعة Velocity gradient

معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافات  
(أطلقت تدرج على العلو والانخفاض) :

النسبة السرعةية للآلة

Velocity ratio of a machine

هي النسبة بين المسافة التي يتحركها  
المجهود ( الجسم المحرك ) إلى المسافة التي  
تتحركها المقاومة ( الجسم المتحرك ) .

التحقيق Verification

هو الاعتبار بحالات خاصة للتحقق من  
نتيجة عامة :

رأس (السطح) Vertex

فرأس الزاوية "Vertex of an angle"  
هو ملتقى ضلعها .

ورأس القطع المخروطى Vertex of a conic  
هو نقطة تقسيم العمود النازل من البؤرة  
على الدليل بنسبة تساوى الاختلاف المركزى .

رأس المثلث Vertex

كل نقطة من النقط الثلاث التي تتقاطع  
فيها المستقيمت المحيطة بالمثلث :

رأس الهرم Vertex of a pyramid

هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي  
تتلاقى فيها أوجه القاعدة :

الكسور غير المعينة Vanishing fractions

الكسر غير المعين هو كسر  $\frac{21-2}{21+2}$  كل من بسطه  
ومقامه إلى الصفر فمثلاً  $\frac{21-2}{21+2}$  لأن  
كسر غير معين عندما تكون  $s = 1$  لأن  
كلا من بسطه ومقامه في هذه الحالة =  
صفرًا : ومع ذلك فالكسر  $= \frac{2}{3}$  في الحالة  
المذكورة .

التغير Variation

هو توقف كل من كميتين على الأخرى  
بحيث أن أى تغير يحدث في إحدهما ينشأ  
عنه تغير في الكمية الأخرى بنسبة واحدة :

كمية موجهة (متجهة) Vector quantity

كل كمية تعين بالمقدار والاتجاه ولايكفى  
في تعيينها مقدارها بل يجب أن يكون المقدار  
مقرونا بالاتجاه مثل السرعة، العجلة، القوة .

زاوية التوجيه Vectorial angle

تتعين النقطة بإحداثيين بعدها عن القطب  
يسمى الموجه (نصف قطر التوجيه) والزاوية  
التي يصنعها الموجه مع الخط الابتدائى مقيسة  
في الاتجاه الموجب وتسمى زاوية التوجيه .

السرعة Velocity

معدل تغير الإزاحة بالنسبة للزمن .

ما يمكن ثم تتناقص هذه السرعة حتى تصبح صفراً عند جدران الأنبوبة .

الحجم Volume, Size

هو مقدار ما يشغله الجسم من الفراغ مقدراً بالوحدات المكعبة وأجزائها أو غير المكعبة المتفق عليها أساساً للتقدير كالقدم المكعبة أو اللتر أو الإردب .

دوامة Vortex

## W

الإسفين Wedge

هو منشور ثلاثي يستعمل في أغراض كثيرة منها ربط جسم بآخر أو الإبقاء على الانفراج بين جزأين متماسكين أو توسيع الانفراج أو كسر جسم .

مرفاع ترسى Winch

الدولاب Windlass

جهاز لرفع الأثقال وهو نوع من الملفاف .

الحبل السلكي Wire rope

إذا أخذنا جملة أسلاك ( وفي العادة ١٩ سلكاً ) وجعلناها سلكاً واحداً ثم أخذنا عدة من هذا السلك الحديد ( وفي العادة ٧ أسلاك ) وجعلناها سلكاً واحداً بالفتل كان السلك الناتج يسمى الحبل السلكي ويمكنه أن يحمل أحمالاً كبيرة .

الرأسى Vertical  
العمود على المستوى الأفقي .

الزاويتان المتقابلتان بالرأس ( الزاوية المتقابلة بالرأس ) Vertically Opposite Angles  
هما ما كان ضامعا كل منهما امتدادى ضلعي الأخرى .

الاهتزاز Vibration  
حالة الجسم المتحرك حركة تذبذبية .

المُعَلَّة ( قيد ) Vinculum  
خط مستقيم يوضع فوق المقدار

السرعة الافتراضية Virtual velocity  
هي الازاحة الصغيرة جدا التي نفرض أن نقطة تأثير القوة قد تحركتها في اتجاه القوة .

الشغل الافتراضي Virtual work  
هو الشغل الذي تبدله القوى المؤثرة على جسم متزن إذا فرضنا انتقال نقط تأثيرها مسافات صغيرة جداً تتفق مع الأحوال الهندسية للجسم .

اللزوجة Viscosity  
هي الاحتكاك الداخلي بين جزيئات سائل متحرك فإذا تحرك سائل في أنبوبة فاللزوجة هي التي تجعل سرعة السائل في الوسط أقصى

Wrench

قوى لولبية

هي اتحاد قوة وازدواج محوره في اتجاه  
القوة .

Working stress

الإجهاد العملي

الإجهاد المسموح به حتى لا تتأثر أعضاء  
الآلة بتغير مستديم أو تمزق أو انكسار .



## مصطلحات في الهندسة الميكانيكية

---



## مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية

B	
عوارض (م. عارضة)	
Baffle plates, Baffles	
سطوح من مادة لا تتأثر بالحرارة تعرض سير غارات الاحتراق .	
قصيب	Bar
جسم من أى مقطع كان يزيد طوله عن أى بعد آخر فى مقطعه .	
عتبة	Beam
جسم محمول على دعامتين أو أكثر وقد يكون مثبتا من أحد طرفيه أو منهما معا . فإذا كانت العتبة محمولة على أكثر من دعامتين سميت عتبة متصلة.. Continuous beam وإذا كانت الدعامتان بعيدتين عن طرفيها سميت عتبة ناتئة overhung beam وإذا كانت مقيدة الطرفين سميت عتبة مقيدة Fixed or Restrained beam	
الرافعة المرفقية	Bell crank lever
هى رافعة مكونة من ذراعين على شكل زاوية محور ارتكاز الرافعة رأس الزاوية وتستعمل لنقل الحركة من اتجاه إلى آخر .	

A	
الضغط المطلق هو الضغط الحقيقى الواقع على السطح .	Absolute pressure
التصاق هو الصفة الناتجة عن التجاذب بين سطحي جسمين متلاصقين .	Adhesion
علم الديناميكا الموائية هو علم يبحث فيه عن حركة الأجسام فى الهواء على الوجه الذى تراعى فيه القوى المؤثرة .	Aerodynamics
علم الطيران هو علم يبحث فى هندسة الطيران .	Aeronautics
السعة هى المسافة بين موضع الجسم المتذبذب وهو ساكن وبين موضعه وهو فى أقصى سرعته .	Amplitude
التحليل فى الهندسة يطلق على التوصل إلى العناصر التى يتوقف عليها حل مسألة رياضية .	Analysis (Geometry)
مجمع الرماد المكان الذى يتساقط فيه الرماد المتخالف من إحراق الوقود الصلب	Ash pit, Ash-pan



موقد (مثال ، موقد بنزن)  
(1) Burner (example : Bunsen burner)  
الجهاز الذي يتم بواسطته إحراق الوقود .

C

قوة الجذب المركزي Centripetal force  
هي القوة التي تؤثر في جسم متحرك على مسار وتسكبه العجلة العمودية .

المدخنة Chimney, Stack, Funnel  
أنبوبة رأسية تستعمل لتصريف غازات الاحتراق .

رجيع الفحم Coal dust  
تراب الفحم المتخلف .

تماسك Cohesion  
هو الصفة الناتجة عن التجاذب بين جزيئات الجسم .

عمود Column  
العمود في المنشآت هو دعامة رأسية .

خزانة الاحتراق  
Combustion chamber, fire box  
الفراغ الداخلي الذي يحدث فيه الاحتراق .

مضغوطة Compressibility  
قابلية المادة للانضغاط ويطلق المصطلح عادة على السوائل .

(١) أقر المؤتمر مشعل - موقد - مصباح في مقابل المصطلح Burner على أن تختار الكلمة الملائمة لمقام الاستعمال في الكيمياء أو الهندسة .

عزم الثني Bending moment  
هو عزم الازدواج الذي يعمل على ثني الجسم .

المراجل Boilers  
المفرد (مرجل) الجهاز الذي يتم بواسطته عملية توليد البخار من الماء أو من غيره .

لواحق المراجل  
Boiler Auxiliaries, Accessories  
أجهزة وآلات لازمة لتشغيل المرجل ولكنها منفصلة عنه .

تركيبات المرجل  
Boiler Fittings, Mountings  
أجهزة متممة للمرجل ومثبتة فيه .

نقطة الغليان Boiling point  
درجة الحرارة التي عندها يغلي السائل ، أو درجة الحرارة التي يكون عندها ضغط بخاره المشبع مساوياً للضغط الواقع عليه .

القدرة الفرمالية  
Brake horse-power (B.H.P.)  
هي قدرة المحرك المنتفع بها بالفعل .

هشاشة Brittleness  
« أنظر المصطلح : Ductility »

انبعاج Buckling  
هو الانثناء تحت تأثير قوى انضغاط .

Crowned pulley	بكرة محدبة	Compression	انضغاط
هي التي تكون حافنها مقوسة إلى الخارج .		هي الحالة الانفعالية لجسم مضغوط من طرفيه :	
Cycle	دور	Concentrated load	حمل مركز
سلسلة كاماة من عمليات من نوع ما تنتهي بالحالة التي ابتدأت بها .		هو الحمل الذي يؤثر على الجسم في نقطة ما :	
<b>D</b>		Conical pulley	بكرة مخروطية
Dead load	حمل ساكن	هي التي يكون سطحها مخروطياً .	
حمل غير قابل للتغيير من حيث الموضع أو المقدار كالأحمال الناتجة من ثقل المواد المستعملة في تكوين السقف أو الجسر .		Connecting rod	ذراع التوصيل
صمام أمن ذو حمل مباشر		هو ساق يتصل أحد طرفيها بالمرق ويتصل الطرف الآخر بجسم متحرك حركة ترددية . والغرض منه تحويل الحركة الترددية إلى حركة دورانية أو العكس :	
Dead weight safety valve		Crank	ذراع الإدارة
صمام يقلل بواسطة الضغط الناتج من ثقل مباشر :		هو ذراع يستعمل لتحريك عمود في حركة دائرية ويتكون من الساعد والمرق وعمود الإدارة .	
Deflection ; deviation	انحراف	Crank-pin	مرق
انحراف العتبة أو ما يماثلها هو مقدار إزاحة محور التعادل تحت تأثير الإجهاد الواقع عليها .		هو نهاية ذراع الإدارة التي تسلط عليها القوة المؤدية لحركة الدوران :	
Deformation	تشوه	Crank-shaft	عمود ذو مرق
تغير شكل جسم مرن تحت تأثير الإجهادات الواقعة عليه :		هو عمود إدارة يستمد حركته من مجموعة مرفقية :	
Degree of Superheat	درجة التحمية	Crank-web, crank-cheek	ساعد
هي زيادة درجة حرارة البخار المحمي عما كان عليه قبل التحمية .		هو جزء ذراع الإدارة الذي يصل بين المرفق وبين عمود الإدارة :	

<b>E</b>	حمل موزع Distributed load هو الحمل الموزع على العتبة بأكملها أو جزء منها .
Economiser موفر جهاز ملحق بالمرجل يستخدم ما تبقى من حرارة في غازات الاحتراق قبل تصريفها من المدخنة في تسخين مياه التغذية .	عجلة الإدارة Driving wheel العجلة التي تستمد منها الحركة .
Elasticity مرونة انظر ( مطاوعة Plasticity ) .	بخار الماء الجاف Dry saturated steam هو بخار الماء المشيع المجرد من رذاذ الماء .
Entropy الانتروبيا كمية رياضية متداولة في علم الديناميكا الحرارية وتساوى $\frac{د ح}{ت}$ حيث د ح كمية الحرارة التي تكتسب أو تفقد ، ت درجة الحرارة المطلقة التي يحدث عندها ذلك .	نسبة الجفاف Dryness fraction هي نسبة وزن البخار الجاف إلى الوزن الكلي لكمية من البخار .
Extensibility ممدودية اصطلاح يطلق للتعبير عن مدى قبول الجسم للاستطالة تحت تأثير قوة شد ما وتقدر بخارج قسمة الاستطالة على القوة المؤثرة .	مطوئية Ductility المطوئية صفة للمادة التي تستطيل دون زيادة إجهاد الشد الواقع عليها ، فإذا كانت المطوئية صغيرة سميت هذه الصفة استعصاء ، وإذا انعدمت سميت المادة «هشة» ويعبر عن حالتها هذه بالهشاشة (Brittleness) .
<b>F</b>	الديناميكا Dynamics يغلب إطلاق الاسم في الاصطلاح الحديث على علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك مسكون الأجسام ، وبهذا الاعتبار يقسم قسمين أحدهما علم الحركة Kinetics ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذي يراعى فيها القوى المحركة والثاني الاستاتيكا Statics ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى ومسكون الأجسام .
Fast pulley بكرة مقيدة هي التي تنقل الطاقة .	
Feed Pump مضخة تغذية آلة تدفع الماء إلى داخل المرجل أثناء تشغيله .	

Flue tube أنبوبة غازات الاحتراق  
هي الأنبوبة التي تمر بداخلها غازات  
الاحتراق .

Flywheel حذافة  
عجلة ثقيلة يساعد دورانها على انتظام  
الحركة .

Force polygon مضلع القوى  
المضلع الناتج من تمثيل القوى المؤثرة على  
جسم ما بمتجهات في اتجاه دائري واحد .

Frequency تردد  
هو عدد الذبذبات أو الاهتزازات في  
وحدة الزمن .

Funicular polygon مضلع حبل  
المضلع الذي تقع رؤوسه على مستقيمت عمل  
القوى وأضلاعه توازي أضلاع المضلع القطبي .

Furnace الفرن  
الفراغ الذي يحدث فيه حرق الوقود .

## G

Gauge Glass أنبوبة البيان  
أنبوبة من الزجاج متصلة بالإثناء لبيان  
مستوى السائل داخله .

Gauge pressure مدلول مقياس الضغط  
هو ما يدل عليه مقياس الضغط وهو عبارة  
عن فرق الضغط الحقيقي عن الضغط الجوي :

Feed valve صمام التغذية  
الصمام الذي ينفذ منه الماء للتغذية المرجل .

Filter مرشح  
جهاز لحجز المواد الصلبة التي في السائل  
المراد ترشيحه .

Fire bars مصبغات النار  
قضبان من الحديد متجاورة على شكل  
أصابع اليد تكون في مجموعها ما يسمى  
حاملة الوقود Grate .

Fire bricks الطوب الناري  
نوع من الطوب (الآجر) يتحمل الحرارة  
الشديدة .

Fire door باب النار  
الفتحة الموصلة للوقود .

Fire-tubular boilers مراجل الأنابيب اللهبية

طراز من المراجل تسير فيه الغازات  
الملتببة داخل أنابيب محاطة بالماء .

Float عواسة  
جسم معدني أجوف يطفو على سطح الماء .

Flue gases غازات الاحتراق  
هي الغازات الناتجة من حريق الوقود .

Hub سرية  
الجزء الأوسط من العجلة الذي يركب  
فيه المحور .

## I

Idle pulley بكرة وسيطة  
بكرة سائبة تستعمل لشد السير أو الحبل  
لنوع ارتخائه .

Impulse دفع  
دفع القوة حاصل ضرب القوة المتوسطة  
 $\times$  زمن تأثيرها أى الدفع =  $\int F dt$   
القدرة البيانية

Indicated Horse-power (I.H.P.)  
القدرة البيانية لمحرك هى القدرة المتولدة  
في اسطوانة المحرك أو المضخة وتحسب من  
رسم بياني يحصل عليه بجهاز خاص يسمى  
المبين (Indicator) .

Injector محقن  
جهاز يدفع به الماء داخل المرجل بواسطة  
البخار .

Inspection door, Manhole باب التفتيش  
فتحة يستطيع الدخول منها للتفتيش .

## K

Kinetic energy طاقة الحركة  
هى الطاقة التى يكتسبها الجسم من حركته

Generation of steam توليد بخار الماء

Grooved pulley بكرة محزوزة  
هى التى تكون حافتها معدة لاستخدام  
الحبال أو السلاسل في نقل الطاقة .

Gyroscopic motion (Spin) حركة دوارية  
هى الحركة التى حول محور يدور .

## H

Hand-hole مدخل اليد  
فتحة تنفذ منها اليد إلى داخل الوعاء :

Hardening of Steel تقسية الفولاذ  
هى عملية تسخين الفولاذ ثم تبريده بالماء  
والزيت ليكون صلباً .

Hardness صلادة

مقاومة المادة للخدش فيقال انها أصلد من  
الأخرى إذا خدشت الأولى الثانية .

Headers ممرات عامة للمياه

أنبوبة أساسية تتفرع منها عدة أنابيب :

زنبلك لولبي (ج. زبالك لولبية)

Helical spring

زنبلك مكون من سلك ملفوف على سطح  
أسطوانى أو مخروطى .

Mechanical Stoker وقاد آلى  
موقد يغذى بالوقود الصلب بطريقة آلية.

## P

Period مدة الدور  
الزمن الذى يتم فيه الدور .

Permanent set الأثر الباقي  
هو الأثر الذى يبقى فى الجسم بعد زوال  
الإجهاد عنه

Plasticity مطاوعة  
إذا زال انفعال الجسم عند رفع الإجهاد  
عنه قيل إنه مرن Elastic وتسمى هذه  
الخاصة مرونة ، أما إذا لم يزل الانفعال قيل  
إن الجسم مطاوع Plastic وتسمى هذه  
الخاصة مطاوعة :

Pliability انطوائية  
قابلية المادة للتشكيل بالطحى .

Pneumatics علم الهوائيات  
هو علم يبحث فى كل ما يتعلق بالهواء :

Polar polygon مضلع قطبي  
الخطوط المرسومة من نقطة ما تسمى  
القطب إلى رؤوس مضلع القوى :

وتساوى الشغل الذى يمكن أن يؤديه الجسم  
ضد المقاومات الخارجية حتى يسكن .

## L

Latent heat الحرارة الكامنة  
هى كمية الحرارة اللازمة لتحويل وحدة  
الكتلة من المادة من حالة الصلابة إلى حالة  
السيولة أو من حالة السيولة إلى حالة الغازية  
دون أن تتغير درجة حرارتها .

Leaf-spring زنبلك ورقى  
زنبلك مكون من رقائق مستطيلة مختلفة  
الأطوال .

Lever Safety valve صمام أمن ذو رافعة  
صمام يقلل بضغط ينشأ من ثقل معلق فى  
نهاية ذراع .

Live load حمل متحرك  
حمل قابل للتغير من حيث الموضع أو  
القدار كالأحمال الناتجة من ضغط الرياح  
أو من المنقولات التى توضع فى الغرف . . .  
الخ .

Loose pulley بكره سائبة  
هى التى لا تنقل الطاقة .

## M

Malleability مطروقية  
قابلية المادة للتشكيل بالطرق .

Rigidity جساءة

صفة للجسم الذي لا ينفعل .

Rim حافة

الحلقة الخارجية من العجلة .

Road Roller هراس

آلة ذات اسطوانة ثقيلة لتعبيد الطرق .

Rod ساق

جسم اسطوانى يزيد طول محوره كثيراً عن نصف قطره .

Roller دلفين

هو مجسم دورانى يتدحرج بدورانه حول محوره ويستعمل لتسهيل حركة الأجسام .

Roughness خشونة

صفة لسطح الجسم الذى به نتوءات .

## S

Safety valve صمام أمن

صمام ينفتح من تلقاء نفسه عندما يزيد الضغط على الحد المرسوم .

Sag of the beam هبوط العتبة

هو مسافة بين نقطة في عتبة انحنى إلى أعلى أو أسفل وبين وضع هذه النقطة قبل الانحناء .

حمل متدحرج أو حمل متنقل

Rolling load, Travelling load, moving load

حمل ذو مقدار معين يسير على العتب من أوله لآخره كالحمل الواقع على الجسر أثناء مرور قطار عليه .

Potential energy طاقة الوضع

هى الطاقة التى يكتسبها الجسم من وضعه ، وتساوى الشغل الذى ينتج من انتقال الجسم من موضعه إلى وضع معين يتخذ أساساً .

Pressure الضغط

هو القوة الواقعة على وحدة المساحات فى الاتجاه العمودى عليها .

Pulley بكرة

عجلة حافتها معدة للاتصال بعجلة أخرى بواسطة السيور أو الحبال أو السلاسل لنقل الطاقة .

Pully block ذات البكرة أو ذات البكرات

هى بكرة محزوزة يضمها كنافان (حاجزان) يكون فيها المحور فاذا تعددت البكرات قيل ذات البكرات .

## R

Revolution دورة

حركة فى مدى ٣٦٠ درجة .

Smoke box	علبة الدخان	Sag of the chain	هبوط السلسلة
مكان مغلق تنفذ إليه غازات الاحتراق قبل انصرافها من المدخنة :		إذا ثبت طرفا سلسلة في مستو أفقى فالمسافة بين أدنى نقطة في السلسلة وبين المستوى الأفقى تسمى هبوط السلسلة .	
Smoothness	ملاسة	Saturated steam	بخار الماء المشبع
صفة لسطح الجسم الخالى من التواءات المرئية أو الملموسة .		هو بخار الماء المتصاعد من الماء الغالى وهو فى درجة حرارته تمييزاً له عن المحمى .	
Softness	رخاوة	Sensible heat	الحرارة المحسوسة
صفة للمادة ضعيفة الاحتمال للقوة والضغط .		هى كمية الحرارة التى إذا أضيفت إلى المادة ارتفعت درجة حرارتها وإذا سلبت منها انخفضت درجة الحرارة .	
Solidity	صلابة	Serpentine	مشعب ( أنبوبة ملتوية )
صفة للجسم الذى يحتفظ بشكله وبمجمله :		Shaft	عمود الإدارة
Soot	سناج	ساق مستديرة القطاع معدة لنقل الحركة الدورانية :	
دقائق من الكربون تتخلف من عدم اكتمال حريق الوقود :		Shear	قص
Specific heat	الحرارة النوعية	هو تفرح طبقات الجسم المتتالية بانزلاق بعضها على بعض .	
كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة وحدة الكتلة من المادة درجة واحدة :		الحركة التوافقية البسيطة	
Specific volume	الحجم النوعى	Simple harmonic motion	
حجم وحدة الكتلة :		هى الحركة التى تكون العجلة فيها متناسبة مع الإزاحة وفى اتجاه مضاد لها .	
Specific weight	الوزن النوعى		
نسبة وزن الجسم إلى وزن حجم مساو لحجمه من الماء :			
Speed	معدل الحركة		
معدل تغير المسافة التى يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن .			



Stepped pulley بكره متدرجة

هي مجموعة بكرات متتابعة تختلف أقطارها اختلافاً تدريجياً .

Stiffness كزازة

اصطلاح يطلق على المنشأ للتعبير عن مقاومته للانفعالات فمثلاً تقدر الكزازة في الأعتاب بنسبة فتحة العتبة إلى انحرافها وتقدر في الأعمدة بنسبة زاوية التواءها إلى طول قياس معلوم وفي الزنبركات بنسبة القوة المؤثرة إلى الاستطالة :

Stoker الوقاد

العامل المنوط به تغذية المرجل بالوقود :

Strain انفعال

هو النسبة بين التغير الذي يحدثه الإجهاد في أبعاد الجسم إلى أبعاده الأصلية .

Stress الإجهاد

الإجهاد الواقع على مقطع من جسم ما هو معدل القوة الواقعة على وحدة المساحات من هذا المقطع .

Stroke مشوار

هو البعد بين حالتي السكون لجسم متحرك حركة ترددية في خط مستقيم .

Strut كباس

عضو المنشأ المتأثر بقوى ضغط في طرفيه :

Spindle مغزل

عمود إدارة صغير يدور بسرعة كبيرة .

Spiral spring زنبلك حلزوني

زنبلك مكون من سلك ملتو حول نفسه في مستوى واحد .

Spoke برmq (ج برامق)

الأجزاء التي تربط سرة العجلة بحافتها .

Sprayer نضاحه

جهاز لرش السائل بقوة :

Spring Safety valve صمام أمن ذو زنبلك

صمام يقلل بضغط ناشئ من زنبلك .

Steam بخار الماء

الحالة الغازية التي يصير إليها الماء عند رفع درجة حرارته إلى درجة الغليان .

Steam collector مجمع البخار

الفراغ الذي يتجمع فيه بخار الماء .

Steam Separator فاصل بخار الماء

جهاز يستعمل لفصل رذاذ الماء العالق بالبخار .

Steam Trap مصيدة رطوبة بخار الماء

جهاز لتصريف الماء المتجمع بعد فصله عن البخار :

Torsion الالتواء ( اللي )  
هو حالة الجسم إذا ثبت من طرف وأدير  
طرفه الآخر زاوية ما .

Toughness متانة  
مقاومة المادة للكسر المفاجيء مع قوة  
احتمالها للإجهادات المؤثرة عليها :

## V

Vapour بخار  
الحالة الغازية التي يصير إليها أى سائل في  
أية درجة من الحرارة أو الغاز إذا أمكن  
إسالة بمجرد ضغطه :

Volatile matters مواد طيارة  
المواد سريعة التبخر :

## W

Water-tube boilers مراجل الأنابيب المائية  
الطراز الذى يسير فيه الماء داخل الأنابيب  
بينما تكون الغازات المتهبة من خارجها .

Wet saturated steam بخار الماء الرطب  
هو بخار الماء المشبع الذى يحتوى على  
رذاذ الماء .

Wheel عجلة  
طوق أو قرص قابل للدوران حول محوره .

Superheated steam بخار الماء المحمى  
هو بخار الماء الحاف بعد تسخينه إلى درجة  
حرارة أعلى .

Superheater حماية  
الجهاز الذى يحمى فيه البخار .

Suppleness لدانة  
صفة للمادة المرنة التى يسهل إحداث  
التغير في شكلها :

Synchronous مترامن  
متساو في زمن الدور وطروره .

## T

Tenacity استعصاء

Tension توتر  
هى الحالة الانفعالية لجسم مشدود من طرفيه .

Tie شداد  
عضو المنشأ المتأثر بقوى شد في طرفيه .

Toggle-joint ركة  
تكون من ساقين متصلتين اتصالا  
مفصليا بحيث إذا سلطت قوة على المفصل  
تضاعفت عند نهايتى الساقين .

Torque (Twisting moment) عزم اللي  
هو عزم الازدواج الذى يعمل على  
الجسم .

Working stress	إجهاد التشغيل	Wheel and axle	أ ملفاف
	هو الإجهاد المسموح به فى تقدير أبعاد أجزاء الآلة أو المنشأ .		جهاز مكون من عجلة مثبتة على محور يستعمل فى توضيح نظرية الفائدة الآلية :
Y		Work	الشغل
Yield point	نقطة الخضوع		هو كمية رياضية = حاصل ضرب القوة المتوسطة $\times$ المسافة التى تحركتها نقطة تأثير القوة فى اتجاه القوى .
	هى النقطة التى عندها ينفعل الجسم بدون زيادة فى الإجهاد .		

## مصطلحات الجيولوجيا

---



## مصطلحات الجيولوجيا

Brooklet

الجديل

هو الجدول الصغير :

C

Centrosphere, Barysphere جوف الأرض

هو المنطقة الباطنية التي تحيط بمركز الأرض :

Continent

القارة

هي أحد أجزاء اليابسة الكبرى .

Continental platform

سيف القارة

هو الجزء المنبسط من القارة مما يلي البحر :

Continental shelf

حافة القارة

هي الجزء من سيف القارة المغطى بماء البحر :

Continental slope

منحدر القارة

هو جزء القارة الذي ينحدر في البحر بعد الحافة :

Cosmogony (cosmogony) علم نشأة الكون

هو علم يبحث فيه عن الكون من حيث نشأته :

A

علم الأرض الاقتصادي - الجيولوجيا الاقتصادية :

Applied geology (Economic geology)

هو علم يبحث فيه عن الأرض من حيث ما تحويه من مواد ينتفع بها اقتصادياً :

Ash

رماد

هو ما تخلف من احتراق المواد :

Asthenosphere, Substratum باطن القشرة

هو الجزء الذي يلي القشرة الأرضية ، وقد يعتبر جزءاً من المحيط اليابس .

Atmosphere المحيط الهوائي - المحيط الجوى

هو المنطقة الهوائية التي تحيط بالأرض .

B

Bed rock

صخر الأديم

هو صخر سطح الأرض وقد تغطيه التربة أو الرواسب .

Brook

الجدول

رافد صغير من الماء الجارى :

Deposition	القرار	Cosmology	علم الكونيات
Distributaries	أفرع النهر ما يتفرع من النهر	الكون	هو علم يبحث فيه عن العالم من حيث قوانينه الطبيعية التي يسير بمقتضاها .
Diversion of streams	الحوالة تحول الماء من مجرى إلى آخر .	Cosmos	لفظ يطلق على الأجرام التي يتكون منها العالم .
Down-stream	مهبط النهر هي الجهة التي ينحدر إليها الماء .	علم البلورة - علم البلوريات	
Drain	المصرف	Crystallography	هو علم يبحث في تبلور المعادن من حيث تكوينها وتركيبها وخصائصها الكيميائية والطبيعية وأحوال وجودها وفوائدها .
Drainage	الصرف هو التصريف الطبيعي للمياه التي تسقط على سطح الأرض .	Current	التيار حركة الماء الجارى .
Drainage lines	السواعد هي مجارى الماء إلى النهر أو البحر .	<b>D</b>	
Dust	غبار - عفر هو ما دق من التراب أو الرماد .		
Dyke (Dike)	جدة قاطعة صخر نارى كظيم (متدخل) لوى الشكل قاطع للصخور التي يخرقها ، ويغلب أن يكون رأسياً .	Deep sea platform	قاع البحر هو الجزء الذى يمثل العمق الغالب من قاع البحر .
Dynamic geology	علم الأرض الديناميكي	Delta	دال النهر (دلتا) هي رواسب نهريّة على شكل حرف دال بن أفرع النهر .
	هو علم يبحث فيه عن الأرض من حيث تأثير قوى العوامل الطبيعية الخارجية في صخورها ، كالماء والهواء .	Deposit	القرارة ما تجمع من المواد الطبيعية واستقر في موضعه .

Fossil أحفورة (ج . أحافير)  
كل أثر مادي دل على الأحياء البائدة :  
Fresh water الماء العذب .....  
ماء قلات نسبة الأملاح الذائبة فيه ، بحيث  
أصبح سائغا في الذوق من ناحية ملوحته .  
Frost الصقيع  
هو طبقة سطحية رقيقة من الماء تجمدت  
بفعل البرودة .

## G

Geogeny (Geogony) علم نشأة الأرض  
هو علم يبحث في أصل الكرة الأرضية  
وتكوينها .  
Geology علم الأرض - جيولوجيا  
هو علم يبحث في الأرض من حيث تكوينها  
والعوامل المؤثرة فيها وتاريخها .  
علم شكل الأرض - الجيومورفولوجيا  
Geomorphology  
هو علم يبحث فيه عن الأرض من حيث  
تضاريسها السطحية كالمرتفعات والمنخفضات  
وغيرها .  
علم طبيعة الأرض - الجيوفيزيقا

Geophysics

هو علم يبحث في الصخور وتراكيبها

## E

Earth تراب  
هو ما قد تدرؤه الرياح من التربة بعد  
جفافها .  
Earth (the) الأرض  
هي أحد الكواكب السيارة الشمسية الذي  
نعيش عليه .  
قشرة الأرض

Earth's crust (External shell) ]

هي الجزء الخارجى من الأرض الذي  
نتناوله الدراسة الجيولوجية .

Estuary مصب النهر .

هو ملتقى النهر بالبحر حيث يعلو ماء البحر  
ماء النهر :

علم الحفريات التطورية

Evolutionary palaeontology

Extrusion التنبط

Extrusive rock صخر نابط

هو صخر ناري تصلب على سطح الأرض .

## F

Fluvial (Fluviatile) نهري

ما ينسب إلى النهر .



## I

Ice الجليد - الجمد  
هو الكتل المتجمدة من الثلج :

Igneous rock صخر نارى  
هو قطر متجمد

Intrusion التدخل

Intrusive rock صخر كظيم - صخر متدخل  
هو صخر نارى تصلب قبل أن يصل إلى  
سطح الأرض .

Isostasy توازن القشرة الأرضية  
هى نظرية اتزان القشرة الأرضية نتيجة  
لقاكة كثافة الصخور مرتفعاتها عنها فى  
منخفضاتها كاتزان الجبل بقاع المحيط :

## L

Lacustrine بحيرى  
صفة لما ينسب إلى البحيرة من رواسب  
أو غيرها .

Lagoon بحيرة شاطئية  
بحيرة مالحة ضحلة بجانب البحر وغالبا  
ما تتصل به .

Lake بحيرة  
منخفض فى القارة يملؤه الماء .

ومحتوياتها من حيث انطباق قوانين علم  
الطبيعة عليها .

Glacier الثلجة  
تجمع جليدى عظيم غير ثابت قد يتحرك  
فى مجار تشبه الأنهار .

Globe (the) الكرة الأرضية  
هى الارض من حيث شكلها المتكور .

## H

Hail البرد  
هو ما يتساقط من ماء الغمام متجمدا على  
شكل حبات .

Hardness الصلادة  
مقاومة المسادة للخدش فيقال إنها أصلد من  
الأخرى إذا خدشت الأولى الثانية .

Hill التل  
مرتفع من الأرض دون الجبل .

علم تاريخ الأرض - جيولوجيا تاريخية  
Historical geology

هو علم يبحث تاريخ الارض منذ نشأتها  
من حيث تكوينها وتطورها بما عليها من  
كائنات .

Hydrosphere المحيط المائى  
هو ما يكسو سطح الأرض وما يتخلل  
فترتها من ماء .

Silver vein وسامة الفضة Gold vein  
وغيرهما . وصغيرهما سويمة Stringer .

Mineralogy علم المعدن - علم المعادن  
هو علم يبحث في المعادن من حيث تكوينها  
وتركيبتها وخصائصها الكيميائية والطبيعية  
وتصنيفها وأحوال وجودها وفوائدها .

Mountain الجبل  
مرتفع عظيم من الأرض قمته غير منبسطة  
في الغالب .

سلسلة الجبال  
Mountain range, Mountain chain  
نسق من الجبال متصل بعضها ببعض .

## N

Nugget اللقطة  
هي قطعة من الذهب ملء الكف أو أكبر  
توجد في المعدن .

## O

Oceans المحيطات  
هي المنخفضات العظمى في سطح الأرض  
المغطاة بالماء .

Ocean basin حوض المحيط  
هو المنخفض من الأرض المغطى بماء المحيط .

Land البر  
هو ما انبسط من سطح الأرض ولم يغطه  
الماء :

Lithosphere المحيط اليابس  
هو القشرة الأرضية وهي الجزء الخارجى  
المصلب من الأرض .

## M

Magma القطر  
ذوب الصخر في باطن الأرض .

Marsh مستنقع ملح  
منخفض من الأرض ضحل الماء ينمو  
فيه نبات الماء الملح .

Massive مصمت  
المصمت من الصخور هو الممتلئ المتناسك  
الذى لا جوف له .

Meander منعطف النهر  
منعرج كبير في مجرى النهر .

Meander Belt نطاق المنعطفات النهرية

Meandering العطاف النهر

Meandering river نهر منعطف

Mineralised vein السامة  
عرق يحوى معدنا مقوما كسامة الذهب

العصور الأرضية .	جب المحيط
Petrography علم وصف الصخر	Oceanic deeps, Abyss, Abyssal depth هو أعمق مكان في المحيط .
Petrology (Geognosy) (Geognosis) علم الصخر	Ore الركايز
هو علم يبحث في الصخور من حيث أصلها وتركيبها وخصائصها وتصنيفها وأحوال وجودها .	هو المعدن في حالته الطبيعية ، وهو في الغالب ذو قيمة اقتصادية لاحتوائه على مواد نافعة .
علم الأرض الطبيعي — جيولوجيا طبيعية	Ore-deposit قرارة الركايز
Physical geology	هي صخور الركايز .
هو علم يبحث في تأثير العوامل الطبيعية كالماء والهواء والحرارة في مادة الأرض .	Ox-bows بحيرات قوسية
	هي بحيرات ناتجة عن منعطفات النهر .
	P
السهل Plain	علم الحفريات النباتية Palaeobotany
أرض منبسطة وهي دون الهضبة .	هو علم تاريخ النباتات وتطورها خلال العصور الأرضية .
الهضبة Plateau	الجغرافية القديمة Palaeogeography
مرتفع سطحه العلوى منبسط .	علم يبحث فيه عن الأرض من حيث تطورها الجغرافي خلال العصور الأرضية .
بركة Pond	علم الحفريات — علم الأحياء البائدة Palaeontology (Palaeobiology)
بحيرة صغيرة :	هو علم تاريخ الحيوان وتطوره خلال العصور الأرضية .
Q	
المرو — الكوارتز Quartz	علم الحفريات الحيوانية Palaeozoology
معدن مكون من صبدأ السيلكون (أكسيد السيلكون) المتبلور .	هو علم تاريخ الحيوان وتطوره خلال

Salt water	الماء المالح	R	
ماء زادت نسبة الأملاح الذائبة فيه على الماء العذب .		River	النهر
			هو مجرى الماء الكثير . وقد يطلق على الماء .
Sea	البحر	River bed	قاع النهر
هو ما امتد من المحيط نحو البر .			هو سطح الأرض تحت ماء النهر .
Sedimentary rock	صخر رسوبي	River capture	الأسر النهري
هو ما تراكم من الصخور نتيجة لعوامل التعرية كالماء والهواء .			هو انجذاب ماء النهر بنهر آخر .
Sedimentation	الترسب	River channel	مجرى النهر
Sill, sheet	جدة جازعة		هو موضع النهر يخفزه الماء .
صخر نارى كظيم (متدخل) لوحى الشكل مواز لطبقات الصخور التى يخترقها .		River load	حمولة النهر .
			ما يحمله النهر من صخور .
Snow	الثلج	River side, River shore	الضفة
هو ماء متجمد يتساقط من السماء متبلورا خفيفا كالقطن المندوف .			هى جانب النهر
Soil	التربة	Rivulet	النهر
هى الغطاء السطحى للقشرة الأرضية الذى تكون من تفتت الصخور بعوامل التعرية .			هو النهر الصغير :
Solidity	الصلابة	Rock	الصخر
حالة الجسم يحتفظ بشكله وبحجمه .			مادة طبيعية تكونت من تجمع معدنى ويغلب أن يكون صلبا .
Stone	الحجر	S	
هو قطعة من الصخر الجامد كالحجر الرملى		Salinity	الملوحة
Limestone	Sand Stone والحجر الجبرى		مقدار ما فى الماء من ملح ، وتقدر بالحرام فى اللتر :
والحجر الطينى Mud stone .			

Torrent, Sail السيل  
هو ماء المطر الغزير إذا جرى مسرعاً فوق  
سطح الأرض .

Tributaries روافد النهر  
ما يمد النهر بالماء من سواعد .

## U

Underground-water المساء الباطني  
هو ما يتخلل صخور القشرة الأرضية  
من ماء .

Universe العالم  
هو الخلق كله .

Up-stream مصعد النهر  
هي الجهة التي ينحدر منها المساء .

## V

Valley, wadi الوادي  
مفرج بين المرتفعات (كالجبال أو التلال  
أو الركام أو غيرها) .

Vein العرق  
صخر ناري كظيم (متدخل) أقل سمكا  
وأكثر تعرجاً من الجدة، وصغيره : عريق .

## W

Water-table سطح المساء الباطني  
World (the) الدنيسا  
هي الأرض من حيث توزيعها الجغرافي .

علم الحفريات الطباقية .  
Stratigraphical palaeontology

علم طبقات الأرض - الاستراتيغرافيا  
Stratigraphy  
هو علم يبحث فيه عن طبقات الأرض  
وعلاقة بعضها ببعض من حيث الوضع والعمر .

Stream المجري  
المساء الجاري ، وقد يطلق على موضعه ،  
كما يطلق على التيار نفسه .

علم بناء الأرض - جيولوجيا بنائية  
Structural geology  
هو علم يبحث في كيفية أوضاع الصخور  
وأنواعها وأشكالها وهيئاتها بصفة عامة .

Subsoil التحتربة  
Swamp مستنقع عذب  
منخفض من الأرض ضحل المساء ينمو  
فيه نبات المساء العذب .

Swift stream اليعسوب  
هو النهر الشديد الجرية .

## T

علم تشكل الصخور  
Tectonics  
هو علم يبحث فيه عما طرأ على صورة  
الصخر من حيث التغيرات ، كالتجعد  
والتكسر وتكون الجبال .

## مصطلحات علم الطب الباطنى

---



## مصطلحات علم الطب الباطنى

### A

Abscess, perinephric خراج حول الكلوة  
خراج فى الأنسجة المحيطة بالكلوة :

Accessory nerve العصب الإضافى  
هو العصب الجمجمى الحادى عشر ينشأ  
فى النخاع المستطيل والحبل الشوكى حتى  
مستوى العصب العنقى الخامس ، وهو جزءان  
إضافى وشوكى .

الشريان الحَقِّى للعضلة السادة  
Acetabular artery (of obturator)  
وهو شريان يتفرع من الشريان الساد ممدأ  
الرباط المبروم والكرمة (رأس عظم الفخذ) .

Achromia, parasitica البَهَق الطفيلى  
زوال المسادة الملونة للجلد عن مرض :

Acidity الحموضة  
كون الشئ حامضاً .

Acidosis الحُمَاض  
حالة تقل فيها قلوية الدم والأنسجة بسبب  
ازدياد المنتجات الحامضية أو نقص القلوية .

Abasia امتناع الخطو

عدم القدرة على المشى بالرغم من وجود  
القوة العضلية والاحساس والتوافق على حالتها  
لم يدركها نقص أو فتور فى حركات الرجلين  
الأخرى .

Abducent nerve العصب المبعد  
هو العصب الجمجمى السادس الذى يمد  
العضلة المستقيمة الوحشية للعين .

Aberrant artery الشريان الزائف  
هو الذى سلك سبيلاً غير مألوف .

Abnormalities شذوذ  
١ - الانحراف عن النوع أو القاعدة .  
٢ - التشوه الخلقي .

Abortion الإجهاض  
خروج الجنين من الرحم قبل الشهر الرابع .

Abscess خراج  
تجمع صديدى محدود .



Action reflex      الفعل المنعكس

تأدية وظيفة أو حركة عضلية قسرية بدفعة  
من مركز عصبي استجابة لتنبيه مرسل من محيط  
هذا المركز .

Acute arteritis      التهاب شرياني حاد

التهاب مؤلم قصير الأمد يلحق بشريان :

Acute arthritis      الرثية الحادة

التهاب مفصلي مؤلم قصير الأمد.

الكورية الحادة ( الرقص السنجى )

Acute chorea

مرض فى المخ يميزه حركات تقلصية غير  
منتظمة قسرية فى اليدين والوجه :

Acute disease      مرض حاد

مرض مؤلم قصير الأمد غير مزمن .

التهاب كلوى سدوى حاد

Acute interstitial nephritis

نوع من الالتهاب الكلوى الحاد يصاب  
فيه النسيج السدوى خاصة .

الالتهاب الحاد للأعصاب المحيطة

Acute multiple peripheral neuritis

هو الذى يصيب عدة أعصاب دفعة واحدة  
لعدة أسباب أهمها التسمم الكحولى والدفتريا  
وذات الرثة وغيرها من الأمراض المعدية .  
وقد يكون حادا أو مزمنًا .

Acinous glands      الغدد الغنبيّة

غدد معينة كالغدد السنخية تبدأ مسلات  
الإفراز فيها من أكياس صغيرة منتظمة على  
صورة عنقود العنب .

Acne      العُذ ( حبّ الشباب )

هو طفح بثرى ينشأ عن التهاب غدد  
الدهن مع تجمع الإفراز .

Acne rosacea      العُذ الورديّ

بثور تظهر على الخدين والأنف مع  
احتمان وتمدد فى الأوعية النهائية .

Acoustica area      الباحة السمعية

باحة فى أرض البطين الرابع تمر فوقها  
الخطوط النخاعية ويشتمل جزؤها الأسفل  
على المثلث السمعى .

العصب السمعى

Acoustic nerve - Auditory nerve

هو العصب الجمجمى الثامن وهو عصب  
السمع ، وله جذران دهليزى وقوقعى .

Acrocyanosis      زراق الأطراف

زرقة تصيب اليدين والقدمين تشبه مرض  
« رينود » ولكنه غير مصحوب باختناق  
موضعى وألم .

Aeromial artery      الشريان « الأخرم »

فرع من الشريان تحت الترقوة .

Afferent	الوارد	قناة « هَنْتِر » المُقَرَّبَة	Adductor (Hunter) canal
يطلق في الغالب على ما تحمله الأوردة والقنوات اللمفية والأعصاب المتجهة إلى المركز.		أخيلود بين المنشأ الوتري للعضلة الوسيعة المتوسطة وبين اندغامات العضلات المقربة القصيرة والطويلة والعظمى . يتحول إلى قناة بتغطية عضلة الحياض له ، وفيه تجرى أوعية الفخذ .	
Agent	فاعل	عُدائِي	Adenoid
ما يحدث تأثيراً في غيره حياً أو جاداً .		الصفة العُدائية	Adenoid character
Agitans, paralysis	الشلل الرُعاشِيّ	صفة لنوع من النسيج الضام يوجد في العقد اللمفية والطحال واللوزتين وعقيدات الأمعاء المفردة والمتكدسة والنقي الأحمر وغير ذلك ويتركب من هيكل أو شبيكة من النسيج الضام ، فيه كتل من خلايا مستديرة لمفية (Lymphocytes)	
مرض باركنسون (Parkinson's disease)	مرضى باركنسون	إحكام - ضبط	Adjustment
علة تتميز بضعف العضلات والتصلب والارتعاش وآلام عضلية أو عصبية وقلق .		( أى إحكام الإبصار بالجهر برفع أنبوبته وخفضها ) .	
Agminated glands	الغدد المتكدسة	البقاعة	Adolescence
هي بقع باير (Payer's patches) في الأمعاء الدقيقة تميزاً لها عن الغدد المفردة .		هي السن بين البلوغ والتمام .	
Agnosia	العمه	أدرينالين	Adrenalin
فقد ماسكة الإدراك بالحس وذلك كالعجز عن التمييز بين أشكال الأشياء والأشخاص وطبيعتها .		تَوَر (هرمون) يستخرج من نخاع الغدة الكظرية (Suprarenal) .	
Air spaces	أفضية (م . فضاء) هوائية	وهني	Adynamic
تجاويف أو كهوف يشغلها الهواء .		منسوب إلى الوهن وهو ضعف الحيوية	
Ala nasi	غُرْضُ الأنف	Vital debility	
(منبى غُرْض) وهما جانباً فتحي الأنف .			
Albuminuria	بول زلالى		
بول فيه زلال .			

يسمَحَق سنوخ الأسنان Alveolo - dental periosteum periodon- tium	القابوية Alkalinity
الغشاء المبطن للتجويف السمنى الذى يغطى جنود الأسنان .	هى كون الشئ قابوياً وهى ضد الحموضة . Alkalosis
النواة المبهمة Ambiguous nucleus	القلاء كون الدم أشد قابوياً من حد الاعتدال . Allantoic artery
نواة فى النخاع المستطيل يخرج منها العصبان التائه والاسانى البلعومى .	الشريان اللقائى ويوجد فى التكوين المبكر للجنين . Allantoic membrane
السلى Amnion	الغشاء اللقائى غشاء جنينى ينشأ من الربض المؤخر ويدخل فى تكوين المثانة والحبل السرى والسُخْد .
الداخلى من الأغشية التى تكوّن كيس المياه المحيط بالجنين فى الرحم .	استهداف — أليرجيا Allergy
السلى الكاذب Amnion, false	تأذى الجسم من مادة بروتينية تدخله إما عن طريق الفم أو الحقن أو الشم أو التنفس . الشريان السنخى الأسفل Alveolar artery, inferior
الطبقة الخارجية من السلى . وهو لاصق بالمشيمة وقد يتحد معها أو يتلاشى :	فرع من الشريان الفكى الداخلى . الشريان السنخى الأعلى
السلى الحقيقى Amnion, true	الشريان السنخى الأعلى Alveolar artery, superior
الطبقة الداخلية فى السلى .	أحد فروع الشريان الحجاجى الأسفل .
التجويف النخطى Amniotic cavity	سنوخ ( م . سنخ ) Alveoli dentalis
وهو الذى يملؤه النخط لاسيما الذى بين السلى والجنين .	وهى مغارز الأسنان فى الفك .
النخط Amniotic fluid	الخويصلات الرئوية Alveoli pulmonum
السائل الذى يملأ السلى ويحيط بالجنين فى الرحم .	وهى النهايات المتسعة للشعيبات الرئوية .

Anaemia. primary أنيميا أولية

التي فقر دم يحدث على ما يظهر كمرض مستقل نتيجة اضطراب ياتحق وظيفة الأعضاء الفارزة للدم :

Anaemia. secondary أنيميا ثانوية

هى التى تحدث نتيجة فقد الدم أو طول الحرمان من الغذاء أو سوء تمثله أو تسمم مزمن أو ذاتى وبعض الأمراض المزمنة والعامة .

Anaesthesia, cocaine التخدير الكوكايينى

تعطيل الاحساس موضعيا بالكوكايين .

خط الشرج الأبيض

Anal canal, white line of

هو موضع اتصال الشرج والمستقيم .

Anaphrodisia الجفور ( لسان العرب )

نقص شهوة الجماع :

Anaphrodisiac مَجْفَرَة ( لسان العرب )

ما يُنْقِص شهوة الجماع .

Anaphylaxis الإعوار - العوار

فرط الحساسية لمفعول بروتين غريب سبق إدخاله فى الجسم بالحقن أو بسواه .

تضم الأوعية الدموية

Anastomosis of blood vessels

تواصل طبيعى مباشر أو غير مباشر بين

Ampulla of duodenum أنبولة العفج

وهى ( الحليمة العفجية ) بروز فى الجدار الداخلى للعفج يحيط بالفتحة المشتركة للقناتين الصفراوية والبنقراسية .

Anyloid infiltration ارتشاح نشوانى

رسوب مادة شبه نشوية فى الأنسجة المريضة .

رخاوة العضل الخلقيّة

Anytonia congenita (Oppenheim's disease)

علة يولد بها بعض الأطفال .

Anabolism البناء

هى عملية تمثيل المواد الغذائية وإدخالها فى بناء المسادة الحية .

Anaemia أنيميا - فقر الدم

حالة تنقص فيها كمية الدم أو ينقص عدد الحُمر أو تنقص فيها مئوية الهيموجلوبين ويصحبها شحوب وبهر وخفقان .

Anaemia, ankylostoma أنيميا الانكاستوما

هى التى تحدثها ديدان الانكاستوما .

Anaemia, pernicious أنيميا وبيلة

نوع من فقر الدم ينتج عن نقص المواد اللازمة لتكوين الحُمر ويصحبه اضطرابات معدية معوية ، وفى كثير من الأحيان عصبية .

Astigmatism	اللائقطة ( الاستجمية )	وعائين دهوبين .
	هى حالة البصر حين لا تكون سطوح طبقات العين سطوحا كرية .	Anginal syndrome المتلازمة الذبجية
Astringent	عَقُول	مجموعة أعراض تصاحب الذبجة وتكون معاً صورة المرض .
	عامل يقبض الأنسجة أو يوقف الإفراز أو يمنع النزف .	Animal cell الخلية الحيوانية
Auricle	الصوان	وحدة بنىان الحيوان .
	الأذن الظاهرة .	الحلقمتان الليفتيتان القلبيتان
Auricles, cardiac	أذنا القلب	Annuli fibrosi cordis
	( انظر Auricula ) .	هما حلقتان ليفيتان تحيطان بالفتحتين الشريانييتين البطينيتين .
Auricula, auricle	أذينة ( تصغير أذن )	Appendage لاحقة
	أذنا القلب Cardiac auricles تجويفان جزء ثانوى الوظيفة أو الحجم متصل بتركيب رئيسى .	
	علويان يتلقيان الدم من الأوردة الرئيسية فيصبانه فى البطينين .	Aqueductus قناة - مجرى
Aviation medicine	طب الطيران	Arthropodes المفصليات
	هو الذى يعالج الشئون الصحية للذين يزاولون مهنة الطيران الحربى والمدنى .	
Axilla	الإبط	
	باطن المنكب فى الإنسان والدواب وباطن الجناح فى الطير .	قبيلة من عالم الحيوان تشمل مفصلية اللواحق كالحشرات والعناكب والقشريات .
Axis	المحور	Ascariasis الأسكارية - الصفر
	هى الفقرة العنقية الثانية .	مرض ينشأ من وجود ديدان الاسكارس فى الأمعاء وغيرها .
		Asthenia الوهن
		الضعف وذبول الحيوية .

Blister	نفطة (ج . نططات)	B	
	تجمع سائل مصلى تحت البشرة :	Bacillus	عُصِيَّة - باسيل - باشيل
	الْقَرْقَرَة (قَرَارِير )	Basilar vertebra	الفقارة القاعدية
Borborygmus (Borborygmi)			وهى الفقارة القطنية السفلى .
	صوت حركة الغازات والسوائل فى الأمعاء :	Basilic vein	الباسليق
Brewers yeast	خميرة البيرة		( انظر Vein )
	( تتولد خلال عملية صناعة البيرة ) :	Beriberi	الْبَرِّى ( البرِّى برى )
Bulb	البَصْلَة		مرض ينشأ من نقص الفيتامين ب ويتميز بالتهاب الأعصاب وضعف القلب .
	اسم يطلق على جزء كروى أو مغزلى من أعضاء أو أجزاء مختلفة فى الجسم :		الاختبار الأحيائى لقسرمان
	C	Biologic test, Wasserman	
Calcaneous	العقب		اختبار يعمل لتشخيص الزهرى مبنى على نظرية تثبيت المتسم .
	عظم مؤخر القدم وهو أكبر عظامها .	Birth injuries	أذى الولادة
Caloric requirements	الحاجة السُّعْرِيَّة		ما يحدث بسبب الولادة للأنسجة من الضرر للوالدة أو الوليد .
	ما يحتاجه الجسم من الوحدات السعريّة ( الحرارية ) ليقوم بوظائفه ، يحصل عليها من الغذاء .	Black water fever	حمى البول الأسود
Canthus	موق - ماق (ج : مآق)		هى الحمى المصحوبة بالبول الهيموجلوبينى الملارى .
	زاوية ملتقى الجفنين .	Blanching	ابيضاض - تبييض - قصر
Carbun cle	جَمْرَة		زوال اللون من الشئ أو إزالته حتى يبيض .
	التهاب فلغمونى فى الجلد وما تحته من الأنسجة ويختلف عن الخراج .		

غشيان الحبيب السباتى

Carotid sinus syncope = Vasovagal syncope

نوع من الإنغماء ينتج عن زيادة نشاط الحبيب السباتى وتأثيره على العصب اللسانى البلعوى يصحبه أحيانا سَدَر وتشنجات .

Caseation التَجَبُّن

تحول الأنسجة النَّخْرة إلى كتلة محببة متلبكة متعجنة لونها أسمر أو أصفر فاتح تشبه الجبن :

Causative agents العوامل المُسَبِّبة

مايعزى إليها المرض أو الإصابة أو الحالة .

Cellulitis التهاب هَلَلِيّ

التهاب يصيب الأنسجة الهلالية أو الليفية .

Centrumovale المركز البيضى

هو المادة البيضية البيضاء فى نصف المخ .

Cerebellum المخيخ أو الرَّنَح

هو جزء من الدماغ تحت مؤخر المخ .

Cerebrospinal fever الحمى الخفية الشوكية

مرض معد حاد يسببه المكور السحائى ( المنجوكوك ) ويتميز بحمى والتهاب فى

سحايا المخ والنخاع الشوكى بسبب صداعا ألما وقيئا مستمرا .

عدوى الديدان الشريطية

Cestode or tapeworm infection

تحدث بدخول بويضاتها مع الأطعمة الملوثة ببراز المصابين بها وخاصة الخضر .

Chagas disease « شاجاز » مرض

مرض تسببه « تريپانوسوما كروزى » فى أمريكا الجنوبية وحدها وينقله نوع من البق المجنح ويعيش التريپانوسوما فى الدم ويصيب القلب والغدد اللمفية .

الضمور العضلى - صنف « شاركو مارى - توث » .

Charcot's Marie - Tooth type of muscular atrophy

ضمور وراثى فى العضلات يبدأ فى الحلقة الرابعة ويصيب الذكور والإناث ويكون الضمور فى أطراف عضلات الأقدام أما عضلات الوجه والجذع فلا تصاب مطلقا .

Cimex البق

حشرة من رتبة نصفية الجناح (Hemiptera) ومنها بق الفراش وهو معروف ويتغذى بدم الإنسان ولكن لم يثبت بعد أنه ينقل أمراضا . ومنها: البق المجنح، من جنس كونورينوس Conorrhinus ( مخروطى الخرطوم ) وينقل مرض « شاجاز » فى أمريكا الجنوبية .

الحلمات المتراصة Circumvallate papillae ثمانية بروزات على ظاهر اللسان فى صف

البظر	Clitoris
عضو ضامر بين اسكتى الأنثى يقابله قضيب الذكر .	
السكروكسيديا	Coccidin
أولى من رتبة السبوروزوا ( البوغيات ) تصيب الكبد والأمعاء فى الحيوانات وقد تصيب الإنسان .	
السكروكسيدية	Coccidiosis
مرض ينشأ عن وجود الأوى الطفيلية المسماة بالسكروكسيديا ويصيب الكبد وأمعاء الحيوانات كالأرانب والمغز والدواجن وهو نادر فى الإنسان .	
الضفيرة العَصَصِيَّة	Coccygeal plexus
ضفيرة صغيرة تتكون من العصبين العجزى الخامس والعصصى وتعتبر عادة مكونة لجزء من الضفيرة القبلية ، وتنشأ منها الأعصاب الشرجية .	
عَصَصَة	Coccygodynia
ألم عصبى أو روماتزمى فى الرجاالعصصى .	
الجواف	Coeliac disease
مرض إسهالى مجهول السبب يميزه براز كبير الكميات يصيب الشيوخ عادة فى المناطق الشمالية .	
مواز للأخدود النهائى ويحيط به أخدود جداره الخارجى مرتفع قليلا، وعلى جوانب الحلمات وحافة الأخدود براعم الذوق .	
المعص المتقطع	Claudication intermittent
عرج متقطع يميزه حدوث آلام اعتقالية فى عضلات الحماة أثناء المشى تذهب بالراحة .	
رُهاب الاحتجاز	Claustraphobia
خوف مرضى من الوجود فى منزل أو أى مكان منزل بين أربعة جدران .	
الفطر المحجنى الفرفيرى	Claviceps purpurea
وهو فطر الجويدار الذى يستخرج منه الإرجوتين .	
الوسمار	Clavus
غلظ مخروطى صغير يحدث بالضغط على بروز عظمى عادة على إصبع القدم .	
الكَنَع - الكَنَع	Claw hand in leprosy
تقبض عضلات اليد مع ثنى الأصابع على صورة المخدب .	
الإياس	Climacteric
الإياس فترة حرجة فى حياة الإنسان تقع عند النساء فى العقد الخامس وعند الرجال بعد ذلك سببها نقص إفراز المبيضين أو الخصيتين .	



هبوط رئوى جسيم	Cocnurosis	السينيورية
Collapse, massive pulmonary		مرض ينشأ عن بركة الملتيسبس وهى دودة شريطية ، فاذا أصاب دماغ الغنم أحدث ترنحا أو الحبل الشوكى أحدث مرض القفز وقد تصيب الإنسان .
هبوط مفاجيء كامل يعترى فصاً أو أكثر من إحدى الرئتين أو كليهما .	Colchicine	الكولشيسين - اللّحلاحين
العلاج بالإهباط فى السّل ( التدرن الرئوى )		أحد قلويدات اللّحلاح ويوجد بشكل مسحوق أو حراشف بلورية صفراء حائلة يعالج به التقرص .
Collapse therapy in tuberculosis pulmonary	Cold	البرد
علاج التدرن الرئوى بإدخال الهواء أو الزيت فى البلورا فى جانب واحد من الصدر أو نتف العصب الحجابى أو قطع الأضلاع فتعبط الرئة وتعطل حركتها .		نزلة تصيب أغشية الجهاز التنفسى المخاطية .
هبوط المحرك الوعائى فى الدفتريا	Colic, biliary	مغص صفراوى
Collapse, vasomotor, in diphtheria		ألم شديد ينشأ عن مرور حصاة صفراوية محشورة فى قناة المرارة أو الكبد ويسمى المغص الكبدى أيضاً .
تعطل أعصاب الشرايين بسبب تسكين الدفتريا .	Colic, intestinal	المغص المعوى
الاختبارات الغروائية		ألم تقلصى فى الأمعاء .
Colloidal tests	Colic, lead	المغص الرصاصى
هى اختبارات جاولية فيها يضاف سائل الراتينج الجاوى إلى السائل الخفى الشوكى فتحدث تندفاً .		ألم بطنى شديد مصحوب بإمساك ، سببه التسمم الرصاصى .
Coma	Colitis, amebic	التهاب قولونى أميبى
سبات		التهاب الغشاء المخاطى للقولون ناشئ عن الأميبة .
حالة يفقد فيها المريض وعيه فقدانا تاماً ولا يفيق منها بأقوى المنبهات بعكس الإغماء .		
Commotion		
صدمة - ارتجاج		
Concussion		
ارتجاج مخى		

Convulsive states      الأحوال التشنجية  
تعرض الإنسان والحيوان لاضطرابات  
تشنجية وتشمل الصرع بأنواعه والأكامبسيا  
والتشكرز .

Coproporphyrinuria      بول فرفيرينى  
هو البول الذى يحتوى على الفرفيرين  
طبيعياً وقد تزيد فى بعض الأشخاص من  
التسمم بالفلزات الثقيلة أو حادثة البنزين أو  
أمراض الكبد .

السعال الديكى  
Cough = Whooping cough =  
Pertussis  
مرض ميكروبي معد يصيب الأطفال  
خاصة ويتميز بنوبات سعال تقلصية مصحوبة  
بشيق خاص وقيء .

Cor-bovinum      القلب البقرى  
هو متضخم البطين الأيسر كما فى الرجوع  
الوتينى .

Coronary arteries      الشرايين التاجية  
وهى شرايين القلب .

Coronary occlusion      الانسداد التاجى  
يحدث من التخرثر أو السداد .

Coronary sclerosis      تصلب التاجى  
مرض تصابى يصيب شرايين القلب وهو

اختلال فى وظائف المخ من ضربة على  
الرأس أو هزة عنيفة ؛ يتميز بغثيان ودوار  
يعقبهما سبات مع بطء فى التنفس وضعف  
فى النبض ولا يستلزم وجود تغيرات عضوية  
فى المخ وهو قابل للشفاء .

الاحتقان  
Congestion  
زيادة الدم فى أوعية جزء أو عضو ينشأ  
إما بورود دم أكثر أو تعويق فى التصريف .  
الرمد النزلى (Conjunctivitis, catarrhal)  
وهو التهاب الملتحمة غير الصديدى .

الإمساك  
Constipation  
حالة تقل فيها مرات التبرز أو كميته .

الإمساك الوهنى  
Constipation, atonic  
إمساك ناشئ عن ضعف عضلات الأمعاء  
فلا تستطيع طرد المواد البرازية .

البنية  
Constitution  
هى جماع ما تتركب منه الجاسم من حيث  
عناصره الجوهرية .

التهاب الجلد التماسى  
Contact dermatitis  
التهاب يتعرض فيه الجلد لآفة إكزيمية  
بملاسة العوامل النوعية .

تشنج (ج . تشنجات)  
Convulsion  
انقباض عضلى قسرى شديد :

كورينبكتريم دفتيرى (باسيل الدفتريا)  
Corynebacterium diphtherae

باسيل مخزيسبب مرض الدفتريا :

الزكام Coryza

التهاب فى مخاطية الأنف بسبب العدوى  
بمختلف الجراثيم والفيروسات .

السعال (الكحة) Cough

طرد الهواء فجأة وبقوة من المزمار  
لإخراج المخاط أو سواء من المسالك الشعبية :

جُسيمات كونسلمانية فى الحمى الصفراء

Councilman bodies, in yellow fever

نخر زجاجى تجلطى مستحضر فى بعض  
الخلايا المحوطة بالخلايا المصابة فى الكبد :

المدح (ل) Coxa vara

تقوس عنق عظم الفخذ يسبب تقارب  
الفخذين مع قصر ظاهرى فى الرجل .

العُقَال Cramp

انقباض حثربى مؤلم فى بعض العضلات  
يسبب وقوف الحركة وقتيا :

العُقَال المهينى Cramp, professional

يوصف بنوع المهنة ، فيقال عقال  
العارف على القيثارة وعقال السكاكيت :

إما أن يكون جزءاً من تصلب عام أو يشتد  
فى القلب خاصة .

التخثر التاجى Coronary thrombosis

هو ما يحدث فى الشرايين التاجية بسبب  
تغيرات مرضية فيها وينتج عنه ألم يسمى ذبحة  
الراحة .

القلب الرئوى Cor-pulmonale

تضخم القلب الأيمن فى بعض أمراض  
الرئة .

نبض الطّرق المائى لكُرّجان

Corrigan Water-hammer pulse

نبض يحدث فيه هبوط سريع بسبب رجوع  
الوتين (الأورطى) .

قرحة أكالة Corrosive ulcer

( تحدث من فعل مادة كيميائية أكالة ) .

الحاء Cortex

الطبقة الخارجية من بعض الأعضاء التى  
يتميز فيها الحاء ونخاع كالكلية والدماغ :

الهرمون اللهاوى Cortical hormone

هو هرمون لحاء الكظر ويسمى الكورتين  
ويسند ضغط الدم :

القلب المثلوث Cor-triloculare

قلب ينقصه الحاجز بين البطينين أو  
الأذنتين فلا يحتوى القلب إلا على ثلاث  
غرف .

عدوى بجنجرة الأطفال يميزها عسر  
تنفسى صرصرى وسعال أجش ويتكون فى  
بعضها غشاء كاذب :

الخُنَاق الغشائى Croup, membranous

التهاب فى الحنجرة مصحوب بإفراز  
ليفينى إما أن يكون نوعيا (دفعيا) أو نزليا :

محمل المخ

Crus cerebri, Pedunculus cerebri

هو مجموعة المسالك العصبية الموصلة بين  
المخ والقنطرة :

Cryptococcosis كربتوكوكوزية

عدوى بالكربتوكوكس نيوفورمانس  
تصيب على الأشهر المخ والسحايا وقد تصيب  
الجلد والرئتين وغيرهما : ويتميز النوع  
الجلدى بإصابات شبه وتدية :

Cryptococcus كربتوكوكس

جنس من الفطر يتوالد بالتبرعم :

Cryptorchidism خفاء الخصية

عدم نزول الخصية من التجويف البطنى  
إلى الصفن .

Crystalluria البول البلورى

نزول بلورات فى البول تسبب تهيجا  
كلويا كما يحدث عند تناول مشتقات السلفا :

الفقارة الجمجمة ( م . فقرات )

Cranial vertebra

شُدفة جمجمية تعتبر نظيرة لفقارة  
شوكية .

الورم الجمجمى البلعوى

Craniopharyngioma

ورم يتكون من بقايا المسال الجمجمى  
البلعوى ( علم الأجنة )

Craniotabes

ضنى الجمجمة

حالة يرق ويلين فيها بعض عظام الجمجمة  
فى الزهري أو الكساح .

Creatinuria

البول الكرياتينى

زيادة إفراز الكرياتين فى البول .  
والكرياتين قلويد يتبلور ويستخرج من  
عصير اللحم :

Creeping eruption

الطفح الزاحف

التهاب جلدى يحدثه دخول يرقات ديدان  
خيوطية أو ذبابة فى طبقات الجلد الغائرة :

Crisis

أزمة

١ - نهاية فجائية تحدث فى مرض حاد  
كالتهاب الرئة أو الحميات كالتيفوس  
والراجعة :

٢ - وهى دور اضطراب أحيائى كالبلوغ :

٣ - هبة حادة مؤلمة فى سير مرض مزمن .

Croup

خُنَاق

نسيج رخمى يحيط بالحنين فى أدواره الأولى .

ذبابة الأيل ناقلة حمى التولاريميا

Deer-fly, tularemia vector

التولاريميا حمى طويلة الأمد متقطعة أو متكررة كثيراً ما يصحبها فى الغالب تضخم وتقيح العقد اللمفية فى جوار مكان العدوى .

أمراض النقص Deficiency diseases

وتنشأ عن نقص الفيتامينات أو الهرمونات أو محتويات الطعام الضرورية فيسوء الأيض ( الميتابولسم ) .

المضيف النهائي Definitive host

وهو المضيف الأصيل الذى يصل فيه الطفيل إلى طور البلوغ والتناسل .

الفساد التجبنى Degeneration, caseous

فساد يحدث عادة فى بؤرة تدرنية أو فى صمغة زهرية .

الفساد العديسى المتزايد

Degeneration, lenticular progressive

مرض نادر عائلى يحدث فيه تليف كبدي وفساد فى النواة العدسية فى المخ .

الابتلاع Deglutition

دخول شئ كالأطعام أو الشراب من الفم إلى البلعوم فالمرىء فالمعدة .

قرحة « كيرلنج » Curling's ulcer

وتصيب العفج<sup>(١)</sup> ، وتنتج عن حرق كبير فى سطح البطن .

مرض « كوشنج » أو الاستعدادية النخامية Cushing's disease or pituitary basophilism

متلازمة سببها ورم غدى مكون من الخلايا المستعدة للفص الأمامى للغدة النخامية مبرها بدانة مؤلمة محصورة عادة فى الوجه والعنق والجذع .

قيء دورى Cyclic vomiting

نوبات قيء تحدث فى الأطفال نتيجة نقص الغذاء وخاصة المواد النشوية فتنشأ عن ذلك المواد الكيتونية فى البنية ويحدث القيء وتسمى الحالة النهائية الكيتوزية ( Ketosis ) .

علم الخلية Cytology

ويشمل علم تشريح الخلية ووظائفها وأمراضها وكيميائها .

## D

الصمم Deafness

فقدان حاسة السمع .

الساقط الجدارى Decidua parietalis

هو الجزء الأكبر من الساقط بخلاف الساقطين المحفظى والقاعدى — والساقط

(١) العفج : الأنفى عشرى

الالتهاب الجلدى النامى	Dehydration	النُّكَّاز
Dermatitis vegetans		الحرمان من الماء .
يتميز بوجود كتل حمراء متفطرة مبتدئة فى مواضع لأكريمية على الجلد :		فقدان الماء استخراج الماء
الديابيط التجريبي Diabetes experimental	Delhi boil	دُمْل دِلْهى
ويعمل فى المعمل فى حيوانات التجارب .		وهو قرحة جلدية ناتجة عن العدوى « بالشمانيا تروبيكا » .
الشريان الحجابى Diaphragmatic artery	Delirium tremens	الهذيان الرعاشى
النَّحِيزَة Diathesis		جنون حاد ناشئ عن التسمم الكحولى يتميز بانعرق والارتعاش والبلبال والتخمة الوهنية والاختلال والاهتلاس وضيق الصدر :
حالة فى بنية الجسم تهيئه لمرض أو مجموع أمراض .	Dementia paralytica	العُتاه الشللى
غذاء Diet		مرض فى المخ زهرى مصحوب بارتعاش واضطراب فى النطق وضعف عقلى مترايد .
هو ما يتناوله الحى من طعام وشراب لقوام جسمه .	Dementia praecox	العُتاه الباكر
التشخيص بالتفريق Differential diagnosis		هو الفُصام وهو ضعف عقلى يصيب المراهقين .
البت فى تشخيص مرض بالفرقة بينه وبين أمراض أخرى مشابهة له فى الأعراض .	Dengue	الدُّنْجِيَة
التهاب كلوى تقيحى منتشر		حمى وبائية طفحجية تتميز بوجع شديد فى الرأس والعضلات والمفاصل تنقلها البعوضة المصرية ( إيدس إيجيپتى ) ويصاب المريض بنوبتين من القشعريرة .
Diffuse suppurative nephritis		
تمدد — تمدد Dilatation		
اتساع — توسيع		
هو اتساع تجويف أو قناة أو فتحة اتساعا مرضياً أو عملياً .		

Ductus ejaculatus المسيل الدافق  
مسال يتكون من اتحاد مسيل الحويصلة  
المنوية الإفرازى والمسيل الناقل ويفتح في  
المبالي البروستاتى :

Ductus excretorius المسيل الإبرازى  
هو قناة تحمل المبرزات السائلة من عضو  
مبرز إلى الخارج :

مسيل « أرنتيوس » الوريدى  
Ductus venosus Arantii امتداد الوريد السرى إلى الوريد الأجوف  
الأسفل فى الجنين وينطمس عند الولادة  
مكونا الرباط المسيل الوريدى :

السَّغَل التناسلى التشحامى

Dystrophia adiposogenitalis وينشأ عن نقص إفراز الغدة النخامية أو  
فقد جزء من فصها الأمامى ويتميز بكثرة الشحم  
والعُنة وضمور الأعضاء التناسلية الخارجية  
وعدم نمو الشعر .

### E

إكثيما-البشرية المتقرحة-البشرية القرحة  
Ecthyma التهاب جلدى يحدث للصغار. يتميز ببثور  
تتقرح ناشئة عن عدوى ، وقد تكون بثرة  
واحدة أو بثوراً متفاوتة القدر .

السُّدَاد Embolus  
« جلطة صخرية دموية أو كتلة من البكتريا  
أو جسم غريب آخر تسد وعاء دمويًا » .

Diseases of allergy أمراض التحساس  
التحساس حساسية زائدة عند بعض  
الأفراد بالنسبة لميكروبات أو مواد غريبة  
سبق دخولها الجسم تحدث تفاعلاً إما للوقاية  
أو ضدها .

Dissiminated sclerosis التصلب المنتثر  
Distal الأتصى

Diverticulitis التهاب الرذب  
والرذب فى التشريح جيب يخرج من  
عضو أنبوي :

Diverticulosis of colon الرُذَاب القولونى  
وجود عدة ردوب فى القولون «

الدراكنتية ( مرض العرق المدينى « ابن سينا  
ج ٧ ص ١٣٨ » ) .

Dracunculosis

العدوى « بالدراكنكيولوس مدينسس »  
وهى دودة خيطية توجد تحت الجلد وتخرج  
يرقاتها من فتحة صغيرة :

Drop foot استرخاء القدم  
شلل فى عضلات الساق الأمامية ينشأ عنه  
استرخاء :

Drop wrist استرخاء اليد  
شلل فى عضلات اليد ينشأ عنه استرخاء :

Drug allergy التحساس العقارى  
« حساسية بالعقاقير خاصة » .

Epilepsy الصَّرَع - الصَّرْع  
الصرع مرض عصبى مجهول السبب  
يحدث فيه غيبوبة وتشنجات عضلية .

Epinephrine «إبينفرين»  
عقار قابض للأوعية الشعرية وهو  
«الأدرينالين» .

Eroding ulcer قرحة آكلة  
(وهى التى تمتد بحافتها) .

Eruptions طفح (ج . طفوح)  
آفة جلدية ظاهرة ناتجة عن أمراض عامة  
كالحميات تميزها غالباً .

Erysipeloid شبه الحُمرة  
التهاب جلدى أو مَحامى خفيفة ناتجة عن  
العدوى من مواد حيوانية ميتة وتصيب  
الجزارين والسماكين وطلبة التشريح .  
الحماى النضحية (متعددة الشكل)

Erythema exudatum multiforme =  
Erythema multiforme

Erythema induratum الحماى الجاسئة  
عجيرات تحت الجلد تتقرح قروحا نخرة  
تشاهد عادة فى حمة الساق وقليلًا على الفخذين  
والذراعين .

Erythema infectiosum الحماى المعدية  
طفح يشبه ما يخرج فى الحصبة العادية أو  
الألمانية دون أن تظهر الأعراض العامة  
لسكليهما .

Embryo الجنين  
ثمرة الحمل فى الرحم حتى نهاية الأسبوع  
الثامن وبعده يدعى بالحميل .

التهاب دماغى نخاعى منتشر حاد  
Encephalomyelitis acute, disseminated  
(انظر الانتهاب الدماغى النخاعى :  
Myeloencephalitis)

Enterogenous cyanosis الزُّراق المعوى  
مرض يميزه زرقة فى اللون واضطراب  
شديد فى الأمعاء ناتج عن المتهيموجلوبين أو  
السلفهيموجلوبين فى الدم .

Enuresis السَّلَس  
عدم استمساك البول .

Enzyme أنزيم  
إفراز يخرج من الخلايا الحية يحدث  
تغيرات كيميائية فى المركبات التى تحتويه  
دون أن يتغير .

Epididymis البربخ  
البربخ هو الجزء الملتوى من منفذ المنى  
ويبدأ من الخصية تحت القطب الأعلى خلفاً  
ثم يمتد سفلاً بحذاء حافتها الخلفية وعند قطعها  
الأسفل يتجه صعوداً حيث ينتهى فى القناة  
الناقلة للمنى .



F

الشلل العائلى الدورى  
Family periodic paralysis

نوبات ارتخائية تصيب عدة شبان من  
الأسرة الواحدة ويصحها نقص البوتاسيوم  
فى الدم .

أشراط « فلتى »  
Felty's syndrome  
رثية مزمنة مصحوبة بحمى وتورم المفاصل  
ونقص البيضض وطَحَل .

مُخَمَّر  
Ferment  
مادة كيميائية تخمر ما تضاف إليه دون  
أن تتغير .

الشفية  
Fibula  
العظم الصغير الوحشى من عظمى الساق  
وتتمفصل مع القصبة من أعلى ومع القصبة  
والمُخلخل من أسفل .

بؤرة العدسة  
Focus of a lens  
ملتقى الأشعة المتوازية أو امتداداتها بعد  
نفوذها من العدسة .

G

المرارة  
Gall - bladder  
كيس لاصق بالكبد يتخرن فيه الصفراء .

الحُمَامَى العَقَّارِيَّة

Erythema medicamentosum

وتحدث نتيجة تناول أدوية خاصة  
كالبروميدات .

الحُمَامَى المتعددة الشكل

Erythema multiforme

مرض معد حاد مصحوب بصداع تظهر  
فيه على الجلد بثور وبقع وعجيرات .

الحُمَامَى العُجْرِيَّة

Erythema nodosum  
التهاب جلدى حاد يتميز بعجيرات حمراء  
حساسة مؤلمة وخصوصا على الظنوب ناتجة  
عن ارتشاح الدم والمصل .

الحُمَامَى شبه القرمزية

Erythema scarlatiniforme

حمى بقعية يصحبها اضطراب عام خفيف  
وتقشر .

الحُمَامَى الذَّيْفَانِيَّة

Erythema venenatum  
حمى تنشأ عن مواد نباتية مختلفة تهيج  
الجلد .

تَقَبُّبُ الحِجَابِ الحَاجِزِ ( ازدیاد تقبب  
الحِجَابِ الحَاجِزِ )

Eventration of the diaphragm

وهو ضمور خلقي فى الجانب الأيسر  
فيرق ويرتفع فى الصدر .

Haematemesis	قيء الدم
	طرده من المعدة بسبب المرض :
Haematin	هيماتين
	مادة دكناء من مشتقات الهيموجلوبين .
Haematoblasts	قريصات الدم
	أقراص صغيرة مستديرة أو بيضية عديمة اللون توجد في الدم
Haematosi	١ - تكوّن الدم
	٢ - تأكسد الدم في الرئتين
Haematozoa	الطفيليات الدموية الحيوانية
Haematuria	بول دموى
	خروج الدم مع البول وسببه عادة مرض السكر أو المثانة .
Haemochromatosis	هيموكروماتية
	مرض يتميز بانصبغ الجلد والأنسجة مصحوب بتغيرات ضمورية وتليفية في البنكرياس والكبد .
Haemocyte	خلية دموية
Haemoglobin	هيموجلوبين
	المادة الحمراء في جسيمات الدم الحمر .
Haemophthalmia	نزف العين
	انسكاب الدم داخل المقلة :

Genital eminence	الحنيد التناسلى
	بروز في الخصين قبل تميزه إلى ذكر أو أنثى ينمو بعد ذلك قضيباً أو بطراً .
	الغدة جنسية الدرقية
Glandula parathyroidea	غدة تجاور الدرقية في العنق .
	التهاب كلوى كبيبي قوامى
Glomerulonephritis, parenchymatous	« مصحوب بآفات في الكبيبات »
Glycoresis	البوال السكرى
	زيادة مقدار البول في الديابيط .
Glycosuria	البول السكرى
	وجود السكر في البول .
Gout	التقرس
	مرض بنى مؤلم يحدث به التهابات في المفاصل ورواسب متحجرة .
H	
Haemachrome	صبغ الدم
	المادة الى تسبب لون الدم .
Haemadynamics	حركية الدم
	مبحث الدورة الدموية .

Hare-lip	العُلْمَة	Haemoptysis	نفث الدم
« شق فى الشفة العليا للإنسان تشبه شفة الأرنب »		إخراج الدم المنزوف من الرئتين أو الشعب .	
Hay fever	حمى الطلع	Haemorrhage	النزف .
« حمى الدريس أو النزلة الربيعية، التهاب حاد يلحق بالأغشية المخاطية للعين والمسالك التنفسية العليا »		خروج الدم من الأوعية الدموية .	
Headache	الصداع	الباسور (ج . بواسير)	
« وجع فى الرأس مختلف الأسباب والأنواع »		Haemorrhoids = Piles	
Headache, bilious	الصداع الصفراوى .	الباسور مفرداً طية سميكة من الغشاء المخاطى فى أسفل شق شرجى . وتطلق البواسير عامة على مرض يحدث فيه تمدد ويريدى دوالى فى الشرج وغالباً تحت الغشاء المخاطى :	
« وهو الشقيقة »		Haemostasia	١ - وقوف الدم
Headache, blind	الصداع الأعمى		٢ - وقف النزف
« وهو الشقيقة »		١ - ركود الدم فى أى جزء من أجزاء الجسم .	
Headache, dynamic	صداع المفرقات	٢ - أية عملية تجرى لوقف الدم ومنعه من النزف .	
« ويصاب به الذين يشتغلون بالمفرقات »		Haemostatic	رقوة
Headache, helmet	صداع الخوذة	« ما يقف النزف »	
« وجع فى النصف الأعلى من الرأس »		Hair	شعر
Headache, histamine	صداع المستامين	زوائد قرنية خيطانية نابتة من الجلد .	
« وجع فى مؤخر الرأس من المستامين »		Hamstring	الوتر المأبضى
Headache, miners'	صداع المعدنين	أحدوترين يحدان الحفرة المأبضية خلف الركبة :	
« وهو ناتج عن الغازات الناتجة عن انفجار النتروجليسرين »			

مرتفعة جوية كانت أو صناعية كضربة الشمس » :

عقب Heel

العقب من القدم الجزء الناقى إلى الخلف .

التقرح Helcosia, Ulceration

ظهور القروح فى الجلد أو الأغشية المخاطية .

ترقيق الجروح Helcoplasty

عملية جراحية تغطى فيها القرحة — أو مكانها بعد إزالتها — بقطعة من الجلد .

الختار Helix

ثنية من الغضروف تكوّن الحرف الأعلى  
والجزء الأكبر من الخلفى من صوان الأذن .

الحَفَش Hemeralopia

ضعف فى الإبصار يظهر فى النور الشديد .

ضمور نصف الوجه Hemiatrophy, facial

الفالج Homiplegia

شلل يلحق نصف الجسم طولاً .

بول هيموجلوبينى نوبى — بول ديمامى نوبى

Hemoglobinuria, paroxysmal

نوع من البول الهيموجلوبينى يصاب به  
البالغون من الذكور عادة فى فترات غير  
منتظمة بعد الإجهاد أو التعرض للبرد فى  
الغالب .

الصداع العُجْرِى

Headache, nodular = Indurative headache

صداع متشعب تصحبه عُجَر فى المنحرفة  
واللُفَاعِيَّة وغيرهما من العضلات .

الصداع العضوى Headache, organic

وينشأ عن مرض الدماغ أو أعضائه .

الصداع البرئى Headache, puncture

ويحدث عن بزل السائل الشوكى

الصداع الانعكاسى Headache, reflex

وينشأ عن مرض بعد عن الدماغ كالعين  
والمعدة والكبد .

القلب Heart

عضو فى الحيوان يدفع الدم فى الشرايين  
ويتلقاه من الأوردة فيسبب دوران الدم .

دقات القلب Heart-beat

انقباض القلب وانبساطه .

المرض المائى للقلب Heart-water disease

مرض يصيب الماشية ، وفيه تتراكم  
انسكابات فى التجاويف التامورية ، وتسببه  
ريكتسيا رومينانتيوم

“Rickettsia ruminantium” .

ضربة الحرارة Heat apoplexy

« وتحدث من التعرض لدرجة حرارة

حافته الخلفية ، ينفذ فيها الحبل الطبلى من  
الجمجمة  
Hippocratic facies السحنة الإيقراطية  
سحنة فيها يشحب الوجه ويذبل وتغور  
العينان وتشاهد قبيل الموت فى الميضة  
ونحوها .  
مرض « هرشبرنج »  
Hirschsprung's disease  
تضخم وتمدد قولونى خلقى فى الأطفال  
عادة .  
Hirudin هيرودين  
خلاصة تستخرج من العلق تعوق تجلط  
الدم .  
Hirudinea هيرودينيا ( العَلَقِيَّات )  
فصيلة من العلقيات الماصة للدم .  
Hirudiniasis الدُّوَاد  
وجود الدود فى الجسم .  
التخلاء الشعجاني  
Histocytosis, lipoid = Nieman's Picks  
disease مرض للأطفال يميزه كثرة الخلايا  
النسيجية الى تصطبغ بالأصبغ الشعجانية  
فى الجهاز الشبكي البطانى .  
Histological section شريحة  
رقيقة تقطع من نسيج لفحصها تحت  
المجهر بعد صبغها .

التفاعلات الحليّة لنقل الدم  
Hemolytic transfusion reactions  
وتحدث بسبب اختلاف المجاميع الدموية  
طول اختزان الدم المنقول .  
Hemophilia هيموفيليا - الاستعداد النرقي  
« مرض وراثى فيه استعداد شديد للنزف .  
تدخل القواون بين الكبد والحجاب  
{ Hepatodiaphragmatic,  
{ interposition of the colon  
الحلأ البسيط Herpes simplex  
مرض يتميز بوجود حويصلة عميقة أو  
أكثر على الحافة الحمراء لاشفتين أو على  
المنخر الخارجى أو على الحشفة أو القلفة أو  
الفرج .  
زونا - الحلأ المنطقى  
Herpes zoster, Zona  
ويحدث عادة فى الصدر على مسار أعصاب  
الأضلاع ، سببه فيروسى .  
Hibernation اكتنان الشتاء - الأروز  
قضاء الحيوان فصل الشتاء ساكناً أو  
نائماً فى كِن .  
Hiccup الفُواق  
تقلص فجائى للحجاب الحاجز يحدث  
شبهة قصيرة يقفها تقلص فى المزمار .  
Higuier canalis قناة « هيجية »  
قناة فى الشق الجلاسىرى على مقربة من

Homotype mitosis انقسام فتبلى متجانس

وهو انقسام الصبغيات<sup>(١)</sup> إلى شقين متماثلين.

مرض الدودة الشصية - الصنارية

Hook-worm disease=Uncinariasis

(وهى انكلستومية العالم الحديد ، وينتج عن العدوى بدودة الانسناريا ويحدث أنيميا)

« هرمود ندرم يلدروسوى »

Hormodendrum pedrosoi

( فطر معد يوجد فى « الكلورو - بلاستوميكوزية » أو التهاب الجلد الثؤلولى ) .

Hormone هرمون

مادة كيميائية تتكون فى غدة يحملها الدم إلى غدة أو جزء آخر فتنبه وتحشه على زيادة النشاط أو الإفراز :

Hormone, sex هرمون الجنس

Horns on lids تقرن الجفون

( نواام متقرنة فى جلد الجفون ) .

Horse-shoe kidney الكلوة الحذوية

كليتان اتصل طرفاهما السفليان عبر العمود الفقرى ، فتشبه نعل الفرس .

حمى المستشفيات

Hospital fever=Typhus fever

( وهو مرادف للحمى التيفوسية ) .

Chromosomes الصبغيات (١)

Histology علم الانسجة - التشريح الدق

« علم تركيب الأنسجة أو تكوينها » :

Histoplasmosis الهستوبلازمية

مرض يشبه « الكلا أزار » ، سببه الحيوانات الأولية السوطية :

مرض « هيس فرنر »

His-Werner disease=Trench fever

« وهى حمى ركشمية » .

Hodgkin's disease مرض « هودجكن »

« مرض يحدث فيه تضخم غير مؤلم متزايد فى الغدد اللمفية وفى أغلب الأحيان يكبر الطحال وأنسجة الاعضاء الأخرى المصابة بسبب تجمع الخلايا البطانية » .

Homodont متماثل الأسنان

فى بعض الفقريات السفلى تكون الأسنان كلها سواسية كأسنان المشط .

Homogentisic acid حامض الهو موجنتسى

« حامض يوجد فى البول الـ « الكبتونى » بسبب نقص تأكسد التيروسين لغياب خميرته »

Homoplasty تقويم متجانس

« استبدال أجزاء أو أنسجة مماثلة من الشخص نفسه أو شخص من نفس الجنس مكان الأنسجة المفقودة »

مرض معد ينتقل فيروسه فى اللعاب بالعض  
من الفصيلة الكلبية وغيرها إلى الإنسان وغيره  
ومن ظواهره تقلصات فى عضلات التنفس  
والبلع وخيفة الماء وجنون واضطرابات أخرى  
شديدة فى الجهاز العصبى .

التطبيب بالماء Hydrotherapy

وفيه يستعمل الماء لمعالجة الأمراض شربا ،  
واستحماما ، ونظولا وحقنا باردا وساخنا  
أو ذا إشعاع فاعلى - وأصلا فى علاج الحمى  
لخفض درجة الحرارة ، وفى الرثية الروماتزمية  
بالحمامات الباردة والدافئة بالتناوب .

« هيمينوليبس ديمنيوتا »

Hymenolepis diminuta

دودة شريطية صغيرة تصيب الفيران ونادرا  
ما تصيب الإنسان .

Hymenolepis nana « هيمينوليبس نانا »

دودة شريطية صغيرة تصيب الإنسان .

فرط الإحساس Hyperaesthesia

فرط البيلاروبين الفسيولوجى فى الدم

Hyperbilirubinemia, physiologic

( والبيلاروبين أحد أخضاب الصفراء ومعناه  
محمرة الصفراء ) .

فرط الجلوبولين فى الدم فى مرض التشوانية

Hyperglobulinemia amyloidosis

( والجلوبولين بروتين فى الدم ) .

المعدة المخضرة Hour-glass stomach

( حالة تضيق فيها المعدة عند وسطها ) .

كورية « هنتنجتون » Huntington's chorea

نوع ليس له علاقة بكورية « سيلنهام » .  
ويحدث فى وسط العمر . سببه فساد فى الدماغ .

ثالث « هتشنسون » Hutchinson's triad

وفيه يحدث التهاب القرنية المقوى ،  
ومرض التيه وأسنان هتشنسون »

أسنان « هتشنسون » Hutchinsonian teeth

هى الناياب تكون مؤشرة هلالية مفالجة  
صغيرة على غير العادة عريضة القاعدة تظهر  
فى الزهرى الوراثى .

كياس إكينوكى Hydatid disease

تكون كيس ديدانى مصلى مختلف الحجم  
حول رأس يرقة الشريطية الإكينوكوكى .

فصال استسقاءى متقطع Hydrarthrosis,  
intermittent

وهو استسقاء مفصلى أو انسكاب سائل  
مصلى فى المفصل ، يحدث من آن لآخر .

استسقاء دماغى Hydrocephaly

مرض خلقى عادة وفيه يزداد السائل المخى  
الشوكى فى بطون الدماغ فيمددها ويرققه .

رهبة الماء ( الكلب ) Hydrophobia=(Rabies)

Hysteric simulation      شبه الهستيريا  
(الهستيريا - اضطراب عصبى يصيب النساء  
فى الأغلب ، سماه أطباء العرب اختناق الرحم)

## I

Immersion foot      غُمار القدم  
مرض سببه غمر القدم مدة طويلة فى ماء  
حرارته منخفضه لكنها فوق الصفر ، ومثله  
(قدم الخندق) .

Indicanuria      البول الإنديكاني  
وهو زيادة الإنديكاني فى البول :

Indolent ulcer      القرحة غير المؤلمة  
تحدث من تغيرات فى الأوعية أو تخرُّب فيها ،  
لها حرف جاسىء مرتفع وقاعدة لائتم :

Inferior      تحتانى  
ما كان تحت غيره هـ

القرن السفلى - القرن النازل

Inferior horn, cornu inferius, Descending horn

وهو القسم الأسفل من البطين الوحشى  
للمخ هـ

الشريان السفلى الشفوى

Inferior labial artery

قرع من الشريان الوجهى يغذى الشفة  
السفلى .

Hyperinsulinism      فرط الأنسولينية  
ويحدث لإمان وفرة إفراز الأنسولين أو من  
نقص الجلوكون فى الدم :

Hyperkeratosis      فرط الثفن  
غلظ الطبقة القرنية فى الجلد .

Hyperosmia      فرط الشم  
فرط حاسة الشم :

Hyperparathyroidism      تفراز جنيبة الدرقية  
حالة يزيد فيها إفراز هذه الغدة وينتج عنها  
مسامية العظم :

Hypersensitivity      فرط الحساسية  
استجابة الجسم لمؤثر خارجى استجابة غير  
سوية :

Hypervitaminosis      فرط الفيتامينات  
وجود مقدار منها فى الجسم أكبر من السوى :

Hypoaesthesia      نقص الإحساس

Hypochlorhydria      نقص الكلوريدية  
وهى نقص إفراز حامض الإيدروكلوريك  
فى المعدة هـ

Hypochondria      ميبو كندريا  
توهم وجود مرض غير موجود .



Intermediate host      المُضَيِّف الوسيط  
وهو الذى يمر فيه الطفيلي فى طوره  
الاجنسى .

Isospora hominis      « آيسوسبورا » آدمية  
طفيلي يوجد كثيراً فى أمعاء الإنسان ولكنه  
غير ممرض .

## K

تَفَنِيَّة سيلانية

Keratoderma blenorrhagicum  
وهو مرض جلدى سيلانى نادر .

علامة « كيرنج » فى بروز الطبق

Kernig's sign, in intervertebral disk,  
protruded

وتوجد فى الالتهاب السحائى وغيره، وهى  
صعوبة بسط الساق على الفخذ وهى مثنية على  
البطن .

Kidney      الكلى - الكُلوة

عضو فى القطن خلف البريتون ينمرز  
البول ، وهما كلوتان أو كليتان .

عملية « كندوليون » فى فلاريمية « بنكروفي »  
( داء الفيل )

Kondoleon operation in Bancroft's  
filariasis

وهى قطع شرائح من النسج تحت الجلدية.

Koplik's spots      « كبلِك »

وتظهر فى الحصبة على الغشاء المخاطى للشفة .

Influenza      الإنفلونزا

مرض معد حاد سببه فى الغالب فيروسى  
ويتميز بالحمى والتهاب رشحى فى القناة  
التنفسية أو القناة المعدية المعوية .

Inscriptio tendinea      الخطوط الوترية

شريط أو حاجز وترى يفصل بين أجزاء  
عضلة .

Inspissation      التريبب

تغليظ القوام بتبخيره أو بتجريده من بعض  
السائل .

Insulin shock      صدمة الأنسولين

حالة تتميز بقصور فى الدورة الدموية بسبب  
زيادة جرعة الأنسولين فيقل سكر الدم. ويحدث  
للمريض رعشة وعرق ودوار وتشنجات ،  
وتعالج بعض الأمراض العقلية بإحداث هذه  
الصدمة قصداً .

الحاجز الأذيتى

Interauricular septum (Septum — atr-  
iorum)

الحاجز بين أذيتى القلب .

Intercolumnar fascia      اللقافة بين العمودين

الغلاف بين العمودين الأربعيين ويغضى  
العجل المنزوى والخصيتين .

ويحدث فى التسمم بالرصاص فى موضع  
اتصال الأسنان بالثة .

ظاهرة « ليدر مبل »

Leed Rumpel phenomenon

وفىها تقل مقاومة الشعيرات الجلدية فتميل  
للنزف .

السحايا الرقيقة Leptomeninges

وتشمل الحنون والشعيرة .

اللبتوسبيرية اليرقانية النزفية

Leptospirosis, icterohaemorrhagica

مرض معدى سببه لولبية تعيش أولاً فى  
الفيضان التى يلوث برازها الماء ويأخذ الإنسان  
منه العدوى .

Leukoplakia buccalis الصدف الشدى

بقع بيضاء غير منتظمة فيها تغلظ الظهارة  
وتتضخم الحليمات .

مرض « ليبمان ساكس »

Libman - Sacks disease

وهو ضرب من التهاب الشغاف الحاد وليس  
بروماتزمى ولا بكتيرى .

القمل ناقل مرض « كاربون »

Lice, Carrion's disease vectors

مرض « كاربون » هو عدوى نوعية تنقلها  
مفصليات ويسببها ميكروب شبيه بالريكتسيا .

Kummel's disease مرض « كُمل »

وفيه يصاب العمود الفقارى فيضغط على  
النخاع الشوكى ضغطاً يسيراً يحدث مايشبه  
الالتهاب :

Kymograph « كيموغراف »

جهاز لتسجيل حركات الأحشاء وغيرها :

Kyphosis الحَدَب

تقوس العمود النقارى إلى الخلف .

## L

Lagophthalmos شَلَح العين

عدم قدرة الجفنين على الإغماض التام .

سَغَل « لاندوزى دجرين »

Landauzy - Dejerine dystrophy

ضرب من السَّغَل العضلى المترايد يصيب  
الوجه وحزام الكتفين والذراعين أولاً .

Landry's Paralysis شال « لاندرى »

شلل حاد صاعداً فى النخاع الشوكى وهو عادة  
سريع قتال :

اختبار الذهب الغروانى « للانج »

Lange's colloidal gold test

ويستخدم مع السائل النخاعى الشوكى  
لاكتشاف الزهري .

Lead line الخط الرصاصى

وهو انطباق الفكين فى مرض الكزاز  
أو التسمم بالاستركنين .

Louse borne typhus التيفوس القمل  
نوع من التيفوس ينقله القمل من إنسان  
إلى آخر :

Ludwig's angina ذُبَّاح « لدُفَج »  
التهاب فى الحلق مصحوب بأودىما من  
العدوى بالمكورات السبحية .

Lupus vulgaris داء الذئب الشائع  
وهو عدوى فى الجلد بباسبيل السل ،  
مصحوب بتقرحات :

Lymphadenosis الغُدَاد اللَّمْفِي  
لوكيميا لمفية وفيها تزداد الخلايا اللمفية  
فى الدم زيادة مفرطة، وتتضخم الغدد اللمفية  
والطحال :

Lymphedema أودىما لمفية  
أودىما ناتجة عن انسداد الشعريات اللمفية  
كما فى « داء الفيل » :

Lymphocytosis تكثُر اللَّمْفِيَّات  
وفيه تزيد نسبة الخلايا اللمفية فى الدم .

Lymphopathia venerea، اللَّمَاف الزهري  
Lymphogranuloma venereum

وهو تورم لمنى حبيبي يحدث فى الأُرْبِيَّة .

Lichen planus الحَزَّاز المبسوط  
وهو مرض جلدى فُطْرَى .

Lipodystrophia سَغْل الشحم  
وهو اختلال فى ميتابولسم الشحم .

Lipoidosis الشَّحَام  
وهو اختلاف توزيع الشحمانيات فى الخلايا .

Liponyssus bacoti « ليبونيسس باكوتى »  
وهو حَمَكَة تعدى الجرذان فى البلاد  
الاستوائية ويقال إنه ناقل التيفوس المتوطن :

Lipophilia الاستشحامية  
وهو القدرة على حلّ أو امتصاص الشحم .

Lithuria البول الحصوى  
وفيه تنزل حصيات .

Little's disease مرض « ليتل »  
وهو تصلب النخاع الشوكى الوحشى .

Loiasis اللَّوَوِيَّة  
وهو عدوى بفلاريا (اللّوا) فتسبب  
ما يسمى بتورّمات « كلابار » .

Lobstein's disease مرض « لوبستين »  
هَشَاشَة العظام خِلَقَة .

Lock-jaw التَكَزُّز

Malaria quartan ملاريا الربع  
حمى تحدث يوما وتغيب يومين وسببها  
البلازموديم المالاري .

Malaria tertian ملاريا الغيب  
حمى تحدث يوما وتغيب يوما وسببها  
« البلازموديم فيفاكس » .

Malleomyces mallei « مليوميسس مالى »  
( وهو باسيل السقاوة ) .

Mandelic acid حامض المنديلك  
وهو مطهر للبول يستخرج من زيت اللوز  
المر .

Mange, sarcoptic جرب الحيوان  
سببه حَمَكَة تنقب مسارب تحت الجلد .  
الجنون الهوسى الاكتئابى

Manic-depressive insanity

Mansonella ozzardi مانسونيلا أوزاردى  
طفيلي فلاري .

مفرس فى التهاب الوتين الزهري

Mapharsen (in aortitis, syphilitic)  
مرض مارشيفافا

Marchiafava-Micheli (disease)  
وهو البول الهيمو جلويينى النوبى اللبلى

Lymphosarcoma سر كومة لمفية  
وهى ورم لحمى لئى خبيث .

Lysoccythin ليسوسيثن  
مادة سامة فى الأنسجة فى موضع لدغة الحية  
من الدم المتروك .

M

Macrocheilia الضَّبُّ  
داء يأخذ فى الشفة فترم .

عَرَطِيَّة تناسلية مبكرة

Macrogenitosomia praecox  
نضج جسمانى تناسلى مبكر .

Macula بقعة ( ماكولا )  
موضع صغير يختلف عما حوله اونا أو  
وظيفة كالأوحمة والخال والبقعة الصفراء فى  
شبكة العين وغير ذلك .

فُطْرِيَّة «مادورة» - قدم « مادورة »

Maduromycosis  
وهو تورم مزمن يصيب القدم عادة سببه  
فُطر شعاعى .

Malaria falciparum الملاريا الخبيثة  
حمى يومية سببها البلازموديم فلسبيرم  
( بركوكس ) .

متلازمة «ميكولسكز» - سندروم «ميكولسكز»

Mikulicz syndrome

وهى ورم الغدد الدمعية واللعابية فى الجهتين  
وقد يتبعها تغير فى الدم وليوكيميا وتضخم  
فى الطحال .

التوتر العضلى الضمورى ل « ملهرات »

Milhorat myotonia atrophica

مرض وراثى يتميز بالتوتر العضلى والضمور  
والضعف وعتامات فى البلورية . وفى الذكور  
ضمور فى الخصية .

لبن مشعع Milk, irradiated  
( كمصدر لفيتامين د ) .

أنبوب « أبوت ملر » Miller-Abott tube

وهى أنبوب معوى مزدوج يستعمل فى  
تشخيص وعلاج انسداد الأمعاء الدقاق .

مرض « ملروى » Milroy's disease  
أوذما وراثية فى الساقين .

الإسقاط Miscarriage

هو إلقاء المرأة جنينها من الشهر الرابع إلى  
الشهر السابع .

علامة « موبيس » Moebius sign

عجز إبقاء المقلتين فى وضع التقارب . وهو  
من علامات الجوتر الجحوظى .

القنب Marihuana

نبات الحشيش المخدر :

القعود - الإياس Menopause

القاعد هى المرأة التى قعدت عن الحيض  
والولد . والجمع قواعد . والقعود خاص  
بالنساء دون الرجال .

غزارة الحيض Menorrhagia

وهو نزول الطمث بمقدار أكبر من  
المعتاد .

مركب وكروم Mercurochrome  
مركب عضوى من الزئبق والبروم .

ميرانتوين Mesantoin

عقار مضاد للتشنجات ويستعمل فى الصرع  
وتركيبه ( مثيل فينيل إيثيل هيدانتوين ) .

آلم العُرش Metatarsalgia

ويحدث فى عرش القدم :

عداوى التوالى Metazoan infections

والتوالى الحيوانات العليا .

الشقيقة العينية Migraine, ophthalmic

وتصحب عادة الألم العصبى ل « سلودر »  
"Sluder's neuralgia" وهى شقيقة مصحوبة  
بكَمَش ( غَطَش ) أو باضطراب بصرى آخر .

مرض « مُرْتَمِر »	
Mortimer's malady = Sarcoidosis	
وهو مرض السركويدية ( انظر المادة ) .	
غروانية الفم الكاذبة ( فى مرض فورديس )	
Mouth, pseudocolloid (of Fordyce's disease)	
وهذا المرض تحدث فيه هنات صغيرة صفراء قلما ترتفع عن سطح الغشاء المخاطي للشفة والشدين محتوياتها بروتينية شحمانية . وهو مجهول السبب .	
الفطرية المخاطية	Mucormycosis
فطرية سببها فطر من جنس المخاط « ميكور » يصيب الرئة عادة . ولكن قد ينتقل منها خراجات فى مختلف الأعضاء .	
النكاف	Mumps
مرض نوعى معدى فى فيه تلتب وتضخم الغدة النكفية وفى بعض الحالات يصيب الخصية والمبيض ويسبب العمى .	
السكأة	Mushrooms
نوع من الفطر .	
تبدلية النيموكوكس	
Mutability of Pneumococcus	
وهو تغير مطرد ينتقل فى صفات الخلف عن السلف .	
تورم فطرى	Mycetoma

تصلب « مونكبرج »	Monckberg's sclerosis
وفيه تتصاب الغلالة الوسطى للشرايين المتوسطة والصغيرة .	
مونيليا البيكانز	Monilia albicans
فطر يسبب القلاع .	
مونيليا بساوزس	Monilia psilosis
فطريكثر فى المصابين بمرض الإسبرو وقيل إن له علاقة بالمرض .	
المرضاية	Morbidity
نسبة حدوث المرض فى جماعة من الناس .	
المرض الأزرق	Morbus caeruleus
اسم قديم لأمراض القلب الخلقية لأن العرض الواضح عند الولادة هو الزرقة .	
مرض القُحُحُ الشيوخى	
Morbus coxae senilis	
وهو مرض مفصل الورك عند المسنين .	
المرض البقعى لـ « فرلهوف »	
Morbus maculosus of Werlhof	
وهو فرفيرية نقص اللويحات .	
تيفوس الفأر	Murine typhus
نوع من التيفوس ينقله البعوض من فأر إلى آخر أو من الفأر إلى الإنسان .	

وهو ناشئ من تكيس يرقات التريكينافى العضلات .

التوتر العضلى الضمورى الخاقي

Myotonia atrophica, congenita

مرض وراثى أهم أعراضه الارتخاء البطيء للعضلات بعد انقباضها والضمور العضلى وعتامات فى البلورية وضمور فى الحصى .

مكسيدىما الصُّبا Myxedema, Juvenile

مرض يحدث فيه نقص إفراز الغدة الدرقية يصحبه انخفاض فى الأيض ( الميتابولسم ) وحساسية للبرد وسقوط الشعر وارتشاح شبه مخاطى فى الجلد .

## N

الرجسية Narcissism

شذوذ جنسى فيه يشتهى الشخص ذاته — منسوب إلى « نارسيسوس » معبود عند اليونانيين يزعم أنه كان يعشق ذاته

غثيان Nausea

هو الشعور بالميل للقيء .  
« نيكاتور أمريكانوس »

Necator americanus

جنس من الديدان الشصية ويسبب أنكلستومية أمريكا .

عدوى فطرية ترم فيها القدم غالبا فتسمى قدم « ادورة » ( « ادورة اسم بلد فى الهند ) :

« ميكوبكتيريم لبرى » Mycobacterium leprae

وهو جرثومة عصبية وكان يسمى باسيل الجذام .

الانتشار ( ا . س . فقه اللغة ) Mydriasis  
وهو اتساع البؤبؤ .

تلف مياالىنى Myelenoclasia

التهاب دماغى نخاعى Myeloencephalitis  
ويسبب ليانا فيماحول الأوعية بتلف الميالين .

ليان النخاع الشوكى Myelomalacia  
ويحدث بسبب سوء تغذية الجزء المصاب .

التهاب النخاع والجذور Myeloradiculitis  
مرض يشك فى أنه فيروسى ويصحبه التهاب فى الدماغ والنخاع وجذور الأعصاب المحيطة .

البول الميوجلوبينى — بول الجلوبيولين العضلى  
Myoglobinurea (s)

مرض يفرز فيه ميوجلوبين العضلات المخططة فى البول — يحدث فى الخيل ونادرا الإنسان فى متلازمة ( سندروم ) الحرّس .

التهاب عضلى تريكينى Myositis, trichinous

التهاب العصب خلف المُقَلَّة  
Neuritis retrobulbar

ويحدث فى عدوى المشبر .

Neuropathy, Neurosis العُصاب  
اضطراب نفسى أو عقلى .

زهري الجهاز العصبي السحائي الوعائى  
Neurosyphilis, meningovascular

ويصيب غالباً الأوعية الدموية فى قاعدة المخ :

زهري الجهاز العصبي الخدلى  
Neurosyphilis, paretic

وتحدث التغيرات الوعائية الزهرية نقصافى  
تغذية المادة الخية - وينشأ عنها خذل فى  
العضلات التى تغذيها الأعصاب الجمجمية أو  
فالج خفيف :

زهري الجهاز العصبي قبيل الوضع  
Neurosyphilis prenatal

وهو الزهري الذى يصاب الجنين فى أواخر  
الحمل :

نقص البيض المتعادلات  
Neutropenia  
وهى الكريات البيضاء التى تتلون حبيباتها  
بالأصباغ المتعادلة - وهذه الحالة هى نقص  
الحبيبات : Agranulocytosis

مرض « نيكولاس فاشر »

Nicolas - Favre disease

وهو مرض تناسلى معد بأفة أولية يعقبها

فقر دم الزنوج - أنيميا الخلايا المنجلية  
Negro sickle-cell anemia

نوع من فقر الدم يحدث أصلاً فى السود  
ونادراً فى البيض، ويتميز بنقص الحُمُر :  
يكون بعضها منجلج الشكل - وأعراض شبه  
روترمية وقرح فى الرجلين وتغيرات فى  
العظام .

Neisseria نيسيريا  
مكورات جرثومية منسوبة إلى الطبيب  
الألماني « نيسر » .

Nervus intermedius العصب المتوسط  
فرع من العصب السابع الدماغى :

نفاس ( بيسيكوز ) الجهاز العصبي  
Nervous system psychoses

اضطراب عقلى يصحب بعض الأمراض  
العصبية العضوية الزهرية كالضنى الظهري  
« تيبس دورسالس » .

Neurasthenia نوراستينيا - الوهن العصبي  
مُعصاب نفسانى مصحوب بتهيج اعياى  
يعقب الإنهاك الجنسي والأمراض المعدية  
والجوع والرضاعة والأرق والحزن والتوهم .

Neuraxitis (epidemic) التهاب دماغى وبائى

Neuritis التهاب العصب

التهاب فى نسيج العصب ينتج عنه اضطراب  
فى وظيفته حركياً كان أو حسياً .



انفتاق النواة اللبية  
Nucleus pulposus, extrusion of  
خروج نواة القرص بين الفقرات .

## O

الوسوسة القسرية  
Obsessive, compulsive  
وهى انشغال بفكرة تسيطر على العقل  
فتحرّضه على أعمال خرقاء .

مُعقّد « أوديب »  
Oedipus complex

شدوذ جنسى مظهره عشق الأم .  
« أونكوسركا فولفيلس »

Onchocerca volvulus

دودة خيطية من عائلة الفلاريا تصيب  
الأنسجة تحت الجلدية فى الإنسان .

أنكوسركية

Onchocercosis = Onchocerciasis

مرض بدودة الأنكوسركا .

« أبستوركس فيلينيس »

Opisthorchis felineus

تريماثودا فى سيبيريا تصيب كبد الإنسان  
والكلاب والقطط .

مرض « أوبنيم »  
Oppenheim's disease

وهو فتد الزوتر العضلى الخلقى .

= (Amyotonia congenita)

التهاب حاد فى الغدد اللمفية . مصحوب بتقيح  
ونواسير ويندمل بتكون ندب ، وسببه  
فيروس رشىح .

( انظر التورم الحبيبي اللمفى الزهرى )

"Lymphogranuloma venereum"

حمى « نيلسن »

Nielson fever, Nine-Mile Fever = Queensland fever, Q-fever

وهى حمى تسببها « ركيثسيا بيورنيتى » :

آكلة الفم — غنغرينا الفم

Noma = Cancrum oris

وهى التهاب الفم الغنغرينى .

متلازمة ( سندروم ) نونا

Nonne syndrome

وهى وجود بروتين زائد فى السائل الرائق  
للنخاع الشوكى .

Nucleus

النواة

( أ ) جسم حويصلى يحده غشاء به  
نوية وكروواتين وبدونه لانحيا الخلقة .

( ب ) مجموعة من الخلايا العصبية فى الجهاز  
العصبى المركزى .

النواة اللبية  
Nucleus pulposus

وهى كتلة مرنة لينية فى وسط القرص  
الفقارى .

متلازمة ( سندروم ) أو سارفاكيه  
 Osler - Vaquez syndrome = Osler's  
 disease  
 مرض زيادة الحُمُر<sup>(١)</sup> مصحوب بتضخم  
 الطحال.

مرض العظام اللينى الكيسى  
 Osteitis, fibrosa cystica  
 سببه تفراز الغدة جنية الدرقية وفيه تحدث  
 زيادة الكلسيوم فى الدم ونقص التوتر العضلى  
 والضعف والهزال ونقص تكلس العظام الذى  
 ينتج عنه تشوه العظام وهشاشتها .

الرَّخَوْدَة - لين العظام  
 Osteomalacia  
 مرض سببه نقص الكلسيوم والفوسفور فى  
 الجسم .

مسامية العظم  
 Osteoporosis  
 وهى تخلخله .

هشاشة العظام  
 Osteopsathyrosis  
 مرض خلقي نادر يصيب الهيكل العظمى .

تصلب العظام  
 Osteosclerosis  
 وفيه يتكثف العظم حتى يصبح كالعاج .

آلم الأذن  
 Otagia  
 آلم ينشأ فى منطقة الأذن والخشاء دون  
 التهاب - والمعتقد أنه آلم منعكس من العصب  
 الأذنى الصدغى .

(١) الحُر : R, b, Cs

عُصْبَة - باسيل - باشيل « أبلربواس »  
 Oppler-Boas bacillus  
 نوع من البكتير يوجد فى العصير المعدى  
 فى حالات سرطان المعدة .

الحِجَاج Orbit  
 تجويف فى الجمجمة حيث توجد المُقَلَّة  
 وتوابعها .

المداواة العضوية  
 Organotherapy  
 وهى معالجة الأمراض بالأعضاء الحيوانية  
 أو خلاصاتها .

القرحة الشرقية ( حبة بغداد ) - الأخت « حبة  
 حلب »  
 Oriental sore

دمل سببه الأوى المسماة « الليشمانية » تنقله  
 ذبابة الرمل « الفلوبوتوماس » :

الطيرية  
 Ornithosis

مرض فيروسى معد ينتقل من الطيور  
 وخاصة الببغاء للإنسان يصحبه حمى وأعراض  
 معدية معوية ورئوية .

حمى أوروية

Oroya fever = Carrion's disease

مرض حاد سببه عُصْبَة « بارتونيللا  
 باسيليفورمز » يصحبه حمى دِقْ وصداع  
 وآلم عند الضغط على العظام ، وفقر دم  
 شديد من النوع كبير الحُمُر .

Papaverine خشخاشين  
عقار مضاد للتقلص مستخرج من الخشخاش.

Papilledema أودما الحلمة  
أى أودما مدخل العصب البصرى فى قاع العين .

Paracentesis ١ - البرز ( فى البطن والصدر )  
٢ - البط ( للخزانة المقدمة للعين ) :

عَصِيَّة نظير القولونى-باسيل الباراقولون  
Paracolon bacillus  
جرثومة من مجموعة الباسيلات السلية  
لصبغة « جرام » التى منها باسيل التيفود وباسيل  
القولون .

« باراجونيمس وسترمان »  
Paragonimus westermani  
دودة مفلطحة من المثقبات توجد فى الشرق  
الاقصى وتصيب الرئة فتنتف بالدم .

شلل « براون سيكارد »  
Paralysis Brown-Sequard's  
ويحدث من تلف فى النصف الطولى للجبل  
الشوكى .

شلل « فردنج هوفمان »  
Paralysis, Werdnig-Hoffmann type  
ضرب من الضمور العضلى النخاعى المتراد  
يبدأ فى الصغر وينتهى بالموت بعد بضعة أشهر  
قد تزيد لأربع سنوات وهو مرض وراثى .

Oxaluria البول الأتصليسى  
وفيه تزيد أو كسالات الكلسيوم .

Oxyuriasis الأكسورية  
وهو مرض توجد فيه ديدان « الإنتروبيس »  
فى الأمعاء .

## P

Pachydermia الشين  
غلظ الجلد غير المعتاد .

Paget's disease مرض « باجت »  
١ - مرض التهاى ينتهى أحيانا بسرطان  
فى حلمة الثدي واللحوة :  
٢ - التهاب العظم التشوى .

Pancarditis التهاب القلب الشامل  
التهاب يصيب جميع طبقات القلب ويشمل  
التهاب التامور وعضلة القلب والصمامات  
ويحدث عادة فى الأطفال المصابين بالحمى  
الروماتيزمية الحادة .

Panhypopituitarism نقص النخامية الشامل  
نقص جميع هرمونات النخامية .

Panniculus carnosus النسيجة اللحمية  
طبقة رقيقة من النسيج العضلى تحت اللفافة  
السطحية أو بجانبها كالمسطوحة العنقية .

مرض « بليزيس مرزباخر » Pelizaeus-Merzbacher disease وهو تصلب فى وسط فصيصات المخ . متلازمة ( سندروم ) بليرى Pellazzi's syndrome نمو مبكر لأعضاء التناسل الخارجية والوظيفة الجنسية . آفات الفم فى الفقاعى Pemphigus, mouth lesions of وهو مرض جلدى يميزه ظهور متعاقب لفقايع كبيرة . بنسلين Penicillin عقار من العقاقير التى تقف نمو الجراثيم ويفيد فى كثير من أمراض التقيح . البنسيلية Penicilliosis وهو العدوى بأنواع من البنيسيليوم ( فطر العفن ) فى الجلد والأذن وأحيانا فى الرئة . البنيسيليوم Penicillium هو فطر العفن . القرحة الهضمية Peptic ulcer وتصيب المعدة أو العفج ناتجة عن فرط الحموضة .	رجف العضلات المتناظر المتعدد Paramyoclonus multiplex انقباضات رجفية تحدث فى عضلات الجسم عدا الوجه . بارانويا - عناد Paranoia اضطراب وظيفى عقلى يتميز بانحصاره فى موضوع واحد وفيما عدا هذا الموضوع لا توجد مظاهر جنونية أخرى . حمى الباراتفويد Paratyphoid fever حمى تشبه الحمى التيفودية ( انظر الحمى التيفودية ) . انحراف الإحساس - باراسيثيزيا Paresthesia وهو إحساس تلقائى شاذ مثل الحرقعة والتنمل والوخز . القناع البركنسونى . Parkinsonian mask شكل الوجه الثابت فى مرض الشلل الرعاشى . النكاف Parotitis التهاب الغدة النكفية . قُمال Pediculosis وهو الإصابة بالقمل . عُنُقَى Pedunculated صار ذا ساق .
--	--

وربما وجد فى شفر العين وتحت الإبطن .	قرحة ناقبة	Perforating ulcer
Pick's disease مرض « بك »	وتنقب الأنسجة وخصوصا فى القدم والمعدة .	
وهو التهاب التامور الالتصاقى التضيقي .		
Pinta بنتا	« برليش » - الصباغ	Perlèche
مرض جلدى يسببه تريپانوم .	التهاب الصامغين عند الأطفال :	
Pitocin بتوسين	ورم عدسى بالشبكية	Phacoma, retinal
أحد هرمونات الفص الخلفى للغدة النخامية	ورم مفرطح بيضى فى الشبكية فى التصلب العجورى .	
قابض للرحم مُطلق .		
Pitressin بترسين	ورم مستلون	Pheochromocytoma
أحد هرمونات الفص الخلفى للغدة النخامية ،	: وهو ورم الخلايا المستلونة فى النخاع الكظرى وغيره من الأنسجة .	
قابض للشرايين وعحرك للأمعاء .		
Pituitrin بتيوترين	« فليبوتومس » - ذبابة الرمل	Phlebotomus
خلاصة هرمونات الفص الخلفى للغدة النخامية وتشمل البتوسين والبترسين .	نوع من الذباب ينقل حمى « باباتاسى » وهى حمى ذبابة الرمل .	
Pityriasis rosea النخالية الوردية	رهبات ( م . رَهْبَة )	Phobias
وهى مرض جلدى :	وهى أحوال مرضية تصيب النفس بنوع من الخوف .	
علم وباء الطاعون	البول الفسفائى	Phosphaturia
المبحث الوبائى للطاعون .	وفيه ترسب الفسفات بشكل ظاهر .	
بلازما	الفسفور الفاعلى الإشعاع	Phosphorus, radioactive
Plasma	قملة العانة - « فثيرس بيوبيس »	Phthirus pubis
الجزء السائل من الدم .	وهو طفيلي يشبه القمل ، يوجد فى العانة ،	

تحرير الرئة داخل الجنبه  
Pneumolysis, intrapleural  
عملية فصل الجنبه الحشويه من جدر الصدر :  
Pneumomediastinum الاسترواح الحيزوى  
وهو وجود الهواء فى الحيزوم :  
Pneumonectomy استئصال الرئة  
عملية استئصال الرئة كلها أو فص منها :  
Pneumonia ذات الرئة - نيمونيا  
التهاب يصيب فصاً أو فصوصاً من الرئة :  
Pneumoperitoneum استرواح البريتون  
وجود غازات وهواء فيه :  
Pock جَدْرَة  
بثرة تحدث على الأخص فى الجلد .  
Podagra نقرس إبهام القدم  
سببه فرط حامض البوليك فى الدم وبه يظهر  
تحجر تحت جلد الإبهام :  
Pollen preparations مستحضرات اللقاح  
هى خلاصات تستخرج من اللقاحات النباتية  
لتشخيص الحساسية عند المرضى بالتحساس :  
Pollinosis اللقاحية  
وهى التفاعل التحساسى الموسمى للجسم لما

بلازموكين Plasmochin = Plasmoguin  
عقار توليفى لعلاج الملارية والأنكوسركوزية.  
Plasmodium of Malaria بلسمود الملارية  
طفيلي من الأولي<sup>(١)</sup> يسبب الملارية :  
Pleura الجنبه  
وهى الغشاء المحلل للرئة :  
Pleural affections أدواء الجنبه  
وهى حالاتها المرضية .  
Pleurisy البرسام - ذات الجنب  
التهاب فى الغشاء المحيط بالرئة .  
الالتهاب الجنبى الرئوى الإشعاعى  
Pleuropneumonitis radiation  
التهاب بسبب تعرض الرئة لأشعة رونتجن  
- عالية الفلطية - عند بعض الأشخاص  
المستعدين للمرض :  
Pneumaturia البول الغازى  
وهو وجود غاز فى البول :  
Pneumobacillus عُصية الرئة - نيمو باسيل  
وهو باسيل التهاب الرئة :  
Pneumococcus مكورات الرئة - نيموكوك  
مكورات التهاب الرئوى .  
(١) الأولي : Protozoa

حمى السجّون - حمى التيفوس Prison fever = typhus fever	يحمله الهواء من لقاح النباتات مثل : (حمى الطلع Hay fever)
Progeria الشيخوخة هو الشيخوخة المبكرة الناتجة عن النشوء غير السوى .	العطاش Polydipsia داء يصيب الإنسان فيشرب الماء ولا يرتوى .
Progesterone بروجسترون وهو هرمون الجسم الأصفر (Corpora-lutea) فى المبيض .	بوليب Polyp نامية مسوّقة (ذات ساق) ناشئة من الغشاء المخاطى كما يحدث فى الأنف أو المستقيم أو المثانة .
Proteus vulgaris « بروتيس فلجارس » جرثومة تستعمل فى الاختبار التلازنى لتشخيص التيفوس .	النهم Polyphagia فرط شهوة الأكل : قملة الجرذان - بوليلاكس سپينولوزا Polyplax spinulosa هى قملة تنقل التيفوس المتوطن (تيفوس الجرذان) من جرذ لآخر .
Pruritus الحكة الشعور بالأكمال .	مولد فريرة الصفراء - « برفو-بيلينوجن » Porphobilinogen الفيريرين Porphyrin خضاب ينتج عن تحلل الهيموجلوبين المرضى .
Pseudocolloid غروانى كاذب مادة شبيهة بالغراء توجد أحياناً فى الأكياس المبيضية وفى مرض (فورديس) .	جُدَر - جُدَر Pox حمى معدية طفحية .
Pseudohermaphroditism الخنثة السكاذبة أن يكون الشخص فى حقيقة من أحد الجنسين وفيه صفات جنسية ظاهرة من الجنس الآخر .	العوامل المهيئة Predisposing factors أى شىء يؤثر فى الجسم بطريقة تجعله قابلاً لتأثير المهيج .
Pseudomyoma ورم عضلى كاذب وهو ليس بورم حقيقى بل قد يكون جلطة متعصبة ويحدث فى القلب .	

تسمم بكتيرى مع ارتفاع فى الحرارة  
بسبب الولادة.

Purpura fulminans الفرفيرية الصاعقة  
نوع من الفرفيرية يتميزه سرعة سير المرض  
وشدة هبوط المريض، وينتهى بالموت فى يوم ١٠

Pustule بثرة (ج: بثرات)  
تجمع صغير قيعى تحت البشرة :

Pyelography بيلوغرافى - تصوير الحويض  
التصوير الرنتجىنى الصبغى لحوض الكلوة  
والحالب :

## Q

Queckenstedt test اختبار « كويكنستد »  
وهو اختبار يتبين به فروق ضغط السائل  
النخاعى الشوكى عند الضغط على أوردة  
العنق :

## R

Rachitic rosary سُبْحَة الكُسَّاح  
وهو صنف من التورم فى المفاصل الضلعية  
القصية .

Radiation إشعاع  
هو الحالة التى يخرج عليها الضوء أو الحرارة  
وما إلها .

مكسومة كاذبة بريتونيه

Pseudomyxoma peritonei

ورم متعدد ينشأ من نثر خلايا ظهارية من  
ورم أو كيس خبيث كما يحدث من انفجار  
كيس مبيضى أو من أى سرطان فى القناة  
المضمية .

الإبكار الجنسى الكاذب

Pseudosexual precocity

يحدث فى الصغيرات فيظهر عليهن شعر العانة  
مبكراً دون الصفات الأنثوية الأخرى :

Psittacosis

الببغائية

مرض نوعى معد فيروسى ينقله الببغاء  
ويصيب الدماغ :

Psoriasis arthropathica الصدفية الفصالية

مرض جلدى مصحوب بتغيرات مفصلية  
غير التهابية .

Ptomaine

التومين

مادة سامة تنتج عن تعفن البروتينات بفعل  
الجراثيم :

التسمم التومينى (الجيفى)

Ptomaine poisoning

وهو التسمم من أكل طعام تعفنت فيه  
المواد البروتينية بفعل الجراثيم وينتج عن هذا  
مادة سامة تعرف بـ « التومين » :

Puerperal fever

حمى النفاس



تحت الزمنة والتهاب المبال والملتحمة .

المُضَيِّفُ الخازِن Reservoir host

وهو الذي يبقى فيه الطفيلي حتى ينقل  
للمضيف النهائي .

الانصراف Resolution

تحلل أى تورم تدريجى كزوال تجعد الرئة  
بعد البرء من ذات الرئة :

التهاب الأنف Rhinitis

« رَيْنُوسبوريديم سيبيري »

Rhinospordium seeberi

فُطْر يصيب الغشاء المخاطي للأنف بسبب  
نموبوليات فيه .

مرض النوم الروديسى

Rhodesian sleeping sickness

وتسببه « تريبا نوسوما روديسينزى » وهى  
المثقبية الروديسية .

مرض « ريجا » Riga's disease

وهو التهاب الفم التقرحى المدنف .

كزازة - تيبس - تَرَز Rigidity

توتر فى العضل كما يحدث فى الكزاز .

سَعَفَة Ringworm

مرض جلدى فطرى يتميز بتكون لطح  
حلقية خضابية مغطاة بحراشف وحوصلات

أنيميا الرادبروم Radium anemia

وينتج عن التعرض لأشعته .

جيب « رالك » Rathke's pouch

وهو ردب من التجويف القومى الجنينى  
ومنه ينشأ الفص الأمامى للغدة النخامية .

التقيُّق الاستجابى Reactive depression

ضيق نفسى سببه عامل خارجى يزول  
بزواله .

مرض « ركلنغوسن »

Recklinghausen's disease

— أورام ليفية فى الأعصاب .

— التهاب عظمى لبنى كيسى .

المعاودة Recurrence

ظهور أعراض المرض بعد اختفائها :

البق المجنَّح - البق مخروطى الخرطوم

Reduviid bugs

حشرة من رتبة نصفية الجناح (Hemiptera)

من جنس « كونورينوس » وينقل مرض  
شاجاز فى أمريكا الجنوبية :

التأهيل Rehabilitation

إصلاح فرد أو عضو حتى يصبح نافعا بعد  
أن كان عاجزا .

مرض « ريتير » Reiter's disease

وهو متلازمة (سندروم) تجمع آلام المفاصل

## S

Sarcoidosis اللحمانية - السر كويدية  
مرض مزمن بطيء حميد مجهول السبب  
يصيب الجلد والغدد اللمفية والامابية والعينين  
والرئتين وعظام اليدين والرجلين .

Serum sickness مرض المصل  
وهو صدمة تحسسية تحدث من إعادة حقن  
المصل .

مرض « سيموندس »

Simmonds' disease = Hypophysial  
cachexia = Pituitary cachexia

شيخوخة مبكرة مصحوبة بأعراض نفسية  
بسبب الضمور التام للغدة النخامية .

Sinus cavernosus المشبر الكهفي  
وعاء وريدى فى الأم الجافية فى قاعدة الجمجمة .

Snake venom ذيفان الحية

Spasm تقلص  
انقباض عضلى لا إرادى يحدث بغتة .

Spasmophilia المزاج التقلصى  
وفيه يحدث نزوع للنوبات التشنجية كانطباق  
الفكين وتقلص الحنجرة .

Superior فوقانى  
ما كان فوق غيره .

ويشبه القراع .

Rinnes test اختبار « رِن » ( للسمع )  
يختبر به التوصيل العظمى باستعمال شوكة  
رنانة .

الكيموغرافية السينية  
Roentgen kymography

Rose cold حمى الربيع - حمى الورد  
نوع من الحمى سببها لقاح الورد .

Roseola infantum الوريدة الطفلية  
مرض مظهره حمى طفحية عند الأطفال .

Rötheln, Rubella الحصبة الألمانية  
حمى طفحية معدية تشبه الحصبة لكنها  
أخف

Rubeola (Measles) الحصبة  
حمى حادة طفحية معدية يصحبها زكام وسعال  
وغيرهما من علامات النزلة .

Rubor الاحمرار

التينوس الريفى  
Rural typhus = Tsutsugamushi disease

وهو مرض تسوتسوجاموشى ، وتحمل  
الركتسيا وهى ميكروبه المسببة له يرقة حمكة  
تسمى « ترمبكيولا أكوشى » .

## T

مرض يصاب فيه جلد المريض «بالتريولا»  
وهو نوع من الميكروبات ، ويشمل فطر  
الخميرة ويظهر في البلاد الحارة .

Torus palatinus التواء الخنكى

بروز عظمى طولى فى الخط المنصف للحنك .  
السعال الديكى ( بالاسبانية )

Tos ferina = Whooping cough, Pertus-  
sis, Coqueluche

وهو مرض معدى أهم ظواهره السعال  
والقيء .

Trance غشية

Transfusion of blood نقل الدم

Trematoda المثقبات - « تريماتودا »

التريماتودية - مرض المثقبات

Trematodiasis  
عدوى بديدان «التريماتودا» مثل الفاشيولا  
والبلهارسيا .

« تريبونيا بالليدم » - ( اللولبية الباهتة )

Treponema pallidum = Borrelia  
« تريبونيا برتيو » - اللولبية الرقيقة

Treponema pertenue  
وتسبب مرض التوتية .

« تريكيناسبيرالس » ( الشعرية الحلزونية ) .

Trichina spiralis  
دودة خيطية حلزونية تصيب يرقاتها  
عضلات الإنسان .

Tabetic ulcer قرحة الضنى

وتحدث فى الضنى الظهرى أى التخلُّج الحركى .

Temperament مزاج

وهو مقدار التوافق البدنى لشخص ما وهو  
قوام الجسم الحى وما يجرى فيه من تحولات .

Tetany تكزز

حالة تشبه الكزاز (tetanus) وليست به .

« قصور التخثر البنى »

Thrombopathy, constitutional

وينشأ عنه الاستعداد الترقى (الهيموفيلية) .

Tongue-tie عُقدة اللسان

حالة خلقية تنشأ عن قصر فى حكمة

اللسان فتحدد حركته .

Tonsillectomy استئصال اللوزة  
قطعها جراحياً .

Tortipelvis التلوى الحوضى

اختلال من أهم ظواهره تقبضات عضلية  
تحدث تشوهات غير عادية فى الصلب (العمود  
الفقارى) والوركين .

مرض التريولاوزية أو الكربتوكوزية -  
( الفطرية الخفية )

Torulosis = Cryptococcosis

حمى التيفوس ( حمى الحرب )

Typhus fever = War fever

## U

الإشعاع فوق البنفسجي

Ultra-violet radiation

الحمى المتموجة ( راجع البروسيكية )

Undulant fever (Brucellosis)

وهي حمى مالطة وهي حادة ملازمة ينقلها

اللبن سبها « بروسيلاميلاننسس »

يورات - بُولَات Urates

أملاح حامض البولييك أو اليوريك .

حواذف اليورات ( البولات ) في النقرس

Urate eliminants in Gout

« يوريكاز » - ( أنزيم حامض البولييك ) Uricase

أنزيم يغيّر حامض البولييك إلى مادة الألتونين .

الفيرفيرين البولي Uroporphyrin

صبغ يظهر في البول .

الشَّرَى Urticaria

طفح جلدي مصحوب بحكة يحدث من فرط الحساسية .

الأستلاجية Ustilagonism

وهو إصابة الإنسان بفطر ( السوداء

( Ustilago ) .

« تريكوسفالس تركيوس » ( الدودة السوطية )

Trichocephalus trichiurus  
( Whip - Worm )

دودة خيطية معوية طرفها الأمامي رفيع يشبه طرف السوط .

التكزز ( في الكزاز )

Trismus, Lock-jaw ( in tetanus )

هو انطباق الفكين بتقلص العضلة الماضعة فيمتنع فتح الفم .

« ترمبيكيولا » Trombicula

يرقة من الحَمَك<sup>(١)</sup> تنقل نوعاً من أنواع التيفوس الذي يحدث في اليابان والشرق الأقصى .

أودما غثنائية وراثية (مرض ملروى)  
Tropho-edema, hereditary

هي أودمة السيقان الوراثية .  
( انظر مرض « ملروى » )

( "Milroy's disease" )

خراج مدارى Tropical abscess

وهو خراج الكبد الأميبي (المتموري) ويوجد في البلاد الحارة .

علامة تروسو في التكزز

Trousseau sign ( in tetany )

عودة التقلص في التكزز عند الضغط على العصب أو الشريان الرئيسي للطرف .

التطبل Tympanites

هو انتفاخ الأمعاء كما في حمى التيفود .

(١) حَمَك (ج حَمَك) : Mites

Varioloid شبيه الجدري

نوع خفيف معدل من الجدري .

الوعاء الزائغ الأعلى

Vas-aberrans, superior

رَدْب من الرأس الأكبر للبربخ .

التهاب الأوعية اللمفية

Vascular Lymphangitis

تقبُّض وعائى - انقباض وعائى

Vasoconstriction

Vasoconstrictor قابض وعائى

Vasodilatation توسُّع وعائى

Vasodilator موسِّع وعائى

Vasospasm تقلص وعائى

Vasospasmodic مقلِّص وعائى

Vein, Basilic الباسليق

هو الوريد الحادث من اجتماع أوردة فى باطن المرفق ثم يمتد فى العضد بجوار الجانب الإنسانى للعضلة ذات الرأسين .

الدَّبَل الزهرى . الكُبَّة الزهرية الأُرْبِيَّة

Venereal bubo

التهاب تنورم منه الغدد اللمفاوية الأُرْبِيَّة .

Venesection الفصد

إخراج مقدار من الدم من الوريد بقصد العلاج .

Uveitis التهاب العنبى ( فى العين )

التهاب فى المشيمية والجسم المُدْبَى والحدقة فى العين .

## V

Vaccinia=Cowpox جُدْرِى البقر

مرض يصيب البقر يتخذ قُيُروسه لقاحاً فى الإنسان للمناعة من الجدري .

Vaginitis التهاب مَهْرَلى

حمى الوادى

Valley fever=Coccidioidomycosis

مسمى لمرض « الككسيديوميكويزية »

Valsalva experiment تجربة « فالسالفا »

زَفَرُ الهواء بشدة من الرئتين بعد إقفال المزمار ، وتستعمل لفتح بوق «يوستاك» والتجويف الطبلى ولغير ذلك .

Valvulitis التهاب الصَّمام ( فى القلب )

Vaquez's disease مرض « فاكيه »

(Osler Vaquez's disease) (انظر)

Variola (Smallpox) الجُدْرِى

حمى حادة معدية يُمِرُّها طُفَح يتقيح يعقبه نُقَر .

فبريو كوليرى - شَوَّلَة الهَيْضَة  
*Vibrio cholerae*  
 وهى الجرثومة الواوية التى تسبب الهَيْضَة .  
*Vicia faba* « الفول السام »  
 ضُرب من الفول سام يندر وجوده فى غير  
 « سردينية وصقلية » يسبب حلّ الدم .  
*Virchow's node* « فيركوف »  
 ورم ثانوى يظهر فى الكبد ، انتقل من  
 سرطان المعدة .  
*Vertigo, aural* دُوار أُذنى  
 نوبات من الدوار والرأرأة (*Nystagmus*)  
 مصحوبة فى الغالب بقاء وعرق وخور  
 وصداع ، وبعد تمكن المرض يصحب  
 الأعراض السالفة الطنين وضعف السمع  
 المتردّد .  
*Virus* فيروس  
 جُرَيْثِم رشيع ( ينفذ من الرواشح  
 البكتيرية ) ولا يرى بالمجهر العادى .  
*Visceroptosis* تَدَلَّى الأحشاء  
*Vision defects* عيوب الإبصار  
 آفات قرار الإبصار  
*Visual end-stations, lesions of*  
*Vital capacity* الوُسْع الحيوى  
 حجم الهواء الممكن زَفْرُهُ بعد شهيق كامل .

الفصد ( فى علاج زيادة الحُمَر )  
*Venesection (in erythremia)*  
*Venom* ذيفان  
 هو سم يفرزه حيوان فى وظائفه السوية .  
*Ventricle* البُطَيْن  
 تجويف فى عضو من أعضاء الجسم كالمخ  
 والقلب وغيرهما .  
 الثآليل البيروية - « فيروجا بيروانا »  
*Verruga peruana (peruvian warts)*  
 طفح جلدى ثُوْلُولِيّ يظهر على الوجه  
 والأطراف عدة أسابيع بعد الإصابة بحمى  
 أورويا مصحوباً بنقر دم وقد تظهر العلامتان  
 معاً أو تظهر إحداهما ولذلك كانا يعتبران فيما  
 سبق مريضين منفصلين .  
*Vesicle* حويصلة  
 نقطة صغيرة .  
 تهيج دهليزى ( فى الأذن )  
*Vestibular irritation*  
 وينتج عنه دُوار ( انظر دوار الأذن  
*(Aural vertigo)*  
 الدهليز  
*Vestibule*  
 ( تجويف بيضى فى الأذن الداخلة وهو  
 مدخل القوقعة ) .

Wheezing أزيز

صوت صفيرى يصحبه صوت فى التنفس  
كما يحدث فى الربو .

الدودة السوطية ( تريكو كفالس تريكيورس )

Whipworm = Trichuris trichiura =  
Trichocephalus trichiurus

دودة خيطية معوية طرفها الأمامى رفيع  
يشبه طرف السوط .

Whoop النشيج

ضرب من الشهيق يحدث فى السعال  
الديكى .

Widal reaction تفاعل « فيدال »

تلازن جراثيم التيفود أو نظائرها عند  
إصابة مصل مريض بالتيفود إليها بسبب وجود  
أجسام مضادة نوعية بالمصل :

ورم « ويلم »

Wilm's tumour = Embryonal carcino  
sarcoma

ورم سرطانى سركومى وينشأ من هنة  
جينية الأصل كامنة فى الكلوة .

## Y

Yeast خميرة

Vitamin K فيتامين « ك »

وهو يذوب فى الشحوم ويزيد البر وثرمين  
فى الدم فيساعد على وقف النزف .

Vitiligo الوَصَح ( ا . س . عن شرف )

مرض جلدى يبيض فيه لون الجلد ،  
سببه مجهول .

## W

أنبوبة العَفَج <sup>(١)</sup> - « لفانجنستين »

Wangensteen, duodenal tube

« وتستعمل لإدخال أو سحب السوائل فيه  
ومنه » .

Wasp stings لسع الزنبور

Water brash=Heart burn حُرْاز

صعود سائل حامض من المعدة فى البلعوم  
والقم فى بعض أمراض المعدة .

ظاهرة « فنكباخ »

Wenckebach phenomenon

وهى فوات ضربة قلبية ، بسبب تأخر  
وصول المنبه من الضفيرة القلبية :

Wheat germ جُرثومة القمح

وهى جنينه .

(١) (العفج) هو المعى الاثنى عشرى : « Duodenum »

مصطلحات في علم الأمراض ومتفرقاتها





## مصطلحات في علم الأمراض ومتفرقاتها<sup>(١)</sup>

كَلَاء سِدَوِي حَاد	
Acute interstitial nephritis	
التهاب الغشاء الزلالي الحاد	Acute synovitis
القُرْدُحَة	Adam, pomum
سرطان غُدِّي - سرطان غُدِّي	
Adeno - carcinoma	
ورم غُدِّي - ورم غُدِّي	Adenoma
التصاقات	Adhesions
برَّانِيَة الْأَوْعِيَة	Adventitia
الوارد	Afferent
الحِجْس (الألم بعد الولادة)	After pains
عامل	Agent
العمه	Agnosia
النزاع	Agony
الشَّهْل	Albinos, Luminosity of pupil
هو أن يشوب البؤبؤ حمرة أو أن يشرب	
حُمرة .	
زلال	Albumen
مادة بروتينية منتشرة في أنسجة الحيوان	
والنبات وسوائلهما ومنها آح البيض (بياضه) .	

## A

الجَوَث	Abdomen, inverted gourd
تنفس بطني . تنفس حجابي	
Abdominal breathing = Diaphragmatic breathing.	
أجهاض	Abortion
خراج	Abscess
خراج حاد	Abscess, acute
خراج بارد	Abscess, cold
الامتصاص	Absorption
الحموضة	Acidity
الحُمَاض	Acidosis
عنقودي	Acinuous
مكتسب	Acquired
احتقان فاعلي	Active congestion
حركة فاعلية	Active movement
خراج حاد	Acute abscess
التهاب شرياني حاد	Acute arteritis
الرثية الحادة	Acute arthritis
الالتهاب الحاد	Acute inflammation

(١) أقرها المجمع في دورتيه الثامنة والثالثة عشرة .

ذبححة صدرية	Albuminuria	بول زلالى
Angina of effort = Angina pectoris	Alkalinity	القلوية
Angina, Ludwig's « لودفيج »	Alkalosis	القلاء
Angina of rest ذبححة الراحة	Alopecia	داء الثعلب
Angina, Vincent's « فنسنت »		علة يتناثر منها الشعر .
Angioma ورم وعائى	Alopecia areata	الصَّقَع
Angles of the mouth الصواران		الصَّقَع القرع وهو ذهاب شعر الرأس في
( انظر Mouth ) .		بقع محدودة .
القَمَّعة ( الرمد الزاوى )	Amnion	السَّلى
Angular conjunctivitis		الصَّاء والصَّاءة
( انظر Conjunctivitis ) .	Amniotic fluid	السائل الذى يكون في السلى .
أنيمية الأنكلستوما	Amoebic dysentery	زُحار أميبي
Ankylostoma anaemial		ارتشاح نشوانى - شبه نشوى
Anorexia القَمَه	Amyloid infiltration	أنيمية - فقر الدم
Anosmia الخَشَم ( فقد حاسة الشم )	Anaemia	تغم الأوعية الدموية
Anthrax جَمرة	Anastomosis of blood vessels	أنورسما
Anthrax, malignant جمرة خبيثة	Aneurysm	أنورسما مغزلية
Antidote ترياق	Aneurysm, fusiform	أنورسما كيسية
دواء نافع من لدغ الحوام والسموم .	Aneurysm, saccular	ذبححة
Antiseptic مانع العفونة	Angina	ذبححة لوزية
Antrum of Highmore « هيجمور »	Angina follicularis = Angina tonsillaris	
Aorta الأورطى - الوتين ( اللسان )		
Aortic arch قوس الأورطى - قوس الوتين		
Aortic valve صمام الأورطى - صمام الوتين		

Asthma	النسمة - الربو
	داء نوبى تضيق فيه شعيبات الرئة فيعسر التنفس .
Astrocytes	الخلايا النجمية
Atheroma	تعصّد
Atheromatous patch	لطفة تعصدية
Atheromatous ulcer	قرحة تعصدية
Atrophy	ضمور
	العصب السمعى
Auditory nerve=acoustic nerve	
Auricle	أذينة
Auscultation	تسمع
Ayerza's disease	مرض (أيرزا)

## B

	زحار باسيلي - دوسنطاريا باسيلية
Bacillary dysentery	
Bacteraemia	جَرثمة الدم - بكتريميا
Ball of foot	الضَّرة
	( انظر Foot )
Band	شريط - رباط - عصابة
Base of ulcer	قاعدة القرحة
Benign	حميد
Benign tumour	ورم حميد

Aphthous stomatitis	القُلاع
Apoplexy	السكتة
Appendix, vermiform	الزائدة الدودية
Arterial arches	الأقواس الشريانية
	شرايين تاجية أو إكليلية
Arteries, coronary	
	الأسدران - الأصدان - الأصدغان
Arteries, temporal	
	شريانان يتجه كل منهما صعداً فوق العارض وأمام صماخ الأذن إلى قمة الرأس .
Arteriosclerosis	تصلب الشرايين
	السكلية المتصلبة الشرايين
Arteriosclerotic kidney	
Artery, pulmonary	الشريان الرئوى
Arthritis	رثية
Articular rheumatism	روماتزم مفصلي
Articular surface	سطح مفصلي
Ascaris	الصفار
	« حيات البطن » .
Ascending colon	القولون الصاعد
Ascites	استسقاء زقي - حَبَن
Ascites	الاستسقاء - الحَبَن
	تجمع سائل مصلى فى التجويف البريتونى .
Ascitic fluid	سَقَى

Blood-streaked	مخطط بالدم	المصراع التاجي أو الإكليلي ذو الشرفتين
Blood supply	المادة الدموية	Bicuspid valve, mitral valve
Bone, hyoid	الفريكة (العظمة اللامية)	الصواحك
	(انظر Hyoid)	أربع أضراس تلي الأنياب إلى كل ناب من أسفل الفم وأعله ضاحك .
Bone marrow	النقي (مخ العظام)	Bile
Bone trabeculae	دويعمات عظمية	البيرة
Bony labyrinth	التيه العظمي (اللابيرنث)	سائل يفرزه الكبدة .
Bony pelvis	الحوض العظمي	Bile capillaries
Border, free	الحافة الطليق	قنوات الصفراء الشعرية
Boulimia	الضبور	Biliary humour
Boutonneuse, fièvre	حمى بُرغمية	الصفراء
Bovine heart	القلب البقري	أاحدى الأخلاط الأربعة .
Bowman's capsule	محفظة (بومان)	(انظر Black humour)
Brain = Encephalon	الدماغ	Bistoury
Brain softening	تلين الدماغ	مبزرغ
Breathing, goose	تنفس وزى	السوداء
Breathing, mouth	تنفس فوى	السوداء من الأخلاط الأربعة التي زعم
Breathing, paradoxical	تنفس مناقض	الأقدمون أن الجسم مهياً عليها بها قوامه ومنها
Breathing, puerile	تنفس طفلى	صلاحه وفساده وهى « الصفراء والدم والبلغم
Breathing, thoracic	تنفس صدرى	والسوداء » .
Bright's disease	مرض (بريت)	Bleeding surface
	تنفس أنبوبى . قصبي . شعبي	سطح دام
Bronchial breathing = Tubular breathing	ing	Blood clot
		العلق
		(انظر Clot)
		Blood current
		تيار الدم - مجرى الدم
		Blood platelets
		لويحات الدم
		Blood, regurgitation of
		تراجع الدم

أربع تلى الرباعيات ، نابان من فوق ونابان  
من تحت :

ورم ليمفى شعري

Capillary lymphangioma

وعاء شعري

Capillary vessel

محفظة

Capsule

السرطان

Carcinoma

جَمرة

Carbuncle

الفتحة الفؤادية

Cardiac end

أصوات القلب

Cardiac sounds

بطينا القلب

Cardiac ventricles

( انظر Ventricles ) :

الكعس

Carpus and Tarsus

عظم السلاحي ، العظام التى تلتقى فى مفاصل  
اليدين والرجلين :

حامل ( المرض )

Carrier

خُضروف

Cartilage

حالات منتشرة

Case (s), sporadic

تجبن

Caseation

قَنَكْرُزْجَبِنِي - نَخْرَجَبِنِي

Caseous necrosis

الجُمْدَة

Catalepsy

النزلة

Catarrh

الوريد الأجوف

Cava, vena

توسع الشَّعب

Bronchiectasis

التهاب شُعبي

Bronchitis

التهاب شعبي رئوي

Broncho-pneumonia

دَبَل

Bubo

طاعون دَبَلِي

Bubonic plague

البصلة

Bulb

شلل بصلي

Bulbar paralysis

النُّصُور

Bulimia

## G

الدَّنَف

Cachexia

الأعور

Caecum

جيب عمقه نحو ستة سنتيمترات ونصف  
تحت الصمام اللفائفي الأعورى : وهو الجزء  
الاول من المعى الغليظ .

التَّكَلُّس

Calcification

متابوليسم الكلسيوم

Calcium metabolism

كوؤس الكلئية

Calyces of kidney

عظم اسفنجي - المَشَاش

Cancellous bone

سرطان جاسي

Cancer, schirrhous

غنغرينا الفم - أَكَلَة الفم

Cancrum oris, Gangrinous stomatitis

الأنياب

Canines

Cerebellum	المُخَيخ - الرنح	ورم وعائي لِمَنَى كَهْفِي	Cavernous lymphangioma
	وهو مؤخر الدماغ بائن عن المخ ، يقع تحت جزئه الخلفي وراء القنطرة والنخاع المستطيل :	التجويف النخاعي	Cavity medullary
Cerebral haemorrhage	نزف مخي	خلية	Cell
Cerebrospinal fluid	السائل المخي الشوكي	خلية هَذْبَاء	Cell, ciliated
	التهاب سحايا المخ والنخاع	خلية مكعبة	Cell, cubical
Cerebrospinal meningitis		خلية اسطوانية	Cell, cylindrical
Cerebrum	المخ	خلية مغلّفة - غلفاء	Cell, encapsulated
Chain of bones	سلسلة عظام	خلية بطانية	Cell, endothelial
Chancre, hard	القرحة الصلبة	خلية ظهارية	Cell, epithelial
Chancre, soft = Chancroid	قرحة رخوة	خلية شبه ظهارية	Cell, epithelioid
	القَفَقَفَة	خلية ثابتة	Cell, fixed
Chattering of the teeth, odenterism		خلية مُفَرَطحة	Cell, flat
Chlorosis	الخلوروز	خلية عَرَطلة	Cell, giant
Cholaemia	صُفَار ( كوليميا )	خلية قُدَيْمِجِيَة	Cell, goblet
Chondroma	ورم غُضْرُوفِي	خلية كبيرة وحيدة النواة	Cell, large mononuclear
Chorion	المَشِيْمَة	غشاء الخلية	Cell membrane
	الطبقة البرانية للغشاء الذي يكون فيه الجنين في الرحم ويخرج معه عند الولادة :	خلية متحوّلة	Cell, transitional
Chronic inflammation	التهاب مزمن	خلية جَوّالة	Cell, wandering
Chyluria	بول كَيْلُويِيّ	ارتشاح خلوي	Cellular infiltration
	الآثر - النُدْبَة ( ج النُدُوب )	الوريد المركزي	Central vein
Cicatrix = Scar		القيفال	Cephalic vein
		( انظر Vein ) .	

Colon, pelvic	القولون الحوضي	Ciliated cell	خلية هذبية
	القولون المعترض - القولون المستعرض	Circular fibres	ألياف دائرية
Colon, transverse		Circulation, obstruction	عائق الدورة
Colostrum	اللَّبَأُ		سهرورز ( لينك ) - تليف كبدي
Coma	سبات	Cirrhosis (Laennec)	
Comminuted fracture	كسر تفتتي	Clavicle	الناحرة
Compact bon	عظم أصم		الرقوة وهما ناحرتان ( ل ) .
Compensation	تعويض	Cloaca	مَدْرَق
	تضخم تعويضي - تضخم للتعويض	Clot, blood	العَلَق - ( جُلْطَة )
Compensation hypertrophy			الدم الغليظ أو الجامد والقطعة منه علة .
Competence	كفاية	Clotting	تجلط - تخثر
Complications	مضاعفات	Cloudy degeneration	فساد غيمى
Compound fracture	كسر مضاعف		تورم غيمى للجيلة
Concha	محارة الأذن	Cloudy swelling of the protoplasm	
Condyloma	الثؤلول . السعدانة . البروقة		تنكّز تخثرى - نخر تخثرى
	الكلية الكيسية الخلقية	Coagulation necrosis	
Congenital cystic kidney		Co hlea	القوقعة
Congestion	احتقان	Cold abscess	خراج بارد
Congestion, active	احتقان فاعل	Colitis	القولنج
Congestion, passive	احتقان منفعل	Collateral circulation	الدورة الجانبية
	القَمْعَة ( الرمد الزاوى )	Colloid degeneration	فساد شَبْغَرى
Conjunctivitis, angular		Colon	القولون
	( القمعة فسرّها المخصص بأنها ، فساد في	Colon, ascending	القولون الصاعد
	موق العين ، واحمرار ، ويمكن استعمالها	Colon, descending	القولون النازل
	للدلالة على الرمد الزاوى ) .		



Crepitations طقطقة  
Crisis بُحْران  
التغير الذي يحدث فجأة من الأمراض  
الحُمى الحادة ويصحبه عرق غزير وانخفاض  
سريع في الحرارة .

Croup خُنَاق

Cryptogenic infection عدوى خفية  
غدد « ليبر كون »

Crypts of "Lieberkuhn"

Cubical cell خلية مكعبة

Current, blood تيار الدم - مجرى الدم  
حنايا المعدة - أحناء المعدة ( م - حنو )

Curvatures of stomach

Curve, temperative منحنى الحرارة

شُرَفَات الصمام - شُرَفَات المصراع

Cusp of a valve

Cuticular جُلْدِي

Cylindrical cell خلية اسطوانية

Cyst كيس - كيسة

Cystalgia [المَشَن - وجع المثانة]

## D

Deaf الأصم  
( ذو الصمم )

Connective tissue cell خلية النسيج الضام

Contacts الخلطاء

Contamination التلوث - التلويث - الملوّث

Continuous fever الحمى المُطَبِّقة  
( انظر Fever ) .

Contraction تقلص . انقباض

Contusion of bone الصاخة

تورم يكون في العظم من صدمة أو كدمة  
أو عضة ونحوها يبقى أثرها كالمشمش .

Convolutd tubules القُنَيَّات الملتوية

Convulsion تشنج

تقبض عضلي عنيف غير إرادي .

Cords, vocal الأوتار الصوتية

Coronary arteries الشرايين التاجية

Corrosion تآكل

Cortex of kidney لحاء الكلية

Coryza الزكام - الضنك - الضنكة

التهاب حاد بغشاء الأنف المخاطي يتميز  
غالباً بالعطاس والتدميع وإفرازات مخاطية  
مائية غزيرة من الأنف .

Cranial bone القحف

أحد أقحاف ثمانية تكون علبة هي الجمجمة  
وفيها الدماغ .

Creamy قشدي



Endemic disease مرض مستوطن

Endocarditis التهاب بطانة القلب

Endocardium بطانة القلب

Endolymph اللحمف الداخلي

Endothelial cell خلية بطانية

رهابة الغضروف الخنجري

Ensiform cartilage

Eosophagus المريء

Epicardium الشغاف

Epicondyles of humerus المِكَحَلان

عظام شاخصان فيما يلي بطن الذراع .

Epidemic disease وباء وافد

Epigastric region المنطقة الشراسيفية

Epiglottis لسان المزمار

Epilepsy الصرع

علة عصبية مزمنة تتميز بنوبات غيبوبة

أو تشنجات أو كليهما ويصاحبها عادة في

الأدوار الأخيرة اضطراب عقلي .

Epiphyseal junction الوصلة السكردوسية

Epiphysis كُردوس ( ج . كرايدس )

Epistaxis الرُءاف

Epithelial cell خلية ظهارية

Epithelioid cell خلية شبه ظهارية

Ear, middle الأذن الوسطى

Ear-Wax الصملاخ - الصملاخ

هو الإفراز الطبيعي للأذن

Echymosis كدم - (كدوم)

Eclampsia نَشْنَج حَمْلِي

Edge حافة

Efferent الصادر

Effusion انسكاب

Ejaculation دفع

Elasticity, loss of فقد المرونة

Elephantiasis داء الفيل

Embolic nephritis التهاب كلوي سدادى

Embolism انسداد

Embolus سداد

Emigration الهجرة

Encapsulated cell خلية مغلفة - غلفاء

Encapsulation الغليف

Encephalitis التهاب الدماغ

التهاب الدماغ السباتي

Encephalitis lethargica

End, cardiac الفتحة القوادية

التهاب جوف الشريان الساد

Endarteritis obliterans

Fainting	إغماء	Epithelioma	سرطان ظهاري
False membrane	غشاء كاذب	Erosion	تآكل
Fastigium of fever	برحاء الحمى	Erysipelas	الحُمرة
Fat necrosis	نكروز دهني		البدائيات الدموية
Fatty degeneration	فساد دهني	Erythroblasts = haematoblasts	
	اللُّذْن ( ج اغانين ) ( شرف )	Erythrocytosis	كثرة الخلايا الحُمرة
Fauces, one of the pillars of the	ناحية من اللهاة مشرفة على الحلق ( ل ).	Eustachian tube	بوق « استاكيو »
Fauces, pillars of the	العُنْدَبَان	Everted edge	حافة قلباء
Favus	القُرَاع - القَرَع	Exanthem	طفح
	بثر يخرج في منابت الشعر فيسقطه .	Excitement	ثوران
Febrilis, herpes	الحَلَأ	Exciting	إثارة
Febris undulans	حمى متعرجة	Expiration	الزفير
Fermentation	اختمار		الأصموخ - الصَّماخ
Fever	حمى	External auditory meatus	هو قناة الأذن الخارجية التي تنتهي عند
	حمى برعشمية (Fever) fièvre boutonneuse		الطبل . وهو مدخل الصوت .
Fever, continuous	الحمى المستمرة	External ear	الأذن الظاهرة
	هي الدائمة ليلاً ونهاراً لا تفارق صاحبها .	Exudation	نضح
Fever, defervescence of	إقلاع الحمى	F	
Fever, delirium of	هَذْيَان الحمى		
Fever, fastigium of	برحاء الحمى	Facial paralysis	اللَّقْوَة
Fever, hay	حمى الدريس		( انظر Paralysis ) .
Fever, hectic	حمى اللدق	Faeces, retention of	الأطام
			احتباس ( البُعر أو الغائط ) .

Flail joint	مفصل مرتبهك ( شرف )	Fever, intermittent	حمى متقطعة
Flat cell	خلية مفرطحة	Fever, oscillation of	ذبذبة الحمى
Flexure, hepatic	التعرجة الكبدية	Fever, quartan	حمى الربع
Flexure, sigmoid	التعرجة السينية	Fever, quotidian	حمى الورد
Floating kidney	الكلى العائمة	Fever, relapsing	حمى راجعة
Flocculation	الندف	Fever, remittent	حمى مترددة
Flocculent	نديف	Fever, rigor of	العرواء
Flocculus	نديفة ( ج : ندائف )	Fever, sequels of	عقائيل الحمى
Fluid, ascitic	السقي	Fever, tertian	حمى الغب
Focal necrosis	تَكَرُّزُ بَوْرَى - نَخَرُ بَوْرَى	Fibres, circular	ألياف دائرية
Fomentation	كِمَادَة - تَكْمِيد	Fibres, longitudinal	ألياف طولية
Fontanel	يافوخ	Fibrin	فيبرين
	فجوة مغطاة بغشاء تكون عند تلاقي	Fibrinogen	أصل الفيبرين
	عظام الجمجمة ، وهناك يافوخان ، يافوخ	Fibroma	ورم لينى
	أمامى ويافوخ خلفى .	Fibrosis	تليف
Foot, ball of	الضرة	Fibrous tissue	نسيج لينى
	ما وقع عليه الوطء من لحم باطن القدم	Fission	انفلاق
	مما يلي الإبهام وهى التى تقابل الالية فى	Fistula	الناصور - الناصور
	الكف .		علة تحدث فى العين واللثة وتكثر حول
Fossa of the antihelix	غضن الوتره		الشرح وهى أنبوب غير فى باطنه فساد ،
Fossa, nasal	الحفرة الأنفية		كلما برىء أعلاه رجع غيرا فاسداً ( الغبر
Fracture	كسر		فساد الجرح فالجرح غير أى فاسد ) ق :
Free border	الحافة الطليق	Fixed cell	خلية ثابتة
Fremitus, vocal	الاهتزاز الصوتى		

Glycosuria	بول سكري	Frontal sinuses	الجيوب الجبهية
Goblet cell	خلية قذحية	Fungus	فطر ( ج . أفطار )
Goitre	الجُوتِر	Fusiform aneurysm	أنورسما مغزلية
Gonorrheal arthritis	رثية سبلانية	<b>G</b>	
Granular	حُبِّي	Gangrene	غنغرينا
Granular kidney	الكلية المحببة	مركز تولد الخلايا (في النسيج اللين)	
Granulated	محب	Germ centre	
Granulation tissue	أزرار لحمية	Germicide	مبيد الجراثيم
Granules	حُبَيْبَة ( ج حبيبات )	Germination	الإنبات
Gravis	شديد	Giant cell	خلية ماردة
Gumma	التورم الصمغى — الصمغة	Gland	غدة
تورم يظهر في الدور الثالث من أدوار الزهري الوراثي ويتفرح إذا كان في الجلد أو في الغشاء المخاطي .		عضو مفرز مكون من خلايا بشرية ( نسبة إلى البشرة ) وقد تكون له قناة أو لا تكون .	
Gums	اللثة	Gland, mammary	الثدي
Gums, retraction of	الانكسار	غدة في الثدييات تفرز اللبن في الأنثى :	
<b>H</b>		Gland, suprarenal	الدكظر
Haemangioma	ورم وعائي دموي	غدة صماء فوق الكلوية :	
Haematemesis	قيء دموي	Gland, thyroid	الغدة الدرقية
البدائيات الدموية		Glanders	الرُعَام ( بالعين المبهمة )
Haematoblasts = Erythroblasts		Glans clitoridis	الطرث
Haematocele	قَيْلَة دموية	طرف البظر :	
Haematuria	بول دموي	Glomerule	كُبَيْة ( اللسان )
		Glomerulonephritis	كُلَاء كُبَيْ

Herpes zoster	عقاييس منطقية
Herpetic rash	طفح حويصل
Heterogenous	متغاير
	العدوى الغيرية-العدوى من مصدر مبان
Heteroinfection	
Heterologous	متخالف
Hiccough	الفواق
	ارتفاع ضغط الدم - التبيغ
High blood pressure	
High blood urea	زيادة بولية الدم
Highmore, antrum of	جيب «هيجمور»
Hilum	السُدفة (مخ ٥ ١٣١)
	البُعة - خشونة الصوت
Hoarseness of voice	
Homogenous	متجانس
Homoinfection	العدوى الذاتية
Homologous	متناظر
Horns, greater, of the hyoid	العمرتان
Horny layer	طبقة قرنية
Humerus, epicondyles of	المكحالات
	(انظر Epicondyles)
Hyaline	زجاجي
	قيلة مائية (لسان العرب ج ٥ ص ٧٢)
Hydrocele	

Haemoptosis	نفث الدم
Haemorrhage, petechial	نزف نقطى
Haemorrhoids	البواسير
Hard chancre	القرحة الصلبة
Hawking	التنمخ
Hay fever	حمى الدريس
Heal	يلثم
Healing	التئام
Heart	القلب
	عضو عضلي أجوف يستقبل الدم من
	الأوردة ويدفعه في الشرايين .
Heart, bovine	القلب البقرى
Hectic fever	حمى الدق
Helix	الحنجر
Hemicrania, migraine	الشقيقة
	(انظر Migraine)
Hemiplegia	فالج
Hepatic flexure	التعرجة الكبدية
Hepatomegaly	الرُغامة (بالعين المعجمة)
Hereditary	وراثي
Herpes	عقاييس
Herpes febrilis	الحَلأ
Herpes labialis	الحَلأ

Impacted hernia	فتق متناشب
Implastrum	اللِّسوق
	لزقة تلزم موضع الداء حتى يبرأ .
Incisors	(أ) الثنايا
	اربعة أسنان في مقدم الفم ثنيتان من فوق وثنيتان من أسفل .
Incisors	(ب) الرباعيات
	أربع تلي الثنايا ، ثنيتان من فوق وثنيتان من أسفل .
Incompetence	قصور
Incus	السندان
Indurated edge	حافة متصلبة
Infantile paralysis	شلل الطفولة
Infection	العدوى
Infection, cryptogenic	عدوى خفية
Infiltration	الرشح
Infiltration, cellular <sup>(١)</sup>	التسلل
Infiltration, inflammatory	رشح التهابي
Infiltration, passive	ارتشاح
Inflammation	الالتهاب
Inflammation, acute	الالتهاب الحاد
Inflammation, chronic	التهاب مزمن
	(١) ارتشاح خلوي .

Hydrocele	أذرة
	الحصية المنتفخة .
Hydrocephalus	استسقاء دماغي
Hydronephrosis	استسقاء الكلية
Hyoid-bone	القَريكة
	عظمة في أصل اللسان .
Hyoid, Greater horns of the	العمرتان
	عظمان صغيران في أسفل اللسان يكتنفان الغلصمة من باطن ، وينطبق اللفظ على القرنين الكبيرين للعظم اللامي .
Hyperfunction	فرط الوظيفة
Hyperidrosis	فرط العرق
Hypernephroma	البورم الكلوي
Hypertension	فرط التوتر
Hyperthyroidism	فرط الدرقية
Hypertrophy	تضخم
	تضخم تعويضي
Hypertrophy, compensatory	
Hypofunction	نقص الوظيفة
Hypothyroidism	نقص الدرقية
I	
Ileum	اللفائفي
Impacted fracture	كسر متناشب



J		التهاب فlegموني
Jaundice	الأرقان - اليرقان	Inflammation, phlegmonous
Jejunum	الصائم	Inflammation, purulent التهاب قبيح
Joint	المفصل	انصراف الالتهاب
Junction, epiphyseal	الوصلة الكردوسية	Inflammation, resolution of
K		التهاب نوعي
Keloid	الجلدة ( ج جَكَر )	Inflammation, subacute التهاب دون الحاد
Knife	مكين	Inflammatory infiltration رشع التهابي
Kupffer's cells	خلايا « كُبفر »	Insolation الرعن
L		Inspection معاينة
Labialis, herpes	الحَاث	Inspiration الشهيق
Labyrinth	التيه ( لا بيرنث )	Intermittent fever حمى متقطعة
Lancet	مبضع	Internal ear الأذن الداخلة
Large intestines	الأمعاء الغلاظ	الجزء الثاني من الحالب
	الخلية الكبيرة أحادية النواة	Interstitial part of ureter
Large mononuclear cell		الطبق
	العصب الخنجري الراجع	( انظر Disc ) :
Laryngeal nerve, recurrent		Intestine, large الأمعاء الغلاظ
	التهاب الحنجرة الصرصي	Intestines, small الأمعاء الدقاق
Laryngitis stridulosa		Intima جوانية الأوعية
Larynx	الحنجرة	Inverted gourd abdomen الجَوث
Last Molar	ضرس العقل	جُزيرات ( لانجرهانس )
	( انظر Molar ) :	Islets of Langerhans

Ligament	رباط
Ligamentum nuchae	البخاع رباط في القفا :
Lip	الشفة من الإنسان طبق فيه وهما شفتان :
Lipaemia	شحمية الدم تَنَكَّرُزُ تَمِيْعِي - نَخَرُ تَمِيْعِي
Liquefaction necrosis = Colliquative	
Liver	الكبد عضو في الجانب الأيمن من البطن تحت الحجاب الحاجز له وظائف عدة أظهرها إفراز الصفراء :
Lobar pneumonia	التهاب رئوي فصّي
Lobe of ear	شحمة الأذن
Lobular pneumonia	التهاب رئوي فصيصي
Longitudinal fibres	ألياف طولية
Loop of Henle	عُرْوَة « هِنْلِي »
Loss of elasticity	فقد المرونة
Ludwig's angina	ذبيحة لودفيج
Lumbago	الزُّلْخَة ( اللمباجو ) روماتزم يلحق أوتار العضلات المتصلة بالقطن ، يسبب ألماً مبرحاً وتوتراً .
Luminosity of pupil, Albinos	الشَّهْل ( انظر Albinos ) .

Last Molars	النَّوْاجِد
	أضراس العقل وهي أربعة ثلث الأرحاء وهي آخر الأضراس نباتا تخرج من بعد ما تستحكم الأسنان .
Latent	كامن
Layer, horny	طبقة قرنية
Layer, parietal	الورقة الجدارية
Layer, prickle	طبقة شوكية
Layer, visceral	الورقة الحشوية
Leg	الساق من الحيوان ما بين الركبة والقدم أو الكعب أو الوظيف أو الكراع .
Leprosy	داء الأسد صنف من الجذام سمي كذلك لمشابهة وجه صاحبه وجه الأسد .
	خلايا بيض مُشَكَّلَة النوى
Leucocytes, polymorphonuclear	
Leucocytosis	كثرة الخلايا البيض
Leucoderma	البَهَق - البرص بياض يعترى الجلد بخلاف لونه .
Leucopenia	قلة الخلايا البيض
Lichen	حزاز
Lieberkuhn, crypts of	غدد « لِيْبَرْكُون »
Lientery	الجُحَاف

Malnutrition	السَّخْل (إفصاح - ٥)
Malpighi, rete mucosum of	شبكة مَلْبِيْجِي
Malpighian bodies	أَجْسَام مَلْبِيْجِي
Mammary gland	الثدي
	( انظر Gland ) :
Marasmus	القُحُول
Marked	بَيِّن
Marrow, bone	النَّوْء
Mastoid antrum	جيب الخُشَاء
Mastoid process	الخُشَاء
Media	وسطى الأوعية
Mediastinum	الحَيْزُوم
Medulla oblongata	النخاع المستطيل
Medulla spinalis	النخاع الشوكي
Medullary (or soft) cancer	سرطان لَيِّن
Medullary cavity	التجويف النَّقِيْبِي
Membrane, false	غشاء كاذب
Membranous labyrinth	التيَّه الغشائي
Meninges	النعامة - السحايا
	وهي أغلفة الدماغ :
Meningitis	التهاب سحائي
Mesentery	المساريقا
Microglia	خلايا اللُّحْمَة العصبية

Lung	الرئة
	« عضو التنفس » .
Lymph node	عُجْرَة لَمْفِيَة - عقدة لَمْفِيَة
Lymph stasis	ركود اللمف
Lymph vessels	الأوعية اللمفية
Lymphangiectasis	تَمَدُّد الأوعية اللمفية
Lymphangioma	ورم وعائي لمفي
Lymphangitis	التهاب الأوعية اللمفية
Lymphatic leukaemia	لو كيميية لَمْفِيَة
	انسداد الأوعية اللمفية
Lymphatic obstruction	
Lymphatic vessel	وعاء لمفي
Lymphocele	كيس لمفي
	خَلِيَة اللِّمْفَاوِيَة الصَّغِيرَة
Lymphocyte, small	

## M

Macrocheilia	الضُّب
	داء يأخذ في الشفة فترم .
Macroscopic	عَيَانِي
Malignant	خبيث
Malignant anthrax	جَمْرَة خبيثة
Malignant tumour	ورم خبيث
Malleus	المِطْرَقَة

Movement, passive	حركة انفعالية
Mucoid degeneration	حَرَصٌ شبه مخاطي
Mucous patch	لطفة مخاطية
	تَنَكُّرُزٌ مومي - نَحَرٌ مومي
Mummification necrosis	
Murmur	لَغَطٌ
Murmur, respiratory	لغَطٌ تنفسي
Murmur, vesicular	لغَطٌ حويصلي
Muscle, pectoral	الفريضة
	العضلة الصدرية في علم التشريح :

Muscle, plain	عضلة سادة
Muscle, striated	عضلة مخططة
Musculi papillares	العضلات الحلمية
Myelitis	التهاب النخاع الشوكي

## N

Nasal fossa	الحفرة الأنفية
Nasal tone	الحنين
Neck, retraction of	القُعَاسُ
	التواء في العنق يأخذ به إلى الخلف :
Neck, Wry-, (Torticollis)	الصاد
	( انظر Torticollis ) .
	نِكْرُوزٌ - النَّخَرُ

Necrosis (of a soft tissue)

Middle ear	الأذن الوسطى
Migraine, hemicrania	الشقيقة
	ألم يأخذ في نصف الرأس والوجه .
Miliary tuberculosis	الدَّرَنُ الدُّخْنِي
Milky patch (in pericardium)	لطفة لبنية
	المصراع التاجي أو الإكليلي ذو الشرفتين
Mitral valve, Bicuspid valve	
Molar, last	ضرس العقل
	واحد من أضراس أربعة يخرجن بعد
	استحكام الأسنان .

Molar tooth	الضرس
	( انظر Tooth ) .

Molars	الطَّوَّاحِنُ
	اثنتا عشرة تلي الضواحك في كل شدة
	ثلاث من فوق وثلاث من أسفل تسمى
	الأرحاء .

Monckeberg's sclerosis	نصلب ( منكبرج )
	الخلية الكبيرة أحادية النواة
Mononuclear cell, large	
Monoplegia	الشلل الطرفي
Mouth, angles of	الصواران
	ثنائية « صوار » وهما صماغا الفم .
Mouth breathing	تنفس فموي
Movement, active	حركة فاعلية

Oesophagus	المريء	Necrotic base	قاعدة مُتَنَكِّرِزة
مجرى الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة.		Necrotic tissue	نسيج منكرز
Oligodendroglia	خلايا قليلة الزوائد	Nephritis	التهاب كلوى
Oliguria, scanty urine	نزارة البول	Nephrosis	الفساد الكلوى
Omentum	الثَّرب	Nerve, Sciatic	النسا
Onychorrhaxis	الشكاه	هو في التشريح الحديث العصب الوركى،	
شبه الشقاق في الأظفار،		وهو عصب يمتد من الورك إلى الكعب .	
Ophthalmia	الرمد	Neuritis	التهاب الأعصاب
داء التهابى يصيب العين :		Neuroglia-Astroglia	لحمة النسيج العصبي
Ophthalmoplegia	شلل العين	Neurone	عَصَبَة
Organ of Corti	عضو ( كورتى )	Neurosyphilis	الزهرى العصبي
تنسج الإفرازات الالتهابية		Neutralization of toxin	تعادل التوكسين
Organisation of inflammatory products		Node, Lymph	عقدة لمفية
Oris cancrum	غنغرينا الفم	Nucleolus	نَوِيَّة
Oscillation of fever	ذبذبة الحمى	Nucleus	نواة
Ossicles	عظيات	Nutrient vessel	وعاء غذاء
Ossification	التعظم	<b>O</b>	
Osteoblast	بانية العظم	Observation	مشاهدة
Osteoclast	ناقضة العظم	عائق الدَّورة	
Osteoclastoma	ورم نواقض العظم	Obstruction to the circulation	
Osteoma	ورم عظمي	القَفَقَفَة	
Osteomalacia	الرَّخَوْدَة	Odontism = Chattering of the teeth	
Osteomyelitis	التهاب عظمي نقي	Oedema	أودِما

Parathyroid gland	الغدة جَنَيْبَةُ الدَّرْقِيَّة
Parenchyma	اللَّحْمَةُ
Parietal layer	الورقة الجدارية
Passive congestion	احتقان منفعل
Passive infiltration	ارتشاح
Passive movement	حركة انفعالية
Passive resistance	مقاومة انفعالية
Patch, mucous	لَطْخَةٌ مخاطية
	الرَّضْفَةُ ( عظام في الركبة كالأصابع المضمومة قد أخذ بعضها بعضاً )
Patella	
Pathology	علم الأمراض
Pectoral muscle	الفَرْيَصَةُ
	( انظر Muscle )
Pelvic colon	القَوْلُونُ الحَوْضِي
Pelvis of kidney	حَوْضُ الكَلْيَةِ
Percussion	قَرْع
Perforating ulcer	قرحة ناقبة
	التهاب برائية الشريان العقدي
Periarteritis nodosa	
Pericardium	الدَّخَابُ - ( التامور )
	جلدة الفؤاد ( ل ) وترادفت التامور :
Perilymph	اللِّمْفُ المحيط
Perinephric abscess	خراج حول الكلية

Osteoporosis	تَرْقُقُ العظام
P	
Pains, after	الحَسَنَ
Pain throbbing	الأَزْ
	ضَرْبَانٌ موجع في خراج ونحوه .
Palate	الحَنَكُ
	الحَفَافُ ( اللحم الذي في أسفل الحنك )
Palate, soft	
Palpation	الجَسَسُ
Pancreas	بَنْقِرَاس
Pancreatitis	التهاب البنقراس
Pandemic disease	وباء جارِف
Papillares, musculi	العضلات الحَلْمِيَّة
Papilloma	ورم حلمي
Papular	حَطَاطِي
Papules	الحَطَاط
Paradoxical breathing	تنفس مناقض
Paralysis	شلل
	تعطل في حركة العضو أو حسه أو وظيفته :
Paralysis, agitans	شلل رُعاشي
Paralysis facial	اللَّقْوَةُ
	داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق ( ت )
Paraplegia	الشلل السفلي

اللُّغْن (ج لغائهن) (شرف)	Periosteal sarcoma	ورم لحمى سَمحاق
Pillars of the fauces, one of	Periosteum	السَّمحاق
(انظر Fauces)	Periostitis	التهاب سَمحاق
Pinna = Auricle		التهاب الأعصاب الطرفية
Placenta	Peripheral neuritis	
Plague		الكُظُر (الشحم على الكليتين)
مرض وبائي بسبب باسيل الطاعون	Perirenal fat	
يصيب الفيران وتنقله البراغيث إلى فيران أخرى وإلى الانسان .	Pernicious anaemia	أنيميا وبيلة
Plague, bubonic	Petechial haemorrhage	نزف نقطى
طاعون دَبلى	Petrous part	الجزء الصخري
Plasma	Phagocyte, phagocytic cell	بلعم
بلازما	Phagocytic	بلعمي
Pleura	Phagocytic cell, phagocyte	بلعم
البورة	Phagocytism	البلعمية
الكَشَح	Phagocytosis	البلعمة
Pleurisy	Pharyngodynia	الحلاق
داء يصيب الكَشَح - أو هو ذات الجنب :	Phlebitis	التهاب الوريد
Pneumonia	Phlegma	بَغم
التهاب رئوى		خلط من أخلاص الجسم وهو أحد الطبائع
Pneumonia, lobar		الأربع (قديمًا) :
التهاب رئوى فصوى		التهاب فُلمونى
Pneumonia, lobular	Phlegmonous inflammation	
التهاب رئوى فصيصى	Phthisis	السَّل
Pollen	Pillars of the fauces	الغُنْدَبَتان
لقاح		
Polydipsia, Diposis		
السفاد - البحر		
عرض لا يروى صاحبه من العطش .		
خلايا بيض مشكلة النوى		
Polymorphonuclear leucocytes		
البُهر		
Polypnea=tachypnea		
البوال		
Polyuri		

Pulmonary valve	صمام رئوي	عرض لأدواء يكثر فيها البول كالديابيط السكري والديا بيط التافه .
Puncture	النقب	
Purpura	الفرقعية	Pomum Adam القُرْدُحَة
Purulent	قيحي	الجزء الثالث البارز من غضروف الحنجرة:
Purulent inflammation	التهاب قيحي	Pons قنطرة
Pus	قيح	Portal tract المسلك الباني
Pustular	بثرى	Portal vein الباب ( الوريد الباني )
Pyæmia	تسمم دموى قيحي	( انظر Vein ) :
Pylorus	البواب	Portal vein radicles جذيرات الباب
	فتحة المعدة الموصلة إلى الإثنى عشر ( العفج ) .	Pott's disease مرض ( بوت )
Pyocele	قيحة قيحية	Priapism القَسَاحه
Pyonephrosis	تكيس الكلوة القيحي	Prickle layer طبقة شوكية
Pyramids of kidney	أهرام الكلوية	Primary anaemia أنيميا ابتدائية
Pyrosis	الحائر	Primary tumour الورم الابتدائي
Q		Process, mastoid العُشْنَاء
Quartan fever	حمى الربع	Prognosis الإنذار
Quotidian fever	حمى الورد	Proliferation تكاثر
R		Protoplasm العجيلة ( بروتوبلازم )
Rabid	كلب ( للحيوان العاض )	تورم غيمي للعجيلة
Rabid	مكلوب ( للمعضوض )	Protoplasm, cloudy swelling of the
Rabies	الكلب	Puerile breathing تنفس طفلي
Radiating vessels	أوعية شعاعية	Puerperal fever حمى النفاس
		Pulmonary artery الشريان الرئوي



Retention of urine	الأُسْر	Rarefaction of bone	تخلخل العظم
( انظر Urine ) :		Rash	الطفح
الجهاز الشبكي البطاني		Rash, herpetic	طفح حُويصلي
Reticular endothelial system		Reagent	كاشف
Retraction of gums	التَّثْن	Rectum	المستقيم
Retraction of neck	القُعاس	العصب الحنجري الراجع	
( انظر Neck ) :		Recurrent laryngeal nerve	
التهاب الأورطي الروماتزمي		Reflex action	الفعل المنعكس
Rheumatic aortitis		Regurgitation of blood	تراجع الدم
Rheumatic arthritis	رَثِيَّة روماتزمية	Relapse	نكسة
Rib	الضلع	Relapsing fever	حمى راجعة
Rickets	الكُساح	Remittent fever	حمى مترددة
Rigor of fever	العُرواء	Resistance	مقاومة
Rrhoea	سَيْلان	Resistance, passive	مقاومة انفعالية
السيلان عامة جريان سائل من إحدى منافذ		انصراف الالتهاب	
البدن لمرض، وينصرف عرفاً لإحدى الأمراض		Resolution of inflammation	
التناسلية :		Resonance	رنين
Rub	الاحتكاك	Resonant	رَتَّان
S		Respiratory murmur	لَعَط تنفسي
Sac	جراب	Rest, angina of	ذُبْحَة الراحة
Saccular aneurysm	انورسما كيسية	Rete mucosum of Malpighi	شبكة ملبيجي
Saccule	جَرِيب	Retention of faeces	الأطام
Saliva	اللعاب	( انظر Faeces ) :	

Seperation	انفصال	Salivation	الإلعاب
Seplicaemia	تسمم دموى جراثيمي	Sanguinous fluid	سائل دموى
Septum	المناسل	Saphenous vein	الصابن
Sequels of fever	عقائيل الحمى	( انظر Vein ) :	
Sequestration	التشظى	Sapraemia	تسمم دموى عنف
Sequestrum	شظية متفككة	Sarcina (Sarcinae)	رزمة ( الرزميات )
Serous	مصلى	Sarcoma	ورم لحمى
Serpiginous edge	حافة زاحفة	Scabies, severe	الكَلَع أشد الجرب
Serum	مَصْل	Scalpel	مِشرط
Shaft (of a bone)	قَصَبَة	Scanty urine, oliguria	نزارة البول
Sigmoid flexure	التعرجة السينية	Scar, cicatrix	الأثر، الندبة ( الندوب )
Simple fracture	كسر بسيط	Scirrhus cancer	سرطان جاس
Sinus	جيب	Sciatic nerve	النَّسا
Sinuses, frontal	الجيوب الجبهية	( انظر Nerve ) هـ	
Slough	خشكريشة ( ١ س . ٢٤٠ ) - خُشارة	Sclerosis	تصلب
Small intestines	الأمعاء الدقيقة	Scurvy	الاسقربوط
Small lymphocyte	الخلية المفاوية الصغيرة	Seberrhoea	الهِمْرِيَة
Soft (or medullary) cancer	سرطان لين	Secondary anaemia	أنيميا ثانوية
Soft chancre	القرحة الرخوة	Secondary tumour	الورم الثانوى
Soft palate	الحَنَاف ( اللحم الذى فى أسفل الحنك )	القنوات نصف الدائرية	
Softening	تلين	Semicircular canals	

ضخم الطحال - الطَّحَل ( هو طحال عظيم  
الطحال - القاموس ) :

Splenomegaly

Sporadic cases حالات متنترة

Spread ينتشر

Sputum بصاق

Stapes الركاب

خلية نجمية

Stellate or star shaped cell

Stenosis ضيق

Sterility العقم

حالة تحول دون التناسل في الذكر أو الأنثى .

Sternum القص

Stethoscope سماع

Stethoscope, differential سماع تفريقي

Sting of the scorpion الشوكة

هي إبرة العقرب ( حمة العقرب ) .

Stomach المعدة

Stomach, curvatures of حنابا

Stomatitis, aphthous القلاع

Strain سلالة

Straight tubules القنيات المستقيمة

Streaked, blood مخطط بالدم

Striated muscles عضل مخطط

Sonorous vibrations الاهتزازات الصوتية

Sound مسبار

Sounding الحنج

Sounds, cardiac أصوات القلب

Spasmodic تقلص

Spasticity التقبض

Spatula مِذوق

Specific inflammation التهاب نوعي

Sphincter العاصرة

Spinal cord النخاع الشوكي - الحبل الشوكي

جزء الجهاز العصبي المركزي داخل القناة الفقارية .

Spirillum حائزين ( حليزيمات )

Spirochaeta لولبي ( لولبيات )

Spleen الطحال

عضو يقع بين المعدة والحجاب الحاجز في

يسار البطن تتصل وظيفته بتكوين الدم وإتلاف

القديم من كرياتته .

Splenic cells الخلايا الطحالية

Splenic cords الحبال الطحالية

Splenic flexure التمرجة الطحالية

Splenic pulp لب الطحال

لوكيمية طحالية نقيية

Splenomedullary leukaemia

Sweat العرق

سائل يرشح على الجلد من غدد خاصة :

Swelling تورم

Swoon غشية

Sympathetic ganglion عقدة سمبتاوية

Sympathetic nerve عصب سمبتاوى

المجموع العصبى السمبتاوى

Sympathetic nervous system

Synovial fluid السائل الزلالى

الغشاء الزلالى ( للمفاصل )

Synovial membrane

Syphilis البَجَل ( الزهرى )

( داء الزهرى كما يسمى فى البادية ) :

Syphilitic aorta زهرى الأورطى

التهاب الوتين الزهرى . التهاب الأورطى

Syphilitic aortitis الزهرى

التهاب السحايا والدماغ الزهرى

Syphilitic meningoencephalitis

الجهاز الهضمى ، جهاز الهضم

System, digestive

Systole, contraction انقباض

## T

Tabanus نَعْرَة ( القاموس )

الحلجان الحركى

Tabes dorsalis=Locomotor ataxia

Stridulous صرصرى

التهاب الحنجرة الصرصرى

Stridulous laryngitis

Stroma السدى

الالتهاب دون الحاد

Subacute inflammation

Subcapsular sinus الجرى تحت المحفظة

نزف تحت السمحاق

Subperiosteal haemorrhage

Suffocation اختناق

Sun stroke ضربة الشمس

حالة مرضية حادة تنشأ من تأثير أشعة الشمس

الحارة يصحبها هبوط شديد قد يكون قاتلا إذا

لم يسعف .

الناشرة ( ج . نواشر )

Superficial veins of the arms

( انظر Veins ) .

Supply, blood المدد الدموى

Suppuration تقيح

Suprarenal gland الغدة الكظرية-الكظر

Surface, bleeding سطح دام

Suture الشعب

موصل قبائل الرأس ( انظر درز ) .

Swat

التهاب وعائي تخثرى ساد	Tache (fr.)	بقعة
Thrombo-angiitis obliterans	Tachypnea = Polypnea	النهز
Thrush قلاع	Tarsus and carpus	الكعس
Thyroid gland (Thyroid) الغدة الدرقية	(Carpus انظر)	
Tiles قرميد (قراמיד)	Tarter (of teeth) (لسان العرب)	القلاح
Tinnitus طنين	Temperative curve	منحنى
Tissue, fibrous نسيج ليفي	الأسدران - الأصدغان - الأصدغان	
Tissue granulation أزرار لحمية	Temporal arteries, (Artery انظر)	
Tone, nasal الخنين	Temporal bone	العظم الصدغي
Tonsil (s) اللوزتان	Tendon وتر	
Tonsillitis العذرة	Tentacles مجاس	
التهاب اللوزة (معجم الدكتور شرف)	Tertian fever	حمى الغب
Tonsillitis, acute الشاكة	Tetanus	الكزاز
التهاب اللوزتين الحاد	مرض قتال يصيب الجروح إذا تلوثت	
Tooth السن	جراحه بتراب الأرض المحتوى على باسيل	التيثنوس
إحدى الأسنان ، وهي قطعة من العظم	تثبت في الفكين .	
Tooth, molar الضرس	Tetragenous	رباعى الولد
(سنة طاحنة)	Tetral	رباعية
Torticollis, Wry neck الصعر - الصاد	The two layers	الورقتان
وهو داء بالعنق لا يستطيع أن يلتفت منه .	Thermoregulator	منظم الحرارة
Toxaemia تكسنة الدم - تكسيميا	Thoracic breathing	تنفس صدرى
Toxin تكسين	Throbbing pain	الأز
	(Pain انظر)	

Tubular breathing = bronchial breathing	تنفس أنبوبي - قصبي ، شعبي
Tubule	قنينة
Tuft of capillaries	الحمة الشعرية
Tumour	ورم
Tumour, benign	ورم حميد
Tumour, malignant	ورم خبيث
Tumour, primary	الورم الابتدائي
Tumour, secondary	الورم الثانوي
Tunica	غلاف
	طبلة الأذن
Tympanum = Drum = Tympanic membrane	

U

Ulcer	قرحة
Ulceration	تقرح
Umbilical cord	الحبل السري
Unconsciousness	غيبوبة
Undergrowth	الححن
Undermined edge	حافة جرفية
Undulans fever	حمى متموجة
Uraemia	بؤدمة - تسمم دموي بولي
Urea	بولينية

Trabeculae	داعمة ( ج . دواعم )
Trachea	القصبة الهوائية
Tracheotomy	فتح القصبة الهوائية
Tragus	وتدة
Transformation	استحالة
Transfusion (of blood)	صفق الدم
Transient paralysis	شلل عابر
Transitional cell	الخلية المتدرجة
Transverse colon	القولون المستعرض - القولون المعترض
Trepanation	نقب
Trepanosoma	مثقبي - مثقبيات
Treponema	بريمي ( بريمييات )
Tricuspid valve	صمام ثلاثي الشرفات
Trismus	الشكب
	الحثل ( مخصص ١ - ٢٩ )
Trophic disturbances	
Trophic nerve	عصب الاغذاء
Tube, Eustachian	بوق « استاكيو »
Tuberculosis	الدَّرن
Tuberculosis, miliary	الدَّرن الدُّخني
Tuberculous arthritis	رثية درنية
	التهاب السحايا الدرني
Tuberculous meningitis	

Vault, inner table of the الصفاقورة  
باطن القحف المشرف على الدماغ أو فوقه  
كأنه قعر قصعة

Vegetations (نابتة) نوايت

Vein وريد

Vein, cephalic القيفال  
وريد في الجانب الوحشي من العضد :

Vein, portal (الوريد البابي) الباب  
وريد كبير يتجمع فيه الدم من أنحاء القناة  
الهضمية ويدخل السكب ويتفرع فيه .

Vein, saphenous الصافن  
وريد ضخم في باطن الساق يمتد حتى يدخل  
الوريد الفخذي .

الناشرة (ج . نواشر)

Veins, superficial, of the arms  
هي الأوردة تحت الجلد في باطن الذراع :

Vena cava الوريد الأجوف - الأهر  
هما اثنان ، الأعلى والأسفل وهما الوريدان  
الذيان يتجمع فيهما الدم من جميع أوردة الجسم  
ويعودان به إلى الأذين الأيمن من القلب .

Vena saphena الصافن

Venereal diseases الأمراض السرية

Venesection إفراء

Ventricle بُطين

حصاة بولية (ج . حصيات)

Urinary calculus

الحجاري البولية

Urinary passages, urinary tracts

Urinary system الجهاز البولي

Urineferous tubules القُنَيَات البولية

Urine, retention الأُسْر  
احتباس البول .

قُرْنَةُ الرحم (اللسان : مادة وَدَم)

Uterine cornu

Utricle عَيْبِيَّة

Uvula اللهاة

V

Vacuoles فجوات

Valve صمام

Valve, cusps of شرفات الصمام

Valve, deformed صمام مشوّه

Valve, pulmonary صمام رئوي

Valve, tricuspid صمام ثلاثي الشرفات

Varicella (chicken pox) الحُمَاق

دوالي الصفن ( ١ . س ج ٢ ص ٥٥٣ )

Varicocele

الدوالي ( ١ : س ج ٢ ص ٦١١ )

Varicose veins

Visceral layer	الورقة الحشوية
Vision, weak	الطشاش
	ضعف البصر كأنه مأخوذ من طشاش المطر
	إذا كان ضعيفا ومنه المثل «الطشاش ولا العمي».
Vocal	صوتي
Vocal cords	الأوتار الصوتية
Vocal fromitus	الاهتزاز الصوتي
Vocal resonance	الرنين الصوتي
	البُحَّة — خشونة الصوت
Voice, hoarseness of	

## W

Wall	جدار
Wandering cell	خاوية جِزْالة
Weak vision	الطشاش
	( انظر Vision ) :
	الضهباء — الضهباء
Woman with infantile genital organs	
	« امرأة أعضاء تناسلها في طورها الجنيني ».
Wry neck, Torticollis	الصاد
	( انظر Torticollis ) .

## Z

Zoster, herpes	عقاييس منطقية
----------------	---------------

Ventricles, cardiac	بُطَيْنَا القلب
	بطين القلب تجويف يجتمع به الدم ثم يدفعه في الشرايين وهما بطينان .
Vermiform appendix	الزائدة الدودية
	قناة صغيرة مسدودة في ذيل الأعور.
Vertebra	الفقرة
Vertebral column	الصلب — السيساء
	جملة عظام الفقار من لدن الكاهل إلى العجيب .
Vertigo	الدوار
Vesicular	حُويَصِلِي
Vesicular murmur	لغط حويصلي
Vessel, blood	وعاء دموي
Vessel, capillary	وعاء شعري
Vessel, lymphatic	وعاء لمفي
Vestibule	الدهليز
Villi	خمل
Vincent's angina	ذُبْحَة « فنسنت »
Virulence	فَوْعَة ( الفيروس )
Virus	فيروس





## مصطلحات علم الرمذ

---



## مصطلحات علم الرمد<sup>(١)</sup>

تقلص عضلة التكيف	Abducent nerve	العصب المبعد
Accommodation, spasm of		نواة العصب المبعد
Accommodative	التكيف	Abducent nerve nucleus
Accreta	انضمامي	Abduction
Achromatopsia	عمى اللون	إبعاد
Acidophile	محببة الحامض (ج. محبات)	Ablatio retinac
Acne rosacea	الجد الوردي	انفصال الشبكية
Acromegaly	عظم الأطراف	Ablation of staphyloma
Action	فعل	استئصال العنبه
Acuity, visual	درجة الإبصار	Ablopharis
Acute	حاد	عدم الجفن
Adaptation of retina	تعايش الشبكية	Abolished
Adduction	التقريب	ممنوع
Adenitis, blepharo	التهاب الغدد الجفنيه	Abolition
Adenoma	ورم غدي	انمحاء
Adnexa bulbi	توابع المقله	Abrasio corneae
Adsorption	لزوب	سحج القرنيه
Advancement operation	عملية التقديم	Absence of canaliculus
بعد استخراج الساد		عدم القنیه
After cataract extraction		Abscess of cornea
		خراج القرنيه
		Abscess of vitreous
		خراج الزجاجيه
		خراج القرنيه الجاف
		Abscessus cornea siccus
		القراذ الحريصلى
		Acarus folliculorum
		Accident
		عارض
		Accommodation
		تكيف
		تكيف العين . تكيف العين
		Accommodation of the eye

Anaemia	فقر الدم - أنيميا	Against the rule	شاذة
	فقر الدم الوبيل	Albinism	الإغراب
	المحدث أنزفة شبكية	Albinos, luminosity of pupil	الشَّهْل
{ Anaemia, pernicious, causing retinal haemorrhages		Albuminuric	الزلالية
Anaesthesia	تخدير	Albuminuric amaurosis	الكُمّة الزلالية
Aneurysm	أنورسما	Alcohol	الكحول
Angle	زاوية	Alum	الشب
Angle, sphincter	زاوية العاصرة	Aluminated copper	النحاس المشبَّب
Anglemeter	ميزواة	Amaurosis	الكُمّة
Angioma	ورم وعائي	Amaurosis, albuminuric	الكُمّة الزلالية
	أديما وعائية عصبية	Amaurosis, uraemic	كُمّة التسمم البولي
Angioneurotic oedema		Amaurotic, cat's eye	الكُمّة الحرية
Angularis	موقى	Amblyopia	الكَمَش
Aniridia	لاقرحية	Amblyopia, congenital	الكَمَش الخَلَقِي
Anisocoria	اختلاف البؤبؤين	Amblyopia, ex-abusus	الكَمَش الإفراطى
Anisometropia	اختلاف مدى العينين	Amblyopia, ex-anopsia	الكَمَش التعطلى
Ankyloblepharon	اللِّخَص	Amblyopia, hysterical	الكَمَش الهستيرى
Ankylosis	القَسَط	Amblyopia, toxic	الكَمَش التوكسينى
Annular	حلقي	Anmon's operation	عمليّة آمون
Anomalies	شذوذ	Amotio retinae	انفصال الشبكية
Anomaly	لاقباسى	Amplitude	سعة
Anophthalmus	اللامُقْلَة		الخرص النشوانى بالملتحمَة
Antagonist	مضاد	Amyloid degener tion conjunctiva	

شريان العصب البصرى	Arteria nervi optici
نبض شريانى	Arterial pulsation
الشرايين الهدبية	Arteries, ciliary
تصلب الشرايين	Arteriosclerosis
الشريان المركزى	Artery, central
الشريان المركزى للزجاجية	Artery, central, of vitreous
إنضاج صناعى	Artificial ripening
صاعد	Ascending
الشَّف	Aspiration
مراكز الاشتراك لحركات المقلة	Association centres of ocular movement
الحَسَر	Asthenopia
مرسم الاستجمية	Astigmatic chart
لابؤرية - الاستجمية	Astigmatism
طول البصر المركب الاستجمى	Astigmatism, compound hypermetropic
قصر البصر المركب الاستجمى	Astigmatism, compound myopic
طول البصر الاستجمى	Astigmatism, hypermetropic
استجمية مقلوبة	Astigmatism, inverse
استجمية شاذة	Astigmatism, irregular

أمامى	Anterior
المحفظى المركزى الأمامى	Anterior central capsular
الحزنة الأمامية	Anterior chamber
اللدحاوى الأمامى	Anterior cortical
القطبى الأمامى	Anterior polar
الحبيب الفكى	Antrum, maxillary
اللابلورية . عدم البلورية	Aphakia
انبساط القرنية	Aplanatio cornea
استعمال	Application
الروطبة المائية ، المائية	Aqueous humour
الغمد الشعى للعصب البصرى	Arachnoid sheath of optic nerve
قوس الشيخوخة بالقرنية	Arcus senilis corneae
قوس الشيخوخة بالبلورية	Arcus senilis lentis
قوس الغضروف الضفيرى الوعائية السفلى	Arcus tarsus, inferior
قوس الغضروف الضفيرى الوعائية العليا	Arcus tarsus, superior
بؤبؤ « أرجيل روبرتسن »	Argyll-Robertson pupil
التفضض	Argyria
التسمم بالفضة	Argyrosis
خروبي يابس	Arida siliquata

Bifocal lens عدسة زوجية البؤرة

مكبر « برجر » الزوجي

Binocular loupe, Berger's

Black الأسود

Blanching ابيضاض

Blenorrhoea الرمد الصديدي

رمد الوليد الصديدي

Blenorrhoea, neonatorum

Blepharitic ciliaris دملق

Blepharo-adenitis التهاب الغدد الحفنية

Blepharochalasis التهاب غدد ميبوم

Blepharophimosis الخوص

Blepharoplasty عملية تقويم الجفن

Blepharospasm تقلص الجفن

Blepharostat مُبعد الأجفان

غشاء لتخفيف الشفيع

Blinder for relief of diplopia

Blindness العمى

عمى الزرقة والصفرة

Blindness, blue yellow

Blindness, green عمى الخضرة

Blindness, red عمى الحمرة

Blindness, red green عمى الحمرة والخضرة

Blindness, simulation of التعمى

Astigmatism, lenticular استجماتية بلورية

Astigmatism perverse استجماتية دُعوجة

Atavism التاميل

Atheroma ورم عجيني (أثيروما)

Atonia sacci lacrymalis وهن الكيس الدمعي

Atrophy ضمور

ضمور العصب البصري

Atrophy of optic nerve

Atrophy of retina ضمور الشبكية

Atropine أتروبين

Autoclave أوتوكلاف - المعقم الموصد

Autotoxin توكسين ذاتي

Axis of cylinders محور الاسطوانات

Axis of eye محور العين

## B

Bacilli باسيلات

Band of light شريط ضوئي

Bandage رباط

Bandage, protective رباط واق

Basedow's disease الجحوظ الدرقي

Bell's phenomenon ظاهرة « بِل »

مكبر « برجر » الزوجي

Berger's binocular loupe

## C

Calcareous band	الشريط الكلسي
Calomel	زئبق حُلُو ( كالومل )
Canal, optic	قناة العصب البصري
Canal, Petit's	قناة « بيتي »
Canal, Schlemm's	قناة « شليم »
	القناة بين الصلبة والمشيمية
Canal, sclerotic-choroidal	
Canaliculus	القنية
Canaliculus, absence of	عدم القنية
	تقويم الملق . توسيع الفتحة الجفنية
Canthoplasty	
Capsular	محفظة
	المحفظة المركزي الأمامي
Capsular, anterior central	
Capsular, central	المركزي المحفظة
Capsulo-lenticular	المحفظة البلوري
Capsulotomy	قَطْع المحفظة
Carotid artery	الشريان السباتي
Cartilage, tarsal	الغضروف الضفيري
Caruncle	اللحمية
Cat's eye, amaurotic	الكُمَةُ الهَرِيَّة
Cataract	السَّد

Blindness, snow	القمر - مصدر ( قَمِر )
Blindness, violet	عمى البنفسجية
	بقعة « مريوت » العمياء
Blind-spot, Mariotte's	
Blood-letting	القصْد
Blood staining of cornea	تدَمَّى القرنية
	اصطباغ العين بالدم
Blood, staining of eye with	
	ضعف إدراك الزرقة
Blue diminished perception	
Blue yellow blindness	عمى الزرقة والصفرة
Body, ciliary	الجسم الهدبي
Boric acid ointment	مرهم البوريك
Bowman's membrane	غشاء بومان
Bulbi, adnexa	توابع المُقَلَّة
Bulla	مِجَلَّة ( ج ، مجال ، مجل )
Buller's shield	واقية « بولار »
Bullous	مِجْوَلِي
Bundle, decussating	حزمة متصالبة
Bunsen burner	مصباح « بونزن »
Bunsen flame	لُحْب « بونزن »
Buphthalmus	عين الثور
Burner, Bunsen	مصباح « بونزن »
Buttonhole iridectomy	قَطْع قُرْحَى عُرْوَى



Central opacities of lens	العتبات المركزية بالبلورية	Cataract, complicated	سد عفا عفات
Centralis	مركزى	Cataract extraction	استخراج السد
Cephalalgica	الصداعى	Cataract knife	سكين السد
Cephalocele orbitale	فتق غنى بالحجاج	Cataract needle	مقدح السد
Cerebellar disease	أمراض المخيخ - أمراض الرنح	Cataracta	سد
Cerebral	المخية	Cataractous eye	عين سادة
Chalazion	البرد	Catarrh	نزلة
Chamber, anterior	الحزاة الأمامية	Catarrh, atropine	نزلة الأتروپين
Check ligaments	أربطة صادقة	Catarrhus siccus	نزلة جافة
Chemosis	كيموزس - وردينج (عن ابن سينا)	Cauterisation	كئ
Chemotaxis	الحاوية الكيمياوية	Cavernous sinus	الحبيب الكهفى
Chiasma, optic	التصالب البصرى		التهاب النسيج الخلالى بالحجاج
Chloroma	الورم الأخضر	Cellulitis of orbit	
Choked disc	القرص الخفق	Centrad	ستراد
Choleraic	هيفى	Central	المركزى
Chorio-capillaris	المشيمية الشعرية	Central artery	الشريان المركزى
Chorioid	المشيمية		الشريان المركزى للزجاجية
Chorioidal crescent	الحلال المشيمى	Central artery of vitreous	
Chorioidal ring	الحلقة المشيمية		القناة الوسطى للزجاجية (قناة كلوكيه)
Chorioiditis	التهاب المشيمية	Central canal of vitreous = Cloquet's canal = Hyaloid canal	
		Central capsular	مركزى محفظى
			ارتشاح القرنية المركزى
		Central infiltration of cornea	

Clinical forms	الأشكال الإكلينيكية	Chorio-retinitis	التهاب مشيمي شبكي
Clinometer	مقياس الميل	Choroid	المشيمية
	القناة الوسطى للزجاجية ( قناة كلوكيه )	Chromatophore	حاملة اللون
Cloquet's canal = Hyaloid canal = Central canal of vitreous		Chromatopsia	الإبصار التلويني
Cloudiness of cornea	تغييم القرنية	Chromidrosis	العرق المتلون
Cocaine, anaesthesia	خدر كوكاييني	Chronic	مزمن
Cold applications	الوضعات الباردة	Cicatrization	إنداب
Collapse of eye	هبوط المقلة	Ciliaris, blepharitis	سُلاق
Collapsus cornea	هبوط القرنية	Ciliary arteries	الشرايين الهدبية
Collyrium	القطرة	Ciliary body	الجسم الهدبي
Coloboma	نقص ( في أنسجة العين )	Ciliary system	الجهاز الهدبي
Commotio retina	ارتجاج الشبكية	Cilium forceps	ملقاط - مِنتاش
Compensation for injuries	الأُرش	Circle (of Zina)	حلقة ( زينا )
Complicated cataract	سَدّ بمضاعفات		الحلقة الشريانية القرزية الكبرى
	طول البصر المركب الاستجمي	Circulus arteriosus iridis major	
Compound hypermetropic astigmatism			الحلقة الشريانية القرزية الصغرى
	قصر البصر المركب الاستجمي	Circulus arteriosus iridis minor	
Compound myopic astigmatism		Circumpapillary	حول الحلمة
Concretions	حُصَيَّات		الضمور حول القرص
Confusion colours	ألوان تليسية	Circumpapillary atrophy	
Confrontation method	طريقة المواجهة	Clamp	الكلبتان
Congenita.	خِلَقِي	Clearing of cicatrix	صفاء الندبة
Congenital amblyopia	الكَمَش الخِلَقِي		صفو التحام القرنية
		Clearing of corneal scars	

Cornea, abrasion	صعج القرنية	Conjugate deviation	انحراف قراني
Cornea, aplanatio	انبساط القرنية		فساد نشواني بالمتحم.
Cornea, acrus senilis	قوس الشيخوخة بالقرنية	Conjunctiva, amyloid degeneration	
Cornea, corrosion of	انسحال القرنية	Conjunctivae, limbus	الجاسي
Corpuscle	جسيمية	Conjunctival flap	الشريحة المتحمية
Corrosion of cornea	انسحال القرنية	Conjunctivitis	التهاب المتحمة
Cortical	لحوى		التهاب المتحمة الإكريمي
Cortical, anterior	لحوى أمامي	Conjunctivitis ezeematosa	
Couching	قدح (السد)	Consensual reaction	الارتكاس التحاسي
	طريقة « كريدبه » لتوقي رمد الوليد	Contact glasses	نظارات لصيقة
Credé's method of prophylaxis of ophthalmia neonatorum		Contraction furrows	فلوح انقباضية
Crisis	بُحران	Contraction of pupil	انقباض البؤبؤ
	التهاب المتحمة الغشائي	Contracture	فُجاع
Croup of conjunctiva (Membranous conjunctivitis)		Conus	مخروط
Crusta lactia	قشرة لبنية	Convergence	تقارب
Cryptophthalmus	كون العين	Convergence, excessive	التقارب المفرط
Crypts of iris	هزيمات القرنية	Convergent squint	القَبَل
Curette	مسحل ( مكحت )	Copiopia hysterica	الحسور الهستيرى
Curetting	مسحل ( كحت )	Copper, aluminated	نحاس مشبب
Cyclitis	التهاب الجسم الهدلي	Corectopia	انزياح البؤبؤ
Cyclodialysis	فصل الجسم الهدلي	Corelysis	تحرير البؤبؤ
		Cornea	قرنية
		Cornea, abscess	خراج القرنية



Excessive convergence	التقارب المفرط	Dystrophy	الحَثَل
Excitability	هياجية	<b>E</b>	
Excitation	هيجان	Echymosis of conjunctiva	الطرفة
	الححوظ النابض	Ectasia of cornea	بروز في القرنية
Exophthalmus, pulsating	بعد استخراج السد		ندبة متمددة بالقرنية
Extraction, after cataract		Ectatic cicatrix of cornea	
Extraction, cataract	استخراج السد	Ectoplasm	البلازما الخارجية
Eye, axis of	محور العين	Ectropion	الشَّتر الخارج ( انقلاب الجفن )
Eyeball	المُتَلَّة	Embolism	انسداد
Eye, embryonic	عين الجنين	Embryonic eye	عين الجنين
Eyestrain	حسور	Emphysema	امفيزيما
<b>F</b>		Entropion	الشتر الداخل
Facet	وُجِيَّة	Enucleation	حَصَّ العين
Far-point	النقطة البعيدة	Epiphora	الدَّماع
Fetal ocular cleft	فُرْجة العين الجنينية	Epithelium, pigmented	الظهارة الملونة
Field of vision	مجال البصر	Eradication	اجتثاث
Filtration	الترشيح	Erythroptosis	حمرة البصر
Fissure, palpebral	فتحة جفنية	Evenness of	وئاسواء
Flame, Bunsen	لمب بونزن	Ex-abusus amblyopia	الكَمَش الإفراطى
Flattening of	تفلطح	Ex-anopsia amblyopia	الكَمَش التعطلى
Follicles	حويصلات	Exanthema	طفح
Folliculorum, acarus	القراد الحويصلى	Excavation of nerve	احتفار العصب
		Excess	إفراط

Horns on lids	تقرن الجفون
Humour, aqueous	الرطوبة المائية، المائية
	الرطوبة الزجاجية، الزجاجية
Humour, vitreous	
	القناة الوسطى للزجاجية (قناة كلوكيه)
Hyaloid canal, Cloquet's canal, Central canal of vitreous	
Hyperaemia	فرط الدم
Hypermetropia	مفرط النضج
	الطَّرَح (طول البصر)
Hypermetropia, long sight	
	طول البصر الاستجمي
Hypermetropic astigmatism	
	طول البصر المركب الاستجمي
Hypermetropic astigmatism, compound	
Hysterical	الهستيرى
Hysterical amblyopia	الكَمَش الهستيرى

## I

Ichthyosis	حَرْشَفَةُ الجِلْد
Images, diffusion of	تَشَعُّثُ الصُّوَر
Immature	غَيْر نَاضِجٍ
Incineration	التَّرْمِيمُ
Incipient	بَادِئٌ
Indications	دَوَاعٍ

Forceps	جَنْفَتٌ
Forms, clinical	الأَشْكَالُ الْإِكْلِيْنِيَكِيَّةُ
	التَّعْقِيمُ الْمُتَقَطِّعُ - التَّنْدِلَةُ
Fractional (intermittent) sterilization	
Frontal	جَبْهِيٌّ
Fusiformis	مَغْزَلِيٌّ

## G

Genesis	نَشْوءٌ
Genuine	صَرِيحٌ
Glass-blowers cataracta	سَدُ نَفَاخِي الزَّجَاجِ
Glaucoma	أَوْغْلُو كُومَا «جَلُو كُومَا»
Glaucomatosa	جَلُو كُومِي
Glaucomatous	جَلُو كُومِي
Globule	كُرِّيَّةٌ
Green blindness	عَمَى الْخَضْرَاءِ

## H

Haemangioma	وَرَمٌ وَعَائِيٌّ دُمَوِيٌّ
Hemeralopia	الْخَفْضُ - الْجَهْرُ
Hemicrania=migraine	السَّقِيَّةُ
Herpes febrilis	عُقْبُوسٌ حَمِيٌّ
Heterochromia iridis	الْخَيْفُ
Histology	التَّشْرِيحُ الدَّقِيْقُ

Iritability	ثورانية	قوس الغضروف الضفيري الوعائي الأسفل
Irritation	إثارة	Inferior, arcus tarseus
<b>K</b>		Inflammatory التهاب
Keratitis	التهاب القرنية	Influenza الوافدة
Keratitis profunda	التهاب القرنية العميق	Injury أذى
Keratoconus	قرنية مخروطية	Injury of iris أذى القرنية
Knife, cataract	سكين السد	Inspissated عقيد
Koch-Weeks	كوخ - وبكس	Inspissation عقد
<b>L</b>		Inspissator معقد
Laceration	تمتلك	Instillation تقطير
Lachrymal duct	القناة الدمعية	Insufficiency قصور
Lachrymal sac	الكيس الدمعي	التعقيم المتقطع - التندلة
	توسيع المجارى الدمعية	Intermittent (fractional) sterilization
Lachrymal strictures, dilating of	وهن الكيس الدمعي	Intolerance عدم احتمال
Lacrimalis, atonia sacci		Intumescent منتبج
Lactea لبنى		Inverse, astigmatism استجمية مقلوبة
Lamellar صفائحى		Iridectomy قطع قزحى
Lattice-shaped opacity عتمة شبكية		Iridodialysis انفصال القرنية
Laxation of lens انخلاع البلورية		Iris القرنية
Lead incrustation ترصص		Iris, injury of أذى القرنية
Lens (of the eye) البلورية		Iritis التهاب القرنية
		Irregular شاذة
		Irregular, astigmatism استجمية شاذة

Luminosity of pupil, albinos	الشَّهْل
Lupus	داء الذئب
Lymphangioma	ورم وعائي لمفي
<b>M</b>	
Maculae	بقعة
Macule of retina	البقعة البصرية
Marasm	ضَوَى
Mariotte's blind-spot	بقعة ماريوت العمياء
Mature	ناضج
Maxillary antrum	الجيب الفكى
Membrane, Bowman's	غشاء بومان
Membranous	غشائى
Meridians	خطوط التنصيف
Metamorphopsia	الإبصار المخيل
Metastatic	انتقالى
Methods	طرائق
Microphthalmus	الخَوَص
Migraine, Hemicrania	الشقيقة
Milky	لبنى
Miosis	ضيق البؤبؤ
Modified	معدل
Modified simple	معدل بسيط
Modified linear	بالقطع المستقيم المعدل

Lens, bifocal	عدسة زوجية البؤرة
	العُثْمَات المركزية بالبلورية
Lens, central opacities of	
Lens, dislocation of	خلع البلورية
Lenticular astigmatism	استجماتية بلورية
Lenticular, capsular	المحفطى البلورى
	قوس الشيخوخة بالبلورية
Lentis, arcus senilis	
Lepra	الحذام
Lesion	آفة
Leucoma	صبابة
Levator palpebrae	العضلة الرافعة للجفن
Lids, oedema of	أوديم الجفون
Ligation	ربط
Light, band of	شريط ضوئى
	الجلسى (المخصص ضبطها بالفتح وصاحب القاموس بالكسر)
Limbus conjunctivae	
Lime incrustation	تججير
Linear	بالقطع المستقيم
Lipomatoid	ورق شبه دهنى
Lithiasis	تحجر (عن ابن حنين)
Loeffler	« لوفلر »



Nerve, optic	العصب البصرى	Moisture	الرطوبة
Nervous	العصبى	Mole	خال
Neuralgia	ألم عصبى	Monster	مسيخ
Neuritis, optic	التهاب العصب البصرى	Morax - Axenfeld	«موراكس اكسنفيلد»
Neurosis	عُصاب	Morgagnian cataract	سد (مورجان)
Neurotic	عُصابى	Muscular	العصلى
Nodular opacity	عُتمة عُجَيرِيَّة	Mydriasis	تمدد البؤبؤ
Non-decussating	لا متصالبة	Myopia	قصر البصر
Non-inflammatory	لا التهابى		قصر البصر المركب الاستجمى
	نواة العصب المبعد	Myopic astigmatism, compound	
Nucleus, abducent nerve		Myxoma	ورم مخاطى
Nystagmus	رأرأة	<b>N</b>	
<b>O</b>		Naevus	شامة
Objective	الواقعى	Natans	عائم
	مراكز الاشتراك لحركات المُقلة	Near-point	النقطة القريبة
Ocular movement association centres of		Nebulae	وكتة
	أودىما عصبية وعائية	Needle, cataract	مقدح السد
Oedema, angioneurotic			رمد الوليد الصديدى
Oedema of lids	أودىما الجفون	Neonatorum, blennorrhoea	
Ointment, boric acid	مرهم البوريك	Nerve, abducent	العصب المبعد
Opacity, striate	العُتمة المخططة		ضمور العصب البصرى
Operation, Ammon's	عملية آمون	Nerve, atrophy of optic	
		Nerve, excavation of	احتفار العصب

التهاب لُحمة القرنية	Ophthalmoscope	المعَيان
Parenchymatous keratitis	Ophthalmus	العين
Partial جزئى	Optic canal	قناة العصب البصرى
Partial stationary جزئى واقف	Optic chiasma	التصالب البصرى
Pathology علم الأمراض	Optic disc	القرص البصرى
باثولوجية (ضمور العصب البصرى مثلاً)	Optic nerve	العصب البصرى
Pathology of		الغمد الشعى للعصب البصرى
Pemphigus الفقاعى	Optic nerve, arachnoid sheath of	
ضعف إدراك الزرقة	Optic neuritis	التهاب العصب البصرى
Perception, diminished blue		شريان العصب البصرى
Perinuclear حول النواة	Optici, arteria nervi	
Periosteal سيمحاق	Orbit	الحجاج
فقر الدم الوبيل المحدث أنزفة شبكية	Osmotic pressure	الضغط التناضحى
Pernicious anaemia causing retinal haemorrhages		
	<b>P</b>	
Perverse astigmatism استجماتية معوجة	Palpebrae, levator	العضلة الرافعة للجفن
Petit « بى »	Palpebral fissure	فتحة جفنية
Petit's canal قناه « بى »	Pannus	السَّيْل
Petrificans متحجر	Papillary	حلمى
Phenomenon, Bell's ظاهرة « بل »	Papilloma	ورم حلمى
Phlyctenula ودقة	Papillo-macular	حلمية بقعية
Phlyctenulosa ودق	Papule	حليمية
Physiological وظائفى أو فسيولوجى	Paracontesis	بط

Ptoſis	استرخاء الجفون
Pulsating exophthalmus	جحوظ نابض
Pulsation, arterial	نبض شرياني
Punctate	منقط - أرقط
	بؤبؤ « أرجيل روبرتسن »
Pupil, Argyll Robertson	
Pupil, contraction of	انقباض البؤبؤ
Pupil, reaction of	ارتكاس البؤبؤ
	الاتصاق الخلفى الكلى للبؤبؤ
Pupillae, seclusio	
Pustule	بثرة
Pycocyaneus	القيح الأزرق

## R

Range	مدى
	الارتكاس ( بمعنى رد الفعل فى غير الكيمياء )
Reaction	
Reaction	التفاعل ( فى الكيمياء )
Reaction of pupil	ارتكاس البؤبؤ
Reclination	قلح
	عودة البصر من نفسه
Recovery of sight, spontaneous	
Red green blindness	عمى الحمرة والخضرة
Refraction	انكسار

Physiology	وظائف الأعضاء ، فسيولوجيا
Pigmented epithelium	الظهارة الملونة
Plastic surgery	الجراحة الترميمية
Poison	سم
Polar	قطبي
Polar, anterior	قطبي أمامى
Posterior	خلفى
	محفظى مركزى خافى
Posterior central capsular	
Posterior cortical	لخاوى خافى
Posterior polar	قطبي خلفى
Posterior synechia	الاتصاقات الخلفية
Prescription	التدكرة
Pressure bandage	رباط ضاغط
Pressure opacity	عُتمة ضغطية
Pressure, osmotic	الضغط التناضحى
Pressure, steam under	البخار المضغوط
Prickers	قدّاحون
Process	نتوء
Progressive	ازديادى ( المتزايد )
Protective bandage	رباط واق
Protrusion, scleral	بروز الصلبة
Psychical	نفسانى

Schlemm's canal	قناة « شليم »	Refractive errors	أخطاء الانكسار
Scleral protrusion	بروز الصلبة	Region	جزء
Scleritis	التهاب الصلبة	Regular	منتظمة
	القناة بين الصلبة والمشيحية	Retinae, ablatio	انفصال الشبكية
Sclerotic - choroidal canal		Retina, adaptation of	تأقؤ الشبكية
Scotoma	ظلمة	Retinae, amotio	انفصال الشبكية
Scrofulous	خنزيرى	Retina, atrophy of	ضمور الشبكية
	الالتصاق الخافى الكلى للبوؤ	Retinal	الشبكى
Seclusio pupillae		Retinitic	عن التهاب الشبكية
Secondary	ثانوى	Retinitis	التهاب الشبكية
Senile	شيخوخى	Retrobulbar	خلف المقلة
	الضمور المامشى الشيخوخى	Retrotarsus	خلف الغضروفى
Senile marginal atrophy		Rhachitic	خُرَاعى
Shield, Buller's	واقية « بولر »	Ripe	مستو
	خراج القرنية الجاف	Ripening	تسوية
Siccus, abscessus corneae		Rosacea, acne	العُد الوردى
Simplex	البسيط	Rupturing synechiae	فصل التصاق القرنية
Simulation of blindness	التعمى		
Sinus	جيب		
Slitting	شق		
Snow blindness	القَمَر - مصدر قَرَر		
Soft	لين		
Sounds	مَسَاوِر		

## S

Sac, lachrymal	الكيس الدمعى
Safety valve	صمام الأذن
Sagittal	سمعى
Scarification	تشرىط

Stimulation	تنبيه	Spasm	تقلص
Streaming steam	البخار المنساب	Spasm of accommodation	تقلص عضلة التكيف
Striate opacity	عُتمة مخططة	Sphincter angle	زاوية العاصرة
Stricture	ضيق	Spinal	شوكية
Stroma	سدى	Spindle shaped	مردنى
Subacute	دون الحاد	Sporotrichosis	مرض الشعيرات البريرية
Subjective	الشعورى	Sporotrichum	الشعيرى البريرى
Substance, visual	المادة البصرية	Squamosa	قشرى
قوس الغضروف الضفيرى الوعائية العليا		Squint	الحول
Superior, arcus tarseus		Squint, covergent	القبّل
Supertraction	تشداد	Squint, divergent	الخزّر
Surgery, plastic	الجراحة التكوينية	Stages	أدوار
Symblepharon	الانزاق	اصطباع العين بالدم	
Sympathetic	السيمتاوى	Staining of eye with blood	
Synechia, posterior	الاتصاقات الخلفية	Staphyloma, ablation of	استئصال العنبية
Synechia, rupturing	فصل التصاق القرنية	Stationary	واقف
System, ciliary	الجهاز الهدبى	Steam, streaming	البخار المنساب
T		Steam, under pressure	البخار المضغوط
Tarsal cartilage	الغضروف الضفيرى	Sterilization	تعقيم
Tarsus	الغضروف	التعقيم المتقطع - التندلة	
Tenotomy	قطع الوتر	Sterilization, Fractional - intermittent	
Teratoma	ورم جنينى	Sterilizer	معقم
Test for simulation	اختبار التمارض		
Test-types	علامات الاختبار		

Vertical	رأسى	Toilet of eye	تقويم العين
	نَقْطَة - ج نَقَطَات ( قاموس )	Tone	نوتق
Vesicles of		Toxic	تُكْسِنِي
Violet blindness	عمى البنفسجية	Toxic amblyopia	الكمش التُكْسِنِي
Vision, field of	مجال البصر	Trachoma	حَفَر
Visual	بصرية	Translucent	شاف
Visual acuity	درجة الإبصار	Transparent	شفاف
Visual minimum	البصرية الصغرى	Transplantation	ازدراع - إفسال
Visual substance	المادة البصرية	Trauma	إصابة
Vitreous, abscess of	خراج الزجاجية	Traumatic	إصابى
	الشريان المركزى بالزجاجية	Tremulous	مرتجف
Vitreous, central artery of		U	
Vitreous humour	الزجاجية	Ulceration	تقرح
		Ulcerous	تقرحى
	W	Uraemic amaurosis	كُمْنَة التسمم البولى
Wrinkling	تجعد	Uvea	العنبية
		V	
	X	Valve, safety	صمام الأمن
Xerosis	الجفاف	Variolous	جدلى
		Vascularisation	توعية
	Z	Venon	الذيفان
Zonular	زُنَّارَى	Vernalis	رَبِيعَى
Zonular opacity	عُتْمَة زُنَّارِيَة		
Zur-Nebden	« تسور نبدن »		



## مصطلحات علم البكتريا

---





## مصطلحات علم البكتيريا (١)

<b>A</b>	
Agglutinins, immune	مُلتزّنات مناعية
Agglutinins, normal	مُلتزّنات طبيعية
Agglutinin, specific	مُلتزّن نوعي
Agglutininogen	مولد الملتزّن
Agglutinoid	شبه الملتزّن
Agglutinophore	حامل اللزانة
Aggressin	هاجم
Alexin	داحر
Amboceptor	رابط
Ampoules	بيالة . أمبولة . حقنور . مِجَلَّة . نقطة
Anaphylaxin, Sensitogen	باعث الحساسية
Anaphylaxis	اللاوقاية
Anatoxin	اللاتكسين
Antibodies	أجسام مضادة
Antigens	مولدات المضاد
Antitoxin	أنتيتكسين
Aperture, numerical	الثقب العددي
Aberration, chromatic	الزَيْغُ اللوني
Aberration, spherical	الزَيْغُ الكروي
Achromatic objectives	عدسات شبيهة لا لونية
Acid-fast	صامد للحمض
Acquired immunity	مناعة مكتسبة
Activation	تنشيط
Active immunity	مناعة فاعلة
Adjustment, coarse	إعداد تقريبي
Adjustment, fine	الضبط الدقيق
Affinity	شوق
Agar agar	أجار أجار
Agglutination	التلازن
Agglutination, spontaneous	التلازن الذاتي
Agglutinins	مُلتزّنات
Agglutinin, group	مُلتزّن العشيرة

## C

Callus	دُشْبِل
Capillary pipette	ممص شعري
Carbol fuchsin	فوكسين فينولي
Cedar oil	زيت الأرز - زيت الشربين
Cells, fixed	خلايا ثابتة
Cell nutrition	الاغذاء الخلوي
Cells, wandering	خلايا جوالّة
Central	مركزي
Chromatic aberration	الزئغ اللوني
Circular	دائري
Clonic	ارتجافي
Clonus	رجفان
Coarse adjustment	إعداد تقريبي
Coelentrates	لا حشويات
Collective lens	عدسة لامة
Colloid	شبه الغراء
Colouring stains	صباغات
Compensating lenses	عدسات معوّضة
Compensation	تعويض
Complement	متمم
Complement fixation	تثبيت المتمم
Condenser	مكثف

## العدسات المسددة

Apochromatic, objectives

Arc lamp المصباح القوسي

Artificial immunity مناعة صناعية

Attenuation إضعاف

لقاح ذاتي

Autovaccine=Autogenous vaccine

## B

باسيل (ج باسيلات) - عَصِيَّة (ج عصبيات)

Bacillus (pl. Bacilli)

Bacteria, parasitic بكتريا طفيلية

Bacteria, psychrophilic بكتريا مستبردة

البكتريا الرمامة (شرح القاموس)

Bacteria, saprophytic

Bacteria, thermophilic بكتريا مستحرة

Bacteriolysins حوال البكتريا

Bacteriophage ملتقمة البكتريا

صباغات أنيلينية قاعدية

Basic aniline dyes

Blue methylene زرقة الميثيلين

Bouillon مرق

مرق خلاصة اللحم

Bouillon, meat extract

Bundles, light الحزم الضوئية

Burette سحاحة - مبيكة

Field, microscopic	مجال مجهرى - مجال مكرسكوبى
Film	فيلم - رَقّ
Fine adjustment	الضبط الدقيق
Fixation	تثبيت
Fixation, complement	تثبيت المتمم
Fixed cells	خلايا ثابتة
Focal distance	بعد بؤرى
Foot	قاعدة
Free receptors	المتلقيات الطليقة
Fuchsin	فوكسين
Fuchsin, carbol	فوكسين فينولى
Fundamental	أساسى
Funnel, stop	سداد قمعى
<b>G</b>	
Gelatin	الهلام
Generation, spontaneous	التولد الذاتى
Gentian violet	بنفسجى الجنطيانا
Glass cover	غطاء زجاجى
Group agglutinin	مُلزّن العشيرة
<b>H</b>	
Hanging drop	القطرة المعلقة

Congenital immunity	مناعة خَلقية
Cover glass	غطاء زجاجى
Culture media	مستنباتات (م مستنبت)
Cytolysins	حوالّ الخلايا (م . حالّ)

**D**

Dark field	مجال مظلم
Death point, thermal	درجة الحرارة المميتة
Desensitization	سلب الحساسية
Diaphragm, iris	الحجاب القرزى
Dishes, Petri	صحاف « بترى »
Distance, focal	بعد بؤرى
Drop, hanging	القطرة المعلقة
Dry lenses	عدسات جافة
	صبغات أنيلينية قاعدية

Dyes, basic aniline	
Dysentery	الزُّحار
	نظرية السلاسل الجانبيهة لإرليخ
Ehrlich's side-chain theory	
Elementary	أولى
Essential	جوهرى
Exhaustion theory	نظرية الاستنفاد

**F**

Field, dark	مجال مظلم
-------------	-----------

Immunity, simultaneous	مناعة اقترانية
Immunity, species	مناعة النوع
In vitro	في الألبوب
In vivo	في الحي
Inactivation	تعطيل
Incubation period	دور الحضانة
Index, opsonic	دليل طهوى
Index, phagocytic	دليل بلعوى
Index, refractive	دليل الانكسار
Individual immunity	مناعة فردية
Iris diaphragm	الحجاب القزحي

## J

Joint	مَفْصِل
-------	---------

## L

Lamp, arc	المصباح القوسى
Lenses	عدسات
Lens, collective	عدسة لامة
Lenses, compensating	عدسات معوضة
Lenses, dry	عدسات جافة
Lenses, immersion	عدسات منغمسة
Lens, true ocular	عدسة عينية حقة
Leucocytes, polymorphonuclear	خلايا بيض مشكلة النوى

Haptophore	ناشبة
Hemolysins	حوال الدم
Homologous	نظير
Humoral theory	النظرية الخلطية
Hyper---	فرط
Hypercompensation	تعويض مُفرط
Hypersensitiveness	فرط الحساسية

## I

Identification	تعرف
Immersion lenses	عدسات منغمسة
Immune agglutinins	مُلَزِّنَات مناعية
Immunisation	تمنيع
Immunity	مناعة
Immunity, acquired	مناعة مكتسبة
Immunity, active	مناعة فاعله
Immunity, artificial	مناعة صناعية
Immunity, congenital	مناعة خلقية
Immunity, individual	مناعة فردية
آلية المناعة ( ميخانيكية المناعة )	
Immunity, mechanism of	
Immunity, natural	مناعة طبيعية
Immunity, passive	مناعة منفعة
Immunity, racial	مناعة العرق

Mordant المرسخ

## N

Natural immunity مناعة طبيعية

Negative phase الطور السلبي

Normal agglutinins مُلَزِّنات طبيعية

نظرية الاحتباس الضار

Noxious retention theory

Numerical aperture الذئب العددي

Nutrition, cell الاغذاء الخلوي

## O

Objective شَبَحِيَّة

عدسات شبيئية لا لونية

Objectives, achromatic

العدسات المُمَدَّدة

Objectives, apochromatic

Oblique منحرف

Ocular عينية

Ocular, micrometer مكرومتر عيني

Oil, cedar زيت الأرز - زيت الشربين

Opsonic index الدليل الطَّهَوِي

Opsonins الطاهيات

Optical parts أجزاء بَصَرِيَّة

Optimum temperature الحرارة المثلى

Original أصلي

Light bundles الحزم الضوئية

Limb ذراع

Lipoids شبه الدهون

Liquid, Pasteur's مائع « بستير »

Loop, platinum أنشودة بلاتينية

## M

Macrophage بَلْعَم كبير

Maximum temperature حرارة عليا

Meat extract bouillon مَرَق خلاصة اللحم

Mechanical parts أجزاء آلية

آلية المناعة ( ميخانيكية المناعة )

Mechanism of immunity

Media, culture مُسْتَنْبِتات ( مُسْتَنْبِت )

Media, solid المنابت الصلبة

Method, Pasteur's طريقة « بستير »

Method, plate طريقة الصِّحَاف

Methylene blue زُرَّة الميثيلين

Micrometer, ocular مكرومتر عيني

Micron ميكرون

Microphage بَلْعَم صغير ( بُلْيُغِم )

Microscope مجهر

Microscopic field مجال مجهاري

Minimum temperature الحرارة الدنيا



Stock vaccines	اللقاحات المخزنة	Refractive index	دليل الانكسار
Stop, funnel	سداد قِمعى	Regeneration process	التجديد
Substance toxigenic	مادة مولدة للتكسين	Resistance	مقاومة
Susceptibility	قابلية	S	
Suspension	مُعلَّق (تعلُّق)	Saprophytic bacteria	البكتريا الرَّمَامَة
T		Secondary	ثانوى
Temperature, maximum	حرارة عليا	Sedimentation	رسوب
Temperature, minimum	الحرارة الدنيا	Sensitino-gen	مولدة الحساسية
Temperature, optimum	الحرارة المثلى	Simultaneous immunity	مناعة اقترانية
Tenesmus	الزَّحِير	Slides	شرائح
	نظرية السلاسل الجانبية « لإرايخ »	Smear	مسحة
Theory, Ehrlich's side-chain		Solid media	المنابت الصلبة
Theory, exhaustion	نظرية الاستنناد	Species immunity	مناعة النوع
Theory, humoral	النظرية الخاطية	Specific agglutinin	مِلَزِن نوعى
	نظرية الاحتباس الضار	Spectrum	طيف
Theory, noxious retention		Spherical aberration	الزَيْغ الكروى
Theory, Pasteur's	نظرية بستير	Spirillum	حَاوِزِينَ
Theory, Phagocytosis	نظرية البلعمة		التلازُن الدَّائى
Thermal death point	درجة الحرارة المميتة	Spontaneous agglutination	
Thermolabile	يتأثر بالحرارة	Spontaneous generation	التولّد الذاتى
Thermophilic bacteria	بكتريا مُسْتَحَرَّة	Stage	مَسْرَح
Thermostable	يتحمل الحرارة	Stains, colouring	صاِبِغات
Toxigenic substance	مادة مولدة للتكسين	Standardisation	المعايرة



لقاحات متعددة القوى	Toxin	توكسين
Vaccines, polyvalent	Toxoid	شبه التوكسين
Vaccines, stock	Toxophore	حامل التوكسين
Vibrio	True ocular Lens	عدسة عينية حققة
Violette gentian		
بنفسجى الخنطيانا		
W		V
Wandering cells	Vaccine	لقاح
خلايا جوالقة	Vaccines, autogenous	لقاحات ذاتية
(١) أقر المجلس «شولة» (الدورة الحادية والعشرون)		
بدلا من «ضمة» .		

## مصطلحات الطب والتشريح

---



## مصطلحات الطب والتشريح<sup>(١)</sup>

شذوذ الأوعية اللمفية		<b>A</b>	
Abnormalities of the lymph vessels		Abdomen	البطن
شذوذ الجهاز الوعائي		Abdominal aorta	الوترين ( الأورطي ) البطنى
Abnormalities of the vascular system		Abdominal cavity	التجويف البطنى
Abnormalities of Veins	شذوذ الأوردة	Abdominal incisions	مشاق البطن
Aboral	سفلى أو شرجى		الفتحة الأربية البطنية
Above umbilicus	فوق السرة	Abdominal inguinal ring	الحزء البطنى من السمبتاوى
Absorption	الامتصاص	Abdominal part of sympathetic	
Acanthion	شويكة	Abdominal wall	جدار البطن
الغدد الهضمية الإضافية		Abducent nerve	العصب المبعد
Accessory digestive glands		Abduction	تبعيد
Accessory, Thyroid	البروز الدرقي		عضلة لإبهام القدم المبعدة
تكييف العين . تكيف العين		Abductor hallucis muscle	
Accommodation (of the eye)			العضلة القصيرة المبعدة لإبهام اليد
Acetabular artery	الشريان الحقى	Abductor pollicis brevis muscle	
Acetabular fossa	نقوة الحقى	Aberrant arteries	الشرايين الضالة
Acetabulum	الحق	Abnormalities of arteries	شذوذ الشرايين
Achromatic spindle	المغزل اللالونى	Abnormalities of the heart	شذوذ القلب

(١) أقرها المجمع فى النورات الست الأولى والدورة الحادية عشرة .

Adrenalectomy	استئصال الكظر
Adrenalin	أدرينالين
Adventitious ligaments	الأربطة العرضية
Aequator bulbi oculi	خط استواء المُقْلَة
Affenspalte	الشق القردي
Agger nasi	المكدر الأنفي
	الغدد اللمفية المتكدسة
Aggregated lymph glands	
	العضلة النسيجية المحركة
Agitator caudae muscle	
Air cells	الخلايا الهوائية
Air sinuses	الجيوب الهوائية
Ala cinerea	الجناح السنجابي
	الجناح القشري المركزي
Ala lobuli centralis cerebelli	
	الجناح الأكبر للعظم الوتدي
Ala magna ossis sphenoidalis	
	الجناح الأصغر للعظم الوتدي
Ala parva ossis sphenoidalis	
Alar folds of knee	الطيات الجناحية للركبة
	الصفحة الجناحية للأنبوب العصبي
Alar lamina of neural tube	
	الشاحصة الجناحية للمصفغوية
Alar process of ethmoid	
Albumen of ovum	آح - بياض البيض
Alecithal ovum	بيضة لامحبة

Acini	عناقيد
	الغدد العنقودية الأنبيبية
Acino-tubular glands	
Acinous glands	الغدد العنقودية
Acoustic area	الباحة السمعية
Acoustic nerve	العصب السمعي
	جمجمة مصنعة - مخروطية
Acrocephalic skull	
Acromial angle	الزاوية الأخرموية
	المفصل الأخرمي الترقوي
Acromio-clavicular joint	
Acromion	الأخرم
Action	فعل
Adamant	ميناء الأسنان
Adapt, to	مايما - نهايما (متهاين)
	( التكيف . التكيف )
Adduction	تقريب
	العضلة المقربة القصيرة
Adductor brevis muscle	
Adductor canal	قناة مة ربة
	حديبة مقربة عظم الفخذ
Adductor tubercle of femur	
Adenoid	غدائي
Aditus ad antrum	مدخل الأذن الباطنة

Ampulla duodeni	الأمبولة العفجية	Alimentary canal	القناة الغذائية
Ampulla lacrimalis	الأمبولة الدمعية	Alisphenoids	جناحا العظم الوتدى
	أمبولة القنوات البينية	Allantoic arteries	الشرايين اللقائقية
Ampulla of lacticiferous ducts		Allantois	اللقائى
Ampulla lateralis	الأمبولة الوحشية	Allelomorphs	التخالف الوراثى
Ampulla membranacea	الأمبولة الغشائية	Alveolar arch	القوس الدردرية
Ampulla ossea	الأمبولة العظمية		المسالك السنخية الرئوية
Ampulla, posterior	الأمبولة الخلفية	Alveolar ducts of lungs	
Ampulla of rectum	أمبولة المستقيم	Alveolar glands	الغدد السنخية
	أمبولة القنوات الحلقية	Alveolar index	الدليل الدردي
Ampulla of semicircular canals		Alveolar process	الشاحصة الدردرية
Ampulla, superior	الأمبولة العلوية	Alveoli of glands	أسناخ الغدد
	أمبولة البوق الرحمى	Alveoli of jaws	أسناخ الفكين
Ampulla of uterine tube		Alveoli pulmonum	الأسناخ الرئوية
Amygdala (tonsil)	اللوزة	Alveoli of the teeth	أسناخ الأسنان
Amygdala of cerebellum	لوزة المخيخ		الأغصود الدردي اللسانى
Amygdaloid nucleus	النواة اللوزانية	Alveolo-glossal sulcus	
Amygdaloid tubercle	الحديبة اللوزانية	Alveus	جفينة
Anal canal	القناة الشرجية	Ameloblasts	جذوم المينا
	الجزء الشرجى من المستقيم	Amitosis	الانقسام اللافتيلى
Anal part of rectum		Amnion	السلى
Analogy	التشابه	Amniotic fluid	النخط
	الطور البنائى (فى الانقسام الفتيلى)		أمبولة القناة الناقلة
Anaphase		Ampulla ductus deferentus	

Bile-duct	قناة الصفراء	Anapophysis	السنة
البقيرى ( البلهرسى . البلهرسية )		Anastomoses	التفصمات
Bilharzia		Anatomy	علم التشريح
Bivalve	ذو الصمامين	Anopheles	بعوضة الأجمة
Blind spot	النقطة العمياء	الشريان القصبى الأمامى	
Body-stalk	سويقة الجسم	Anterior tibial artery	
Boundaries	حدود	Aperture of larynx	منفذ الحنجرة
Blunt	كليل	Apertures	منافذ
Brachial artery	شريان عضدى	Apophysis	نتوء
Brachycephalic skull	جمجمة عريضة	Appendage	لاحة
Branches	فروع	Appendix	زائدة
Bronchial artery	شريان شعبى	Aqueous Humour	الرطوبة المائية
<b>C</b>		الرغافى أو قصبه الرئة ( استعمال قديم )	
Caecum	الأعور	Artery	
Canal	قناة	الشريان ( ج . شرايين )	
الشعير - الجدير - العصب		Artery (arteries)	
Capillament		Artery, Thyroid	الشريان الدرقي
Capillary	الشعري	Ascending colon	القولون الصاعد
Capillary vessel	الوعاء الشعري	Axillary artery	شريان ابطى
Cartilage, Thyroid	الغضروف الدرقي	Axis, Thyroid	المحور الدرقي
Cavity	تجويف	<b>B</b>	
Cerebellum	الرئح - ( المخيخ )	Basilar artery	شريان قاعدى
Cerebrum	المخ	Bechterew's nucleus	نواة « بشرف »
Cirrhosis	تليف ( السكبذ )	Below umbilicus	تحت السرة

Development	التنشؤ	Cochlear nerve	العصب القوقعي
Digestive System	المجموع الهضمي أو الجهاز الهضمي .	Coeliac artery	شريان جوفي
Distention	انتفاخ	Columns	أعمدة
Diverticulum	ردب	Common carotid artery	الشريان السباتي المشترك
Diverticulum, Pituitary	الردب النخامي	Common iliac artery	الشريان الحرقفي المشترك
Dolicocephalic skull	جمجمة مستطيلة	Connections	اتصالات
Dorsal	ظهري	Contents	محتويات
Duct	مسلك	Cornea	القرنية
Ductless Glands	الغدد الصماء ( ج . الغدد الصم )	Cornua (of the thyroid cartilage)	قُرنتا الغضروف الدرقي
Duodenum	العَفَج . الاثني عشرى	Coronary artery	شريان تاجي
Dysentery	الزُّحار ( الدوسنطاريا )	Course	مجرى
<b>E</b>		الجرَّيبات الليبَرُكونِيَّة	
Eminence	بروز	Crypts of Lieberkuhn	
Ethmoidal	المِصفَاوِي		الجرَّيب ذو الهزَمَات
	الجهاز أو المجموع الإبرازي	Crypt, Multilocular	
Excretory System		Crystalline	البَلُورِيَّة
	الشريان السُّباتي الخارجى	Cushion	الوِثَار
External carotid artery	الشريان الحرقفي الخارجى	Cuticle	حُلَيْدَة
External iliac artery		<b>D</b>	
		Deep	عميق
		Depression	منخفض
		Descending colon	القولون النازل



Fossula	حفيرة
Frontal	الجبهى
Furrow	فَلَج

## G

Gametes, two	المشيَّجان
Gametocyte	الكَيْسُ المشيجى
Gastric artery	الشَّريان المعدى
Genital cells	خلايا الإكثار أو التناسل
Germes	جراثيم
	الغدة الصماء

Gland, Ductless or Endocrine

( ج . الغدد الصم )

الغدة الصنوبرية أو الجسم الصنوبرى

Gland, pineal	
Gland, pituitary	الغدة النخامية
Gland, shell	الغدة القشرية

الجَدَرَة - تضخم الدرقية

Goitre, Bronchocele

Groove	الحَزْر
--------	---------

## H

Haemorrhoidal ring	الحلقة الباسورية
Hepatic artery	الشَّريان الكبلى
	طول البَصَر
Hypermetropia, Long Sight	

## F

الشريان الخلفى للوجه	
Facial, posterior artery	

False amnion	السلى الكاذب
--------------	--------------

Femoral artery	الشريان الفخذى
----------------	----------------

Fissure	شق
---------	----

Fluid	السائل
-------	--------

Fold, pituitary	الطية النخامية
-----------------	----------------

Follicle-s	الجُرَيْب ( ج . الجُرَيْبات )
------------	-------------------------------

Follicle	الجُرَيْب ( اللدنى )
----------	----------------------

الجريب الشُعْبى ( ج . الشُعْبِيَّات )

Follicle

Follicle, Gastric	الجريب المعدى
-------------------	---------------

Follicle, Graffian	جريب « جراف »
--------------------	---------------

Follicle, intestinal	الجريب المعوى
	( ج . الجريبات المعوية )

Follicle, sebaceous	الجريب الشحمى
	( الجريبات الشحمية ) .

Foot	القدم
------	-------

Foramen	ثقب
---------	-----

Forearm	الساعد
---------	--------

Formation	تكون
-----------	------

Fossa	حفرة
-------	------

Fossa, Pituitary	الهزمة النخامية
------------------	-----------------

Intercostal artery	الشريان الوربي	Hypogastric artery	الشريان الخليلي
	الشريان السباتي الداخلي	I	
Internal carotid artery		Ileum	اللفائفي
	الشريان الشدي الداخلي	Iliac colon	القولون الحرقفي
Internal mammary artery		Iliac regions	الناحيتان الحرقفيتان
Interradius	فُرْجَة (ج . فرجات)		مشاق العضلات المستقيمة
Intertubercular line	خط الحديبتين	Incisions through the recti	
Intertubercular plane	مسطح الحديبتين	Incisura	ثلمة
Iris	الحَدَقَة		الشريان المساريقي السفلي
Isthmus of the fauces	برزخ الغنْدَبَتَيْن	Inferior mesenteric artery	
	البرزخ الدرق		الشريان الدرق الأسفل
Isthmus (of the thyroid gland)		Inferior thyroid artery	
J		Infundibulum	القَمْع
Jejunum	الصائم	Infundibulum (of the brain)	قمع الدماغ
	الشريان الودجي الأمامي		قمع الحارة
Jugular, anterior artery		Infundibulum (of the cochlea)	
	العَصارة البَنْقَراسِيَّة أو العَصارة المِعْقَدِيَّة		القَمْع المِصْفَوِي
Juice, Pancreatic		Infundibulum (of the ethmoid bone)	
L			قَمْع القلب
Lateral	وَحْشِي	Infundibulum (of the heart) also	
		Conus arteriosus	
Leg	الساق		قَمْع الكلية
Lentis	العدسية	Infundibulum (of the kidney)	
Ligaments	أربطة		القَمْع الرئوي
	أربطة المحورية (الفقرة العنقية الثانية)	Infundibulum (of the lungs)	
Ligaments of epistropheus		Innervation	الإعصاب
		Innominate artery	الشريان اللامسمى

Mesentery	المعلاق
Microcephalic skull	جمجمة صغيرة
Middle Thyroid vein	الوريد الدرقي الأوسط
Minimus muscle	العضلة الصغرى
Mitosis	التحويط
Mitosis	التَّخْيِطُ
Mitosis, asymmetrical	التخييطُ اللاتعادل
Mitosis, Gametogenetic	التخييط المشيجي
Mitosis, Heterotype	التخييط العُرْوِي
Mitosis, Multipolar	التخييط الأقطابي
Mitosis, Somatic	تخييط الخلايا الجسمية
Mitosis, Symmetrical	التخييط التعادل
Mitral artery	الشريان القلنسي
Modes of Division	حالات الانقسام
Morphology	مورفولوجية
Mouth cavity	تجويف الفم
	الحركة الخارجية (في ذلك)
Movement, Passive	
Movement, Protoplasmic	الحركة الجيبية
Movement, Resistive	الحركة المقاومة
Movement, Streaming	الحركة التَمَوُّرِيَّة
Movement Swedish	الرياضة الأسويجية

تليف الدرقية أو مرض « ريدل »	
Ligneous Thyroiditis or Riedel's Disease	
Lobe, Infundibular	القص القمعي
Longue muscle	العضلة الطويلة
Lower extremity artery	شريان الطرف السفلي
Lumbar artery	الشريان القطني
Lymph vessels	أوعية اللمف
M	
Magnus muscle	العضلة الكبرى
Malaria	الأجمية
Malaria microbe	حيى الأجمية
Mastoid	العُشَاء
Maxillary	الفكي
Median	الوسطى
Medulla	النَّخْي
Medulla	نُبُّ الشعرة
Medulla Oblongata	النخاع المستطيل
Megalocephalic skull	جمجمة ضخمة
Membrane, Pituitary	العشاء النخامي
	عشاء « شنيدر » — العشاء النخامي
Membrane, Schneiderian	

البَنْقِرَاس أو المِعْقَد - لوزة المعدة - الحُلوة	
Pancreas	
بَنْقِرَاسِ اسَلِي أو مِعْقَدِ اسَلِي	
Pancreas aselli	
العصارَة البنقراسية أو العصارَة المعقدية	
Pancreas juice	
الالتهاب الدرقي الطفيلي	
Parasite Thyroiditis	
Pelvic colon	القولون الحوضي
Pelvic portion	الجزء الحوضي
Periosteum	سمحاق
Peristomium	المَلْعَم (ج . الملاغم)
Pharynx	البلعوم
	الشريان الحجابي السفلي
Phrenic, inferior artery	
Pineal	الصَّنَوْبُورِي
	الغدة الصنوبرية أو الجسم الصنوبري
Pineal Gland or Pineal Body	
Pituitary	النخامي
	الغدة النخامية
Pituitary Gland or Pituitary Body	
	العضلة الطويلة لإبهام اليد
Pollicis longus muscle	
Pepliteal artery	شريان مأبضي
Pores	مسام
Portal vein	الوريد البابي

Movement, Synergetic	الحركة التعاونية
Movement, Voluntary	الحركة الإرادية
Muscles	عضلات
Myopia, Short Sight	قصر البصر
N	
Nasal	الأنفي
Nerve, Thyroid	العصب الدرقي
	الجهاز أو المجموع العصبي
Nervous System	
Nucleus, ambiguous	النواة المُبْهَمَة

## O

	الحافة المنحرفة للغضروف الدرقي
(blique line of the Thyroid (Cartilage)	
Oblique part	الجزء المورَب
Obturator	الساد
Oesophagus	المريء
Oral	الفموي أو العاوي
Orifice	فوهة
Origin	منشأ
Ossicle	العَظِيم (تصغير عظم)
Ovules of Naboth	البَيِيضَات « النابوثية »
Oxycephalic skull	جمجمة مسنمة

## P

Palate	الحنك
--------	-------



Superior nucleus	النواة العليا
	الشريان الدرقي الأعلى
Superior Thyroid artery	الوريد الدرقي الأعلى
Superior Thyroid vein	
Supersternal notch	اللثة (ج . لبات)
Supply	مدد
Supplying	إمداد
Surface anatomy	التشريح السطحي
Surgical anatomy	التشريح الجراحي
System	المجموع أو الجهاز

## T

Tarsus	الرسغ
Tela	النسيجة
Tenotomy	قطع الوتر
Tentacles	المجاس
Tergum	الدرة
Testicular artery	الشريان الخصوي
Thigh	الفخذ
Thyroid	الدرقي
Thyroid, Thyroids,	الخلاصة الدرقية
Thyroid Artery	الشريان الدرقي
Thyroid Cartilage	الغضروف الدرقي

Six cranial nerve	العصب الجمجمي السادس
Socket	وقب
Space, Pituitary	الحيز النخامي
Sphenoidal	الورتدي
Spiral ganglion	عقدة حلزونية
Splenic artery	الشريان الطحالي
Stalk	سويقة
Stem, Pituitary	العنق النخامي
Stethoscope	المسماع
Stethoscope, to	يفحص بالمسماع
Stethoscopic	مسماعي
Stethoscopist	الطبيب المسماعي
Stomach	المعدة
Structure	تركيب
Subclavian artery	الشريان تحت الترقوة
Subcostal line	خط تحت الضلوع
Subcostal plane	المسطح تحت الضلوع
Subdivision	قسيم
Subserosa	الغشاء تحت المصلي
Sulcus	أنحدود
Superficial	سطحي
	الشريان الوربي الأعلى
Superior intercostal artery	

Transverse colon	القولون المستعرض
Transverse part	الجزء المستعرض
Trochanter	الرَّضْفَة
True amnion	السَّلي الحقيقي
Tubercle	حُدْبَة
Tuberosity	حدبة
Tubica mucosa	حدبة
Tunica mucosa	الغلالة المخاطية

## U

Ulnar artery	الشريان الزندي
	شريان الطرف العلوي
Upper extremity artery	
Urinary tracts	المسالك البولية
Urination	التبول
Urine	البول

## V

Valve of colon	صمام القولون
Vein, Thyroid	الوريد الدرقي
Vein, Vesical	الوريد المراري
Vena azygos	الوريد الفرد
Vena cava inferior	الأبهر السفلي
Ventral	بطني

الخافة المنحرفة للغضروف الدرقي	
Thyroid Cartilage, Oblique line of the	
Thyroid Dislocation	الخلع الدرقي
Thyroid Gland	الغدة الدرقية
Thyroid, Inferior	الدرقي السفلي
	الدرقي
Thyroidal, Thyroidal, Thyroidean	
Thyroidectomise ; to	يستأصل الدرقية
Thyroidectomy	استئصال الدرقية
Thyroidisation	العلاج الدرقي
	التسمم الدرقي
Thyroidism, also Hyperthyroidism	
Thyroiditis	الالتهاب الدرقي
Thyroidless	فاقد الدرقي
Thyroidotomy	شق الدرقية
Tissue, connective	النسيج الضام
Tissue, fatty	النسيج الدهني
Tissue, fibrous	النسيج الليفي
Tissue, muscular	النسيج العضلي
Topography	طوبوغرافيا
	قصبه الرئة أو الرغامى
Trachea or Windpipe	
Transversa colli	المُعْتَرَض العُنُقِي
Transversa Scapula	المُعْتَرَض الكتفِي

<p>W</p> <p>خط الشرج الأبيض</p> <p>White line of anal canal</p>	<p>Vermiform appendix الزائدة الدودية</p> <p>Vertebral artery الشريان الفقاري</p>
<p>Y</p> <p>النقطة الصفراء</p> <p>Yellow spot</p>	<p>Vestibular دهليزي</p> <p>Vitreous الزجاجي - الجليدي</p>
<p>Z</p> <p>مناطق</p> <p>Zones</p>	<p>الرطوبة الزجاجية أو الجليدية</p> <p>Vitreous Humour</p> <p>Vomeris الميكمة</p>





## مصطلحات علم الصحة

---



## مصطلحات علم الصحة<sup>(١)</sup>

Aquatic plants	نباتات مائية
Artesian well	بئر ارتوازية دافقة
Average annual rainfall	متوسط درجات المطر السنوية

### B

Bacillus coli	باسيل القولون
Bacteriological analysis	تحليل جراثيمي
Bacteriological standard	معيان الجراثيم
Beach mark	علامة المنسوب
Biological factors	عوامل احيائية
Biologic cycle	الدورة الاحيائية
Bitter taste	طعم مر
Bitter water	ماء زعاق
Brackish taste	طعم ملحي
By-pass	مجرى جانبي

### C

Canal	ترعة ( قناة )
Capacity	سعة
Capillarity	الشعرية

### A

Abyssinian well	بئر حبشية
Acid reaction	تفاعل حمضي
Acid water	ماء حامض
Acidity	حموضة
Advantages	مزايا
Agar count	الإحصاء الأجارى
Agar plates	صحاف الأجار
Albuminoid ammonia	نشادر زلالانى
Alkaline reaction	تفاعل قلوى
Alkalinity	قلوية
Analysis	تحليل
المنبت اللاهوائى اللبن مع عباد الشمس	
Anaerobic litmus milk	
Annual rainfall	درجة المطر السنوية
Anticline	حدبة

(١) هذه المصطلحات وضعتها لجنة العلوم الطبية بالمجمع ، وعرضت على المجلس فى الدورة العاشرة ، وأقر المجلس والمؤتمر طائفة منها ، وستعرض تعاريفها على المؤتمر للنظر فيها وإقرارها تمهيدا لإدراجها فى المجمع الذى يعده المجمع .

Contamination	تلوث	Carbonate hardness	عسر كربوناتي
Contour lines	خطوط المناسيب		ساقية كارول
Crenethrix fungi	الفطر الشعري الينبوعى	Caruelle pump = Multicellular band water elevator	
D		Cataract	شلال
Daily rainfall	درجة المطر اليومية		مستجمع الأمطار
	المياه الجوفية السفلى	Catchment area, gathering ground	
Deep underground water		Caustic alkalinity	قلوية كاوية
Deep well	بئر شطون	Cesspool	مُغاط
Degree of hardness	درجة العسر	Chalybeate taste	طعم حديدي
Depression of level	هبوط المستوى	Char on burning	تفحيم بالحرق
Diluted	مخفف	Chemical analysis	تحليل كيمائى
Dilution	تخفيف	Chemical factors	عوامل كيمائية
Dip	التصوب	Chlorinous odour	رائحة كلورونية
Disadvantages	معايب	Cement	أسمنت
Dissolved oxygen	أكسجين ذائب	Cement-mortar	ملاط الأسمنت
Distilled water	ماء مقطر	Clarity	صفاء
Downstream	الصَّيْب	Classification of hardness	تصنيف العسر
Downward movement	حركة نزولية	Clay	طَفل
Dug well	بئر محفورة	Clear water	ماء صاف
Dung	روث	Colloid water	ماء غروانى
E		Colour	لون
Electrolysis	تحلل كهربى	Constant spring	ينبوع دائم
Evaporation	التبخّر	Contaminated water	ماء ملوث

Hardness	العسر
Hawksly's formula	صيغة هوكسلي
Humic acid	الحامض الدبالي
	تركيز أيونات الإيدروجين
Hydrogen-ion concentration	

## I

Iodoform odour	رائحة أيودو فورمية
	طبقات لا نفاذة
Impermeable layers, Impervious layers	
Impounding reservoir	جابية
Indicator bacteria	الجراثيم الدالة
Infiltration water	مياه الرشع
Inspid, flat taste	مسيخ . تافه
Intermittent spring	ينبوع متقطع
	تأويل نتائج التحليل
Interpretation of analysis results	
Inverted cone	مخروط مقلوب
Iron bacteria	جراثيم حديدية
Iron concretions	حصيات حديدية
Iso-chlores	خطوط تساوي الكلور

## L

	إحصاء مخمرات سكر اللبن
Lactose fermentors count	

## F

Faeces	براز
Fairly soft	معتدل البسر
Fault	صدع
Fishy odour	رائحة سمكية
Fixed screen	مصفاة ثابتة
Flat roof	سطح منبسط
Fluorescein	فلورسين
	الذشادر الطليق والملحي

Free and saline ammonia

Fresh-water lakes البحيرات العذبة

## G

Galon	جالون
Galvanic current	قيار كلفاني
Gas	غاز
Gelatine plates	صحاف الهلام
Grassy odour	رائحة عشبية
Ground-air	هواء جوفي
Ground-glass stopper	سداد زجاجي مصنفر
Ground-level	مستوى الأرض
Grounding of electricity	تأريض الكهرباء

## H

Hard water	ماء عسر
------------	---------

Neutral reaction	تفاعل متعادل
Nitrates	نتراتات
Nitrites	نترينات
Non-carbonate hardness	عسر لا كربوناتي
Non-organic solids	الجوامد اللاعضوية
Non porous layers	طبقات صم

## O

Odour, Smell	رائحة
Odourless	عديم الرائحة
Oily odour	رائحة زيتية
Oily taste	طعم زيتي
	خريطة المساحة الرسمية
Ordnance survey map	
Organic decomposition	انحلال عضوي
Organic solids	الجوامد العضوية
Overthrust	تراكيب

## P

Peat	خث
Peaty acid	حامض خثي (ج حوامض خثية)
Peaty matter	مادة خثية
Percolation	الغور
Permanent hardness	عسر دائم

Land spring	ينبوع ضحل
Lateral movement	حركة جانبية
Leakage	السرب
Leaking pipe	الأنبوبية السربية
	خزان سرب (سربت المزادة : سالت)
Leaking reservoir	
Lime-mortar	ملاط الجير
Lustre	لمعان

## M

Main spring	الينبوع الرئيسي . الأم
Mawkish taste	طعم كريه
Medicinal spring	ينبوع دوائي
Metallic impurities	الشوائب المعدنية
Meter	عداد
Microscopical examination	فحص مجهرى
Mineralization	تعدين
Moderately hard	متوسط العسر
Mortar	ملاط ( مونة )
Movable screen	مصفاة متحركة
Mud	طين

## N

Natural outlet	مخرج طبيعي
	الجراثيم الطبيعية بالمياه
Natural water bacteria	

Reduction	اختزال
Refuse	قمامة
Ridge lines	خطوط القمم
Rinse	مصممص (بالصناد)
Ripe-cucumber odour	رائحة قنائمة
River	نهر
River-basin	حوض النهر
River-bed	قاع النهر . مهاد النهر
<b>S</b>	
Salt-bitter taste	أجاج
Salty water	ماء ملح
Sample	عينة
Sand	رمل
Sanitary survey	مساحة صحية
Sea-water	ماء البحر
Section	مقطع
Sedimentation	ترسب
	التنقية الذاتية للأنهار
Self purification of rivers	
Separator	فاصل
Sewage	المخبيث
Sewage bacteria	جراثيم المخبيث
Shallow well	بئر نزوع

إحصاء باسيل القولون التخميني	
Persumptive bacillus coli count	
الطبقات المتخلخلة	
Pervious layers, permeable layers	
PH	× [ ت . ا . ]
PH indicators	دلائل ت . ا .
الفحص الطبيعي ( الفيزيقي ) للمياه	
Physical examination of water	
Physical factors	عوامل طبيعية
Pig-pen odour	رائحة خنزيرية
تأكل الرصاص	
Plumbo-erosion=plumbo-corrosion	
Plumbo-solvency	ذوبانية الرصاص
Pole's formula	صيغة پول
Polluted water	ماء سحيب
Pollution	التلجس
Porous layers	طبقات مسامية
Potable water	ماء شريب
<b>R</b>	
Range of supply	مدى الإمداد
Rain-gauge	مقياس المطر
Rain-water	ماء المطر
Rain-water pipe	ميراب المطر
Reaction	تفاعل
× تناولها التعديل .	



Styptic taste	طعم قابض	Silica scale	مقياس السليكا
Subartesian well	بئر ارتوازية غير دافقة	Silt	غرين
Subsoil	التربة التحتانية	Siphon	منسوب
Subsoil water	المياه الجوفية العليا	Slightly hard	قليل العسر
Surface flow	جريان سطحي	قوة استهلاك الصابون	
Surface-water	مياه سطحية	Soap-destroying power	
Suspended matter	مادة معيقة	Soft water	ماء يسه
Sweet odour	رائحة ذكية	Softness	اليسر
Syncline	حنيّة	Soil	تربة
<b>T</b>		Soil bacteria	جراثيم التربة
Taste	طعم	Solvent	مذيب
Pasteless	عديم الطعم	Sources of water	مصادر الماء
Temporary hardness	عسر مؤقت	Span-roof	سطح مسنّم
Thermal spring	ينبوع حار . حمّة	Sparkling	تألق : براق
Throw	دفعّة	Specimen	نموذج
Tintometer	مقياس اللون	Spring	ينبوع
Tipping apparatus	قلاب	Stagnation	ركود
Total hardness	جملة العسر	مقياس البلاتين والكوبلت المعايير	
	جملة الجوامد الذائبة	Standard platinum cobalt scale	
Total solids in solution		Step-well	بئر مدرجة
Trade effluent	فائض المصانع	Storage tank	صهريج . خزان
Tube well	بئر أنبوبية	Stream	جدول
Turbid water	ماء عكر	المسكورات السبحية البرازية	
		Streptococcus faecalis	

Very soft water	ماءٌ يَسْمُور	Turbidity	عَكْرٌ
W		U	
Water	ماء	Ulmic acid	الحامض الوردارى
Water-cycle in nature	دورة الماء فى الطبيعة	Ultra-microscopical examination	فحص مجهرى
Water-gallery	جنايبه مائيه	Underground water	المياه الجوفيه
Water-intake	مأخذ المياه		مستوى المياه الجوفيه
Water-shed	منطقه الأمطار	Underground water table	
Well-aerated water	ماء جيد التهويه	Upland surface water	مياه السيول
Winchester's bottle	زجاجة ونشستر	Upstream	الصَّعْد
Y		Urine	بول
Yield of rain	حاصل المطر	V	
Yield of river	حاصل النهر	Velocity	سرعة
Yield of well	حاصل البئر	Very hard water	ماء عسور



## مصطلحات طبية

---



## مصطلحات طبية<sup>(١)</sup>

أزَّر : الأز  
 المعجم : ضربان العروق ووجع في خراج ونحوه  
 اللجئة : الأزَّ ضربان موجع في خراج ونحوه  
 Throbbing pain  
 أسد : داء الأسد  
 المعجم : نوع من الجذام يرق فيه الشعر سمي  
 لما يشبه وجه صاحبه وجه الأسد  
 أو لأنه يعرض للأسد كثيراً  
 اللجئة : داء الأسد Leprosy صنف من  
 الجذام سمي كذلك لمشابهة وجه  
 صاحبه وجه الأسد .  
 اسرر : الأسر  
 المعجم : تقطير البول وحز في المثانة .  
 اللجئة : الأسر Retention of urine  
 « احتباس البول » .  
 أطم : الأطام  
 المعجم : داء يحصر البول والبرر والغائط  
 اللجئة : الأطام Retention of faeces  
 احتباس البرر أو الغائط .  
 افخ : اليافوخ  
 المعجم : الموضع الذي يلتقي فيه عظم مقدم  
 الرأس وعظم مؤخره .

هذه كلمات طبية وردت في القواميس  
 العربية وقدمتها لجنة المعجم الوسيط إلى  
 لجنة المصطلحات الطبية بالمجمع فوضعت لها  
 المقابل الإفرنجي الذي يتفق مع الطب الحديث  
 وتولت تعريفها باختصار :

ويلاحظ أن شرح هذه الكلمات في  
 القواميس العربية جاء تحت اسم المعجم ؛ ويليهِ  
 رأى اللجنة الطبية بعد دراسته وتطبيق ظواهره  
 على الطب الحديث .

أدرَ : أدر فلان أدرأ وأدرأ وأدرأ  
 المعجم : انتفخت خصيته لفتق أو انصباب  
 ماء أو غير ذلك فهو أدر ومأدور  
 والخصية أدرأ .

اللجئة : أدر فلان انتفخت خصيته  
 لانسكاب سائل في غلافها فهو  
 مأدور والخصية أدرأ .

أدرَ : الأدرأ

المعجم : الخصية المنتفخة  
 اللجئة : الخصية المنتفخة : Hydrocele

أرق : الأرقان

المعجم : داء يصيب الزرع والناس

اللجئة : الأرقان هو اليرقان Jaundice

« بطين القلب تجويف يجتمع به الدم  
ثم يدفعه في الشرايين وهما بطينان .

ب ل غ م : البلغم

المعجم : خلط من أخلاط الجسم وهو أحد  
الطبائع الأربع .

اللجنة : البلغم Phlegma

« خلط من أخلاط الجسم وهو أحد  
الطبائع الأربع ( قديما )

ب ه ر : الأَبْهَر

المعجم : عرق منشؤه من الرأس ويمتد إلى  
القدم وله شرايين تتصل بأكثر  
الأطراف والبدن - أو عرق  
في الذراع وهما أبهران :

اللجنة : الأَبْهَر : Vena cava.

« هما اثنان ، الأعلى والأسفل وهما  
الوريدان اللذان يتجمع فيهما الدم  
من جميع أوردة الجسم ويعودان به  
إلى الأذنين الأيمن من القلب »

ب ه ق : البَهَق

المعجم : بياض يعترى الجلد بخلاف لونه ،  
ليس من البرص :

اللجنة : البَهَق Leucoderma

« بياض يعترى الجلد بخلاف لونه »

ب و ب : الباب

المعجم : ( في اصطلاح الأطباء ) أول عرق  
ينبت من مقعر المكبد لجذب الغذاء

اللجنة : اليافوخ Fontanei

« فجوة مغطاة بغشاء تكون عند  
تلاقى عظام الجمجمة وهناك  
يافوخان يافوخ أمامي ويافوخ  
خافي .

ب ح ر : البَحْر

المعجم : السل و - داء يسبب شدة الظمأ  
من عدم الرى و - كثرة الشرب  
بلارى حتى يصاب الشارب بداء.

اللجنة : البحر عرض لا يروى صاحبه من  
العطش كالسهاق .

ب خ ع : البَخاع

المعجم : عرق في الصلب مستبطن القفا

اللجنة : البخاع Ligamentum nuchae  
« رباط في القفا »

ب ر ص : البرَص

« بياض يقع في الجسم لعلّة »

اللجنة : البرص Leucoderma

المعجم : بياض يقع في الجسم لعلّة .

ب ط ح : البُطاح

المعجم : الهذيان ينشأ عن الحمى

اللجنة : البطاح Delirium

« الهذيان ينشأ عن الحمى »

ب ط ن : بَطِين القلب

المعجم : تجويف يجتمع به الدم ، وهما  
بطينان .

اللجنة : بطينا القلب Cardiac ventricles

« علة يتناثر منها الشعر »

ثنى : المعى الاثنا عشرى

المعجم : هو المعروف بالأمعاء الدقاق

اللجنة : المعى الاثنا عشرى ( العَفَج )

Duodenum

« هو أول جزء فى الأمعاء الدقاق »

Incisors

الشنايا

« أربع أسنان فى مقدم الفم ، ثنيتان من

فوق وثنيتان من أسفل »

راى : الرئة

المعجم : عضو التنفس

اللجنة : الرئة Lung

« عضو التنفس »

Incisors الرباعيات

أربع أسنان تلى الشنايا : ثنيتان من فوق

وثنيتان من أسفل :

ر ب و : الربو والربوة

المعجم : التَّهَجُّ أو علو النفس - وانتفاخ  
الجوف

اللجنة : الربو Asthma

« داء نوبى تضيق فيه شعبيات الرئة

فيعسر التنفس »

رم د : الرمد

المعجم : داء يصيب العين

اللجنة : الرمد Uphthalmia

« داء التَّهَانِيَّ يصيب العين » .

اليه وهو عرق كبير يتشعب كل

واحد من طرفيه إلى شعب كثيرة :

اللجنة : الباب ( الوريد الباني ) Portal vein

وريد كبير يتجمع فيه الدم من

أنحاء القناة الهضمية ويدخل الكبـد

ويتفرع فيه .

ب و ب : البواب

المعجم : فم الاثنى عشر : وسمى به لأنه

ينظم عند امتلاء المعدة لإتمام

النضج ثم يفتح إلى تمام الدفع .

اللجنة : البواب Pylorus

« فتحة المعدة الموصلة إلى الاثنى

عشر ( العَفَج ) »

ب و ل : البوال

المعجم : داء يكثُر منه البول

اللجنة : البوال Polyuria

عَرَضٌ لأدواء يكثُر فيها البول

كالديابيط السكرى والديابيط

التافه .

ت رى ق : الترياق

المعجم : ( رومى معرب ) دواء مركب نافع

من لدغ الهوام والسموم وهو

باليونانية « ترياق » ثم خفف وعرب .

اللجنة : الترياق Antidote

« دواء نافع من لدغ الهوام والسموم »

ث ع ل ب : داء الثعلب

المعجم : علة يتناثر منها الشعر

اللجنة : داء الثعلب Alopecia



رنح : الرُّنَح

المعجم نحو العصفور من دماغ الرأس بائن منه

اللجنة : الرنح Corebellum

« الرنح المُخَيِّخ وهو موثر الدماغ

بائن عن المخ يقع تحت جزئه

الخافي وراء القنطرة والنخاع

المستطيل » .

زحر : الزُّحَار

المعجم : شدة استطلاق البطن وتقطع في

البطن يسهل دماً .

اللجنة : الزحار Dysentery

« مرض يتميز بتبرز متقطع معظمه

دم ومخاط ويصعبه ألم وتعن » .

زك م : الزُّكَام Coryza

اللجنة : الزكام

« التهاب حاد بغشاء الأنف المخاطي

يتميز غالباً بالعطاس والتدميع

ولإفرازات مخاطية مائية غزيرة من

الأنف » :

زلخ : الزُّلْخَة

المعجم : داء أو وجع يصيب الظهر أو الجنب

يتصلب ويغلظ حتى لا يتحرك معه

الإنسان لشدة .

اللجنة : الزلخة (المباجو) Lumbago

« روماتزم يلحق أوتار العضلات

المتصلة بالقطن يسبب ألماً مبرحاً

وتوترأ » .

زل ل : الزلال

اللجنة : زلال Albumen

مادة بروتينية منتشرة في أنسجة

الحيوان والنبات وسوائلها ومنها

آح البيض (بياضه) .

زى د : الزائدة الدودية

اللجنة : الزائدة الدودية

Vermiform appendix

« قناة صغيرة مسدودة في ذيل

الأعور »

س در : الأسدران

المعجم : عرقان في العيين أو تحت

الصدغين

اللجنة : الأسدران، الأصدغان، الأصدغان

Temporal arteries

« شريانان يتجه كل منهما صعداً

فوق العارض وأمام صماخ الأذن

إلى قمة الرأس » .

س رط : السرطان

المعجم : داء

اللجنة : السرطان (١) Carcinoma

سقى : الاستسقاء

المعجم : مرض يصيب البطن باجتماع ماء

أصفر فيه لا يكاد يبرأ منه صاحبه .

اللجنة : الاستسقاء، الحبن Ascites

« تجمع سائل مصلى في التجويف

البريتوني » .

(١) أحيل المصطلح إلى اللجنة لاستيفاء

التعريف

س ي س : السيساء  
 المعجم : قردودة الظهر أو منتظم فقاره  
 اللجئة : السيساء Vertebral column  
 « سلسلة الظهر أو منتظم فقاره »  
 س ي ل : السيلان Rhoea  
 اللجئة : السيلان  
 « السيلان عامة جريان سائل من إحدى منافذ البدن لمرض، وينصرف عرفاً لإحدى الأمراض التناسلية »  
 ش ع ب : الشعب  
 المعجم : موصل قبائل الرأس  
 اللجئة : الشعب Sutures  
 « موصل قبائل الرأس (انظر درز) »  
 ش ف ه : الشفة  
 المعجم : من الانسان طبق فيه وهما شفتان  
 اللجئة : الشفة Lip  
 « من الانسان طبق فيه وهما شفتان »  
 ش ق ق : الشقيقة  
 المعجم : ألم يأخذ في نصف الرأس والوجه  
 وتصغر فيقال : هذه شقيقة  
 اللجئة : الشقيقة Hemicrania=Migraine  
 « ألم يأخذ في نصف الرأس والوجه »  
 ش ك ا : الشكاء  
 المعجم : شبه الشقاق في الأظفار و - القشر الشديد  
 اللجئة : الشكاء Onychorrhaxis  
 « شبه الشقاق في الأظفار »

س ك ت : السكتة  
 المعجم : مرض يعترض الإنسان دفعة فيموت فجأة  
 اللجئة : السكتة<sup>(١)</sup> Apoplexy  
 س ه ف : السهاف  
 المعجم : السهاف داء لا يروى صاحبه من العطش  
 اللجئة : السهاف Polydypsia, Diposis  
 « مرض لا يروى صاحبه من العطش »  
 س ه ل : الإسهال  
 اللجئة : الإسهال Diarrhoea  
 « هو الذرب وهو استطلاق البطن »  
 س و د : السوداء  
 المعجم : من الأخلاط الأربعة  
 اللجئة : السوداء Black Humour  
 السوداء من الأخلاط الأربعة التي زعم الأقدمون أن الجسم مهياً عليها بها قوامه ومنها صلاحه وفساده ، وهى الصفراء والدم والبلغم والسوداء :  
 س و ق : الساق  
 المعجم : من الحيوان بين الركبة والقدم أو الكعب أو الوظيف أو الكراع  
 اللجئة : الساق Leg.  
 « من الحيوان ما بين الركبة والقدم أو الكعب أو الوظيف أو الكراع »  
 (١) أعيد إلى اللجئة لاستيفاء التعريف .

الحمل أو الولادة أو ما أشبه ذلك  
من علامات الأنوثة :  
اللجنة : الضهياء  
A woman with infantile genital organs  
إمرأة أعضاء تناسلها في طورها  
الجنيني :  
ض هو : الضهواء  
المعجم : من النساء أو الإناث التي تضاهي  
الرجل أو الفحل أو الذكر في أنها  
لا تحيض ولا تحمل أو تحيض  
ولا تلد أو التي لا يثبت ثدياها  
اللجنة : الضهواء مرادف للضهياء ( انظر  
المادة )  
طب ق : الطبقي  
المعجم : عظم أو عظيم رقيق يفصل بين كل  
فقارين أو موصل بين العظمين  
( س . ع : ت - ل ) و - كل  
مفصل أو فقار الصلب أو الظهر  
أجمع :  
اللجنة : الطبقي Intervertebral disc  
هو الغضروف بين فقارين .  
طب ق : الحمى المُطَبِّقَة  
المعجم : هي الدائمة ليلا ونهاراً لا تفارق  
صاحبها  
اللجنة : الحمى المُطَبِّقَة Continuous fever  
هي الدائمة ليلا ونهاراً لا تفارق  
صاحبها

الضواحك Bicuspid  
أربع أضراس تلي الأنياب إلى كل ناب من  
أسفل الفم وأعلاه ضاحك .  
ض ر ر : الضرة  
المعجم : ما وقع عليه الوطء من لحم باطن  
القدم مما يلي الإبهام وهي التي تقابل  
الألية في الكف  
اللجنة : الضره Ball of the foot  
ما وقع عليه الوطء من لحم باطن  
القدم مما يلي الإبهام وهي التي تقابل  
الألية في الكف :  
ض رس : الضرس  
المعجم : أضراس العقل والحلم أربعة يخرجن  
بعد استحكام الأسنان .  
اللجنة : الضرس Molar tooth  
سن طاحنة  
ض رس العقل The last molar  
واحد من أضراس أربعة يخرجن  
بعد استحكام الأسنان  
ض ن ك : الضناك - الضنكة  
المعجم : الزكام  
اللجنة : الضناك، والضنكة : الزكام Coryza  
ض ه ا : الضهياء  
المعجم : من النساء أو الإناث التي تضاهي  
الرجل أو الذكر في عدم الحيض أو

شنج : تشنج  
 المعجم : يقال في أعضائه تشنج ، وتشنج فلان ...  
 اللجئة : تشنج Convulsion  
 «تقبض عضلي عنده غير إرادى»  
 شنن : الشَّانان  
 المعجم : الشَّانان ، وهما عرقان ينحدران في الرأس إلى الحاجبين ثم إلى العينين :  
 المجلس : شأن (ج: شئون) وهى المجارى الدمعية :  
 شهق : الشهيق  
 المجلس : الشهيق ضد الزفير ، والشهيق إدخال النفس والزفير إخراجة :  
 شهل : الشَّهَل  
 المعجم : وهو أن يشوب سواد العين زرقة أو هو أقل من الزرقة أو أن يشوب الحدة حمرة أو أن تشرب حمرة وليست بخطوطا كالشكلة ولكنها قلة سواد الحدة حتى كأن سوادها يضرب إلى الحمرة والسواد أو أن يكون سواد العين بين الحمرة والسواد أو حمرة في سواد العين أو أن لا يخفى سوادها :  
 اللجئة : الشهل  
 Albinos, luminosity of pupil

: الطحال  
 : لحمه عريضة في بطن الحيوان عن اليسار لازقة بجانبه تحت الأضلاع وهولكل ذى كرش (ل.ع.ت.م. : س)  
 الطَّحال : Spleen  
 عضو يقع بين المعدة والحجاب الحاجز في يسار البطن ، تتصل وظيفته بتكوين الدم وإتلاف القديم من كرياتة :  
 حن : Molars  
 اثنتا عشرة تلى الضواحك في كل شدة ثلاث من فوق وثلاث من أسفل تسمى الأرحاء  
 ث : الطرث  
 هم : طرف البظر (ق - ت)  
 ثمة : الطَّرْث Glans clitoridis  
 طرف البظر  
 بك : الشاكة  
 جم : ورم في الحلق ، وأكثر ما يكون في الصبيان :  
 ثمة : الشاكة : Acute tonsillitis  
 التهاب اللوزتين الحاد  
 ل : الشلل  
 جم : فساد في العضو يبطل حركته  
 ثمة : الشلل Paralysis  
 «تعطل في حركة العضو أو وظيفته»

غيبوبة أو تشنجات أو كليهما  
ويصاحبها عادة في الادوار الاخيرة  
اضطراب عقلى : «

صفر : الصفراء

المعجم : مزاج من أمزجة البدن

اللجنة : ١ - الصفراء Biliary humour  
إحدى الاخلالات الاربعة ( انظر  
السوداء ) :

٢ - المرّة Bile  
سائل يفرزه الكبد

صفر : الصافن

المعجم : عرق ضخّم في باطن الساق حتى  
يدخل الفخذ أو عرق في باطن  
الصلب طولا متصل به نياط القلب  
أو العرق الذى يفصد وهو أحد  
العروق الثلاثة التى تفصد وهى  
الأكمل والأبخل والصفان :  
أو عرق في الرجل أو شعبة الفخذ  
أو عرق ينغمس في الذراع في  
عصب الوظيفة وهما صافنان :

اللجنة : الصافن Sphenous vein  
وريد ضخّم في باطن الساق يمتد  
حتى يدخل الوريد الفخذى .

صقر : الصاقورة

المعجم : باطن القحف المشرف على الدماغ  
أو فوقه كأنه قعر قصعه .

هو أن يشوب البؤبؤ حمرة أو أن  
يشرب حمرة .

شوك : الشوكة

المعجم : يقال لمن ضربته الحمى قد ضربته  
الشوكة لأن الشوكة وهى إبرة  
العقرب إذا ضربت إنساناً اعتبرته  
الحمى .

اللجنة : الشوكة Sting of the scorpion  
هى إبرة العقرب ( حمة العقرب ) .

شوك : الحبل الشوكى - النخاع الشوكى

اللجنة : النخاع الشوكى Spinal cord  
جزء الجهاز العصبى المركزى  
داخل القناة الفقارية :

شيم : المشيمة

المعجم : الغشاء الذى يكون فيه الجنين في  
البطن ويخرج معه عند الولادة

اللجنة : المشيمة Chorion  
« الطبقة البرانية للغشاء الذى يكون  
فيه الجنين في الرحم ويخرج معه  
عند الولادة »

صرع : الصرع

المعجم : علة

اللجنة : الصرع Epilepsy  
« علة عصبية مزمنة تتميز بنوبات

اللجنة : الأصموخ أو الصماخ  
External auditory meatus  
هو قناة الاذن الخارجية التي تنتهى  
عند الطبل، وهو مدخل الصوت

ص م غ :

المعجم : القرحة

اللجنة : الصمغة Gumma

تورم يظهر فى الدور الثالث من  
أدوار الزهري ويتقرح إذا كان  
فى الجلد أو فى الغشاء المخاطى :

ص م ل : الصملاخ والصملوخ

المعجم : كالصملاخ والصملوخ

اللجنة : الصملاخ والصملوخ Ear wax  
هو الإفراز الطبيعى للأذن :

ص م م : الصمم

الحجاس : الصمم Deafness

الصمم ذهاب السمع ، والطرش  
ثقل السمع

ص م م : الأصم

المعجم : ذو الصمم

اللجنة : الأصم Deaf

( ذو الصمم )

ص و خ : الصاخة

المعجم : ورم يكون فى العظم من صدمة أو

اللجنة : الصاقورة Inner table of the vault  
باطن القحف المشرف على الدماغ  
أو فوقه كأنه قعر قصعة  
( انظر القحف )

ص ق ع : الصقع

المعجم : شبه غم يأخذ بالنفس لشدة الحر :  
القرع فى الرأس أو ذهاب الشعر

اللجنة : الصقع Alopecia areata  
الصقع القرع وهو ذهاب شعر  
الرأس فى بقع محدودة :

ص لك : الأصك

المعجم : من كانت أسنانه وأضراسه كلها  
ملتصقة :

اللجنة : لا يستعمل هذا اللفظ فى الطب  
الحديث

ص ل ب : الصلب

المعجم : عظم من لدن الكاهل إلى العجب ،  
و- الظهر أو كل ظهر له فقار أو  
كل شئ من الظهر فيه فقار :

اللجنة : الصلب Vertebral column

جملة عظام الفقار من لدن الكاهل  
إلى العجب :

ص م خ : الأصموخ

المعجم : ثقب الاذن الباطن الذى يفضى  
ويوصل إلى الرأس وهو مدخل  
الصوت :

اللجنة : الصاد Torticollis, Wry neck

هو الصعر ، وهو داء بالعنق لا يستطيع أن يلتفت منه <sup>(١)</sup> :

ضرب ب : الضب

المعجم : داء يأخذ في الشفة أو في الشفتين فترم وتجسأ إلى تيبس وتصلب وتسيل منه دمًا

اللجنة : الضب Macrocheilia

داء يأخذ في الشفة فترم :

اللجنة - العُدرة

المعجم - داء يأخذ الحلق و - الموضع الذي يصيبه هذا الداء وهو قريب من اللهاة ( ل )

اللجنة - العُدرة Tonsillitis

« التهاب اللوزة (معجم الدكتور شرف ) .

ع ق م - العقم

المعجم - داء يقع في الرحم فلا تقبل الولد

اللجنة - العقم Sterility

حالة تحول دون التناسل في الذكر أو الأنثى .

ع ك ك - العُكَّة

المعجم - برد الحمى ومسها في أول الرعدة

(١) اقترحت اللجنة الاستثناس برأى خبير في علم الطب البيطري في هذا اللفظ :

كدمة أو عضة ونحوها يبقى أثرها كالشمش .

اللجنة : الصاخة Contusion of bone

تورم يكون في العظم من صدمة أو كدمة أو عضة ونحوها يبقى أثرها كالشمش . .

ص و ر : الصواران .

المعجم : تغذية صوار ، وهما صماغا الفم

اللجنة : الصواران Angles of the mouth

تغذية صوار ، وهما صماغا الفم ( انظر صماغ ) .

ص ي أ : الصاء والصاءة

المعجم : الماء الذي يكون في السلى أو على رأس المولود أو ماء ثخين يخرج مع المولود أو ما يخرج من الرحم بعد الولادة من الثدي .

اللجنة : الصاء والصاءة Amniotic fluid

السائل الذي يكون في السلى .

ص ي د : الصاد

المعجم : داء بالعنق لا يستطيع أن يلتفت منه

و - داء يصيب الإبل في رؤوسها

فيسيل من أنوفها مثل الزبد وتسمو

عند ذلك برؤوسها و - عرق بين

عينى البعير وأنفه ومنه يصيب

الصبيد فلا يستطيع الالتفات ويقال

بعير صاد أو ذو صاد :

المعجم - كل عقدة في الجسد أطاف بها شحم ( وبعضها يفرز سائلا )  
و - كل قطعة تحدث من مرض  
وهي طاعون الإبل .

اللجنة - الغدة Gland

« عضو مُفرز مكون من خلايا بشرية ( نسبة إلى البشرة ) وقد تكون له قناة أو لا تكون » .

ف ر ص - الفريضة

المعجم - لحمية بين الكتف والصدر ترتعد عند الفزع وهما فريصتان . و -  
عصبة العنق :

اللجنة - الفريضة Pectoral muscle

« لحمية بين الكتف والصدر ترتعد عند الفزع وهما فريصتان ، عصبة العنق وقد ينطبق اللفظ على العضلة الصدرية في علم التشريح »

ف ر ك - الفريكة

المعجم - عظمة في أصل اللسان وهما فريكتان

اللجنة - الفريكة ( العظمة اللامية )

Hyoid bone

« عظمة في أصل اللسان »

ق ح ف - القحف

المعجم - أحد أقحاف عمانية تكون علبة هي الجمجمة وفيها الدماغ

اللجنة - القحف A cranial bone

المجلس - العُكَّة برد الحمى ومسها في أول الرعدة :

ع ل ق - العلق

المعجم - الدم الغليظ أو الجامد والقطعة عُلقة أيضا هو التي يتكون منها الرلد

اللجنة - ( ١ ) العلق الدم الغليظ أو الجامد والقطعة منه علقه ويقابله :

Blood clot

( ٢ ) العلقه طور من الأطوار البدائية في تكوين الجنين :

ع م ر - العَمَرَّتَان

المعجم - عظمان صغيران في أسفل اللسان يكتنفان الغلصمة من باطن

اللجنة - العَمَرَّتَان

Greater horns of the hyoid

عظمان صغيران في أسفل اللسان يكتنفان الغلصمة من باطن .

وينطبق اللفظ على القرنين الكبيرين للعظم اللامي .

ع و ر - الأعور

المعجم - واحد الأمعاء

Caecum

اللجنة - الأعور

« جيب عمق نحو ستة سنتيمترات

ونصف تحت الصمام اللفائقي

الأعورى وهو الجزء الأول من

المعى الغليظ »

غ د - الغدة



وهى التى يحدث فيها نفخ أو  
اصطكاك أسنان .

ق ف ل - القيفال

المعجم - عرق فى اليد يفصد .

المجلس - القيفال Cephalic vein  
« وريد فى الجانب الوحشى من  
العصد » .

ق ل ب - القلب

المعجم - مضغة من الفؤاد معاقمة بالنياط

الاجنة - القلب Heart  
عضو عضلى أجوف يستقبل الدم  
من الأوردة ويدفعه فى الشرايين .

ق م ع - القمعة

المعجم - قرحة تكون فى العين أو ورم .

و - مجرى النفس إلى الرئة

« لسان ، مخصص - ١٠٨ » ،

و - رأس السنام « القاموس » ،

وبثرة تخرج فى أصول الأشجار

(ق)

المجلس - القمعة - فسرهما المخصص بأنها

« فساد فى موق العين واحمرار » .

ويمكن استعمالها للدلالة على الرمذ

الزاوى

Angular conjunctivitis

« أحد أقحاف ثمانية تكون علبة

هى الجمجمة وفيها الدماغ »

ق ر د ح - القرذحة

المعجم - هنة كالجوزة تظهر فى حلق

المراهق من خارجة « م . ل »

الاجنة - ينطبق المعنى الوارد على

Pomum Adam

« وهو الجزء المثلث البارز من

غضروف الحنجرة »

ق ر ع - القراع والقرع Favus

المعجم - القراع بثر أبيض يخرج

بالفصلان «م» والقرع بثر أبيض

يخرج بالفصلان ، فيسقط وبرها

« م . ت » .

الاجنة - القراع والقرع Favus

« بثر يخرج فى منابت الشعر

فيسقطه »

ق ع س - القعاس

المعجم - التواء يأخذ فى العنق من ريح

كأنها تهصره إلى ما وراء

المجلس - القعاس Retraction of neck

« التواء فى العنق يأخذ به إلى

الخلف »

ق ع ق ع - القعقاع

المعجم - الحمى النافض

المجلس - القعقاع هى الحمى النافض

اللجنة - الكظر Suprarenal gland « غدة صماء فوق الكلية »	ك ب د - المكبد
ك ع س - الكعس المعجم - عظم السلامى . و - العظام التي تلتقى في مفاصل اليدين والرجلين (ق) و (ل)	المعجم - جهاز فى الجانب الأيمن من البطن يفرز الصفراء التي تهضم المواد الدهنية :
المجلس - الكعس Carpus and Tarsus عظم السلامى ، العظام التي تلتقى في مفاصل اليدين والرجلين .	اللجنة - المكبد Liver عضو فى الجانب الأيمن من البطن تحت الحجاب الحاجز له وظائف عدة أظهرها إفراز الصفراء .
ك ل ع - الكلع المعجم - أشد الجرب (ل) اللجنة - الكلع Severe scabies « أشد الجرب »	ك ح ل - المسكحالان المعجم - عظام شاخصان فيما يلى بطن الذراع وهما عظام الذراعين من الفرس « ص ح »
ك ن ع - الكناع المعجم - قصر اليدين . والرجلين على هيئة القطع والتعقف من داء (ل) . اللجنة - لا ينطبق هذا اللفظ على مرض خاص من الأمراض التي تحدث عاهة تنشأ من أمراض مختلفة	اللجنة - المسكحالان Epicondyles of humerus « عظام شاخصان فيما يلى بطن الذراع »
د د - اللدود المعجم - وجع يأخذ فى الفم والحلق (ل) اللجنة - لا ينطبق على شئ فى الطب الحديث المجلس - يرد للمعجم مع الاحتفاظ بالتعريف المعجمى	ك ش ح - الكشح المعجم - داء يصيب الكشح « ل » أو هو ذات الجنب « ت »
	المجلس - الكشح Pleurisy « داء يصيب الكشح - أو هو ذات الجنب »
	ك ظ ر - الكظر المعجم - شحم الكليتين المحيط بهما - والشحم قدام الكليتين . وما بين الترقوتين (ل)

ل س ق - اللسوق

المعجم - دواء للجرح يلزمه حتى يبرأ

المجلس - اللسوق Implastrum

« لزقة تلزم موضع الداء حتى يبرأ »

ل غ ن - اللغن

المعجم - الوترية عند باطن الأذن إذا استقاء الإنسان تمددت أو هي ناحية من

اللهاة مشرفة على الحلق ( ل )

اللجنة - اللغن

One of the pillars of the fauces

ناحية من اللهاة مشرفة على الحلق (ل)

ج لغاين ( شرف )

ل ق و - اللقوة

المعجم - داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق ( ت )

اللجنة - اللقوة Facial paralysis

داء يعرض للوجه يعوج منه الشدق

( ت )

م ر أ - المري

المعجم - « مجرى الطعام والشراب من الحلقوم إلى المعدة » .

اللجنة - المري Oesophagus

« مجرى الطعام والشراب من الحلقوم

إلى المعدة »

م ر ر - المرارة

المعجم - هنة شبه كبس لازقة بالكبد لكل

ذى روح إلا النعام والابل تكون

فيها مادة الصفراء التي تهضم الطعام

( ل ) ( ابن سيدة )

اللجنة - المرارة Gall - bladder

« كبس لا صق بالكبد تخترن فيه

الصفراء »

The last molars النواجذ

« أضراس العقل وهي أربعة تلى

الأرجاء وهي آخر الأضراس نباتاً

تخرج من بعد ما تستحكم الأسنان »

ن ج و - النجاء

المعجم - داء يورث الإسهال ( معيار )

اللجنة - النجاء Diarrhea

الإسهال ( معيار ) .

ن ح ر - الناحرة .

المعجم - الناحرة - الترقوة ، وهما ناحرتان (ل)

اللجنة - الناحرة Clavicle

« الترقوة ، وهما ناحرتان » ( ل )

ن خ ب - النخاب

المعجم - جلدة الفؤاد « ل »

اللجنة - النخاب Pericardium

جلدة الفؤاد « ل » وترادف التامور:

ن س ر - الناسور

المعجم - علة تحدث في العين وقد

تحدث حول المقعدة وفي اللثة و -

عرق غير في باطنه فساد كلما برئ

ن ش ر - الناشرة  
 المعجم - عرق في باطن الذراع « ل »  
 اللجئة - الناشرة « ج نواشر »  
 Superficial veins of the arms  
 هى الأوردة تحت الجلد في باطن  
 الذراع  
 ن ص ر - الناصور  
 المعجم - الناسور « ل »  
 اللجئة - الناصور  
 Fistula  
 الناسور « ل »  
 ن ع م - النعامة  
 المعجم - الجلدة التى تغشى الدماغ وتغطيه  
 « ل »  
 اللجئة - النعامة بالمعنى الوارد ترادف  
 السحايا :  
 Meninges  
 « وهى أغلفة الدماغ »  
 Canines  
 الأنياب  
 أربع تلى الرباعيات ، نابان من  
 فوق ونابان من تحت .

أعلاه رجع غبراً فاسداً « مخصص »  
 اللجئة - الناسور  
 Fistula  
 علة تحدث في العين واللثة وتكثر  
 حول الشرج وهى أنبوب غبر في  
 باطنه فساد ، كلها برئ أعلاه  
 رجع غبراً فاسداً  
 ( الغبر فساد الجرح فالجرح غبر  
 أى فاسد ) ق  
 ن س م - النسمة  
 المعجم - الربو « ل و ت »  
 اللجئة - النسمة  
 الربو « ل و ت » .  
 Asthma  
 ن س و - ي - النسا  
 المعجم - عرق يمتد من الورك إلى الكعب  
 « ل »  
 اللجئة - النسا  
 Sciatic nerve  
 « هو فى التشريح الحديث العصب  
 الوركى . وهو عصب يمتد من  
 الورك إلى الكعب » .



## أسماء فى النبات

---



## اسماء فى النبات (١)

### ١ - البابونج

المعجم : زهرة معروفة كثيرة النفع وهى المشهورة فى اليمن بمؤنس وفى شفاء الغليل بأبونجك بمعنى الأقحوان مولدة - والنساس يقولون بابونج على قياس التعريب اللجينة : يطلق هذا الاسم على نوارات نباتين هما *Anthemis nobilis* L. & *Matricaria chamomilla* L.

وكلاهما من الفصيلة المركبة *Compositae* والأول نبت منسطح معمر والثانى قائم حولى ويتشابهان من النورة ( وهى بيضاء اللون ) والرائحة وتخت النورة فى الأول مصمت وفى الثانى أجوف ويزرع كلاهما فى مصر الآن وإن كان الثانى أكثر شيوعاً .

### ٢ - البادروح

المعجم : بقلة معروفة طيبة الريح ، تقوى القلب جداً وتقبض إلا أن

تصادف بقلة فتسهل وهى نبطى أو فارسى .

اللجينة : هو الحبق الريحانى والريحان *Ocimum basilicum* L. من الفصيلة الشفوية *Labiatae* وهو عشب حولى ينبت فى كثير من بلاد آسية وإفريقية : قائم يسمو إلى ٩٠ سم وهو أملس وقليل الشعر وأوراقه وزهره غنى بزيت عطرى طيب الرائحة .

### ٣ - الباذنجان

المعجم : ضرب من الخضر ، فارسى معرب

اللجينة : واحدته باذنجانة وهو الأنث والمفرد *Solanum melongena* L. والوعد من الفصيلة الباذنجانية *Solanaceae* وهو نوع من الخضر معروف تستعمل ثماره فى الأكل ومنه الأسود والأبيض :

( ١ ) هذه أسماء فى النبات محولة من لجنة المعجم الوسيط وحققتها لجنة علوم الأحياء والزراعة تمهيداً لإدخالها فى المعجم الوسيط ، ووافق عليها الجميع .



٤ - الثعور

المعجم : القثاء الصغير وثمر شجرة مرة  
اللجنة : توافق على أن الثعور والشعور  
والجمع شعارير هو القثاء الصغير.

٥ - الثعالة

المعجم : السكلأ اليابس أو غنب الثعلب  
اللجنة : الثعالة هو الفنا وهو الربرق -  
انظر المادة « ابن سيدة » .

٦ - غنب الثعلب

المعجم : ضرب من النبات  
اللجنة : غنب الثعلب هو الفنا والربرق  
من *Solanum nigrum* L.  
الفصيلة الباذنجانية Solanaceae  
عشب حولي ينبت في معظم  
المناطق يسمو إلى ٦٠ سم ساقه  
مضلعة مزغبة قليلا ، ورقه بيضى  
إلى رمحى معنق والنورة محدودة  
على شكل خيمة قليلة الأزهار ،  
والثمرة لبية كروية ملساء سوداء  
داكنة إلى السواد . وهو المعروف  
في مصر « بعنب الديب » « ابن  
البيطار ، داود »

٧ - الثغاء

المعجم : حبة الخردل

اللجنة : حبة الخردل وهو نوعان :

الأسود *Brassica nigra* Koch  
والأبيض *B. alba* Hook من  
الفصيلة الصليبية Cruciferae  
وهما نباتان حوليان يفتتان في  
المناطق المعتدلة وعادة في حقول  
البرسيم كذلك ، والورق متبادل  
والزهر أصفر يخلف خرداة ،  
ويتميز نبات الخردل الأسود من  
الأبيض بأن الأول أملس غير  
مزغب والثمرة طويلة لاطئة وعنق  
الثمرة ومقارها قصيران بدون  
زغب والبذور صغيرة كروية ،  
داكنة في الأولى صفراء في الثانية ،  
وهى حريفة ، والأسود المرابحة  
لاذعة إذا مزج بالماء أما الثانى  
فلا تظهر له رائحة .

٨ - الثلثلان

المعجم : يبيس السكلأ وغنب الثعلب .  
اللجنة : الثلثلان هو الثلثان وهو غنب  
الثعلب ، والربرق والفنا وهو  
*Solanum nigrum* L. من الفصيلة  
الباذنجانية Solanaceae انظر المادة  
( ابن البيطار وابن سيدة ) .

٩ - الثَّلْجَة

المعجم : الثمرة التي أدركت

اللجنة : توافق على أنها هي الثمرة التي أدركت

١٠ - الثَّامِر

المعجم : اللوبياء ، ونور الحماض وهو

أحمر ويقال هو اسم لثمره وحمله .

اللجنة : توافق على أنها اللوبياء كما ذكر

داود وهي : *Vigna sinensis* Endl

من الفصيلة البقولية *Leguminosae*

انظر المادة .

١١ - الثُّمام

المعجم : نبت ضعيف له نخوص أو شبيه

بالنخوص . وربما حشى به ، وسد

به خصائص البيوت ، قصير لا

يطول ، وهو موجود الآن

كثيراً في البوادي باسمه إلى الآن .

اللجنة : هو الأط وهو الشوش . وهو

*Panicum turgidum* Forsk

من الفصيلة النجيلية *Graminae* نبات

يسمو إلى ٦٠ - ١٥٠ سم ذو سطح

أملس مغطى بطبقة شمعية ، كعوبه

جامدة تشبه القصب وعقده غليظة

ويكون فروعاً كثيرة جداً وفروعه

مزدهجة متجمعة ، كثيراً ما تنتهي

بنصل قصير مستدق الطرف ،

أوراقه صغيرة متجمعة خضراء  
باهتة في هيئة ورق الزرع ،  
والنورة سنبل مدلاة على شكل  
سنبال الدخن البري ، وله جذور  
طويلة اسفنجية وخاصة في الأرض  
الرملية ليخزن فيها الماء وطعم  
النبات فيه يسير حلاوة ( عن  
أبي عباس الحافظ وعيسى وبديفان  
وشرف ) .

١٢ - الثوم

المعجم : نبات دقيق العرق والساعد

يطول دون ذراع وتولد له في

الأرض فصوص كثيرة وهو

شديد الحرافة قوى الرائحة .

اللجنة : هو *Allium sativum* L. من

الفصيلة الزنبقية *Liliaceae* وهو

عشب دقيق يسمو إلى ذراع وله

في الأرض فصوص كثيرة ، وهو

شديد الحرافة قوى الرائحة

وأوراقه طويلة جوفاء وأزهاره

بيضاء متجمعة في نورة مركبة

ويزرع النبات لفصوصه الحليفة

التي تستعمل في الطهو والطب .

١٣ - الشَّيْل والشَّيْل

المعجم : شجر أحمر ورقه كورق البر

إلا أنه أقصر ونباته فرش على

الأرض يذهب ذهاباً بعيداً

ويشتبك حتى يصير على الأرض

والنورة عنقودية. والأزهار كبيرة  
بيضاء أو إلى الصفرة والبتلات  
لها عروق إلى الحمرة : والنورة  
خردلة قائمة محمولة على عنق  
قصير . والنبات حريف شديد  
الحراقة : ويستعمل كسلطة .

#### ١٥ - الحَدَق

المعجم : الباذنجان

اللجنة - الحدق وأبو صَغير (لبنان) وبُقاع  
( اليمن ) نوع من الباذنجان  
البري هو *Solanum sanctum* L.  
من الفصيلة الباذنجانية *Solanaceae*  
وهو اسم عربي لنبات معروف  
بالقدس وما والاها ، يعظم نباته  
حتى يكون أطول من الباذنجان ،  
وفيه شوك محجن وثمره يكون  
أخضر ثم يصفر . وشكله شكل  
الباذنجان سواء وورقه ، وثمره ،  
وأغصانه : وتغسل به العامة  
الثياب :  
( ابن البيطار - بديقيان - داود -  
عيسى ) .

#### ١٦ - الحُلُل

المعجم - الحُضض وهو صمغ من نحو  
الصنوبر والمر وما أشبههما له ثمرة  
كالفلفل وتسمى شجرته الحُضض  
( ل . ت ) .

كاللبد وله عقد كثيرة وأنايب  
قصار ولا يكاد ينبت إلا على  
ماء أو في موضع تحته ماء .

اللجنة : هو النجيل والنجير والنجم

وهو *Cyndon dactylon* Pers.

من الفصيلة النجيلية *Graminae*

وهو عشب معمر ورقه كورق  
البر إلا أنه أقصر ونباته يفرش  
على الأرض ويندب ذهاباً بعيداً  
وله سوق أرضية ذات عقد  
كثيرة وأنايب قصيرة ذات طعم  
حلو مسخ .

( داود . ابن البيطار . جالينوس )

#### ١٤ - الجرجير

المعجم : لم يذكرها ، وترى اللجنة ذكرها

اللجنة : جرجير وجرجار وهو :

*Eruca sativa* L. من الفصيلة

الصلبية : *Cruciferae*

نبات حولي قائم أملس أو قليل  
الزغب ينبت في المناطق المعتدلة .  
أوراقه الجذرية رفيعة مفصصة  
قيثارية أو بيضية مقلوبة إلى رحيمة  
مسنة عادة . ومن وسط الأوراق  
الجذرية تخرج الساق (الشمراخ )  
وتسمى إلى ٦٥ سم . وعليها أوراق  
متبادلة أصغر من الأوراق الجذرية .

اللجة - الحُذُل هو الحَضَض

Lycium afrum L. من الفصيلة

الباذنجانية Solanaceae شجيرة

تنبت في المناطق المعتدلة كثيرة

القروع شائكة : أوراقها بسيطة

صغيرة مستطيلة. والأزهار مفردة

فرغرية اللون تثمر ثمرة لبيبة

كالفلفل وعصير هذا النبات

يسمى فيلنهر - وكحل خولان

أوجولان :

١٧ - المحروث :

المعجم : شجرة بيضاء تنبت في البادية

تجعل في الملح لا تخالط شيئاً إلا

غلب ريحها عليه ذكية الريح

« ل » :

اللجنة : المحروث هو جذور نبات

الحلتيت أو الأنجدان وقد يطلق

على النبات كله

= Ferula assa - foetida L. (F. foetida Rddl.)

من الفصيلة الخيمية :

Umbelliferae

وهو نبات معمر ينبت في الصحارى

وخاصة في بلاد التركستان وإيران

والأفغان : ساقه قائمة عصيرية

تسمو إلى ٢-٣ أمتار وأزهاره

صفراء متجمعة في خيمة مركبة

والثمرة جافة منشقة (كريموكارب)

وجذوره غليظة يستخرج منها مادة

صمغية راتنجية تسمى الحلتيت

أو أبو كبير ، لها رائحة ثقيلة

غير مقبولة تشبه الثوم وتستعمل

في الطب في حالات الهستيريا

وكسكن ومنفث :

( ابن البيطار - القرطبي -

بديفيان - عيسى - لوكلير ) :

١٨ - الحرشاء

المعجم : نبات سهلي كالصفراء والغبراء ،

وهي أعشاب تستطبخها الراعية و-

خردل البر ( ل ت ) :

اللجنة : هو الحرش ، والخردل البري ،

واللبسان ، والكرلة ، والقرولة

هو : Sinapis arvensis L.

من الفصيلة الصليبية : Cruciferae

وهو عشب حولي ، ينبت في

أوروبا وآسيا وشمال إفريقيا ،

وكثيراً ما يكون في حقول

البرسيم والقمح وغيرها من

الحاصلات الشتوية ، يسمو إلى نحو

متر ، وساقه وأوراقه خشنة ولها

أوراق جذرية مفصصة ، أما

أوراقه الساقية فجالسة مسنة

تسنيئاً غير منتظم والثمرة خردلة

قائمة تقريباً ، تنتهي بمنقار بطولها ،

وبذورها كروية صغيرة قائمة

إلى السواد حريفة : ( داود -

القرطبي - بديفيان ) :

١٩- الحَرْف

المعجم : حب الرشاد ، و - : حب  
كالخردل ( ل )  
اللجنة : الحرف هو حب الرشاد ( انظر  
المادة )

٢٠- الحَزَا

المعجم : نبت يشبه الكرفس وهو من  
أحرار البقول، ولريحه خبطة (ل)  
اللجنة : الحَزَا ، والحزاء ، والحزاعة ،  
وهو الشميث - وسذاب البر هو :

من *Anethum graveolens* L.

الفصيلة الخيمية *Umbelliferae*

عشب حولي ينبت في شمال افريقيا  
وجنوب أوروبا وبلاد القوقاز  
وإيران ، يسمو إلى ٥٠ سم أملس  
أوراقه كثيرة التفصص ، نورته  
خيمة كثيرة الشعب لاقنابة لها ،  
وأزهاره صفراء وثمرته جافة  
منشقة إلى ثمرتين مفلطحتين  
رقيقتين لاطنتين ، والنبات بجميع  
أجزائه عطري الرائحة ، وتستعمل  
ثمار والنبات وخاصة ثماره من  
الأفاويه .

«ابن البيطار. القرطبي. الغافقي :

الرازي . بديفيان . عيسى .»

٢١- الحَسَار

المعجم : عشبة خضراء ، تسطح على  
الأرض ، تأكلها الماشية أكلا

شديداً و - : ضرب من

النبات يسلمح الإبل ( ل ) .

اللجنة : الحَسَار الواحدة حَسَارَة هو :

*Cardamine amala* L.

من الفصيلة الصليبية : *Cruciferae*

عشب معمر ينبت في المناطق

الرملية من بلاد شرق البحر

الأبيض المتوسط أوراقه مفصصة

تفصيصاً ريشياً كاملاً تقريباً

وأزهاره بيضاء ، ومتكها بنفسجية

وثمرتها خردلة قائمة مدببة لها

بذور بيضية .

( الأزهرى . بديفيان . عيسى )

٢٢- الحسك

المعجم : نبات شائك ( ل )

اللجنة : الحسك ، هو حِمَص الأمير ،

وَضْرَس العجوز ، والقطب ،

وحِمَاض ، الأصد ، وشَكُوْهَج ،

وخِلَال ، وعُرْمُط . هو :

*Tribulus terrestris* L.

من الفصيلة الرطرية :

*Zygophyllaceae*

عشب حولي ، منبسط ، ينبت

في حوض البحر الأبيض ،

وأوروبا الشرقية وأوراقه مركبة

متبادلة ريشية ، ذات رائحة

زكية خفيفة ، ثمرته جافة منشقة

شائكة ، وهي قابضة ومدررة

للبول .

( ابن البيطار . داود . لو كلير

بديفيان . عيسى ) .

٢٣ - الحسل :

المعجم : النبق الأخضر :

اللجنة : الحسل والحسل والحسل ، هو

الحسمى والزوفا اليابس، وأسنان

دأود : *Hyssopus officinalis* L.

من الفصيلة الشفوية : Labiatae

وهو عشب شجيري دائم الخضرة

ينبت في جنوب أوروبا ، ينمو

إلى نحو ٦٠ سم، أوراقه جلالة

رحمية مستطيلة متقابلة، وأزهاره

زرقاء متجمعة في نوريات صغيرة.

وتستعمل أطرافه الغضة كتابل ،

ويستخرج منه زيت طيار يستعمل

في تقطير بعض المشروبات

الروحية :

( ابن البيطار : الفلاحية. لوكلير .

بديقيان. عيسى. دراجندورف ) .

٢٤ - الحُسن :

المعجم : وست الحسن نبات يلتوى على

الشجر ، وله زهر حسن ، وهي

عامية ( ت ) .

اللجنة : الحُسن هوست الحسن وبنت

الباشا وشرق فلك ، وشرك

فلك : هو :

*Ipomoea palmata* Forsk.

الفصيلة العليقية Convolvulaceae

نبات معمر مداد إلى ارتفاع كبير

على الأشجار والحدران . ينبت

في المناطق المعتدلة والاستوائية

في نصفي الكرة الأرضية ،

أملس أو به يسير خشونة

أوراقه رقيقة ملساء مفصصة

راحية ، ولها عنق رفيع وأذنيات

عند قاعدتها ، والنورة محدودة

مكونة من أزهار حسنة ذات

لون أرجواني ( أحمر زاه ) أو

فرفري ، أو أحمر ناصب، والثمرة

علبة مدورة ملساء بداخلها بذور

داكنة عليها شعر طويل إلى

البياض .

( اللسان : عيسى : شوينفرت .

شرف )

٢٥ - الحُسَيْنَاء :

المعجم : شجر ذو ورق صغار «ق»

اللجنة : الحسیناء « نبطية » هو الليمون

البلدي أو الليمون المالح :

*Citrus medica* Risso var.

*Limonum* من الفصيلة السديبية :

Rutaceae

« وقد ورد في عيسى فقط دون

غيره من المراجع » .

٢٦ - الحاذة :

المعجم : شجر يألفه معز الوحش «ك»

اللجنة : هو الشويكة وعاقول الغزال

ومرعى الجمال :

هو : *Fagonia arabica* L.

الفصيلة الرطريبية Zygophyllaceae

سوقه قائمة وله أشواك أطول من

أوراقه « وهي أذينات متحولة »

باسم مرادف هو : *Zollikofer*  
ومن أسمائها مرير ، ومرير أنثى ،  
وحويت الكلاب ( العرب )  
وهيفة (العابدة) وعذيد ولصلص  
وحديدة وسليح ومرور ، ووديد  
( سوريا ) ، لصيق وهوية  
الكلاب :  
( شرف : عيسى : موشلر :  
بديفيان : بوست ) .

## ٢٨ - الحور :

المعجم : ضرب من النبات (ل.ت) :  
اللجنة : تطلق على كافة أنواع جنس  
*Populus* أشجار متساقطة  
الأوراق ( سلب ) من الفصيلة  
الصنصافية *Salicaceae*  
( وتميز باسم وصفي آخر يدل  
على النوع كالحور الأبيض والحور  
الأسود ) . ويضم جنس الحور  
ثلاثين نوعا ، منابتها المناطق  
الشمالية المعتدلة من الدنيا القديمة  
والحديثة وهي أشجار سلب  
تسبح إلى ارتفاع كبير ، وأوراقها  
بيضية ، أو بيضية مستطيلة ،  
وتحمل نورات هرية تزهق قبل  
الايلاق . وهي نورات ابطية  
مدلاة . وأزهارها جالسة أو شبه جالسة  
والثمرة علبة بيضية مستطيلة إلى  
مدورة : ولهذا الأشجار براعم  
شتوية مزغبة ، مغطاة بطبقة  
راتنجية ، تجمع وتستعمل طبيا .  
وفروع الشجرة مزغبة كذلك .

وكثيراً ما تكون بطول السلاحي  
أو أطول : والأوراق مركبة  
متقابلة ولها عنق بطولها أو أطول  
ولون الزهر وردي ناصل :  
« اللسان : موشلر : شفيفورث :  
عيسى : بديفيان » :

## ٢٧ - الحوذان :

المعجم : نبت يرتفع قدر ذراع له زهرة  
خمرأ في أصلها صفرة وورقة  
مدورة : وذو الحافر يسمن عليه ،  
وهو نبات السهل حلو طيب  
الطعم « ل » ونبات مثل الهندبا  
ينبت مسطحا في الأرض وله  
زهرة صفراء « ل » :  
اللجنة : يطاق حوذان على أنواع من  
جنس : *Launea* من الفصيلة  
المركبة : *Compositae*  
وهي أعشاب معمرة منبسطة  
تنبت في صحارى وبلاد البحر  
الأبيض المتوسط وساقها ملساء  
تنفرع من أسفلها والأوراق  
مفصصة والنورة هامة صفراء  
لها زغب والثمرة فقيرة والنباتات  
غنية بمادة لبنية : ومن أشهر هذه  
الأنواع : -

*Launea nudicaulis*  
*L. glomerata*  
*L. micronata*  
*L. arabica*  
*L. angustifolia*.

وقد وردت في أغلب المراجع

اللجنة : يطلق الكتاب المحدثون هذا الاسم على نباتات مختلفة من الفصائل الزنبقية Liliaceae والرجسية : Amaryllidaceae والسوسنية : Iridaceae . وترى اللجنة أن تخصص كلمة زنبق لأنواع جنس Liliaceae من الفصيلة الزنبقية Liliaceae وقد اتفق القدماء في التاج والمعيار واللسان على أن الزنبق هو دهن الياسمين .

### ٣١ - السَّيرج :

المعجم : السَّيرج  
اللجنة : هو الزيت المستخرج من السمسم ( انظر مادة السمسم )

### ٣٢ - الشولم والشيلم :

المعجم : الشالَم  
اللجنة : شَوْلَم ، وشَيْلَم ، وشالَم ، ( انظر مادة شالَم )

### ٣٣ - الشَّمَر :

المعجم : الشمار  
اللجنة : الشمر هو الشمار ( انظر مادة الشمار )

### ٣٤ - الشَّيْص :

المعجم : لغة في الشيص  
اللجنة : لغة في الشيص والشيس ( انظر المادة )

### ٣٥ - الضَّال :

المعجم : السائر البرى لغة في الضال

وخشب الشجر فاتح اللون ضعيف الصلابة خفيف ، يعيش سنين طويلة إذا حنظ في مكان جاف .  
— ومن أنواعه الحور الأبيض .  
P. alba L. وأوراقه خضراء في السطح العلوى بيضاء في السطح السفلى وينمو في المناطق الرطبة .  
— والحور الأسود : P. nigra L. وفروعه منتشرة وأوراقه ملساء لامعة خضراء من سطحها .

— والغرب أو حور الفرات :  
P. euphratica Oliv. وفروعه منتشرة والاوراق ملساء وينمو على شواطئ الأنهار والجداول في وادي الأردن وغيره . كما ينمو في غرود الرمل في جهة خميسة بواحة سيوة .  
— وحور لومبارديا :

P. pyramidalis Rosier

وفروعه قائمة مكونة شكل مخروط ، والأوراق لامعة خضراء من سطحها العلوى والسفلى .

### ٢٩ - الحوك :

المعجم : بقلة الباذروج ( ل ) .  
اللجنة : الحوك هو الباذروج ( انظر المادة ) .

### ٣٠ - الزنبق :

المعجم : زهر يجعل في الشيرج ونحوه يعمل منه دهن كغيره من الأزهار



وهى عند عامة أهل مصر الجوز  
أو عين الحمل وهى ليست جوز  
بوما ولا جوز بوا ولا جوزة الطيب :

### ٣٨ - الضَّيْبَر :

المعجم : لغة في الضبر بمعنى شجر جوز البر  
الجنة : موافقة

### ٣٩ - الضَّيْبَرَة :

المعجم : واحدة الضبر بمعنى شجر جوز البر  
السابق

الجنة : موافقة

### ٤٠ - الضَّرَاءَة :

المعجم : شجر البطم

الجنة : هو *Pistacia terebinthus* L. من  
الفصيلة البطمية ، ( انظر مادة  
بطم )

### ٤١ - الضَّرْم :

المعجم : ضرب من الشجر أغبر الورق  
كورق الشيح وله ثمر كالبلوط  
أحمر إلى السواد وله زهر أبيض  
صغير كزهر السعتر كثير العسل  
طيب الرائحة .

الجنة : الضرم هو الاسطوخودس ، وهو  
*Lavandula stoechas* L. من الفصيلة  
الشفوية *Labiatae* وهو نبات  
شجيرى معمر ينبت في بلاد البحر  
الأبيض المتوسط ، أغبر الورق  
ورقة كورق الشيح وزهره

الجنة : الضَّالُّ أو الضَّالُّ هو السدر البرى  
وهو *Zizyphus lotus* Lam. من  
الفصيلة النبقية *Rhamnaceae* شجيرة  
شائكة كثيرة التفرع موطنها  
الأصل في بلاد البحر الأبيض  
المتوسط لها ثمرة في حجم الزيتون  
فيها حلاوة ( ابن البيطار . داود .  
بديفان )

### ٣٦ - الضَّبُّ والضَّبَّة :

المعجم : قبل أن تنفلق عن الغريض الطلعة  
الجنة : الضب والضبة ، الجمع ضباب  
ويطلقان على الطلعة قبل أن ينشق  
عنها لإغريضها ( ابن سيدة )

### ٣٧ - الضَّيْبَر :

المعجم : شجر جوز البر وهو جوز صلب  
ينور ولا يعقد ، وهو من نبات  
جبال السراة وهو الذى يسميه أهل  
الحضر جوز بوما أو جوز بوا  
( جوز الطيب ) وليس هو الرمان  
البرى .

الجنة : الضبر وهو شجر الجوز أو جوز  
البر *Juglans regia* L. من الفصيلة  
الجوزية *Juglandaceae* وهو ينبت  
في آسيا الصغرى ومعظم بلاد  
أوروبا ويسمى إلى عشرة أمتار  
وأوراقه مركبة عدسة الأذينات  
وأزهاره صغيرة أحادية الجنس ،  
نورته هرية والثمرة حسلة تحتوى  
على بذرة واحدة غنية بالزيت

اللجنة : ترى اللجنة ان الضعفانة هي ثمرة

السعدانة (ج سعدان) وهو اللصيق

(العريش) والشبيط (مصر) وهو

Neurada procumbens L. من

الفصيلة الوردية Rosaceae وهو

عشب حولي منبسط منفرش ينبت

في بلاد البحر الأبيض المتوسط

وتسمى بعض فروعها إلى ١٥ سم

وهو مشعر وأوراقه بيضية

تقريبا مفصصة ريشية ، أزهاره

فردية وثمرته جافة مستديرة قطرها

نحو ١,٥ سم تحمل اشواكا صغيرة

تعلق بما يلامسها وبها بذرة واحدة

(داود. ابن البيطار. عيسى. شرف)

٤٤ - الضغبوس :

المعجم : غصن الثمام ، أو النبت كالهليون

أو نبت في أصل الثمام يشبه الهليون

يسلق بالخل والزيت ، ويؤكل .

أو شوكة غض رخص يؤكل .

اللجنة : الضغبوس والجمع ضغبابيس وهو

الهليون وأسفراج وأسفراغ وكشك

الماس ( مصر ) هو Asparagus

officinalis L. من الفصيلة الزنبقية

Liliaceae وهو نبات معمر ، ينبت

في بلاد حوض البحر الأبيض

المتوسط ، ساقه قائمة كثيرة

الفرع تخرج من أصل متضخمة

بيضاء تؤكل ، وأزهاره صغيرة

فرفرى صغير كزهر السعتر طيب

الرائحة ، ثمرة جاف أحمر إلى السواد

وطعمه جريف مع مرارة يسيرة

( ابن البيطار - عيسى - تاج

العروس - بديفيان - شرف )

٤٢ - الضرو :

المعجم : الحبة الخضراء

اللجنة : هو شجر البطم البرى أو شجر

المصطكى Pistacia lentiscus L.

من الفصيلة البطمية Anacardiaceae

شجيرة دائمة الخضرة تنبت في بلاد

آسيا الصغرى وغيرها من بلاد

البحر الأبيض المتوسط ، تسمى

إلى ١ - ٣ أمتار ورقها مركب

زوجى الوريقات ، والنورة

عنقودية صغيرة والثمرة حسله حمراء

إلى السواد ، ويسيل من النبات

مادة راتنجية تعرف بالككام أو

المصطكى وله رائحة طيبة .

( داود . ابن سيدة . عيسى . ابن

البيطار شرف . مايرهوف .

الغافقى . القرطبي ) .

٤٣ - الضعفانة :

المعجم : ثمرة السعدانة ذات الشوك وهي

مستديرة كأنها فلسكة لا تراها إذا

هاج السعدان وانتثر ثمره إلا

مستلقية - قد كشرت عن

شوكها وانتصبت لقدم من يطوها

اللجنة : الضهيا وواحدته ضهياة ، تطلق على نباتات جنس *Carduus* L. من الفصيلة المركبة *Compositae* ونباتات هذا الجنس شائكة وأوراقها ذات حافة شائكة أيضا والنورة هامة ذات قنابات شائكة والثمرة سبيلة .

#### ٤٧ - الضَّال :

المعجم : السدر البرى أو مايسقيه المطر منه .  
اللجنة : هو السدر البرى *Zizyphus lotus* L. ( انظر المادة )

#### ٤٨ - الطَّبِيخ :

المعجم : البطيخ أو محرف عنه وهى لغة أهل الحجاز أو أهل المدينة  
اللجنة : هو البطيخ ( انظر المادة )

#### ٤٩ - الطُّبَار :

المعجم : شجر يشبه التين إلا انه أرق ووصفه أبو حنيفة فى كتاب النبات فقال هو أكبر تين رآه الناس أحمر كملت أنى تشقق ، وإذا أكل قشر لغلط قشره فيخرج أبيض يكفى الرجل منه الثلاث أو الأربع تملأ منه التينة كف الرجل ويزبب أيضا .

اللجنة : الطُّبَار ضرب من التين *Ficus carica* L. من الفصيلة التوتية *Moraceae* ( انظر المادة ) (اللسان . عيسى ... الخ)

بيضاء مخضرة ، وثمرته صغيرة حمراء كروية بها بزور وهى لينة .

#### ٤٥ - الضُّومِرَان والضُّيمُرَان :

المعجم : ضرب من الشجر أو من ريحان البر أو الريحان الفارسى

اللجنة : الضمران هو الضيمران والضومران والضومر وهو الننع<sup>(١)</sup> أو الننعاع أو

الثنع البرى *Mentha aquatica* L. من الفصيلة الشنوية *Labiatae* وهو عشب معمر طيب الرائحة موطنه المناطق المعتدلة وحوض البحر الأبيض المتوسط أوراقه متقابلة مزغبة وأزهاره صغيرة تتجمع فى نورات كثيرة وساقه مضلعة . وينمو على شواطئ الترع والقنوات والأنهار :  
(اللسان . ابن البيطار . بديفان . عيسى . تعليق ماير هوف على القرطبي ) .

#### ٤٦ - الضُّهْيَا والضُّهْيَا والضُّهْيَا :

المعجم : شجر أو نبت ملبنة ومسمنة للابل ونحوها

(١) ملحوظة : اقترح المجلس أن يضاف (الننعاع) إلى مواد المعجم ، ويضاف إليها الشرح الوارد تحت كلمتي (الضومران والضيمران) حيث أن الننعاع هو الاسم الشائع .

٥٠ - الطَّبَّاق

المعجم : شجر نشو القامة ينبت متجاورا لا تكاد ترى منه واحدة منفردة، وله ورق طوال دقاق خضر، تتلزع إذا أغمرت ، وله نور أصفر مجتمع تأكله الغنم ولا تأكله الإبل ومنايته جبال مكة أو تهامة ، ومخرجه بلاد الحجاز .

اللجنة : الطباق هو *Inula saxatilis* Lam.

من الفصيلة المركبة *Compositae*

نبات يطول نحو القامة ينبت في الأرض الجبابة متجاورا ، وهو مزغب يدبق اليد وله ورق طوال دقاق خضر تتلزع إذا غمرت وله نور أصفر مجتمع .

٥١ - الطَّحْلُب

المعجم : خضرة تعلو الماء المزن أو شيء أخضر لزج يخلق في الماء ويعلوه وهو الذي يكون على وجه الماء المزن كنسيج العنكبوت

اللجنة : يطلق هذا الاسم في الاصطلاح

النبات الحديث على مجموعة كبيرة من النباتات المائية البسيطة التركيب توجد في الماء العذب والملح الحار والراكد كما توجد في التربة وعلى سطوح الاحجار وسوق الاشجار وهي متعددة الألوان فقد تكون خضراء أو زرقاء أو حمراء أو سمراء وكلها تحتوي على مادة اليخضور وهي

لذلك تعتمد على نفسها في تكوين غذائها وتعزى الألوان المختلفة إلى صباغ أخرى توجد في خلاياها كما أنها متعددة الصور فمنها ماهو وحيد الخلية ومنها ماهو متعدد الخلايا وقد تكون خيطية أو ورقية وقد يكون لها مايشبه الأوراق والسوق والجذور واسمها العلمي طحلب *Alga* والجمع طحالب *Algae* وقد سبق للمعجم أن أقر هذا الاصطلاح

٥٢ - الطُّرْتُوث

المعجم : نبت رملي ينبسط على وجه الأرض طويل مستدق كالقطر يضرب إلى الحمرة وهو ضربان أحمر وهو حلو وأبيض وهو مر ، أو نبت على طول الذراع لا ورق له ولا ثمر ومنبته الرمال والأرض السهلة وفيه حلاوة مشربة بغوصة وهو أحمر مستدير الرأس

اللجنة : طُرْتُوث وجمعها طرائث هو

من *Cynomorium coccineum* L.

الفصيلة البلانوفورية

*Balanophoraceae* وهو عشب معمر طفيلى زهرى ، ينبت في بلاد البحر الأبيض المتوسط سمو سويقتة (الجنبوط أو الشمراخ الزهرى) وهي الجزء الذي يظهر فوق سطح الأرض إلى نحو ٢٠ سم ، وتحمل أوراقا صغيرة

مفلطح صغير ، يحتوي على بذرة  
أو بذرتين . داكنة اللون ،  
تنقشر عن فلتين برتقاليين اللون،  
وتعرف البرور بالعدس الاحمر  
إذا كانت مقشورة ، وبالعدس  
(أبوجبة) إذا لم تنقشر .

#### ٥٦ - العَرَّار :

المعجم : بهار طيب الرائحة .  
اللجنة : العرار هو الهار Anthemis  
arvensis L. من الفصيلة المركبة  
Compositae ( انظر مادة بهار ) .

#### ٥٧ - العَصْبِيَّة :

المعجم : ضرب من النبات ( ع ) .  
اللجنة : هو حَمَضٌ وحَمَضِيضٌ وحَمَضُ  
حلو : Oxalis Corniculata L. من  
الفصيلة الحمضية : Oxalidaceae  
عشب منتشر قائم مشعر ، له جذور  
ليفية وأوراقه كثيرة التباين من  
حيث الحجم مركبة ذات ثلاث  
ورقات على عنق نحيل طويل  
يصل إلى ٦ سم ، واكثر الأوريقان  
قلبية مقلوبة والأذينات صغيرة  
والازهار صفراء والثمرة علبة شبه  
اسطوانية مشعرة ( موشلر -  
شفينفورت ) :

#### ٥٨ - العَصْرَس :

المعجم : عشب أشبه إلى الخضرة ، يحتمل  
الندى احتمالا شديدا .

حرفشية تتساقط وتنتهي بنورة  
إغريضية منتفخة هي السَّكَّة  
وتحيطها قينوة حمراء وثمرتها  
فقيرة صغيرة . ( داود : ابن  
البيطار . القرطبي . شرف . عيسى .  
بديقيان . )

#### ٥٣ - أطعمة ( التطعيم ) :

المعجم الغصن بأخر من غير شجره ، وصلا،  
به وركبه فيه ليتكون من الغصنين  
المركبين غصن آخرينه وثمر اجديدا .  
اللجنة : توافق على ذلك والمقصود عملية  
التطعيم المعروفة في فلاحه البساتين .

#### ٥٤ - الطفِيَّة :

المعجم : خوصة المقل وهو شجر الدوم  
اللجنة : توافق على ذلك

#### ٥٥ - العَدَس :

المعجم : حب يطبخ ( ل . ع )  
اللجنة : العدس والبُلْسُن هو : Lens  
esculenta Moench من الفصيلة  
البقلية : Leguminosae  
وهو عشب حولي يزرع كثيرا ،  
يسمى إلى ٥٠ سم ، رفيع الساق ،  
كثير التفرع ، أوراقه مركبة  
ريشية ذات أذينات رفيعة ،  
والورقات الطرفية متحولة إلى  
معلق صغير ، أزهاره بيضاء ،  
عليها خطوط بنفسجية ، والثمرة قرن

تزرع في جنوب أفريقيا وحوض  
البحر الأبيض واستراليا، وتستنبت  
منها سلالات وهجن ( شفينفورت  
— دراجندورف — شرف —  
عيسى — بديفيان ) .

#### ٦٠ - العَطَف :

المعجم : نبت يتلوى على الشجر ، لا ورق له  
ولا أفنان ترعاه البقر وهو مضربها .  
اللجنة : لم ترد هذه الكلمة في ( بوسن ولا  
موشار ولا شفينفورت ولا ابن  
البيطار ) وإنما وردت عن ابن برى  
أن العطفة يراد بها اللباب وهذا له  
ورق كبير . وذكر عيسى وشرف  
أن العطفة هي سوار الهند : *Helicteris*  
*isora* L. من الفصيلة الاستركيولية  
*Sterculiaceae* وهذا لا يتفق مع  
ما ورد في المعجم :

وترى اللجنة ، أن الوصف الوارد  
في المعجم ينطبق على نبات  
الكشوت ، *Casuta* sp.

لأنه نبت لا ورق له ولا أفنان ،  
ويلتوى على غيره من النباتات  
تطفلا عليها كالبرسيم والكتان ،  
وإذا أكلته الماشية فانه يضربها .  
وهو من الفصيلة العليقية :

( *Convolvulaceae* ) انظر مادة  
الكشوت :

اللجنة : العُضرس ، هو الخطمي البري ،  
وخبازي برى ويطلق على النباتين  
*Althaea rosea* Cavan, A. offi  
*cinalis* L. من الفصيلة الخبازية  
*Malvaceae* وهي أعشاب معمرة  
تنبت في الارض الرطبة من أوروبا  
والمناطق المعتدلة ، والساق قائمة غير  
متفرعة تسمو من ٦٠ سم إلى متر  
أو مترين . والاوراق متبادلة  
شبهاء إلى الخضرة كثيرة الزغب  
منصصة راحية والزهرة وردية في  
الاولى مختلفة اللون في الثانية بين  
حمراء أو صفراء أو بيضاء .  
والثمرة منشقة ، وجميع اجزاء النبات  
غنية في المواد المخاطية ، وتستعمل  
في الطب كمرطب .

#### ٥٩ - العِطَر :

المعجم : ضرب من النبات .

اللجنة : العطر : ولبرة الراعي ، ولبرة  
الراهب أنواع من جنس :  
*Pelargonium* من الفصيلة  
الجارونية : *Geraniaceae* وهي  
نباتات شجيرية تزرع خصيصا  
لرائحتها . وهي ذات أوراق  
منصصة يحضر منها زيت العطر ،  
ومن أنواعها :

*P. odoratissimum* Ait.  
*P. capitatum*  
*P. radula* L'Herit

٦١ - العفّار :

المعجم : شجر يتخذ منه الزناد :

اللجة : العفّار ، والقُطْلُب ( الشام )

ومشمش برى ، وقاتل أبيه ،

وجبى ، وجنّاء أحدر وقَيْقَبان ،

وشجر الدب وعصير الدب

هو : *Arbutus unedo* L.

من الفصيلة الأريكية : *Ericaceae*

شجرة صغيرة أو شجيرة تنمو في

حوض البحر الأبيض المتوسط ،

وغرب أوروبا وإسبانيا وشمال

ووسط أمريكا . وله ثمر لبي ،

واشد حمرة من العناب وتستعمل

قشوره وأوراقه كقابض أما

الأزهار فعزقة وتؤكل الثمار

( انظر مادة القيقبان ) ( ابن

البيطار - العافق - القرطبي

- بوست - موشر - عيسى ) .

٦٢ - العاقول :

المعجم : نبت له شوكة ترعاه الماشية .

اللجنة : العاقول هو الحاج .

من *Alhagi maurorum* Medic.

الفصيلة القرنية *Leguminosae*

وهو جنبة شائكة ، كثير التفرع

ينبت في الرمال وفي أودية

الصحارى يسمو إلى نحو متر ومزود

بكثير من الأشواك القوية المنتشرة

التي يبلغ طولها ٢,٥ سم أو أكثر .

أوراقه صغيرة متساقطة بسيطة

كاملة الحافة ذات أذينات :

أزهاره فردية أو في نورات غير

محدودة قليلة الأزهار حمراء اللون

والثمرة قرن ، يزهر في مارس

وأبريل ، وهو من أجود

العلف للجمال . ويتكون على هذا

النبات مادة من المن سكرية تعرف

بمن إسرائيل أو ترنجبين تستعمل

كملين :

( ابن البيطار - القرطبي -

مايرهوف - شينفورت - بدينيان

- بوست )

٦٣ - العُكاشة :

المعجم : شجر يلتوى على الشجر وينتشر .

اللجنة : ورد في القاموس - عكش النبات

والشجر كثير والتف وشجرة

عكشة كثيرة الفروع والعكشة

شجرة تلوى بالشجرة تؤكل وهي

طيبة تباع بمكة وجدة ، دقيقة

لاورق لها ولم يستدل عليها .

٦٤ - العكرش :

المعجم : نبات من الحمض يشبه التيل أو هو

التيل بعينه ، وهو آفة للنخل ينبت

في أصله :

اللجنة : هو نجيل شيطاني وملح

من *Aeluropus repens* Desf.

الفصيلة النجيلية *Graminae* عشب

## ٦٦ - العُلف :

المعجم : شجر يبنى ورقه كالعنب . يكبس ويجفف ويطبخ به اللحم عوضاً عن الخل :

اللجنة : لم يستدل على العُلف ولكن وردت العُلف وهو القُرط . والشبدار والبرسيم

وهو *Trifolium alexandrinum* L.

من الفصيلة القرنية *Leguminosae*  
( انظر المادة )

## ٦٧ - العُلف :

المعجم : ثمر الطلح يشبه الباقلاة الغض  
فترعاه الإبل :

اللجنة : عُلف هو ثمر الطلح ( انظر المادة )

## ٦٨ - العُلقي :

المعجم : شجر تدوم خضرته في القبط ، ولها  
أفنان طوال دقاق وورق لطاف :

اللجنة : العلقى واحدة علقاة وهو أوسيرس

وأبو ليلة ( الجزائر ) ونثاس ، هو :  
*Osyris alba* L. من الفصيلة

الصندلية *Santalaceae* والنبات

شجري ينبت في بلاد البحر

الأبيض المتوسط يسمو إلى متر

تقريباً : دائم الخضرة أوراقه

صغيرة تصل إلى ١٥ سم مستطيلة

إلى رحيمة مدببة القمة . أزهارها

وحيدة الجنس والنورة المذكورة

محدودة ومكونة من أزهار عديدة

معمر منبسط مداد ينمو في الأرض  
الزوز ، يوجد في بلاد البحر  
الأبيض المتوسط والسودان والهند  
وسيلان وبلاد العرب ويضرب  
في الأرض بجذور تخرج من عقد  
كما تخرج من هذه العقد  
سيقان هوائية أيضاً . أوراقه  
متبادلة في صفين رحيمة طويلة  
منطبقة ونورتها سنبل على شكل  
الرأس وطولها نحو السنتيمتر  
وللأوراق كسفن شعري .

( موشار - بديفيان - عيسى -

تاكهلم - شفينفورت - اللسان -

التاج - القاموس - ابن البيطار )

## ٦٥ - العلجان :

المعجم : شجر لا ورق له ، إنما هو خيطان

جرد مظلمة الخضرة ، منبته

السهل ، لا تأكله الإبل إلا مضطرة

اللجنة : العلجان هو القزاح كما ذكر ابن

البيطار وينطبق وصفه على ماورد

في المعجم فهو *Pityranthus*

*tortuosus* BTH. Hk. من

الفصيلة الخيمية *Umbelliferae*.

شجيرة تنبت في الصحارى ، إنما

هي قضبان خضر دقاق ، أوراقه

حرفية دقيقة وله زهر أصفر وثمر

دقيق يشبه الأنيسون ، وهو

عطري الرائحة ( ابن البيطار -

اللسان - عيسى - شرف -  
موشار ) .



٧١ - العُنَاب :

المعجم : ثمر شجر معروف وأحدثه عنابة :

اللجنة : العناب هو الزفيزف وأرج وعَلَن  
(الين) وسنجد (فارسية) :

وهو : *Zizyphus jujuba* LAM.

من الفصيلة السدرية *Rhamnaceae*

وهي شجرة صغيرة تنبت في الهند  
وبلاد البحر الأبيض المتوسط  
وتسمو من ٣ إلى ٦ أمتار كثيرة  
التفرع كالزيتون إلا أنها شائكة  
أوراقها مزغبة على الوجه السفلي  
بيضية أو مستديرة كاملة الحافة  
أو مسننة والأذينات متحولة إلى  
أشواك قوية وفي بعض الأحيان  
غير موجودة ، النورة ممدودة  
والثمرة حسلة حمراء في شكل ثمر  
الزيتون وحجمه ، وهي حلوة  
لذيذة الطعم :

٧٢ - العُنْصَل :

المعجم : البصل البري :

اللجنة : هو الإسقييل والإسقييل وهو *Scilla*

*maritima* L., *Urginea maritima*,

BACH. من الفصيلة الزنبقية

*Liliaceae*. وهو عشب معمر ينبت

في بلاد البحر الأبيض المتوسط يزرع

في منطقة العريش لتحديد الحقول.

وله ورق منبسط كورق الكراث

معنقة : أما النورة الأنثى فعبارة  
عن زهرة واحدة ذات غلاف  
زهري أصفر والثمرة حسلة حمراء  
صغيرة .

٦٩ - العَلَقَم :

المعجم : الحَنْظَل :

اللجنة : العلقم هو الحنظل ومُرّ الصحارى

وقثاء النعام وقثاء الحمار - وشرى

والصاب - هو *Citrullus colo-*

*cynthis* Schrad من الفصيلة القرعية

*Cucurbitaceae* وهو نبات معمر

ينبت في صحارى إفريقيا وآسيا وهو

منبسط مداد ذو جذر متعمق في

الأرض ، ورقه متبادل خشن

وزهره منفرد أصفر ، وثمره لبي

كروى الشكل أخضر إلى بياض ،

يصفر إذا نضج وثمره شديد

المرارة ويستعمل ليه كسهل

شديد : وبالثمرة بذور كثيرة

تعرف بالهبيد ، عديمة المرارة

وأياً كلها البدو :

(ابن البيطار - عيسى - شرف -

بديقيان) :

٧٠ - العنب :

المعجم : ثمر السكرم :

اللجنة : معروف أنه ثمر السكرم وهو جنس

*Vitis* من الفصيلة السكرمية *Vitaceae*

(انظر المادة) .

وبعد الشتاء يظهر الشمر الخ الزهرى  
قبل الأوراق ، وهو طرى يسمى  
إلى نحو متر ، مزغب سميكة ينتهى  
بنورة عنقودية مكتظة بالأزهار  
البيضاء ، والثمرة عُلبة تحتوى على نحو  
ستة بزوربئية . وللجزء الأرضى  
من النبات بصلة كبيرة تستعمل  
فى الطب كقوى للقلب ومدر  
للبول ، ومنفت وتعرف باسم  
بصل العنصل وبصل الفار وبصل  
البر وبصل الخنزير ( المغرب )  
والعنصلاء .

### ٧٣ - العنصلاء :

المعجم : العنصل  
اللجنة : هو العنصل ( انظر المادة )

### ٧٤ - العنم :

المعجم : شجر لين الأغصان له نور أحمر  
يشبه به البنان المخضوب - وضرب  
من الزرع - وشوك الطلح -  
والحيوط التى يتعلق بها السكرم  
فى تعاريفه .

اللجنة : تنطبق الأوصاف الواردة فى

المراجع العربية على نبات طفيلى  
هو *Loranthus acacia* ZNC. من  
الفصيلة العنمية *Loranthaceae*.

وهو ليس *Loranthus europaeus*  
( JACQ. ) L. ولا البتومة .

وهو نبات ناقص التطفل ينمو  
على أشجار كثيرة منها الطلح

والسيال والسدر والرامنس فى  
الحجاز والشام وهو أملس دائم  
الخضرة فروعها اسطوانية تقريبا  
تحمل أوراقا متقابلة تقريبا تشبه  
فى شكلها ورق الزيتون إلا أنها  
أصغر وأشد خضرة والأزهار فى  
نورة محدودة متجمعة فى مجاميع  
صغيرة أو فردية وخاصة عند  
أطراف الأغصان . ولونها أحمر  
قرمزي ، والثمرة مخاطية من  
الداخل .

### ٧٦ - الغرب :

المعجم : ضرب من شجر تسوى منه الاقتراح  
البیض ( واحدته غربة ) .

اللجنة : الغرب واحدته غربة تطلق على  
أشجار من جنس الصفصاف ...

*Salix* وخاصة على نوع :  
*Salix babylonica* الذى يعرف  
بمصر بأسماء منها : شعر البنت -  
أم الشعور - صفصاف روى ...  
الخ . وهى من الفصيلة الصفصافية  
*Salicaceae* . وهذا اللفظ نادر  
الاستعمال فى الوقت الحاضر .  
( اللسان - الخوص - ابن البيطار  
- بديفان - عيسى ) .

### ٧٧ - الغراد :

المعجم : والغراد ضرب من الكمأة واحدته  
غرامة ( ل ) .

غرضناه جنيناه طريا أو أخذناه  
كذلك ومن هذا يؤخذ أن الغريض  
يطلق على الحبوب التي تجنى قبل  
نضجها كالفريريك من القمح .

#### ٨٠ - الغُرف :

المعجم : شجر يدبغ به .

اللجنة : هناك كلمتان غرف ( بالراء

الساكسة ) وغرف ( بفتح الراء )  
وردتا في المراجع واختلط الأمر  
على بعض المؤلفين فاعتبروهما  
مترادفين ، ولكن الأصل أن  
الغرف ( بتسكين الراء ) هو سُحِيل

( اليمن ) وهو : Cordia

gharaf EHRNG & FORSK من  
الفصيلة البوراجينية :  
Borraginaceae. شجرة صغيرة

تنبت في مصر وأفريقيا وتمتد إلى  
جزيرة العرب والهند وتسمو إلى  
نحو ثلاثة أمتار . وعلى فروعها  
عديسات واضحة . وأوراقها شبه  
متقابلة مستطيلة أو رمحية تقباين في  
الحجم كثيرا . سطحها العلوى  
لامع والسفلى مزغب والثمرة حسلة  
لحمية برتقالية اللون . أما الغرف  
( بفتح الراء ) فهو نوع من الثمام

Panicum setigerum RETZ. من

الفصيلة النجيلية : Graminae.

وقيل إنه هو الثمام ما دام  
أخضر .

اللجنة : الغُراد والغُرد (وهو الصغار من  
النكثاء) .

ضرب من الفطر وهو : Tuber  
Micheli من الفصيلة النكثائية  
Tuberaceae.

( اللسان - عيسى - بديفيان ) .

#### ٧٨ - الغُرز :

المعجم : نبات صغير واحدته غرزة .

اللجنة : الغرز هو زنجيل الكلاب وطُرنة

وشَبِط الغول وقُضَاب وعصى الراعى

وهو : Polygonum aviculare L.

من الفصيلة البطباطية

Polygonaceae وهو نبات حولي

واسع الانتشار أملس كثير التفرع

من القاعدة . ساقه منتشرة على

الأرض أو متصاعدة . ورقة

ضيق ، وللورقة عنق مجنح وأذيناها

الملتحمة بيضاء كثيرة العروق .

والأزهار تخرج من أبط الأوراق

العليا في عناقيد قصيرة خضراء أو

حمر اللون والقنابة شفافة بيضاء

والثمرة بندقة مثلثة محببة السطح

غير لماعة .

#### ٧٩ - الغريضة :

المعجم : ضرب من السويق .

اللجنة : ذكر اللسان أن الغريضة ضرب من

السويق يصرم من الزرع ما يراد

حتى يستفرك وذكر أيضا أنه يقال

(Geranium) من الفصيلة الجارونية  
Geraniaceae

وهي أعشاب شجيرية معمرة  
تنبت في المناطق المعتدلة. أوراقها  
مزغبة طويلا العنق مستديرة النصل  
تقريبا . النورة محبوذة شبه خيمة.  
والثمرة جافة منشقة ذات منقار  
طويل .

٨٣ - الغاغة :

المعجم : واحدة الغاغ وهو نبات طيب  
الرائحة .

اللجنة : الغاغة (ج. غاغ) هي النعنع والفلية

والفودنج هو *Mentha pulgium* L.

من الفصيلة الشفوية Labiatae

وهو نبات معمر ينبت

في بلاد البحر الأبيض المتوسط .

ويكون في مصر على جسور الترع

والمساقى . يسمو إلى نصف متر .

ساقه منتشرة كثيرة التفرع مزغبة

«أو ماساء» أوراقه متبادلة صغيرة

قصيرة العنق؛ بيضية الشكل. حافتها

ذات أسنان صغيرة والنورة في

مجموعات سوارية ، كروية في

سنابل . والأزهار صغيرة وردية

اللون والنبات عطر الرائحة .

يستخدمها العامة في تحضير زيت

الفلية : وزيته العطري مضاد

للمغص .

٨١ - العَرَقْد :

المعجم : شجر عظام واحدته عرقدة .

اللجنة : عَرَقْد وعَرَقْدَق هو : *Nitraria*

من *retusa* FORSK & ASCH.

النصيلة الرطرية *Zygophyllaceae*.

شجيرة تنبت في الجزائر وتونس

والشام وإيران ومصر (بالعرقدة)

وجزيرة العرب وغيرها ، تسمو

من متر إلى ثلاثة أمتار ، ساقها

وفروعها بيضاء تشبه العوسج في

أوراقها الاحمية وفروعها

الشائكة . وأزهارها طويلة العنق

عبقة الريح بيضاء مخضرة ، ثمرتها

حسلة مخروطية توكل . وهي من

الشجيرات القليلة التي لا ترعاها

الحال .

(الاسان - ابن البيطار - شرف

- عيسى - بوس - موشلر -

شفينفورت - بديفيان)

٨٢ - العُرَائِق :

المعجم : نبت ينبت في أصول العوسج .

اللجنة : العُرَائِق هو العُرُنُوق (لأنه يشبهه

منقار العُرُنُوق) وغرانيون وإبرة

الراعى والعتر (مصر) وجُرَّة

(سوريا) وغرانيون (ابن البيطار)

وجرانيوم وُثْمَان (اسكندرية

وجرونيا (مصر) والعُرُنُوق هو

جنس *Pelargonium*

والثمرة قرن مستقيم حلو الطعم  
أملس . والبررة داكنة مستطيلة ،  
ويعرف غلاف الثمرة باسم الشغف  
( اللسان - ابن سيدة - بديفيان  
- شرف - بوست ) .

#### ٨٦ - أم غيلان :

المعجم : شجر السمر . قيل ان ثمرها أحلى  
من العسل ( تاج ) .

اللجنة : أم غيلان هي الشوكة المصرية :  
*Acacia arabica* WILLD Var.  
*Nilotica*. (FORSK) من الفصيلة  
القرنية : Leguminosae. ويطلق  
هذا الاسم أيضا على أنواع أخرى  
من جنس : *Acacia*. وهو الطلح  
( انظر المادة )

#### ٨٧ - القثاء :

المعجم : نوع من الخيار . يخاط خضرته  
خطوط طولية بيضاء . ومنه الطويل  
والقصير والغليظ والرفيع واحدته  
( قثاء ) ( ل.م ) واسم جنس لمسا  
يقوله الناس : الخيار والعجور  
والفقوس ( ت ص ) .

اللجنة : القثاء هو *Cucumis pubescens*  
من الفصيلة القرعية. *Cucurbitaceae*.  
نبات حولي ذو ساق زاحفة  
متفرعة مزغبة مضلعة ذات معاليق  
طويلة بسيطة والأوراق مفصصة  
وقد تكون ذات حافة مسننة ،

#### ٨٤ - الغيض :

المعجم : هو الطلع .

اللجنة : جاء في ابن سيدة إذا بدا الطلع  
فهو الغضيض : وعن ابن دريد  
الغضيض هو الطلع وقد يسمى  
بالغيض وهي يمانية ( انظر مادة  
الطلع ) .

#### ٨٥ - الغاف :

المعجم : شجر عظام له ثمر حلو جداً  
ينبت في الرمل مع الأراك .  
ورقه أصغر من ورق التفاح وهو  
في خلقته يكون بعمان . واحدته  
غافة .

اللجنة : الغاف وعود اليسر وعود المقلّة

وصلوان وعَجَب وينبوت هو :

من *Prosopis spicigera* L.  
الفصيلة القرنية Leguminosae.

وهي شجرة صغيرة أو شجرة  
توجد في اليمن : وقد أحضرها  
شفيق فورث من اليمن باسم الغاف ،  
وكان مزهراً في مارس . ويوجد  
في بلاد العرب وأفغانستان وإيران  
والهند . وهو ذو فروع كثيرة  
الشوك : الأوراق مركبة ريشية  
ذات وريقات صغيرة ، وطول  
الشوك نحو نصف سنتيمتر .  
وهي مستقيمة صفراء والأزهار  
قصيرة العنق في نورات دالية

ذات لون أخضر زاه. وهي ملساء  
مغطاه بشعيرات قليلة .

#### ٨٩ - الأقحوان :

المعجم : نبات طيب الريح له زهر أبيض  
تشبه به الأسنان ( ل . م ) .

الجنة : الأقحوان هو الكرّكاش :

*Chrysanthemum parthenium*  
BERTH.

وكذلك: *Matricaria parthenium* L. = *Pyrethrum parthenium*  
SM. L. من الفصيلة المركبة :

*Compositae* عشب معمر ينبت  
في مصر وبلاد البحر الأبيض  
المتوسط وأوروبا . يسمو من  
ثلاثين إلى ستين سنّيمتر . ساقه  
قائمة قليلة الزغب . ملساء تقرّيباً .  
متفرعة عند القاعدة . ورقته  
مجزأة ، والنورة هامة . وتتجمع  
النورات فيما يشبه المشط . والأزهار  
الشعاعية بيضاء في محيط واحد ،  
أما الأزهار القرصية فصفراء  
عديدة . والتخت مسطح أو  
محدب والثمرة سبسة بيضاء والنبات  
طيب الرائحة مر الطعم . ويستعمل  
عند العامة ضد الحميات ومدر  
للطمث . ( الغافقي - داود -  
ابن البيطار - عيسى - شرف -  
عازر - دراجندورف - بديفيان )

يتراوح طولها بين خمسة وعشرة  
سنّيمترات ، وعرضها بين ٧ -  
١٢ سنّيمتر . والأزهار المذكورة  
متجمعة في نورات ابضية بكل  
من ٤ إلى ٥ أزهار . والثمرة  
اسطوانية قصيرة عادة مستقيمة  
مخططة بخطوط غائرة ويبلغ طول  
الثمرة المكتملة النمو من ٢٥ إلى ٤٠  
سنّيمتر . وعرضها من ٥ إلى ١٢  
سنّيمتر .

#### ٨٨ - القثد :

المعجم : القثاء المدور واحدته قثدة ( ل ) .  
الجنة : القثد وواحدته قثدة هو الخيار وهو  
ثمّار نبات *Cucumis sativus* L. من  
الفصيلة القرعية *Cucurbitaceae*.  
نبات عشبي حولي منبسط . ينبت  
في بلاد المناطق الاستوائية والدافئة  
وهو عادة وحيد المنزل . ساقه  
مضلعة قليلة التفرع . والورقة  
راحية مفصصة تفصيصاً قليلاً .  
وهي خضراء زاهية . والنبات  
كله مغطى بشعيرات خشنة ،  
وللزهرة المؤنثة عنق سميك والمبيض  
طويل ضيق مكسو بشعيرات  
شائكة ، والثمرة لينة تختلف كثيراً  
من حيث الطول والعرض . وهي

٩٠ - القُرَّاص :

المعجم : نبت ينبت نبات الجرجير يطول  
ويسمو وله زهر أصفر وله حرارة  
كحرارة الجرجير. وحب صغار  
أحمر والسوام تحبه ( ت . ل )

اللجنة : القراص هو البابونج والأفحوان  
كما ورد في المراجع العربية  
( انظر مادة البابونج والأفحوان ).  
( ابن البيطار - القرطبي -  
بديفيان - عيسى ) .

٩١ - القُرَّاص :

المعجم : عشب ربيعي له أفنان وورقة  
أوسع من ورق الخوك شديد  
الخصرة . وله ثمرة كالبنادق  
ولا نور له ولا حب ولا يلابسه  
حيوان إلا أمضه حتى كأنما  
كوى بالنار ثم يشوى به الجسد  
( ت ) .

اللجنة : القُرَّاص هو القريص ( انظر  
مادة قريص ) .

٩٢ - القُرَيْص :

المعجم : عشب ( ت ) .  
اللجنة : القُرَيْص والقُرَّاص وحريق تطلق  
على جنس *Urtica* من الفصيلة  
الحريقية *Urticaceae* وهي  
أعشاب حولية، تنبت في المناطق  
المعتدلة وتسمو إلى ٦٠ سم :

أوراقها متقابلة ذات أذينات ،  
وهي مغطاة بشعيرات غدية  
لاسعة ونورها محدودة ثنائية  
الشعب . والزهرة أحادية الجنس  
والثمرة فقيرة . وإذا لامسه جلد  
إنسان أو حيوان أصابته حكة  
لاذعة .

( القرطبي - التاج - عيسى -  
بديفيان - شفينفورت - موشار  
- ووكو - ما يرهوف -  
بوست ) .

٩٣ - القُرْط :

المعجم : نبات كالرطبة إلا أنه أجل منها  
وأعظم ورقا تغلفه الدواب ( ل . م  
ت ) .

اللجنة : القُرْط ( بضم القاف وسكون  
الراء ) هو العلف والشبشار  
والبرسيم . هو :

*Trifolium alexandrinum* L.

من الفصيلة القرنية *Leguminosae*  
( انظر مادة البرسيم )

( ابن البيطار - لوكلير - القرطبي  
- عيسى - موشار )

٩٤ - القُرْط :

المعجم : نوع من السكرات يعرف بكراث  
المائدة ( م . ت )

اللجنة : القُرْط هو نوع من البكرات  
يعرف بكراث المائدة وهو . . .

والحبيشة وغيرها في المناطق المعتدلة . يسمو إلى متر أو أكثر ساقه مشطية التفرع . أوراقه مفصصة شائكة الحافة بيضية ونادراً ما تكون غير ذلك . النورة هامة بيضاوية مخروطية الشكل : طولها نحو ٣ سم وعرضها ٢ سم عند القاعدة والقنابات الخارجية للقلافة في شكل الأوراق شائكة الحافة والزهرة قرصية أنبوية صفراء وبرتقالية إلى الحمرة وتعرف بالعصفر ، وتستعمل كتابل وفي الصباغة ، لما فيها من مادة حمراء ملونة ، كما تستعمل في غش الزعفران ولذا تسمى الزعفران الكاذب أو زعفران أمريكى . والثمرة تعرف بالقرطم وحب العصفر . وهى سبيلة ملساء بيضاء رمادية . يعصر منها زيت جيد يسمى الزيت الحلو في مصر . كما تستعمل لتغذية بعض الطيور كالبيغاء .

( اللسان - ابن البيطار - جالينوس - لوكلير - داود - القرطبي - مايرهوف - عيسى - شرف - موشلر ) .

٩٦ - القُرْطُمَان :

المعجم : حب متوسط بن الشعر والحنطة ( م ن ت ) .

Allium porrum L. من الفصيلة الزنبقية. . . : Liliaceae. ينبت في مصر وبلاد أوروبا وغيرها وأحد نباتات الخضر . مُحَوَّل ، يشبه البصل في أن ساقه قرصية وأوراقه طويلة رفيعة : ومن أنواع السكرات الأخرى : كراث أبو شوشة - قفلوط - ( بستاني ) .

Allium ascalonicum L.

كراث نبطي

A. ampeloprasum L.

كراث برى . . . :

A. rotundum L.

( اللسان - ابن البيطار - الفلاحه - الغافقي - الرازي - ابن سميحون - داود - القرطبي - عيسى - بديفيان - لوكلير ) .

٩٥ - القُرْطُم :

المعجم : حب زهر يسمى العصفر . تصبغ به الثياب . ومن خواصه أنه ينضج اللحم ويلدذه إذا طبخ به . ( م ) .

اللجنة : القرطم هو الثمر ونباته يسمى المُرِّيْق وبَهْرَم وبَهْرَمَان وإحريض وهو : Carthamus tinctorius L.

من الفصيلة المركبة . . . Compositae. وهو نبات حولي . ينبت في بلاد العرب والهند ومصر والسودان



وأُم غيلان (انظر المادة) ويستخلص  
من هذه الثمار خلاصة تعرف  
بالأفاقيا . تستعمل في الدباغ .  
( اللسان - ابن البيطار - أبو  
حنيفة - داود - القرطبي ) .

#### ٩٨ - القَرَع :

المعجم : حمل اليقطين واحدته ( قرعة ) .  
وأكثر ما تسميه العرب الدباءات .  
اللجنة : تطلق قرع على جنس ...  
Cucurbita من الفصيلة القرعية :  
Cucurbitaceae وهو على عدة  
أنواع . كلها أعشاب حواصة  
منبسطة زاحنة أو متدانة بوساطة  
معاليق . ازهرة أحادية الجنس .  
والنبات خشن لأنه مغطى بشعيرات  
شائكة . الأوراق بسيطة متبادلة  
طويلة العنق ، راحية مفصصة  
أو غير مفصصة وسوقها خشنة  
مضلعة غالباً . والنبات معاليق  
متفرعة والأزهار صفراء غالباً  
أوبيضاء تخرج من آباط الأوراق .  
والمدكر منها قصير العنق والمؤنث  
منها طويله . والثمرة لبية كبيرة  
لحمية مختلفة الحجم والشكل  
واللون . فهي مستطيلة أو كروية  
أو خضراء أو صفراء أو بيضاء ،  
قد تصل إلى حجم كبير جداً .  
وأهم الأنواع المعروفة هي :

اللجنة : القرطمان هو الهَرْطَان والخَرْطَال  
والخافور والشوفان والزميز .  
وهو : Avena fatua L. من  
الفصيلة النجيلية : Graminae .  
وهو عشب حولي ينبت في بلاد  
البحر الأبيض المتوسط . يسمو  
من ٣٠ إلى ٨٠ سم . أمانس أو  
له زغب قابل وخاصة عند أعناق  
الأوراق . وساقه مكونة من  
قصبات كساق القمح . وتحمل  
أوراقاً كأوراقه ، والنورة مركبة  
من سنبلات متدللية . وتتكون  
كل سنبلية من زهرتين أو ثلاث  
زهرات . لها سداة قصيرة تعقد  
عن حبة طويلة (٣-٤) سم وبها  
شق طويل وهي مشعرة حريرية  
الملمس . (القرطبي - ابن البيطار -  
لوكلير - داود - عيسى -  
بديفيان - شرف - دراجندورف -  
موشلر) .

#### ٩٧ - القَرَط :

المعجم : شجر عظام له سوق غلاظ أمثال  
الحوز وورقه أصغر من ورق  
التفاح وله حب يوضع في الموازين  
وهو ينبت في القيعان . تدبغ  
بورقه وثمره الجلود . وهو أجود  
ما تدبغ به (ت) .  
اللجنة : القَرَط والقَرَض لغة فيه ثمر  
الشوكة المصرية المعروفة بالسنتة

ما تكون كاملة . وللورقة عنق وأذينات تسقط مبكرة. والزهرة كبيرة منفردة ذات خمس بتلات سائبة بيضاء أو صفراء أو حمراء داكنة أو فرفرية والثمرة عُلبة تعرف باللوزة ، تنفتح انفجاحاً مسكناً عن ٣ إلى ٥ مصاريع . والبرور كثرية الشكل إلى مستديرة تقريباً داكنة تغطيها شعيرات طويلة ناعمة الملمس هي ألياف القطن المعروفة تستعمل في النسيج ولأغراض طبية . ويعتصر من البرور زيت يستعمل في الطعام ويسمى زيت بذرة القطن : وما يتبقى بعد العصر هو النكسب ويستعمل لتغذية الحيوان وسماداً ووقوداً . ويستعمل قشر الحذور في الطب على شكل خلاصة لقبض الرحم الحامل. وأهم أنواع القطن هي :

قطن جزيرة البحر ... *Gossypium barbadense* L.

قطن عشبي أو أسبوي أو عربي ..

*G. herbaceum* L.

قطن شجري .. *G. arboreum* L.

( اللسان - ابن البيطار - داود

- موشار - بديقيان - عيسى ) .

١٠٠ - بَزَر قَطُونَا :

المعجم : يمد ويقصر حبة يستثنى بها .

قرع كوسة أو كوسة *Cucurbita*

*pepo* L. var. *Alba*

في الظهور .

قرع اسلامبولي - عسلي - ملطي :

*C. maxima* DUCH.

قرع الضروف - الدباء وهو

طويل ... *C. siceraria* MOLL.

ويعرف عادة باسم : *Lagenaria*

*vulgaris* SER.

وهذه الأنواع من نفس الفصيلة والثمار صغيرة تؤكل غضة. وعندما تنضج يصبح جلد لها خشيباً وبدخلها البرور . وتستعمل في العوم ولعمل بعض الأواني .

٩٩ - القطن :

المعجم : نبات .

اللجنة : القطن - وقُطن - وقُطن - وهو

البُرُس - والطوط - والكُرُسف

والعُطْب :

أنواع مختلفة تنبع جنس : ... ..

*Gossypium* من الفصيلة الخبازية :

*Malvaceae* وهي نباتات شجيرية

معمرة تنبت في البلاد الحارة

والمعتدلة من العالم . سوقها قائمة

متفرعة تسمو إلى مترين وقد تزيد

أوراقها متبادلة راحية مفصصة

من ٣ إلى ٩ فصوص . ونادراً

نبات عشبي معمر ينبت في المناطق الرطبة الاستوائية الحارة والمعتدلة. ويحتاج إلى ماء كثير. وله أوراق كبيرة منتشرة عند الأرض والورقة طويلة العنق سمكية ذات نصل قلبي كبير أملس. وللنبات كورمة كبيرة مكثزة كروية تقريباً. لونها إلى الحمرة في الخارج، بيضاء في الداخل. وهي المعروفة بالقلقاس. وتؤكل مطبوخة.

( داود - ابن البيطار - عيسى - بديفيان - شفينفورت ) .

## ١٠٢ - القُلُقُل :

المعجم : شجر ونبت له حب أسود كحب السمسم حسن الشم .

اللجنة : قُلُقُل - وَقُلُقُل - وَقُلُقُلَان هو :

*Crotolaria retusa* L. من الفصيلة

القرنية Leguminosae شجرة تنمو

في المناطق الحارة والمعتدلة. الورقة

مركبة بكل ثلاث وريقات .

وهي مرة . ويتخذ من أليافه

نوع من الحبال والنورة عنقودية

والثمرة قرن مستطيل وبزوره

صغيرة في حجم الفلفل وأكبر

يسيراً ، تعرف بحب القُلُقُل :

( ابن البيطار - داود - القرطبي

- بديفيان - عيسى - شفينفورت )

اللجنة : بَزْر قَطُونَا وبزر قطناء وحب

البراغيث وفسلون ( يونانية )

هي بزور نبات *Plantago psyllium* L.

من فصيلة لسان الحمل :

*Plantaginaceae* عشب حولي ينبت

في الأراضي الرملية في سيناء

ومصر وبلاد حوض البحر

الأبيض المتوسط . ويسمى من ٢٠

إلى ٤٠ سم أو أكثر . له ساق

قائمة غدية مزغبة بسيطة أو

متفرعة . والأوراق طويلة رحيمة

إلى رفيفة خيطية كاملة أضعيفة

السنن . والنورة سفلية. وتنتهي

الساق بنورة أو عدة نورات

كروية الشكل تقريباً ، سفلية

ومغطاة بشعر غدي. والثمرة علبة

صغيرة تنفتح بغطاء وبها بزور

عديدة حمراء داكنة أو سوداء

لامعة تصبح مخاطية عندما تبتل

وتستعمل في الطب في حالة

الأمساك المستعصى .

( ابن البيطار - القرطبي - داود

- بديفيان - عيسى - شرف -

موشر - بوست ) .

## ١٠١ - القُلُقَاس :

المعجم : أصل نبات يؤكل مطبوخاً :

اللجنة : القُلُقَاس هو آذان الفيل وقعنّب :

*Colocasia antiquorum* SCHOTT

من الفصيلة القلقاسية *Araceae*

١٠٣ - القَلَام :

المعجم : ضرب من الحَمْض .

اللجنة : القَلَام هو خُرَيْسَة وبلبل وغاسول

(مصر) وبز الكلبة وبُوال (سوريا

والدلتا) وطَريطير وحمَض وهو :

Zygophyllum album L. من

الفصيلة الرطريطية Zygophyllaceae

وهو نبات شجيري معمّر ينمو

في الأراضي الملحة شمال إفريقيا

وسوريا ( صورة من بديفيان )

وهو مقترش . وفروعه قائمة

متفرعة بانتظام ومغطاة بزغب

دقيق وأوراقه متقابلة لحمية

ومكونة من زوج من الوريقات

مستطيلة أو اسطوانية طولها نحو

٤ إلى ٨ مليمترات . محمولة على

عناق لحمة سميكة طولها من ٥

إلى ١٥ سم والنورة منفردة أو

ابطية والأزهار ذات بتلات

بيضاء اللون . والثمرة علبة غائرة

التضلع ذات خمس ضلوع . وهي

قلبية الشكل مقلوبة أو مدورة .

( القرطبي - ابن البيطار -

بديفيان - عيسى - شرف -

دراجندورف - موشسار -

شفيفورت . لوكير )

١٠٤ - القَلِي :

المعجم : حب يشب به العصفر ، وهو

الذي يتخذ منه الأشنان .

اللجنة : القَلِي والقَلِي هو الرماد المتبقى من

حرق نباتات الحمض ، أهمها

ما يتبع أجناس Salsola

وخاصة : Salsola kali L.

و Salicornia وخاصة S. herbacea

و Anabasis . ويعرف القَلِي بشب

العصفر . وهو قَلَوِي جداً . ولذا

كان يستعمله العرب في صناعة

الصابون والزجاج والصبغة

وتثبيت الألوان وخاصة العصفر .

١٠٥ - القَمَح :

المعجم : حب مستطيل مشقوق الوسط .

أبيض إلى صفرة . ينمو في

سنابل . ويتخذ من دقيقه الخبز ،

ويسمى البر والحنطة والطماع

أيضاً .

اللجنة : هو الحنطة والبر والغلة ( عامة

أهل مصر ) . وهو ثمار نباتات

حولية معروفة من جنس :

Triticum. من الفصيلة النجيلية :

Graminae. تزرع لحبوبها . وأهمها

الأنواع الآتية وهي تقع في ثلاث

مجاميع :

الأولى : ذات الحبة الواحدة في

السنبيلة ويتبعها القمح البري :

Triticum aegilopoides BAL.

والقمح ذو الحبة الواحدة المزروع وهو :

Triticum monococcum L.

الثانية : ويتبعها القمح ذو الحبتين

في كل سنبيلة T. dicoccoides Korn

والقمح ذو الحبتين المزروع

١٠٧ - القنبيط :

المعجم : أعظم أنواع الكرنب .  
اللجنة : القنبيط هو القرنبيط (عامّة أهل مصر)

وهو : *Brassica oleracea* var.  
*Botrytis* من الفصيلة الصابينية :

*Cruciferae* وهو نبات يتبع  
مجموعة الكرنب ، ثنائى الحول ،  
يزرع فى المناطق المعتدلة . ساقه  
أسطوانية سميكة قصيرة : تحمل  
أوراقا كبيرة لحمية ملساء مثل  
ورق الكرنب متجمعة حول  
رأس كثيف طرفى مكون من  
نورات كثيرة ذات أعناق قصيرة  
سميكة لحمية . وهو من الخضروات  
الشتوية المعروفة .

( القرطبي - ابن البيطار - الرازى  
- بديفیان - هكتور ) .

١٠٨ - القار :

المعجم : شجر مر .

اللجنة : القار واحدته قارة وهى تطلق

على جنس اسطاخيس *Stachys*

وخاصة *S. germanica* من  
الفصيلة الشفوية *Labiatae* وهى  
شجيرة تنبت فى أوروبا وبلاد  
البحر الأبيض المتوسط تسمى  
من ٦٠ إلى ١٠٠ سم مزغبسة  
وساقها قائمة قليلة التفرع وورقها  
السفلى قلبى الشكل والعلوى رمحى  
والزهر ففرى اللون متجمع فى  
حلقات بكل منها عدة أزهار .

ويسمى العلس أو الحشاكى

*T. dioecum* SCHILB.

والقمح الصلد أو قمح المكرولة

*T. durum* DESF.

والقمح الفارسى :

*T. persicum* VAV.

والقمح الخراسانى :

*T. orientale* PERS.

والقمح الهرمى :

*T. pyramidale* PERS.

والقمح البولونى :

*T. polonicum*

والقمح المعجزة :

*T. turgidum* L.

الثالثة : مجموعة قمح الحسبر

وتشمل القمح الهندى :

*T. vulgare* HOST.

وقمح مكتظ *T. compactum*

والقمح الهندى القزم

*T. sphaerococcum* PERS.

وقمح سيلتا *T. spelta* L.

وقمح ماخا

*T. macha* Dekapr et Menabde.

١٠٦ - القنب :

المعجم : ضرب من كتان يؤخذ لحاؤه .

وتقتل منه الحبال الغليظة

( المعيار ) .

اللجنة : القنب هو الشاهدانج ( انظر

المادة ) يندق لحاؤه ويصنع منه

الحبال وهو : *Cannabis sativa* L.

من الفصيلة القنبية : *Cannabinaceae*

( ابن البيطار - داود - القرطبي ) :

١١٠ - القاقلى

المعجم : نبات كنبات الأشنان مالح . وقد ترعاه الإبل (ق) .

اللجنة : القاقلى هو رشاد البحر وفجل الحمال وفجيلة :

*Cacile maritima Scop*

*Bunias caecile L.* من

الفصيلة الصليبية : *Cruciferae*

وهو عشب حولى ينبت فى أوروبا وآسيا وبلاد البحر الأبيض المتوسط يسمو من ٢٥ إلى ٣٠ سنتيمتر أو أكثر أملس ، له جذر وتدى ، وأوراق لحمية مفصصة إلى فصوص ضيقة ، وأزهار وردية فاتحة . والثمرة خردلة منعقدة فى الوسط إلى جزأين فى كل بذرة واحدة .

١١١ - القيقبان

المعجم : شجر تتخذ منه السروج (ت) .

اللجنة : القيقبان هو العنار . وهو :

القطلب ( الشام ) وقاتل أبيه ، والحناء الأحمر والقيقب (عند أهل القدس) ومطرونية (بعجمية الأندلس) وشجر الدب ،

هو : *Arbutus unedo L.*

من الفصيلة الحنجدية : *Ericaceae*

شجيرة تنبت فى بلاد البحر الأبيض المتوسط دائمة الخضرة تسمو إلى ٣ أمتار فروعها مستقيمة لها قلف خشن صلبى اللون . ورقها بيضى مقلوب إلى مستطيل ،

والثمرة الحافة منشقة لها طرف محدب والنبات طيب الرائحة مر الطعم .

١٠٩ - القاقلة

المعجم : ثمر نبات هندي من الأفاويه يسمى الحيل أو الهال ويقول له العامة (حبّ الهان) :

اللجنة : القاقلة هى حب الهال المعروف لدى

العامة فى مصر بالحبّان وحب الهان

وهو ثمار نبات : *Elettaria*

*cardamomum White & Maton*

من الفصيلة الزنجبيلية *Zingiberaceae*

نبات معمر ينبت فى الهند وسيلان

وشرق آسيا . يسمو إلى أربعة

أمتار أو أكثر .

وله سوق خضرية تحمل أوراقا

عريضة جالسة خشنة وسوق زهرية

وهى الشمايخ . ويحمل أوراقا

حرفنية وأزهارا صفراء مشربة

بالزرق فى نورة عنقودية . والثمرة

علبة مستديرة إلى بيضاوية مثلثة وهى

القاقلة وتعرف عند العامة بمصر

بالحبّان . ولكل ثمرة ثلاثة مساكن

يحتوى كل منها على عدة بزوربية

داكنة عطرية حريفة الطعم . وهى

من الأفاويه . ويستعمل فى الطب

كطارد للأرياح ، وغلاف الثمرة

لينى قابض .

### ١١٣ - الكَبَاد

المعجم : نوع من الليمون أصفر ( ت ) .  
اللجنة : الكَبَاد صنف من الليمون وهي

ثمرة نبات Citrus limonum var.

Pondurosa OSBECK. من الفصيلة

السديية Rutaceae. شجرة

صغيرة تنبت في المناطق المعتدلة

وتسعو إلى نحو خمسة أمتار .

سوقها سميككة وأوراقها كبيرة

جلدية . والثمرة صفراء كبيرة

كرية الشكل تقريبا وأحيانا كثرية

طولها ١٢ سم وقطرها ١١ سم

تقريبا .

وقشرها سميككة نحو ١١ مم ، وهي

ناعمة ، ويكون فيها أحيانا أخدود

طولى . ووزن الثمرة في المتوسط

٤٠٠ جم . وعدد فصوصها من ١١

إلى ١٣ فصا .

( راجعت اللجنة آراء بديقيان -

عيسى - شرف - شفينفورت -

براون - والسارى ) .

### ١١٤ - الكَبَابَة

المعجم : حب صيني يشبه حب الفلفل

الأسود وأجوده الحديث الرائحة

يتداوى به .

اللجنة : الكَبَابَة . ( فارسية ) وهي كَبَابَة

هندى . وكَبَابَة صيني . وحب العروس

( الكبيرة الحبوب ) وفَلَسَنج ( صغيرة

من ٣ إلى ٥ سم في الطول ، مسننة  
الحافة وطعم الورقة قابض ،  
والزهرة بيضاء مخضرة . وتتجمع  
الازهار في نورة دالية . والثمرة لبية  
طرية حمراء خشنة لوجود نتوءات  
على سطحها ، بها يسير حلاوة ،  
وتحتوى على بزور كثيرة .  
( انظر مادة العفار ) .

### ١١٢ - أم وجع الكبد :

المعجم : بقلّة من دق البقل ، يحبها الضأن ،  
لذا زهرة غبراء في برعومة مدورة ،  
ذا ورق صغير جداً أغبر وهي  
شفاء من وجع الكبد ( ل ) .

اللجنة : أم وجع الكبد أونبات الشّخ هو :  
Herniaria glabra L. من الفصيلة

القرنفلية Caryophyllaceae.

وهو عشب مفترش أملس ينبت

في أوروبا وبلاد البحر الأبيض

المتوسط . يسمو إلى ١٥ سم .

أوراقه صغيرة جداً بسيطة ،

العلوى منها متبادل ، والسفلى

متقابل ، وهي ملساء ، تحمل

أهدابا في بعض الأحيان ، والنورة

صغيرة كروية تقريبا تحتوى على

نحو ٧ - ٨ أزهار - والزهرة

صغيرة جداً ، جالسة خضراء

والثمرة لونها أغبر . وسمى بهذا

الاسم لاعتقاد العامة أنه يفيد في

أمراض الكبد . ( ابن البيطار -

دراجندورف - عيسى - بوشلر -

- بديقيان ) .

وذكر بعضهم أنه هو *Buxus dioica* Forsk. من الفصيلة البوكسية :  
*Buxaceae* ولكن ثمرة هذا  
النبات غلبة متفتحة . ولكن الأصح  
كما جاء في مراجع أخرى أنه من  
جنس المرصين *Myrsine* وهو :  
*Myrsine africana* L. أو  
*Myrsine botansis* . ومن رأى  
دراجندورف أن الأخير كان  
يسمى قديما *Buxus dioica*.  
والمرسين من الفصيلة المرسينية :  
*Myrsinaceae*. وثمرته حسله  
بها بذرة واحدة .

وترى اللجنة أن السكّم هو القّم  
والمرسين *Myrsine africana* L.  
من الفصيلة المرسينية *Myrsinaceae*.  
شجرة تنبت في المناطق الحبلية بأفريقيا  
والبلاد الحارة المعتدلة ثمرتها حسله  
تشبه الفلفل في الشكل وبها بذرة  
واحدة وتسمى « فلفل القروود » ،  
وكانت تستعمل قديما للخضاب .

#### ١١٦ - الكَثَاة :

المعجم : نبات الجرجير البرى والناء بدل  
الناء (ق) .

اللجنة : السكتاة والسكتاة - هي بدور  
الجرجير - *Eruca sativa* (Mill)  
من الفصيلة الصليبية ( انظر مادة  
الجرجير ) .

( القرطبي - ابن البيطار - عيسى  
- شرف ) .

الحبوب ) . هي ثمار نبات *Piper*  
*cubeba* L. من الفصيلة الفلفلية  
*Piperaceae* وهي شجيرة دائمة  
الخضرة تنبت في جزائر الهند  
الشرقية ، ورقها بسيط أملس  
لامع متبادل وزهرها صغير أحادي  
الحلص في سلهة طويلة والثمرة شبه  
حسله كروية تقريبا محمولة على  
عنق كاذب رفيع يسمى بالذنب  
وهي حمراء اللون ، وتحتوى على  
بذرة واحدة . وتجمع الثمار قبل  
تمام نضجها وتجفف والثمرة  
الحلقة كروية الشكل تقريبا داكنة  
إلى السواد تشبه الفلفل الأسود غير  
أن لها ذنبا ، وهي عطرية الرائحة  
وطعمها حريف لاذع وتستعمل  
في الطب كمطهر للمجارى البولية  
ومنفت وهي تحتوى على زيت  
طيّار ورائينج ( ابن البيطار -  
القرطبي - داود - عيسى -  
بديقيان ) .

#### ١١٥ - الكَتَم :

المعجم : ثبث يخضب به الشعر ويصنع منه  
مداد للكتابة ( المعيار )

اللجنة : الكَتَم هو القَتَم وقد وصفته العرب  
الكَتَم بأن له حبا كالقفل . وله  
نواة واحدة .



## ١١٧ - الكَثَّان :

المعجم : نبات

اللجنة : الكَثَّان يطلق على نباتات جنس

Linum L. وخاصة على نوع :

Linum usitatissimum L. من

الفصيلة السكتانية : Linaceae هو

النوع المزروع عادة . وهو عشب

حول يزرع في المناطق المعتدلة

والدافئة . يسمو إلى ٦٠ سم أو

أكثر . ساقه قائمة رفيعة ملساء .

يتفرع قليلا قرب القمة . ورقه

صغير جالس رمحي كامل الحافة ،

مدبب ضيق متبادل . والنورة

محدودة . والزهرة زرقاء جميلة ،

يخلف ثمرة علبية مدورة تقريبا ،

بها خمسة مساكن بكل بزرتان

وتعرف بزوره باسم بزر السكتان

وهي لماعة داكنة اللون مفلطحة

غروية يعتصر منها زيت ثابت

يعرف عند العامة بمصر باسم

«الزيت الحار» وهو زيت بزر

السكتان الذي يستعمل في الطعام ،

وكذلك في صناعة الأصباغ

بعد غليه ، كما يستعمل كسبه غذاء

للماشية . ويستعمل البرز كلبخة

في علاج الأورام . ومن أليافه

يحضر الفسيج المعروف عند العامة

بالتيل . وهناك خمسة وتسعون نوعا

من جنس السكتان أشهرها :

السكتان الأحمر أو سكتان الزهور . . .

Linum grandiflorum Desf.

وسكتان أصفر

Linum corymbiferum Desf.

وسكتان مسهل

Linum catharticum L.

وينبت عادة مع السكتان العادي نوع

يسمى : L. humilae L. وهو

أقصر في الطول . كما أن هناك

أنواعا برية في مصر نذكر منها :

L. maritimum L., L. strictum

## ١١٨ - الكَثَّاء :

المعجم : الكراث أو الجرجير ( تل )

اللجنة : الكَثَّاء والكثَّاء هي بزور الجرجير

( انظر المادة )

## ١١٩ - الكَحْلَاء :

المعجم : عشبة روضية سوداء اللون حسنة

المنظر تنبت على ساق ولها أفنان

قليلة لينة وورقه كورق الريحان

اللطاف خضر . ووردة ناضرة .

تنبت بنجد في أجوبة الرمل .

اللجنة : الكَحْلَاء هي الكَحْلِيلَاء وقد يطلق

الاسمان على نباتين من الفصيلة

البوراجينية . الأول هو Borrago

officinalis L. وهو لسان الثور

( راجع المادة ) :

المناطق المعتدلة : وخاصة البحر الأبيض المتوسط : تسمو إلى نحو ٥٠ سم أو أكثر ، مغطاة بشعر وبرى ونورة هذه النباتات برتقالية اللون إلى صفراء ، بها زهيرات شعاعية ، وأخرى قرصية تخلف كل منها ثمرة سبسة : الخارجية منها ذات أشواك في ظهرها :  
ومن أنواعها :

*Calendula arvensis* L.

*Calendula officinalis* L. و

*Calendula aegyptiaca* Desf. و

وتسمى أيضاً عين الصفرة وعين القط . وزبيد وآذريون وقوقحان وقوقحان .

( شرف — عيسى — بديفيان — داود — ابن البيطار — القرطبي — موشر )

١٢١ - الكُداد :

المعجم : يبيس الصليان : وهو من أطيب الكُاد :

الاجنة : هو القناد *Astragalus*

*forskalii* L. ( = *Colutea spinosa*

*Forsk.* ) من الفصيلة القرنية

*Leguminosae*. نبات شجيري معمر

يلبت في بلاد العرب ومصر

وفلسطين وشرق الأردن . وخاصة

والثاني : *Alkanna tinctoria*

*Tausch* وهو الشنجار و الشنكار

وحنّ الغولة ورجل الحمام وساق

الحمام : والحميرا : وخسّ الحمار

وشجرة الدم : وحالوما ، من

الفصيلة الحمحمية : *Borraginaceae*.

وهو عشب معمر مفترش ينبت

في جنوب أوروبا وبلاد البحر

الأبيض المتوسط يسمو إلى ٤٠ سم

أو أكثر : مزغب شائك : يتفرع

عند القاعدة . ورقه مستطيل إلى

رحى : الأوراق السفلية معنقة بينما

العليا جالسة : زهره أزرق

فرفري وثمره بندقة . وللنبات

جذر أحمرقاني لاحتوائه على مادة

ملونة : وتستعمل الجذور الآن

في استخراج المادة الملونة التي

تسمى القانت أو القانين

( موشر — بوست — شرف —

دراجندورف — بديفيان — عيسى

— داود — ابن البيطار — ابن سينا )

١٢٠ - الكُحلة :

المعجم : بقلة . والجمع أكاحل ( نادرة ) — ( ت )

الاجنة : الكُحلة اسم يطلق على نباتات من

جنس *Calendula* من الفصيلة

المركبة : *Compositae*. وهي

أعشاب حولية أو معمرة . تنبت في

سنبلية كبيرة داخل كوافير  
تنشق عن أزهار عطرية مؤنثة أو  
مذكورة - والمؤنثة تتكون من  
كربلة أو أكثر ، تعطى كل منها  
حسلة بها عدد من البرور  
الإنديسية . وغلاف الثمرة غنى  
بالألياف والزهرة المذكرة عديدة  
المتك ، مرتبة بأشكال مختلفة  
على المحور . ويستعمل الزهر كمعطر  
للدهن الذي يسمى دهن الكادي :  
( دراجندورف - شرف - عيسى  
- داود - ابن البيطار ) :

### ١٢٣ - الكراث :

المعجم : شجر كبار جبلية :

اللجنة : كراث هو *Thymelia tartonraira*

All. من الفصيلة الثيميلية

*Thymelaeaceae*. نبات شعجيري

معمر ينبت في المناطق المعتدلة

وحوض البحر الأبيض المتوسط

وجنوب أفريقيا وأستراليا وخاصة

في الأراضي الجيرية الصلبة ،

والأوراق صغيرة متبادلة كاملة

الحافة عديمة الأذينات ، والنورة

عنقودية والأزهار خنث ،

وتحت الزهرة مجوف ، والتلقيح

حشري بحيث تنجذب الحشرات

لرائحة النبات العطرة ، وللرحيق

الذي يفرز عند قاعدة المبيض ،

والثمر حسلة :

( ابن البيطار - داود - عيسى -

ويلز - شفينفورت )

في الأراضي الجيرية الرماية .

يسمى إلى ٢٠ - ٥٠ سم غير

منتشر ومزود بأشواك

الورقة ريشية مركبة وتحمل من ٤ -

٥ أزواج من الوريقات وتنتهى

بشوكة قصيرة ، والزهرة فراشية

منفردة أو في أزواج والكأس

مزغبة تنتفخ عند الإثمار وتبقى

مغلقة الثمرة ويصير لونها أبيض

إلى الحمرة

( فورسكال - شفينفورت - موشر

- بوست - عيسى - شرف ) .

### ١٢٢ - الكادي :

المعجم : شجر شبه النخل بأقصى بلاد

البحر : يوضع طلعها في الدهن

فيطيب رائحته .

اللجنة : الكادي والكادي والكدر هو :

من *Pandanus odoratissima* L.

الفصيلة الكادية *Pandanaceae*

شجرة تشبه النخلة في شكلها

الخارجي إلا أنها لا تطول طولها .

تنبت في اليمن وجنوب آسيا والهند

وأستراليا وترعرع في مناطق أخرى .

ساقها قائمة قليلة التفرع قرب

القمة ولها جذور دعامية والأوراق

ضيقة مستطيلة تشبه السيف .

طرفها شائك تتجمع في شكل

حزوني في نهايات الفروع ،

والأزهار عارية تتجمع في هامات

١٢٤ - الكُرَّاث :

المعجم : بقل معروف خبيث الرائحة .

اللجنة : يطلق الكراث على عدة أنواع من

جنس : *Allium* من الفصيلة

الزنبقية : *Liliaceae* وهى أعشاب

معمرة لها بصلات أرضية تخرج

منها أوراق جذرية كثيرة مغلطحة

زورقية ليست جوفاء، ويخرج من

وسط المجموعة الورقية شمراخ

(حنوط) يحمل أزهاراً كثيرة

على شكل خيمة ، وهى نورة

محدودة . وله رائحة قوية . وأهم

أنواع الكراث :

(١) كراث المائدة : وهو القرط

(انظر المادة) ومنبته مصر وأوروبا

*Allium porrum* L.

(٢) وكراث شامى : وهو

القفلوط وهو المعروف لدى العامة

في مصر بكراث أبو شوشة

(مصر) : *A. ascalonicum* L.

وهذا النوع بصلته كبيرة وأوراقه

عريضة وكثيرة .

ويؤكل مطبوخا وفي بعض الأحيان نيئا

(٣) وكراث السكرم : كراث

نبطى ( الشبيه بالثوم )

*A. ampeloprasum* L.

١٢٥ - السكرش :

المعجم : نبات من أنجع المراتع :

اللجنة : الكرّش هو السّمار الحلو وديس

وعُلوب وهو *Cyperus alopecur*

*oides* Rottb. من الفصيلة السعدية :

*Cyperaceae* وهو عشب حولي

كبير أملس ينبت في بلاد إفريقيا

واستراليا ومصر والشام يسمون :

٦٠ - ٩٠ سم له أصل غليظ وسيقان

قائمة في الجزء السفلى منها أوراق

كبيرة بطول الساق . والنورة سنبلات

متجمعة في شبه خيمة متساوية الطول

نحو ١٣ سم .

وفي كل سنبل أزهار عدة بدون

سفاة والثمرة حبة أوفقيرة . ولونها

رمادى إلى السواد ويصنع من هذا

النبات الحصير في الفيوم .

موشّر - شرف - عيسى -

بديفان - بوست ) .

١٢٦ - الكرفس :

المعجم : بقل عظيم المنافع :

اللجنة : أطلق العرب اسم الكرفس على

نباتات عدة من الفصيلة الخيمية :

*Umbelliferae* ولكن الكرفس

المعروف الآن هو الكرفس

البستاني : *Apium graveolens* L.

وهو عشب ثنائي الحول أو حولي .

ينبت في بلاد البحر الأبيض

المتوسط وأواسط أوروبا وغرب

آسيا يسمو إلى ٥٠ - ٨٠ سم : له جذر وتدى مغزلى . ساقه جوفاء قائمة متفرعة عليها أخاديد طولية وهى ذات عقد واضحة . ويكون النبات فى الموسم الأول من نموه حزمة من أوراق جذرية ذات أعناق طويلة غليظة لحمية تؤكل ، وهى التى يزرع النبات من أجلها . والورقة مفصصة ريشيا ذات ٣ - ٥ فصوص ومسننة ، والأوراق العلوية أصغر كثيراً وأبسط تركيباً . والنورة خيمة مركبة قصيرة العنق أو جالسة . والزهرة صغيرة جداً بيضاء . والمثمرة جافة منشقة تنقسم إلى ثميرتين محمولتين على حامل واحد غير منقسم .

( ابن البيطار - ديسقوريدس - داود - عيسى - شرف - موشلر - بديفيان - الغافى - جالينوس )

### ١٢٧ - الكركم :

المعجم : الزعفران أو نبات يشبه الورد . والعصفور :

اللجنة : الكركم هو الهرد وعقيد هندى : *Curcuma longa* L. من الفصيلة الزنجبيلية Zingiberaceae نبات

عشبي معمر : ينبت فى الهند وبلاد الملايو والصين : له زهر أصفر إلى برتقالى . وقناباتها بنفسج اللون وله أرومات غليظة صلبة صفراء متفرعة : اسطوانية تقريبا وبعضها بيضى الشكل وهى من التوابل وتستخدم كذلك فى الصباغة ،

( ابن البيطار - عيسى - داود - شرف - القرطبي ) :

### ١٢٨ - الكرنب :

المعجم : بقلة

اللجنة : كرنب وكرنب هو :

من *Brassica oleracea* L. الفصيلة الصليبية Cruciferae. وله أصناف كثيرة أشهرها الكرنب النبطى وهو المعروف فى مصر باسم الكرنب : *B. oleracea* var. *Capitata*. وهو نبات ثنائى الحول معروف ينبت فى المناطق المعتدلة : وله ساق تبقى قصيرة خلال الموسم الأول للنمو وينمو البرعم الطرفى للنبات فى شكل رأس كبير ملفوف من أوراق غليظة ملتف بعضها حول بعض ، ملساء بيضيه إلى مستطيلة قليلا نادرا ما تكون مفصصة عند قاعدتها وفى الموسم الثانى يتكون عساج زهرى طويل مرتفع ويسمو قدر نصف متر وعليه ورق صغير

( القرطبي - ابن البيطار - عيسى -  
بديفيان - شرف - شفينفورت ) :

١٢٩ - الكرويا :

المعجم : ويمد من البرور :

اللجنة : كرويا وكرويا وكروية وكرويا

وكمون أرمني وقرنباد (فارسية) هي

Carum carvi L. من الفصيلة الخيمية

Umbelliferae. عشب ثنائي الحول

ينبت في أوروبا وشمالي إفريقيا

وإيران ، له جذر وتلد يشبه جذر

الجزر ، ساقه قائمة متفرعة ويسمو

إلى ٣٥ - ٦٠ سم والورقة كثيرة

التفصيص الريشي فصوصها رحيمة

مستطيلة وقاعدتها على شكل غمد

قصير جدا ، والأوراق العلوية تكون

أصغر وأقل تفصيصا ، والنورة خيمة

مركبة ذات شعاعات ثمانية أو عشرة

والزهرة صغيرة بيضاء والثمرة جافة

منشقة تنقسم إلى ثمرتين على حامل

منقسم . والنبات عطري . وتطلق

كل هذه الأسماء عادة على الثمر الذي

يعرف لذلك بزر الكروية ويستعمل

كمعطر ومنشط وهو من الأقاوية

والكرويا البري والكرويا الحلبي

والقرد مانا هو Lagoecia

cuminoides L. تنبت في حوض البحر

الأبيض المتوسط ، والنبات يشبه

الكرويا إلا أن ساقه أطول وأخشن ،

منظوم من أسفله إلى أعلاه وينتهي

بنورة تتكون من أزهار بيضاء إلى

صفرة ، والثمرة خردلة منتشرة

والزور كروية داكنة حريفة :

ومن أصنافه الأخرى :

(١) كرب شامى وهو المعروف  
بالقنبيط

B. oleracea var. Botrytis.

( انظر المادة )

(٢) كرب شامى وهو المعروف  
بكرنب بروكسل

B. oleracea var. Gemmifera.

ويكون هذا الصنف كريلبات

في آباط الأوراق التي على الساق الأصلية

(٣) كرب شامى وهو المعروف

بكرنب أبو ركة

B. oleracea var. gongyloides L.

وساقه متضخمة عليها آثار أوراق

وهي تطبخ .

وهناك نباتات أخرى تعرف

بالكرنب مثل الكرنب البري أو

كرنب الحمل Moricandia

arvensis DC. وكرنب الصحراء

Erucaria crassifolia Del.

وكرنب بري

Crambe maritima L.

وكلها من الفصيلة الصليبية

Cruciferae.

*Trigonella coerula* Ser. =

*Melilotus coerula* Desf. من الفصيلة

القرنية Leguminosae. وهو

عشب حولي ينبت في البلاد المعتدلة

ويسمى إلى ٦٠ سم أوراقه مركبة

ثلاثية ، وزهره أبيض وأزرق في

رؤوس على عنق طويل ، والثمرة

قرن قصير له منقار طويل وبه بزور

مثل بزور الحلبة إلا أنها أصغر ،

وهذا النبات تأكله السائمة .

( القرطبي - ابن البيطار - داود -

عيسى - بديفيان )

وزهره أحمر كما أن أجد مسكني

المبيض خائب عادة ، والثمرة أطول

وأصاب وتتكون من ثمرة واحدة

وهي أعظم وأشد خضرة .

( ابن البيطار - داود - القرطبي ) .

١٣٠ - الكرُّماني :

المعجم : دواء منسوب إلى الكرُّم وهو نبت

شبيه بالكمون يخاط بالأدوية .

اللجنة : كرَّمان وهو حَذَقوق وحَنَدَقوق

وحَبَاقا

اسماء فى النبات خاصة بالنخيل

---





## مصطلحات نباتية (خاصة بالنخيل)<sup>(١)</sup>

الكلمة	المؤلف	اللجنة
١ - آبر	The man who pollinates the date palm.	العامل الذى يقوم بعملية التلقيح فى النبات كالنخيل ، والقشطة والفانليا وغيرها ، وقد جاء فى تاج العروس « أبر النخل والزروع » ولذلك يصح إطلاق اللفظ على التلقيح الصناعى الذى يقوم به الإنسان فى النخل وغيره من النباتات . وربما كان باستعمال كلمة مُؤَبِّر أسهل .
٢ - أبر	The pollination of the date palm.	مصدر أبر وتدل على عملية التلقيح إذا قام بها إنسان وربما كان استعمال تأبير أسهل .
٣ - عاذق	The man who undertakes pruning, pollination, adjusting branches.	توافق اللجنة على ما جاء فى تاج العروس من أن الذى يقوم بأمر النخل وتأثيره وتسوية عذوقه وتذليلها للقطاف يقال له عاذق .
٤ - عَدَق	The date palm as a species	هى النخلة يحملها عند أهل الحجاز ( كما جاء فى المخصص ) أو هى النخلة نفسها كما جاء فى المصباح ، ولذا ينبغى أن تكون الترجمة :
٥ - أزهى	Dates on becoming red or yellow colour.	A date palm tree يقال زها النخل إذا ظهرت الحمرة أو الصفرة فى ثمره ويسمى زها إذا خلص لون البسرة فى الحمرة أو الصفرة وأزهى إذا احمر أو اصفر (ترجمة المؤلف غير مطابقة) .

( ١ ) هذه المصطلحات محاولة من كلية العلوم بجامعة القاهرة إلى الجمع . وهى فى الجزء الثانى من كتاب موضوعه

« نباتات مصر » . ألفته السيدة تاكلهم V. Tackholm

وقد ترجمه عن الإنجليزية أحد المختصين بالمتحف الزراعى ، ووضع للمصطلحاته مقابلاتها العربية . وتعنى كلية العلوم بطبع هذا الكتاب ولذلك رأيت أن يحقق الجمع هذه المصطلحات .

وقد أحييت إلى لجنة علوم الأحياء والزراعة بالجمع ، فحققتها وهى توصى بادخالها فى المعجم اللغوى الوسيط وقد وافق عليها مجلس الجمع فى دورته السادسة عشرة والمؤتمر فى دورته الثامنة عشرة .

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٦ - عَوَانَة	Date palm growing singly outside the grove.	أخذ المؤلف برأى ابن الاعرابي من أن العوانة هي النخلة المنعزلة مع أن أغلب الرواة ( ابن سيده وتاج العروس وابن برى ) ذكروا أن العوانة هي النخلة الطويلة الباسقة .
٧ - بَكُور	Date palm which produces green or ripe fruits earlier than others.	بَكُور والجمع بَكْرٌ مثل رسول ورسول ، هي النخلة التي تعجل الاخراج والظاهر أن المراد استعمال اللفظ للثمار عامة .
٨ - بَلَح	Date fruits in a green stage.	يطلق البلح على ثمر النخل ما دام أخضر قريباً إلى الاستدارة إلى أن يغلف النوى وهو كالحصرم من العنب .
٩ - بُسْر	Date fruits in a green stage	في المصباح أن البلح إذا أخذ في الطول والتلون إلى الحمرة أو الصفرة فهو بسر وإذا خلاص لونه وتكامل احمراره فهو الزَّهْوُ وفي التاج ، البسر الثمر قبل ارباطه لغضاضته وذلك إذا لَوْنٌ ولم ينضج . فقول المؤلف أن البسر هو الثمرة الخضراء خطأ .
١٠ - دَقْل	Dates of a very inferior quality. Also date palm seedling.	الدَّقْل أَرْدأُ الثمر ( المصباح والتاج ) . وكل ما لا يعرف اسمه من الثمر (المخصص) . ولم ترد قل بمعنى بادرة النخل كما ذكرها المؤلف لا في المراجع السابقة ولا في لسان العرب أو القاموس .
١١ - عِدْق	Fruiting bunch, also inflorescence (Spadix).	العِدْق هو الكِبَاسَة وهو جامع الشماريخ والجميع أعناق مثل حمل وأحمال ( المصباح . التساج . المخصص ) وهو بمنزلة العنقود من الكرم .

الكلمة	المؤلف	اللجنة
١٢ - الفسيلة		الفسيلة فرخ النخل وتخرج في أصلها .
١٣ - الفتييل	The thin thread laying in the furrow of the date-stone.	الخيوط في الشق الذي في باطن النواة ( المخصص )
١٤ - فُحَّال		ذكر النخل كما ورد في المراجع وهو جمع فحال .
١٥ - فحول	Date-palm, male.	ونجمع فُحَّال على فحاحيل وفُحُل على فحول
١٦ - جَدَاد	Season of harvesting date-palm	جداد النخل وهو حصاده وقد يطلق أيضا على موسم حصاده ( المصباح - السجستاني - المخصص - التاج )
١٧ - جريدة	Mid-rib when destitute of leaflets	الجريد سعف النخل والواحدة جريدة وإنما تسمى جريدة إذا جرد عنها خوصها وقيل لا تكون السعفة جريدة إلا بعد أن ينزع عنها خوصها .
١٨ - جريد		
١٩ - الجبارة	Date-palm tall & above the reach of man	هي النخلة التي فاتت الأيدي أن تنال رؤوسها إلا بمحاولة وهي ليست بالطويلة ولا بالقصيرة ( المخصص : الثعالبي . السجستاني ) Date palm, neither tall nor short, but just beyond the reach of man's hand
٢٠ - جُفَت		الحف هو غلاف النورة في النخل ( السجستاني والمخصص )
٢١ - جفوف	Spathe enveloping the inflorescence	
٢٢ - الجُمَار	The palm heart	جمار كرم النخلة الذي في قمة رأسها بيضاء رخصة ( التاج ) وهو قلب النخلة الذي لم يشتد فيصير جلدعا ( المخصص )

الكلمة	المؤلف	اللجنة
		فالحمار هو القمة الرخصة النامية للنخلة وينبغي أن تكون الترجمة كالتالى :
		the tender growing apex of the palm وليس كما ذكر المؤلف .
٢٣ - الحشيف	The worst kind of dates	هو أردأ الثمر وهو الذى يجف من غير نضج ولا إدراك وهو الذى لم ينض من الثمر ( المخصص . المصباح ) .
		The worst dates
٢٤ - إبار	The pollination of date-palm	عملية التلقيح فى النخل والشجر إذا قام بها إنسان ( انظر أوبر ) .
٢٥ - إغريض		نورة النخلة
٢٦ - أغريض	Spadix (inflorescence)	Palm inflorescence (Compound Spadix) كل أبيض طرى وما ينشق عنه الطالع وما ينشق عنه الكافور ( السجستانى . التاج ) .
٢٧ - إهان		
٢٨ - أهن	Midrib destitute of leaflets	هو العرجون وهو أصل النورة الذى يحمل شماريخها .
		Inflorescence stalk
		( ترجمة المؤلف خطأ ) .
٢٩ - كافور		
٣٠ - كوافير	Spathe	هو الجُفّ والجفوف ( انظر المادة ) Spathe
٣١ - كَرَب	The broader base of the petioleslefton the tree after pruning	هو الأصل العريض للضعف إذا يبس The broader base of the petiole when dry.

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٣٢ - كَارِعة	Date palm growing along water	النخلة النامية قرب الماء بحيث لا يفارق أصولها .
٣٣ - كِبَاسِة		
٢٤ - كِبَائِس	Fruiting bunch with or without fruits	هى العنقود من الكرم وهى القَنَوُ والعَدَق .
٣٥ - خَضِرَة	Date palm shedding its fruits whilst green	النخلة التى ينتثر ثمرها وهو أخضر .
٣٦ - خوص		ورق النخل إذا يبس .
٣٧ - خَلَالَة	Date fruit in a green stage	البلح ما دام أخضر .
٣٨ - خَلَال (ج)		
٣٩ - كِرْنَافَة	Dilated base of petiole	مثل الكرب وهى الأصل العريض للسعف .
٤٠ - كِرَانِيف		
٤١ - ليف		يقال لمسا بين الكرب محيطا بالجدع إلى قمة النخلة الليف ، واحده ليفة ( المخصص ) .
٤٢ - لِينَة	Date palm as a species	Fibrous sheathing base of the palm leaf. اللينة وجمعها ليسان هى النخلة والنخل ( المصباح ، أبو حاتم والسجستاني ) :
٤٣ - لِيَان		
٤٤ - مُجَزَع	Date fruits on becoming ripe and soft up to the middle	هو البسر الذى بلغ الترطيب نصفه ( المخصص . التاج . السجستاني ) :
٤٥ - مُنِيب	Date fruits on becoming ripe and soft at the base	( المخصص ) ذَنِبَت الثمرة أتاها الإرتطاب من قبل ذنبها :

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٤٦ - النَّقِير	Cavity at the apex of date stone, also a hollowed trunk of a date palm	هو النُّكْتَةُ أو النقرة في ظهر النواة وهي تكون عادة قرب وسطها وتدل على موضع الجنين :
		A small pit on the back near the middle of the date seed
		( التاج : السجستاني ) وقد ذكر ابن الأثير المعنى الثانى الذى أشار اليه المؤلف وهو أصل النخلة ينقر وسطه فينبذ فيه التمر : وترى اللجنة الاقتصار على المعنى الأول :
٤٧ - أُبْلَمَة	Leaflet, single	الأُبلَمَة هي خوصة المُقل والنخل (التاج واللسان) :
		A segment of the lamina of the leaf of palm-date or dome tree
٤٨ - أنثى النخل . النخلة الانثى :		Female date-palm
٤٩ - إناث النخل		Female date-palm
٥٠ - قَاعِد	Date palm bearing fruit every second year, or a palm not bearing fruits in its year, Also dwarf palms the fruits of which could be reached by hand.	موافقة على ما جاء فى التقرير ( المخصص : التاج : الاساس ) :
٥١ - قَسَب	Dry dates	[ موافقة ( المخصص : التاج : المصباح ) التمر اليابس :
٥٢ - القِنُون	Fruit bunch ; Also inflorescence	هو العِذْق والكِبَاسَة والجمع قنوان وهو بمنزلة العنقود من الكرم وهو السباطة ( عند عامة أهل مصر ) . Fruit bunch ( المخصص المصباح ) :

الكلمة	المؤلف	اللجنة
٥٣ - قِطْمِير	Skin, thin & papery covering the date stone	القشرة الرقيقة أو الغلاف الشفاف الذى يحيط بالنواة فى الثمرة :
		The thin papery membrane covering the date seed.
٥٤ - رَاكِب } رَاكُوب }	Off-shoot produced near the base of the date palm or higher up on the trunk	موافقة ( أبو حنيفة - أبو عبيدة - الأصمعى - التاج ) :
٥٥ - رَوَاكِب		الفسيلة تخرج من جذع النخلة قرب القاعدة وقد تكون قرب القمة ، ولا عرق لها فى الأرض :
٥٦ - رَقْلَة	Date palm fruiting whilst of medium height	النخلة التى طالت فلم تعد اليد تبلغها وهى أطول من الجبارة .
		A tall palm-tree beyond the reach of a man's hand
		( السجستانى . المصباح : الأصمعى ) :
٥٧ - رُطَب	Soft ripe dates	ثمر النخل إذا أدرك ونضج قبل أن يتثمر ( موافقة )
٥٨ - سَعْفَة } ٥٩ - سَعْف }	Petiole bearing leaflets	ورقة النخل الخضراء
		Palm leaf when green
٦٠ - سَحُوق	Date palm extremely tall	An extremely tall date palm
		سحوق وجمعها سحق : الفائقة الطول ( ابن سيده ، المصباح ) .
٦١ - صَنْبُور	Date palm narrow at the base and destitute of sheathing leaf bases	ترى اللجنة لإدخال التعديل الآتى على الترجمة :
		Date palm with a trunk, narrow at base & destitute of sheathing leaf bases



الكلمة	المؤلف	اللجنة
		هى النخلة التى دقت من أسفلها وانجرد كرمها ( ابن سيدة والسجستانى ) .
٦٢ -- سنهاء		سأهت النخلة وهى سنهاء حملت سنة ولم تحمل أخرى ( اللسان ) :
٦٣ -- سيابة	Dates in a green stage	ثمره النخل من وقت انعقادها إلى أن تصير بلحة . Dates in the early green stage ( أبو حنيفة ، الأصمعى ) :
٦٤ -- صرام	Season of harvesting date fruits	هو الجدّاد ( انظر المادة ) .
٦٥ -- شق	The longitudinal furrow of the date stone	أى انفراج فى أى شىء وهو ليس اصطلاحاً والجمع شقوق ( التاج . المصباح ) .
٦٦ -- شطبة		
٦٧ -- شطب	Leaflet, single. Also midrib stripped of its leaves	سعة النخل الخضراء والجمع شطب (التاج المصباح . السجستانى . المخصص ) .
٦٨ -- تأبير	The pollination process	مصدر أبر وهى عملية التلقيح (انظر المادة) . Artificial pollination of date palm
٦٩ -- طلع	Dates whilst newly developed & still transparent, Inflorescence while still enveloped in the spathe, Also spadix, spathe & pollen grains	نورة النخلة ذكراً كانت أو أنثى . The inflorescence of date-palm whether male or female
٧٠ -- ذكر النخل		ذكر النخل وذكران النخل هو فحاله وفحوله والفحاحيل .
٧١ -- ذكران النخل	Male date palm	
٧٢ -- تمر	Date in the final stage of ripening	تمر النخل كالزبيب من العنب وهو اليابس بإجماع أهل اللغة ( المصباح ) . ( موافقة ) .

الكلمة	المؤلف	الجملة
٧٣ - ثُفْرُوق		الثفروق هو القمع أى الغلاف وهو
٧٤ - ثُفَارِيق	The small persistant fruit	الغلاف الزهرى المستديم الذى يتبقى ملتصقاً
	calyx between the date	بالبثرة كما أطلقه العرب للدلالة على ما بين
	& spring.	القمع والنواة أى الحبل السرى . ( الترجمة غير
		مطابقة تماماً ) .
		The persistant perianth or the funicle
٧٥ - عُرْجُون		العرجون أصل الكباسة إذا يابس واعوج
٧٦ - عَرَايِين	Petiole (mid-rib) when old	( الترجمة غير مطابقة ) .
	& bent at both ends.	The dry inflorescence stalk
	Also fruit bunch with	( ابن سيدة . المصباح : التاج ) :
	or without dates	
٧٧ - وُدِيَّة		الفسيلة الصغيرة :
٧٨ - وُدَى	Off shoots	Young off shoots
		( السجستانى . المصباح ) .



## مصطلحات في علم الحيوان

---



## مصطلحات في علم الحيوان (١)

### ١ - الإيران

المعجم - الثور الوحشى :

اللجنة - الإيران هو الثور أو الثور الوحشى

اسم يطلق على الذكر من أجناس

Bos, Bibus, Bison. وهى من

الفصيلة البقرية Bovidae من رتبة

الحافريات Ungulata من الثدييات

Mammalia وهو حيوان ضخم

الجلثة لة أربع قوائم قوية تنتهى كل

منها بحافر مشقوق ، وذيله طويل

ينتهى بخصلة من الشعر ، وهو من

العواشب (آكلات العشب) المحتررة

ومنه المستأنس والوحشى ، ويوجد

الوحشى فى آسيا وأمريكا

وأفريقيا ويمتاز بأن مقدمة جسمه

أعلى من مؤخره ، وشعر الكتف

كثيف جداً .

المراجع : الدميرى - القزوينى - اللسان -

التاج - المخصص - شرف - المعلوف .

### ٢ - الأسد

المعجم - من السباع معروف .

اللجنة - الأسد اسم نوع يشمل الذكر

والأنثى ويطلق على الأنثى أسدة

أو لبوة . وله فى العربية أسماء

كثيرة أشهرها أسامة . وحيدرة .

والرئبال . والضرغام . والضميم .

والغضنفر . والقشورة . والبيث .

والهرماس . والطحطاح وهو :

Felis leo نوع من جنس Felis

من النضيلة السنورية : Felidae

رتبة اللواحم ( آكلات اللحوم )

Carnivora من الثدييات

Mammalia. وهو من

الوحوش الضارية يعيش فى أفريقيا

وجنوب آسيا وخاصة الهند

ويختلف لونه بين السمرة والصفرة

وللذكر البالغ لبدة كثيفة الشعر ،

وذيله ينتهى بخصلة من الشعر .

وتبائن الأسود كثيراً وخاصة

(١) أسماء فى علم الحيوان محولة من لجنة المعجم الوسيط وحققتها لجنة دارم الأحياء والزراعة تمهيدا لإدخالها فى المعجم

الوسيط ووافق عليها المجلس والمؤتمر .

في اللون وحجم اللبدة . ويختلف الأسد عن غيره من فصيلة السنانير في أنه لا يتسلق الأشجار ولا يخرج عادة في النهار للبحث عن الفريسة بل يكن لها ليلا وينقض عليها وهو يفترس العواشب كالجاموس والغزال والزراف والحمر الوحشية التي يستسيغ لحومها .

وسمى من القديم ملك الوحوش لكبر رأسه ونظرة الشاقب ومظهره المهيب وهو لا يهاجم الإنسان إلا إذا كبرت سنه وفقد قوته . ومتى تذوق لحم الإنسان استمرأه ولا يرضى به بديلا . ويعمر الأسد ثلاثين أو أربعين عاما .

المراجع - الدميري . المألوف :

٣ - الأطوم

المعجم - السلاحفة البحرية : البقرة :  
الصدف - الزرافة :

اللجنة - الأطوم : واللطوم . واللاطوم :  
والخنفاء والمليصة والزالخة وبقر البحر يعرف عند العامة بعروس البحر يطلق على أنواع من جنس Dugong (Halicore) من الفصيلة الأطومية Halicoridae. رتبة

الخيولان أى بنات المساء Sirenia من الثدييات Mammalia هي حيوانات بحرية تشبه السمك في شكلها الظاهر وتتغذى من الأعشاب البحرية ، لونها قاتم ولها جلد أملس غليظ تحته طبقة غليظة من الشحم لحفظ حرارة الجسم وهي قليلة الشعر بخلاف الثدييات الأخرى ولها يدان في شكل زعانف الأسماك وليس لها رجلان وذيلها مشقوق ذو شطرين أفتمين : ولأنثى ثديان في صدرها ، ونخصيتا الذكر مستترتان في : تجويف البطن : ويبلغ طولها مترين ونصف متر تقريبا وهي حيوانات شديدة الخوف والحذر : ويندر رؤيتها نهارا وهي لا تنفس في المساء ولذا تصعد إلى سطح المساء من آن لآخر لتنفس . وتحمل الأنثى وتلد بعد حول وتحتضن رضيعها إلى صدرها بأحدى زعنفتيها لترضعه من ثديها : ومنها ثلاثة أنواع :

الأطوم الهندي Dugong dugong

أطوم البحر الأحمر D. tabernaculi

الأطوم الأسترالي D. australis

المراجع - الدميري : اللسان : التاج :  
القزويني : المألوف : شرف :

## ٤ - الياصور :

المعجم - دابة لها قرن واحد متشعب في وسط رأسها وقيل من دواب الحمل أو من الأوعال وهو قول الجاحظ :

اللجنة - الياصور ويقال اليحمور يطلق على أنواع من الأيائل الصغيرة من جلس *Capreolus* من الفصيلة الأيالية *Cervidae*. من رتبة الحافريات *Ungulata* من الثدييات *Mammalia* وهو ثدي صغير لا يزيد ارتفاعه عن سبعين سنتيمترا تقريبا منه ما هو أغبر اللون ومنه ما هو خليط بين الأغبر والأحمر والرمادي. وحول قاعدة الذيل بقعة بيضاء. والبطن أبيض رمادي والذقن أبيض وللذكور دون الإناث قرنان مستقيمان مصمتان لكل منهما شعبة أمامية أو شعبتان خلفيتان ، وهو نشيط وسريع الحركة ويغشى المناطق المرتفعة ولا يعيش في قطعان كبيرة كغيره من الأيائل ومن أنواعه :

الياصور الأوروبي *Capreolus*

*capreolus* يوجد في أوروبا

وياصور بدفورد *O. bedfordi*

يوجد في شمال شرق آسيا .

وياصور أبيض العجز *C. pygurus*

## في شمال آسيا :

المراجع - الدميري : الملوكة : شرفت :

٥ - ابن آوى :

المعجم - حيوان وحشى :

اللجنة - ابن آوى والجمع بنات آوى ويقال

له لَعَوْض وَعِلَّوْض وَشَعْبَر وهو

حيوان من جلس *Canis* من

الفصيلة الكلبيية *Canidae* من

رتبة اللواحم ( آكلات اللحوم )

*Carnivora* من الثدييات

*Mammalia*. وابن آوى أصغر

حجماً من الذئب وذيله طويل

غزير الشعر طوله نحو ثلث جسمه ،

ولونه رمادي إلى الصفرة داكن

من ظهره وباهت من بطنه .

ويتغذى

من الثدييات الصغيرة كالغنم

والغزلان وكذلك من الدواجن

كما يتغذى من الخيف ومنه نوعان :

( ١ ) ابن آوى الشائع ويعرف

في العراق وفي الشام باسم «واوى»

*Canis aureus* يوجد في الجنوب

الشرقي من أوروبا وشمال إفريقيا

وآسيا وغيرها :

( ٢ ) ابن آوى الإفريقي ويسمى

الوَعَوْع *Canis anthus*. ويقطن



المراجع - الدميري - المعروف - شرف :

٧ - الببغاء :

المعجم - طائر يطلق على الذكر والأنثى ،  
من أشهر أوصافه أنه يسمع كلام  
الناس فيعيده .

اللجنة - الببغاء وببغاء وببغاء

(هندية) أو الطوطى (فارسية)

أو الدرة تطلق على عدة أنواع من  
أجناس مختلفة من الفصيلة الببغاوية  
Psittacidae من رتبة الببغاوات  
Psittaciformes من الطيور Aves.

وتتميز بمنقار معقوص وأربع  
أصابع في كل رجل : اثنتين  
أماميتين واثنتين خلفيتين تقبض  
بها على غصون الأشجار كما  
تتناول بها الطعام ولها لسان لحمي  
غليظ وريشها ذو ألوان مختلفة  
زاهية ، وهي تعيش في مختلف  
المناطق الحارة الاستوائية وتتغذى  
عادة بالثمار ومنها ما يعمر طويلا.  
ولبعض أنواعها قدرة عجيبة على  
محاكاة الأصوات وكلام آدميين  
كالبيبغاء الأفريقي : Psittacus  
erythacus

المراجع - (الدميري . المعروف : شرف)

٨ - الببجج

المعجم - طائر والمصريون ينطقونه بفتحتين  
واحده (ة) :

الجزائر وتونس والسودان  
والصومال وغيرها .

المراجع - الدميري . ابن سيده . المعروف .  
شرف .

٦ - البببر

المعجم - ضرب من السباع وهو انثراق الذي  
يعادى الأسد ولا يقدر أحد على  
صيده وهو شبيه بابن آوى ويقال  
إنه متولد من الزبرقان واللبوة  
وهو هندي معرب :

اللجنة - الببر هو Felis tigris من جنس

Felis من الفصيلة السنورية

Felidae من رتبة اللواحم Carnivora

من الثدييات Mammalia وهو

حيوان مفترس كبير الحجم يصل

طول البالغ منه من طرف أنفه إلى

نهاية ذيله نحو ثلاثة أمتار ، لونه

أصفر داكن مخطط بخطوط سود

عرضية، وبطنه أبيض، ويساعده

هذا التخطيط على التخفي في الأدغال

وهو أشد قوة وبطشاً من الأسد

واله القدرة على تسلق الأشجار كما

يستطيع السباحة، وهو من الحيوانات

التي تسعى وراء فريستها ليلاً ،

وقد يدفعه الجوع إلى الاصطياد

نهاراً ، ولا يوجد إلا في أدغال

آسيا الاستوائية :

وكلا النوعين من جنس الإبل  
Camelus من الفصيلة الإبلية  
Camelidae من رتبة الحافريات  
Ungulata من الثدييات Mammalia  
ويتميز بأن أصابع القدم متصلة  
بوسادة لحمية غليظة تنتهي بظلفين  
صغيرين . ويتركب سنامه من كتل  
شحمية ويوجد في كرشه أكياس  
لاحتزان الماء :

المراجع - (السان . ابن سيدة : المصباح :  
الدميري . القزويني : شرف :  
المعروف ) .

#### ١٠ - البُخاق

المعجم - ذكر الذئب :

اللجنة - البخاق اسم للذكر الذئب ( انظر  
مادة الذئب ) .

#### ١١ - البرذون

المعجم - من الخيل جافى الحلقة غير عربي .

اللجنة - البرذون والأنثى برذونة والجمع  
براذين . يطلق على غير العربي من  
الخيول والبغال وتنتمي الخيول على  
اختلاف أصنافها إلى نوع Equus  
caballus من جنس Equus من  
الفصيلة الخيلية Equidae رتبة  
الحافريات Ungulata من الثدييات  
Mammalia والبراذين حيوانات

اللجنة - البُجَج أو البَجَج (مصر) وَحَوْصَل  
وَكَيّْ وأبوجراب وقووق وسقاء تطلق  
على الأنواع المختلفة لجنس Pelecanus  
من الفصيلة البجعية Pelecanidae  
من رتبة البجعيات Pelecaniformes.  
من الطيور Aves وهي طيور مائية  
كبيرة تمتاز بمنقار طويل ضخم  
في أسفله كيس جلدي كالخراب  
وأعناقها طويلة نحيلة نسبياً ،  
ورؤوسها صغيرة وأصابعها طويلة  
يتصل بعضها ببعض بغشاء كامل  
وتستوطن المناطق الحارة والمعتدلة  
وتتغذى بالأسماك ، ومن أنواعه :  
البُجَج الأبيض Pelecanus  
onocrotalus ويشاهد في مصر بكثرة  
في فصل الربيع والخريف ، وريشه  
أبيض عليه أحياناً مسحة وردية :  
المراجع - (الدميري : القاموس المحيط :  
المعروف . شرف ) .

#### ٩ - البُخْت

المعجم - الإبل الخراسانية وهي طوال  
الأعناق تنتج من ناقة عربية وفحل  
ذى سنمين .

اللجنة - البُخْت والجمع بُخْت وبَخَات وبَخَاتِي  
هي الإبل الخراسانية وهي طوال  
الأعناق وتنتج من ناقة عربية ذات  
سنام واحد Camelus dromedarius  
وجمل ذى سنمين C. bacterianus

الجوارح يشبه الصقر : يصيد  
العصافير والطيور الصغيرة وهو  
يتميز بجسم طويل ومنقار قصير  
بادئ التقوس وجناحه قصير وذيله  
طويل مستقيم الطرف وساقه طويلة  
تنتهي بقدم بها أصابع طويلة مزودة  
بمخالب حادة والجزء العلوي من  
الجسم ذو لون أزرق اردوازي  
حالك في الذكر ويغلب عليه اللون  
البنى في الأنثى وأصول ريشه  
بيضاء اللون والجزء السفلى أبيض  
وعليه خطوط عرضية صدئية  
اللون : ويستوطن هذا الطائر  
أوروبا وينتشر شرقا حتى آسيا  
وآسيا الصغرى وسوريا وفلسطين  
وهو يزور مصر شتاء ، ويذهب  
جنوبا حتى عدن والحبشة والسودان  
(ابن سيده . الدميري . القزويني :  
المعلوف . الحسيني . النجومي ) :

١٤ - الأبعث :

المعجم - طائر لونه كلون الرماد طويل العنق  
اللجنة - الأبعث والأنثى البغشاء هو المُرزة  
*Circus macrourus* من جنس  
الدريعة *Circus* من الفصيلة الصقرية  
*Falconidae* من رتبة الصقريات  
*Falconiformes* من قسم الطيور *Aves*  
وهو طائر متوسط الحجم له منقار  
ضعيف مدبب شديد التقوس ، لون

عظيمة الحلقة جافيتها غليظة الأعضاء  
قوية الأرجل كبيرة الحوافر وهي  
جلدة على السير في الشعاب والوعر :  
المراجع - (اللسان : الجوهرى : التاج :  
الدميري : المعلوف : لاروس ) :

١٢ - البرقش - أبو براقيش

المعجم - طائر صغير كالعصفور من الحمر.  
اللجنة - البرقش أو أبو براقيش أو الشرشور  
هو *Pyromelana franciscana*  
من جنس *Pyromelana* من فصيلة  
الطيور النساجة *Ploceidae* من  
رتبة العصفوريات *Passeriformes*  
من الطيور *Aves* وهو طائر صغير  
مثل العصفور أعلى ريشه أغبر  
وأوسطه أحمر وأسفله أسود :  
فاذا انتفض أخذ ألوانا شتى وهو  
يعيش في الجهات الحارة من آسيا  
 وإفريقيا وأستراليا :

المراجع - (اللسان : الدميري : القزويني :  
المعلوف : شرف : ابن سيده ) :

١٣ - الباشق

المعجم - نوع من الصقور يصاد به :  
اللجنة - الباشق هو *Accipiter nisus* من  
جنس البازي *Accipiter*  
من فصيلة العقاب النسرية  
*Pandionidae* من رتبة الصقريات  
*Falconiformes* وهو طائر من

(١) المها : وتعرف في السودان

بأبي عدس *Addax nasomaculatus*

وهي إلى البياض وعلى وجهها

بقعة بيضاء ولها شعر كث خشن

على الجبهة والرقبة وقرناها طويلان

لؤلبيان وتعيش في شمال إفريقيا .

(٢) الوضيحي أو أبو حراب

عربي *Oryx beatrix* وهو إلى

البياض وله قرنان طويلان جدا

ومقوسان قليلا إلى الخلف ويعيش

في شبه جزيرة العرب .

(٣) التبتل *Bubalis buselaphus*

وهو أشقر اللون طويل الوجه

مرتفع الحارك منحدر الكفل له

قرنان قصيران ينعطفان فوق

رأسه . ويعيش في إفريقيا .

( اللسان . المخصص . الدميري .

المعلوف ) .

#### ١٦ - البقرة

المعجم - حيوان من ذوات الأظلاف

مستأنس يتخذ لبن والحارث

ونحوهما .

اللجنة - البقرة واحدة البقر تطلق على كل

من الذكور والأنثى لنوع *Bos taurus*

من جنس *Bos* إمن الفصيلة البقرية

*Bovidae* من رتبة الحافريات

*Ungulata* من الثدييات *Mammalia*

وهو حيوان مستأنس

ضخم الجثة له أربع أرجل

الأجزاء العليا للذكر رمادية

والعجز أبيض وعلى أغشية الذنب

من أعلى خطوط رمادية وبيض ،

أما الأنثى فلون الأجزاء العليا بني

والقنة إلى الصفرة ، وريشات

الكتف صفراء وريشات الذنب

بها خطوط بنية وأخرى رمادية

بنية ويتغذى هذا الطائر بالفيران

والحشرات وخصوصا الخراد

وكذلك بالصفادع والسحالي .

ويستوطن شرق أوروبا إلى

أواسط آسيا ويهاجر شتاء إلى

إفريقية حتى أقصى الجنوب .

ويوجد في مصر عابرا ولعل هذا

الطائر هو البغاث الوارد في المثل

العربي «إن البغاث بأرضنا يستنسر»

( اللسان : التهذيب . أبو منصور .

ابن سيده : التاج . القزويني .

الدميري . الحسيني . المعلوف .

النجومي ) .

#### ١٥ - البقر الوحشي :

الاجنة - البقر الوحشي كلمة عامة تطلق على

حيوانات رحشية كبيرة الحجم من

الفصيلة البقرية *Bovidae* من

الحافريات *Ungulata* من الثدييات

*Mammalia* وهي من العواشب . لها

قرون مجوفة قرنية ترتكز على

محور عظمي . وحوافرها مشقوقة

وعيونها كبيرة ومن أنواعها :

(٢) البلبيل الفلسطيني *Pycnonotus capensis vallombrosae*. ويشبه البلبيل المصرى ولكنه يتميز عنه بوجود ريش رفيع أبيض اللون على الحنك يشبه الأهداب، وريش بطنه أصفر. ويقطن فلسطين وشمال غرب بلاد العرب وجنوب سيناء : ( اللسان - الدمري - الحسيني النجوى - المعلوف )

#### ١٨ - البُلَح :

المعجم : طائر أعظم من النسر أبغث اللون محترق الريش أو هو النسر الهرم أو هو طائر أكبر من الحرخم وهو أقدر اللواحم على كسر العظام وابتلاعها .

اللجنة : البُلَح أو السَّتَل أو النسر أبو ذقن أو كاسر العظام هو *Gypaetus barbatus* من جنس *Gypaetus* من الفصيلة النسرية *Vulturidae*. من رتبة الصقريات *Falconiformes* من قسم الطيور *Aves* وهو من أعظم الطيور الجوارح حجما إذ يبلغ طول امتداد جناحيه ما يقرب من ثلاثة أمتار، ومنقاره ضخم طويل قرني اللون ذو طرف أسود مقوس وله بضع ريشات قصيرة تحت فكه الأسفل تشبه اللحية ولذلك سمي ( النسر أبو ذقن ) ورأسه كبير مغطى بزغب أبيض

قوية تنتهى كل منها بحافر مشقوق وله قرنان قصيران مجوفان ولونه إلى الصفرة عادة ويستخدم في الحرث ويتخذ اللبن واللحم . ( المعجم . الدمري )

#### ١٧ - البُلْبُل :

المعجم - سملك قدر الكف - العنديل .  
اللجنة : البابل أو الكُعَيْت أو النُفَر اسم يطلق على عدة أنواع من الطيور الصغيرة الحجم الحسنة الصوت الحمة النشاط وهي تتبع ثلاثة أجناس مختلفة من جنس البلبيل *Pycnonotus* من الفصيلة البلبيلية *Pycnonotidae* وبنس الدراسة *Emberiza* من الفصيلة العصفورية *Fringillidae* وبنس البلبيل الزيتوني *Coccothraustes* من الفصيلة العصفورية أيضاً : وتتبع هاتان الفصيلتان : البلبيلية والعصفورية رتبة العصفوريات *Passeriformes*. من الطيور *Aves* وأشهر البلبيل هي : ( ١ ) البلبيل المصرى *Pycnonotus barbatus arsiniae*. وهو طائر صغير الحجم جم النشاط لا يكف عن الحركة طول اليوم ومن أحسن طيور العالم تغريدا رأسه ورقبته وأعلى صدره سود وهو يوجد في مصر والسودان حيث يكثر بالمناطق التي توجد بها الحدائق والبساتين :

وهو سمك يوجد بالنيل وبعض البحيرات المصرية وفي المياه العذبة بالشام ، لها أجسام مفلطحة الجانبيين ومغطاة بقشور هديبة أو مشطية ولها فم متوسط السعة تحيط به شفتان غليظتان وبه ثلاثة صفوف من الأسنان أو أكثر ولها خيطان جانبيان والزعنفة

الظهرية طويلة وبها من ١٣ إلى ١٩ شوكة و ١٠ إلى ١٣ من الأشعة الزعنفية اللينة. ويختلف طولها تبعاً لسنها وقد تبلغ ٥٣ سنتيمتراً في بعض الأنواع وهذه الأسماك تحمل البيض بعد التلقيح في فمها حتى يفقس ومن أنواعها في مصر :

(١) سمك بلطي أخضر *Tilapia zillii* ولونه زيتوني أو أغبر أو فضي إلى الخضرة وعلى الجانبيين خطوط عرضية داكنة . وتمتاز بأن الأهداب الخيشومية عددها ٨ إلى ١٠ على الجزء الأسفل من القوس الخيشومي الأمامي .

(٢) سمك بلطي أبيض *T. nilotica* ولونه أغبر أو أغبر فضي وعلى الجانبيين خطوط عرضية داكنة وقد تكون معدومة : وتمتاز بأن الأهداب الخيشومية عددها ١٧ إلى ٢٥ على الجزء الأسفل من القوس الخيشومي الأمامي .  
( المعاوف - بولنجيه )

تتحلله ريشات رفيعة سوداء . ورقبته قصيرة ظاهرها أبيض وباطنها صدئي اللون وبقية الأجزاء العلوية سوداء وعلى ريشها خطوط رفيعة بيضاء ، والصدر والبطن أبيض اللون وبالذنب اثنتا عشرة ريشة بادية الطول . وهو يستوطن المناطق الجبلية من جنوب أوروبا وجزر البحر المتوسط وينتشر إلى إفريقيا الشمالية الغربية وآسيا الصغرى وفلسطين وإيران والهند كما يستوطن حتى غرب الصين كما يستوطن الحبشة وجنوب إفريقيا ومصر وسينا حيث هو في الأخيرة أكثر انتشاراً ويعيش هذا الطائر في أماكن حريزة بين الصخور ويهاجم قطعان الغنم ويحمل العظام ويقضم على الصخور حتى تنكسر لياًكل ما بها من نخاع ، وتضع الأنثى بيضة واحدة أو بيضتين لونها أبيض أو موشى بالحمرة :

( التاج - ابن سيدة - الدميري )  
-- القزويني - المعلوف - النجومي

## ١٩ - البُلطي :

المعجم : سمك يوجد في النيل .

اللجنة : البُلطي أو المشط اسم الجنس *Tilapia*

من الفصيلة البلطية *Cichlidae*

من رتبة التايوستيات *Teleostei*

من قسم الأسماك *Pisces*

٢٠ - البَلَم :

المعجم : صغار السمك

اللجنة : البَلَم ويسمى الصَّير في واحل البحر

الأحمر وهو Engraulis boeleana

من جنس Engraulis من الفصيلة

البَلَمِيَّة Clupeidae من رتبة

التايوستيات Teleostei من قسم

الأسماك Pisces. وهو سمك صغير

يبلغ طوله عشرة سنتيمترات

ولون ظهره إلى الزرقة وجانباه

وبطنه فضية اللون وفي رأسه

بريق ذهبي ومقدمه مدبب يطول

إلى ما يجاوز الفكين . له زعنفة

ظهرية واحدة توجد عند منتصف

الجسم تقريبا ، وهي صغيرة الحجم

بها من أربع عشرة إلى ست عشرة

من الأشعة الزعنفية اللينة .

وتبدأ الزعنفة الشرجية على السطح

السفلي للجسم بعد نهاية الزعنفة

الظهرية بمسافة قصيرة ، وبها

من تسع وعشرين إلى اثنتين

وثلاثين من الأشعة الزعنفية اللينة

وزعنفتها الذيلية مشقوقة ويعيش

البلَم في البحر الأحمر والمحيط الهندي :

( الدميري - شر - المعلوف -

داي )

٢١ - البُنَى :

المعجم : ضرب من السمك أبيض يكون

كثيرا في النيل . . .

اللجنة - البُنَى هو Barbus bynni من جنس

Barbus من فصيلة الشبايط

Cyprinidae من رتبة التليوستيات

Teleostei من الأسماك Pisces.

وهو سمك يوجد في النيل

يكبر إلى ما يقرب من نصف

متر ، ويزن الكبير منه اثني عشر

رطلا ، ظهره أصفر قاتم إلى

زيتوني وبطنه فضي اللون ،

وزعانفه برتقالية إلى حمراء ومقدمه

مستدير وفه صغير ، على كل

جانب منه زائدتان للتحسس

( حساستان Barbels )<sup>(١)</sup> الخلفية

منهما أطول من الأمامية . وله

زعنفة ظهرية واحدة بها أربعة

أشعة زعنفية بسيطة ( الأخيرة

منها متحولة إلى شوكة ) وتسعة

متفرعة . وبالزعنفة الشرجية

ثلاثة أشعة بسيطة وخمسة متفرعة .

والزعنفة الذيلية مشقوقة شقا

ميقا .

( الدميري - شرف - المعلوف -

بولنجيه )

٢٢ - الأَبْهَر :

المعجم - من ريش الطير : ما يلي الخوافي

اللجنة - توافق المعجم

( اللسان )

( ١ ) المراد بالحساستين ما يحيط بفمه من

زوائد لحمية يتحسس بها الأشياء .

وهو سمك له جسم مستطيل مفلطح من الجانبين ومغطى بقشور مشطية صغيرة وعلى مؤخر الرأس صفان أو ثلاثة صفوف من القشور الكبيرة مقدمه ممدود ، وعلى الفكين انياب حادة واسنان مخملية لون الظهر أغمر والجانبان والبطن بيض ، وله زعنفة ظهرية واحدة بجزئها الامامى عشر شوكلات تقريباً وجزؤها الخلفى مستدير وبه اشعة زعنفية لينة ، وبالزعنفة الشرجية ثلاث شوكلات الوسطى منها طويلة والزعنفة الذيلية مشقوقة وهو يستوطن البحر الأحمر وبحار الهند والملايو ( التاج . الديميرى . القزوينى ، العلوف . داي )

## ٢٧ البورى

المعجم - نوع من السمك المصرى  
اللجنة - البورى نوع من السمك معروف فى مصر وهو *Mugil cephalus* من جنس *Mugil* من الفصيلة البورية *Mugilidae* من رتبة التليوستيات *Teleostei* قسم الاسماك *Pisces*. وهو سمك يعيش فى البحر الأبيض المتوسط والبحيرات المصرية وقد يصعد فى النيل احيانا ويصل طوله إلى ٣٥ سم وأكثر لون ظهره رمادى

## ٢٣ - البهار :

المعجم - الخطاف الذى يطير وتدعوه العامة صفور الجنة

اللجنة - البهار أو الخطاف هو المعروف عند العامة بعصفور الجنة وهو أنواع متعددة من جنس *Hirundo* من الفصيلة الخطافية *Hirundinidae* من رتبة العصفوريات *Passeriformes* قسم الطيور *Aves*. وهى طيور صغيرة لما مقدار قصير مثل الشكل وجناحها طويل ومنذب يصل حتى نهاية الذنب . والذنب طويل ذو شعبتين والرسغ والقدم عاريتان لا يغطيهما الريش ويستوطن معظم بلاد العالم ويتغذى بالحشرات كالناموس وغيرها ومن انواعه :

الخطاف المصرى *Hirundo rustica*  
*savignii* والخطاف الفاسطيني  
*H. r. transitivia*.  
( التاج . الديميرى . القزوينى .  
النجومى )

## ٢٤ - البهار

المعجم - حوت أبيض

اللجنة - البهار هو *Lutjanus bohar* من جنس *Lutjanus* من الفصيلة الفرخية *Percidae*. من رتبة التليوستيات *Teleostei* من الاسماك *Pisces*.



بالريش حتى قاعدة الأصابع ،  
ولون القدم زيتوني رمادي ،  
والقزحية صفراء لامعة وطول  
الحناح نحو ١٥ سنتيمترا ويستوطن  
مصر وفلسطين وآسيا الصغرى  
وجنوب أوروبا وشمال إفريقيا  
( الدميري . القزويني . المعلوم .  
النجومي . المخصص )

٢٧ - البَيْدَق :

المعجم - اصغر اصناف البازي وهو لا يصيد  
غير العصافير

اللجنة - البَيْدَق هو *Accipiter badius*

*brevipes* من جنس *Accipiter* من

فصيلة العقاب النسرية *Pandionidae*

من رتبة الصقريات *Falconiformes*

من الطيور *Aves* وهو من الطيور

الحوارح : لون الظهر رمادي

في الذكر وبني في الأنثى والبطن

أبيض في كليهما وله منقار أسود

قرني قصير بادي التقوس .

والقدم صفراء اللون ويبلغ طول

الحناح نحو ٢٢ سنتيمترا تقريبا

ويستوطن شبه جزيرة البلقان

وجنوب روسيا والقوقاز وأرمينيا

وآسيا الصغرى وشمال غربي إيران

ويتغذى بما يصيده من العصافير ،

ويزور مصر شتاء

( الدميري - القزويني - المعلوم -

الحسيني - النجومي )

٢٨ - البياض

المعجم - نوع من السمك في مصر

إلى الزرقة أورمادي زيتوني ولون  
البطن أبيض فضي ، وزعانفه  
رمادية له فم نصف دائري ،  
ويختفي فكه الأسفل عند انطباق الفم  
وله زعنفتان ظهريتان صغيرتان  
ويوجد في الامامية منهما أربع  
أشواك وأما الخلفية فلاشوك فيها  
وأكثر بها تسعة أشعة زعنفية لينة  
والزعنفة الشرجية تقابل الزعنفة  
الظهرية الخلفية وبها ثلاث أشواك  
وثمان من الأشعة الزعنفية اللينة ،  
والزعنفة الذيلية مشقوقة شقاً غير  
عميق .

المراجع . ( شرف . المعلوم . بولنجيه )

٢٦ - البُوءَة :

المعجم - طائر يشبه البومة إلا أنه أصغر منه  
حجما - أو الصقر إذا سقط ريشه

اللجنة : البوءة أو التَّبَج طائر يشبه البوم  
إلا أنه أصغر منه حجما والأنثى

بوهة وهو *Otus scops scops* من

جنس *Otus* من الفصيلة

البومية *Strigidae* من رتبة

البوميات *Strigiformes* من

الطيور *Aves* وهو طائر صغير

الحجم له ريش على الرأس على

هيئة قرنين قصيرين والمنقار قرني

داكن ولون الظهر بني رمادي

باهت إلى الحمرة والبطن أنص

لونا من الظهر ، والرمع مكسو

الفصيلة الدلفينية Delphinidae من مرتبة الحيتان ذوات الأسنان Odontoceti من رتبة الحوتيات Cetacea من قسم الثدييات Mammalia. وهو حيوان بحري من الثدييات يصل طوله إلى مترين أو أكثر وهو شبيه بالسمك في شكله العام وله رأس صغير ذو مقدم طويل وجسمه أملس لا يغطيه الشعر بخلاف الثدييات الأرضية وجلده غليظ تحته طبقة شحمية غليظة تحفظ حرارة الجسم وله يدان في شكل زعانف الأسماك وليس له رجلان وله زعنفة ظهرية شحمية بالقرب من منتصف الظهر وذيله مشقوق ذو فصين أفقيين وتوجد فتحتا الأنف في أعلى رأسه وله أسنان صغيرة متعددة في كل من فكيه. ويظهر على سطح المساء من آن لآخر للتنفس. ويسبح في البحر في جماعات وتلد الأنثى وترضع صغيرها كالثدييات الأخرى، وأولادها تتبعها حيث ذهبت ويعيش الدلفين في البحار المعتدلة وخاصة في البحر الأبيض المتوسط (التاج - الدميري - المعلوم)

٣٠ - التُّفَه :

المعجم - دابة نحو الكلب وتسمى عناق الأرض تصيد كل شيء حتى

اللجنة - البياض والواحدة البياضة هو Bagrus bayad من جنس Bagrus من الفصيلة السلورية Siluridae. من رتبة التليوستيات Teleostei من الأسماك Pisces. وهو سمك يعيش في النيل كما يوجد في بحيرة المنزلة وقت الفيضان وجسمه عار من القشور ولون الظهر رمادي فضي والبطن أبيض وله زعنفتان ظهريتان يوجد في الأمامية منها شوكة واحدة وعشرة من الأشعة الزعنفية اللينة المتفرعة ، والخلفية لحمية خالية من الأشواك ومن الأشعة الزعنفية وطولها ضعف طول الأمامية وبالزعنفة الشرجية أربعة أو خمسة من الأشعة الزعنفية البسيطة وتسعة أو عشرة أشعة زعنفية متفرعة . وبالزعنفة الصدرية شوكة قوية حافها الأمامية منشارية والزعنفة الذيلية مشقوقة شقا عميقا وينتهي كل فص من فصها بخيط طويل وقد يصل البياض إلى خمسة وستين سنتيمترا أو أكثر في الطول . ( المعجم - المعلوم - بولنجيه ) :

٢٩ - التُّخَس :

المعجم - الدلفين .  
الاجنة - التُّخَس أو الدُّخَس هو الدلفين (وينطقه

العامة بالدرفيل ) Delphinus  
delphis من جنس Delphinus من

اللجنة : التمر أو التميمير أو التمرة أو أبو تمر  
تمر أو ابن تمر أو أبو الزهور أو  
(مصاص العسل) تطلق على أنواع  
مختلفة من جنس *Nectarinia* و جنس  
*Cinnyris* وهما من الفصيلة التمرية  
*Nectariniidae* من رتبة العصفوريات  
*Passeriformes* من قسم الطيور  
*Aves* ومن أشهرها :

١ - تمر وادي النيل *Nectarinia metallica*  
وهو من طيور مصر الأوابد  
ومنقاره قصير ذو لون بني داكن  
والذكر منها جميل المنظر زاهي  
اللون . لون الرأس والرقبة أخضر  
والجناح بني داكن والعجز وأسفل  
الظهر أزرق والذيل أسود إلى  
الزرقة ، وبه ريشتان أطول  
كثيرا من باقي الريش وعلى الصدر  
شريط أرجواني أزرق ولون البطن  
أصفر برتقالي ، أما الأنثى فلونها  
بني رمادي والذيل إلى السواد ،  
والبطن أصفر ويبلغ طول الجناح  
نحو خمسة سنتيمترات ونصف .  
ويعيش على الحشرات ورحيق  
الأزهار وموطنه وادي النيل  
والحبشة وأريتريا والصومال .

٢ - التمر العربي *Cinnyris habessinicus*  
*hollmayri* وهو طائر أصغر من  
العصفور ويختلف عن تمر وادي  
النيل بأن جناحه أطول إذ يبلغ  
طوله نحو ٧ سم ومنقاره طويل  
مقوس قرني اللون وذنبه قصير :

الطير . وهي خبيثة ولا تأكل إلا  
اللحم .

اللجنة : الثف أو الثف أو الثف هو *Felis*  
*chaus* من جنس السنور *Felis* من  
الفصيلة السنورية *Felidae* من رتبة  
الواحم *Carnivora* من قسم الثدييات  
*Mammalia* وهو قط بري يقطن  
مصر وشمال إفريقيا وإيران  
والهند . وهو أكبر قليلا من القط  
المستأنس وله ذيل قصير لا يتجاوز  
طوله ١/٣ طول جسمه : ويغطيه  
فراء غليظ : وهو رملي اللون أو  
رمادي إلى السمرة وعليه خطوط  
داكنة : وعلى الذيل حلقات داكنة .  
ولون البطن أبيض وهو حيوان ليلي  
يختفي بالنهار في جحره ويسعى  
للحصول على غذائه ليلا ، فيغشى  
مزارع القصب وينقض على الطيور  
والارانب . ( اللسان . التاج .  
الدميري . القزويني : المعلوف .  
شرف ) :

٣١ - الثلد :

المعجم : فرخ العقاب ،  
اللجنة : توافق المعجم : ( انظر المسادة ) .  
( اللسان : المعلوف )

٣٢ - التمر :

المعجم : طائر أصغر من العصفور مواع  
بأكل التمر .

وفه واسع مزود بأسنان حادة في كل من فكيه ، ومقدمه طويل . وهو يأكل الأسماك وهي غذاؤه الرئيسي ، وقد يأكل أيضا الطيور والحيوانات المستأنسة كما أنه يفترس القرود والإنسان إذا صادفها وهو يقبض على فريسته بأسنانه الحادة ثم يغوص بها تحت سطح الماء وهو يعيش في الأنهار الأفريقية . (الدميرى-المعلوف)

### ٣٥ - التَّمِيلَة :

المعجم : دابة على قدر الحرة أو عناق ويقال لذكرها الفُنْجُل .  
اللجنة : التَّمِيلَة والجمع تَمَلَان أو تَمِيلَات هو التفه *Felis chaus* ( انظر المادة )

### ٣٦ - الثَّبَج :

المعجم : طائر يصيح الليل أجمع كأنه يئن :  
اللجنة : الثَّبَج والجمع ثَبَجان . طائر يصيح الليل أجمع كأنه يئن وهو البوة *Otus* *scops scops* . وهو يشبه البوم ( انظر المادة )

### ٣٧ - الثَّعْبَان :

المعجم : الحية الضخمة الطويلة أو الذكر خاصة وقيل كل حية ثعبان :  
اللجنة : الثَّعْبَان اسم عام لكل حيوان من مرتبة الثعابين *Ophidia* . رتبة الحرشفيات *Squamata* من الزواحف *Reptilia* .

ويجرس القمر والزهر ، وموطنه جنوب بلاد العرب وشواطئ البحر الأحمر  
( اللسان . التاج . الدميرى .  
القزويني : المخلص . المعلوف .  
الحسيني : النجوى ) .

### ٣٣ - الثَّمَرَة :

المعجم : الثَّمَر ويقال له ابن تمر .  
اللجنة : الثَّمَرَة هو الثَّمَر (انظر المادة) .  
٣٤ - التَّمَاح :

المعجم : حيوان في شكل الضب كبير الجسم طويل الذنب قصير الأرجل على ظهره ورأسه ترس متين كترس السلاحف مؤلف من فلوس قرنية متصل بعضها ببعض .

اللجنة : التَّمَاح أنواع مختلفة من جنس *Crocodylus* من الفصيلة التماسحية *Crocodylidae* من رتبة التماسحيات *Crocodylia* من الزواحف *Reptilia* . وهو أكبر الزواحف حجما يصل طوله إلى ما يقرب من ٥ أمتار وهو في شكل الضب له ذنب طويل وأربع أرجل قصيرة يوجد بالأمميتين منها خمس أصابع وبالخلفية أربع ، وجسمه مغطى بفلوس قرنية قوية متصل بعضها ببعض لتكون ترسا قويا كترس الزواحف ولونه أخضر برنزي به بقع أو شرائط سوداء وبطنه أخضر إلى الصفرة

اللجنة : الثعلب : والذكر ثعلب و الثعلبان والآنثى ثعلبة والجمع ثعالب و ثعال ويكنى أبا الحصن وأبا الحصين وأبا النجم وأبا نَوَفل وأبا الوثَّاب وأبا الحنَّيص وهو عدة أنواع تتبع أجناسا مختلفة أهمها جنس *Vulpes* من الفصيلة الكلبيّة *Canidae* من (الواحم) *Carnivora* من الثدييات *Mammalia* وهو أصغر حجما من الذئب ، ذو خطم مستطيل مستدق وقوائمه قصيرة نسبيا وذنبه طويل غزير الشعرونها الثعلب المصرى *Vulpes vulpes aegyptiacus* وهو يعيش على الدجاج والأرانب وغير ذلك من الطيور الصغيرة . ( التاج - اللسان - المخصص - الدميرى - المعلوف )

٣٩ - الثلج :

المعجم : فرخ العقاب

اللجنة : الثلج أو الثلد أو الثلدة أو الهَيْشَم هو فرخ العقاب : ( انظر مادة العقاب )

٤٠ - الثَّمَم :

المعجم : الكلب وقيل كلب الصيد .

اللجنة : الثَّمَم هو الكلب أو كلب الصيد وهما

صنفان من نوع واحد هو *Canis*

*familiaris* من جنس *Canis* من

الفصيلة الكلبيّة *Canidae* من الواحم

*Carnivora* من الثدييات

*Mammalia* وهو حيوان أليف

وهو يتميز بجسمه الطويل غير ذى الأرجل المغطى بفلس قرنية . وهو يغير جرابه عدة مرات في السنة وليس له جفون . وفي العالم ما يقرب من ألف وثمانائة نوع تقريبا ، منها السام القاتل ومنها غير السام كما أن منها ما يسم الحيوانات الصغيرة ولا يسم الإنسان وهي تختلف كثيرا في حجمها فمنها ما لا يزيد طوله عن نصف متر ومنها ما يشارك الإنسان في مسكنه فيعيش داخل الشقوق . ويعيش بعضها فوق الأرض الرملية كما تنقض الأنواع الأخرى معظم وقتها فوق الأشجار في الغابات . ويعيش بعضها في جحور يحفرها لنفسه في باطن الأرض كما أن منها ما يعيش في بحار الهند ، وهو خطر

على المستحمين وأغلب الثعابين تعاف

الميتة فلا تقربها ولكنها تسعى للصيد ،

فمنها ما يفترس الحيوانات الصغيرة

كالحرذان وصغار الطير ومنها ما يفترس

الحيوانات الكبيرة كالماعز وغيرها

ويشتم أعضائها بالضغط ثم يبتلعها

ومنها ما يبتلع البيض :

( الدميرى - المخصص - التاج )

٣٨ - الثعلب :

المعجم : حيوان من ( آكلة اللحوم ) ذو خطم

مستطيل وقد يستعمل في الصيد

ويضرب به المثل في المكر والدهاء .

للأنف وعلى الرسغ حراشيف أمامية وجناحها طويل مدبب وهي تستطيع المشي والسباحة والطيران وتتغذى من الأسماك والأجزاء اللينة من النباتات والحشائش وكذلك الحبوب وتستوطن أوروبا وآسيا وشمال أفريقيا ومن أنواعها : الحذف الشتوي *Anas crecca crecca* والحذف

الصيفي *A. querquedula* والحذف المخطط *A. angustirostris*

المراجع: (اللسان - المخصص - الثناج - الديمري - المعلوم)

#### ٤٢ - الحَرْبَاءُ :

المعجم : دوية على شكل سام أبرص ذات قوائم أربع دقيقة الرأس مخططة الظهر تستقبل الشمس نهارها وتدور معها كيف دارت تتلون ألوانا بحر الشمس.

اللجنة : الحَرْبَاءُ والأنثى حَرْبَاءَةٌ (أم حَبِين) والجمع الحَرَابِي تطلق على أنواع مختلفة من جنس *Chamaeleon* من الفصيلة الحربائية *Chamaeleontidae* من مرتبة العظايا *Lacertilia* من رتبة الحرشفيات *Squamata* من الزواحف *Reptilia*. والحرباء دوية بطيئة الحركة جسمها منضغط من الجانبين لها رأس مثلث الشكل وظهر

مشهور بالدكاء وتعلقه بصاحبه وهو بطبيعته من آكلات اللحوم ولكنه يستطيع أيضا أن يستبدلها بالأغذية النباتية وهو لا يجمع أظافره في أقدام لما يفعل السنور وتوجد منه عدة أصناف يختلف بعضها عن بعض في الشكل والحجم واللون (الديمري - القزويني - التاج)

#### ٤١ - الحَذَفُ :

المعجم : ضأن صغار سود جرد تكون باليمن (ل) - وضرب من البط الصغار (ل) والزراغ الصغير الذي يؤكل (ق ل)

اللجنة : الحَذَفُ وواحدته حَذَفَةٌ تطلق على

١ - ضأن سود جرد صغار تكون ببلاد العرب وهي إحدى سلالات الضأن *Ovis aries* من جنس *Ovis* من الفصيلة البقرية *Bovidae* من الحافريات *Ungulata* من الثدييات *Mammalia* وهي حيوانات أليفة تربي للحومها وأصوافها ولها أظلاف وقرون مجوفة. ٢ - أنواع مختلفة من البط البري تعرف أيضا بالشرشير وهي من جنس *Anas* من الفصيلة الوزية *Anatidae* من رتبة الوزيات *Anseriformes* من الطيور *Aves* وتتميز بمنقار عريض مستقيم يوجد بالقرب من قاعدته فتحتان بيضاويتان

رتبة الحرشفيات Squamata من  
 الزواحف Reptilia وهي حيات  
 رقطاع كثيرة السم لونها أصفر كلون  
 الرمال وبها بقع داكنة وجلدها  
 خشن الملمس وهي قصيرة بالنسبة إلى  
 غيرها إذ يبلغ طولها نحو ثلث متر ،  
 كما أنها غليظة الجسم ورأسها منتفخ  
 من الجانبين لوجود الغدد السامة بها  
 وتوجد في بلاد العرب وسينا  
 والصحاري المصرية ، وهي شديدة  
 الخطر لاختفائها في الرمال . ومنها  
 نوعان : الحرش القرناء Cerastes  
 cerastes (cornutus) ولها قرنان  
 قصيران واحد فوق كل عين .  
 والحرش القرعاء Cerastes-vipera  
 وليس لها قرون كالنوع السابق .

المراجع : ( اللسان - التاج - الديمري -  
 المخصص - اندرسون )

#### ٤٤ - الحرش :

المعجم : دابة لها مخالب كمخالب الأسد ولها  
 قرن واحد في وسط هامتها تسميها  
 العامة الكركدن ( ل )

اللجنة : الحرش أو الكركدن أو الخرتيت  
 أو وحيد القرن أو الهرميس أو  
 الهرميس Rhinoceros unicornis  
 من جنس Rhinoceros من الفصيلة  
 الكركدنية Rhinocerotidae من

محدد وذنب بطول الجسم تقريبا  
 تقبض به على غصون الأشجار ولها  
 عينان كبيرتان تستطيع أن تحرك كلا  
 منهما في اتجاه مختلف عن اتجاه الأخرى .  
 ويوجد في كل من أرجلها خمس أصابع .  
 اثنتين في ناحية وثلاث في الناحية  
 الأخرى تقبض بها على هيئة الكلابية .  
 ولها لسان بطول جسمها تقريبا يندفع  
 من فيها بسرعة كبيرة نحو الفريسة  
 فيلتصق بها ، وهي تتغذى بالذباب  
 والحشرات الصغيرة الأخرى ولها  
 قدرة عظيمة على تغيير لونها فيما بين  
 الأخضر والرمادي والاصفر الداكن  
 لتشابه ما يحيط بها من الألوان .  
 وأشهر أنواعها الحرباء الشائع  
 Chamaeleon chamaeleon وتوجد  
 في مصر وشمال أفريقيا وشبه جزيرة  
 طورسينا وفلسطين وسوريا وآسيا  
 الصغرى .

المراجع : (التاج - الديمري - المملوف -  
 اندرسون )

#### ٤٣ - الحرش :

المعجم : نوع من الحيات أرقط

اللجنة : الحرش أو الحرش أو الحرش  
 تطلق على حيات من جنس Cerastes  
 من فصيلة الأفاعى Viperidae من  
 مرتبة الثعابين Ophidia . من

المفصليات Arthropoda وهي على هيئة الدودة لها رأس صغير وعدد كبير من الحلقات المسطحة وجميعها متشابهة عدا الأخيرتين وتحمل كل حلقة زوجين من الأرجل ، وعلى رأسها زائدتان كالقرون ولها كلابات سامة مثقوبة من نهايتها لخروج السم :

المراجع : ( اللسان - الدميري - المخصص المعلوم )

٤٦ - الحُرُاف :

المعجم : حية مظلم اللون يضرب إلى السواد إذا أخذ الإنسان لم يبق فيه دم إلا خرج ( ل )  
اللجنة : لم يستدل عليها :

٤٧ - الحُرُف :

المعجم : هو الحُرُاف  
اللجنة : لم يستدل عليها

٤٨ - الحُسَّاس :

المعجم : سمك صغار بالبحرين يخفف حبه  
لا يبقى فيه شيء من مائه ( ل )

اللجنة : الحُساس وواحدته حُساسَة وهو اهيف

وواحدته هِفَّةٌ والهازا هو Atherina forskalii من جنس Atherina من الفصيلة الحساسة Atherinidae من التليوستيات Teleostei من قسم الأسماك Pisces وهو سمك صغار يصل إلى ما يقرب من عشرة سنتيمترات تقريباً :

الحافريات Ungulata من الثدييات Mammalia وهو حيوان من (العواشب) ضخيم الجثة قصير الأرجل وتنتهي الرجل بأربع أصابع لكل منها حافر غير مشقوق وجلده غليظ توجد به ثنايا كأنها الدروع . وهو قصير الرقبة وله قرن واحد في وسط رأسه فوق الأنف ، وعيناه صغيرتان وهو سريع العدو جدا ويوجد في بلاد الهند. وهناك نوع آخر هو الحريش الإفريقي أو الكركدن الإفريقي Rhinoceros bicornis وهو يشبه النوع الهندي إلا أنه يختلف عنه في وجود قرن قصير في وسط رأسه خلف القرن الأول

المراجع : اللسان - الدميري - القزويني - المعلوم (

٤٥ - الحَرِيش :

المعجم : دويبة أكبر من الدودة على قدر الإصبع لها أرجل كثيرة وتسمى ( دخالة الأذن ) ( ل )

اللجنة : الحَرِيش أو دخال الأذن ودخالة الأذن وعقربان وأم أربعة وأربعين ( عند العامة ) تطلق على عدة أنواع من جنس Scolopendra من الفصيلة العقربانية Scolopendridae من رتبة خيلوبودا Chilopoda من



## ٥٠ - الحَوَشِب :

المعجم : موصل الوظيف في رسغ الدابة، عظم في باطن الحافر بين العصب والوظيف  
حشو الحافر - الرسغ ( ل )

اللجنة : الحَوَشِب هو الحشيب: (انظر المادة).

## ٥١ - الحَوَت :

المعجم : العظيم من السمك ( مص )

اللجنة : الحوت يطلق على أنواع كثيرة من رتبة الحوتيات Cetacea من قسم الثدييات Mammalia وهي من الثدييات المائية كبيرة الحجم التي تشبه الأسماك في شكلها العام، وقد يصل البعض منها إلى ثلاثين متراً، وعلى خلاف معظم الثدييات الأخرى لا يوجد على أجسامها سوى بعض الشعيرات، وتوجد طبقة غليظة من الشحم تحم الجلد لحفظ حرارة الجسم ويدها متحولتان إلى مجذافين وليس لها رجانان، وينتهي ذنبها بزعفة عرضية تساعد على الطفو فوق سطح الماء لتسهيل التنفس. وتوجد فتحتا الأنف في أعلى الرأس، والحيتان حيوانات ولودة وتلد الأنثى حوتاً واحداً عادة في كل مرة وتتراوح مدة الحمل من ١١ إلى ١٦ شهراً حسب النوع. وترضع الأم وليدها من ثديين في موخر بطنها، ومن أشهر الحيتان :

جسمه ممدود اسطوانى فضى اللون إلى الخضرة، وعليه نقط كثيرة سود، ويميل لون مقدمه وشفتيه إلى السواد، أسنانه دقيقة، وله زعنفتان ظهريتان يوجد بالأنامية منهما عدد قليل من الأشواك الضعيفة، وبالخلفية عدد قليل من الأشعة الزعنفية اللينة ويوجد بزعنفتها الخوضعية شوكة واحدة وخمسة من الأشعة الزعنفية. ويعيش في البحر الأحمر وعلى الشاطئ الشرقي من إفريقيا وفي المحيط الهندي والبحرين. ويخفف هذا السمك في الشمس ويصدر من بلاد البحرين إلى بلاد الهند وإلى جهات كثيرة.  
( اللسان - الدميرى - المعلوف )

## ٤٩ - الحَشِيب :

المعجم : عظم في باطن الحافر بين العصب والوظيف ( ل )

اللجنة : الحشيب عظم في باطن الحافرين بين العصب (أى الرباط Ligament) والوظيف، ويتكون من ثلاث سلامى : Phalanges السلامية الطويلة الأولى المتصلة بالوظيف والسلاميتين الصغيرتين اللتين في باطن الحافر، والوظيف هو العظمة الطويلة التي تسمى Metacarpus والعصب (أى الرباط Ligament)  
( التاج )

ويخرج منها إذا أراد الغذاء  
(الدميرى. المألوف)

٥٣ - الرتيلاء . والرتيلاء

المعجم : ضرب من الهوام - وضرب من النبات

اللجنة : الرتيلاء والرتيلاء هي Chaetopelma

shabati من الفصيلة الرتيلائية

Chaetidae من رتبة العناكب

Araneida. من قسم العناكب

Arachnida من المفصليات

Arthropoda وهي نوع من العناكب

الكبيرة السامة لونها بين صفرة

وسواد . ينقسم جسمها إلى منطقتين

تشمل الأمامية منها الرأس والصدر

مندمجين معا : والخلفية هي المنطقة

البطنية ، وهي كروية لينة وغير مقسمة

إلى حلقات ، وتتصل بالمنطقة الأمامية

بعنق ضيق . وللرتيلاء ثمان عيون

بسيطة في صفين : ويوجد في مقدم

المنطقة الأمامية زوج من الكلايب

الخطافية تفتح في نهايتها الغدد السامة

يعقبها زوج من الشوارب الفكية

ثم أربعة أزواج من الأرجل القصيرة :

وتوجد الرتيلاء في شمال افريقية

ومصر وفلسطين وسورية والعراق

وبلاد العرب :

( التاج - القزويني - الدميرى -

المألوف )

حوت الأرض الخضراء Balaena

mysticetus (Greenland Whale)

وحوت العنبر Physeter macrocephalus

ويستخرج منه العنبر وكذلك من

القيطس : Spermoceti وهو دهن صلب

يوجد بالرأس : ويستعمل في شمع

الإضاءة وفي تحضير بعض المراهم :

(الدميرى - المألوف)

٥٢ - اليربوع

المعجم : دويبة ( ج ) يربيع

اللجة : اليربوع أو الجربوع أو الدرّص

ذو الرميح هو Jaculus jaculus=Dipus

aegypticus. من جنس Jaculus

من الفصيلة اليربوعية Dipodidae

من رتبة القوارض Rodentia. من

الثدييات Mammalia حيوان صغير

على هيئة الجرذ الصغير وفي حجمه

تقريبا إذ يبلغ طول جسمه ما يقرب

من أحد عشر سنتيمترا وله ذنب يبلغ

طوله سبعة عشر سنتيمترا وينتهي بخصلة

من الشعر وهو قصير اليدين جدا طويل

الرجلين ويتحرك في قفزات متتالية إذ

يدفع الأرض برجليه الطويلتين دفعا

قويا : ولا يستخدم يديه أثناء تحركه

ولونه أصفر في لون الرمال : ويعيش

في صحارى مصر والسودان وشمال

افريقية وفلسطين وبلاد العرب :

حيث يحفر لنفسه أنفاقا يعيش

بداخلها :

## ٥٤ - الرُّخ :

المعجم : نبات لين رخوهش - طائر كبير -  
قطعة من الشطرنج .

اللجنة : الرُّخ طائر خرافى بالغ القصصيون  
القدامى كثيرا فى وصفه : وقيل إنه  
طائر كبير الحجم جداً وأن بيضه  
كالقبايب الكبيرة كما يولغ أيضا فى  
قوته ( التاج ، داود ، الدميرى .  
القزوينى ، المعلوف )

## ٥٥ - الرُّخَم :

المعجم : طير على شكل النسر مبقع بسواد وبياض  
اللجنة : الرُّخَم وواحدته رَخْمَة وتعرف أيضا  
بالأنوق ، وهى Neophron  
p. percnopterus من الفصيلة  
النسرية Vulturidae من رتبة  
الصقريات Falconiformes من قسم  
الطيور Aves وهو طائر غزير الريش  
أبيض اللون مبقع بسواد . له منقار  
طويل قليل التقوس رمادى اللون  
إلى الحمرة وأكثر مز . نصفه مغطى  
بجلد رقيق . وفتحة الأنف مستطيلة  
عارية من الريش . وله جناح طويل  
مدبب يباغ طوله نحو نصف متر .  
والذنب طويل به أربع عشرة ريشة .  
والقدم ضعيفة ، والمخالب متوسطة  
الطول مقوسة قليلا وسوداء اللون .

ويستوطن هذا الطائر المناطق  
المجاورة للبحر الأبيض فوجد فى  
افريقية ومصر وينتشر شرقا حتى  
التركستان والهند الشمالية الغربية .  
( القزوينى . الدميرى . الجاحظ .  
المخصص . المعلوف . الحسينى .  
النجومى )

## ٥٦ - الرُّخِم :

المعجم : طائر

اللجنة : لم يستدل عليها .

## ٥٧ - الرَّعَاد :

المعجم : ضرب من السمك إذا مسه الإنسان  
أو مس شيئا هو به ارتعدت يداه  
ما دام حيا .

اللجنة : الرَّعَاد أو الرَّعَاش والواحدة رَعَادَة  
ورَعَّاشَة هو Malopterurus

electricus من الفصيلة السلورية  
Siluridae من رتبة التليوستيات

Teleostei من الأسماك : Pisces .

وهو نوع من السمك إذا مسه الإنسان  
ارتعدت يداه ما دام السمك حيا ،

لون ظهره رمادى أو بنى أو به يسير  
زرقة وبطنه أبيض . ويوجد على

جسمه عادة نقط أو بقع سود .  
وظهره مفلطح كما به اخذ ودطولى وله

زعنفة ظهرية لحمية كبيرة الحجم ليست

وشتمها العليا مشقوقة حتى فتحة الأنف مما يجعل القواطع ظاهرة . ويوجد على مقدم رأسها عدد من الشعيرات الطويلة الحساسة التي تعرف بالشوارب : ولها أذنان طويلتان متحركتان ، واليدان أقصر من الرجلين . ويوجد في اليدين خمسة أصابع تنتهي بمخالب قرنية . وبالقدم أربع أصابع فقط : ومنه نوعان : الأرنب المصري *Lepus aegyptius* وهو البري الموجود في الصحراء :  
 الأرنب الأهل *Lepus cuniculus*  
 ( اللسان . التاج : القزويني .  
 المخصص . المعلوف )

#### ٦١ - الزُرْزُور :

المعجم : الزُرْزُور وأزْرُور طائر  
 اللجينة : تطلق كلمة الزُرْزُور على طيور جنس *Sturnus* من الفصيلة الزُرْزُورية *Sturnidae* من رتبة العصفوريات *Passeriformes* من الطيور *Aves*.  
 وهي أكبر قليلا من العصفور . ولها مناقير طويلة ذات قاعدة عريضة ، وتكاد تكون مستقيمة . ويغطي فتحة الأنف غشاء قرني وأجنحتها طويلة مدببة وهي تتغذى بالحشرات والديدان وتستوطن أوروبا وشمال آسيا وأفريقية . ومن أنواعها زُرْزُور خلیش أوروبی *Sturnus vulgaris*  
 ( الدميري . القزويني . المعلوف . النجومي )

بها أشواك ولا أشعة زعنفية :  
 وبالزعنفة الشرجية ثمان أشعة بسيطة وأربع متفرعة والزعنفة الذيلية مستديرة الحافة . وقد يصل طول الرعدة نحو نصف متر ، وهو منتشر في كثير من الأنهار الأفريقية وخصوصا في نهر النيل :  
 (اللسان . التاج . بولنجيه . المعلوف )

#### ٥٨ - الرِّغَاء :

المعجم : طائر صوته رغاء كثير الصوت متتابعه  
 اللجينة : لم يستدل عليها

#### ٥٩ - الرِّقْرَف :

المعجم : ضرب من السمك البحري  
 اللجينة : لم يستدل عليها

#### ٦٠ - الأرنب

المعجم : حيوان  
 اللجينة : أرنب أو خرنق للذكر والأنثى ، وأرنبه للأنثى ( ابن سيده ) ويقال للذكر الخُرْزُ والجمع خُرْزَان وأخْزِه وللأنثى عَكْرِشَة . يطلق على حيوانات جنس *Lepus* من فصيلة الأرانب *Leporidae* من رتبة القوارض *Rodentia*. من قسم الثدييات *Mammalia* وهي حيوانات كثيرة الانتشار يغطي جسمها فراء ناعم

Pandionidae من رتبة الصقريات  
 Falconiformes من قسم الطيور:  
 Aves. وتتميز بامتلاء أجسامها وكبر  
 حجمها ومناقيرها الكبيرة الواضحة  
 التقوس الحادة الأطراف. والقدم قوية  
 والأصابع مزودة بمخالب حادة جدا  
 بادية التقوس والجنح طويل يمتد عند  
 انطباعه إلى ما بعد الذنب، والذنب قصير  
 مشقوق. والريش غزير أملس براق:  
 وريشات الذقن في شكل الخصلة. وهذه  
 الطيور في سلوكها وسط بين النسور  
 والبوم فهي تنشط قبيل شروق الشمس  
 وعندما تكون جوارح الطير قد آوت إلى  
 أوكارها وتستوطن كل أنحاء المعمورة  
 ومن أنواعها الكوهية: Elanus c.  
 caeruleus ويستوطن أفريقيا والهند  
 وسيلان وبورما: وهو من طيور  
 مصر الأوابد في الغيوم ووادي  
 النطرون والدلتا وعلى امتداد النيل  
 حتى أسوان.

( ابن سيدة - الدميري -  
 المعلوف - النجومي )

٦٤ - السَّمْعُ الْأَزَل :

المعجم : ذئب ارسح يتولد بين الضيع والذئب  
 اللجئة : السَّمْعُ بكسر السين وإسكان الميم والعين  
 المهملة في آخره أو السَّمْرَا هو Lycaon  
 pictus. من جنس Lycaon. من

٦٢ - الزَّرَافَة :

المعجم : حيوان

اللجنة : الزَّرَافَة هي Giraffe Camelopardalis من

جنس Giraffe من فصيلة الزرافة Giraffidae

من رتبة الحافريات Ungulata  
 من الثدييات Mammalia وهي أطول  
 ذوات الأربع قاطبة. والذكر منها  
 أطول من الأنثى. وقد يصل ارتفاعه  
 إلى خمسة أمتار ونصف تقريبا. وعنقها  
 طويل جدا. ورجلاها أقصر من يديها.  
 وتحمل الرأس ( في الذكر والأنثى )  
 قرنين قصيرين يغطيهما الجلد. ولون  
 الزرافة أصفر مغبر. وجسمها مبقع  
 ببقع كبيرة حمرة أو مصفرة أو داكنة  
 وهي من العواشب وتتغذى بأوراق  
 الأشجار وأطراف أغصانها. وهي  
 حيوان وجل سريع العدو. وموطنها  
 أفريقيا. ويوجد منها صنفان :

زرافة سودانية

Giraffe c. camelopardalis

زرافة صومالية

Giraffe camelopardalis  
 reticulatus.

( الدميري : المعلوف )

٦٣ - الزَّرَق :

المعجم : الذكر من البازي

اللجنة : الزَّرَق تطلق على الطيور من جنس

Elanus من فصيلة العقاب النسرية

ومغطاة بريش أسود ، ولها مناقير رفيعة قليلة التقوس ذات لون أحمر أو أصفر ويختلف طولها حسب الأنواع : وريش غطاءيات الأذن قصير وكثيف. وعلى الرسغ حراشيف غير مشقوقة والذنب مستقيم . وأرجلها طويلة قوية وأقدامها حراء اللون : وهي تستوطن المناطق الجبلية من أوروبا وشمالي آسيا وأفريقيا ومن أنواعها : الزُّمَّت اللبَناني أصفر المنقار *Pyrhacorax graculus*

والزُّمَّت الأوروبي أحمر المنقار *Pyrhacorax pyrrhacorax*  
( التاج - الديمري - القزويني -  
النجمي )

#### ٦٦ - الزُّمَّج :

المعجم : طائر دون العقاب أو ذكر العقاب. يختلف لونه وتغلب عليه الحمرة ، وهو من الجوارح التي يصاد بها ( حياة الحيوان )

اللجنة : الزُّمَّج أو الباز أو البازي وأبولا حق

واللويحق هو : *Accipiter gentilis* من جنس *Accipiter* من فصيلة العقاب النّسرية *Pandionidae* من رتبة الصقريات *Falconiformes*. من الطيور *Aves* له جسم مستطيل وساقان طويلتان وقدماه ضعيفتان بهما أصابع طويلة تنتهي بمخالب

الفصيلة الكلبية : *Canidae* من رتبة اللواحم : *Carnivora*. من الثدييات *Mammalia*. وهو أكبر من الكلب في الحجم. قوائمه طويلة: وبكل منها أربع أصابع فقط . رأسه عريض مفلطح ومقدمه قصير : والأذنان كبيرتان نسبيا : وجسمه مغطى بفراء ذي شعر قصير لونه أصفر ناصل : وعلى جانبيه يقع غير منتظمة الشكل مختلفة الألوان . فمنها الأسود والأصفر والرمادي والأبيض . ولون المقدم أسود والأذنان سوداوان من الداخل وصفراوان ناصلتان من الخارج : وهو حيوان ليلى يسير في جماعات : ويقطن جنوب أفريقيا ووسطها .  
( الديمري - التاج -  
المعلوف - شرف )

#### ٦٥ - الزُّمَّت :

المعجم : طائر أسود أحمر الرجلين والمنقار يتلون ألوانا متغايرة في الشمس وتسميه العامة ( أبا قلمون ) .

اللجنة : الزُّمَّت أو الغراب الأعصم تطلق

على طيور من جنس *Pyrhacorax* من الفصيلة الغرابية *Corvidae*. من رتبة العصفوريات *Passeriformes* من الطيور *Aves* : وهي طيور أجسامها مضغوطة من الجانبين

من رتبة النورسيات Lariformes  
من الطيور : Aves وهو من طيور  
الماء . له منقار طويل مقوس ذولون  
أخضر إلى الصفرة . وأقدامه . ككففة  
يستخدمها في السباحة . لون الرأس  
أصفر إلى الخضرة . والظهر رمادي  
أزرق والبطن أبيض . ويتغذى  
بالأسماك والحيوانات البحرية  
الأخرى . ويستوطن الأجزاء  
الشمالية في أوروبا وآسيا . ويهاجر  
شتاء إلى الجنوب :

#### ٦٩ - الزمير :

المعجم : نوع من السمك له شوك ناعى وسط  
ظهره . وله صخب وقت صيده  
والقبض عليه .

اللجنة : الزمير هو *Gasterosteus aculatus*  
من جنس *Gasterosteus* من الفصيلة  
الزميرية *Gasterosteidae* من رتبة  
التليوستيات *Teleostei* من الأسماك  
*Pisces* سمكة جسمها ممدود شديد  
الانضغاط من الجانبين ، مقدمها طويل  
احدب وجسمها أملس لاتغطيه القشور  
بل توجد على جانبها صفائح عظمية  
أو قشرية . ولها زعنفة ظهرية بها  
ثلاث أشواك قوية وكثير من الأشعة  
اللينة (Fin-rays) كما يوجد بكل من  
الزعنفتين الحوضيتين والزعنفة الشرجية

حادة ولون الظهر والكتف والجنح  
بنى رمادى والذنب بنى اردوازى  
وأطراف الريش بيض ، والبطن  
أبيض عليه خطوط بنية داكنة .  
ولون القزحية أحمر برتقالى والمنقار  
أزرق - وأقدام صفراء اللون وهو  
سريع الطيران ، ويستوطن شمال  
أوروبا وبلاد البلطيق والبلاد المجاورة  
لها من روسيا ويهاجر شتاء إلى  
الجنوب .

وترى اللجنة : إضافة مادة (البازى)  
إلى المعجم حيث أنها أشهر من الزمير  
( التاج - الدميرى - القزوينى -  
المعلوف )

#### ٦٧ - الزمّاح :

المعجم : طائر يختطف الصبي من مهده .  
اللجنة : وردت الزمّاح في اللسان والتاج ،  
واكن لم ترد هذه الكلمة في الدميرى  
أو المعلوف ، بل وردت كلمة زمّاج  
وترى اللجنة أن الزمّاج هو الزمير  
( انظر المادة ) .

#### ٦٨ - زمّج الماء :

لم ترد هذه الكلمة في المعجم . واكن  
اللجنة تقترح إضافتها

اللجنة : زمّج الماء أو النورس الأوروبى هو  
*Larus c. canus* من جنس *Larus*  
من الفصيلة النورسية *Laridae*

اليونان : ومن أنواعها : زمير

مصري :

*Erythrospiza. g. githaginea.*

*E.g. crassirostris.* زمير سينائي

*E.g. zedlitzi.* زمير مغربي

( المعارف - النجوى )

٧١ - الزليانية

المعجم : سمكة دقيقة

اللجنة : لم يسجل عليها

٧٢ - الزندبيل

المعجم : الفيل أو الفيل العظيم مغرب ( زنده

بيل ) ومعناه بالفارسية الفيل الحى

ويكنى به عن العظيم

اللجنة : الزندبيل هو الفيل ( انظر المادة )

٧٣ - الفيل (وترى اللجنة إيفافته إلى المعجم

إلى جانب مادة الزندبيل )

اللجنة : الفيل أو الزندبيل تطلق على جنس

*Elephas* من الفصيلة الفيلية

*Elephantidae.* من رتبة الحافريات

*Ungulata* من الثدييات *Mammalia*

وهو أضخم حيوان أرضى. قوائمه

قوية ، وأقدامه كبيرة ، ورأسه كبير

وعينه ضيقتان ، وأذناه كبيرتان

مفلطحتان . وله خرطوم طويل

ينتهى بفتحى الأنف ، ويوجد فى

طرفه زائدة كالأصبع يقبض بها على

الاشياء الدقيقة ، ورقبته قصيرة

أشواك أيضا . وهى تعيش فى أنهار

شمال أوروبا وبالقرب من مصباتها .

( اللسان - التاج - الدميرى -

المعلوف )

وترى اللجنة أن الزمير تطلق أيضا

على جنس من الطيور وتقتصر إضافتها .

٧٠ - الزمير

تطلق على طيور جنس *Erythrospiza*

من الفصيلة العصفورية *Fringillidae*

من رتبة العصفوريات *Passeriformes*

من الطيور *Aves* وهى طيور صغيرة

المعجم أجسامها مضغوطة ومغطاة

بريش ناعم ذى لونين : رادى ،

وردى أحمر وبصير أرجوانيا جليلا

فى فصل الربيع . وهناك طيرها غليظة

ومستديرة وأجنحتها طويلة ، وذيلها

قصيرة ، وأقدامها بنية باهتة . وتأوى

إلى المناطق العارية من الأشجار وفوق

صخور الجبال وعلى رمال الصحراء ،

وتبنى أعشاشها تحت الأحجار وفوق

الصخور وتضع الأنثى من ٤ إلى ٥

بيضات ذات لون أخضر به يسير زرقاة

عليا نقط صغيرة ويقع كبيرة بنية

إلى الحمرة : وهى تستوطن جزر

الكنارى ومصر وبلاد النوبة وبلاد

العرب ، وتوجد شتاء فى جزيرة

مالطة وفى الجزر الواقعة فى مياه



المعجم : من أنواع الغربان ويقال له الغراب  
الزرعى وغراب الزرع وغراب  
الزيتون لأنه يأكله . وهو صغير  
كالحمامة أسود برأسه غبرة وميل  
إلى البياض ولا يأكل جيفة ( ج )  
زيغان ( حياة الحيوان )

اللجنة : الزاغ أو غراب الزرع أو غراب  
الزيتون هو *Corvus monedula*  
من جنس *Corvus* من الفصيلة  
الغرابية - *Corvidae* من رتبة  
العصفوريات *Passeriformes* وهو  
غراب صغير الحجم لون جسمه  
أسود إلى أرجواني والرأس وجانبها  
العنق رماديان، ومنقاره قوى مقوس  
ذو لون أسود وجناحاه مستديران  
وقدماه قويتان سوداوان والقزحية  
بيضاء . وهو يستوطن شرق أوروبا  
والتركيستان وإيران ويهاجر بعضه  
إلى فلسطين ومصر .  
( اللسان - التاج - الدميرى -  
المعلوف )

٧٦- الستل :

المعجم : طائر كالعقاب

اللجنة : الستل أو النسر أبو ذقن أو كاسر  
العظام هو البُدَح الذى سبق ذكره  
( انظر مادة البُدَح )  
( اللسان - التاج - الدميرى -  
المعلوف )

وذيله رفيع نسبيا وينتهي بخصلة من  
الشعر . ولونه أغبر ويبلغ ارتفاعه  
من ٤ إلى ٥ أمتار أو أكثر . وهو  
من العواشب . ومدة الحمل في  
الأنثى سنتان . والأفيال نوعان :

١- الفيل الافريقى *Elephas africanus*  
وموطنه أواسط افريقيا

٢- الفيل الهندى *Elephas maximus*  
ويوجد في بلاد الهند  
والذكر من هذين النوعين أنياب  
طويلة عاجية أما الإناث فللافرقية  
منها أنياب أقصر من أنياب الذكور  
وليس للإناث الهندية أنياب .  
( اللسان - المخصص - الجاحظ -  
الدميرى - المعلوف )

٧٤ - الزهم

المعجم : الطيب المعروف بالزباد وهو المأخوذ  
من سنور الزباد لأنه زفر الرائحة  
يخالطه طيب كطيب المسك ويوجد  
في ابطنه وباطن أفخاذه وباطن ذنبه  
( حياة الحيران ) .

اللجنة : الزهم هو الطيب المعروف بالزباد  
وهو زفر الرائحة يخالطه طيب كطيب  
المسك ويؤخذ من سنور الزباد من  
تحت ذنبه فيما بين الدبر والمبال  
( اللسان - الدميرى - المعلوف )

٧٥ - الزاغ

## ٧٧ - السُّقْدَةُ :

المعجم : الحُمْرَة وهي طائر .

اللجنة : السُّقْدَةُ أو الحُمْرَة أو الحُمَيْرَا هي

Phoenicurus p. phoenicurus.

من جنس Phoenicurus من الفصيلة

الشوكية Prunellidae من رتبة

العصفوريات Passeriformes . من

الطيور Aves. طائر صغير الحجم

وريشق الجسم له منقار صلب مدبب

أسود اللون يلتقط به الحشرات التي

يتغذى بها ، وظهره رمادي ولكن

أطراف ريشاته بنية والبطن أبيض ،

والصدر والعجز والذيل والأقدام

حمراء اللون ، ولون الجناح والقزحية

بنى .

وتستوطن أوروبا وسiberia ، وهي

من القواطع التي تهجر شتاء إلى

مصر وسيناء وبلاد العرب .

( التاج - الدميري - المعلوف -

النجمي )

## ٧٨ - الأَشْقَع :

المعجم : طوِير كالعصفور في ريشه خضرة

ورأسه أبيض يكون بقرب الماء

اللجنة : لم يستدل عليها

## ٧٩ - السُّكُل :

المعجم : سمكة سوداء وضخمة في الطول

اللجنة : لم يستدل عليها

## ٨٠ - السُّلَح :

المعجم : أصداف بحرية فيها شيء يؤكل

اللجنة : لم يستدل عليها .

## ٨١ - السِّلَحْفَاة

المعجم : حيوان بحري وبري

اللجنة : السِّلَحْفَاة والسِّلَحْفَاء والسِّلَحْفَا

والسِّلَحْفَاة وذكرها الغيليم تطلق

على عدة أنواع تتبع رتبة السلاحف

Chelonia من قسم الزواحف

Reptilia وهي حيوانات معروفة

يحيط جسم كل منها صندوق عظمي

مغطى بجراشيف قرنية كبيرة منتظمة

تبرز منه الرأس والأيدي والأرجل

والذيل . والرأس صغير نسبيا به

عينان كبيرتان وفتحتان للأنف

وأخريان للأذنين . والفم خال من

الأسنان وتستعاض عنها بحافيتين

قرنيتين حادتين تقطع بهما الطعام .

وبكل من الأيدي والأرجل خمس

أصابع قصيرة ينتهي كل منها بمخالب

قرني والذيل قصير نسبيا . وتضع

الأنثى بيضا له قشور صلبة ، تحفر

له في الأرض وتغطيه بالتراب وتركه

حتى يفقس بحرارة الشمس . ومن

السلاحف أنواع تعيش في الماء ويقال

لها سَلْحَاة .

وهي تشبه السلاحف البرية في شكلها

حقول القمح والبرسيم ، كما أنه يأكل بعض الحشرات . وتضع الأنثى من ٨ إلى ١٤ بيضة بها بقع صفراء أو بنية في حفرة صغيرة تغطيها بأوراق جافة في حقول القمح ويستوطن أوروبا وحوض البحر الأبيض وهو من القواطع التي تهجر شتاء إلى الحبشة والسودان :

( اللسان - التاج - الدميرى -  
المعلوف - النجوى )

٨٤ - المسممائل :

المعجم : طائر

اللجنة : لم يستدل عليها

٨٥ - السمور :

المعجم : حيوان السنور يتخذ من جلده فراء ثمينة .

اللجنة : السمور والجمع سماير هو Martes zibellina (Mustela zibellina) من جنس : Martes من الفصيلة السمورية Mustelidae . من رتبة آكلات اللحوم Carnivora ، من الثدييات Mammalia له رأس مخروطي الشكل وأذنان كبيرتان ، وقوائم طويلة قوية تنتهي بأقدام كبيرة نسبيا لونه إلى السواد غالبا ، ومقدمه أسود رمادي ، وصداغاه

العام ولكنها تختلف عنها في أن أيديها وأرجلها متحولة إلى ما يشبه زعانف الأسماك ، تسبح بها في الماء ، وأن قشر بيضها لين . وهي لا تضعه في الماء بل تخرج إلى الشاطئ وتحفر له في الرمال ثم تغطيه بها وتتركه ليفقس بحرارة الشمس . ويضرب بالسلاحف المثل في البطء وطول العمر .

( التاج - المعاوف - الدميرى -  
شرف )

٨٢ - السلكوت :

المعجم : طائر

اللجنة : لم يستدل عليها

٨٣ - السلوى :

المعجم : طائر قيل هو السمانى أو طائر أبيض الخ .

اللجنة : السلوى أو السمانى هو Coturnix

coturnix من جنس coturnix من فصيلة التدرج Phasianidae من رتبة الدجاجيات Galliformes من الطيور Aves . جسمه منضغط ممتلئ ، ومنقاره صغير وأرجله قصيرة وأصابعه طويلة وذنبه قصير جدا : ولون ظهره بني به خطوط سود ، وخطاه أبيضان ، والصدر والبطن صفراوان . وهو سريع المشى والطيران . يتغذى بالحبوب والبرور . ويوجد غالبا في

وأقدامها قصيرة تنهى بأصابع قصيرة مضغوطة الجانبين ومزودة بمخالب حادة . وهي سريعة الطيران ومن أطول الطيور بقاء في الجو فإذا هبطت تأوى إلى الغابات أو البطاح التي لا شجر فيها ، ولكن أحب الأماكن إليها الجبال والمدن حيث تجد فيها أماكن لبناء أعشاشها بين الصخور أو في شقوق الجدران وتضع بها بيضة واحدة في أغلب الأحيان وهي طيور نهمة تتغذى بالحشرات ، وتستوطن طيور هذا الجنس أوروبا وأفريقيا . ومن أنواعه سمامة الصرود : *Apus melba* والسمامة المصرية *Apus pallidus* ( اللسان - التاج - الدميري - المألوف )

٨٨ - السمان :

المعجم : ضرب من الطيور

اللجنة : السمان والجمع سمانيات هي السلوى ( انظر المادة )

٨٩ - السمانك :

المعجم : طائر بالهند . لا يحترق بالنار

اللجنة : السمانك تطلق على عدة أنواع تنتمي إلى أجناس مختلفة من فصيلة السمادل *Salamandridae* من رتبة البرمائيات المذنبة *Urodela* من قسم البرمائيات *Amphibia* وهي حيوانات صغيرة الحجم غالباً تشبه العظايا

رماديان ، ورقبته غبراء اللون من أعلى برتقالية إلى الحمرة من أسفل . وهي من الحيوانات الليلية التي تسعى عادة للحصول على غذائها ليلاً . وتتغذى بالأرانب والطيور وغيرها . وتلد الأنثى من ٤ إلى ٥ صغار تضعها في جحور داخل الأشجار وهو يقطن شمال آسيا . وتصنع من جلود هذه الحيوانات فراء غالبية الأثمن إذ أنها غزيرة ناعمة .

( الدميري - اللسان - التاج - المألوف )

٨٦ - السميكة :

المعجم : سمك صغير يجفف وهو المعروف بالחסاس

اللجنة : السميكة أو الهف هي الحساس التي سبق ذكرها ( انظر المادة )

( اللسان - التاج )

٨٧ - السمامة :

المعجم : دويبة قيل هي النحلة الحمراء اللجنة : السمامة والجمع سمائم وسمام تطلق على عدة أنواع من جنس *Apus* من الفصيلة السمامية *Cypselidae* من رتبة السمائمات *Apodiformes* من الطيور *Aves* لها أجسام صغيرة ممدودة ورؤوسها عريضة ذوات مناقير قصيرة ومقوسة قليلاً ورقابها قصيرة وأجنحتها ضيقة وأذناها مشقوقة :

من الريش إلى ما فوق الركبة وبهما أصابع مكففة : والرأس والرقبة سوداوان. والظهر والأجنحة والذيل سود إلى الخضرة والبطن أبيض : وحول العين منطقة عارية من الريش لونها أزرق . ومقدم الرقبة عار من الريش ذلون أحمر والمنقار إلى الخضرة وطرفه أحمر والساقان والأقدام رمادية غبراء ويبنى عشه في الأشجار القريبة من القرى : ويقطن السودان وجنوب افريقية وجنوب بلاد العرب :

( الدميري - المعلوف - التاج -  
اللسان )

٩٢ - السَّنْدَرِي :

المعجم : ضرب من الطير  
اللجنة : لم يستدل عليها

٩٣ - السَّنْدَل :

المعجم : طائر يأكل البيش عن الحائط  
اللجنة : لم يستدل عليها

٩٤ - السَّنَام :

المعجم : حذبة في ظهر البعير . والجزء المحدثب أو المخروط في أعلى ظهره  
اللجنة : السنام والجمع أسنمة : حذبة في ظهر البعير والناقة تتكون من كتل من الشحم وتكون كبيرة الحجم في الإبل صحيحة البنية ويصغر حجمها

(السحالي) في شكلها العام، وأجسامها ملساء لا تغطيها قشور ورأسها صغير مفلطح به فم متسع وعينان كبيرتان يلي كل منهما غشاء رقيق مستدير هو طبلة الأذن وليس لها عتق . ولها أربع قوائم قصيرة وذيل متوسط الطول، وتتغذى بالحشرات والديدان وتضع الأنثى بيضها في الماء حتى يتم فقسه ومن أشهر أنواعها السمندل الأوروبي المنقط

*Salamandra maculosa.*

(اللسان-التاج-الدميري-المعلوف)

٩٥ - السَّمُونِيل :

المعجم : طائر . وقيل بلد كثير الطير  
اللجنة : لم يستدل عليها

٩٦ - السَّنْبَلَة :

المعجم : العِصَاة

اللجنة : لم تذكر كلمة السَّنْبَلَة على أنها حيوان في أى مرجع من المراجع سوى المعلوف حيث ذكر أنها لفظة عامية تطلق في السودان على الطائر المعروف باسم لَقْلَقَ عابدين بك :

*Sphenorhynchus abdinnui* من جنس *Sphenorhynchus* من الفصيلة اللقراطية *Ciconiidae* رتبة اللقليات *Ciconiiformes* من الطيور *Aves* وهو طائر ممتلئ الجسم له منقار طويل غليظ ، وساقان طويلتان عاريتان

الفصيلة الزرزورية Sturnidae من رتبة العصفوريات Passeriformes من الطيور Aves له منقار مستقيم أسود ، طوله كطول الرأس تقريبا والقدم سوداء . ويختلف الذكر عن الأنثى في اللون فالذكر أسود إلى الزرقة أما الأنثى فلون الرأس والعنق والصدر رمادي داكن وعليها خطوط سود إلى الزرقة وتعيش هذه الطيور في جماعات صغيرة فوق الصخور وحولها وهي تبنى أعشاشها بين الصخور من فروع الأشجار وأوراقها ، وتبطنها بمواد ليننة وتضع بداخلها بيضا ذا لون أزرق ناصع به بقع بنية . وهو من طيور مصر الأواهد حيث يوجد في شبه جزيرة سيناء .

( الدميرى - المعلوف - التاج - النجومى )

إذا ضعفت هذه الحيوانات ، ولبعض الإبل سنام واحد ولللبعض الآخر سنامان ( التاج - اللسان )

٩٥ - الإبل ذات السنامين

اللجنة : ترى اللجنة أن الإبل ذات السنامين هى الفلج أو الفالج (انظر المادة)

٩٦ - السهوم :

المعجم : العُقاب الطائر أو الطائرة

اللجنة : ترى اللجنة أن السهوم بالفتح هى العُقاب ( انظر المادة )

٩٧ - السُودافة والسُودانية :

المعجم : طائر من الطير الذى يأكل العنب والجراد أو طويرقبضة الكف يأكل التمر والعنب

اللجنة : السُودانة أو السُودانية والسُودانية

طائر وهو Onychognathus t. tristrani

من جنس Onychognathus



مصطلحات في علوم الأحياء

( ١ )

---





## مصطلحات في علوم الاحياء<sup>(١)</sup>

Albuminous compounds	المركبات الزلالية
Alcyonaria	المرجان المازوري
	الطُحْلُب ( ج . الطحالب )
Alga (Pl. algae)	
Ambulacral foot	الرجل القنابية
Ambulacral spines	الأشواك القنابية
Ambulacrum	القناب ( ج . قُنْب )
Amitosis	الانقسام اللافتھلي
Amoeba	المُتمورة
Amoebism	التمور
Amoeboid	التموري
Amoeboid movement	الحركة التمورية
Amphibia ,Amphibians	القوازب
Amphibian, Amphibious	القازب
Amphibiological	من الوجهة القازبية
Amphibiology	علم القوازب
Amphibiousness	القزوب
Ampulla	القازوزة

### A

Absorption	الامتصاص
Action	الفعل
Active Life	الحياة النشطة
Activity	النشاط
Adapt; to	كَيْفٌ يُكَيِّفُ - هَيَأُ وَهَيَأًا
	التكيف - التكيف - التهيؤ - التهيئة
Adaptation	
Aerobic	الهوائي
	الأحياء الهوائية أو الهوائيات
Aerobic, also: aerobian aerobious	
	الحيوانات الهوائية أو الهوائيات
Aerobic animals	
Aerobic respiration	التنفس الهوائي
Air-bladder	المثانة الهوائية
Albumen	الآح
Albumin	الزلال

(١) وضعت هذه المصطلحات « لجنة علوم الحياة والطب » وأقرها المجمع في الدورات الستة الأولى (سنة ١٩٣٣ - ١٩٣٨) وسيعاد النظر في كثير منها :

النمو بالتراكُب أو النمو التراكُبي	Anabolism	البناء
Apposition, Growth by	Anaerobic	اللاهوائى
Apteria	الأحياء اللاهوائية أو اللاهوائيات	
Arachnidae	Anaerobic, also, anaerobious, anaerobian	
Archaeopteryx	الحيوانات اللاهوائية أو — اللاهوائيات	
Archaeornithes	Anaerobic animals	
Artery	Anaerobic respiration	التنفس اللاهوائى
الشريان ( ج . شرايين )	Anal ceri	الشوكتان الشرجيتان
Artery (Pl. Arteries)	Androecium, Stamen	البيشپَر
Arthropoda or Articulata	Animal cells	الخلايا الحيوانية
Ascaridae	Animal kingdom	عالم الحيوان
Ascaris	التسلسل الحيوانى	
Ascaris lumbricoides	Animal line of descent	
Asexual	Animal tissue	النسيج الحيوانى
التلازواجى	Annelidae	الحلَقِيَّيات
التكاثر التلازواجى	Anorganism	اللامتعضى — غير المتعضى
Asexual multiplication	Anura	الهُتَراوات
Assimilate, to	Anus	الشرج
المُتَّسِل	Apis mellifica	نحل السبل
Assimilated	Apoda	القطعاوات
Assimilation	Apparatus, Organ	الجهاز ( ج . الأجهزة )
التحشيل — التمثيل	Appendage	الزائدة ( ج — الزوائد )
Assistive Movement	Apposition	التراكب
الحركة المساعدة		
Associated movement		
الحركة المُشارِكة		
Autotatism		
الذاتية		
Aves		
الطيور		

Branched	منمَّع	B	
Branchiozoa	الحيشومات الأطراف	Bacillus	القَصِيمة ( ج . القَصِيَّات )
	الحركة البرؤنية	Bacteriologist	العالم الجرثيمي
Brownian or B. motion		Bacteriology	علم الجرثيم
Bud	البرعمة	Balancers=Halters	دَبُومًا الاثزان
Budding	التبرعم	Base	قاعدة
		Bed bug	بق الفراش
		Being, Living	الحى
Calamus=Quill	القلم	Beings, Lower	الأحياء الدنيا
	الصخور الكلسية	Bile	الصفراء
Calcareous or Calciferous Rocks		Bile-duct	قناة الصفراء
Calcareous Sponge	الإسفنج الكلسى	Binary division	الانقسام الشطرى
Calyx	الكيم ( ج . أكمام )	Biological	الأحيائى
Canidae	الكلبيات	Biologist	العالم الأحيائى
Canis	الكلب	Biology	علم الأحياء
Canis familiaris	الكلب الأليف	Bladder-worm	اليرقانة المثانية
Canis lupus	الذئب ( الكلب الذوالى )	Blade	النَّصل
Canis vulpes	الثعلب ( الكلب الثعالى )	Blunt spine	شوكة كليلة
	النباتات النجمية	Body (strobila)	الجسم
Capillary or Capillaceous plants		Bombyx mori	فراشة القز
(acaulose plants)		Bone	العظم
Carinatae	الطيور الطائرة	Botany	علم النبات
Carnivora	الواحم	Bovidae	البقرىات
Carnivorous animals	اللحمية		
Cartilage	الغضروف		

Chemical Composition	التركيب الكيميوى	Caterpillar	اليسروع (ج . اليساريع)
Chemical Compound	المركب الكيميوى	Cell	الخلية
Chemical Matter	المادة الكيميائية	Cell-Wall	القَيْضُ أو جدار الخلية
Chemical Substance	الجوهر الكيميوى	Cellular Division	الانقسام الخلوى
Chiroptera	الخُفَّاشيات	Cellular Sap	العصارَة الخلوية
	المُرْتَدِيَّة (ج . المرتديات)	Central vein	العِرْق الصُّلْبى
Chlamydozoon (Pl. Chlamydozoa)		Centre of Attraction	مركز الجذب
Chlorophyll	البيخضور		مركز النشاط الحيوى
Choanocyte	الخلايا المُطَوِّقة	Centre of Vital Activity	
Choreic Movement	الحركة الرقاصية	Centriole	الوَسْتَة
Chromatin	الصَّبْغِيَّة	Centrosome	الْكُرَيَّة المركزية
Chromatin Granules	الحُبَيْبَات الصبغية	Centrosphere	الهالة
	الحزبيات الصبغية أو القطع الصبغية	Cercaria	المتذبذبة
Chromatin Particles		Cervical Vertebrae	الفَقَّار العنقى
Chromatophore	الملوَّنة .	Cestoda	المنطقيات
Chromosome	الصَّبْغى (ج الصبغيات)	Character, Distinctive	الصفة المميزة
Chrysalis	النعفة	Character, Generic	الصفة الجنسية
Ciliata	الهُدْبِيَّات		الصفات التزاوجية الأولية
Cilicious Sponge	الاسفنج الصوائى	Character, Primary Sexual	الصفات التزاوجية الثانوية
Circular	مستدير	Characters, Secondary Sexual	
Class	الشَّعب	Character, Specific	الصفة النوعية
	التصنيف (للحيوان أو النبات)	Chelonia	السلاحف
Classification		Chemical Activity	النشاط الكيميوى
Classification of Animals	تصنيف الحيوان		

Constitution	البنية	Claw	المخالب
Constriction (of the cell)	تخضُّر النواة	Clitellum	النَّطَاق
Contour feathers	الريش الخارجى	Chidoblast	الخلية اللاسعة (ج . الخلايا اللاسعة ) الكَيْسُ السِّلْكِي
Contractile Vacuole	الحَوْصِلَةُ النابضة		
Contraction	الانقباض أو التقبُّض	Cockroach	المُحَرَّصُور
Coral=NL. Corallium	المَرَّجان	Cocoon	الفِيلَجَة (ج . الفيالج )
Corolla	نُورَة (ج . نور )	Coelenterata	اللاحشويات
Coverts	الكواسى	Coelenteron	الهُوش
Crab	السرطان	Coelomata	الحَشَوِيَّات
Crayfish	الإرْبِيان (جراد البحر )	الحيوانات المتغيرة الحرارة	
Crust	القشرة	Cold-blooded Animals	
Crustacea	القشريات	Colony	القرية
Crystal	البِلَورَة (ج بلورات )	Complex compounds	المركبات المعقدة
Culex	البَرَعش	المركبات الزلاية	
Curved	المنحنى	Compounds, Albuminous	
	المنفَس الجلدى	Compound, mineral	المركب المعدنى
Cutaneous or Skin Respiration		Concentrated Solution	محلول مُشَبَّع
Cuticle	البَشْرَة	Conductivity	الإيصالية
Cycle	الدَّارَة	Conjugation	الاقتران
	الديدان الاسطوانية (م . الدودة الاسطوانية )	Connective Tissue	النسيج الضام
Cylindrical Worms or Nematoda		حفظ النوع	
Cylindroid	شبه الأسطوانى	Conservation or Preservation of Species	
Cyst	الكَيْس		

Distinctive differences      الفروق المميزة

الخاصة المميزة ( ج. الخواص المميزة )

Distinctive Property

Division ( في تصنيف الأحياء )      القسم  
الانقسام

Division ; Binary      الانقسام الشطري

Division, Cellular      الانقسام الخلوي

الانقسام اللافتيلي

Division, Direct or Amitosis

الانقسام الفتيلي

Division, Indirect or Mitosis

Division of Labour      تقسيم العمل

توزيع العمل الوظيفي

Division of Physiological Labour

الانقسام المنصف

Division, Reduction or Meiosis

Dorsal Vertebrae      الفقار العجزي

Down Feathers      الزّف ( الريش التحتي )

## E

Earthworm      الخُرطون ( ج. الخراطين )

Eating      الأكل

Echinodermata      الشوكيات

Ectoderm      الجلد الخارجي

Ectoplasm      الجبلة الخارجة

البَرَقانة المثانية

Cysticeroid, Cysticercus, Hydatid

Cytoplasm      الحَشَوَة

## D

Dead Bodies      الأجسام الميتة

Degeneration      التنكس

Difference      الفرق ( ج. الفروق )

افرق المميز ( ج. الفروق المميزة )

Difference, Distinctive

Definite      محدود

Degeneration, fatty      التنكس الدهني

Degeneration, fibrous      التنكس الليفي

Demospongia      الإسفنج اللاشوكي

Destruction = Katabolism      الانقراض

Digestion      الهضم

Digestive Glands      الغدد الهضمية

Digestive System      الجهاز الهضمي

Digestive Vacuole      الحُويصلة الهضمية

Dipneous (Pl. Dipnoi)      ذوات التنفسين

الانقسام اللافتيلي

Direct Division or Amitosis

Disintegration      الانحلال

Distinctive Characters      الصفات المميزة

Epithelial Cell	الخلية الظهارية	Egg	البَيضة
( ج . الخلايا الظهارية )		Element	العنصر
Equidae	الخيَّليات	Elliptical	الإهليلجى
Erythrophore	مُلَوَّنة الحمراء	Embryo	الجنين
Euglena	العُيْنِي ( العيني )	Embryological	الأَجْنِي
Euglena viridis	العيني الأخضر	Embryologically	من الوجهة الجنينية
( العيني الأخضر )		Embryologist	العالم الأجنى
Euglenidae	العينيَّات ( العينيات )	Embryology	علم الأجنة
Evident Movement	الحركة الواضحة	Embryonic	الجنينى
Excreted Matter=Excreta	المُبرَزات		الغدة الصماء ( ج . الغدد الصم )
Excretion	الإبراز .	Endocrine or Ductless Gland	
Excretory-pore	منفذ الفضلات ( ج منافذ )		المُفَرَز الباطنى ( ج . المُفَرَزات الباطنية )
Excretory System	الجهاز الإبرازى	Endocrine Secretion	
Exhalation	الزفير	Endocrinology	علم الغدد الصمّ
Existence, Struggle for	تنازع البقاء	Endoderm	الجلد الداخلى
Exocrine	الإفراز الظاهرى	Endoplasm	المُجِبَلَة الداخلة
المُفَرَز الظاهرى ( ج . المُفَرَزات الظاهرية )		Endosmosis	الانتضاح
Exocrine secretion		Energy, Liberation of	إطلاق المُقدِّرة
Exosmosis	النضح	Energy, Source of	مصدر المقدرة
Experiment	التجربة	Entomology	علم الحشرات
External Medium	البيئة الخارجية		الخُمْرة اللامُعَصَّاة
External Stimulus	المنبّه الخارجى	Enzyme=Unorganized Ferment	
Extinction	الانقراض	Epidermis	الأدمة



Fibrous tissue	النسيج الليفي	F	
Filoplumes	الرَّغَب ( م . زَغْبَة )	Factor	العامل
Fin	الرَّعْنَفَة	Faeces	النَّجَس
Fissipedia	البُرْتُنِيَّات	Family	الفصيلة
Flagella	السوط	Fat	الدهن
Flagellata	السوطيات	Fatty degeneration	التنكس الدهني
Flower	الزهرة	Fatty Substances	المواد الدهنية
Fluid	العُصَارَة ( في علم الأحياء )	Feather	الريش
Fluid	السائل		مجالى الحياة ( م . مَجَلَّى )
Fluid matter	المادة السائلة	Features (of Life)	
Foot	القدم	Fecundation, Fertilization	الإخصاب
Foraminiferae	المُنْخَرِيَّات	Feeding	التغذية
	التَّحَرِيَّات	Felidae	السَّنُورِيَّات
Frugivora, Frugivorous Animals -		Felis	السَّنُور
Frugivores		Felis catus	السَّنُور البَرِّي
Fruit	الثمرة	Felis domesticus	السَّنُور الداجن
Function	الوظيفة	Felis leo	الأسد ( السَّنُور الأَسَدِي )
Function, Vital	الوظيفة الحيوية	Felis leopardus	النمر ( السَّنُور النَمْرِي )
Functioning	تأدية العمل	Felis tigris	الببر ( السَّنُور البَبْرِي )
Functioning organ	العضو العامل		الفتحة التناسلية الأنثوية
	العضو العاطل ( ج . الأعضاء العاطلة )	Female Genital opening	
Functionless or Non-Functioning organ		Female Pronucleus	النواة المؤنثة
Fungoid	الفُطْرِيّ	Fibrous Degeneration	التنكس الليفي

Germ	الجرثومة	الفُطْرَة ( ج . الفُطْر )
البُدْبُرَة ( ج . البُدْبُرَات ) البُدْرَة ( ج . بذور )		Fungus (pl.Fungi)
Germ	الشَّطَا	Fusiform or Spindle-form
Germ		المِغْزَلِي
		G
Germ ( في الحيوان والنبات )	الأصل	Gamete
Germarium	المُفْرَخ	المشيح ( ج : أمشاج )
Germ-cell	الخلية الجرثومية	Gametes, two
	الخلية الجرثومية المشتقة	المشيجان
Germ-cell, derivative		Gametocyte
	الخلية الجرثومية الأولية	الكَيْسُ المشيجي
Germ-cell, primary		Ganglion
Germ-theory	النظرية الجرثومية	العقدة العصبية
Gill	الخيشوم	Gastric acid
Gland; pituitary	الغدة النخامية	الحامض المعدى
Gland, Salivary	الغدة اللعابية	Gastric juice
		العصارة المعدية
		Gastric Liquor
		السائل المعدى
		Gelatinous
		الهلامي
		Gene
		المورثة
		General Movement
		الحركة الكلية
Glandula suprarenalis or Supraenal gland; Adrenals	الكَظَر - الغدة فوق الكليتين	Generic
		الجنسى
Gland, Thyroid	الغدة الدرقية	Generic Characters
		الصفات الجنسية
Globigerinae	الأكْرِيَات	الفرق الجنسي ( ج . الفروق الجنسية )
Globular	الكُرْوِي	Generic Difference
		الفرق التناسلى
Glossina morsitans	العذام البقرى	Genitale, Arvum
		الثقب التناسلى
Glossina palpalis	العذام الذوائى	Genital Opening
		الجنس
Gnathite, Gnathopodite	الرَّجُلَة الفكِّيَّة	Genus
		Germ
		الحَيِّي ( ج . الحَيَّيات )

Hibernate	العَلَقِيَّات	Gonad	الْمَنْسَل
Hibernation	الإسبات	Gradual	التدرُّجِي
Hippospongia	الاسفنج الأحرش	Grain	الحبة
Hirudinea	العَلَقِيَّات	Grand Movement	الحركة الشاملة
Homo	الإنسان	Granivora, Granivorous animals or Granivores	الحَبِّيَّات
Homo sapiens	الإنسان العاقل	Granules	الحَبَبِيَّات
Hook	الكُأَلَب	Group	العشيرة
Horny Matter	المادة العَرْنِيَّة	Growth	النَّمو - النَّماء
Host	الحاضن	النمو بالتراكب أو النمو التراكمي	
Hyaenidae	الضَّبُعِيَّات	Growth by Apposition	النمو بالاندماج أو النمو الاندماجي
	المِرْقَانَه المِثَانِيَّة	Growth by Intussusception	
Hydatid (cysticercus, cysticeroid)		Gullet	البُلْعوم
Hydra	الهَيْدْرِيَّات		
I		H	
Imago	اليافعة	Haematin	× السائل اليمحوري
Incorporation (of food)	اندماج الغذاء		الحيوانات الثابتة الحرارة
Indefinite	غير محدود	Haematothermals (Warm-blooded animals)	
	الانقسام الفَتِيلِي	Haemoglobin	اليحور
Indirect Division or Mitosis		Halters	دُهوسا الاتزان
Inflorescence	الإزهار - نظام الإزهار		العاشبات - العواشب
Infusoria	النَّقَعِيَّات	Herbivora, Herbivorous animals or Herbivores	
	الحجرى الشهبقي (ج : الحجارى الشهبقية)		× تناولها التعديل بالتعريب
Inhalant Canal			
Inhalation	الشهيق		

Irritant, Irritative	المثير	Inorganic	اللاعضوي
Irritate	أثار - يثير	Inorganism	اللامتعصّي - غير المتعضّي
Irritation	الإثارة		الحشَمَريات
K		Insectivora, Insectivorous animals or Insectivores	
Katabolism	الانتقاص	Intellectual stimulus	المُنَبِّة الإدراكي
Kidney	الكُلى ( ج . الكُلى )	Interaction	التفاعل
Kingdom	العالم		× التنفس الذري
	عالم الحيوان	Intermolecular Respiration	
Kingdom Animalia or Animal Kingdom		Internal Medium	البيئة الداخلية
L		Internal Stimulus	المنبه الداخلي
	توزع العمل الوظائف		الخلية المُتَخَلِّلة ( ج . الخلايا المتخللة )
Labour, the division of physiological		Interstitial Cell	
Lacertidae	العظائيات	Intestines	الأمعاء
Lageomorpha	الأرنبيات	Intestine, Large	المعَى الغليظ
Larva	اليرقانة	Intestine, Small	المعَى الدقيق
Latency	الكمون	Intussusception	التريبب - التريبب
Latent Life	الحياة الكامنة		النمو بالتريبب أو بالتريبب
Lateral Vein	العرق الجانبي	Intussusception, Growth by	
Leaf	ورقة	Invertebrata	اللافقاريات
Leaf, Modified	ورقة متحوّلة		الحركة الاضطرابية
Lethargy	السبات	Involuntary Movement	
Leucophore	ملونة البياض	Involuntary Muscle	العضلة اللاإرادية
		Irritability	التأثرية - قبول الإثارة
		Irritable	قابل أن يُثار
			× تناولها التعديل

Lumbar Vertebrae	الفقرات القطنى	Leucosolenia	الإسفنج الأنبوبى
Lungs (s)	الرئة - الرئتان	Liberation of Energy	إطلاق المقايمة
Lymph	اللمف	Life	الحياة
Lymphatic	الدنى	Life, Active	الحياة النشطة
M		Life, Laent	الحياة الكامنة
Macrogamete	المشيج الكبير		مظهر الحياة (ج . مظاهر)
Macrogametocyte	الخلية المشيجية الكبيرة	Life, Manifestation of	
Madrepora	المرجان المتشعب	Limb	الطرف (ج . أطراف)
	الفتحة التناسلية الذكرية	Limited Movement	الحركة المحدودة
Male Genital Opening		Liquid	المائع
Male pronucleus	النواة المذكرة	Liver	الكبد
Mammals, Mammalia	الثدييات		وحدة تركيب الأحياء
Manifestation	المظهر (ج المظاهر)	Living Beings, Unit of	
Manifestations (of life)	مظاهر الحياة	Living Matter	المادة الحية
Marine Worms	الديدان البحرية		الشحمة ( شحمة الأذن )
Marsupialia	الجربليات	Lobe (of the ear)	
Mastication	المضغ	Locomotive Organs	أعضاء الحركة
Maxilliped	الرُجيلة الفكّية		انقسام الصبغيات الطولى
Mechanical factors	المؤثرات الآلية	Longitudinal Division of the chromosomes	
Medium, External	البيئة الخارجية	Longitudinal Nerve	العصب الطولى
Medium, internal	البيئة الداخلية	Looping Movement	الحركة الانقلابية
Medulla	( لبّ الريشة )	Louse (pl. Lice)	قملة (ج : قمل)
Medulla	الجُمَار	Lower Beings	الأحياء الدنيا

Modes of Division	حالات الانقسام	Medusa	المِدُوسِيَّات
Modified Leaf	ورقة متحولة	Meganucleus	النواة الكبيرة
Mollusca	الرَّخَوِيَّات	Meiosis	الانقسام المنصف
أحادي الخلية أو الأحادية الخلية		Melanin or Haemazoin	الصَّبِغ السافع
Monocellular or Unicellular		Melanophore	ملونة السواد
More complex	الأعقد	Member	العضو
Morphological	تشكُّلي	Membrane, Mucous	الغِشَاءُ المخاطي
Morphologically	تشكُّلياً	Merozoite or Schizozoite	الأباديد
تشكُّلي (عالم بالتشكيل) (ج. التشكليون)			الحَشْو المرِن
Morphologist		Mesoglea or Structureless Lamella	
Morphology	عِلْم التشكُّل	Metabolism	الأيض
Mosquito	البعوضة (ج. بعوض)		الانسلاخ (في الحشرات خاصة)
Mouth	الفم	Metamorphosis	
Movement	الحركة	Metazoa	التوالي
Movement, Active	الحركة الذاتية	Microbe	الحَيِّيّ (ج. الحَيِّيات)
Movement, Amoeboid	الحركة التعمُّورية	Microgamete	المشيج الصغير
Movement, Assistive	الحركة المساعدة	Microgametocyte	الخلية المشيجية الصغيرة
Movement; Associated	الحركة المشاركة	Micronucleus	النواة الصغيرة
الحركة البرؤنية أو البرؤنية			الوادة المجهرية - الوحدة المجهرية
Movement, Brownian or Brunonian		Microscopic unit	
Movement, Choreic	الحركة الرِّقَاصِيَّة	Mineral composition	التركيب المعدني
Movement, Ciliary	الحركة الهدبية	Mineral compound	المركب المعدني
Movement, Evident,	الحركة الواضحة	Miracidium	الْيَمْعَة
		Mitosis	الانقسام الفتيلي

Natural Science-s	العلوم المواليدي (ج: علوم المواليدي)	Movement, General	الحركة الكلية
Naturalist-s	العالم المواليدي (ج: علماء المواليدي)	Movement, Grand	الحركة الشاملة
Neck	العُنُق	Movement, Involuntary	الحركة الاضطرارية
Nematocyst = Cnidoblast	الكَيْسُ السِّلْكِي - الخلية اللاسعة	Movement, Limited	الحركة المحدودة
Nematoda	الحيطيّات	Movement, Muscular	الحركة العضلية
Nephridium	الكُلْيَّة (ج: الكُلْيَّات)	Movement, Partial	الحركة الجزئية
Nephridium, opening of the	فتحة الكُلْيَّة	Movement, proper	الحركة الذاتية
Nephrostome	فَمُ الكُلْيَّة	Movement, Reflex	الحركة الانعكاسية
Nerve Centre-s	المركز العصبي (ج: المراكز العصبية)	Mucous Membrane	الغشاء المخاطي
Nervous Organs	الحُزَمُ العصبية	Multicellular	متعدد الخلايا
Nervous System	الجهاز أو المجموع العصبي	Multicellularity	التعددية
Nervures (veins)	العروق	Multiplication	التكاثر
Network-like	الشَّبَكِي	Multiplication, Asexual	التكاثر اللازواجي
Non-functioning Organ	العضو العاطل	Multiplication, Sexual	التكاثر التزاوجي
Non-organic World	الجماد - عالم الجماد	Murida	الفأريات
Nuclear Membrane	الغشاء النووي	Musca domestica	الذبابة المنزلية
Nuclear Network	الشبكة النووية	Muscle	العضلة (ج: العضلات والعضل)
Nuclear Sap	العُصارة النووية		الليف العضلي (ج: الألياف العضلية)
Nuclear Wall	الفُوف أو جدار النواة	Muscular Fibre	النسيج العضلي
Nucleolus	النُويَّة (ج: النُويَّات)	Muscular Tissue	العُرْمِيَّات
		Mustelidae	
		N	
		Natural Classification	التصنيف الطبيعي

Organ, Functioning	العضو العامل
	أعضاء الهجوم والدفاع
Organs of offence and defence	
Organs, Sense	آلات الحس
Organic	العضوى
Organism	المتعضى ( ج . المتعضيات )
Organization	اتعضية - التعضى
Organization	النظام
Organized	المُعضى - المتعضى
Organized Ferment	الخُمرة المُعضاة
Osculum	الفُؤيه
Osmosis	التناضح
Osmotic	التناضحى
Ovarium, Ovary	المبيض
Oviduct	قناة البويضات
Ovule	البُذيرة ( ج . بذيرات )
Ovum, Ovule	البُيضة

## P

Palaeobotanist	الإحاثى النباتى
Palaeobotany	علم الإحاثة النباتية
Palaeontology	علم الإحاثة
Palaeozoologist	الإحاثى الحيوانى
Palaeozoology	علم الإحاثة الحيوانية

Nucleoplasm	الجِبلة النووية - جبلة النواة
Nucleus	النواة ( ج . نويات ونوى )
Nummulites	النُميات
Nutrition	الاستمرار
Nymph	الحوراء ( ج . حوراوات )

## O

Observation	الملاحظة
Ocular Spot	النمرة العينية ( ج . نمر )
Odontolcae	الطيور المسنة
Oesophagus	المريء
	القوارت
Omnivora-Omnivorous animals-	
Omnivores	
Onchosphere	الكرة المعقفة
Opacity	الكُمدة
Opaque	كُمِد - كامد
Ophidia	الحيات
Oral cone	المخروط الشفوى
Order	القبيلة
Organ (or) Apparatus	الآلة
Organ (or Member)	العضو
Organs of circulation	أعضاء الدورة
Organs of digestion	أعضاء الهضم



Physiological	وظائفي	Pancreas aselli	معقد أسلي (بنقراس أسلي)
Physiological labour	العمل الوظيفي	Papillae	النبرة (ج. النبرات)
Physiologically	وظائفيا	Paragaster	المعدة الكاذبة
Physiologist	الوظائفي (ج. الوظائفيون)	Paramecium	النعليات
Physiology	علم الوظائف	Paramecium caudatum	النعل الكؤنلي
Pinacocyte	الخلية القرصية	Parasite	الطفيل
Pincer	مُنْتَاش	Parasitical	الطفيلي
Pinna	المحارة (محارة الأذن)	Parasitological	من الوجهة الطفيلية
Pinnipedia	الرَّغَفِيَّات	Parasitologist	العالم الطفيلي
Pisces	السَّمَكِيَّات	Parasitology	علم الطفيليات
Pistil	المِبدقة	Partial Movement	الحركة الجزئية
	الرَّغْوِيَّ (ج. الرَّغْوِيَّات)		الخلية الرصيفية (ج. الخلايا الرصيفية)
Plasmodium (pl. plasmodia)		Pavement cell	
Plasmodium falciparum	الرَّغْوِيَّ المِنْجَلِي	Pedicellaria	الرَّجَّيَّات
Platyhelminthes	الشَّرِيطِيَّات	Penis	القضيب
	الحيوانات المتغيرة الحرارة	Perissodactyla	الحافريات
Poikilothermals (cold-blooded animals)		Perspiration	العرق
Polar body	النتوء القطبي	Petal	نَوْرِيَّة (الجزء من النورة)
Pollination	التلقيح	Petiole	الذئيب
Polygonal	مضلع		ظواهر الحياة (مفردا ظاهرة)
Porifera	× الإسفنجيات	Phenomena of life	الظاهرة (ج. ظواهر)
Porocyte	الخلية المخروطية	Phenomenon (pl. Phenomena)	
	مِصَصٌ خَلْقِيٌّ أَوْ بَطْنِي	Phylum	الأمَّة (في تصنيف الأحياء)
Posterior or ventral Sucker			
	× تناولها التعديل		

Purposiveness	القَصْدِيَّة	Pouch or Marsupium	الْجَرَاب
Q		Preservation (of species)	حفظ النوع
Quiescence	الهُمُود	Primaries	القَوَادِم
Quill-Calamus	القَلَم	Primates	الرئيسات
الريش القلمي (القوادم والخوافي معاً)		Proboscis	الخُرطوم
Quill Feathers		Products, Waste (ج. الفضلات)	الفضلة
R		Proglottis	× حَبَّة القَرَع
Rachis or Shaft	السهم	Pronucleus	النواة البُدائِيَّة
Radiated lines	الشعاعي	خواص الحياة (م. خاصة)	
الخيوط الشعاعية الوَشَعِيَّة		Properties of life	الخاصة
Radiated Spindle-form Threads		Property	المُقَدِّم
Ranidae	الضفدعيات	Prostomium	الجِبِلَّة
Ratitae	الطيور الدارجة	Protoplasm	الوحده الجِبِلِّيَّة
Reaction	الرَّكْس أو الارتكاس	Protoplasmic unit	الأولى - الأحادية الخلية
Receptaculum Ovarum	قَرَارَةُ البَيْضَات	Protozoa	النظام الدموي الكاذب
Receptaculum Seminis	الجَرَاب المنوي	Pseudohaemal System	الشَوَى الكاذب (واحدتها شَوَاة)
Rectrice-s	الزِمَك	Pseudopodia	المُنَابِت (لِلرِيش)
Rectum	المستقيم	Pterylae	المُعَفَّن (ج. المعفئات)
كُرَيَّات الدَّم الحُمُر		Ptomaine	البُرغُوث
Red corpuscles of the Blood		Pulex irritans	الخَادِرَة (ج. الخوادر)
الرَّيْدِيَّة (نسبة إلى ريد Redi وهو عالم إيطالي)		Pupa	× تناولها التعديل
Redia - (pl - Rediae)			
الانقسام المنصف			
Reduction Division or Meiosis			

Rod-like Bodies الأجسام العودية

S

الفقار العَصْبُصِيَّة

Sacral or Caudal Vertebrae

Salamandridae السمندريات

Saliva اللعاب

Salivary Glands الغدد اللعابية

Sap, Cellular العصارة الخلوية

Sap, Nuclear العصارة النووية

Sarcodae الجبلة الحيوانية

Saturated Solution محلول مركز

الحَرْشَف (ج. الحراشف) في الأسماك خاصة

Scale

Schizogony التوالد التَّمْذِرِي

Schizont or Meront الكُرَّة المْتَمَذَّرَة

Scolyx الرأس - الثَّقْف

Scorpion العقرب

Seuridae السنجابيات

Sea Cucumber خيار البحر

Sea Urchin قنفذ الماء

Secondaries الخوافي

Secretion الإفراز

Reflex Movement الحركة الانعكاسية

Regeneration التجديد

Replacement التعويض

Reproduction التناسل

Reproductive System الجهاز أو المجموع التناسلي

Reptiles, Reptilia

الزواحف

Respiration التنفس

Respiration, Aerobic التنفس الهوائي

Respiration, Anaerobic التنفس اللاهوائي

التنفس الجلدي

Respiration, Cutaneous or skin

× التنفس الذري

Respiration, intramolecular

Respiration, Watery التنفس المائي

الجهاز أو المجموع التنفسي

Respiratory System

Response الاستجابة

Rhinocerotidae الكوركنديات

Rhynchocephala الفينطيسيات

الفينطيسي الإسفيني

Rhynchocephala sphenodon

Rodentia القواضم

Rod-like العودي

× تناولها التعديل

Shell	الصَدَفَة	المُفَرَز الباطني ( ج . المفَرَزات الباطنية )	Secretion, Endocrine
Shell Gland	الغدة القِشْرِيَّة	Seed	البذرة
Simple Animals	الحيوانات البسيطة	Segment or Somite	الفِلْدَقَة
	الانشقاق الثنائي البسيط	Segmentation	التفَلُّق - التفليق
Simple Binary Fission		Selection	الانتخاب
Skeletal Organs	أعضاء الهيكل		الانتخاب المنظم
Skeletogenous layer	الطبقة الهيكلية	Selection, Methodical or Artificial	
Skin	الجلد	Selection, Natural	الانتخاب الطبيعي
Skin Respiration	التنفس الجلدي	Selection, Sexual	الانتخاب التزاوجي
Sleeping Sickness	النوم		الانتخاب غير المنظم
	الحركة العُروِيَّة	Selection, Unconscious	
Somersaulting Movement			الانتخابي ( ج . الانتخابيون )
Somite or segment	الفِلْدَقَة	Selectionist (S)	
	مَبْعُثُ الاقْتِدَار - مصدر الاقْتِدَار	Semi-transparent	الشَّفِيف
Source of Energy		Sensation	الحِسَّ ( ج . الحسوس )
Species	النوع	Senses	الحواس
	حفظ النوع		أعضاء الحِسِّ - آلات الحس
Species, Preservation or Conservation of		Sense organs	
Specific	النوعي	Sensibility	الحساسية
	الفرق النوعي ( ج . الفُروق النوعية )	Sepal	كِمِيَّة ( أى ورقة كِمِيَّة )
Specific Difference		Sex	الزَّوْج . الجنس
Spermary	المَحْيَا المنوي	Sexual Multiplication	التكاثر التزاوجي
Spermatozoon	الحَيِّ المنوي	Shaft or Rachis	السهم

Stimulus	المُنْبِد	Spicula	شُوَيْكَة
Stimulus, External	المنبه الخارجي	Spicule (ج. الشوك ج. اشواك)	الشوكة
Stimulus, Internal	المنبه الداخلي		الخلية المشوكة
Stomach	المعدة	Spicule Cell or Scleroblast	
Strength	القوة - المقدرة	Spindle-form or Fusiform	مَغْزَلِي
Structure	التركيب	Spine	شوكَة
Structure of the cell	بنية الخلية	Spiracle	الفُوهَة التنفسية
Style, Stylet	القُلِيم	Sponge	الإسفنج
Sub-class	الشُعَيْب	Spongine	الاسفنجية
Sub-family	الفُصَيْلَة	Spore	البُوغ (ج. أبواغ)
Sub-genus	الجُنَيْس	Sporic Period	الطور البُوغِي
Sub-group	العُشِيرَة	Sporoblast	الجرثومة البوغية
Sub- kingdom	العُويْلِم	Sporozoa	البُوغِيَّات
Sub-order	القُبَيْلَة	Sporozoite	الحَيِّ البُوغِي
Sub-phylum	الأمِيَمَة	Spot, ocular (ج. نُمَر)	النُْمرة العينية
Sub-species	النُوع	Sputum	البصاق
Sub-tribe	العُمَيْرَة		أطوار الجنين
Sub - variety	الضَرْب	Stages of Embryonic Development	
Substances, fatty	المواد الدهنية	St. men	السَّداة
Substances, Starchy	المواد النشوية	Starchy Substances	المواد النشوية
Substances, Sugary	المواد السكرية	Starfish	نجم البحر - قنديل البحر
Successive Periods	الأطوار المتعاقبة	Sternum	القص
Sucker, Anterior	مِصص أمامي أو مقدّم	Stigma	الفُوهَة التنفسية

Torpor	تُخْدار	Sugary Substances	المواد السكرية
Torporific	مُخْدرٌ	Survival of the Fittest	بقاء الأصالح
١ - قصبة الرئة - الرغامى ( في تشريح		Symbiosis	التكافل
Trachea	الحیوانات العليا )	Symbiotic	التكافلي
٢ - أنابيب التنفس ( في الحشرات خاصة ) .		Syngamy	الاقتران
Transformation	الاستحالة	System	الجهاز أو المجموع
Transparent	الشفاف	System, Nervous	الجهاز أو المجموع العصبي
Trematoda	المُشَقَّبات	System, Reproductive	الجهاز التناسلي
Tribe	العِمارة		
الكَيْسُ الخَمَلِي (ج . الكَيْسَاتُ الخَمَلِيَّة)		T	
Trichocyst		Taenia	الشريطية
Trichocystic Filaments	الخَمَلُ الكَيْسِي	Taenia Solium	الدودة الشريطية
Trochanter	الرَضْفَة	( دودة حبة القرع - الدودة الوحيدة )	
× True Worms	الديدان الحقيقية	Taeniidae	الشريطيات
× Trypanosoma	العَدَائِمَات	Tentacles	المَجَاسِّ (م . المَجَس)
Tube	الأنبوبة	Testes	المُخْصَى - الخُصْيَة
Tube-foot	الرَّجْلُ القِنَابِيَّة	Thoracic Vertebrae	الفَقَارُ الصَّادِرِي
U		Thread-like	الخيطي
Unfunctioning Organ	العضو العاطل	Tissue	النسيج
Unicellular	أَحَادِي الحَايَة	Tissue, Animal	النسيج الحيواني
Unicellularity	الأحادية	Tissue, Connective	النسيج الضام
وَحْدَة تَوْكِيبِ الأَحْيَاء		Tissue, Fatty	النسيج الدهني
Unit of living beings		Tissue, Fibrous	النسيج الليفي
		Tissue, Muscular	النسيج العضلي

Vesicula Seminalis	الكَيْسُ المَنَوِي
Vexillum or Vane	البند
	الحيوية . النشاط . العافية
Vigour or Vivacity	
Vital	سيوي
Vitality	الحيوية
	الممخ ( ج . الممخات )
Vitellarium « pl. Vitellaria »	
Vivacity	نشاط . حيوية
Viverridae	الزبديات
Voluntary Movement	الحركة الإرادية
Voluntary Muscle	العضلة الإرادية
Vorticella	اللولبيات

## W

Wall, Nuclear	القُوف - جدار النواة
	الحيوانات الثابتة الحرارة
Warm blooded animals	
Waste Products	النفضلات - ( م . فضلة )
Water Flea	الخيشومييات الأطراف
	المجموع الوعائي المائي
Water Vascular System	
Watery respiration	التنفس المائي

Urination	التبول
Urine	البول
Urodela	الدوائل
Ursidae	الدببيات
Uterus	الرحم

## V

Vacuole,	الحويصلة
Vacuole, contractile	الحويصة انقباضية
Vacuole, Digestive	الحويصة الخضمية
Vane or Vexillum	البند
Variety	الضرب <sup>(١)</sup>
Vascular Canal	مسلك الإفراز
Vas Deferens	القناة الدافقة
Veins	الوريد ( ج . الأوردة )
	العروق
Vein, Central	العرق الصلبي
Vein, Lateral	العرق الجانبي
Vermes	الدوديات
Vital Function	الوظيفة الحيوية
Vertebral Column	الصلب
Vertebrata	الفقاريات

Zoological	الحيوانية - الحيوانى - الحيوانيات	X	
	من الوجهة الحيوانية - من الحيثية الحيوانية		
Zoologically		Xanthophore	مُلَوَّنة الصفرة
Zoological Researches	البحوث الحيوانية	Y	
Zoologist	العالم الحيوانى - العالم بالحيوان	Yolk	المُحُّ
Zoology	عِلْمُ الحيوان	Yolk Gland	الغُدَّةُ المُحِّيَّةُ
Zygosis	الاقتران		
Zygospore	اللاقحة البوغية	Z	
Zygote	اللاقحة	Zoantharia	المرجان الزهرى





مصطلحات في علوم الأحياء

( ٢ )

---



## مصطلحات في علوم الأحياء<sup>(١)</sup>

المتسلسلة من الخبوط الفطرية إذا تخلص الخيط  
قرب قمته وتقاومت القمة تدريجياً حتى تنفصل  
مكونة الجراثيم (البوغ)، سمي هذا انفصاما،  
وتتابع هذه العملية فيتكون في طرف الخيط  
سلسلة من الجراثيم (الأبواغ) :

برعم مساعد Accessory bud  
يوصف به البرعم الذي قد يوجد بجانب  
البرعم الإبطي الأصلي :

متكئ Accumbent  
اسم للجنين النباتي إذا كان منحني بحيث  
يكون الجذير متكئا على الفلقتين كما هي الحال  
في جنين الخلبه مثلاً :

التجويف الحُقِّي Acetabulum  
تجويف مستدير في عظم الورك يستقر فيه  
رأس عظم الفخذ :

زهرة عارية Achlamydeous flower  
اسم لسكل زهرة ليس لها غلاف زهري أي  
ليس لها كأس ولا توبج كزهرة الصفصاف  
والزان وغيرهما :

مباعد للمحور Abaxial  
اسم للدلالة على السطح أو الوجه البعيد عن  
المحور لعضو نباتي كورقة أو زهرة أو فرع  
ينشأ على جانب المحور أو الساق :

منفحة - إنفحة Abomasum  
وهي المعدة الرابعة في الحيوانات المجتررة  
وتستخدم في تخزين اللبن :

خديج - ناقص التكوين Abortive  
اسم لكامل عضو من النبات أو الحيوان لم  
يكتمل خلقه أو اكتمل خلقه ولم يؤد وظيفة  
مثل بعض أسدية زهر السكتان أو الخبازي  
الإفرنجية فيتكون الخيط دون المتك أو يتكون  
كل منهما ولكن تبقى السداة ضئيلة والمتك  
ضامرا لا يؤدي وظيفته :

طبقة فاصلة Absciss (or abscission) layer  
هي طبقة من الخلايا تتكون في الأنسجة عند  
أصول الأوراق مثلاً قبيل سقوطها : ومن  
ثمكك خلايا هذه الطبقة تنفصل الأوراق  
وتسقط :

انفصام Abstriction  
استعمل عادة في حالة انفصام الجراثيم

(١) أقرتها لجنة علوم الأحياء والزراعة لدينا ووافق عليها الجميع (سنة ١٩٥٠-١٩٥٥) :

إلى أن تنتهى إلى طرف طويل حاد دقيق :	Achlorophyllaceous	لايخضورى
Acute	حاد	اسم للنبات أو الأجزاء النباتية الخالية من اليخضور مثل الفطريات والأوراق الحرشفية .
اسم لقمة الورقة مثلاً التى تنتهى إلى طرف حاد ولكنه أقل استطالة من المستدق :	Acicular, acerose	إبرى
زهرة لا سوارية	Acyelic flower	الإبرى من الأوراق والبلورات وغيرها ماكان على شكل الإبرة كأوراق الصنوبر أو البلورات الرفيعة المؤسلة مثل بلورات أكسالات الكلسيوم التى توجد فى خلايا بعض النباتات .
مجاور للمحور	Adaxial	عديم الفلقات
اسم للسطح أو الوجه القريب من المحور	Acotyledonous	اسم للجنين النباتى الذى لا يتميز فيه الأوراق البذرية مثل جنين الجعقيل (الهالك) أو الكشوت (الحامول) أو نبات السحلب وغيرها .
ملتحم	Adherent	تعاقب قعى
اسم للعضو إذا اتحد بعضو آخر ليس من نوعه :	Acropetal	اسم لقو الأعضاء النباتية متتابعة من الأصل نحو القمة بحيث يكون الأصغر قرب القمة والأكبر بعيداً عنها وهكذا .
التحام	Adhesion	لابذرى .
وتستعمل للدلالة على اتحاد أعضاء ليست من نوع واحد وخاصة فى الزهرة كاتحاد البتلات بالأسدية كما فى أزهار الفصيلة الباذنجانية ؛ أو الأسدية بأقلام الكراويل كما فى أزهار الفصيلة السحلبية :	Acryptogamy	متعدد التناظر
مندمج	Adnate	اسم للزهرة المنتظمة التى يمكن تقسيمها إلى قسمين متماثلين بقطاع طولى يمر بالمركز فى أى اتجاه .
اسم للعضو أو الجزء النباتى إذا نما متحداً مع آخر ليس من نوعه . كأن يلتحم جزء من الورقة مع الفروع الذى نشأ فى إبطها كما هى الحال فى نباتات الفصيلة الباذنجانية .	Acuminate	مستدق ( حاد التدبيب )
		اسم لقمة الورقة مثلاً عندما تضيق بالتدرج

جذور تنفسية	Aerating roots (respiratory roots)
هي جذور عرضية تخرج من الطين أو الماء الراكد وتنمو عمودية في الهواء لتحصل على الأكسجين من الجو لعدم توافره في الوسط الذي ينمو فيه المجموع الجذري ، وفي نسيجها مسافات هوائية واسعة للتنفس والتهوية. وتوجد في بعض النباتات مثل الشورة التي تنمو على شواطئ البحار الدافئة وتغمر بالماء من آن لآخر .	
لحمة هوائية	Aerenchyma
نسيج من خلايا رقيقة الجدران تتخللها مسافات بيئية واسعة وتوجد في أعضاء كثير من النباتات المائية ، للتهوية الداخلية والطفو .	
هوائي	Aerial
اسم للأعضاء النباتية التي توجد في الهواء فوق سطح الأرض أو الماء .	
حي بالهواء (جهاوي)	Aerobic
اسم للمتعضى الذي تحتاج حياته للهواء أو الأكسجين .	
ميكروب حي بالهواء (جهاوي)	
هو البكتير الذي لا يعيش في جو خال من الأكسجين .	Aërobium, Aerobe
حوصلة هوائية	Aerocyst
انتفاخ في بعض أجزاء النباتات وخاصة المائية ،	

اندماج	Adnation
اسم للعضوين ، يلتصق أحدهما بالآخر وينموان معا .	
عَرَضِي	Adventitious
اسم للعضو النباتي الذي لا ينشأ من منشئه الأصلي .	
برعم عرضي	Adventitious bud
وهو البرعم الذي ينشأ على الورقة أو على الجذر ومنشؤه الطبيعي إبط الورقة .	
جذر عرضي	Adventitious root
وهو الجذر الذي ينشأ على الساق أو الورقة ومنشؤه الطبيعي الجذير وما يتفرع منه .	
بعرثومة أسيدية-(بوغ أسيدى)	Acidiospore
هي البعرثومة التي تتكون في الأسيديوم .	
أسيديوم ( يونانية )	Aecidium
ومعناها المنزل . وهو عبارة عن عضو كأسى الشكل ( يوجد في فطريات الصدا ) ويولد نوعا من الجراثيم ( الأبواغ ) الأسيدية نسبة اليه .	
ريحي الانتثار	Aelophilous
اسم للنبات الذي ينثر بزوره أو ثماره أو جراثيمه بواسطة الريح .	

Agar == Agar agar

أجار

مادة غروية تخضر بغلى بعض الطحالب  
الحمرء البحرية مع الماء ، وتجفيف الغروي  
الناجم على شكل شرائط رقيقة أو مسحوق .  
ويستعمل الأجار كمنبت تزرع فيه الميكروبات  
أو الفطريات .

أغاريقون ( ابن البطار )

Agaric == Agaricus = Polyporus  
officinalis

ويسمى أغاريقون أبيض أو أغاريقون  
أنثى وهو فطر ينبت على جذوع بعض  
الأشجار وهو على شكل كتل اسفنجية ليفية  
غير منتظمة الشكل ، تتكون من خيوط فطرية  
متداخلة ولونه بني من الخارج أبيض مصفر  
من الداخل طعمه في أوله حلاوة وفي آخره  
مرارة لاذعة ، ويستعمل كمسهل شديد .  
ويطلق اللفظ الافرنجي الآن أيضا على نباتات  
جنس عيش الغراب .

١ - آ ح - بياض البيض ( في الحيوان )

Albumen

ب - ( في النبات ) : سويداء ( الإندوسبرم  
والبريسبرم ) - وهو استعمال غير شائع .

مادة في البذرة بين القصرة والجنين ،  
يغتنى منها الجنين ، وتكون نشوية أو بروتينية  
أو دهنية .

Albumin

زلال ( ألبومين )

مادة لزجة شفافة أزوتية توجد خاصة في  
بياض البيض وفي مصلى الدم .

في داخله هواء يساعد على الطفو .

Aerophyte == Epiphyte

نبات معلق

نبات مستقل عن الأرض ينمو عالقاً بغيره دون  
أن يتطفل عليه ويستمد كل غذائه من الهواء  
مثل بعض الأراشد أو الطحالب أو الأشن أو  
الحزازيات

Aestival aspect ( في علم البيئة )

اسم لحالة النباتات في فصل الصيف

Aestivation ( في علم البيئة )

التصيف

التفاف زهرى  
اسم لحالة الأوراق الزهرية في وضع بعضها  
من بعض في البرعم قبل تفتحه .

Affinity

قراة ( في علم الأحياء )

Afoliate

عديم الأوراق

Agamic = agamous

لاتزاوجي

اسم للنباتات التي تتكاثر بدون خلايا  
تناسلية .

Agamogenesis

تكاثر لاتزاوجي

Agamy (Cryptogamia)

لامزهرات

اسم للنباتات التي لا تظهر للعين المجردة فيها  
أعضاء الذكورة والأنوثة .

Aliform	جناحي الشكل
Alizarine	ألزارين
صبغ يستخرج من جذور نبات الفوة Rubia tinctorum وغيره .	
Alcalitropism	انتحاء قلوى
« تأثر النبات بالمادة القلوية وانحرافه إليها أو عنها »	
Allantois	التويس
غشاء جنيني يخرج من المعى الخلقى للجنين .	
صفات أليئية - صفات متقابلة	
Allelomorphic characters	
وتطلق على الصفات الوراثية المتضادة لحالة واحدة كحالة اللون أو الحجم أو الارتفاع مثل البياض والحمرة والصغر والكبر والطول والقصر والملاسة والخشونة : ولا توجد إلا صفة واحدة منهما في المشيج الواحد كالحلية المنوية أو البيضة ولكن هاتين الصفتين المتضادتين تجتمعان عند التزاوج وإخصاب البيضة .	
Alliaceus	ثومى الرائحة
Alliance	رابطة
مجموعة من الفصائل تتشابه في صفاتها العامة وتختلف فيما بينها وترتبط بصلات القرابة .	
Allogamy	إخصاب خلطى
سواء أكان بين زهرتين على نبات واحد أم بين زهرتين على نباتين منفصلين .	

Albuminous	زلالى
Alburnitas	ليان <sup>(١)</sup> الخشب
Alburnum (Sapwood)	خشب رخو
الجزء الخارجى من الخشب داخل القشرة مباشرة وخلاياه تؤدي وظيفة التوصيل	
Alcoholase	كحولاز
أنزيم يحلل الكحول .	
Alcoholic fermentation	التخمير الكحولى
نباتات الحافات - نباتات حافية ( بتشديد الفاء وتخفيفها )	
Aletophytes	
وهى التى تنبت على حافات الطرق .	
Aleurone	أليرون
مواد بروتينية توجد عادة على صورة حببيات فى أنسجة الادخار كما فى بزور الخرع وحبوب القمح .	
Aleurone layer	الطبقة الأليرونية
Alga (Algae)	طحلب
Algologist	طحالبى - عالم بالطحالب
Algology = phycology	علم الطحالب
Aliferous	مجنح
ذو أجنحة .	
(١) صيغة « فعال » الدالة على المرض .	



بظهور جيلين متباينين متعاقبين أحدهما جنسى (زوجي) والآخر لاجنسى كما في الحزازيات والسراخس وغيرها .

Alterne

التغاير

من اللاتينية Alternus ومعناها واحد بعد الآخر وهي تدل على اضطراب مفاجئ في حالة النباتات نتيجة لتغير غير منتظر في ظروف البيئة أو لتداخل عوامل التعاقب الطبيعي للنباتات ، مثال ذلك التباين الواضح بين النباتات المزروعة في خط عرض واحد وعلى ارتفاع واحد ولكن بعضها مثلاً يتعرض للرياح الشمالية باردة وأخرى غير معرضة لهذه لرياح . وينطبق هذا أيضاً على الشجرة الواحدة المعرض جزء منها للرياح الشمالية الباردة والجزء المقابل للرياح الجنوبية الدافئة . ويطلق كذلك على الأشجار المطلة على شاطئ البحر فالأجزاء المعرضة لرذاذ الماء المالح تكون محترقة بينما تظل الأجزاء الأخرى خضراء زاهية . وأيضاً النباتات المظللة في حقل واحد يختلف نموها باختلاف الظل .

متبادلة الوريقات الريشية — متعاقبة الوريقات الريشية

Alternipinnate (leaf)

وتوصف به الورقة الريشية المركبة ذات الوريقات المتبادلة .

جلدى — رَقِي Alutaceous, coriaceous تطلق على الأوراق وما شابهها من الأعضاء

Allogene

الصفة المتنحية

وهي الصفة التي لا تظهر في الجيل الأول من النبات أو الحيوان مثال ذلك إذا تبست صفتا البياض والسمرة أو الطول والقصر في البيضة المخصبة فإنه لا تظهر في الجيل الأول إلا الصفة السائدة ولكن الصفة المتنحية لا بد أن تظهر في الأجيال التالية .

Alluring glands

غدد شريكية

وهي موجودة في النباتات ذات القدور من آكلات الحشرات فتجذب إليها الحشرات ولكنها لا تلبث أن تنزل في قاع القدر حيث يهضمها النبات ويمتصها .

نباتات الأحراج

Alsad (grove plants) — Alsophyta

نوبجية ( بتلة ) غلبية Alsinaceous petal

بتلة ذات زائدة تشبه الخجاب وتوجد ما بين الجزء العلوى المقطوع والجزء السفلى المستدق .

النباتات أليفة الأحراج Alsophilus plants

متبادل — متعاقب Alternate

وتوصف به الأوراق والفروع عند خروجها من محور النبات .

تتابع لأجيال Alternation o. generations

وتوصف به النباتات التي تتميز دورة حياتها

أقدام أنبوبية Ambulacra  
وهي زوائد أنبوبية الشكل تخرج من ثقب  
خاصة في أجسام حيوانات لا فقارية تعرف  
بالشوجلدات .

صفائح الأقدام الأنبوبية Ambulacralia  
وهي صفائح كلسية صلبة تحيط بجسم  
حيوان الشوجلدي وبها ثقب تخرج منها  
الأقدام الأنبوبية .

عنبة Ambury, Anbury  
ورم رخو يصيب قوائم الخيل والمواشي .  
ويطلق أيضا على مرض يصيب جذور  
نباتات الفصيلة الصليبية خاصة كالفجل  
واللفت ويكون عايبا أو راما ثؤلوية .

وحيد العائل Ametoeious, autoecious  
تطلق على الطفيلي الذي لا يغير عائله مثل  
فطر بياض الرجل والعنكب وغيرها .

لاميكروني Amicron (io)  
اسم للأجسام المتناهية في الدقة حتى لا يرى  
سوى ظلها بالمجهر الفوقى . وتظهر بوضوح  
بالمجهر الإسكروني .

أميداز (ج . أميدازات) Amidases  
أميد (ج : أميدات) Amide (s)  
وهي مواد عضوية ناتجة من إحلال شق

أو الأجزاء النباتية إذا كانت مفاطحة غليظة  
جلدية مثل أوراق الغار السكرى والبوكالبيس  
والدقلة وغيرها .

فُجَيَّات (م . فُجَيَّة) Alveolae  
عبارة عن نقر صغيرة توجد في تحت نورات  
الفصيلة المركبة أوفى الرتبة .  
نباتات رملية - نباتات الرمال .

Amathaceous plants (Amathophyta)  
وهي التي تنبت في الرمال

كهرمان Amber  
راتينج من نباتات صنوبرية أو غيرها من  
مراة البذور متحجرة منذ أحقاب جيولوجية  
بعيدة - وهي قطع شفافة صلبة مختلفة الألوان  
فما بين الأصفر الناصع إلى البني الأدكن  
وكثيرا ما توجد بها حشرات صغيرة مستكنة  
فيها - وأهم عناصرها حامض السكسينيك  
وإستراته .

غلاف زهرى متباين Ambigenus  
غلاف زهرى أوراقه الخارجية كأسية  
(سبلية) والداخلية شبه (تويحية) بتلية .

شبه خديج Ambileocarpus  
وتطلق على الثمار المتعددة البذور وأغلبها  
خديج ناقص أو تطلق على الثمرة الناتجة من  
مبيض كثير البذيرات (البويضات) ولا ينتج  
نشا إلا بدور قليلة .

Amphibia برمائية - قواذب

طائفة من الحيوان تعيش في البر والماء كالضفادع .

Amphibious قاذب - برمائي

ويوصف به الكائن الحي الذي يعيش في البر والماء كالضفدع والتمساح ومن النباتات مثل نبات الشورة والأسل وغيرها .

Amphicarpogenous ثمرة هوائية أرضية

اسم لثمرة تنعقد في الهواء ويتم نضجها تحت الأرض .

Amphicarpous (ic) مزدوج الثمر

ويوصف به النبات الذي يحمل نوعين من الثمار مختلفي الصفات أو مختلفي موسم النضج مثل الأقحوان .

Amphichromatism ازدواج التلون

( انظر تعريف Amphichrome )

Amphichrome مزدوج اللون

اسم النبات الذي يحمل في حالات شاذة ازهاراً ذات لون يختلف عن لون أزهاره الاخرى .

مركزية الخشب

Amphicribal = (Vasoconcentric,

Periphloic bundle)

وتطلق عادة على الحزم الوعائية المركزية

حامضي محل ذرة أو أكثر من الايدروجين في جزىء النشادر .

Amitosis انقسام بسيط - انقسام لا فتيلي

وتطلق على انقسام نواة الخلية انقساماً مباشراً دون تكوين الصغيات .

Ammophilous أليف الرمال

وتطلق على النباتات التي تنمو في الرمال .

Amnion السلي - أمنيون

الغشاء الداخلي الذي يحيط بالجنين مباشرة .

Amnion = embryo sac الكيس الجنيني

Amoeba أميبة - المتحركة

حيوان أولي - يتكون من كتلة بروتوبلازمية دقيقة ذات نواة وليس لها جدار شكلها غير ثابت ويتغير تبعاً لامتداد الأقدام الكاذبة وانكماشها .

Amoebic, amoeboid أميبي - متمور

لفظ مشتق من الأميبة يوصف به كل ما يشبهها في حركتها وتغير شكلها . ويقال عادة متمور الشكل أو متمور الحركة .

Amorphous غير متبلر

توصف به الجسيمات التي لا شكل معين لها أو ذات الاشكال غير البلورية .

Amyloid	نشواني	إذا كان الخشب موجودا في مركزها وتحيط به حلقة من اللحاء كما في السراخس .
Anabiosis	الرجعة — أنابايوز	سوارى اللحاء المزدوج
Anabiotic	راجع للحياة	Amphiphloic (bundle)
Anabolic	ابتنائي	وتوصف به الأسطوانة الوعائية إذا كان الخشب فيها حلقيا يحيط به من الخارج والداخل لحاء فبشرة داخلية ( — أدمة داخلية : إندودرمس ) كما في حالة « كسيرة البير » : بزيرة معقوفة — ببضة معقوفة
Anabolism	ابتناء — أيض بنائي	Amphitropous, Amphitropal (ovule)
الحية لصيرورة المواد البسيطة إلى مواد عضوية مركبة	Anabolite	وتطلق على البريرة عندما تنعقد قليلا وتلتحم مع الحبل السرى بحيث يتعامد محور النقيز والكلازة (Chalaza) مع الحبل السرى وتكون الرفاية (Raphe) ممتدة على نصف طول البزيرة مثال ذلك بزيرة اللحلاح . سوارية الخشب
Analogy	تشابه وظيفي ( في علم النبات )	Amphivasal = Perixylic (bundle)
وتطلق على الأعضاء التي تتشابه في وظيفتها ولكنها تختلف في شكلها وتكوينها مثل تشابه جناح الحشرة وجناح الطائر ، والورقة في النبات مع الرثة في الحيوان .	Anaphase	Amplexicaul
المباشر (القتيلي) لنواة الخلية وذلك عندما	الطور الانفصالي	معانق وتطلق على الورقة ذات القاعدة التي تحيط بالساق إحاطة جزئية كما في أوراق الخشخاش .
Amylaceous	نشوى	Amylaceous
		يطلق على المواد التي تحتوى على كثير من النشا .

اتحاد عظمتين أو أكثر ليصبحا عظمة واحدة وكذلك التحام السن بالفك .

العضلة المرفقية Anconeus (muscle)

هي عضلة صغيرة فوق المرفق لبسط الذراع .

انتثار بطريق الإنسان Androconia

وهو انتثار البذور والثمار بواسطة الإنسان ;

الطلع (الجُش - العطيل) Androecium

ويتكون من الأسدية وهي أعضاء التذكير في النبات :

أمشاج مذكرة (م . مشيج) Androgametes

حامل الأمشاج المذكرة

Androgametophore

منشط للذكورة Androgenic

حامل أعضاء الذكورة والأنوثة معا (في الزهرة) .

Androgynophore

وهي استطالة في تحت الزهرة بين التويج

والطلع (الجُش) .

ريحي التلقيح Anemophilous

تلقيح ريحي Anemophily

تطلق على نقل حبوب اللقاح من الطلع إلى الميسم بواسطة الريح :

كاسيات البرور (م : كاسية البرور)

مغطاة البرور Angiosperms

وتطلق على مجموعة من النباتات الزهرية لها

يتباعد أنصاف الصبغيات بعضها عن بعض ويتجه كل نصف نحو أحد قطبي الخلية .

تفاغم Anastomosis

ويوصف به التواصل أو الالتحام الطبيعي لنهايات عروق أوراق النباتات أو الأوعية اليتوعية أو الأوعية الدموية أو الخيوط الفطرية عند التراجع .

التشريح Anatomy

ويطلق على دراسة التركيب الداخلي للمتعضيات :

منعكس - مقلوب Anatropous

وتطلق على البزيرات (البويضات) التي يجاور فيها النقيع عنق البذيرة (الببيضة) وتكون الكلازة (Chalaza) في الجهة المقابلة وتصل الرفاية (Raphe) بينهما .

لامحوري Anaxial

تطلق على الأعضاء أو الأجسام غير المتماثلة فلا يمكن تقسيمها إلى نصفين متماثلين .

أنخوسين - كحلانين Anohusin

وهي مادة حمراء توجد في نبات حناء الغول أو الكحللاء وهو صنيغ يستعمل في تلوين المواد وخاصة المواد الدهنية .

التحام عظمي Anchyosis

Anisophyllous	اللامتساوى ورقاً	مبيض مغلق تتكون بداخله البذور :
Anisotropic	اللامتساوى حساً	زاوى Angular (adj.)
Anlage, primordium	بُداءة	تطلق على الأشكال ذات الزاوية الواحدة أو ذات الزوايا الكثيرة .
مجموعة من الخلايا يبدأ فيها تكون عضو النبات أو الحيوان		العظمة الزاوية Angular (n.) bone
دودة حلّقية (ج. ديدان حلّقية — الحلقيّات)		عظمة قرب موخر الفك السفلى في كثير من الفقاريات :
Annelid	وهي دودة يتكون جسمها من حلقات متتالية .	ضيق الورق Angustifoliate
Annelida	الحلّقيّات	أنهالونين Anhalonine
شعبة من الحيوان ، منها دود الأرض والعلق الطبي .		قلويد نباتى سام يستخرج من نبات الأنهولينوم ويستخدم في الطب .
Annual	حَوْنِيّ	أنيلوفيل Anilophyll
وتطلق على نباتات تم دورتها في مدى حول أو في موسم مثل نبات القمح والذرة .		مادة تستخرج من اليخضور (الكلوروفيل) بعد معالجته بالأنيلين .
Annual ring	حلقة سنوية	أنيم Anime
تطلق على كمية الخشب التي تتكون في سنة ويتميز فيها نطاقان من الخشب . نطاق الخشب الربيعي ونطاق الخشب الصيفي وتتعاقب هذه الحلقات سنة بعد أخرى ويمكن بها تقدير عمر النبات في أكثر الحالات .		راتينج شفاف ، راتينج Anime
Annular	حلقيّ	أنيسوس Anisatus
أى جسم يظهر على شكل حلقات متتابعة ويغلب استعمالها في وصف أوعية الخشب التي يكون تغلظها على صورة حلقات .		« تشبهاً لرائحة الأنيسون »
		هجينيّ Anisogonous
		مشتق من الهجين وتطلق على التاج الذي لم تتكافأ فيه صفات الأبوين .
		اللامتساوى عدداً Anisomerous
		وتوصف به الزهرة التي يختلف فيها عدد الأوراق الزهرية في كل من محيطاتها .

فصوص المثير - فصوص المتك ...  
Anther lobes

حامل الأنثريدة أو المثبرية  
Antheridiophore

الأنثريدة ( مثبرية )  
Antheridium

ويطلق على عضو التذكير في النباتات  
اللازهرية وهو يقابل المثبر ( المتك ) في  
النباتات الزهرية .

حامل المثبر - حامل المتك  
Antherophore

محور اسطوانى أو مفلطح يحمل المتك كما  
في نبات العدم .

أنثيروزويد - حُيىّ مثبرى  
Antherozoid « خلايا ذكرية متحركة »

أنثوسيانين  
Anthocyanin

أصباغ توجد ذائبة في العصير الخلوى وتسهم  
في تلوين الأوراق والأزهار بالزرقه والحمرة .

حامل تويجى  
Anthophore

يطلق على استطالة التخت بين الكأس  
والتويج كما في بعض نباتات الفصيلة القرنفلية .

الترتيب الزهرى  
Anthotaxis

يطلق على نظام ترتيب الأزهار على محور  
النورة .

الحمى الفحمية - الحمرة الخبيثة  
Anthrax

تغلظ حلقى  
Annular thickening

خَلْدَة  
Annulus

أى تركيب حلقى مثل بقايا القناع في فُطر  
( عيش الغراب ) وما يوجد عند قاعدة المخروط  
المثرى لنبات ( ذنب الخيل )

وقد يتكون هذا التركيب من خلايا خاصة  
تساعد على تفتح العضو الذى بها كما في حالة  
الحوافظ الجرثومية في السرخسيات والعلب  
البوغية في الخزازيات .

تضاد  
Antagonism

مضاد  
Antagonistic

الْفُرْج ( فى الشَّوْجَلديات )  
Antambulacral

الساعد  
Antebrachium

قُرْن استشعار - زُبَانِي<sup>(١)</sup>  
Antenna

قُرَيْن استشعار - زُبَيْنِيَّة  
Antennule

زائدة حساسة مُشَدَّفة توجد على رأس  
كثير من المفصليات .

أمامى وخلفى  
Anterioposterior

أمامى  
Anterior

مُثْبِر ( متك )  
Anther

وهو الجزء فى طرف السداة الذى يحتوى على  
حبوب اللقاح

( ١ ) ج . زُبَانِيَّات

وفي فلاحه البساتين يوصف بها النبات الذي لا يقبل التطعيم بغيره :

Antipetalous مقابل البتلات أو التويجيات  
تطلق على الأسدية عندما تكون مقابلة  
للبتلات (التويجيات) بدلا من أن تتبادل معها  
كما في الفصيلة السدرية .

Antipodal مقابل القطب  
تطلق في البذيرة على الخلايا الثلاث الموجودة  
في الكيس الجنيني في الطرف المقابل للنقير .

Antrorse أمامى الاتجاه  
توصف به المآبر (المُتَكَ) في الزهرة  
عندما تكون متجهة إلى أعلى أو إلى الأمام  
وتتفتح في نفس الاتجاه .

Anucleate لانوى  
تطلق على الخلايا التي ليس لها نواة ظاهرة .

Anura لاذنبيات — بتروات  
وهي رتبة من البرمائيات لاذيل لها في  
الطور اليافع كالضفادع :

Anurous لاذنبي

Anus الشرج

Aorta الوتين — الأورطى

الشريان الرئيسى الذى يغذى جسم الإنسان  
بالدم النقي الخارج من القلب .

مرض فتاك يصيب الحيوان فيسقط صريعا  
لتوه فيسود دمه ويصير بلون الفحم ولذا سمي  
أيضا بالحمى الفحمية وقد يصاب به الإنسان  
فيظهر على شكل حمرة يصعب علاجها ولذا  
يسمى بالحمرة الخبيثة .

Anthropoid شبيه الإنسان

تطلق على القرود العليا قريبة الشبه بالإنسان  
كإنسان الغابة والبعام والغوريلا .

Anthropology علم الإنسان  
العلم الذى يبحث في صفات وطبائع  
السلالات الإنسانية :

Antibodies أجسام مضادة (للحيويات)  
مواد تتكون داخل الجسم لمقاومة البكتيريا  
وإبطال تأثير سمومها .

Anticlinal (wall) متعامد على السطح

Anticoagulin مانع التخثر

تطلق على المواد التى إذا اختلطت بالدم  
منعت تخثره .

Antigen مولد المضاد

مواد ينشأ من حقنها في الجسم تكون أجسام  
مضادة لها :

Antipathetic متنافر

توصف بها الأشياء عندما تتضاد طبيعيا



Aplacental لا مشيمي

Aplacentalea لامشيميات

طويضة (subclass) من الثدييات لا تتكون في أجنحتها مشيمة مثل الإكدينا وهي من الثدييات البيوضة :

Aplanogamete مشيج ساكن

Aplanospore بوج ساكن (جرثومة ساكنة)

سائب الكرابل — سائب الأخبية

Apocarpous

وتوصف بها الأزهار ذات الكرابل (الأخبية) السائبة :

Apochromatic lens عدسة لونية

وهي عدسة ينفذ منها الضوء ، دون أن يتحلل إلى ألوانه :

Apodal, Apodous لا قدمي

تطلق على الحيوانات التي ليس لها أقدام مثل الحيات :

Apogamy لامشيجي

تطلق على تولد كائن جديد دون تزاوج الأمشاج .

Apogeotropic مضاد للانتحاء الأرضي

تطلق على أعضاء النبات التي تنمو متجهة إلى أعلى أي في اتجاه عكسي للجاذبية الأرضية.

Apetalous لا بتلي — لا تويجي

تطلق على الأزهار التي ليس لها بتلات أو تويجيات :

Apex أوج (١)

Aphyllous لا ورق

تطلق على النباتات التي لا ورق لها كالرَّم والأسل وغيرها :

Apical قمى

Apical meristem نسيج لإنشائي قمى

ويوجد في قمة النبات في كل من الجذر والساق. وينمو النبات في الطول نتيجة لنشاط خلايا هذا النسيج

Apical placenta مشيمة قمية

تطلق على البزيرة أو البويضة عندما تكون متصلة بالمبيض عند قمته فتكون المشيمة — وهي موضع الاتصال — في قمة المبيض .

Apiculate سُفِيَّتِي — ذو سُفِيَّة

توصف بها الورقة ذات الطرف المنتهى بسفافة قصيرة .

Apiculus سُفِيَّة ( مصغر سفافة )

وتطلق على زائدة دقيقة تنتهي بها قمة الورقة في بعض النباتات مثل ورق السنامكي والكوكا

(١) سبق أن أقرت اللجنة (قمة) قبل عرضها على المؤتمر

Appendage زائدة

تطلق على العضو أو الجزء منه المتصل بمحور كورقة النبات بالنسبة إلى الساق أو الأطراف بالنسبة إلى الجسم .

Appendices colli زوائد عنقية

تطلق على الزوائد الخارجية المدلاة من مبدأ العنق كزئمة الماعز ورعثة الديك الرومي .

Appendiculate زويثدى - ( ذو زويثدات )

Appendiculum زويثدة

Appendix زائدة

تطلق عادة على الزائدة الدودية .

Apposition تراكب

تطلق في علم النبات على زيادة جدار الخلية في الغلظ بإضافة مادة التغليف طبقة فوق أخرى .

Appressed لاطىء

وصف لأحد أعضاء النبات إذا كان منطبقاً على سطح آخر .

Aprogamy لانقيرى

توصف بها عملية الإخصاب في النبات عندما تخترق أنبوبة اللقاح الأنسجة وتتخذ طريقاً غير طريق النقيير .

Apogeotropism انتحاء لا أرضى

Apophyllous سائب الورق الزهرى  
يوصف بها الكمم ( النلاف الزهرى ) إذا كان غير متميز إلى كأس وتوزيع وكانت وريقاته منفصلة بعضها عن بعض .

Apophysis ( ١ ) نتوء

تطابق في النبات على التضخم في قاعدة علبة بعض الحزازيات وبخلاياها بخضور فتوى وظيفة التمثيل كما توجد في قمة الحرشفة البويضية من المخروط المؤنث لنبات الصنوبر .

( ٢ ) نتوء عظمى ( في الحيوان )

تطلق على النتوء الذى يخرج من العظام لتتصل به العضلة غالباً .

Apophyle ثقب لإخراجى

يطلق على الثقوب التى توجد في الحيوانات الاسفنجية يخرج منها التيار المائى بعد أن يأخذ منه حاجته من الغذاء والهواء .

Apospory لاجرثومى - لا بوغى

تطلق في النبات على تكوين الثالوس الأولى دون إنتاج الأبواغ ( الجراثيم ) .

Apothecium كأس جرثومية - كأس بوغية

تستعمل في الفطريات والأشن وتطلق على المجموع الثمرى الذى توجد فيه الجراثيم ( الأبواغ ) .

Arachnida	العنكبوتيات	Aproterodont	أَدْرَد قَبْلَفَكِيّ
	وهي رتبة من الحيوانات المفصلية تضم العناكب والعقارب .		وصف للحيوان عديم الاسنان في العظمة قبل الفكية كما في البقر والغنم .
Arachnidium	مِغْزَلَة العنكبوت	Apteria	لاريشى
	جها: غدد الغزل وما يتصل بها من أنابيب في العناكب .		وتطلق على مواضع من جلد الطيور لا ينبت فيها الريش .
Arachnoid	عنكبوتى	Apteros	لاجناحي
Araliaceae	الفصيلة الأرابية		ويوصف بها المتعضى الذى لا أجنحة له مثل بعض الحشرات .
	نسبة إلى نبات الأرابيا .		
Arborescent	شجرى	Aquarium	مَرْبِى مائى
	ويوصف به كل ما يتفرع أو ينمو كالشجرة .		حوض مائى لتربية الكائنات المائية بقصد الدراسة أو العرض .
Arbutin	أربوتين	Aquatic	مائى
	جلوكوزيد يوجد في نباتات كثيرة أهمها نبات عنب الدب من الفصيلة الخلنجية .		وتطلق على الكائنات التى تعيش في بيئة مائية .
Arcade	قوس — عقد	Arabin	عَرَبِين
Archegoniatae	أرشيغونييات		مادة تستخرج من الصمغ العربى .
	وتشمل الخزازيات والتريديات وعاريات البذور من النباتات .		
Archegoniophore	حامل الأرشيجونة	Arabinose	عربينوز
Archegonium	أرشيغونة		مادة سكرية تستخرج من العربى .
	وهي عضو التأنيث في الخزازيات والتريديات ومعظم عاريات البذور .	Araceae	الفصيلة القلقاسية

Areola	فجوة	Archenteron	معى بدائى - أركنترون
Areolar	فجوى		وهو تجويف الجسترولاً التى هى أحدها
	ويوصف به بعض الأنسجة التى تتخللها		الأطوار الجنينية :
	الفجوات	Archospore	خلية جرثومية - خلية بَوَغِيَّة
Aristotle's lantern	مصباح أرسطو		وهى الخلية التى تنتج الجراثيم (الأبواغ)
	ويطلق على جهاز المضغ فى حيوان التوتيا		بعد انقسامات متتالية .
	أو الاخينوس وهو المعروف بقنفذ البحر .	Archicerebrum	مخ بدائى
Arteriole	شُرَيَّين		وهو العقد العصبية التى توجد فوق المرىء
Artery	شريان		فى بعض اللافقریات .
Arthrobranchia	أخياشيم مفصلية	Archichlamydeae	أرشيكلاميديات
	وهى أخياشيم مُشَدَّقة توجد فى القشريات		تقسم إلى قسمين النباتات كاسيات البرزور أو مغطاة
	عند اتصال الزوائد الصدرية بالجسم .		البرزور ويشمل ذوات الزهور العارية والزهور
Arthropod	مفصلي		ذوات الغلاف الزهرى (الكيم) المفرد أو
Arthropoda	المفصليات		المزدوج سائب البتلات (التوتنجيات) .
	وهى شعبه (Phylum) من الحيوانات	Archicoel	تجويف بدائى
	اللافقارية لها أرجل مفصلية ومنها الحشرات		ويطلق على التجويف الذى ينشأ بين القناة
	والقشريات والعناكب والعقارب وغيرها :		الهضمية والإكتودرم اثناء تكون الجنين .
Articulation, joint	مفصل	Archinephros	كلية بدائية
Arvensis	حقلى	Archipterygium	زعنفة بدائية
	غضروف طرجهارى		وهى الزعنفة التى تتكون من محور مستقيم
	وهو أحد غضروفين يوجدان فى الحنجرة :		مُشَدَّف وصفيين من الأشعة .
		Arenaceous	رملى
			وتوصف به النباتات التى تعيش فى الرمل

طائفة (Class) من الفطريات تتكون أبواغها داخل زقاق بكل زق عدد محدود من هذه الجراثيم .

Ascophore حامل الزق

حامض الأسكورب - حامض الأسكوربيك

Ascorbic acid

« وهو فيتامين ج . »

Ascospore جرثوم زق - بؤغ زق

Ascus (Pl. Asci) زق ( ج زقاق )

« وهو محفظة غشائية تتكون بداخلها

الجراثيم ( الأبواغ ) في بعض الفطريات

والأشن :

trytaenoid gland غدة طرجهارية

وهي إحدى الغدد الموجودة بالحنجرة

Ascendent صاعد

Ascocarp غرة زقية

Ascogenous hypha خيط زق

Ascolichene (s) أشنة زقية

وهي نوع من الأشن يكون فيه الشريك الفطري من النباتات الزقية :

Ascomycetes الفطريات الزقية

## مصطلحات فن الطباعة

---



## مصطلحات الطباعة

A

القبر Asphalt : Asphaltum or Bitumen  
هو معدن أسود تخالط سواده حوة قليلة  
وهو دهني بطبيعته وأجوده ما يوجد في  
مدينة تريديداد وهو ذائب في البنزولين  
والتربنتين إذا أريد عمل مهل منه ويغسل  
بالنفط (Naphtha) والتربنتين :

C

قلم النقل Copying pencil  
هو قلم مصنوع من عجينة بنفسجية اللون  
تتركب من الأنيلينا وكربونات المانيزيا وهو  
صالح للتحويل (Transfer) ليس دهنيًا بطبيعته  
ولا يحتوي على أى إهالة وهو ثابت اللون :

تحديد الأركان Corner ticks  
هى زوايا صغيرة قوائم ترسم على أركان  
(الفرواز) للمطابقة إذا كان الرسم محدودا  
(بفرواز) ذى أضلاع مستقيمة :

G

دهن Grease (E)  
هى المواد الشحمية التى فى أى شئ ومن  
أى نوع كالزيت فى الصابون والعرق فى جسم

K

المفتاح Key plate

هو لوح يرسم عليه رسم خطى يحدد به  
ما فى النماذج (المراد نقلها) من رسم وظل  
ونور ولون على أن يعمل ذلك بخطوط مختلفة  
الأنواع كأن يكون بعضها نقطة أو شرطا  
ليستدل على نوعها بسهولة ليعرف موضع  
كل لون بالضبط فى حالى التلميع أو التظليل :

Z

حجر الطباعة Lithographic Stone  
كلمة (Lithos) معناها حجر من أى نوع  
واتفق أهل الصناعة على تسمية الحجر الصالح  
للطباعة بالاسم المذكور للتخصيص :

فن الطباعة الحجرية Lithography

هى كلمة منحوتة من كلمتين روميتين Lithos  
معناها (حجر) - (Graphine) (الكتابة)



## S

Shellac

اللُّك

يوجد شجر في جزر الهند الشرقية تحوم حوله حشرات صغيرة تفرز ( اللك ) ذي اللون الأحمر وله صمغ مخصوص هو ( اللك ) إذا أذيب في الكحول عمل منه برنيق أو دهان يبرنق به الخشب المخصوص :

## T

Tallow

ودك

هو شحم الإلية والخبين في الحروف والعجل يسلى ويستعمل كاهالة لحبر الطباعة .

Terra-Cotta (E)

طين نصيج

هو نوع من الطين يستخرج من باطن الأرض ناضجاً له لون أحمر أداكن يستعمله حفار الحجر في صناعته بأن يدم به وجه الحجر قبل الحفر عليه :

## U

Upside down

منكس

أن يوضع الرسم أو الخط بحيث يأخذ الجزء الأعلى منه مكان الأسفل والأسفل مكان الأعلى

وهو الفن المختص بالرسم أو الكتابة على الحجر أو ما يقوم مقامه وتجهيزه وطباعته :

Litho drawing

الرسم الحجري

Litho printing

طبع الحجر

Litho chalk

ورقم الحجر

هو ورقم مصنوع مما يصنع منه حجر الرسم الحجري مع زيادة في كمية الصابون تغلي كل هذه المواد معا وتصب في أنابيب بشكل أقلام فإذا جفت تستعمل للرسم :

حبر الكتابة الحجرية أو حبر الرسم الحجري  
Litho writing ink or litho drawing ink

حبر ذو إهالة يستعمل للرسم والكتابة أو مايقوم مقامه ويصنع من الودك والصابون وشمع الشهد واللك والسخام :

( يضاف إلى بعضه زيت الزيتون وهذا النوع يباع سائلا في زجاجات ) :

## R

Register mark

علامة المطابقة

هي علامة تخطيطية على هيئة صليب ترسم على هامش اللوح المفتاحي للمطابقة في الطباعة :

Reversed

مقلوب

أن يكتب الخط أو يرسم الرسم بحيث يكون اليمين شمالا والشمال يميناً فإذا طبع منه نظر معتدلاً

## مصطلحات الرسم والتصوير

---



## مصطلحات الرسم والتصوير

Artist (E) الفنان

Artiste (F)  
من يحترف الفن ويجيده وله ضروب فيه :

### B

Body colour (E) الصبغ الكثيف

Couleur Opaque (F)  
كل شيء يغطى ماتحته من لون أو سطح  
وما يستعمل منه لرسم الاعلانات (يسمى  
بالانجليزية Poster colour وبالفرنسية  
(Couleur de Pancarte ou Gouache

Background (E) الخلفية

Fond (F)  
كل ما يظهر في الساحة الخلفية من الصورة .

Back ground shade (E) الظل الخلفي

Ombre de fond (F)  
التظليل الذي يرسم على كل ما يقع في  
الخلفية أو هو القتمة التي ترسم فيها إذا كان  
لونا واحدا :

Bold scheme (E) النهج الجزل

Schema cru (F)  
هو النهج الذي يجمع بين أكبر اختصار  
يمكن وأعرض خطوط أو خطوات ممكنة :

Brick Red (E) الأحمر الجري

Rouge Brique (F)  
يصنع مما يصنع منه الأحمر مع اختلاف قليل :

### A

Abrupt (E) المقتضب  
Sec (F)

أن يكون الصبغ أو اللون غير منتظم في  
تدرجه بأن يتخطى من أحد اللونين إلى الآخر  
بغير تدرج :

Aerial Perspective (E) المنظور الجوى  
Perspective Aérienne (F)

هو رسم حركات مخصوصة في الجواو على  
سطح الماء كالزوابع والعواصف والأمواج  
وحركات القلوع ويدل كذلك على السرعة  
والبطء في بعض الأحيان :

Aerograph Handpiece (E) المرشة  
Aerographe (F)

قلم معدني له بزباز مثقوب ثقبا دقيقا جدا  
وبالقلم صمامة تحبس الهواء وقنية صغيرة للحبر  
أو الصبغ تتصل بخراطوم مثبت بخزان يملأ  
بالحواء المضغوط وبالقلم أداة متحركة إذا ثناها  
الرسام بإصبعه تفتح الصمامة فيخرج الهواء من  
الخراطوم إلى القنية ثم إلى البزباز حاملا رشاش  
الحبر أو الصبغ ، فيرسم به الرسام ما يشاء على  
أن يكون الرسم تظليلا لا خطيا .

Cast shadow (E) الظل الممدود  
Ombre portée (F)  
ظل أو خيال يقع على شيء مجاور للرسم  
من سقوط الضوء عليه .

Charcoal (E) القلم الفحمي  
( Fusain F)

Charcoal grey (E) أطلحل  
Gris de Fusain (F)  
هو شبيه من الأبيض والأسود :

الجلاء والقثمة ( الجلى القاتم : الصفة ) :

Chiaroscuro (of Italian origin) (E)  
Clarté et obscurité (F)

هما ما ينشأ من فعل النور أو الظل في النموذج  
فيغير نصوع الناصع أو دكنة الأدكن :

Chinese white (E) الأبيض الصيني  
Blanc de chine  
يصنع من حرق بخار معدن التوتياء :

Cinder blue (E) أزرق رمادي  
Bleu de cendre (F)

هو لون يصنع من الأنيلينا والألومينا  
مضافا إليه لون أبيض :

Cinnabar (E) الزنجفر  
Cinabre (F)

يصنع من الزنجفر الطبيعي المعدني :

الأصفر الكرومي البرتقالي

Chrome Yellow Orange (E)  
Jaune de chrome orange (F)

Brown Red (E) النكيت  
Brun Rouge (F)  
يصنع مما يصنع منه الأصفر مع اختلاف  
قليل في اللون :

## C

Cadmium (E) كادميوم  
Cadmium (F)  
هو لون مجهز من كبريت الكاديوم وبما  
أنه يستحضر من مخلوط أملاح الكاديوم بغاز  
الهيدروجين المكثرت فإنه يمكن أن يكون  
مختلف الألوان حسب الزيادة في كمية  
العنصرين أو نقصهما :

Cadmium red (E) أحمر كادميوم  
Cadmium Rouge (F)  
يصنع مما يصنع منه الكاديوم الأصفر  
ويضاف إليه بيتا نفضالين والأنيلينا :

Carmin (E) قرمزي  
Carmin (F)  
هو الصبغ المصنوع من اللك الخالص :

الرسم التمهيدى - الرسم الإيجازى

Cartoon (E)  
Carton (F)

كانت هذه الكلمة تطلق على الرسم الجميل  
الذى يعمل على ورق مقوى ( كرتون ) وتطلق  
الآن على نوع من الرسم التقريبي مختصرا في  
خطوطه وربما كان هزليا أو سخريا :

الكتب أو المحلات المصورة ويدخل فيه الرسم التمسكى إلى غير ذلك مما يطبع أو يستعمل في التجارة :

Composition (E)

الإنشاء

Composition (F)

تأليف أجزاء مصورة من حيث الموضوع والمواضع والوضعة ومكانة أحدها بالنسبة للآخر وتوزيع الألوان والظل والنور إلى كل ما هو منثني للصورة ويشترط أن تمثل الصورة موضوعا خاصا فلا يدخل في ذلك المناظر والصور الشخصية ما لم تشر إلى معنى خاص .

Conté Pencil (E)

قلم كسنتيه

Crayon conté (F)

هو قلم كأقلام الرصاص أو قلم مصنوع من نوع سن الفحم سمي باسم ميمكره .

Contrast (E)

المقابلة

Contraste (F)

الفرق الظاهر ما بين شيئين مختلفين في الصورة كالفرق بين الجلاء والقتمة وبين لونين مختلفين من حيث التغلب :

Conventional Art (E)

الفن التقليدي

Art conventionnel (F)

الفن الذى له أصول تقليدية اتفق عليها المفتنون فاستنبطوها من أعمال من يرجع إليهم فيه ممن تقدمهم :

Crimson lake (E)

لك قرمزي

Laque carminée (F)

يصنع مما يصنع منه الأدكن مع زيادة في الصودا الكاوية إلى أن يصير اللون برتقاليا :

الأصفر الكرومى القاتم

Chrome Yellow Deep (E)

Jaune de Chrome Fonce (F)

يصنع مما يصنع منه الكرومى الشاحب ثم يضاف إليه صودا كاوية حتى يصير اللون طبق المرغوب :

الأصفر الكرومى الناصع

Chrome Yellow Pale (E)

Jaune de chrome claire (F)

يصنع من بايكرومات البوتاسيوم ونخلات الرصاص :

Cobalt blue (E)

أزرق كوبلتى

Bleu cobalt (F)

يعمل من الشب وكربونات الصودا وفوسفات معدن الكوبال ويمكن تقليده وهو أغلى الألوان الزرقاء :

Colourist (E)

المديج

Coloriste (F)

الرسام الذى يبدع في ألوانه متوخيا منهاجاً خاصا يخالف به الطبيعة بقصد التحلية والزهو .

Commercial art (E)

التصوير التجارى

Art commercial (F)

فن يتوصل به إلى تصوير الإعلانات أو إلى البطاقات أو النماذج التجارية أو تزئين

Dull colour (E) اللون السكامد  
Couleur terme (F)  
لون غير صاف أو لون ذهبى شدته  
وضعف :

Draughtsman (or) Draftsman (E) الرسام  
Dessinateur (F)  
من يحترف الرسم .

Drawing (E) الرسم  
Dessin (F)  
ماخط بوسيط على سطح .

Draughtsmanship (or) Draftsmanship (E) الرسامة  
Dessin (F)  
صناعة الرسم أو تأديته أو تبين نوعه :

Drier (E) الجفف  
Siccatif (F)  
مادة زيتية لزجة تصنع من السكتان أو  
(الخسخاش) يضاف إليها قليل من المغنيس  
وهى سريعة الجفاف تداف بالأصباغ الزيتية  
لتسرع فى تجفيفها .

## E

Easel (E) الحامل  
Chevalet (F)  
حامل من الخشب يرتكز على قائم خلفي  
يوضع عليه اللوح الذى يرسم عليه الرسام وربما  
عمل على هيئة قاعدة بجبهة توضع عليها  
مصورات للزينة .

هو صيغ مصنوع من الك مضاف إليه  
قليل من الألومينا وسلفات الباريوم وأكسيد  
الرصاص .

## D

Deep shadows (E) الظل الدامس  
Ombre foncée (F)  
درجة التظليل التى يشبع فيها لون المداد  
وهى التى تدل على أقصى درجات القتمة فى  
النموذج .

Discord (E) التنافر  
Desaccord (F)  
الاختلاف الشديد بين شيئين متقابلين يطغى  
أحدهما على الآخر أو بعد وضعهما نايبا فى  
النظر ( ما لم يكن ذلك مقصودا ) فى بعض  
الاحيان :

Design (E) التخطيط  
Esquisse (F)  
هى فكرة مثبتة بالرسم أو بالكتابة ، فى  
حالة الخط تدل دلالة تامة على ما يقصد فى  
الصورة أو الرسم أو اللوح المكتوب من  
المعنى والموضع ولا يشترط فيها اتقان .

Distribution (E & F) التوزيع  
تفريق الصيغ من حيث قوته ودرجته على  
أجزاء الصورة التى هو فيها وكذلك تفريق  
الظل والنور تفريقا متزنا وأكثر ما يكون  
ذلك فى الصورة الإنسانية والاعلانات وهو  
أيضا تفريق الألوان على الكتابة التى فى الصورة  
فى انحائها المختلفة إذا كانت الصورة إعلانا .

المثطرة (من الأطر وهو العطف والى )  
 French Cuvre (E)  
 قطعة من خشب أو غيره مستوية مقطوعة  
 قطعاً غير متماثل وبها حافات منحنية انحناء  
 متفاوتا وهي تقوم مقام المسطرة في رسم  
 الخطوط المأطورة .  
 Fresco (E) المظلم  
 Fresque (F)  
 رسم يعمل بألوان خاصة على حائط  
 مخصص بطريقة خاصة فتثبت الألوان فيه .  
 Full face (E) المواجهة  
 De face (F)  
 الوضعة التي يظهر فيها الجسم أو تمثاله من  
 الصورة مواجهها للناظر .

## G

Gamboge (E) كبوجي  
 Gomme Gutte (F)  
 يصنع من صمغ الكبوديا وهو صمغ  
 شجر في شبه جزيرة الملايو له خاصية اللزوجة  
 وهو (الرسارس) بالعامية .  
 Graduated tone (E) الصبغ المتدرج  
 Teinte dégradée (F)  
 الصبغ الذي يهبط من درجة القوة إلى درجة  
 الضعف أو عكس ذلك بتسلسل منتظم .  
 Gradation (E) التدرج  
 Degradation (F)  
 أن يبدأ اللون أو الظل بدرجة قوية وينتهي  
 تدريجياً إلى درجة خفيفة أو عكس ذلك :

Emerald Green (E) زمردى  
 Vert veronese (F)  
 اختلف الفرنسيون والانجليز على التسمية  
 فقد سماه الفرنسيون نسبة إلى فيرونيز الرسام  
 الإيطالي الذي كان في عصر النهضة . ويصنع  
 من خلات النحاس وزرنيخات النحاس وهو  
 سام جداً ويستعمل باحتراس .

Even (E) السوى  
 Uni (F)  
 أن يكون اللون أو الصبغ أو الترقين الذي  
 يغشى الصورة متساوى الدرجة في جميع  
 أجزائه إذا كان الرسم قطعياً ومثلها كلمة  
 (Uniform) في فن الرسم فقط .

## F

Fine scheme (E) النهج الدقيق  
 Schema fin (F)  
 هو النهج الذي يجمع بين أرق خطوط أو  
 خطوات ممكنة مع الاختصار أو عدمه .  
 Flake White (E) الأبيض الأسفيداجي  
 Blanc de céruse (F)  
 يصنع من الأسرب الأبيض الخالص  
 دون إضافة الهيدرو كسيد إليه .  
 Flat tint (E) الصبغ المتماثل  
 Teint plate (F)  
 أن يكون اللون أو الصبغ متماثلاً في جميع  
 أجزائه في القسم الذي يشغله من الصورة .



Hue (E) صنف اللون  
Nuance (F) جزء من أجزاء الطيف الناتجة عن تحليل الضوء الأبيض .

## I

Ideal Perspective (E) المنظور الأمثل  
Perspective Ideale (F) هو رسم الأشياء الخطية أو الجولية بهيئة مبتكرة ليعطى المصور صورته أو رسمه ميزة فنية خاصة باختلافها عن المألوف .

Indian ink (E) الحبر الصيني  
Encre de chine (F) هو حبر أسود لا يغسله الماء إذا جف فوق سطح ورقة وهو يستعمل للرسم بجميع أنواعه وقد نسبته الانجليز للهند . ( ولكننا اصطلاحنا على المعنى المتقدم ) .

India-rubber (E) الممحاة  
Gomme (F) قطعة من المطاط تستعمل في محو الخطوط من الورق . .

Intermediate Tone (E) الصبغ الوسط  
Demi teinte (F) درجة الصبغ التي تكون بين النصوص والدكنة من حيث الظل واللون .

Ivory black (E) أسود العاج  
Noir d'ivoire (F) يسمى هذا اللون بالعاجي لأنه يصنع من حرق العاج والعظام .

## H

Harmony (E) التلاؤم  
Harmonie (F) الانتظار بين عدة أشياء مجموعة في صورة واحدة من حيث الألوان ومواضعها وقوتها ومقارنتها بعضها ببعض واختلافها الخ ... ( في الصورة الملونة ) وهو كذلك الانتظام في الخطوط من حيث قوتها وعرضها في الصورة الخطية .

Harsh (E) الخافى  
Dur (F) هو أن يظهر الرسم على غير طبيعته كأن يكون النموذج لدينا في خلقتة فيظهر كأنه صلب المادة أو من نسيج فيظهر كأنه من الخشب أو القش أو من فاكهة فيظهر كأنه من معدن أو زجاج إلى غير ذلك .

Hatching (E) الترقين  
Hachure (F) أن توضع في الرسم خطوط أو سطور ضيقة لظهار صبغ أو ظل بأى لون أو وسيط .

High light (E) الضوء الساطع  
Forte Lumière (F) هو أقصى درجة في الضوء تقع على النموذج فتحدث في الصورة أسطع لون .

Hooker's green (E) أخضر هوكرى  
Vert hooker (F) يصنع من أزرق بروسيا وصبغ الكامبوديا .

من خطوط متوازية مستقيمة أو قواعد  
مستديرة فقط ٥

Linseed oil (E) زيت الكتان

Huile de lin (F)

يستخرج من بذر الكتان ، يغلى في المراحل  
فيذا أرادوا صنع برداخ منه عرضه للشمس  
لمدة كبيرة أو يغلى في المراحل لعدة أيام ٥

Light & dark (E) الناصع والأدكن

Claire et foncé (F)

هما مقدار ما يلزم لكل جزء من أجزاء  
الصورة من النصوص أو الدكنة حتى يطابق  
مثله في النموذج المرسوم فيصير ناصعا أو  
أدكن ٥

Light & shade (E) النور والظل

Lumière et ombre (F)

هما مقدار النور والظل اللازم للصورة  
لتجسيم ما بها من التصوير ٥

## M

Mass drawing (E) الرسم القطعي

Dessin à tache (F)

رسم يوضح كل ما فيه بقطع من الألوان ،  
لا تدرج فيها مطلقا سواء أكان ذلك في الظل  
أم النور ولا يختلط به ترقين أو ترقيش  
أو خطوط ٥

Mauve (E) خبازى

Mauve (F)

هو لون يكون بقاعدتين الأولى أن يصنع

## L

Landscape (E) المنظر البرى

Paysage (F)

منظر أرضى كمنظر قرية أو غابة وقد يكون  
فيها أشخاص أو حيوانات لا تتناول جزءا  
منها من الصورة ٥

Lamp black (E) السداج

Noir de fumée (F)

يصنع من حرق الزيوت ٥

Layer of colour (E) الطبقة اللوئية

Couche de couleur (F)

طبقة اللون فوق الصورة ويكون ذلك في  
التلوين بمادة كثيفة كالزيت ٥

Lemon Yellow (E) الأصفر الليمونى

Jaune Citron (F)

وهو كرومات الزنك ٥ يصنع من  
كرومات البوتاسيوم وسلفات الزنك ٥

Level (E) الأفق

Horizon (F)

هو خط أفقى مفروض أمام الأفق يظهر  
لرأسه أنه منطبق عليه فالأفق نفسه لا يظهر  
إلا في العراء وفالذته في الرسم هو تعيين نقطة  
النظر عليه ٥

Linear Perspective (E) المنظور الخطى

Perspective lineaire (F)

هو رسم المسطحات أو المجسمات المنشأة

وبايكرومات البوتاسيوم وهو لون يستعمل  
فى الرسم ولا يستعمل فى الطباعة .

الفن الابتكارى Original Art (E)

P

الدهان Paint (E)

المادة التى تستعمل فى الدهن أو التصوير .  
Peinture (F)

الدهان أو المصور Painter (E)

هو الشخص الذى يلون الدهان أو يصور  
به . Peintre (F)

الدهن : التصوير Painting (E)

تغشية سطح بمادة ما بواسطة المرقاش سواء  
كان الدهن للتلوين أم للتصوير بها . الخ  
Peinture (F)

لوحة الألوان Pallet (E)

لوحة من الخشب ( الألوان الزيتية ) ومن  
الصفيح المطفى ( الألوان المائية ) تجعل عليه  
الألوان وتداف . Palette (F)

المرقم Pastel (E)

هى أصبع كأصابع الطباشير مصنوعة من  
أصباغ ترابية أو شمعية لتلوين المصورات  
والرسوم على الورق الخشن . Pastel (F)

من قطران الفحم ، ولذلك يكون ثابتا مع  
نقص فى القوة والثانية أن يصنع من مادة  
الميثايل فيكون أقوى وأقل ثباتا .

الوسيط Medium (E)

كل ما يستعمل لرسم صورة على سطح  
كالفحم أو المداد أو الصبغ أو الطباشير أو أى  
حجر آخر ما عدا القلم والمرقاش .  
Moyen (F)

التسوية Modelling (E)

هى الحركات والاتجاهات التى تسير فيها  
خطات الرسام وخطوطه فى الصورة لكى تظهر  
معدلة حسب تكوين الشيء المرسوم .  
Modelage (F)

الرسم المشيجى Multimedea Drawing (E)

رسم يجمع فيه الرسام بين وسائط مختلفة  
كالألوان المائية والمراقم والألوان الكثيفة  
الأقلام وغيرها فيكون نوعا قائما بذاته بالنظر  
إلى الرسامة لا إلى الفن .  
Dessin Hétérogène (F)

O

أخضر زيتونى Olive green (E)

يجهز هذا اللون من شريط من أزرق بروسيا  
مضافا إليه الأصفر الكرومى والباريت أو من  
مركب كبريتات النحاس وخلات الرصاص  
والباريت وفروسيانور أو بوتاسيوم  
Vert Olive (F)

حالة عدم تلوينه يجب أن يكون ذلك الرسم طبيعيا ما أمكن ولو كان مختصرا :	Perspective (E) (F) رسم المناظر
الوضعة	هو علم رسم المناظر على ترتيب أبعادها وهو يجمع بين مسطحات ومجسمات منشأة على أشكال هندسية كالصندوق أو الحجرة أو الظلل :
Pose (E)	مدية التلوين
Pose (F)	Pallet knife (E) Couteau de la palette (F)
الوضع الذى يكون عليه الجسم الحى فى حالة وقفته أو جلسته للرسم أو التصوير كالتفاتة أو إشارته إلى شئ أو اشتغاله بعمل ما أو مد رجل أو ذراع :	مدية صغيرة تكشف بها الأصابع عن اللوح لتنظيفه ، وقد تستعمل المدية فى التلوين فتقوم مقام المرقاش :
الرسم الإعدادى	Picture (E) المصورة
Preparatory drawing (E)	Tableau (F)
Dessin Préparatif (F)	لوحة عليه صورة شخص أو منظر أو صورة تكوينية أو رسم إنسانى .
رسم يعده الرسام للصورة المطلوبة :	المستوى
اللون الأولى	Plane (E) Plan (F)
Couleur Première (F)	الموضع الذى يستوى عليه الجسم أو الشئ المرسوم بالنسبة إلى غيره فى الطبيعة والصورة ، من حيث بعده عن نظر الراسم أو قربه منه :
أحد أقسام الطيف الأصباغ ( الأحمر والأصفر والأزرق ) :	زيت الخشخاش
الجانبية	Poppy oil (E) Huile d'oeillette
Profile (E)	هو زيت الخشخاش يحضر بعد استخراجه من البئر بأن يغلى فى مرآجل بدرجة مخصوصة
Profil (F)	الصورة
الوضعة التى يظهر فيها جانب الجسم أو تمثاله إلى الناظر :	Portrait (E)
الفن النسقى	Portrait (F)
Process art (E)	رسم إنسان تظهر شخصيته وشبهه وقد تكون رسما بلا تلوين فى بعض الأحيان وفى
Process artist (E)	
Process camera	
Process engraver	
Process engraving	

لأن لونه لون الطحينة : وبعضه يحرق فيصير بنيا .	النسق	Process work
الأمر	أزرق بروسي	Prussian blue (E) Bleu de Prusse (F)
Red ochre (E) Ocre Rouge (F)	يصنع من فروسيانور الحديد و بروسيات البوتاس الصفراء ( فروسيانور البوتاسيوم ) وسلفات الحديد ويخرج المزيج أبيض ثم بالتأكسد يصير لونه كالمطلوب .	
صين يصنع من تسخين هيدروكسيد الحديد ثم يضاف إليه أكسيد الألومينا والسليكا ويسمى بالأمر لأن لونه لرن المغرة .	لك أرجواني	Purple Lake (E) Laque Pourpre (F)
Retouching (E) Retouche (F)	كلمتا lac و Lake حشرات تتجمع حول شجرة توجد بالهند ويصنع منها الصمغ المسمى بالعربية « لك » ويضاف إليه قليل من الأزرق ليكون قرنفليا :	
المذهب	Q	
هو إعادة على الرسم بالوسيط الذي استعمل فيه أو بما يشبهه لإصلاح تلوينه أو تظليله وقد يكون لإصلاح التدرج أو زيادة الدقة في بسط اللون .	الريشة	Quill (E) Plume d'oie (F)
برنيقي المذهب	هي ريشة طائر تبرى يبيسها وتقط ليكتب أو يرسم بها .	
Retouching Varnish	R	
Rhythm (E) Rythme (F)	الطحيني	Raw sienna Terre de Sienne naturelle (F)
الموازنة التامة بين الأشياء الموضوعة في الصورة والمكونة لها من حيث درجات ألوانها وأوضاع الأشياء فيها والتقدير ما بين قوة التأثير في كل منها بالنسبة إلى الآخر حتى لا يذهب شيء بجمال غيره .	و البنى	Burnt Sienna (E) Terre de sienne brulée (F)
المسطار	صين مصنوع من تراب طبيعي بأرض مدينة سينا بإيطاليا كما يوجد ببعض بلاد أخرى مختلطا ببعض أكسيد المنجنيز وسمى طحيني	
Rulling Pen (E) Plume directrice (F)		
قلم معدني ذو حلقتين ينتهيان بسنن دقيقتين يكون بينهما الحبر ويضمهما مسمار تضيق به		

Saturated colour (E) اللون المشبع  
Couleur saturée (F)  
أن يكون اللون الصبغي مشبعاً .

Saturation of hue (E) الاشباع الصنفي  
Saturation de Naunce (F)

أقصى درجات القوة في اللون الطيفي دون  
اختلاط بغيره . أن يكون الأحمر قانياً والأصفر  
فاقعاً الخ ...

Scraper (E) المكشط  
Grattoir (F)

قطعة من فولاذ ذات حدين طولها من  
سنتيمترين إلى أربعة تثبت بمقبض ريشة عادية  
وتستعمل في كشط الحبر عن سطح الورقة  
بعد جفافه :

Scarlet Lake (E) شقرى أو شقيقى  
Laque ecarlate (F)  
هو صبغ مصنوع من اللك مضاف إليه  
السيلقون .

Scheme (E) النهج  
Manière (F)  
الطريقة التي يتوخاها الفنان في رسمه من  
حيث الأسلوب والتلوين والاختصار .. الخ .

Seascape (E) المنظر البحرى  
Paysage Marin (F)

منظر بحرى ربما ظهر فيه بعض سفن  
أو جبل بعيد أو غير ذلك على شرط أن يكون  
البحر أهم شيء في الصورة .

مسافة الشق أو توسع بحسب تخانة الخط  
المقصود رسمه .

## S

Saliant lines (E) الخطوط الأخاذة

Lignes saillantes (F)  
الخطوط القوية التي تحدث في الصورة  
تأثيراً خاصاً كزيادة الحيوية أو إظهار التسوية  
أو التعبيرات وهي تشير أبداً إلى الاختصار  
والقدرة الفنية .

Sanguine (E) القلم المدمى  
Sanguine (F)  
هو مرقم أو قلم من مادة حجرية بلون الدم .

Sapgreen (E) أخضر زرعى  
Vert de vessie (F)  
يصنع من أكسيد الكروميوم وفوسفات  
الكروميوم ثم يضاف إليه أصفر كروم .

Sauce (E) القلم الأسحيم  
Sauce (F)  
هو مرقم شديد السواد مركب من مادة  
فحمية مركبة مع غيرها .

Saucer (E) طبق  
Codet  
وعاء ذو تجويف أو تجاوي لإذابة  
الألوان المائية :

الألومينا ، مضافا إليه لون أبيض :	Secondary colour (E) اللون الثانوى
الرخو	Couleur secondaire (F)
Soft (E)	أحد أقسام الطيف التى تتوسط ما بين
Mou (F)	أقسامه الأصلية وهى ( البرتقالى والأخضر
أن يظهر ما فى الصورة من الأشياء رخوا	والبنفسجى ) .
كان يظهر الجسم العارى كالصوف أو القطن	الخيال
فى مادته أو أن يظهر الرسم كله كأنه مبتل بالماء	Silhouette (E)
وهكذا الرسم يخلو من درجتى النور الساطع	Silhouette (F)
والظل الدامس فيظهر كله متقارب الدرجات .	رسم يظهر منظر شخص أو غيره بلون
رسم دراسى	قطعى لافرق فيه بين ظل أو نور أو لون .
Study (E)	Silver white (E) [ الأبيض الفضى ]
Etude (F)	Blanc d'argent (F)
صورة تؤخذ لجسم حى أو منظر لدراسته	أهم ما يستعمل فيه هو الرصاص الأبيض
من حيث الوضع والهيئة واللون وما إلى ذلك	ويسمى ( الأسرب الأبيض ) وهو خليط من
من أحكام التصوير وأصوله :	كربونات وهيدروكسيد الرصاص بنسبة
المدةكة	معينة ٣
Stump (E)	المجمل
Estompe (F)	Sketch (E)
هو قلم من الورق أو الجلد الملفوف يدعك	Croquis et Esquisse (F)
به الصبغ الرصاصى أو الترابى توحيدا للونه أو	رسم يلم بأهم ما فى الصورة أو الرسم من
هدبه أو تدرجه .	حيث النسب والأبعاد والموضع والحركة والشبه
خطة مرقاش	ولا يشترط فيه الاتقان .
Stroke of brush (E)	الرسم المجمل الملون
Coup de pinceau (F)	Sketch in colour or colour sketch (E)
هى خطة بالمرقاش فى الصورة لإحداث	Ebauche (F)
لون أو تظليل بشرط أن تكون قصيرة .	هو رسم مجمل بالألوان :
خطة قلم	Stroke of pen (E)
Coup de plume (F)	Sky blue (E) أزرق سماوى
الخطة بالقلم فى الرسم لإحداث خط كيفما	Bleu ciel (F)
كان شكله والمراد منه ، فإذا اتصل بغيره لم	لون يصنع من أزرق بروسيا ، ومن
يعرف بذلك ٥	

Tracing drawn (E) أثر الرسم

Déclaque (F)

هو الرسم الذى يبقى أثره على سطح منقول من ورقة الرسم وذلك بأن توضع ورقة فوق السطح ويجعل تحتها ورقة مغشا بصبغ من الأصباغ على أن تمتص مادة الصبغ ذلك السطح ثم يمر على رسم ورقة الاقتفاء بسن من المعدن فإذا ما رفعت الورقتان ظهر الرسم ثانية على السطح الحديد ( المراد نقله ) فيحبر أو يبين بالرصاص بعد ذلك :

Tracing paper (E) ورقة الرسم

Papier claque (F)

هى الورقة الشفافة التى تستعمل فى نقل رسم بطريقة الاقتفاء .

## U

Ultramarine Blue (E) أزرق لازوردى

Bleu outremer (F)

هو لون لمعدن طبيعى نادر جداً اسمه (Lapis Lazuli) فى أواسط آسيا وخاصة فى الصين يركب تركيباً كيميائياً للتجارة ويصنع من الطين والصينى والكاولين ورماد الصودا والرمل والكبريت والمقل ( الرجينه ) وذلك بتسخين تلك المواد فى أفران خاصة وتنقيتها بعد ذلك ويسمى فى الطباعة ( أزرق شرقى ) :

Strontian Yellow (E) الأصفر الفاقع

Jaune de strontiane (F)

هو أصفر مصنوع من كرومات الباريوم وهو مركب من كرومات البوتاسيوم وكالورور الباريوم وينسب فى التسمية إلى معدن الاسترونتيوم لأنه كان يصنع منه قبل ذلك وسمى هذا الأصفر فاقعا لأننا إذا وضعنا بجانبه أصفر آخر وضح لون الأول عنه .

## T

Three quarters (E) الثلاثية الأرباع

Trois quarts (F)

الوضعة التى يظهر فيها الجسم أو تمثاله للنظر بين المواجهة والجانبية .

Tone Value (E) المقدار الصبغى

Valeur de teinte (F)

درجة الصبغ أو اللون فى الصورة بالنسبة إلى غيره من حيث إشباعه أو شحوبه أو قوته أو ضعفه .

Tracing (E) الترميم

Claque (F)

هى وضع ورقة شفافة على الرسم المراد نقله والمرور بالقلم على الشفافة مترسماً الخطوط التى فى الرسم الأصيل ويطلق أيضاً على الرسم الذى يظهر فوق الورقة الشفافة :



Vision (E) (F) التأثير النظرى

مقدار ما يحدث من التأثير عند الرسام أو المصور من نظره وقد يختلف المصورون في ذلك باختلاف استعدادهم النظرى إلى الألوان بنوع خاص مما يؤدي إلى ضعف أو إبداع أو تحقيق في التلوين .

## Y

Yellow Ochre (E) الأصفر الطفالى

Ocre Jaune (F)

يصنع من تراب طبيعى فى باطن الأرض وأفضله يوجد بمصر بمدينة دندرة ويوجد فى بلاد أخرى مختلطا بالسليكا والألومينا وهيدروكسيد الحديد .

## Z

Zinc white (E) الأبيض التوتياى

Blanc de zinc (F)

يصنع من كبريتات التوتياء .

## V

Vanishing point (E) نقطة النظر

Point de vue (F)

نقطة على الأفق المفروض تتقابل فيها جميع الخطوط المستقيمة المتوازية المتجهة اتجاها واحدا إذا امتدت على استقامتها :

Vermilion (E)

السيلقون

Vermillon (F)

هو صبغ يصنع من سلفور الزئبق وقد صار الآن يصنع من تسخين الزئبق ومسحوق الكبريت فى محلول البوتاس السكاوى بضع ساعات تسهلا للعمل واقتصادا فى النفقات وهو على أنواع فى اللون لكل لون اسم يسند إليه ككلمة ثابت أو افرنسى وغيرهما .

Violet (E)

بنفسجى

Violet (F)

يصنع من نبات يسمى الشنجار ويعمل كيميائيا من قطران الفحم .

Viridian (E)

زبرجدى

Vert émeraude (F)

اختلاف الانجليز والفرنسيون فى تسميته ( فسماء الفرنسيون (vert émeraude) ويصنع من أكسيد وفوسفات الكروميوم ) :

## مصطلحات التاريخ

---



## مصطلحات التاريخ

Arena المَجْتَلَد

Armada, invincible الأرمادا القاهرة

Armed Neutrality الكفارة (للاسترحام)

Atonement الحياد المسلح

Attrition الإنابة

### B

Babylonian Captivity, the الهجرة البابوية

Bailli المشرف الملكي

[ Bailli Signoriale مشرف الإقطاع

Balance of Power التوازن الدولي

Barbarians الهمج

Barefooted friars الرهبان الحفاة

Bill of Rights مشروع قانون الحقوق

Black Death الطاعون الأسود

الإخلال بالحياد أو بالحيادة

Breach of Neutrality

Byzantines الروم - البوزنطيون

### A

اعتزال الملك - النزول عن العرش

Abdication

Absolution الحل

Absorption الاندماج

Accession of the king الجلوس على العرش

Age عصر

Alammani الألمان

Amnesty العفو العام

Anarchism الفوضوية

Anarchist الفوضوى ( الفوضى )

Ancient عهد - قديم

Ancient history التاريخ القديم

التاريخ الأنجلوسكسونى

Anglo-saxon Chronicle

Annalist مؤرخ سنوى أو حوليات

Apostacy الردة - المروق

Apostate المرتد أو المارق



Feudalism	الإقطاعية
	المُقطَّع ( ج . المُقطَّعون )
Feudatory or Vassal	
Fief	الإقطاع
Franciscans	الفرنسيسكيون
Franks	الفرنجة
	الشعائر الجنائزية — شعائر الجنائز
Funerary Rites	

## G

Gaul	الغال
Gladiator	المجالد ( ج . المُجالدون )
	الانشقاق الكبير ( الانفصال )
Great Schism, the	
Greeks	الإغريق أو اليونان
	الطائفة الحرفية ( ج . الطوائف الحرفية )
Guild	
Guillotine	المقصلة

## H

Hanseatic league	العصبة الهنزية
Hellenistics	الهيلينيون
Heresy	البدعة ( الهرطقة )
Heretic	أهل البدع ( المراطقة )

Disruption	تفكك
Disturbance ( ج : اضطرابات )	اضطراب
Divine Comedy	منظومة دانتي
Divine Kingship	الملكية المقدسة
Divine Right	الحق الإلهي
Dominicans	الدومنيكيون
Dorians	الدوريون
Duumv irate	حكومة الاثنين

## E

Eastern Question	المسألة الشرقية
Ecclesiasticism	سلطة القساوسة
Edict	أمر — مرسوم — منشور
	العاهلية ( في الشرق ) القيصرية ( في أوربا )
Empire	
	العاهل ( في الشرق ) القيصر ( في أوربا )
Emperor	
Episcopal System	النظام الأسقفي
Epoch	زمن — عهد — حقبة
Excommunication	الحرم الكنسي
Exorcism	التعزيم

## F

Fanaticism	التعصب
Feudal Lords	كبار المُقطَّعين



حكم الله (عند النصارى فى القرون الوسطى)

Ordeal

Ostrogoths القوط الشرقيون

## P

Papacy البابوية

Papal Bull البراءة البابوية

Papal Encyclical ملشور بابوى

Papal Infallibility المنعة البابوية

Papal Mission البعث البابوى

Parliament الديوان العالى

Patriarchal System نظام الأبوة

Penance التوبة

Peninsular War حرب الجزيرة

Penitance قانون التوبة

Period of Terror عهد الإرهاب

Polytheism الإِشراك - أو الشِرْك

Polytheist المُشْرِك

الحَبْرُ أو رئيس الدين عند غير النصارى

Pontiff

والحَبْرُ الأعظم عند النصارى .

البسبب العالى

Porte, the (the Sublime porte)

Pragmatic Sanction قرار تنظيمى

## M

الوثيقة العظمى

Magna Charta or Magna Carta, also :  
Magna Liberatum

رص الصفوف (جعلها مرسومة) تعبئة الصفوف

Mass Formation

Matriarchal System نظام الأمومة

Mayor (of the palace) محافظ القصر

Mediaeval History تاريخ القرون الوسطى

الرهبان السُّؤال

Medicant Friars or begging Friars

البحدى المرتزق (ج : الجنود المرتزقة )

Mercenary

العصور الوسطى - القرون الوسطى

Middle Ages

Mussi Dominici رسل ولى الأمر

Mutiny التمرد - العصيان

## N

National Assembly المجلس القومى

National Convention المجتمع القومى

Nationalism القومية

## O

Oligarchy حكم القلة



Revolutionary Tribunal	محكمة الثوار	Prehistoric Times	ما قبل التاريخ
Riot	الشغب	Priest Kings	الملوك الكهنة
Rioters	المُشاعبون	Priesthood	القُسوسة - القسيسية
S		Primitive	البدائي
		Primitive Times	الزمن البدائي
		Primitiveness	البُداية
		Pyrrhic Victory	انتصار فِرْسي
		R	
Schism	انشقاق أو انفصال ( من الكنيسة )	Racism	السلالية - العنصرية
Sectarianism	التشيع ( لفرقة أو طائفة أو حزب الخ )	Radicalism	مذهب الأحرار المتطرفين
Serfs	عبيد الأرض	Rapprochement	التقارب
Shepherd Kings "Hyksos"	الملوك الرعاة	Rebels	البغاة - الثوار - العصاة
Social Contract	العقد الاجتماعي	Rebellion	التمرد - العصيان
Standing Army	الجيش العامل	Reformation	الإصلاح الديني
States General	مجلس الطبقات	Regency	الرِّفادة
States of the Realm	طبقات الأمة	Regent	الرافد
Strategy	علم الخطط الحربية	Regular Army	الجيش النظامي
Sublime Porte	الباب العالي	Reign	المُلك
Sub-Vassals	صغار المُقطعين	Reign of Terror	حكم الإرهاب
Sufism	التصوف	Relief	النجدة
Supplication	التوسل	Renaissance, the	النهضة
Surrender	التسليم	الانقلاب ( في الأفكار أو الأحوال )	
Symbolism	الرمزية	Revolution	
Syndicalism	النقابية		
Syndicate	النقابة		

Unity	الوحدة	T	
Unrest	القلق		تنظيم المحاربين
Urbanization	التمدُّن - التحضر		الفرسان التوتوليون
V			العذيب
			العصية
			النظام القبلي
			حكومة الثلاثة
			الهدنة الإلهية
Vandals	الوندل	U	
Vassals	المقطعون		التوحيد
Viceroy	نائب الملك		الاتحاد
Visigoths	القوط الغربيون		
X			
Xenophobia	كره الأجانب		



## مصطلحات الفلسفة

---



## مصطلحات الفلسفة

٢- أى عملية عقلية أو حركية تمتاز بالتلقائية أكثر منها بالاستجابية ٥

تكيف (F.) Adaptation (E.)

١- (فى علم الحياة) تغيير فى الكائن الحى سواء أكان فى البناء أم فى الوظيفة يجعله أكثر قدرة على المحافظة على حياته أو على بقاء جنسه :

٢- (فى علم النفس الفسيولوجى) التغيير الذى يطرأ على الخبرة الحسية سواء من حيث الكيف أو الشدة أو الوضوح عندما يظل التنبيه ثابتاً مستمراً كالتكيف فى حالات البصر واللمس والشم والذوق والألم . والرائحة العطرية مثلاً إذا طال استعمالها قل التأثير بها :

٣- ( فى علم النفس الاجتماعى ) تغيير سلوك الفرد كى يتسق مع غيره من الأفراد وخاصة بانواع التقاليد والخضوع للالتزامات الاجتماعية ويطلق على التكيف الاجتماعى أيضاً لفظ Socialisation :

مطابق (F.) Adéquat (E.)

يقال على فكرة أو معرفة تستوعب موضوعها استيعاباً تاماً ومنه المطابقة

Adéquation

ويقاله غير المطابق Inadéquat وهو الفكرة أو المعرفة المشوبة بالغموض كفكرة المصادفة أو حرية الإرادة ٥

### A

Absurde (F.) Absurd (E.)

خالف - محال

ما ينافى المنطق ويخالف المعقول :

العرض العام (F.) Accident (E.)

صفة عرضية تطلق على أكثر من نوع :  
مثل : ماش :

العرضى (F.) Accidental (E.)

ما لا يقوم ماهية ما يقال عليه ، كالسواد :

المكتسب (F.) Acquis (E.)

كل ما يضاف إلى القدرات الفطرية عن طريق النشاط التلقائى أو التجربة والتدريب .  
يقال : الاستجابات المكتسبة

Acquired responses

والخصائص المكتسبة Acquired characters

ويلبغى ألا نبالغ فى التقابل بين المكتسب والفطرى ، إذ أن كل صورة من صور السلوك نتيجة تفاعل الوراثة وعوامل الاكتساب بعضها مع بعض ٥

نشاط (فاعلية) (F.) Activité (E.)

١- كل عملية عقلية أو بيولوجية متوقفة على استخدام طاقة الكائن الحى :

رد الشيء إلى عناصره | المكونة له مادة كانت أو معنوية ويستعمل أصلا في الكيمياء والعلوم الطبيعية ، كما يستعمل في الذكاء وغيره من الظواهر النفسية :

تحليل أو تحليل

Analytique (F.) Analytic (E.)

١ - يطلق - بصيغة الجمع - على اسم كتاب من كتب أرسطو المنطقية :

٢ - ويريد به « كانت » دراسة الصور الأولية للإدراك الذهني ، ومنه :

Analytique Transcendentale.

Anesthésie (F.) Anesthesia (E.) خدر

فقدان الإحساس عاما كان أو موضعيا وقد يكون نتيجة لحالة نفسية أو عضوية .

Colère (F.) Anger (E.) الغضب

استجابة لانفعال تتميز بالميل إلى الاعتداء ويشيرها ما يعوق أى اتجاه نزوعى ويدخل ضمن المثيرات الأذى والاعتداء التخلي والواقعى والحيلولة دون تحقيق الرغبات وما إلى ذلك :

Anormal (F.) Abnormal (E.) الشاذ

الشاذ هو الخارج عن المألوف أو العادى .

Antécédent (F.) Antecedent (E.)

المقدم ( فى القضية الشرطية )

هو الجزء الأول من القضية الشرطية :

مثل : إذا كانت الشمس طالعة . فى القضية الآتية : إذا كانت الشمس طالعة ، فالنهار موجود ،

Ajustement (F) التوافق

Adjustment (E)

يستخدم هذا اللفظ بمعنى التكيف على الإطلاق ولكن يحسن قصره على نوع من التكيف الاجتماعى أو من العلاج النفسى الذى يقتضى من الشخص - حين يواجه مشكلة خلقية أو يعانى صراعا نفسيا - أن يغير من عاداته واتجاهاته ليوائم الجماعة التى يعيش فى كنفها . يرمى علم الصحة العقلية إلى دراسة وسائل الوقاية من المشكلات والانحرافات والأمراض النفسية ووسائل تحقيق التوافق فى الشخص الشاذ .

Agnosticism (F.) Agnosticism (E.)

اللاأدرية

إنكار قيمة العقل وقدرته على المعرفة ويقصرها حكسلى على إنكار معرفة المطلق :

Agression (F) Agression (E) الاعتداء

سلوك يرمى إلى إيذاء الغير أو الذات أو ما يحل محلها من الرموز :

ويعتبر السلوك الاعتدائى تعويضا عن الحرمان الذى يصيب الشخص المعتدى .

Analogie (F.) Analogy (E.) التمثيل

إلحاق جزئى بجزئى آخر فى حكمه لمعنى مشترك بينهما :

مثل : النبيذ كالخمر ، فهو حرام .

Analyse (F.) Analysis (E.) التحليل

Appréhension (F.) Apprehension (E.)  
التصور

أ- سيكولوجيا : استحضار صورة في  
الذهن . ويقابله Representation

ب- عند منطقة العرب والمدرسين :  
إدراك المفرد :

ج- عند المحدثين : المعنى الكلى المجرد .  
ويقابله Concept

الإشكال Aporie (F.) Aporia (E.)  
اصطلاح أرسطى في أساسه . ويراد به  
وضع رأيين متعارضين لكل منهما حجة في  
الجواب عن مسألة بعينها .

تحكمى Arbitraire (F.) Arbitrary (E.)  
حكم يصدر من غير دليل .

الدليل Argument (F.) Argument (E.)  
ما يراد به إثبات أمر أو نقضه ، وقد  
يستعمل أيضاً بمعنى الحجة .

الدليل الغائى Argument Téléologique (F.)  
Teleological Argument (E.)  
يرمى إلى إثبات وجود الله عن طريق العمل  
الغائية .

الزهد Ascétisme (F.) Ascetism (E.)  
مذهب أخلاقى يقوم على تحقير اللذة  
الحسية وممارسة الرياضيات الروحية ابتغاء  
الكمال :

Anthropomorphisme (F.) التشبيه

Anthropomorphism (E.)  
تصور الله في ذاته أو في صفاته على غرار  
الإنسان .

Anthropomorphiste ومنه « المشبه »

Antinomie (F.) Antinomy (E.) نقيضة  
تناقض القوانين والمبادئ عند تطبيقها  
يريد بها « كانت Kant » تنازع قوانين العقل  
الخالص وتناقضها .

Antithèse (F.) Antithesis (E.)  
نقيض الدعوى

قضيه تعارض دعوى معينة ( مقابل  
دعوى Thèse )

Apodictique (F.) Apodictic (E.)  
ضرورى ( كانت )  
برهانى ( أرسطو )

قضيه ( أو حكم ) صادقة لبدهاتها أو لقيام  
البرهان عليها .

A posteriori (L.F.E.) المكتسب ( بعدى )  
المتأخر عن التجربة .

Apparence (F.) Appearance (E.) ظاهر  
ما يبدو من الشيء في مقابل ما هو عليه  
في ذاته .



هى أصغر جزء من مادة عنصرية يدخل  
فى التفاعلات الكيميائية :

( مؤتمر المجمع . الدورة الثالثة والعشرون )

اتجاه Attitude (F.) Attitude (E.)

تهيؤ عقلى لمعالجة تجربة أو موقف من  
المواقف تصحبه عادة استجابة خاصة .  
استقلال الذات

Autonomie (F.) Autonomy (E.)

استقلال الفرد أو المجتمع بوضع قوانينه .  
واستقلال الإرادة عند « كانت » هو أن  
تشرع لنفسها قوانين سلوكها .

## B

الفطرة السليمة

Bon sens (F.) Common sense (E.)

استعداد لإصابة الحكم والتمييز بين الحق  
والباطل؛ وهى مرادفة للعقل عند « ديكارت » .

## C

القدرة Capacité (F.) Ability (E.)

وهى فطرية أو مكتسبة تتحقق بأفعال  
حسية كانت أو ذهنية ، وهناك قدرة خاصة  
Special ability وقدرة عامة General ability  
والقدرات الخاصة تتميز بعضها عن بعض  
بالقياس إلى المجال الذى تعمل فيه أو بالقياس  
إلى نوع العمل . مثلا : القدرة الميكانيكية ،  
والقدرة الموسيقية ، والقدرة اليدوية ،  
والقدرة العملية . ومن المفروض نظريا أن  
تكون هذه القدرات متباينة بحيث لا تتداخل  
بعضها فى بعض ولكن هذا التباين لم يتضح  
بعد .

التصديق Assentiment (F.) Assent (E.)

أ - سيكولوجيا : توجه النفس إلى تأييد  
قضية أو رأى ، وله درجات أدناها  
الظن وأعلاها اليقين .

ب - منطقياً : إدراك النسبة بين طرفين :

إخبارية - إخبارى

Assertorique (F.) Assertoric (E.)

قضية ( أو حكم ) تعبر عن وجود إثبات  
أو نفي دون نظر إلى ضرورة أو إمكان .

ربط - ترابط - تداع

Association (F.) Association (E.)

الربط - إحداث علاقة بين مدركين  
لاقتراحهما فى الذهن لسبب ما .  
والترباط - قيام تلك الصلة بالفعل .

والتداعى - توارد التجارب المترابطة على  
الذهن نتيجة للترابط .

المذهب الترابطى

Associationisme (F.) Associationism (E.)

النظرية التى تفسر الحياة العقلية بأنها  
نتيجة ترابطات تقوم بين الإحساسات والمعانى  
بعضها ببعض .

مذهب الإلحاد

Athéisme (F.) Atheism (E.)

قول من ينكرون وجود الله .

Atome (F.) Atom (E.)

الذرة

## المعرفة

Connaissance (F.) Knowledge (E.)

تصور الأشياء وإدراكها :

علم الكونيات ( قسملوجيا )

Cosmologie (F.) Cosmology (E.)

العلم الذى يبحث فى القوانين العامة للعالم من حيث أصله وتكوينه .

الدليل الكونى ( قسملوجى )

Cosmologique (Preuve) (F.) Cosmological argument (E.)

برهنة ترمى إلى إثبات وجود الله عن طريق وجود العالم ويسمى أيضا الدليل الطبيعى :

التالى ( فى القضية الشرطية )

Conséquent (F.) Consequent (E.)

هو الجزء الثانى من القضية الشرطية .

مثل : فالنهار موجود : فى قضية : « إذا كانت الشمس طالعة ، فالنهار موجود » .

الخلق — الإبداع

Création (F.) Creation (E.)

الخلق لإيجاد الشيء من عدم أو من مادة موجودة من قبل ، وقد يقصرون الإبداع على الإيجاد من عدم :

ميزان

Critère, Criterium (F.) Criterion (E.)

علامة ظاهرة أو باطنة بها تبين الأشياء والمعانى وتستطيع الحكم عليها .

أما القدرة العامة فهى بمثابة عامل مشترك بدرجات متفاوتة مع جميع القدرات الخاصة أو مع مجموعات منها .

الحليقة Caractère (F) Character (E)

ما عليه المرء من استعداد عقلى أو وجدانى :

الخصيصة — المخصص — المشخص

Caractère—Caractéristique (F.)

Character—Characteristic (E.)

الصفة التى تميز الشيء وتحدده :

اليقين Certitude (F.) Certainty (E.)

اطمئنان النفس إلى حكم مع الاعتقاد بصحته :

الدور Cercle vicieux (F) Vicious circle (E)

هو توقف الشيء على ما يتوقف عليه الشيء .

( يرد فى التعريف والقياس ، وفى الأخير يرادف المصادرة على المطلوب ) :

التصورية . . . . .

Conceptualisme (F.) Conceptualism (E.)

المذهب القائل بأن الكليات لا توجد إلا فى الذهن ، ويقابل الواقعية والاسمية .

نتيجة القياس

Conclusion (F.) Conclusion (E.)

هى ما يلزم من القياس :

مثل : فكل جسم محدث . إذا كانت صورة القياس : كل جسم مؤلف ، و كل مؤلف محدث :

Différence (F.) الفصل  
 Difference (E.)  
 جزء من الماهية يميز النوع ، كالناطق  
 بالنسبة للإنسان .  
الفصل القريب — جزء من الماهية يميز  
 النوع من مشاركته في الجنس القريب كالناطق  
 بالنسبة للإنسان .  
الفصل البعيد — جزء من الماهية يميز  
 النوع من مشاركته في الجنس البعيد كالحساس  
 بالنسبة للإنسان .  
 Discursif (F.) Discursive (E.) استدلالى  
 ما ينتقل فيه الذهن من المقدمات إلى النتائج :  
 الجزئية ( دوجماطيقية )  
 Dogmatisme (F.) Dogmatism (E.)  
 إثبات قيمة العقل وقدرته على المعرفة .  
 وتبعاً لإمكان الوصول إلى اليقين . وقد يطلق  
 على أنصار هذا المذهب أو تهكما على آراء  
 الخصوم : ويستعمل تهكما أيضاً للدلالة على  
 من يسلمون دون تمحيص :  
 Dogme (F.) Dogma (E.) العقيدة  
 الحكم الذى لا يقبل الشك فيه لدى  
 معتقديه .  
 ومنه « اعتقادى » Dogmatiste .  
 Doute (F.) Doubt (E.) الشك  
 حالة نفسية يتردد معها العقل بين الإثبات  
 والنفي ويتوقف عن الحكم .

المذهب النقدي  
 Criticisme (F.) Criticism (E.)  
 نظرية تذهب إلى ضرورة مناقشة المعلومات  
 كلها . وترى انه ليس ثمة معرفة مقبولة إلا  
 بعد بحث وتمحيص ومن أوضح صوره  
 الفلسفية مذهب « كانت » .  
 Croyance (F.) Belief (E.) الاعتقاد  
 الميل إلى التصديق والأخذ برأى من الآراء .

## D

البرهان  
 Démonstration (F.) Demonstration (E.)  
 استدلال ينتقل فيه الذهن من قضايا مسلمة  
 إلى أخرى تنتج منها ضرورة .  
 Données (F.) Data (E.) معطيات  
 مجموعة القضايا المسلمة في علم من العلوم .  
 الحتمية  
 Déterminisme (F.) Determinism (E.)  
 مذهب يرى أن بين الظواهر الطبيعية  
 صلات ضرورية أو قوانين .

Déterministe ومنه « الحتمى »  
 Indéterministe ومنه « اللاهتمى »

الجدل  
 Dialectique (F.) Dialectic, Dialectics (E.)  
 ضرب من الحوار والمناقشة والاستدلال  
 لا يلتزم أساساً يقينياً . وعده « كانت » قسماً  
 من أقسام نقد العقل :

Enthymème (F.) القياس المضمر

Enthymeme (E.)

قياس طويت مقدمته الكبرى أو الصغرى  
لما لظهورها والاستغناء عنها وإما لإخفاء  
كذبها مثل : خطأ أ ب ، أ ج خرجا من  
المركز إلى المحيط فخطأ أ ب ، أ ج متساويان

الإبستمولوجيا

Epistémologie (F.) Epistemology (E.)

الدراسة التي تبحث في العلوم من حيث  
موضوعاتها ومبادئها وقوانينها وعلاقات  
بعضها ببعض وتكشف عن أصلها ومداها ،  
وتطلق أيضاً على نظرية المعرفة .

Esprit (F.) Mind (E.)

الذهن

ما به الشعور بالظواهر النفسية المختلفة .  
ويطلق أيضاً على التفكير وقوانينه أو مجرد  
الاستعداد للإدراك .

Esprit (F.) Spirit (E.)

الروح

ما يقابل المادة .

Essence (F.) Essence (E.)

الذات

- ١ - حقيقة الشيء وتساوى الجوهر .
- ٢ - مجموعة الخصائص التي تميز الشيء  
عما عداه وتساوى المساهية .

وتطلق الذات (Sujet) أيضاً على الجانب  
المدرَك في الإنسان ، في مقابل الموضوع .  
(objet)

Dualisme (F.) Dualism (E.)

الثنائية

تقابل الواحدية وتذهب في تفسير العالم  
إلى القول بمبدأين متقابلين كالخير والشر عند  
« الثنوية » والنفس والجسم عند « ديكرت » .

الديناميكية

Dynamisme (F.) Dynamicism (E.)

مذهب يقابل الميكانيكية ويفسر جميع  
الظواهر بردها إلى قوى ويرى أن الموجود  
متحرك بذاته ، كديناميكية « ليبنتز » .

E

مذهب التوفيق

Eclectisme (F.) Eclecticism (E.)

الجمع بين آراء أو مذاهب مختلفة ومحاولة  
التأليف بينها لتكون مذهباً واحداً . ومن أمثلة  
ذلك مذهب « فيكتور كوزان » .

المذهب التجريبي (الاكتسابية)

Empirisme (F.) Empiricism (E.)

مذهب من ينكر وجود مبادئ فطرية  
في النفس وقوانين خاصة بالعقل ويقيم المعرفة  
على التجربة وحدها . ومنه « التجريبي » .

التفكير

Entendement (F.) Understanding (E.)

يطلق بمعناه العام على ما يقابل الوجدان  
والنوع . وبمعناه الخاص على العقل من حيث  
يدرك موضوعه إدراكاً أعلى من الإدراك  
الحسي والتخيل والتذكر .

الحبرية Fatalisme (F.) Fatalism (E.)  
مذهب من يرى أن كل ما يحدث للإنسان  
قد قدر عليه ألا فهو مسير لا مخير . وتطلق  
على معتنقي هذا المذهب (Fatalistes)

صواب Vrai (F.) خطأ Faux(F.)  
صدق كذب

حق Right(E.) باطل Wrong (E.)  
١ - تستعمل هذه المتقابلات استعمالاً  
مشتركا فتطلق على ما يطابق الذهن أو الواقع  
أو ما خالفهما .

٢ - يفرق بينها فيقصر الصدق والكذب  
على الأخبار والأقوال ، والحق والباطل على  
المعتقدات واليقينيات ، والصواب والخطأ على  
الآراء والمجتهدات .

شكل (القياس) Figure (F.) Figure (E.)  
الهيئة الحاصلة من كيفية وضع الحد  
الأوسط من الحدين الآخرين .  
الشكل الأول

1ère Figure (F.) 1st Figure (E.)  
قياس يكون الحد الأوسط فيه محمولا  
في الصغرى موضوعا في الكبرى مثل : كل  
جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، فكل  
جسم محدث .  
الشكل الثاني

2ème Figure (F.) 2nd Figure (E.)  
قياس يكون الحد الأوسط فيه محمولا  
في المقدمتين .

مثل : كل إنسان حيوان ، ولا شيء من  
الحماد بحيوان ، فلا شيء من الإنسان بجماد .

الذاتى Essentiel (F.) Essential (E.)  
هو الذى يَقُومُ ماهية ما يقال عايه ،  
كالحيوان بالنسبة للإنسان .

أزلى - أبدي - قديم  
Eternel (F.) Eternal (E.)  
الأزلى ما لا أول له (تعريفات الجرجاني) .  
الأبدي ما لا آخر له .

قديم ما سبق غيره في الوجود ، وإذا  
أضيف إلى الله أريد به ما لا أول له ولا آخر .

الموجود Etre (F.) Being (E.)  
الثابت في الذهن وفي الخارج :

الموجود Existence (F.) Existence (E.)  
الوجود ضد العدم وهو ذهني وخارجي .

التجربة Expérience (F.) Experiment (E.)  
اختبار منظم لظاهرة أو ظواهر يراد  
ملاحظتها ، ملاحظة دقيقة ومنهجية للكشف  
عن نتيجة ما أو تحقيق غرض معين .

الجذب Extase (F.) Ecstasy (E.)  
عند الصوفية : حال من أحوال النفس  
يغيب فيها القلب عن علم ما يجري من أحوال  
الخلق وتغشاها غبطة شاملة . وهو قمة التفلسف  
الأفلوطيني .

F

واقعة Fait (F.) Fact (E.)  
ما حدث فعلا .

## الشكل الثالث

3ème Figure (F.) 3rd Figure (E.)

قياس يكون الحد الأوسط فيه موضوعا  
في المقدمتين مثل : كل إنسان حيوان ، وكل  
إنسان ناطق ، فبعض الحيوان ناطق :

## الشكل الرابع

4ème Figure (F.) 4th Figure (E.)

قياس يكون الحد الأوسط فيه موضوعا  
في الصغرى محولا في الكبرى :

مثل : كل إنسان حيوان وكل ناطق  
إنسان ، فبعض الحيوان ناطق .

Fin (F.) End, Purpose (E.) الغاية

ما من أجله يكون الشيء أو العمل :

Final (F.) Last, Final (F.) الغائي

يستعمل خاصة وصفا للعلّة ، فيقال : علّة  
غائية Cause Finale . مقابل للعلّة الفاعلية  
Cause efficiente

## المذهب الغائي

Finalisme (F.) Finalism (E.)

القائل بوجود الغائية والعناية في الكون ،  
ويقابل الميكانيكية Mécanisme .

Finalité (F.) Finality (E.) الغائية

القصود إلى غاية ، وتتمجلى في أفعال الله  
والإنسان والطبيعة ، ومنه مبدأ الغائية  
Principe de finalité ويذهب إلى أن لكل

كائن غايته ، ويعده البعض من المبادئ  
العقائدية كمبدأ العناية .

## الصورية

Formalisme (F.) Formalism (E.)

اتجاه يرمى إلى إنكار قيمة الناحية المسادية  
والموضوعية ولا يعتد إلا بالناحية الصورية  
في المعرفة (الرياضيات) والأخلاق (كانت)  
والجمال (مذهب الفن للفن) .

Forme (F.) Form (E.) الصورة

١ - عند أرسطو تقابل المسادة ، وتقال  
على ما به وجود الشيء أو حقيقته أو كماله .

٢ - وعند « كانت » صورة المعرفة هي  
المبادئ الأولية التي تشكل بها مادة المعرفة .

صورة القياس Forme du Syllogisme (F.)  
Form of Syllogism (E.)

تأليف القضايا التي يتركب منها القياس  
على نحو مخصوص .

## G

Génération (F.) Generation (E.) الكون

وجود الشيء ويقابله الفساد ، ويطلق عليه  
في علم الأحياء التوالد .

Genre (F.) Genus (E.) الجنس

هو المقول على كثيرين مختلفين بالنوع ،  
كالحي .

## وجنس الأجناس أو الجنس العالى

Genre Suprême (F.)  
Summum Genus (E.)

هو الذى ليس فوقه جنس وتحتة أجناس ،  
كالجوهر :

وهناك الجنس المتوسط وهو الذى فوقه  
جنس وتحتة جنس ،

كالحاساس :

## والجنس الأدنى أو القريب

Genre Prochain (F.)  
Proximate Genus (E.)

وهو الذى فوقه أجناس وتحتة أنواع ،  
كالحيوان .

Gnosticisme (F.) الغنوصية  
Gnosticism (E.)

نزعة ترمى إلى مزج الفلسفة بالدين وتشتمل  
على طائفة من الآراء المضمون بها على غير  
أهلها وتطلق خاصة على جماعة من المفكرين  
فى القرنين الأول والثانى للميلاد.

## H

Hédonisme (F.) مذهب اللذة  
Hedonism (E.)

مذهب أخلاقى . ويقوم على أن اللذة هى  
الخير الأسمى . ومن أوضح أمثله مذهب  
« أرسطيوس » و « أبيقور » .

## اللامتجانس ( غير المتجانس )

Hétérogène (F.) Heterogeneous (E.)

ما تكون أجزاؤه أو أفراده متغايرة .

Homogène (F.) المتجانس  
Homogeneous (E.)

ما تكون أجزاؤه أو أفراده متماثلة :

## I

Idealisme (F.) Idealism (E.) المثالية

المذهب الذى يجعل للمثال أو الفكرة أو  
الصورة الاعتبار الأول سواء فى الوجود أو  
المعرفة أو القيم ، ويقابل الواقعية بوجه عام .

Idées Adventices (F.) الأفكار العارضة  
Adventitious Ideas (E.)

يريد بها « ديكارت » تلك الأفكار المستمدة  
من الخارج كفكرة اللون والصوت .. الخ :  
وتقابل الأفكار المصنوعة Factices والفطرية  
Innées.

Identité (F.) Identity (E.) الهوية

حقيقة الشيء من حيث تميزه عن غيره .

## الباطن

Immanent (F.) Immanent (E.)

ما يكون جزءاً من الشيء أو داخلاً فيه  
على جهة الدوام ، فيقال : قوة باطنة . وفى  
مذهب وحدة الوجود : ماهية الله باطنة  
فى العالم ، أى أن الله والعالم واحد :

Infinité (F.) Infinity (E.) اللاتناهي

صفة مالا نهاية له .

Inhérent (F.) Inherent (E.) الملازم

مالا ينفك عن الشيء .

Innéisme (F.) Innatism (E.) الفطرية

مذهب من يقولون إن الأفكار والمبادئ  
جبلية وموجودة في النفس وجوداً حقيقياً ،  
أو كمجرد قوى واستعدادات سابقة على التجربة .

Intuition (F.) Intuition (E.) الحدس

إدراك الذهن لموضوع الفكر إدراكاً  
مباشراً ويقابل الاستدلال .

Intuitif (F.) Intuitive (E.) الحدسي

ما يدرك إدراكاً سريعاً .

Intuitionisme (F.) الحدسية

Intuitionism (E.)

المذهب القائل بأن المعرفة تعتمد على  
الحدس ويطلق خاصة على مذهب « برجسون » .

## J

Jugement (F.) Judgment (E.) الحكم

وظيفة عقلية تقوم على الإثبات أو النفي .

## L

Libre Arbitre (F.) FreeWill (E.) القدرية

تقابل الجبرية . وهو مذهب من يرى أن  
للحرية فيما يريد أو يفعل وقدرة  
واستطاعة عاياه .

Impératif (F.) Imperative (E.) الأمر

قول يعبر عن فعل واجب الأداء . ومنه  
عند « كانت » Imp. Catégorique أمر مطلق  
يقضى به الواجب على وجه الضرورة ، وأمر  
غير مطلق Imp. Hypothétique إذا كان وسيلة  
لغاية يراد بلوغها .

Impossible (F.) Impossible (E.) المستنع

هو مالا يجوز وجوده .

Inconnaissable (F.) المالا يعرف

Unknowable (E.)

ما عز بطبيعته عن الإدراك العقلي بأية وسيلة  
من وسائله ، كالأشياء في ذاته عند « كانت » ،  
والمطلق عند « سبنسر » .

Individualisme (F.) الفردية

Individualism (E.)

اتجاه يرى في الفرد أساس الواقع والقيم ،  
ويذهب في الفلسفة السياسية إلى أن المثل الأعلى  
للحكومة الصالحة إنما هو تنمية الحرية الشخصية  
والحد من سلطان الدولة على الأفراد .

Induction (F.) Induction (E.) الاستقراء

تتبع الجزئيات للتوصل منها إلى حكم كلي .

Infini (F.) Infinite (E.) اللامتناهي

مالا نهاية له ويطلق بمعنى إيجابي على الذات  
الكاملة وهي الله .



بذاته وإنما تحركه قوة تؤثر فيه من الخارج  
( ميكانيكية ديكارت ) .

التأمل Méditation (F.) Meditation (E.)  
هو لإنعام النظر ( تفكير في روية ) .

قياس Mesure (F.) Measurement (E.)  
تقدير الشيء المادى أو المعنوى بواسطة  
وحدة معينة لمعرفة عدد ما يحتويه من هذه  
الوحدة . ويستعمل أصلا في العلوم الطبيعية  
والرياضية كما يستخدم في علم النفس .

المنهج Méthode (F.) Method (E.)  
خطوات منظمة يتخذها الباحث لمعالجة  
مسألة أو أكثر ويتبعها للوصول إلى نتيجة .

المنهج التجريبي Méthode expérimentale (F.)  
Experimental method (E.)  
الطريقة التي تستخدم فيها التجربة للوصول  
إلى نتيجة .

المنهج الكمي Méthode quantitative (F.)  
Quantitative method (E.)  
الطريقة التي يستخدم معها الباحث بيانات  
كمية ( كالعدد أو الحجم أو القياس أو الوزن )  
لوصول إلى نتيجة .

مناهج البحث (تنميط) Méthodologie (F.)  
Methodology (E.)

كلمة Methodology مركبة من Method  
أى منهج، ومن Logy وهى مأخوذة من الكلمة

الخير Le Bien (F.) The Good (E.)  
الحسن لذاته أو لما يحققه من لذة أو نفع  
أو سعادة . والخير المطلق Le Bien Absolu  
يراد به الله ،  
Le Souverain Bien  
قمة الخيرات وغايتها جميعا .

القانون Loi (F.) Law (E.)  
العلاقة المقررة بين بعض الظواهر .

الواحد L'Un (F.) The One (E.)  
الواحد ضد المتكثر ويراد به المبدأ الأول .  
ويطابق على الله .

## M

مادة التماس Matière du syllogisme (F.)  
Matter of syllogism (E.)  
هى القضايا التي يتألف منها :

المادية Matérialisme (F.)  
Materialism (E.)

مذهب يسلم بوجود المادة وحدها، وبها  
يفسر السكون والمعرفة والسلوك .

والمادية التاريخية مذهب «كارل ماركس»  
الذى يرمى إلى تفسير النظم الاجتماعية  
والأحداث التاريخية بالظواهر الاقتصادية .

الميكانيكية Mécanisme (F.)  
Mechanism (E.)

مذهب يفسر جميع الظواهر بردها إلى  
حركات ، وبرى أن الموجود غير متحرك

Nature (F.) Nature (E.)	الطبيعة
١ - ما هو فطرى مقابل ما هو صناعى أو عرفى ؟	
٢ - ماهية الشيء الذى تميزه عن غيره .	
٣ - العالم بنظامه وقوانينه مقابل العلة الأولى ( الله ) .	
Nécessaire (F.)	ضرورى - واجب
Necessary (E.)	ما امتنع عدمه .
Nirvana	النفراانا
فى الفلسفة الهندية انمحاء الذات فى الكل ويقابلها الفناء لدى متصوفى الإسلام .	
Nom (F.) Name (E.)	الاسم
لفظ مفرد يدل على شيء من غير أن يدل على زمان .	
مثل : زيد .	
Nominalisme (F.)	الاسمية
Nominalism (E.)	المذهب القائل بأن الكليات ليست إلا أسماء أو ألفاظا. ويقابل الواقعية والتصورية.
Norme (F.) Norm (E.)	معيار ( مثال )
نموذج متحقق أو متصور لما ينبغى أن يكون عليه الشيء . ومنه علوم معيارية Sciences Normatives وهى المنطق والأخلاق والجمال .	

الإغريقية Logos علم، ويراد بها الدراسة التى  
تحدد المناهج العامة والخاصة المختلفة للعلوم .  
ولإذن فتعريف الكلمة يؤخذ من تركيبها وهو  
علم مناهج البحث .

الضرب أو ( القرينة )

Mode (F.) Mood (E.)

اقتران الصغرى بالكبرى على شكل  
خاص .

Monade (F.) Monad (E.)

الموناد عند « ليبنتز » ، جوهر روحى بسيط  
ذونزوع وإدراك وفاعلية ، والمونادات هى  
العناصر الأولى للعالم .

Monisme (F.) Monism (E.)

الواحدية مذهب يرد السكون كله إلى مبدأ واحد ،  
كالروح المحض ، أو كالتبيعة المحضة .

التوحيد أو مذهب التوحيد

Monotheïsme (F.) Monotheism (E.)

القول بإله واحد .  
ويقابل مذهب الثنوية والتعدد . ومن  
أوضح أمثلته الإسلام .

## N

Naturalisme (F.)

المذهب الطبيعى

Naturalism (E.)

القول بأن العالم لا يفتقر فيما وراء ذاته إلى  
عامة لتفسير وجوده وحركته وغايته .

Optimisme (F.) مذهب التفاؤل  
Optimism (E.)  
القول بأن العالم في مجموعه خير . ويقابله  
التشاؤم .

## P

Panthéisme (F.) مذهب وحدة الوجود  
Pantheism (E.)  
مذهب من يجعلون الله والعالم شيئاً واحداً .  
وله صور مختلفة باختلاف الفلاسفة فمنهم  
من يرى أن الطبيعة هي الله كالرواقيين ،  
ومنهم من يرى أن الموجودات ليست إلا  
تجليات لله « كابين عربي » أو أعراضاً للجوهر  
الواحد « كاسبينوزا » .

Particule (F.) الأداة  
Preposition or particle (E.)  
لفظ مفرد يدل على معنى عند اقترانه  
باسم أو كلمة .

Pensée (F.) Thought (E.) الفكر  
ما به التفكير .

Pensée (Idée) (F.) فكرة  
Thought (Idea) (E.)  
هي موضوع التفكير .

Perception (F.) الإدراك الحسى  
Perception (E.)  
معرفة مباشرة للأشياء عن طريق الحواس .

Pessimisme (F.) Pessimism (E.) التشاؤم  
القول بأن الشر غالب على الخير في الكون

Noumène (chose en soi) (F.) الشيء في ذاته  
Noumenon (The thing in itself) (E.)  
الحقيقة المعقولة والمطابقة ، في مقابل الحقيقة  
الحسية ( كانت ) .

## O

Objet (F.) Object (E.) الموضوع

١ - المدرك ، ويقابل الذات .  
٢ - المقول عنه في المنطق : المقول عنه  
sujet ، ويقابل المحمول Attribut, Prédicat

Objectivisme (F.) الموضوعية  
Objectivism (E.)  
منحى فلسفى يرى أن المعرفة إنما ترجع  
إلى حقيقة غير الذات المدركة .

Observation (F.) الملاحظة  
Observation (E.)

مراقبة شيء أو حال طبيعية أو غير طبيعية  
كما تحدث ، وتسجيل ما يراقب لغرض علمى  
أو على كمرابة نمو النباتات أو ثورة بركان  
أو سير كوكب من الكواكب أو حال  
مرضية أو علاجية .

Ontologie (F.) علم الوجود ( انطولوجيا )  
Ontology (E.)

البحث في الموجود من حيث هو ووجود .

الظن - رأى (F.) Opinion (E.)  
ويراد بالظن اعتقاد الطرف الراجع مع  
احتمال النقيض .

Polythéisme (F.) تعدد الآلهة (الشرك)

Polytheism (E.)

القول بتعدد الآلهة كالمجوسية والوثنية والصابئة .

Positivisme (F.) الوضعية

Positivism (E.)

مذهب « أوجست كونت » الذى ينكر الميتافيزيقا ويقيم المعرفة على الوقائع والتجربة.

Possible (F.) Possible (E.) الممكن

ما جاز وجوده وعدمه .

Postulat (F.) Postulate (E.) المسلمة

قضية غير بديهية ولا مرهن عليها وإنما يسلم بها لأنها أساس للاستدلال فى المسائل النظرية أو العملية .

Pragmatisme (F.) البرجماتية

Pragmatism (E.)

مذهب يرى أن معيار صدق الآراء والأفكار إنما هو فى قيمة عواقبها عملاً . وله صور فى الفلسفة والدين والأخلاق والاجتماع :

Prédestination (F.) القدر

Predestination (E.)

مذهب من يرى أن الأعمال الإنسانية وما يترتب عليها من سعادة أو شقاء وكذلك الأحداث الكونية تسير وفق نظام أزلى ثابت :

وفى الإنسان مثل مذهب (تشوبنهاور) ويقابل التناول .

المصادرة على المطلوب

Pétition de principe (F.)

Petitio Principii (E.)

جعل المطلوب أو ما يساويه مقدمة للبرهنة عليه .

مثل : كل إنسان بشر ، وكل بشر ضحاك ، فكل إنسان ضحاك .  
الظاهرة

Phénomène (F.) Phenomenon (E.)

واقعة يمكن ملاحظتها .

Phénoménalisme (F.) مذهب الظواهر

Phenomenalism (E.)

مذهب يرى أن [ال]ذهن لا يدرك إلا الظواهر وإن سلم أحياناً بوجود الشئ فى ذاته .

علم وصف الظواهر ( فينومينولوجيا )

Phénoménologie (F.)

Phenomenology (E.)

الدراسة الوصفية للظواهر على نحو ما تبدو فى الزمان والمكان بصرف النظر عما وراءها من حقائق .

Pluralisme (F.) مذهب الكثرة

Pluralism (E.)

يقابل الواحدية أيضاً ويعتمد فى تفسير الكون على مبادئ متعددة كعناصر (انبادقليس) ومونادات ( ليبنتز ) .

مثل : « كل جسم مؤلف » من قياس صورته : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، إذن كل جسم محدث .

## مقدمة القياس

Prémisse (F.) Premiss (E.)

هى القضية إذا جعلت جزء قياس (مقاصد الفلاسفة) مثل : « كل جسم مؤلف » من القياس الآتى : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، إذن كل جسم محدث .

Propriété (F.) Property (E.) الخاصة

صفة عرضية تميز النوع ،

كالضاحك بالنسبة للإنسان .

Providence (F.) العناية الإلهية

Providence (E.)

هى تدبير الله للأشياء .

## Q

Quiddité (F.) Quiddity (E.) الماهية

مقومات الشيء أو مجموع صفاته التى لا يمكن بدونها تصوره .

## R

Raison (Intellect) (F.) العقل

Reason (Intellect) (E.)

يطلق على :

Preuve (F.) Proof (E.) الحجة

استدلال يودى ضرورة إلى إثبات ما كان موضع نظر ، وقد يستعمل بمعنى الدليل .

Primitif (F.) Primitive (E.) البدائى

يطلق على الصورة الأولى للأشياء وعلى المجتمعات الإنسانية المتأخرة (مقابل المتحضرة).

Probable (F.) Probable (E.) راجح

ما ترجح وجوده على عدمه أو صدقه على كذبه .

Probabilisme (F.) المرجحانية

Probabilism (E.)

مذهب من يرى ألا سبيل إلى بلوغ اليقين وكل ما نعلمه آراء راجحة .

Problématique (F.) إشكالى - مشكل

Problematic (E.)

اصطلاحاً : صفة لما لا يتبين فيه وجه الحق ، ويمكن أن يكون صادقاً إلا أنه لا يقطع بصدقه .

والمعنى الدارج : صفة لما هو مشتبّه ويقرر دون دليل كاف ومن ثم يبقى موضع نظر .

Prémisse mineure (F.) المقدمة الصغرى

Minor premiss (E.)

هى القضية التى فيها الحد الأصغر (مقاصد الفلاسفة) .

بإبطال نقيضه أو فساد المطلوب بإثبات نقيضه.

Relativisme (F.) مذهب النسبية

Relativism (E.)

هو القائل بأن المعرفة والأحكام القيمية ليست مطلقة وإنما ترجع إلى علاقة الأشياء بالذهن أو علاقة بعضها ببعض :

### S

مذهب الشكاك ( الارتياحية )

Scepticisme (F.) Scepticism (E.)

قول من التزموا الشك منهجا مطردا وحالا مستقرة ، فيترددون دائما بين الإثبات والنفي ، ويتوقفون عن الحكم :

Science (F.) Science (E.) العلم

يطلق على ما يقابل الأدب والفلسفة وعلى مجرد إدراك الحقائق . ولكن يراد به الآن خاصة معرفة منظمة تدور حول موضوع معين وتقوم على منهج مقرر وتؤدي إلى نتائج وقوانين متطابقة :

Scolastique (F.) مدرسي ( سكولائي )

Scholastic (E.)

يطلق على كل ما يتعلق بفلسفة «المدرسة» أي تلك التي كانت تدرس في العصور الوسطى،

Sens Commun (F.) الحس المشترك

Common sense (E.)

يطلق لدى أرسطو والاسلاميين على تلك

١ - ما يقابل الغريزة التي لا اختيار لها ومنه الإنسان حيوان عاقل :

٢ - ما يكون به التفكير والاستدلال وتركيب التصورات والتصديقات .

٣ - ما به يتميز الحسن من القبيح والخير من الشر والحق من الباطل .

Raisonnement (F.) الاستدلال

Reasoning (E.)

انتقال الذهن من أمر معلوم إلى أمر مجهول :

Rationalisme (F.) المذهب العقلي

Rationalism (E.)

يقابل المذهب التجريبي ويقول بمبادئ فطرية في النفس وقوانين خاصة بالعقل ويقيم المعرفة على العقل وحده ( مذهب ديكارت ) .

ومن « العقلي » Rationaliste

Réalisme (F.) Realism (E.) الواقعية

المذهب الذي يجعل للواقع المادى المحسوس الاعتبار الأول . ويطلق خاصة في القرون الوسطى على ذلك المذهب الذي يرى أن الكليات لها وجود حقيقي :

Réalité (F.) Réalité (E.) حقيقة

ما يكون وراء ظواهر الأشياء :

Réduction à L'absurde (F.) قياس الخلف

Reductio Absurdum (E)

قياس أساسه البرهنة على صحة المطلوب

هو المقول على كثيرين متفقين بالحقيقة.  
مثل : إنسان و فرس . ومنه

نوع الأنواع Infima Species

وهناك النوع الإضافي وهو جنس لما تحته  
ونوع لما فوقه كالحساس .

الروحية Spiritualisme (F.)  
Spiritualism (E.)

تقابل المادية وتقوم على إثبات الروح  
وسموها على المادة وتفسر في ضوء ذلك  
الكون والمعرفة والسلوك .

الذاتية Subjectivisme (F.)  
Subjectivism (E.)

منحى فلسفى يرى أن المعرفة والأحكام  
القيمية إنما ترجع إلى الذات المدركة .

رائع ، جليل Sublime (F.)  
Sublime (E.)

ما جاوز الحد في نواحي الفن والأخلاق  
والفكر ، ويقال منظر جليل ورائع ، وسلوك  
وفكرة رائعة .

الجوهر Substance (F.) Substance (E.)  
ما قام بنفسه .

والجوهرى Substantiel نسبة إليه .

القياس Syllogisme (F.)

Syllogism (E.)

قول مؤلف من قضايا متى سلمت لزوم عنها

القوة التى تلتقى فيها صور الجزئيات ويطلق  
Sens commun الآن على ما يرادف رأى  
الشائع وهو مجموع المبادئ المشتركة في  
الأذهان جميعا .

عاطفة Sentiment (F.) Sentiment (E.)

استعداد نفسى ينزع بصاحبه إلى الشعور  
بانفعالات معينة والقيام بسلوك خاص حيال  
فكرة أو شيء .

وجدان Sentiment (F.)  
Feeling, Affection (E.)

١ - كل إحساس أولى باللذة والألم .

٢ - يطلق على ضرب من الحالات النفسية  
من حيث تأثرها باللذة والألم في مقابل حالات  
أخرى تمتاز بالإدراك والمعرفة ، وثالثة  
يسودها النشاط الحركى سواء أكان آليا  
أو إراديا .

المذهب الحسمى Sensualisme (F.)  
Sensualism, Sensationalism (E.)

هو المذهب القائل بأن مصدر المعرفة هو  
الحواس وحدها ، أو أنها هى الحكم الوحيد  
في قيمة هذه المعرفة ( كوندياك ) .

المفرد Terme simple (F.)  
Simple Term (E.)

هو ما لا يدل جزؤه على جزء معناه .

مثل : إنسان .

النوع Espèce (F.) Species (E.)

مثل : هذا العدد إما زوج وإما فرد ،  
لمكنه زوج ، فليس بفرد .

ملاحظة — قسمة القياس إلى اقتراني  
واستثنائي قسمة عربية .

Syncretisme (F.) مذهب التلفيق

Syncretism (E.)

الجمع في تحكيم بين آراء أو مذاهب مختلفة  
أو متعارضة لتكون مذهباً واحداً .

Synthèse (F.) التركيب

Synthesis (F.)

تأليف الشيء من مكوناته البسيطة . ويقابله  
التحليل .

Système (doctrine) (F.) مذهب

System (F.)

مجموعة من الآراء والنظريات العلمية  
والفلسفية ارتبط بعضها ببعض ارتباطاً يجعلها  
وحدة منسقة .

## T

Technique (F.) صنعة

Technical (E.)

في الأصل حرفة من الحرف اليدوية ،  
ويراد بها الطريقة المنظمة الخاصة التي تستخدم  
في عمل يدوي أو ذهني : ومنها صناع  
Technician أى الحاذق في صنعة ما ،  
والتكنولوجيا Technology وهي دراسة هذه  
الطرائق الخاصة للأعمال اليدوية أو الذهنية .

لذاتها قول آخر .

مثل : العالم متغير ، وكل متغير حادث ،  
فالعالم حاد .

Syllogisme catégorique (F) القياس الحملى  
Categorical syllogism (E.)

ما كانت مقدمته حمليتين .

مثل : كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف  
محدث ، فكل جسم محدث .

القياس الشرطي

Syllogisme Conditionnelle (F.)

Conditional syllogism (E.)

ما كانت إحدى قضاياه شرطية .

مثل : كل كثير معدود ، وكل معدود  
إما زوج وإما فرد ، فكل كثير إما زوج  
وإما فرد .

القياس الاقتراني

Syllogisme Conjonctif (F.)

Conjunctive Syllogism (E.)

المالم يكن عين النتيجة أو نقيضها مذكوراً  
فيه بالفعل ( شرح القطب ) .

مثل : كل جسم مؤلف محدث ، فكل  
جسم محدث .

القياس الاستثنائي

Syllogisme hypothétique (F.)

Hypothetical syllogism (E.)

ما كان عين النتيجة أو نقيضها مذكوراً  
فيه بالفعل ( شرح القطب ) .



« كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ،  
فكل جسم محدث » .

الحد الأوسط Term moyen (F)  
Middle term (E)

ما تشترك فيه مقدمات القياس ( البصائر )

مثل : « مؤلف » في مقدمتي القياس :  
كل جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث .

الحد ( في القضية )  
Term (F) Term (E)

موضوعها أو محمولها :

مثل : جسم ومؤلف : من قولنا : كل  
جسم مؤلف . . .

التأليه أو مذهب التأليه Théisme (F)  
Theism (E)

القول بوجود إله مدبر للعالم .

العدالة الإلهية ( نظرية ) Théodicée (F)  
Theodicy (E)

هي القول بأن فضل الله لا يتنافى مع  
وجود الشر في العالم ( كلمة وضعها ليبنتز  
اسما لرسالة في إثبات العدل الإلهي ، ونقض  
الاعتراض الذي يستند على وجود الشر ) .

نظرية Théorie (F) Theory (F)

طائفة من الآراء تفسر بها بعض الوقائع  
العلمية أو الفنية .

مبحث العلة الغائية (من أقسام الميتافيزيقا )  
Teléologie (F) Teleology (E)  
ويقوم على أن العالم مرتبط ببعضه ببعض  
ارتباط علة بغاية .

المركب Terme complexe (F)  
Compound term (E)

هو ما يدل جزؤه على جزء معناه .  
مثل : رأى الحجارة .

الاسم المشكك Terme équivoque (F)  
Equivocal term (E)

ما لم يتساو فيه الأفراد .  
مثل : الوجود والبياض .

الاسم المشترك Terme homonyme (F)  
Homonymic term (E)

ما وضع لمعان كثيرة .  
مثل : العين :

الحد الأكبر Terme majeur (F)  
Major term (E)

هو محمول المطلوب ( شرح القطب )  
مثل : « محدث » في قياس صورته : كل  
جسم مؤلف ، وكل مؤلف محدث ، فكل  
جسم محدث .

الحد الأصغر Terme mineur (F)  
Minor term (E)

هو موضوع المطلوب ( شرح القطب )  
مثل : « جسم » إذا كانت هيئة القياس :

Terme Univoque (F) الاسم المتواطىء  
Univocal Term (E.)  
ما يقال على أفرادها بالتساوى .

## U

Utilitarisme (F) مذهب المنفعة  
Utilitarianism (E.)  
مذهب أخلاقي يجعل من نفع الفرد  
والمجموع مقياسا للسلوك : ومن أشهر ممثليه  
« بنتام » و « ستيوارت ميل » .

## V

Verbe (F.) Verb (E.) الكلمة  
لفظ مفرد يدل على معنى وعلى زمان :  
مثل : كتب ، يكتب ، اكتب :

## نظرية المعرفة

Théorie de la connaissance (F)  
Theory of Knowledge, or Epistemology (E)  
البحث في المشكلات القائمة على العلاقة  
بين الشخص والموضوع ، أو بين العارف  
والمعروف ، وفي وسائل المعرفة فطرية أو  
مكتسبة :

Thèse (F) Thésis (E) المطلوب  
هى قضية يراد إثباتها أو الدفاع عنها . . .

Transcendent (F.) متعال  
Transcendent (E.)

ما سما على الواقع فلا يستمد من تجربة  
ولا يختلط بالعالم : فيقال فكرة متعالية ،  
والله هو الكبير المتعال :

ويستعمل « كانت » Transcendental ، ويريد  
به كل ما كان أوليا وشرطا للتجربة .



## مصطلحات الموسيقى

---



## مصطلحات الموسيقى

### (١) المصطلحات التي لها مقابل إفرنجي

Bassoon ; fagott	الزنجير
Baton	المُخَصَّرة
Beat	ترقيم الميزان
Bells	الأجراس
Bombardino	الرَّمَّاشَة
Box	الصندوق
	الجزء الأساسي للقانون :

Brass - drum	صل المسحر
Brass instruments	الآلات النحاسية

#### C

Cadence (or cadensa)	المحط
Cadence imparfaite	المحط الناقص
Cadence interrompue	المحط المفاجيء
Cadence parfaite	المحط التام
Cadence piagrale	المحط الوهمي
Cadence suspendue	المحط التضميني
Canon	الإتباع
Castanets	الصناعات
( للصغيرة وما يستعمله الراقصات )	
الصحنان ( للكبيرة من الصناعات )	

#### A

Accidental	علامة التحويل
Accompaniment	المسايرة
Accord ; chord	الاتلاف
Adagio	أمهل
Allegretto	عاجل
Allegro	أعجل
Allegro vivace	سريع
Andante	أوني
Andantino	وان
Antiphony	المحاوبة الصوتية

#### B

Band or orchestra	الفرقة الموسيقية
Bar (s.)	قدر ( ج . أقدار )
Barytone	الجهير الأول
Basse	الجهير
Basse,	الصور
Basse II	الجهير الثاني

الصنج ( للمعنى العام — كل ما يدق على آخر من معدن )

Cymbal — jingles of tambourine

## D

Da Capo signs الموجهات

Darabukka الطبل — الدربكة

Dawr الدور

Decrescendo علامة النزول  
ثلاثية الأستان

Demisemiquaver ; triple croche

Demisemiquaver rest اللميحة

Diapason معيار النغم

Dissonant المتناغر ( من الأصوات )

Diatonic scale ; diatonique السلم القوى

Dominant الثابت

Dotted notes العلامة المنقوطة

Double-oboe المثني

Double octave الجماعة التامة — الجمع التام

Double-reed المقرونة

علامة التحويل المضاعف

Double sharp or double flat

Drum الطبل

## E

Echo الترديد

Chiffre الرقم

Chord, accord الائتلاف

Chorus المذهب

السام الملون

Chromatic scale ; chromatique

Cithara ; gittern القيثارة

Clappers المصفقات

المقارع ( قطع مستطيلة من الخشب أو المعدن يقرع بها )

المخشخشات ( الشخاشيخ والشخاليل )

Clarinetto الراعة

Olef المفتاح

Coda التقفيلة

Composer الملحن

Consonant المتفق ( من الأصوات )

Contralto رنان

التضاد

Contrary motion ; parallela contraire

Contrebasse المكان الأجهري

Contrepoint الطباق

Cornet الشياخ

Crescendo علامة التصعد

Crotchet ; noire السوداء

Crotchet rest اللحظة

Harmonium	القدمية
Harmony	الانسجام أو التوافق
Head of note	الرأس
Homophony	توحد الأصوات
Horn	النفير - البوق
	الشبور (البوق من القرن)
Humming	الترنيم
	الرنم (م. رنوم : جماعة النساء المغنيات - العوامل)

## I

## الحظ الناقص

Imperfect cadensa ; cadence imparfaite	
Improvisation	التقاسيم
Instrumental composition	التأليف الآلى
Instrumental music	موسيقى آلية
	الحظ المفاجيء

Interrupted cadensa ; cadence interrompue	
Interval	الفاصلة
Introduction	المطلع
	السماعى (قطعة موسيقية تشبه المطلع تخضع فى تأليفها لتركيب خاص)
	التحميل (ما يسميه الموسيقيون التحميلة)
Inversion	القلب

Enharmonic scale ; enharmonique	السلم الرخو
---------------------------------	-------------

## F

F	الشدة
FF	الصلاية
Fagott ; bassoon	الزغفر
Finger piece plectron	الفضاغة
Fioriture or grace notes	إشارات الحلية
Flat	علامة الخفض
Flute	النأى الإفرنجى
Flute	المزامير الجانبية
	الأغاني الشعبية

Folk-songs ; popular songs

Four times	الموازين الرباعية
Fret	العتب (الدستان)
Fugue ; parallela fugue	التسلل

## G

Genus	الزنبق
Grave	بطىء
Grelot	الجلجل
Gruppetto or group	العلاية العارضة

## H

Harmonic scales	المقامات التوافقية الانسجامية
-----------------	-------------------------------



Melodic scales	المقامات اللحنية
Melody	اللحن
	الصوت (مرادف للحن كما استعمله المتقدمون)
Metalophone	المعدنية
Metronome	مسرع
MF	القوة
	المرونة (وسط بين اللين والشدة)
Minim ; blanche	البيضاء
Minim rest	الروحة
Monochord	الأحادية
Mouth-organ	الشفوية
MP	الرخامة
Muwashah	الموشحة
Music	الموسيقى — الموسيقا
Musical	الفصل الموسيقى
Musician	موسيقى (بكسر القاف)
Music-stand	حامل المجسدة

## N

Natural	علامة الإلغاء
Nawba	النوبة
Notation	العلامات الموسيقية
Note (sounded)	المجسدة

## J

Jazz-band	الزنجية
-----------	---------

## K

Kanoon	القانون
Kettle-drum	النقارية
Kristalophone	الزجاجية

## L

Large kettle-drum	نقارية الجمال
Larghetto	ماهل
Largo	أزيث
Leading-note or seventh	الحساس
Lento	رائث
Liaison	قوس الاتصال
Loudness	الوقع
Lullaby	الترقيص ( يضعه الجميع للأطفال )
Lute	العود
Lyre	الكناة

## M

March	لحن السير
Mawaliya	المواليا
Measure tune	الميزان
Moderato	الرسل

Patriotic - songs	الأغاني الوطنية
Pedal - point	إشارة الاستمرار
Percussion-band	فرقة إيقاعية
Percussion instruments	آلات النقر أو آلات الإيقاع
	المخطط التام
Perfect-cadensa ; cadence parfaite	
Perfect 4th	ذو الأربع — البعد الذي بالأربع البعد بالأربع
Perfect 5th	ذو الخمس — البعد بالخمس — البعد الذي بالخمس
Persian flute	الناي
Persian harp	الخنك
	الطنبور (عود ذو رقبة طويلة)
Phrase	عبارة موسيقية
Piano	البيان — البيانة (بالكسر)
Piccola	السرناي
Pitch	الدرجة
	المخطط المتوهم
Plagal cadensa ; cadence plagale	
Player	العازف

## O

Oblique motion ; parallela oblique	الانحراف
Oboe	المزمار
Octave	الطبقة
Octave	ذو السكل — البعد بالسكل — البعد الذي بالسكل
Octave	الجواب — الصياح
Octave	المطلق (الضرب على الوتر بغير عطف الإصبع)
Octave sign or octava	علامة الطبقة الثمانية
Ode	القصيدة
Opera	رواية غنائية
	هزلية غنائية
Operette ; operetta ; musical comedy	
Orchestra or band	الفرقة الموسيقية
Orchestration	التوزيع
Organ	الأرغن
Overture	الاستهلال

## P

P	اللين
Pan's pipe	المصفار
	التضاد
Parallela contraire ; contrary motion	
	الانحراف
Parallela oblique ; oblique motion	
	التوازي
Parallela rectus ; parallel motion	

Semiquaver ; double croche	ثنائية الأسنان	Polyphony	تفرع الأنصوات
		PP	الرخاوة
Semidemisemiquaver ; quadruple croche	رباعية الأسنان	Prestissimo	أوحى
Semiquaver rest	اللمحة	Presto	وَحَيَّ
Sharp	علامة الرفع	Q	
Short Persian flute	سلمية	Quaver ; croche	ذات السن
Signature ; armature	دليل المقام	Quaver rest	الليظة
Singer	المغنى	R	
Sistrum	الصلاصل	Rebeck	الرَّباب
Solfeggio	التنغم	Recitative	اللحن الإلقائي
Solo	الغصن	Reed-pipe	الزمار
Songs	الأناشيد	Repeat	إشارة التكرار
Song (popular)	الأهزوجة	Repetition sign	إشارة الرجوع
Sonometer	المصوات	Rest	الراحة
Soprano	الندى	Rest	السكنة
Soprano I	الندى الأول	Rhythm	الإيقاع
Soprano II	الندى الثانى	S	
Square tambour	المربع	Santir dulcimer	الترمة - السنطور
Staccato	إشارة التقطع		الطنبور التركى ( ما يسمى البزق )
Stave ; staff	المدرج الموسيقى		الأرنب ( الرباب التركى المسمى الأرنبة )
Stres ; accent	النَّبر	Saxophone	السكسية
String	الوتر	Scale ; Key	المقام أو السلم
		Secondary singers	المرددون
		Section (of a piece)	البدنية
		Semibreve ; ronde	المستديرة

Triblo ; trill, shake tremolo	الزغردة	Stringed instruments	الآلات الوترية
Trombone	المتردة		المخطط التضميني
Tuning phrase	المدخل ( الدولاب )	Suspended cadensa ; cadence suspendue	
Two-time	الموازين الثنائية	Syncopation ; syncope	تأخير النبر
U		T	
Unison	النغم الأحادي	Tail of note	الذيل
Urghul	الموصول	Takht (Arabic orchestra)	التخت
V		Tambour	البندير - الدف
Viola	السمكان الأوسط	Tambourine	الرق
Violin	السمكان	Tenor	العران
Violoncello	السمكان الجهير	Tenor	الصادح
Virtuoso	الموسيقار	Tenor I	الصادح الأول
Vivace	أسرع	Tenor II	الصادح الثاني
Vocal composition	التأليف الغنائي	Theme	فكرة موسيقية
Vocal music	موسيقا غنائية	Theorbo	الون
W		Three-time	الموازين الثلاثية
Whistle	صفارة	Tie	الرباط
المزامير الأمامية ( ما ينفخ فيها من الأمام )		To tune	البض - التسوية
المزامير الجانبية ( ما ينفخ فيها من الجانب )		Tone	النغمة
Wind instruments	آلات النفخ - المزامير	Tone (whole tone)	البعد الطنيني
Work-songs	أغاني العمال	الأساس - القرار - الأراضى	
X		Tonic or key-note	
Xylophone	الخشبية	Triangle	المثلث

## ( ٢ ) المصطلحات التي ليس لها مقابل إفرنجى

( س )	القانون وأجزاؤه
السرو فتحة غير مستديرة في سطح الصندوق المصوّت .	( أ ) الأنف
( ش )	قضيب من الخشب مثبت فوق خط اتصال الصندوق تثبت فيه الملاوى :
الشمسية الفتحات المستديرة على سطح الصندوق المصوّت .	( ت ) التوقيع
( ص )	العزف بجميع الآلات الوترية .
الصندوق الجزء الأساسى للقانون Box	( ر ) الرقمة
( ف )	إطار من الخشب يشغل ضلعه العرضى أكثر من نصف طول القبلة ، وضلعه الطولى عرض القانون :
الفرس قضيب من الخشب مثبت على حوامل من خشب ترتكز على الركيزة .	الركيزة
( ق )	قطعة على شكل شبه منحرف مثبتة قاعدتها الكبرى بالقبلة ، وترتكز الفرس على قاعدتها الصغرى :
القبلة القاعدة الصغرى للصندوق :	الريشة
( ك )	قطعة من قرن الحيوان تهذب بصقلها حتى تصبح رقيقة مرنة بقدر كاف ، وتولج بين باطن الإصبع والكشّبان :
الكشّبان قطعة من المعدن مفتوحة الطرفين تلبس فى السبابة :	

<p>( خ ) الخصر المنحنى الواقع بين الضلعين الأعلى والأسفل :</p>	<p>السكيب الضلع القائم للصندوق : ( م )</p>
<p>( ذ ) الذاقة قطعة خشبية تثبت في مؤخر الصندوق ترتكز عليها الذقن أثناء العزف :</p>	<p>مسطرة الملاوى قطعة من الخشب تشبه المسطرة مثبتة في الصندوق تثبت فيها الملاوى : المفتاح</p>
<p>( ر ) الرقبة الجزء العلوى بعد الصندوق :</p>	<p>مفتاح من المعدن ، فراغه مناسب لشكل الملاوى ويستخدم لإدارته عند تسوية الأوتار الملاوى ( م : ملوى ) قطع من الخشب ( مفاتيح ) لربط الأوتار فيها :</p>
<p>( ز ) الزر تنوء في مؤخر الصندوق :</p>	<p>السكان وأجزاؤه ( أ )</p>
<p>( ش ) الشعر خصلة من الشعر تشد في القوس :</p>	<p>الأنف قطعة رقيقة من العاج أو السن توضع في نهاية الرقبة من جهة الملاوى .</p>
<p>( ص ) الصدر وجه صندوق الآلة :</p>	<p>( ب ) بيت الملاوى الثقوب التى تثبت فيها الملاوى :</p>
<p>الصفد الثابت يضعه النجم لما يسمى عند الموسيقين بالخرزة الثابتة :</p>	<p>( ج ) الجبهة الجزء العلوى الخلفى بعد الملاوى فوق الناصية :</p>

( ل )

اللولب

يضعه المجمع لما يسمى عند الموسيقيين  
بالبرغ ومكانه في كعب العصا :

( م )

المشط

قطعة مستطيلة مثبتة في أسفل الصدر تشد  
فيها الأوتار :

المقبض

الجزء السفلى للعصا ، وهو الذي يقبض  
عليه باليد .

الملمس

قطعة مستطيلة من خشب الآبنوس تعلو  
النصف العلوى من الصدر والرقبة تحت  
الأوتار :

الملاوى

قطع صغيرة من الخشب ( المفاتيح ) :

( ن )

الناصية

نهاية الجزء المثبتة فيه الملاوى :

النافذة الصوتية اليسرى

فتحة في الصدر على يسار الأوتار إذا  
كانت الرقبة إلى أعلى :

الصفند المتحرك

يضعه المجمع لما يسمى عند الموسيقيين  
بالخرزة المتحركة :

( ص )

الضلع الأسفل

الارتفاع ما بين الصدر والقاعدة من  
الخصر إلى نهاية الصندوق من ناحية المشط .

الضلع الأعلى

الارتفاع ما بين الصدر والقاعدة من  
الرقبة إلى الخصر :

الضلع الأوسط

الارتفاع في الخصر ما بين الضلعين الأعلى  
والأسفل .

( ع )

العصا

خشبة القوس :

( ف )

القوس

قطعة خشبية مستعرضة على الصدر ،  
ترتكز عليها الأوتار بعد خروجها من المشط .

( ق )

القوس

عصا خشبية يشد فيها الشعر للعزف به على  
الأوتار .

النافذة الصوتية اليمنى

فتحة في الصدر على يمين الأوتار إذا كانت الرقبة إلى أعلى :

أجزاء المزمار

( أ )

أنبوبة ( ج . أنابيب )

يضعه المجمع لما يسميه الموسيقيون بالعقلة وجمعها عقل ، وهى الأجزاء التى تتركب منها قصبات آلات النفخ :

( ب )

يلووى

الجزء المصوت من المزمار المتخذ من الغاب ويوضع داخل الفم أثناء العزف :

( ث )

الثقب ( ج . ثقوب )

هى فتحات على جانبي آلات النفخ .

( د )

الرئيس

أحد فرعى المزمار المثنى المؤلف من قصبتين متجاورتين ويطلق على المهم منهما الذى يقوم بأداء اللحن وهو الفرع الأيمن عادة :

( س )

السند - الثوق

الفرع الآخر من المزمار ويقيم على صوت ثابت أثناء العزف وهو الأيسر عادة .

( غ )

نحاز

مفتاح معدنى يقوم فى سد الثقب مكان الإصبع :

( ق )

قشة

الجزء المصوت من المزمار الذى يوضع داخل الفم فى أثناء العزف .

( م )

المنفخ

ثقب على الجانب ينفخ فيه .

أجزاء العود

( أ )

الأضلاع

أجزاء القصعة .

الأنف

قطعة رقيقة من العاج أو السن توضع فى نهاية الرقبة من جهة الملاوى .



النهاى بعد الرقبة على شكل قناة مطوحة إلى الخلف :

الرقبة

الجزء العلوى :

الرقم

قطعة من ( الباغة ) أو الجلد أو الصوف تلصق بالوجه تحت موضع الضرب بالريشة:

الريشة

ما يضرب به على الأوتار .

( ش )

الشمسية

فتحة مفرعة فى الوجه مشغولة بالسنن أو الخشب :

( ق )

القصة

الجزء الأساسى للصندوق المصوت .

( ك )

الكعب

قطعة مستعارة تلصق فى مؤخر العود من الخلف لتغطية أطراف الأضلاع .

الأوتار

خيوط من الحرير أو السلك تشد على الدائرة ( وجه العود من كافة جهاته ) .

( ب )

بيت الملاوى

الثقوب التى تبيت فيها الملاوى .

( ت )

تسوية الآلة

ضبط أوتارها وهو ما يعرف عند الموسيقيين بدوزنة الأوتار :

( ح )

الحجاب

الحلية الصغيرة المغطى بها طرف المرأة والوجه .

( د )

الدائرة

محيط وجه العود من جميع جهاته :

الدستان

موضع عرق الإصبع على الوتر :

( ر )

الرأس

يضعه المجمع لما يسمى بالبنيق، وهو الجزء

الملاوى	( م )
قطع صغيرة من الخشب ( المفاتيح )	المرآة
( و )	الحلية الموضوعة على الجزء المسطح من الرقبة .
الوجه	المشط
الجزء المحمول على حافة القصعة :	قطعة من الخشب مستطيلة ملتصقة على آخر الوجه عرضا .

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الاميرية

وكيل الوزارة  
**علي سلطان علي**  
رئيس مجلس الادارة

رقم الإيداع بدارالكتب ١٩٧١/٢٨١٢

الهيئة العامة لشئون المطابع الاميرية  
٣٠٠٠٠-١٩٧٠-١٣٨٩



